

**SCRIPTORES COPTICI**

SERIES TERTIA — TOMUS VIII

---

**S. PACHOMII VITAE**

**SAHIDICE SCRIPTAE**

CORPUS  
SCRIPTORUM CHRISTIANORUM  
ORIENTALIU

EDITUM CONSILIO

UNIVERSITATIS CATHOLICAE AMERICAE

ET

UNIVERSITATIS CATHOLICAE LOVANIENSIS

CURANTIBUS

I.-B. CHABOT, I. FORGET, I. GUIDI, A. VASCHALDE

SCRIPTORES COPTICI

SERIES TERTIA

TOMUS VIII

TEXTUS

PARISIIS MDCCCXXXIII

S. PACHOMII VITAE

SAHIDICE SCRIPTAE

EDIDIT

L. TH. LEFORT

DIRECTOR'S LIBRARY  
ORIENTAL INSTITUTE  
UNIVERSITY OF CHICAGO



PARISIIS

E TYPOGRAPHEO REIPUBLICAE

MDCCCXXXIII

## PROOEMIUM.

Codicum sahidicorum, qui vitam Pachomii continebant, nullus integer hucusque repertus est; sed multorum folia, saepius lacerata, in variis dispertita bibliothecis asservantur. Hanc ingentem membrorum disiectorum molem, in toto fere orbe non sine multo labore collectam, ordinatim edere conati sumus. Rationem autem ordinis, quo digesta sunt fragmenta, paucis accipe :

Signati sunt :

I-VIII : Codices quibus certo, vel probabilius, narratio cum morte Pachomii absolvitur, ordine chronologico recitati.

IX-XIII : Codices quibus narratio post mortem Pachomii protrahitur, item ordine chronologico.

Appendix : Accedit fragmentum incertae originis.

XIV-XV : Codices quibus narratio post mortem tantum Pachomii incipit.

XVI (A, B, C) : Fragmenta quae referri possunt ad praepositos codices, ut mox dicetur.

XVII-XXI : Codices qui servaverunt partes encomiorum vel narrationum variarum de Pachomio eiusque sociis.

Codicum restitutio argumentis palaeographicis nititur, et plerumque certa videtur. Duplex tamen superest dubium :

1° Codicis I (S<sup>1</sup>) fragmentum 3 convenit quidem cum aliis in specie, in mensuris membranae, in numero et extensione linearum et in ornamento (seu *παράγραφῃ*) omnino peculiari (cf. H. Hyvernât, *Album*, tab. II, 2); discrepat tamen in quibusdam : paulo enim negligentius scriptum videtur, et quaedam litterae (ex. gr. α et ϣ) scriptae sunt modo, ut aiunt, semi-cursivo :

quae nos movent ne certum, sed tantum probabile, dicamus fragmentum ad codicem primum pertinere.

2° Folia quibus constituimus codices nostros S<sup>3</sup>, S<sup>3a</sup>, S<sup>3b</sup>, S<sup>3c</sup>, eadem manu nobis videntur scripta<sup>1</sup>, sed non uno codice provenire suadet diversitas argumenti et demonstrant graphicae conditiones. Aliorum quidem membrana rudis est et crassa, aliorum autem tenuis et subtilis; alia habent scripturae lineas 35-38, alia 31-35 tantum. Duo folia signata sunt ut primum fasciculi iv, et duo ut ultimum fasciculi xvi. Paginae 47-48 bis occurrunt, quarum textus nec in capite nec in cauda cohaerent; idem dicendum est de duobus foliis signatis, alterum 147-148 (de reprehensione monachi), alterum 146-147 (de malitia Caïni). Adde quod habemus (frag. 11, cod. S<sup>3</sup>) ultimum folium et subscriptionem codicis qui cum morte Pachomii absolvebatur. Omnino igitur certum est e duobus saltem codicibus haec folia decisa esse. His vero et aliis perpensis, tribuimus codici S<sup>3</sup> folia membranae crassae lineis scripta 35-38, gesta et verba Pachomii referentia; codici S<sup>3a</sup>, folia, pleraque mutila, membranae subtilis et tenuis; codici S<sup>3b</sup>, folia scripta 31-35 lineis, de gestis verbisque Theodori; codici S<sup>3c</sup>, reliqua, scilicet A) fragmenta minutissima quae nec palaeographice nec argumento narrationis aliis codicibus tuto tribuere possumus; B) fragmenta homiliarum quae palaeographice propius ad codicem S<sup>3</sup> accedunt; C) fragmenta homiliarum quae magis ad codicem S<sup>3b</sup> accedunt.

In singulis codicibus ordo foliorum numeris fasciculorum et paginarum nititur, sicut in sequenti elencho apparebit. Folia mutila, deperditis numeris, ordinata sunt iuxta consecutionem rerum aliunde notarum, sicut suo quoque loco in editione notatur<sup>2</sup>.

Litterae restitutae includuntur inter uncas [—]; litterae dubiae, inter uncinos [—], vel [—], vel [—].

<sup>1</sup> Passim in margine inferiore varios versiculos psalmorum manus recentior descripsit.

<sup>2</sup> Indicem quorundam codicum et foliorum videsis apud W. E. Crum, *Theological Texts from coptic papyri*, Oxford, 1913, p. 183-187.

## ELENCHUS CODICUM.

I. — S<sup>1</sup>. Codex membranaceus (circiter 0 m. 222 × 0 m. 168), exaratus, ut videtur, saeculo vi°. Reperta sunt fragmenta tria : folia x :

1. Fasc. IV, p. 45-48 (Cahirae : Schola gallica, sine n°);  
p. 49-56 (Oxonii : Clarendon press, 57, f. 16-19)<sup>1</sup>;  
p. 57-60 (Cahirae : Schola gallica, sine n°).
2. Fol. mutil., p. [—] (Parisiis : Bibl. nat., 129<sup>12</sup>, f. 64)<sup>2</sup>.
3. Fol. mutil., p. [—] (Vindobonae : Bibl. nat., K. 9513).

II. — S<sup>2</sup>. Membranaceus (c. 0 m. 215 × 0 m. 170), exaratus, ut videtur, saeculo vi° vel vii°. Reperta sunt fragmenta tria : folia ix :

1. P. 47-58 (Londini : Mus. Brit., Or. 4719).
2. P. 95-96 (ibidem).
3. P. [131]-134 (ibidem)<sup>3</sup>.

III. — S<sup>13</sup>. Papyraceus, exaratus, ut videtur, saeculo vi° vel vii°. Extant particulae minutae octo (maxima 0 m. 075 × 0 m. 075) e quattuor foliis<sup>4</sup> :

1. P. [—] (Aberdeen : Bibl. Univers., n° 194).
2. P. [—] (ibidem).
3. P. 75-76 (ibidem).
4. P. 7[9]-[80] (ibidem).

<sup>1</sup> Edidit cum versione gallica E. Amélineau, *Monuments pour servir à l'histoire de l'Égypte chrétienne aux iv°, v°, vi° et vii° siècles* (Mémoires publiés par les membres de la Mission archéologique française au Caire, t. IV, Paris, 1895), n° iv, p. 539-543. Paginam 51 edidit photographice H. Hyvernat, *Album de paléographie copte*, Paris, 1888, pl. II, 2.

<sup>2</sup> Edidit E. Amélineau, *op. l.*, n° iii, p. 538-539; ibi folium perperam signatum est « p. 20-21 ».

<sup>3</sup> Quaedam e paginibus 50-58; 95-96 excerptis W. E. Crum, *Catalogue of the coptic manuscripts in the British Museum*, London, 1905, sub n° 342; notandum tamen fragmenta, de quibus ibi agitur, esse particulas unius eiusdemque folii, id est paginarum 47-48.

<sup>4</sup> Codicem non vidi; usus sum apographo a W. E. Crum transmissio qui adnotavit « scriptura accedit ad *Psalterium Rainerii* ».



IV. — S<sup>10</sup>. Papyraceus (c. o m. 29 × o m. 25), exaratus, ut videtur, saeculo vii<sup>o</sup> vel viii<sup>o</sup>. E xxxi foliis servatis vix unum est integrum. Numeri fasciculorum omnes et paginarum fere cuncti perierunt. Omnia nunc asservantur Eboraci Novi, in bibliotheca P. Morgan sub n° 40220 (25)<sup>1</sup>:

- |                                |                                  |
|--------------------------------|----------------------------------|
| 1. Fol. mutil. (f. 32).        | 9. Duo fol. mutila (f. 16-17).   |
| 2. P. [60]-64 (f. 1-2).        | 10. Tria fol. mutila (f. 18-20). |
| 3. Fol. mutil. (f. 3).         | 11. Duo f. mut. (f. 21-22 + 23). |
| 4. P. [109]-[116] (f. 8, 4-6). | 12. Fol. mutil. (f. 24).         |
| 5. Fol. mutil. (f. 7).         | 13. Duo fol. mutila (f. 25-26).  |
| 6. Fol. mutil. (f. 31).        | 14. Duo fol. mutila (f. 27-28).  |
| 7. Sex fol. mut. (f. 9-14).    | 15. Fol. mutil. (f. 29).         |
| 8. Fol. mutil. (f. 15).        | 16. Fol. mutil. (f. 30).         |

V. — S<sup>7</sup>. Membranaceus (c. o m. 35 × o m. 26), inter 820 et 850 A. D. exaratus. Superest fasciculus ultimus: folia v:

Fasc. ix, p. 137-146 (Eboraci Novi: P. Morgan, M. 633)<sup>2</sup>.

VI. — S<sup>11</sup>. Papyraceus; circa ix saeculum scriptus.

Unicum folium mutilum (c. o m. 277 × o m. 226) deglutinatum e tegumento codicis Or. 7024 Musei Britannici<sup>3</sup>.

VII. — S<sup>9</sup>. Membranaceus (c. o m. 33 × o m. 26), circa A. D. 1000 exaratus. Unica pagina e codice miscellaneorum:

P. 95 (Parisiis: Bibl. nat., 129<sup>13</sup>, f. 43)<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> Textum cum interpretatione anglica et commentariis edidit W. E. Crum, *Theological Texts*, p. 94-161. Ordo paululum diversus, quem proposuimus, in notis compendiose vindicatur; de hoc ordine obiter agitur in ephemeride *Le Museon*, ann. 1913, p. 329-331.

<sup>2</sup> Subscriptionem (p. 146) edidit cum commentariis A. Van Lantschoot, *Recueil des colophons des manuscrits chrétiens d'Égypte*, Louvain, 1929, t. I, p. 4-5. De necessitudinibus huius recensionis agitur in ephemeride *Le Museon*, 1913, p. 328.

<sup>3</sup> Usus sum apographo a D. H. Thompson misso, ubi adnotavit «hand-some large writing of late 9<sup>th</sup> or 10<sup>th</sup> century». Codex, e cuius tegumento folium deglutinatum est, scriptus est A. D. 987.

<sup>4</sup> Aversa pagina (96), incipit excerptum «de miraculis» s. Antonii.

VIII. — S<sup>3</sup>. Membranaceus (c. o m. 335 × o m. 280) aliquanto ante A. D. 1172 exaratus. Huius codicis censemur esse undecim fragmenta, folia xvi<sup>1</sup>:

1. Fol. mutil. (Cahirac. Mus. Aegypt., n° 9245)<sup>2</sup>.
2. P. 37-40 (Michiganae: Univers. Bibl., n° 550, f. 1-2).  
P. 41-42 (partim Mus. Brit., Or. 6954 (40); partim Cahirae, Mus. Aegypt., n° 9246).  
P. 43-44 (Michig. Univ. Bibl., n° 550, f. 3).
3. P. 47-48 = fol. 1, fasc. iv (Berolini: Bibl. nat., Or. 1350 [1])<sup>3</sup>.
4. P. 65-66 (Parisiis: Bibl. nat., 129<sup>12</sup>, f. 59)<sup>4</sup>.
5. P. 69-70 (Neapoli: Bibl. nat., Zoega, ccxcvi).
6. P. 75-76 (partim Mus. Brit., Or. 3581, B [48]<sup>5</sup>; partim Parisiis, Bibl. nat., 132<sup>2</sup>, f. 136).
7. P. 147-148 (Neapoli: Bibl. nat., Zoega ccxcvi).
8. P. [253-254], fol. 8, fasc. xvi (Mus. Brit., Or. 3581, B (48)<sup>6</sup>).
9. Fol. mutil. (ibidem, Or. 6954 [35]).
10. P. 391-394 (H. Thompson, n° 1 a-b).  
P. [395-396] (ibidem: c; et partim Cahirae, Mus., aegypt., n° 9248).
11. P. 399-[400] (Paris: Bibl. nat., 129<sup>12</sup>, f. 42<sup>7</sup>; et partim Cahirae, Schola gall., sine n°).

IX. — S<sup>5</sup>. Membranaceus (c. o m. 335 × o m. 260), saeculo, ut videtur, ix<sup>o</sup> exaratus. Fragmenta reperimus xxiii, folia li:

1. P. 21-22 (Vindobonae: Bibl. nat., K. 9463).
2. P. 29-30, fol. 1, fasc. iii (Paris: Bibl. nat., 129<sup>12</sup>, f. 11).
3. P. 39-40 (Vindob.: Bibl. nat., K. 9464).

<sup>1</sup> Paginis 39, 43, 70, 147, 399, in margine inferiore versus psal-morum manus recentior scripsit. — <sup>2</sup> Edidit H. Munier, *Manuscripts coptes* (Catalogue général, etc.), le Caire, 1916. — <sup>3</sup> Edidit cum interpretatione germanica G. Hoene in *Zeitschrift für ägypt. Sprache*, t. LII, p. 120-122. — <sup>4</sup> Edidit cum versione gallica E. Amélineau, *Monuments*, etc., n° v, p. 543-545. — <sup>5</sup> Excerpsit W. E. Crum, *Catalogue*, n° 343. — <sup>6</sup> Excerpsit W. E. Crum, *Catalogue*, sub n° 343. — <sup>7</sup> Edidit cum versione gallica E. Amélineau, *Monuments*, n° xxiv, p. 605-608. Subscriptionem edidit cum commentariis A. Van Lantschoot, *Recueil des colophons*, p. 173-177.

4. P. 45-46, fol. 1, fasc. iv (Neapoli : Bibl. nat., Zoega cclxiii<sup>1</sup>).
5. P. 60-75; fasc. v integer<sup>2</sup> (Paris : Bibl. nat., 129<sup>12</sup>, fol. 18 + 41-25)<sup>3</sup>.
6. P. 88-89 (ibidem, f. 26)<sup>4</sup>.
7. P. 107-108, fol. 8, fasc. vii (Vindob. : Bibl. nat., K. 9465; et partim Paris : Bibl. nat., 129<sup>12</sup>, fol. 40).
8. P. 121-122 (Vindob. : Bibl. nat., K. 9466).
9. P. 123-124, fol. 8, fasc. viii (Mus. Brit., Or. 3581, B [60]).
10. P. 129-136 (Vindob. : Bibl. nat., K. 9467-9470).
11. P. 139-140 (Paris : Bibl. nat., 129<sup>12</sup>, f. 27).
12. P. 149-150 (ibidem, f. 39).
13. P. 151-152 (Mus. Brit., Or. 3581, B [60])<sup>5</sup>.
14. P. 157-158, fol. 8, fasc. x (Paris : Bibl. nat., 129<sup>12</sup>, f. 28).
15. P. 193-194 (Neapol. : Bibl. nat., Zoega cccix).
16. P. 207-208, fol. 1, fasc. xiv (Lugduni Batav. : Mus. Antiq., n° 88)<sup>6</sup>.
17. P. [209-210] (Cahirae : Mus. aegypt., n° 8016).
18. P. [219-220] (Cahirae : Mus. aegypt., n° 8018).
19. P. 257-258, 259-259<sup>7</sup>, 260-267, 268-268<sup>7</sup>, fol. 5-8, fasc. xvii (Venetiis : Bibl. Marc., Mingarelli n° vii)<sup>8</sup>.
20. P. 269-270, fol. 1, fasc. xviii (ibidem)<sup>9</sup>.
21. P. 273-280 (ibidem, n° viii)<sup>9</sup>.
22. P. [287-288] (Paris : Bibl. nat., 129<sup>12</sup>, f. 37).

<sup>1</sup> Edidit Amélineau, *Annales du Musée Guimet*, t. XVII, p. 295. —

<sup>2</sup> Inter p. 46 et 60 lapsus fuit in appositis numeris. — <sup>3</sup> Partes huius codicis edidit Amélineau, *Monuments*, etc.; nempe : p. 60-75, n° i (p. 521-536); p. 88-89, n° vi (p. 545-547); p. 107-108, n° viii (p. 552-553); p. 139-140, n° ix (p. 553-555); p. 149-150, n° x (p. 555-556); p. 157-158, n° xi (p. 557-558); p. 257-270 et 273-280, n° xv-xvi (p. 562-584); p. 287-288, n° xix (p. 588-589); p. 301-314, n° xxii (p. 592-604); fragm. 23, n° xii (p. 559-560). —

<sup>4</sup> Iterum inter p. 89 et 107 fuit lapsus in numeris appositis. — <sup>5</sup> Excerpsit W. E. Crum, *Catalogue*, n° 335. — <sup>6</sup> Ediderunt Pleyte et Boeser : *Manuscripts coptes du Musée d'antiquités des Pays-Bas*, Leyde, 1897, n° 88. — <sup>7</sup> Sic, per lapsum. — <sup>8</sup> Edidit I. A. Mingarelli, *Aegyptiorum codicum reliquiae Venetiis in bibliotheca Naniana asservatae*, Bononiae, 1875, sub n° vii; iterum E. Amélineau. — <sup>9</sup> Ibidem, sub viii; iterum E. Amélineau.

19. P. 301-314, fol. 1-7, fasc. xx (ibidem, f. 29-35).
20. P. 317-318, fol. 1, fasc. xxi (Mus. Brit., Or. 3581, B [60]).
21. P. 331-332, fol. 8, fasc. xxi (Paris : Bibl. nat., 129<sup>12</sup>, f. 36).
22. P. [—] (Cahirae : Mus. aegypt., n° 9249, et partim Mus. Copt. sine n°).
23. P. [—] (Paris : Bibl. nat., 129<sup>12</sup>, f. 38).

X. — S<sup>8</sup>. Membranaceus (c. o m. 33 × o m. 26), scriptus, ut videtur, saeculo ix<sup>o</sup>. Servata est membrana duplex, scilicet primum et ultimum folium fasciculi primi.

1. P. 1-2 (Cahirae : Schola gallica, sine n°).
2. P. 13-14 (ibidem).

XI. — S<sup>14</sup>. Membranaceus, scriptus, ut videtur, saeculo x<sup>o</sup>. Unum folium, valde mutilum, servatum est<sup>1</sup> :

P. [—] (Cantuariae : Corpus Chr. Colleg.; Collect. Hoskyns).

XII. — S<sup>4</sup>. Membranaceus (c. o m. 32 × o m. 24), scriptus, ut videtur, saeculo xi<sup>o</sup> vel xii<sup>o</sup>. Reperimus fragmenta x, folia xxxi :

1. P. 7-10 (Paris : Bibl. nat., 129<sup>12</sup>, f. 45-46)<sup>2</sup>.
2. P. [21-22] (ibidem, f. 60)<sup>3</sup>.
3. P. [27-28] (Paris : Mus. Lup., n° 10012).
4. P. 65-66, fol. 1, fasc. v (Cahirae : Mus. aegypt., n° 9247<sup>4</sup>).
5. P. 81-96, fasc. vi integer (Venetiis : Bibl. Marc., Mingarelli n° ix)<sup>5</sup>.
6. P. 97-98, fol. 1, fasc. vii (Paris : Bibl. nat., 129<sup>12</sup>, f. 47).
7. P. 111-112, fol. 8, fasc. vii (Vindob. : Bibl. nat., K. 9412)<sup>6</sup>.
8. P. 127-128, fol. 8, fasc. viii (ibidem, K. 9413)<sup>6</sup>.
9. P. 129-144, fasc. ix integer (Paris : Bibl. nat., 129<sup>12</sup>, f. 48-55)<sup>7</sup>.

<sup>1</sup> Edidit H. Munier, *Bulletin de l'Institut français d'archéologie orientale* t. XIX, p. 236-237.

<sup>2</sup> Edidit Amélineau, *Annales du Musée Guimet*, t. XVII, p. 314-317.

<sup>3</sup> Edidit Amélineau, *Monuments*, sub n° ii (p. 537-538). — <sup>4</sup> Edidit H. Munier, *Manuscripts coptes*, sub n° 9247. — <sup>5</sup> Edidit Mingarelli, *op. l.*, sub n° ix; et iterum Amélineau, *Monuments*, p. 800-810. — <sup>6</sup> Edidit K. Wessely, in *Studien zur Palaeographie*, etc., t. XI, sub n° 112<sup>a-d</sup>. — <sup>7</sup> Edidit Amélineau, *Annales*, p. 317.

8. P. 165-172 (Paris. : Bibl. nat., 78, f. 27-30)<sup>1</sup>.
9. P. 193-196, fol. 1-2, fasc. XIII (Vindob. : Bibl. nat., K. 9414-9415)<sup>2</sup>.
10. P. [-.] (Paris. : Bibl. nat., 133<sup>2</sup>, f. 102).

XIII. — S<sup>3a</sup>. Membranaceus (c. o m. 335 × o m. 270), saeculo XII<sup>o</sup> scriptus. Huius codicis censem<sup>3</sup> esse folia quinque :

1. P. 3-4 (Neapoli : Bibl. nat., Zoega CCXCVI)<sup>3</sup>.
2. P. [-.] (Paris. : Bibl. nat., 129<sup>13</sup>, f. 74).
3. P. [-.] (H. Thompson, n° 2).
4. P. [-.] (Cahirae : Mus. Copt., F).
- P. [-.] (Neapoli : Bibl. nat.; Zoega CCXCVI).

APPENDIX. Apographum manu Tezae ab Ign. Guidi ad W. E. Crum missum. E quonam codice exscriptum fuerit ignoramus<sup>4</sup>; suspicamur fragmentum esse codicis I (S<sup>1</sup>).

XIV. — S<sup>6</sup>. Membranaceus (c. o m. 33 × o m. 26), circa A. D. 940 scriptus<sup>5</sup>. Reperta sunt VII fragmenta, folia XIV :

1. P. 3-4 (Paris. : Bibl. nat., 129<sup>12</sup>, f. 67 + 65)<sup>6</sup>.
2. P. [11-12] (Neapoli : Bibl. nat., Zoega CLXXV)<sup>7</sup>.
3. P. 35-36 (Paris. : Bibl. nat., 129<sup>12</sup>, f. 63)<sup>8</sup>.
- P. 37-38 (Vindob. : Bibl. nat., K. 9500)<sup>9</sup>.
4. P. 41-42 (Berolini : Bibl. nat., Or. 1607, f. 3).
- P. 43-44 (Vindob. : Bibl. nat., K. 9440)<sup>9</sup>.
- P. 45-46 (Paris. : Bibl. nat., 129<sup>13</sup>, f. 60; partim 129<sup>12</sup>, f. 58).
- P. 47-48, fol. 8, fasc. III (Paris. : Bibl. nat., 131<sup>3</sup>, f. 68).

<sup>1</sup> Ed. E. Dulaurier, *Fragments des révélations apocryphes de saint Isidore et de l'histoire des communautés religieuses fondées par saint Pauline*, Paris, 1835, p. 45-48, cum versione gallica, p. 14-20. Iterum, Amélineau, *Monuments*, n° VII, p. 547-562. — <sup>2</sup> Edidit K. Wessely, *op. l.*, sub n° 112<sup>a-h</sup>.

<sup>3</sup> Folium fortasse ad codicem S<sup>3</sup> referendum. — <sup>4</sup> Edidit W. E. Crum, *Theological Texts*, p. 187-188.

<sup>5</sup> Cf. Van Lantschoot, *Recueil*, p. 84-89. — <sup>6</sup> Edidit Amélineau, *Monuments*, n° XIII et n° XIV (p. 560-561). — <sup>7</sup> Ed. Amélineau, *Annales*, p. 297. — <sup>8</sup> Ed. Amélineau, *Monuments*, n° XVIII (p. 586-587). — <sup>9</sup> Ed. K. Wessely, *Studien*, t. XI, sub n° 111<sup>a-b</sup>.

5. P. 53-58 (ibidem, 129<sup>12</sup>, f. 55 bis-57)<sup>1</sup>.
- P. 59-60 (ibidem, 131<sup>3</sup>, f. 57).
6. P. [-.] (ibidem, 129<sup>13</sup>, f. 54)<sup>2</sup>.
7. P. [-.] (ibidem, 129<sup>12</sup>, f. 62)<sup>3</sup>.

XV. — S<sup>3b</sup>. Membranaceus (c. o m. 335 × o m. 270), saeculo XII<sup>o</sup> scriptus. Codicis censem<sup>4</sup> fragmenta IX : folia XIV<sup>4</sup> :

1. P. 47-48, fol. 1, fasc. IV (Berol. : Mus. aegypt., Pap. 8764; Kopt. Urk. n° 191)<sup>5</sup>.
2. P. 59-60 (Mus. Brit., Or. 3581; B (61)<sup>6</sup>.
- 2 bis. P. 156-157 (Vindob. : Bibl. nat., K. 9560).
3. P. 160-161 (Paris. : Bibl. nat., 131<sup>7</sup>, f. 50).
4. P. 164-171 (Neapoli : Bibl. nat., Zoega CLXXVII)<sup>7</sup>.
5. P. [-.] (Paris. : Bibl. nat., 129<sup>12</sup>, f. 61).
6. P. 254-255, f. 8, fasc. XVI (Vindob. : Bibl. nat., K. 9441)<sup>8</sup>.
7. P. [-.] (Paris. : Bibl. nat., 102, f. 15)<sup>9</sup>.
8. P. [264-269] (Neapoli : Bibl. nat., Zoega CLXXVII)<sup>10</sup>.

XVI. — S<sup>3c</sup>. Fragmenta eadem manu ac codices S<sup>3</sup>, S<sup>3a</sup>, S<sup>3b</sup> scripta; cf. supra p. II :<sup>11</sup>

- A. 1-4. Folia IV mutila (Paris. : Bibl. nat., 132<sup>3</sup>, f. 197, 215, 254, 272).
- B. 1. P. 277-278 (Berol. : Bibl. nat., Or. 1350, f. 2)<sup>12</sup>.
2. P. [-.] (Mus. Brit., Or. 3581, B (48)<sup>13</sup>.
3. P. 293-294 (Paris. : Bibl. nat., 129<sup>13</sup>, f. 27).

<sup>1</sup> Ed. Amélineau, *Annales*, p. 328. — <sup>2</sup> Ed. Amélineau, *Monuments*, p. 823. — <sup>3</sup> Ed. Amélineau, *ibid.*, n° XVII (p. 584-586).

<sup>4</sup> Pag. 171 et p. 266 occurrunt in margine inf. versus psalmorum manu recentiore scripti. — <sup>5</sup> Edidit I. Leipoldt, in *Aegypt. Urkunden*, Koptische Urkunden, Berlin, 1904, p. 191; ibi paginae perperam signatae sunt numeris 27-28. — <sup>6</sup> Excerpsit W. E. Crum, *Catalogue*, n° 356. — <sup>7</sup> Edidit Amélineau, *Annales*, p. 299. — <sup>8</sup> Edidit K. Wessely, *Studien*, t. XI, sub n° 111<sup>c-d</sup>. — <sup>9</sup> Edidit Amélineau, *Monuments*, p. 811. — <sup>10</sup> Edidit Amélineau, *Annales*, p. 308.

<sup>11</sup> In Mus. Brit., sub n. Or. 6954, servantur quaedam particulae eadem vel simili manu scriptae.

<sup>12</sup> Ed. cum vers. germanica G. Hoehne, in *Zeitschr. für aegypt. Sprache*, t. LII, p. 124-126. — <sup>13</sup> Excerpsit W. E. Crum, *Catalogue*, n° 343. Aversa pagina, in margine inf., versus psalmorum, manu recentiore.

4. P. [—.] (ibidem, 1317, f. 38).
5. P. [—.] (Cahirae : Schola gall., sine n°).
- C. 1. P. [—.] (Neapoli : Bibl. nat., Zoega ccxcvii).
2. P. 100-101 (ibidem).
3. P. 114-123 (Paris. : Bibl. nat., 1313, f. 29-33)<sup>1</sup>.
- P. 124-125 (Lugduni Batav. : Mus. Antiq., n° 70)<sup>2</sup>.
- P. 126-127 (Vindob. : Bibl. nat., K. 9314).
4. P. 146-147 (ibidem, K. 9312).
5. P. 208-209 (Oxonii : Clarend. Press, n° 72).

XVII. — S<sup>12</sup>. Papyraceus, scriptus, ut videtur, saeculo vii<sup>o</sup> vel viii<sup>o</sup>. Fragmenta vii, valde mutila<sup>3</sup> :

1. P. [—.] (Eboraci-Novii : P. Morgan, P. 40220 [24], f. 1).
2. P. [—.] (ibidem, f. 4).
3. P. 11-12, f. 8, fasc. I (ibidem, f. 5).
- P. 13-14, fol. 1, fasc. II (ibidem, f. 6).
4. P. [—.] (ibidem, f. 7).
5. P. [—.] (ibidem, f. 8).
6. P. [—.] (ibidem, f. 9).
7. P. [—.] (Argentorati : Univ. Bibl., P. 223)<sup>4</sup>.

XVIII. — S<sup>13</sup>. Folium membranaceum (c. o m. 247 × o m. 200) scriptum, ut videtur, saeculo x<sup>o</sup> :

P. [4]3 (Mus. Brit., Or. 6807 [6], f. 13 v<sup>o</sup>)<sup>5</sup>.

XIX. — S<sup>16</sup>. Membranaceus (c. o m. 275 × o m. 215) scriptus, ut videtur, saeculo xi<sup>o</sup>. Folia duo<sup>6</sup> :

- P. 13-14 (Paris. : Bibl. nat., 12912, f. 72 + 70).
- P. 15-16 (ibidem, 12912, f. 71, partim 1332, f. 57).

<sup>1</sup> Pag. 117, in margine inf., versus psalmorum, manu recent. —

<sup>2</sup> Ediderunt Pleyte et Boeser, *Manuscripts coptes*, n° 72.

<sup>3</sup> Fragmenta 1-6 edidit cum vers. anglica et commentariis W. E. Crum, *Theological Texts*, n° 24. Censemus fragmenta 2-3 ibi edita non esse nostri codicis. — <sup>4</sup> Probabilius ad eundem codicem pertinet.

<sup>5</sup> Pag. 4[2] explicit quaedam homilia, cum subscriptione; cf. Van Lantschoot, *Recueil*, p. 101-102.

<sup>6</sup> Huius codicis sunt alia fragmenta; sed de rebus tractant quae ad nostrum negotium non referunt. Duo folia edidit Amélineau, *Monuments*, p. 609-610.

XX. — S<sup>15</sup>. Membranaceus (c. o m. 320 × o m. 255) scriptus, ut videtur, saeculo xi<sup>o</sup> vel xii<sup>o</sup>. Fragmenta vi, folia vii<sup>1</sup> :

1. P. 171-174 (Vindob. : Bibl. nat., K. 9607-9608)<sup>2</sup>.
2. P. 177-178, fol. 1, fasc. xv (Paris. : Bibl. nat., 12912, f. 68)<sup>3</sup>.
3. P. 181-182 (Ann Arbor : Michiganae Univers. Bibl., n° ?).
4. P. 209-210, fol. 1, fasc. xvii (Vindob. : Bibl. nat., K. 9611)<sup>2</sup>.
5. P. 223-224, fol. 8, fasc. xvii (ibidem, K. 9612)<sup>2</sup>.
6. P. [—], fol. 8, fasc. xx (Paris. : Bibl. nat., 1324, f. 301).

XXI. — S<sup>17</sup>. Membranaceus, saeculo<sup>4</sup>, ut videtur, ix scriptus. Tres particulae unius, ut videtur, folii :

1. (Paris. : Mus. Lup., P. 10920.)
2. (Paris. : Bibl. nat., 1332, f. 29 + 29<sup>b</sup>.)
3. (Ibidem, f. 29<sup>a</sup>.)

Doctorum virorum qui publicis bibliothecis praesunt, in colligendis fragmentis benevolentiam liberalitatemque experti sumus; eis, sicut et omnibus qui nos adiuvaverunt, gratias lubenter agimus. Iuvat tamen peculiariter nominare W. Till, qui arcana collectionis Rainerii nobis aperuit, Herbert Thompson, qui e propria bibliotheca et e Museo Britannico apographa benigne nobiscum communicavit, et praesertim W. E. Crum, qui fidum adiutorem amice se praestitit.

Lovanii, kal. ianuar. anni MCMXXXIII.

L. Th. LEFORT.

<sup>1</sup> Codicis paginis 69-70, 75-76 (Vindob. : K. 9609-9610); 79-80 (Cahirae : *Mus. aegypt.*, n° 8017); 155-158 (Paris. : *Bibl. nat.*, 12912, f. 128-129); — (ibidem, f. 105-108), legitur vita seu *encomium* s. Petri Alexandriae episcopi. In secunda parte codicis agitur de Orsiesio et Tabennesiotis; et non mirum, siquidem ambae commemorationes s. Petri et Orsiesii eadem die, 29<sup>a</sup> mensis athor, celebrabantur. Cf. *Catalogue Mus. Brit.*, sub n° 147 (7). — Quaedam folia, iam edita, interpretatus est germanice W. Henstenberg, *Pachomiana* (Festgabe A. Ehrhard, 1922), p. 229 et sq. — <sup>2</sup> Edidit K. Wessely, *Studien*, t. XVIII, p. 48 et sq. — <sup>3</sup> Edidit E. Amélineau, *Monuments*, p. 590-591.

ELENCHUS FOLIORUM  
per bibliothecas digestus.

Aberdeen :		b. ....	166-167
Bibl. Universitatis, n° 194.	30-31	c. ....	196-197
Ann Arbor (Michigan) :		(61) .....	287-288
Bibl. Univ., n° 550, f. (1-2).	102-105	Or. 4719 .....	12-29
f. (3) ..	108-109	Or. 6807 (6) .....	346
n° (?) .....	356	Or. 6954 (35) .....	122
Argentorati :		(40) .....	106-107
Bibl. Univ. papyr. n° 223	345	Or. 7024 (-) .....	97-98
Aspley Guise :		Lugdini Batav.	
In Anglia, apud H. Thomp-		Mus. Antiq., n° 70 .....	330-331
son, n° 1 (a-c) .....	123-8	n° 88 .....	170-171
n° 2 .....	279-280	Neapoli :	
Berolini :		Bibliotheca Nation., Zoega	
Bibl. Nationali, Or. 1350		n° CLXXII .....	301-306
f. (1) .....	110-111	n° CLXXIII .....	136-137
f. (2) .....	309-310	n° CLXXV .....	256-257
Or. 1607 f. (3) .....	262-263	n° CLXXVII .....	291-295
Mus. aegypt. P. 8674 ..	285-286	n° CCXCVI (-) .....	275-276
Cahirae :		(-) .....	283-284
Schola gallica (sine n°) 1.	1-2	(-) .....	114-115
2.	6-7	(-) .....	118-119
3.	129-130	n° CCXCVII (1-3) .....	317-322
4.	204-207	n° CCCIX .....	168-169
5.	316	Oxonii :	
Mus. aegypt., n° 8016 ..	173-174	Clarendon Press, b. 5,	
n° 9246 ..	106-107	f. 16-19 .....	2-6
n° 9247 ..	218-219	72 .....	336-337
n° 9249 ..	200-201	Parisiis :	
n° 9345 ..	100-101	Bibl. Nation., Copt. 78,	
Mus. Copt., n° F .....	259-260	f. 27-20 .....	240-247
n° 70 .....	172	Copt. 102, f. 15 .....	300
sine n° .....	200-201	Copt. 129 <sup>12</sup> , f. 11 .....	133
Cantabrigiae :		f. 18-25 .....	137-146
Corpus Christi Coll. ....	208-209	f. 26 .....	146-147
Eboraci Novi :		f. 27 .....	162-163
Bibl. P. Morgan M. 663 A.	86-96	f. 28 .....	167-168
pap. n° 40220 (24) ..	338-344	f. 29-35 .....	189-196
n° 40220 (25) ..	32-85	f. 36 .....	198-199
Londini :		f. 37 .....	188-189
Mus. Britan., Or. 3581 B		f. 38 .....	202-203
(48) a. ....	116-117	f. 39 .....	164-165
b. ....	120-121	f. 40 .....	148-149
c. ....	310-311	f. 41 .....	137-138
(60) a. ....	152-153	f. 42 .....	139-130

Copt. 129 <sup>12</sup> , f. 45-46 .....	210-213	Copt. 132 <sup>4</sup> , f. 301 ..	359-360
f. 48-55 .....	232-239	Copt. 133 <sup>2</sup> , f. 29-29 <sup>b</sup> ..	362
f. 55 <sup>bis</sup> -57 ..	267-269	f. 57 .....	349-350
f. 58 .....	265	f. 102 .....	252-253
f. 59 .....	112-113	Mus. Lupar., n° 10.012 ..	216-217
f. 60 .....	214-215	n° 10.020 ..	361
f. 61 .....	296-297	Venetis :	
f. 62 .....	273-274	Bibl. Marciana., Minga-	
f. 63 .....	258-259	relli n° VII-VIII ..	174-187
f. 64 .....	8-9	n° IX .....	220-229
f. 65 .....	254-255	Vindobonae :	
f. 67 .....	254-255	Bibl. Nat., K. 9312 .....	
f. 68 .....	355	K. 9314 .....	
f. 70-72 ..	347-350	K. 9412-9413 ..	229-231
Copt. 129 <sup>13</sup> , f. 27 .....	312-313	K. 9414-9415 ..	248-251
f. 43 .....	99	K. 9440 .....	264
f. 54 .....	281-282	K. 9441 .....	276-277
f. 60 .....	265	K. 9463 .....	131-132
f. 74 .....	277-278	K. 9464 .....	134-135
Copt. 131 <sup>3</sup> , f. 29-33 ..	324-329	K. 9465-9466 ..	148-151
f. 57 .....	270	K. 9467-9470 ..	154-161
f. 68 .....	266	K. 9500 .....	260-261
Copt. 131 <sup>7</sup> , f. 38 .....	314-315	K. 9513 .....	10-11
f. 50 .....	289-290	K. 9560 .....	364-365
Copt. 132 <sup>2</sup> , f. 136 .....	116-117	K. 9607-9608 ..	351-354
Copt. 132 <sup>2</sup> , f. 197, 215,		K. 9611-9612 ..	357-358
254, 272 .....	307-308		

xoeic<sup>1</sup> пентаqале, езpaї exūπεqзнт· евоa·  
 xeaqcyuφωneī uññwaxe entayxooγ naq зитū-  
 пpωme ñoyoein entaqwaxe ūπεqūto evoa·  
 πεqcon де ñтереqсwтū epоq eqwaxe, evoa xene-  
 5 qoyhy an ūmoqne·· пexaq naq xeniū петk̄waxe  
 nūmaq ñtok·· evoa· xeiūq̄naγ epetwaxe nūmaq·  
 ayw aqoywγb̄ xeiñaaay eaqзepφwb̄ epоq:

Acwape<sup>2</sup> де uññcaтpeqnaγ epзopama ñee  
 entaytoγneeiatq̄ evoa· epзwb̄ eneγγxh nñpωme  
 10 epapzicta ūmooy eyoyaab̄ ūpnoyte· xepaīne  
 poywγ ūpnoyte kataπεqaitnma· tote ñtoq  
 uñπεqcon aγapxei ñoywγc̄ evoa· ūnna etey\*oyhз  
 ñзнтq̄· etpeγcūntq̄ ñoykoγī ñcooyзc̄· kataee  
 xeaqtoγq̄ ewop epоq ñoyon nim etnaei wapoq  
 15 ebw̄ затнq̄<sup>3</sup> etpeγanaγwp̄ei nūmaq:

Acwape<sup>2</sup> де eykwт· ūncovт̄ ñtcooyзc̄, aykoγī  
 ñwaxe wape oytwoy uñneyepny aqoywγb̄  
 naq ñb̄πεqcon зñoyb̄wnt̄ xeaλok· ekō ūperperoc·  
 ñtoq де ñтереqсwтū epwaxe aqkim зūπεqзнт·  
 20 ayw ñтереqnaγ xeaπεqзнт noγb̄c̄ etwep̄eikoγī  
 ñwaxe· aqūkaз ñзнт· emate, eqxw m̄oc̄ xei-  
 na†wape ayw eti toγny ūpnoyte paī entaīepnt  
 naq ep̄πεqotwγ· acwape де on ñтерepoyзe  
 wape aq\*bowк· ep̄ecнт· eyenepit̄ñ зūптme etq̄ñ-  
 22.

<sup>1</sup> De hac sententia initio manca, cf. S<sup>3</sup>; p. 107, col. 2, l. 24: xcoγ-  
 зwble ñтep̄eñā ūp]xoeic. — <sup>2</sup> Paragr. in marg. — <sup>3</sup> Sic.

10. <sup>10.</sup> ἡτῶντα ἀν ἡββίοι \* ἡσῶν ἡκωβ εἰοτεροῦ·  
 11. <sup>11.</sup> ἡεἴτορ οὔνοτεπε ἡατнове αἰψῆε γαρὸν·  
 12. ἡανὸκ δε ἡνῶνκαδ ἡγῶ ἡνῶνπασμα ἡτενεῖ-  
 13. <sup>13.</sup> βίχ· εἰβεοῦ ἡναψεῖε ἀν οὔεῖνοῦδ· ἡγῶ  
 14. ἡτεῖε νεῖω εἰοβ εἰραῖ ἐπνοῦτε ἡτεῖω ἡτῆρ  
 15. <sup>15.</sup> κατῶνεῖαδε· γῶστε, εἰρετῶβε<sup>1</sup> εἰῶδερατῆ  
 16. γίχως βῶα εἰοβ γαρατῆ εἰοβ γῆτῶτε ἡπεῖδ  
 17. <sup>17.</sup> εἰσῶκ ἐπεῖν<sup>5</sup> εἰχως· νεοῦῆοῦνοῦ γαρ ἡγῶ  
 18. ἡπεῖν ἡπῶ εἰῶαῦ εἰοβ· ἡεἰεῖωπε·  
 19. ἡγῶ ἡτερεῖτοοῦε ῥῶπε αἰκατοοτῆ εἰοβ·  
 20. <sup>20.</sup> εἰῶαῦ αἰεῖ οἷν εἰοβ· ἡτεῖνοῦ ἡἡπεῖσον εἰῶβ  
 21. ἐπῶ εἰοῦκῶτ ἡμοῦ· αἰῶπε δε οἷν ἡἡῶ-  
 22. <sup>22.</sup> ἡεἰεῖοῦ ἡγῶοῦ ἡπεῖ<sup>\*</sup>σον νεῖοῦαδε εἰοῦν  
 23. <sup>23.</sup> εἰραῦ· ἡγῶ ἡτερεῖσῶτῶ ἐῖαδε αἰνοῦδ ἡγῆτ·  
 24. <sup>24.</sup> ἡτερεῖναῦ δε οἷν ἡεἰεῖσῶτῶ κῶ· αἰεῖρε κατῶ  
 25. <sup>25.</sup> ἡῖορῆ ἡσον· εἰῶῖτεῖω ἡτῆρ εἰῶαῦ γῶστε  
 26. <sup>26.</sup> εἰρετῶβε<sup>6</sup> εἰῶδερατῆ<sup>7</sup> γίχως ῥῶε γῶεῖοῦ-  
 27. <sup>27.</sup> εἰρεῖ· ἡγῶ ἡἡεῖοῦ εἰῶαῦ ἡἡῖοῦγ

Ox. Cl.  
Pr. b. 5.  
\* f. 16 r°.

<sup>1</sup> Correctum e -τωβε. — <sup>2</sup> Cf. I PETR., II, 23. — <sup>3</sup> Cf. Is., XXIX, 16; Eccli., XXXIII, 13; Rom., IX, 20. — <sup>4</sup> Sic; leg. ἸΟΥΕΥΝΗΝ (?). — <sup>5</sup> Lege ἐπεσντ. — <sup>6</sup> Amél., Mém., πτωωβε. — <sup>7</sup> Amél. ετεαδз.

5 ΕΤΟΟΤῆ ΕΒΩΝΤ̃ ΖΗΜΕΕΥΕ<sup>1</sup> Ἰ̃ς α̃ρ̃ζ̃ ΕΒΟΛ̃ ΧΕΑΠΝΟΥΤΕ  
 ΧΑΡΙΖΕ ΝΑῖ ὑΠΕΡΑΙΤΗΜΑ ΕΝΤΑΦΑΙΤΕΙ<sup>2</sup> ὕμοῦ  
 Ἰ̃ΤΟΟΤῆ· ἦΘΕ ΕΝΤΑΦΧΟΟΣ Ἰ̃ΒΙ̃ΑΚΩΒΟΣ ΖἸ̃ΝΤΕΦΕΠΙ-  
 ΣΤΟΛΗ· ΧΕΤ̃ ΝΙΜ ΕΝΑΝΟΥῖ· ΑΥΩ ΔΩΡΟΝ ΝΙΜ  
 5 ΕΤΧΗΚ ΕΒΟΛ̃ ΟΥΕΒΟΛ̃ ΖἸ̃ΝΤΠΕΠΕ ΕΦΗΝΥ ΕΠΕΣΗΤ̃  
 ΖΙΤῆΠΕΙΩΤ̃ Ἰ̃ΝΟΥΘΕΙΝ<sup>3</sup>· ΠΧΟΕΙΣ ΔΕ ΟΝ<sup>4</sup> ΕΦΤΩΒ̃  
 Ἰ̃ΟΥΟΝ ΝΙΜ ΕΤΜΕ ὕμοῦ ΖὑΠΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΕΦΧΩ  
 ὕμος ΧΕΑΙΤΙ \*ΤΕΤΝΑΧΙ· ΨΙΝΕ ΤΕΤΝΑΒΙΝΕ· ΤΩΖῆ<sup>ν.</sup>  
 ΣΕΝΑΟΥΩΝ ΝΗΤῆ· ΟΥΟΝ ΓΑΡ ΝΙΜ ΕΤΑΙΤΙ ΦΝΑΧΙ·<sup>Ν.</sup>  
 10 ΑΥΩ ΠΕΤΨΙΝΕ ΦΝΑΒΙΝΕ· ΑΥΩ ΠΕΤΤΩΖῆ ΣΕΝΑΟΥΩΝ  
 ΝΑῖ<sup>5</sup>· Ἰ̃ΩΖΑΝΝΗΣ ΔΕ ΟΝ ΕΦΣΖΑἸ Ἰ̃ΟΥΟΝ ΝΙΜ ΕΤΠΙ-  
 ΤΕΥΕ ΖἸ̃ΝΤΕΦΕΠΙΣΤΟΛΗ· ΠΕΧΑῖ ΧΕΤΑἸΤΕ ΤΠΑΡΗΧΙΑ  
 ΕΤΕΟΥἸ̃ΤΑΝ̃ ΕΖΟΥΝ ΕΡΟῖ· ΧΕΠΕΤἸ̃ΑΙΤΕΙ<sup>6</sup> ὕμοῦ  
 ΚΑΤΑΠΕΦΟΥΩΨ ΦΝΑΣΩΤῆ ΕΡΟΝ<sup>7</sup>· Ἰ̃ΤΟῖ ΔΕ Ἰ̃ΤΕΡΕΦ-  
 15 ΧΙ ὑΠΕἸΑΙΤΗΜΑ ΕΒΟΛ̃ ΖΙΤῆΠΝΟΥΤΕ· ΑΦΨΩΠΕ  
 ΕΦΣΩΤῆ Ἰ̃ΣΑΔΑΥΕΙΔ̃· ΠΑἸ ΕΤΧΩ ὕμος ΧΕΣΑΖΩΚ̃  
 ΕΒΟΛ̃ Ἰ̃ΤΟΡΓΗ ΝΓΚΩ Ἰ̃ΣΩΚ̃ ὑΠΒΩΝΤ̃<sup>8</sup>· ΚΑΙ ΓΑΡ  
 ΑΛΗΘΩΣ ΧΙΝΠΕΖΟΥ ΕΤῆΜΑΥ ὑΠΦΟΥΩΖ ΕΤΟΟΤῆ  
 ΕΒΩΝΤ̃· ΚΑΤΑΘΕ ΕΤΕΡΕἸ̃ΡΩΜΕ Ἰ̃ΣΑΡ̃ζ̃ ΒΩΝΤ̃ ὕμος·  
 20 ΑΛΛΑ ΕΨΩΑΝΨΩΠΕ ΕΤΡΕΦΒΩΝΤ Ἰ̃ΟΥΣΟΠ̃ ΕΨΑΦΒΩΝΤ̃<sup>l. 17 r.</sup>  
 ΚΑΤΑΘΕ Ἰ̃ΝΕΤΟΥΑΔΒ·<sup>9</sup> ΝΕΦΣΠΟΥΔΑΖΕ ΔΕ ΟΝ ΕΑΙΤΙ<sup>ΝΑ.</sup>  
 ὑΠΧΟΕΙΣ ΕΤΡΕΦ̃ΘΕ ΝΑῖ ΕΧΩΚ̃ ΕΒΟΛ̃ Ἰ̃Ν̃ΚΕΕΝΤΟΛΗ  
 ΝΑἸ ΕΤΣΗΖ ΖἸ̃ΝΝΕΓΡΑΦΗ ΕΤΟΥΑΔΒ· ὕΝ̃ΣΑΝΑἸ ΑΦἸ̃ΚΟΤ̃Κ̃  
 Ἰ̃ΒΙ̃ΠΕΦΣΟΝ·  
 25 Ἰ̃ΤΟῖ ΔΕ ΝΕΥΝΗΥ ΨΑΡΟῖ Ἰ̃ΒΙ̃ΖΕΝΟΥἸ̃ ΟΥἸ̃ ΕΒΟΛ̃  
 ΖἸ̃ΝἸ̃ΜΕ ΕΤῆΠΕΦΚΩΤΕ· ΕΥΚΩΤ̃ ΝΑΥ Ἰ̃ΖΕΝΜΑ Ἰ̃ΟΥΩΖ  
 ΖὑΠΜΑ ΕΝΤΑΦΟΡΒΕῖ ΕΖΟΥΝ ΕΥΣΟΟΥΖ̃ ΕΥΑΝΑΧΩΡΕΙ  
 Ἰ̃ΖΗΤῆ· ΑΥΩ Ἰ̃ΤΟΟΥ ΝΕΥΝΑΡ̃ΟΥΚΟΥἸ̃<sup>10</sup> Ἰ̃ΒΟΠΕ Ἰ̃ΡΩΜΕ·

<sup>1</sup> Amél.  $\zeta\omega\omega\epsilon\gamma\epsilon$ . — <sup>2</sup> Amél.  $\eta\tau\alpha\gamma$ -. — <sup>3</sup> Iac., I, 17. — <sup>4</sup> Amél.  $\omega\mu$ -. — <sup>5</sup> Cf.  $\mu\alpha\tau\eta$ ., VII, 7-8. — <sup>6</sup> Sic. — <sup>7</sup> I Ion., v, 14. — <sup>8</sup> Ps. XXXVI, 8. — <sup>9</sup> Fortasse punctum simplex. — <sup>10</sup> Amél.  $-\kappa\omega\gamma\chi\iota$ .





Ἀσυνωπε<sup>1</sup> δε γῆνεροοῦ ἄνωγς· αὐβωκ· μῆνευ-  
 ερηνῦ διοῦσον ἑωγς<sup>2</sup> εὐχίβεκε· αὐω πναῦ ῥοῦωμ  
 ἡτερειωωπε ἀφζεκοῦειω εἰρεφχι ναῦ ἄπετοῦ-  
 ναοῦωμῃ· ἡτερειφωγ δε ῥαροοῦ ἀφσβτε ναῦ  
 αῤοῦωμ· ἡτερειφωγ δε οἷ ῥωπε αὐτοῦω εὔ- 5  
 ῥζωβ· αὐω· ἡτεροῦτοῦω ἀγοῖνε ἡζήτοῦ ἀλε  
 εἰεῖω γῆνοῦαηρ· ζενκοοῦε δε νεῦπнт ἡσπεῖω  
 εὔσβε εὔχω ἄμοc κε\*παζωμῃ πενζῆζαλ· ταλε-  
 нескеуи ерок нῆнтоῦ εζοῦн етсоуγς ζитекназб·  
 NH. ἡτοῦ δε ἀφταλενεσκεуи εἰωφ ἀφῆтоῦ εζοῦн 10  
 етсоуγς<sup>3</sup> γῆνοῦκαζ ἡζήт· μῆνοῦαῤαζου·  
 ἡνεμωκς δε ἀн ἡζήт· етвελзисе, ентаῤааф  
 наф· ἀλλὰ етвemuнтатзоте етоῤμнн εβωλ  
 ἡζήтς μῆтμῆтатῥаῤ ἡτεῤῥῥхн· ἡтереοῦноб  
 δε ῥοῦοειω οῤεῖне ефφι ζанеузисе ἡтеῖζε μῆ- 15  
 неῤхнр ῥοῤроμпе ἀн, ἡ снте· ἀλλὰ φтῃ ἡ т<sup>4</sup>  
 ῥроμпе· αὐω ἡтереφнаῤ ерооῦ κεῖпоῤкотоῦ  
 епноῤте епτηрῃ· γῆтеφμῆтгарῥῥхт μῆтеφа-  
 нохн етῃеῖре μмоc нῆмаῤ : Тоте<sup>1</sup> ἡтерειφωγ  
 ῥωπε ῥοῤзооῦ ἀφбωк· еῤма маῤааф ἀφазе- 20  
 V. ратῃ ἀφῥаηа· ἡ\*теῤуи τηрς· еμωкς ἡζήт·  
 NH. етвннтоῦ κεῖпоῤрзоте знтῃ ἄпноῤте знтбн-  
 ῥζωв етῃеῖре μмоc нῆмаῤ γῆноῤμῆтгарῥῥхт·  
 ефῥаηа δε неφепикааеи ἄпноῤте ефῥа μмоc<sup>5</sup>  
 хепхоеис пноῤте ппантократῥр пноῤте етсма- 25  
 маат· пейт· етсмамаат· етγῆпῥре етсма-  
 маат· αὐω пῥнре етсмамаат етγῆпейт  
 етсмамаат· γῆпейῆа етоῤаав етсмамаат· пет-  
 моῤг μма ннм знтбм ἡтеφμῆтпноῤте· пете-

<sup>1</sup> Paragr. in marg. — <sup>2</sup> Amél. om. — <sup>3</sup> Voluit scribere : етсо-. —  
<sup>4</sup> Sic, lege те. — <sup>5</sup> Quae sequitur oratio liturgiam redolet.

μῆаааῤ знт· ероΰ· εβωλ· хеῆтапτηрῃ ῥωπε  
 γῆпῥахе ῥρωΰ· αὐω ἡтаῤωнт γῆпейῆа  
 ἡнекспотоῦ· петоῤаав· петоῤаав· петоῤаав·  
 пхоеис саваῥа петеретпе μῆ\*пκαз меζ εβωλ f. 4 r.  
 5 γῆпегеооῦ<sup>1</sup>· петγμοос εзраῖ εἰῆнехероῤвein μῆ-  
 ἡсаpаφнн зраῖ γῆμῆноῤе· еренеφβαλ· бῥῥт  
 εἰῆннноῤн петемῆбм ἡаааῤ ῥρωме есмоῤ ероΰ·  
 αὐω ехисе ἄмоΰ<sup>2</sup>· αὐω етеооῦ наф катапегῆпῥа·  
 αὐω ἡе еткῥооп ἡζήтς· катаῥе хеῆткῥаτнаῤ  
 10 ерок· αὐω ἡткῥаτбῆбωмк·· αὐω ἡткῥоsmоῤ  
 τηрῃ· пхоеис пноῤте; етсмамаат· петемῆбм  
 ἡаааῤ еῤахе етбм ἡтеφμῆтпноῤте· катаῥе  
 хеанон оῤказ μῆоῤкῥмес<sup>3</sup>· αὐω ἡтактаμнн,  
 εβωλ γῆнетенсеῤооп· ἀн етρεпῥωпе· ἡток гар  
 15 μῆпекμepт ἡῥнре пенхоеис μῆпекῆῆа етоῤаав·  
 ἡтетноῤῃ катапетснз \*хеететῆбепн εзаpеζ v  
 етμῆтῥа μпейῆа ἄпноῤте<sup>4</sup> етсῥаав αὐω ет-  
 хосе αὐω етоῆз· пзарῥῥхт· ἡнант· ἡагаῥос  
 енаῤепегῆῆа· пхоеис пноῤте ἄпстос ἡаикаиос  
 20 ἡкpитнс μме αὐω етзоаб· пхоеис пноῤте пῥω-  
 ωpе, ἡῆбм· петтаῤрнῥ· пpефтзоте· петтаμῃ  
 ἡнеφaггeа ос μῆῆа неφῆитоῤргос ἡῥаз· неате<sup>5</sup>  
 пхоеис пноῤте етсмамаат· петтаφтаμнenetῆнаῤ  
 ерооῦ μῆнетῆнаῤ ерооῦ ἀн· еῖте ἡархаггeаос·  
 25 еῖте ἡархн· еῖте ἡезоῤсiа· еῖте ἡбм· еῖте  
 μῆмῆтхоеис· еῖте неθpонос· еῖте неооῦ<sup>6</sup>· пхоеис  
 пноῤте етсмамаат пентаφтаμнетпе μῆпκαз  
 μῆнетῆζήтоῦ<sup>7</sup>·

<sup>1</sup> Is., vi, 3. — <sup>2</sup> Cf. DAN., iii, 55. — <sup>3</sup> Cf. Eccli., x, 9; xvii, 31.  
<sup>4</sup> Cf. p. 114, l. 8. — <sup>5</sup> Ps. civ, 4. — <sup>6</sup> Cf. Col., i, 16. — <sup>7</sup> Explicit  
 fasc. A. Quoad ea quae sequebantur, cf. S<sup>3</sup>, p. 114, l. 34.

2.

[.]<sup>1</sup>

Paris B. N.  
Copt. 129<sup>13</sup>  
f. 64 r<sup>o</sup>.

ἡντρ[ε]<sup>2</sup> ὅν  
ν[ε]γραφῆ οὐ<sup>2</sup>  
βεποῦα ποῦα<sup>3</sup>  
νῆπειρα  
σιος ἐφτ  
ῶπε ὑπ[αι]  
αβολος :  
Ἀσῶπε<sup>4</sup> δε  
ον νοῦρο  
ο[γ]<sup>2</sup> αἰσῶου  
ε[δ]οῦν<sup>2</sup> ἐνεῦ  
ερηῦ ἡβίον  
ἡνῶε [ἡ]<sup>2</sup>  
δαῖμων [ε]  
ναῶω[γ]  
εἰατε<sup>5</sup> αἰ[εἰ]  
νε ἐτεῦ[η]  
τε ἡ]πεφ[η]  
[το ε]β[ο]λ ν  
[οῦνοβ ἡ ]

εβολ ἡννεῦ  
ερηῦ ἡπε  
σιος ἡον  
ἡνῶε ἡ  
5 ρῶε εῶαῦ  
λας εἰσῶκ  
νοῦνοβ  
ἡωνε παῖ  
δε ον εἰ  
10 ρε ἡμοῦ δε  
ἡεῶακ η  
νασῶβ ε[<sup>6</sup>  
ετ[  
β ε[  
15 τ[

*desunt lineae vi*

20

*desunt lineae vi.*

<sup>1</sup> Deest numerus in cod. — <sup>2</sup> Amel. sine uncis. — <sup>3</sup> γ supra ο —  
<sup>4</sup> Paragr. in marg. — <sup>5</sup> Inde ad finem column. habet Amel. : εἰατε...  
νετεῦ... ἡπεφ... βολ... — <sup>6</sup> Inde ad finem col. habet Amel.  
νασῶ(βε)... ετ... βε... τοῦ... τ...

[.]

ἡτερεῖναῦ  
ἡβιπαιαβο  
λος δεῖπῳ  
εῶβῶου  
εἰατα ἡ  
μοῦ ὅνααῦ  
ἡναῖ· αἰ  
βῶκ εἰοῦν  
εἰσῶε | ἐνε<sup>1</sup>  
[σῶ ε]ἡα[τε ε]  
[α]ω ἡμοῦ ὅν  
| | c ε  
| | c ε

*desunt lineae viii.*

ντος δε αἰσ ὦ  
| οῦν αἰσῶκ |<sup>2</sup>  
αἰσῶε ε  
ὅουν εροῦ  
5 ἡτοῦ δε αἰ  
οῦων ὑπ[ρο]  
ἡτερεῖβ  
ῶτ δε αἰναῦ  
ερος αἰω  
10 ντεῦν[οῦ]<sup>2</sup>  
αἰσῶ[τ]<sup>2</sup>  
επεσῇ<sup>1</sup> |  
... | ...  
... | ...  
15 ... | τεαε.  
... | ρε...  
βαλ...  
εβολ | ...  
| ... | ...

*desunt lineae vii.*

Inde ad finem columnae habet Amel. : εἰσῶε... βα... οἰον...  
ε... εε... — Amel. sine uncis aut signo dubii, — Amel. : ἡ... —  
Inde ad finem columnae habet Amel. : επεσῇ... αἰσῶ... εἰατε...  
αἰσῶ... εαἰ... — <sup>3</sup> Inde ad finem. litterae exanichae

3.

[.]

Vindob. B. N.  
K. 9513.  
r°.

ϠΑΝΤΚΧΩ  
ΟΥΖΩΠΕΚ  
СКЕУН· Н  
ϠΑΪϠΥΙΝΕ ΔΕ  
НТЕΡΟΥΕΙ  
ϠΑΔΑΠΑ ΔΥ  
ΤΑΥΟ ΕΡΟϠ  
ННϠΥΔΧΕ Н  
НΕΠΙΣΚΟΠΟΣ  
ΑΠΑ<sup>1</sup> ΔΕ НТЕ  
ΡΕϠΩΤΩ  
ΕΝΕΪϠΥΔΧΕ  
ΑϠΟΝΓΓ<sup>2</sup> Ε  
ΖΡΑΪ ΕϠΖΜΟ  
ΟС ΠΕΧΔϠ ΝΔΥ  
ΧΕΕϠΥΔΕΠΕ  
ΤНϠΥΟΧΝΕ  
ΠΕ ΠΑΪ ΕΤΕ  
ΤНΝΟΥΧΕ  
ΩΜΟΪ ΕΒΟΛ  
ΑΥΩ ΠΑΪΠΕ  
ΠΕΤНΖΔΕ  
НϠΥΔΧΕ  
ΠΧΟΕΙC ΟΝΖ  
ΑΥΩ ΠΕϠΧС  
ΟΝΖ ΠΑΪ ΕΤН

Н[ΔΔΖΕΡΑΤН]  
ΤΗΡ[Н ΕΠΕϠ]  
ВНМ[Δ<sup>2</sup>  
ΠΕΤ[  
5 ΤНΔΔ[  
ΡΗМ[  
ТЕ ΩΠ[  
ΖΜΟ· ΟΥ[  
ННТН Т[  
10 РΠΕϠΚΩ[  
ННТН ТН[Δ  
ΚΑΔC ΧΕН  
ΝΕΖΑΛΗΤ·  
CΑΔТЕ ΖΩ  
15 ΠΕΤНТОϠ·  
НϠΑΪϠΥΙΝΕ  
ΔΕ ΔΥΒΩΚ·  
ϠΑΝΕΠΙCΚΟ  
ΠΟC ΑΥΤΑΥ  
20 Ο ΕΡΟΟΥ Н  
НϠΥΔΧΕ ΕΝ  
ΤΑΔΠΑ ΧΟΟΥ·  
ΠΕΧΕΖΟΕΙ  
NE ΔΕ ΖНН  
25 ЕΠΙCΚΟΠΟC  
ΧΕМН ΩΠΑΪ

<sup>1</sup> Paragraphus in marg.; omnino similem vide apud H HYVERNAT;  
*Album de paléogr.*, pl. II. — <sup>2</sup> Cf. *Rom.*, v, 10.

[.]

[ ]ϠН  
[ ]ΟΥΧ  
[ ]ΕϠΕϠΥΤ  
[ ]Ε ΕΠΕ  
[ ]НΓ ΖН  
[ ]ϠϠ Ε  
[ ] ΝϠСΩ·  
[НΕ]ΠΙCΚΟ  
[ΠΟ]C ΔΕ ΔΥ  
[C]ΩΚ ΩΠΕ  
ΠΡΑΠΩCΙ  
ΤΟC ΧΕΜΑ  
ΧΟΟΥ НСΩϠ  
ΜΑΡΕϠΕΙ  
ΕΖΟΥН ΕΤ  
ΠΟΛΙC ΧΕ  
ΕΝΕΧΙΖΑΠ  
ΩННЕНЕ  
ΡΗΥ· ΠΕΠΡΑΙ  
ΠΩCΙΤΟC ΔΕ  
ΑϠΧΟΟΥ Ω  
ΠΕϠΠΡΙМ  
ΚΥΡΕ НΑΠΑ  
ΩНОУЕΠΙCΤΟ<sup>1</sup>  
ΛΗ ΧΕΤΑΪ  
ТЕ ΘΕ НТА

НΕΠΙCΚΟ  
ΠΟC ΤΑΥΟC·  
ΑΔΠΑ ΧΟΟΥ  
ΩΠΕΠΡΑΙ  
5 ΠΩCΙΤΟC  
ΧΕНТНАϠ  
ΕΙ ΔΝ· ΕΪϠΑΝ  
ΕΙ CΕΝΑΜΟ  
ΟΥΤ· ΑΛΛΑ  
10 ΠΕΟΥНТАΥ<sup>2</sup>  
ΖΩВ ΝΩΜΑΪ  
ΚΑΤΑ НКА  
ΝΩΝ НТЕΚ  
ΚΛΗCΙΑ ΜΑ  
15 ΡΟΥΕΙ НТООΥ  
ΕΠΕΪΜΑ· ΠΕ  
ΠΡΑΠΩCΙ  
ΤΟC ΔΕ НТЕ  
ΡΕϠΥΔΧΕ  
20 ΩННΕΠΙCΚΟ  
ΠΟC ΚΑΤΑ  
ΘΕ ΕΝΤΑΔΠΑ  
ΤΑΥΟC· ΠΕ  
ΧΔΥ ΝΔϠ ΧΕ  
25 ΟΥΚ ΕΖΙCΤΙ  
ΝΑΝ ΕΤΡΕΝ

v°.

<sup>1</sup> u add. ead. manu. — <sup>2</sup> Sic.

Π (S<sup>2</sup>).

1.

αζ

Br. Mus.  
Or. 4719 (a)  
f. 1 r<sup>o</sup>.  
[ . . . ] ΧΗ[Κ] ε<sup>1</sup>  
[ΒΟΛ ΕΦ] ΜΕΕΥ  
[Ε ΝΖΗΤΩ]<sup>2</sup> ΕΕΖ  
[ΑΠΑΤΑ Ν] ΝΡΩ  
[ΜΕ·ΚΑΙ] ΓΑΡ Α  
ΠΑΠΟCΤΟΛΟC  
ΤΑΜΟΝ ΕΡΟQ  
ΕΦΧΩ ὕΜΟC  
ΧΕΝΤΟQ ΓΑΡ  
ΠCΑΤΑΝΑC  
ΨΑΦΧΙΖΡΒ ΖΩC  
ΑΓΓΕΛΟC ΝΤΕ  
ΠΟΥΘΕΙΝ Ν  
ΟΥΝΟC ΑΝΘΕ  
ΠΕ<sup>3</sup>·ΕΤΒΕΠΑΙ  
ΖΩ<sup>4</sup> ΙΩΖΑΝ  
ΝΗC ΖΝΟΥΝΟC  
ὑΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑ  
ΕΦCΖΑΙ ΕΦΧΩ  
ὕΜΟC ΖΝ  
ΤΕQΠΡΟ  
ΦΗΤΙΑ ΧΕῤ  
ΠΡΠΙCΤΕΥΕ  
ὑΠΝΑ ΝΙΜ·  
ΑΛΛΑ ΔΟΚΙΜΑ  
ΖΕ ΝΝΕΠΝΑ  
ΧΕΖΕΝΕΒΟΛ<sup>5</sup>

[Ζ] ὕΠΝΟΥΤΕ  
ΝΕ ΧΕΑΖΑΖ Ν  
ἈΝΤΙΧΡΙCΤΟC  
ΕΙ ΕΠΚΟCΜΟC  
5 ΜΑΛΛΟΝ ΧΕ  
CΟΥΜΠΕΠΝΑ  
ὕΠΝ[ΟΥΤΕ]  
ΜΠ[ΕΠΝΑ]  
ΝΤ[ΕΠΑΔΑΝΗ·]  
10 ΚΑΙ ΓΑ[Ρ ΠΝΑ]  
[ΝΙΜ ΕΤΕΝQΝΑ]  
ΖΟ[ΜΟΛΟΓΕΙ ΑΝ]  
Ν[ΙC ΠΕΧC ΝΑ]  
Ν[ΟΥ]Q [ΑΝΠΕ]<sup>6</sup>  
15 [ΑΥΩ] ΝΕΠΝΑ  
[ΝΤΕ]ΤΠΟΝΗ  
[ΡΙΑ] ΕΥΧΙΖΡΒ  
[ΖΩC ΑΓΓΕ]ΛΟC  
20 ΕΜΑΥ [·]  
[Ο]ΟΥΕΠ[Ε]  
ΕΤΒΕΟΥ ΔΕ  
ΑΥΠΑΔΑ ὕ·  
ΜΟΥ ΕΙ[ΜΗ]  
25 ΤΙ ΧΕ[ΑΥΕΙΡΕ]  
ΝΖΕΝ[ΖΒΗΥΕ]  
ΖΝΟΥ[ΟΥΩΩ Ν]

<sup>1</sup> Hoc folium sex fragmentis constat. Prima linea forsan : ]ΧΗCΕ.  
— <sup>2</sup> Vel ΖΗΝΑΙ], vel ΖῆΠΑΙ]. — <sup>3</sup> II Cor., XI. 14-15. — <sup>4</sup> Vel  
ΖΩ[-]. — <sup>5</sup> Sic. — <sup>6</sup> Cf. I Ion., IV. 1-3.

αη

ΡΩΜΕ Μ[ΝΠ]ΕΦ  
ΕΟΟΥ ΕΦ[ΨΟΥ]  
ΕΙΤ· Δ[Q]ΨΑΧΕ  
ΓΑΡ ΝΘΙ[Π]ΑΥΛ[Α]ΟC  
ΕΒΟΛ ΧΕΚΑΝ  
ΠΧ[Ο]ΕΙC[·]Η, ΟΥ  
[·]ΜΟC ΕΡΟQ  
[Ν]Θ[·]Ω  
[·]ΧΕ  
[·]ΧΝΕC<sup>1</sup>  
[·]ΔΖ  
ΕΒ[ΟΛ ὕ  
[·]ΝΕ  
[·]Π·Α  
ΠΟCΤΟ[ΛΟC]  
ΔΕ ΟΝ ΧΩ [·]ὕ  
ΜΟC ΧΕ[ΟΥΤΕ]  
[·]ΜΝΜΟΥ ΟΥ  
[ΤΕ ὕΜ]ΝΩΝΘ  
[Ο]ΥΤΕ ΑΓΓΕ  
[ΛΟC] ΟΥΤΕ  
ΑΡΧΗ· ΟΥΤΕ  
ΝΕΤΨΟΟΠ  
[Ο]ΥΤΕ ΝΕΤ  
[ΝΑΨ]ΩΠΕ  
[ΟΥΤ]Ε ΘΟΜ<sup>2</sup>  
[ΟΥΤΕ] ΧΙCΕ<sup>3</sup>

[Ε]ΒΟΛ [ΟΥΤΕ]  
[·]ΚΕΚ[ΤΙCΙC ΝΑ]  
Ψ[Θῦ]ΘΟΜ Ε<sup>4</sup>  
ΠΩ[ΡΧ<sup>5</sup> ὕΜΟΝ]  
5 ΕΒΟΛ ΖΗΤ[Α]  
ΓΑΠΗ ὕΠΝ[ΟΥ]  
ΤΕ ΤΑΙ ΕΤΖ[Ν]  
ΠΕΧC ΙC ΠΕΝ  
ΧΟΕΙC<sup>6</sup>. ΝΤΕΙ  
10 ΖΕ ΔΕ ΖΩΩQ  
ΠΕΝΕΙΩΤ  
ΠΑΖ[ΩΜ] ΔQΜΕ  
ὕΠΝΟΥΤΕ  
ΖΝΟΥΖΟΤΕ  
15 ὕΝΟΥΝΟC Ν  
CΤΩΤ ΕΝΑ  
ΨΩQ ΕΜΑΤΕ  
ΑΦΖΑΡΕΖ ΕΡΟ[Q]  
ΑΥΩ ΑQ† ΝΑ[Q]  
20 ΝΟΥΜΑΕΙΝ  
ΕΤΡΕQΠΟ[Ρ]  
ΧΟΥ ΕΝΕΥΕ  
ΡΗΥ· ΝΨΟΡ[Π]  
ΜΕΝ ΕΤΡΕQ  
25 ΕΙΜΕ ΖΝΟΥ  
ΩΡΧ ΧΕΟΥ  
ΡΩΜΕ ΕQΜΕ

f. 1 v<sup>o</sup>.

<sup>1</sup> Vel ]ΧΗCΕ. — <sup>2</sup> Rom., VIII. 38. — <sup>3</sup> Vix spatium pro ΟΥΤΕ. —  
Lectio valde dubia. — <sup>4</sup> Paragr. in marg. — <sup>5</sup> Cf. Rom., VIII. 39.



1. 3<sup>o</sup>. α[εκμ]ογκτ̃  
κ[ατ]ατασυν  
η[θ]ια<sup>1</sup> αγω  
ñ[τ]ερεφναγ<sup>2</sup>  
ñβιπαλαιων  
ενηοκμεκ  
αφαρχει ñqi  
του εβολ ζῷ  
πεφζητ<sup>3</sup> πε  
χαq ον ζραϊ  
ñζητq̃ xε  
ετβεοῦβε  
μεϊμεεγε  
πε· τενογ  
δε αγωxñ ñ  
βιναμεεγε,  
αγω ñτοq  
ñτεγνογ  
αqφoβq̃ αqαζ  
ερατq̃ κατα  
πενταπχο  
eis νογχε  
ἰμοq επεq  
ζητ· αqαμαζ  
τε ñτβix ñ  
τεφантаcia  
ἰπαλαιων

[αqñi]qe ñτεγ  
νογ εζογñ  
ζῷπεφζo αq  
ῤκακε· τβix  
5 δε ἰπαλαιω[ñ]  
ασωxñ κογῖ  
κογῖ εβολ  
ζñτε[q]βix<sup>1</sup>  
ñee ñ[ογ]κα  
10 πnoc ἰñ  
ñωc ñτε  
ρεφωxñ ñβι  
πετῖμαγ  
αqαζερατq̃  
15 αqγwññ επνογ  
τε εφxω ἰ  
μοc xεκcμα  
μαατ· πxοῖc  
πνογτε ñ  
20 νετογaaβ  
τηρογ· αγω  
πανογτε  
πεττογxο  
ἰμοῖ εβολ  
25 ζñθαλψic  
ññ· αγω εβολ  
ζñβορoῖ ññ

<sup>1</sup> η[θ]ια non excluditur. Crum : ηοia. — <sup>2</sup> Crum : [ñτ]εφ-. —  
<sup>3</sup> Arab. Vat., f. 89 v°. — <sup>4</sup> Crum sine uncis.

ñτε[π] [xαx]e<sup>1</sup>  
ζαζ δε οñ ñ  
cop· εγoy  
ωω επλana  
ἰμοq νεγwγ  
ογwñζ εροq  
ζñζενuññ  
ωε ñζῤβ αγω  
ñ[τ]οq νεγwq  
coγwñoy  
ζῷπεχαρι  
cμα ενταπnoγ  
τε τααq ñaq  
ñqεñitima  
ñay ζῷπεq  
pan· αcωω  
πε δε ετρεq  
γwñe ñoy  
oeiγ ñqῖκαζ  
εματε ζωc  
τε ετρεγ  
eine εβολ ñ  
ζητq̃ ñτεq  
ψγxñ ñβñ  
|β|αῖγwine εν  
ταγτñno  
oyce ñωωq

ñqmo[γ· ἰ]ñ  
[ñωc] [ay] xi<sup>2</sup>  
ἰμοq [επ]κε  
αιων· ñτε  
5 ρεφwζ δε  
ετπγλñ ἰ  
πwñζ αγωγ  
εζαζñe ei  
εβολ ζitñ  
10 πnoγτε e  
τρεγκτο ἰ  
μοq επεφcω  
μα ñκεcop·  
αγω ñτοq ñ  
15 τερεφειμε  
επαῖ αqαγñi  
ενqoyωω  
αν εκoτq̃ e  
πεφcωma ñ  
20 κεcop εφñay  
επογoειñ  
ἰπαñp· ετñ  
μαγ xεoy  
γññρεπε  
25 αγω ενεcωq  
ζωcτε euñ  
oe ñγwaxe e

<sup>1</sup> Crum : ñτεñp(?) [ωu]με; cod. Arab. Vat. . . . — <sup>2</sup> Non αγω:  
Arab. Vat. copiosus est.

f. 4 r. ρ[οq ε]βολ ζῷ  
 πεφεοογ·  
 αγω ἥτοq  
 ἥτερεqαγ  
 ηει αqδωqγτ  
 епеснт [ἥc]ωq  
 ἥβιογρ[ω]με  
 eqζixḥτπγ  
 λη eqαζερα  
 τq̄· αγω πζο  
 ῡπρωμε ε  
 τῡμαγ εβολ  
 ζῡπεφεοογ  
 neqtoγoein  
 πε ἥτβoт  
 νογnob ἥ  
 тpαпeзa· πi  
 ne δε ῡπεq  
 cωμα neqō  
 ḥoγoein тн  
 p̄q̄ne : αγω  
 пeтῡμαγ  
 пeзaq naq  
 xeμooωe  
 пaωnpe nḡ  
 koтk̄ eпek  
 cωμα εβολ

ΔΕΟΥΝΤῚ  
 ΚΕΚΟΥῖ ἢ  
 ΜΗΝΤΜΑΡΤΥ  
 ΡΟΣ ΖΗΛΚΟ  
 5 ΣΜΟΣ· ἦΤΕ<sup>1</sup>  
 ΡΕΦΩΤῒ  
 ΔΕ ΕΠΕΪΨΑ  
 ΔΕ ΔΕΡΑΨΕ  
 ΕΜΑΤ[Ε Ε]ΒΟΛ  
 10 ΔΕΝΕΦΩΟ  
 ΟΠ' ΝΑΦ ἦΟΥ  
 ΝΟΒ ἦΟΥΩΨ  
 ἦΒΙΠΑῖ Ε  
 ΤΡΕΦῚΜΑΡ  
 15 ΤΥΡΟΣ ΕΧῒ  
 ΠΡΑΝ ἴΠΧΟ  
 ΕΙΣ, ἦΔΓΓΕ  
 ΛΟΣ ΔΕ ΕΤΡΑ  
 ΨΕ ΝῒΜΑΦ  
 20 ΔΥΤΑΜΟΦ  
 ΔΕΠΕΪΡΩΜΕ  
 ΕΤΨΑΔΕ Νῒ  
 ΜΑΚ' ΠΑΥΛΟΣ  
 ΠΕ ΠΑΠΟΣΤ[Ο]  
 25 ΛΟΣ : ἦΤΕ  
 ΡΟΥῒΝΤῚ ΔΕ  
 ἦΤΕΥΝΟΥ

 $\overline{NT}$ 
$$\overline{N\lambda}$$

ԵՄԱ ԵՏԵ  
 ՐԵՍՈՒԱ Ն  
 ՇՆՏԻՔ ԸՇԾՈ  
 ՍԻՆ ՆՈՒՏԵ  
 ՎԻԽՈ ԷՃԱ  
 ՔԵՍՈՒԱ՝  
 ԱԿՈ ԵԻՇՈ  
 ՈՒՏԵ ՈԳՈՍ  
 Օ[Վ]ՏԵՐ՝ ԱՇ  
 ՍՈՒՔԵ ԸԵ Ն  
 ՏԵՐԵՏԵՎԻ  
 ՈՒ ՇՈՒՆ ԷՇՈՒՆ  
 ԵՐՈՒԱ ԱԿ  
 ՕՒՈՒՆ ՇՈՒՒ  
 ՇՈՒՐ ՆՈՒՈՒՔ  
 ԸՈՇ ՏԻՐՈՒ  
 ԱՐՈՒԱ՝ Ա  
 ՏԵՎԻՈՒ Ա  
 ՏՈՒՆ ԱՈՇ  
 ԵՐԵՈՒ ՈՒՔ  
 ՏՈՒՐ ԱՐՈՒՆՇ  
 ՆՈՒՐԵՏԱՒԱՒ՝  
 ԱՐՈՒԱՒ ԸԵ  
 ԵՆՏԱԿԵԻՆԵ  
 ԷՈՒ ՈՒՐ  
 ՎԻՈՒ ՈԳՈ  
 ՎՍՒՔԵ ՆՈՒՐՈՒՆ

5 ΕΤΘΑ[ΡΑΤῆ·]  
 ΜΗΝΣ[ΑΝ]ΔΙ<sup>1</sup>  
 ΔΕ ΟΝ ΑΥΡΙΤῆ  
 ΕΠΑΡΑΔΙCOC  
 5 ἸΖΕΝΚΕCΟΠ  
 ἸΔΩ<sup>7</sup> ΔΕ ἸΖΕ  
 ΠΝΟΥΤΕ  
 ΠΕΤCΟΟΥΝ  
 ἸΘΕ ΕΤΕΡΕ  
 10 ΠΑΠOCTO  
 ΛOC ΧΩ ἸΜOC  
 ΧΕΕΙΤΕ Θῦ  
 ΠCΩΜΑ ἸΤ  
 CΟΟΥΝ ΔΝ  
 15 ΕΙΤΕ ἸΠΒΟΛ  
 ἸΠCΩΜΑ Ἰ  
 ΤCΟΟΥΝ ΔΝ  
 ΠΝΟΥΤΕ ΠΕΤ  
 CΟΟΥΝ<sup>2</sup>· ΑΥΩ  
 20 ΧΕΔΥΤΩΡῆ  
 ἸΠΑῖ ἸΤΕῖ  
 ΜΙΝΕ ΨΑΤΜΕΖ  
 ΨΟΥΤΕ ἸΠΕ·  
 ΑΥΩ ΔΙCΩΤῦ  
 25 ΕΖΕΝΨΑΧΕ  
 ΕΥΖΗΠ· ΝΑῖ  
 ΕΤΕΝCΤῸ

f. 4 v<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> Arab. Vat., f. 90 r<sup>o</sup>.

<sup>1</sup> Crum sine uncis. — <sup>2</sup> II Cor., xii, 2-3.

1.5 r°. Δ[Ν ΕΧ]ΘΟΥ Ε  
 ΡΟ[Ο]Υ<sup>1</sup> ΝΤΕΙ  
 ΖΕ Ζ[ΩΩ] ΠΕΝ  
 ΕΙΩ[Τ] ΠΑΖΩ  
 ΝΤΕΡΟΥΧΙ  
 ΤΩ ΕΠΙΑ [ΕΤ]Α  
 ΜΑΥ ΑΦΝΑΥ  
 ΕΜΠΟΛΕΙΣ Ν  
 ΝΕΤΟΥΑΔΒ  
 ΕΜΝΘΕ ΝΨΑ  
 ΧΕ ΕΝΕΥΚΩΤ  
 ΜΗΝΕΥΕΙΠ  
 ΕΑ· ΜΗΝΕΥΑ  
 ΓΑΘΟΝ ΕΝΤΑΦ  
 ΕΒΤΩΤΟΥ  
 ΝΒΠΧΟΕΙΣ  
 ΝΝΕΤΜΕ Α  
 ΜΟΦ· ΑΥΩ Ν  
 ΤΟΦ ΝΤΕΡΕΦ  
 ΝΑΥ ΕΜΠΟΛΙΣ  
 ΕΤΑΜΑΥ ΑΦ  
 Ρ[Π]ΜΕΕΥΕ Α  
 ΠΨΑΧΕ ΕΝΤΑ  
 ΠΧΟΕ[Ι]Σ ΧΟΟΦ  
 ΖΩΠΕΥΑΓΓΕ  
 [Λ]ΙΟΝ ΖΝΟΥΠΑ  
 ΡΑΒΟΛΗ· ΝΘΕ<sup>2</sup>

Ε[ΝΤ]ΑΦΨΑΧΕ  
 ΜΗΝΖΩΖΑΛ  
 ΕΝΤΑΤΕΥΑ  
 ΜΑΝΑ ΡΗΝΤΕ·  
 5 ΑΥΩ Τ ΝΜ<sup>3</sup>  
 ΜΑΝΑ ΧΕΒΩ[Κ]  
 ΕΖΟΥΝ ΕΠΡΑ  
 ΨΕ· ΑΠΕΤΗ  
 ΧΟΕΙΣ[·<sup>1</sup> ΑΥ]Ω  
 10 ΟΝ ΧΕΑΦΧΟ  
 ΟΣ ΑΠΟΥΑ  
 ΧΕΨΩΠΕ Ε  
 ΧΗΜΗΤΕ Α  
 ΠΟΛΙΣ· ΑΥΩ  
 15 ΠΚΕΟΥΑ ΧΕ<sup>5</sup>  
 ΨΩΠΕ ΕΧΗΤ<sup>6</sup>  
 ΠΑΝΡ ΔΕ ΑΠΑΙ  
 ΩΝ ΕΤΑΜΑΥ  
 ΝΕΦΤΗΨ Ε  
 20 ΜΑΤΕΠΕ ΑΥΩ  
 ΠΕΦΕΙΝΕ Μ[Ν]<sup>7</sup>  
 ΨΙ ΨΟΟΠ Α  
 ΜΟΦ· ΝΨΗΝ  
 ΔΕ ΝΡΕΦΤ  
 25 ΚΑΡΠΟΣ Μ[Ν]<sup>7</sup>  
 ΑΜΑΝΕΛΟ[Ο]<sup>7</sup>  
 ΛΕ ΕΥΨΟ[ΟΠ]

<sup>1</sup> II Cor., xii, 2, 4. Expectares ερωμε pro εροου. — <sup>2</sup> Arab. Vat., f. 90 v°. — <sup>3</sup> Vestigia litterae. — <sup>4</sup> Cf. ΜΑΤΗ., xiv, 21, 23. — <sup>5</sup> Crum omit. χε. — <sup>6</sup> Cf. Loc., xix, 17, 19. Arab. Vat. legit τε. — <sup>7</sup> Crum sine uncis.

ΕΥΤΡ[ΟΦ]Η  
 ΑΠΗΚ[Ο]Ν ΑΥ  
 Ω ΕΖΕΝΑΤ  
 ΤΑΚΟΝΕ ΖΩC  
 ΤΕ ΕΤΕΠΚΑΡ  
 ΠΟΣ ΝΗΨΗΝ  
 ΑΠΕΙΔΙΩΝ  
 Ο ΝΘΕ ΝΗΚΑ  
 [ ]Ν<sup>1</sup>· ΑΥΩ  
 ΝΘΕ ΝΗΝΚΑ<sup>2</sup>  
 ΕΤCΩΨ Ν  
 ΝΑΖΩΠΨΙ  
 ΒΕ ΝΝΕΤΑ  
 ΜΑΥ· ΨΗΝ ΔΕ  
 ΝΗ ΕΤΡΗΤ  
 ΜΗΝΚΑ ΤΗ  
 ΡΟΥ ΕΤΡΗΤ  
 ΖΩΠΠΑΡΑΔΙ  
 COC ΝΕΜΕΦ  
 ΩΧΗ ΝΒΠΕΥ  
 ΚΑΡΠΟΣ ΕΥ  
 ΨΟΟΠ ΖΝΟΥ  
 ΝΟC ΝCΤΝΟΥ  
 ΦΕ ΕΝΑΨΩΦ  
 ΕΜΨΩΒΟΜ  
 [Ε]ΤΡΕΡΩΜΕ  
 [ΦΙ] ΖΑΠΕCΤΝΟΥ

ΦΕ ΕΤ[ΑΜΑ]Υ  
 ΝΦΩ[ΧΗ] ΕΙΜΗ  
 ΤΙ [ΝΦΤ]ΒΟΜ  
 ΝΑΥ ΝΒΠΧΟ  
 5 ΕΙC· ΑΥΩ ΠΑΙ  
 ΩΝ ΕΤΑΜΑΥ  
 [ΕΦ]ΖΙΧΑΠΕΙ<sup>3</sup>  
 ΚΑΖ ΑΠΒΑ Α  
 ΠΕCΤΕΡΕΩ  
 10 ΜΑ· ΠΚΑΖ ΔΕ  
 ΕΤΑΜΑΥ ΦΧΟ  
 CΕ ΕΜΑΤΕ  
 ΕΖΟΥΕΝΤΟΥ  
 ΕΙΝ· ΑΥΩ Ν  
 15 ΡΕΦΡΟΥΟΕΙΝ  
 ΕΤΖΩΠΕΙCΤΕ  
 ΡΕΩΜΑ ΕΤΡ  
 ΟΥΟΕΙΝ ΕΧΑ  
 ΠΚΑΖ ΝΤΟ  
 20 ΟΥ ΔΝ ΠΕΤΡ  
 ΟΥΟΕΙΝ ΕΠΑ[Ι]  
 ΩΝ ΕΤΑΜΑΥ  
 ΑΛΛΑ ΠΧΟΕΙC  
 ΠΕΤΡΟΥΟΕΙ[Ν]  
 25 ΕΡΟΦ ΝΘΕ Ε  
 ΤΕΡΕΝCΑΔ[Ε]  
 ΧΩ ΑΜΟC Χ[Ε]

1.5 v°.

<sup>1</sup> Lacuna trium litterarum; [ΒΩΩ]Ν?; Arab. Vat. habet tantum : *sunt* ut res viles. — <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Arab. Vat. habet negationem.



f. 6 r°. μ[π]οροειν  
 αν [ὑπ]ρη πετ  
 ναροροειν ε  
 ρο ὑπεροογ  
 αγω π[ειρ]ε  
 αν ὑποογ ετ  
 ναροροειν ε  
 ρο ἡτεγυν  
 αλλα πχοειс  
 петнаγωπε  
 [π]ενοροειν  
 γαενεγ<sup>1</sup> [ὑμ]ῆ<sup>2</sup>  
 οογ δε ον ὑ  
 μαγ ογδε ογ  
 γῆ· αλλα ογ  
 οεινπε εγ  
 ογ αγω ν[α]τ  
 ωχн петρ  
 οροειν επα  
 ωн еτῆμαγ  
 νεογνοб δε  
 пе ἡαρηχῆ  
 ζωστε πεῖ  
 κοσμοс ογ  
 αααγπε ἡνα  
 γραγ· ὑπса  
 νολ δε ὑππα

ρα[α]icoc<sup>3</sup> ἡ  
 ογ[κ]ογῖ<sup>3</sup> εγн  
 γενωην ὑ  
 μαγ ἡρεγ†  
 5 καρποс ена  
 γωογ ема  
 те ὑἡгенма  
 ἡελοολε ἡ  
 θε ἡн[ετγ]ῆ  
 10 πεῖκοсμοс  
 епτηрῆ· αγ  
 ω ἡтереγ  
 наγ ероογ  
 ἡбпeneиωт  
 15 παζωμ· αγ  
 μεεγτε гpaῖ  
 ἡгнтῆ γε  
 мегак ὑἡ  
 ἡсапκαта  
 20 каγсмос а  
 [pa, n]ωge<sup>4</sup> χι  
 εβολ ἡгн[т]ογ  
 αγτωδε ὑ  
 пκοсмос ἡ  
 25 кесоп· е[γ†]  
 ἡгтнῆ [εпγa]  
 γε ет[снγ] ἡн

<sup>1</sup> Is., lx, 19-20. — <sup>2</sup> Arab. Val., f. 91 r°. — <sup>3</sup> Crum sine uncis. —  
<sup>4</sup> Cf. Arab. Val.

тгенесic  
 хемῆῆса  
 грегей εβολ  
 гἡткiвωтос  
 нбiнωge ὑἡ  
 neγωнpe αγ  
 apxei ἡγωпe  
 нoγpωme ἡ  
 o[γo]eie αγτω  
 бе [ἡ]ογма ἡ  
 ελοολε<sup>1</sup>· αγω  
 пaиωн етῆ  
 маγ neογἡ  
 ογнoб ἡка  
 ке еγзтῆ  
 тωμ· кωте  
 еpoγ еγmeз  
 ἡeнpиoн e[γ]  
 γooиe ζω  
 cтe етμтpe  
 αααγ γб[om]  
 [ἡ]вωк· ем[αγ]  
 eиmтi ἡте  
 oγaγγeλoc  
 ἡтeпнoγ  
 [те] χιтῆ e  
 [пma] e[т]ῆμαγ<sup>2</sup>

f. 6 v°. ναῖ ἀ[ε] εγ]αω  
 ὑμοογ ентнк  
 ἡгнт ехῆ  
 пγaxe ента  
 5 ααγeia xooγ  
 гἡпeγaλmoс  
 χeπнoγтe  
 aнcωтῆ гἡ  
 neнmaαaxe  
 10 neнeиoтe  
 aγтaмoн e  
 [п]зωв ент[ακ]  
 ααγ гἡneγ  
 οογ ἡneзo  
 15 ογ ἡγopῆ<sup>3</sup>.  
 aнoн зωωн  
 χeкac ene  
 xooс χeнeн  
 тaнcотμoγ  
 20 aγω aнeиme  
 epooγ· neн  
 тaнeнeиoтe  
 xooγ epoн  
 ὑпoγзωп  
 25 eneγωнp[ε]  
 eкeχωμ<sup>4</sup>.  
 acγωпe δε<sup>5</sup>

<sup>1</sup> Cf. Genes., ix, 20. — <sup>2</sup> Crum sine uncis. — <sup>3</sup> Ps. xliii, 1. —  
<sup>4</sup> Ps. lxxvii, 3-4. — <sup>5</sup> Cf. S<sup>3</sup>, p. 122, col. 1.

2.

q̄e

Br. Mus. Or. 4719 (b)  
r.<sup>o</sup>.  
ΕΧΘΟΣ ΕΖΟΥΝ  
ΕΖΡΑQ ΧΕΝΤῆ  
ΝΑΤ ΝΑΚ ΔΝ  
ἸΠΕΚΑΙΤΗ  
ΜΑ ΕΤΒΕΠΕΝ  
ΤΑΚΑΔQ · ΝΕQ  
ΖΗΠ· ΓΑΡΠΕ·  
ΑΥΩ ἸΤΕΡΟΥ  
ΝΑΥ ΧΕΦΕΝΩ  
ΧΛΕΙ ΝΑΥ ΕΠΕ  
ΖΟΥΟ ΑΥΩΔ  
ΧΕ ΜῆΝΕΥΕ  
ΡΗΥ ἸΒῆΡΩ  
ΜΕ ΧΕΙCΖΗ  
ΗΤΕ ΜῆΥΒΟΜ  
ἸΜΟΝ ΕΤΑΥΕ  
ΤΜΕ ἸΠΖΩΒ  
ΕΝΤΑQΑΔQ Ε  
ΖΟΥΝ ΕΖΡΑQ  
ΜΗΠΟΤΕ ΝQ  
[C]ΩΝΤ ΝQΑΡ  
ΝΑ ΧΕἸΠῆ  
[Λ]ΑΔΥ' ἸΖ[ΩΒ]  
[ΑΛΛΑ ΤῆΝΑΧΩ]  
[ΝΑQ ΧΕΑΠΕΝ]  
[ΕΙΩΤ ΠΑΖΩΜ]  
[ΟΥΕΖCΑΖΝΕ]

ΝΑΝ ΧΕἸΠῆ  
† ΝΑQ ἸΠΕΤQ  
ΝΑΔΙΤΙ ἸΜΟQ  
ΕΒΟΛ ΧΕΔQῆ  
5 ΟΥΖΩΒ· ΕΜΕ[Υ]<sup>1</sup>  
ΥΕ· QCΘΟΥΝ  
ΓΑΡ ΧΕΝΕἸΖΒΗ  
ΟΥΕ ΜΕΥΖΩΠ  
ΕΡΟQ· ΑΥΩ Ἰ  
10 ΤΕἸΖΕ ΑΥΤΠΕΥ  
ΟΥQἸ ΕΡΟQ ΑΥ  
ΥΑΧΕ ΝῆΜΑQ  
ΚΑΤΑΝΕἸΥΑ  
ΧΕ· ἸΤΟQ ΔΕ  
15 ἸΤΕΡΕQCΩ  
Τῆ ΑQΒΩΝΤ  
ΖῆΟΥΝΟC Ἰ  
ΟΡΓΗ· ΑΥΩ ΑQ  
CΩΚ ἸΜΟΟΥ  
20 ΕQΧΩ ἸΜΟC  
ΧΕΝΤῆΝΑ[Π]  
[ΘΕ<sup>2</sup>]  
[ ]  
[ ]  
25 [ ] ΤΑ  
[ΖΟ ΕΡΑΤQ Ἰ]  
[ΠΥΑΧΕ ΕΝΤΑQ]

<sup>1</sup> Crum sine uncis. — <sup>2</sup> Cl. S<sup>5</sup>, p. 139, l. 33; Bohair., p. 44-45.

q̄e

ΧΘΟQ ἸCΩἸ·  
ἸΤΕΡΟΥΝΑΥ  
ΔΕ ΕΘΕ ΕΝΤΑQ  
ΔΑC ΑΥΩΤΟΡ  
Τῆ ΕΜΑΤΕ·  
ΑΥΩ ΟΝ ἸΠΟΥ  
ΕΥΘῆΒΟΜ Ε  
ΧΘΟC ΝΑQ ΧΕ  
ἸΠQΧΕΛΑΔΥ  
ἸΥΑΧΕ ΧΝ  
ΝΕQΤΩΟΥΝ  
ΕΖΡΑἸ ΕΧΩΟΥ·  
ΖΩC ΡΕQΧΙΒΟΛ·  
ἸΤΟΟΥ ΔΕ ΑΥ  
ΟΥΑΖΟΥ ἸCΩQ·  
ἸΤΕΡΟΥΠΩΖ  
ΔΕ ΕΤCΘΟΥ  
ΖC ΑΥΩ ἸΤΟQ  
ΝΕQΤΑΛΗΥ  
ΕΧἸΟΥΧC ΕQ  
[Κ|Ω|Τ ἸΜΟ|Q|]

[ ω ρεQ ]

ΧΙΒΟΛ ΑΜΟΥ  
ΕΠΕCΗΤ· Νῆ  
ΤΑΖΟ ΕΡΑΤQ Ἰ  
ΠΥΑΧΕ ἸΒΟΛ  
5 ΕΝΤΑΚΧΘΟQ  
ἸCΩἸ· ΕΚΜΕ  
ΕΥΕ ΔΕ ΕΡΟΚ  
ΧΕΝΤΚΟΥΡ[Ω]<sup>1</sup>  
ΜΕ ἸΔΙΚΑΙΟ[C]<sup>1</sup>  
10 ΕΡΕΠΕἸΝΔ Ἰ  
ΠΝΟΥΤΕ Ἰ  
ΖΗΤΚ ΕΚCΟ  
ΟΥΝ ἸΝΕΤ  
ΖῆἸΡΩΜΕ Ε  
15 ΝῆCΘΟΥΝ ΔΝ  
ἸΛΑΔΥ· ἸΤΕ  
ΡΕQΜΟΥΝ ΔΕ  
ΕΒΟΛ ἸΝΑΟΥ  
ΝΟΥ ΕQCΑΖΟ[Υ]<sup>2</sup>  
20 ἸΜΟQ ΕQΚ[Ω|  
ἸΡΩQ ἸΤΟ[Q|  
ΕΤῆΥΑΧΕ  
[ΕΠ|ΤΗΡQ· Ε  
3  
25 [ ]  
[ ]  
[ ]

<sup>1</sup> Crum sine uncis. — <sup>2</sup> Crum : ΕQCΑΖΟ. — <sup>3</sup> Cl. S<sup>5</sup>, p. 140, l. 6; Boh., p. 44-45.

3.

[ρλλ]

Br. Mus. Δωρο[<sup>c</sup>1 μñ]  
Or. 4719 (c) CON CN[ΔΥ Νῦ]  
f. 1 r<sup>o</sup>. μαq εΥN[Δ]  
Βωκ εΥμ[Δ·]  
ΔΥω ἦτοq  
NEΔqXOOC  
NAq E[μπ]ΔTOY  
EI EBOL ZHΘE  
NETE EBOK·  
XEOΘΔWP  
†ZTHK· EΠEİ  
YAXE ETCHZ  
ZḲΠEYAGΓE  
ΛION ETBE  
ΠCOTHP XE  
NEPETHOM  
ḲΠXOEIC YPO  
ONΠE ETAL  
BO·<sup>2</sup> XEΠEN  
TAQEIRE ḲZEN  
TALBO ḲΠE  
OTOEIY ETḲ  
MAΥ QNAEIRE  
ON ḲΠOOTY  
KATAΘE EN  
TAYTOTYNE  
EIAΤ EBOL·

5

Δ[ ]  
εΥ[ ]  
10 NI O[ ]  
KO C[ ]  
ZEN[ ]  
εΥ μ[ ]  
Δq†π[εqoγoi]  
15 ΔE ON YΔ[poq]  
ḲθIOYPA[ME]  
EQO ḲZYAP[Ω]  
ΠIKOC ΔqCE[Π]  
CWPḲ ETPEQ  
20 TALLBOQ· ΔΥω  
ḲTOQ ΔqEI  
NE NḲMAQ  
ḲOTYKOYḲ Ḳ  
NEZ· XEKAC  
25 EQEXAZ EPOT  
NḲTAZCḲ Ḳ  
MOQ· ΔqXI[TḲ]

<sup>1</sup> θεο]δωρος. — <sup>2</sup> Luc., v, 17.

[ρλβ]

[ ]

[ ]  
[ ]ω  
[ ]ON  
[ ]ḲTEPEQ  
[MOOY]E ΔE  
[ON Ḳ]OTYKOYḲ  
[EICZ]HHTE  
[ΔΥEI]NE NAQ  
[ḲO]YPAWE  
[EQ]BACANIZE  
EAYZOQ AOK  
CḲ· ΔΥω ἦτοq  
ΠPAWE NEQ  
TALHY ETA  
BOATE· ḲPA  
ME ΔE ENTAY  
ḲTḲ AYCEΠ  
CWPḲ ETPEQ  
ALE ETABO  
TE NḲXAZ E  
[PO]Q XEPEQ

[CHC]ΠE. AY  
[Ω Ḳ]TEPEQ  
[ZY]N EZOTYH  
[E]QALE EXḲ

5 ΠCOT ḲTA  
BOATE· ḲPAW  
M[E E]TYWNE  
QOḲḲ ΔqΔZE  
PATḲ EQXW  
10 ḲMOOC XEḲP  
†ZICE NAK PA  
EIAΤ AḲO·  
ΓAP XINTAK  
ZYON EZOTYH  
15 ḲTEYNOY E  
TABOATE·  
AYW ACYWPE  
ḲPEZOOTY E  
TḲMAΥ EQNA  
20 KOTḲ EZOTYH  
EΘENETE  
ΔqZE EPWA  
ME ḲZYAPW  
ΠIKOC ZITE  
25 ZIH EQZMOOC  
NEḲPḲEY  
OḲDOM ΓAP

f. 1 v.

ρλγ

f. 2 r°. [εμοοϋε]ε  
 η̄βωκ επεϋ  
 η̄ι εβολ̄ χε<sup>1</sup> η̄  
 τερεϋσφρα  
 ριζε̄ ῡμοϋ  
 η̄τεϋνοϋ  
 αζητ̄ϋ ϋοϋδ̄  
 η̄ακαθαρσια  
 ῡπϋωνε ετ  
 η̄υμαϋ· αϋω  
 η̄τερεϋεῑ ε  
 χωϋ αϋπαζ  
 τ̄ϋ ζανεϋοϋ  
 ερητε̄ εϋϋη̄  
 ζυοτ̄ η̄το  
 οτ̄ϋ η̄ε̄ εν  
 ταϋϋωπε̄ ῡ  
 μοϋ· η̄τοϋ  
 δε̄ πεχαϋ ναϋ  
 χεϋμοϋ επ̄χο̄ις  
 ενταϋταλ̄  
 δοκ̄· η̄ῑζαρεζ  
 εροκ̄ ετ̄ῡρ  
 νοβε̄ εροϋ  
 η̄νεζοοϋ τη̄  
 ροϋ ῡπεκω  
 η̄δ̄<sup>2</sup>. αϋω [τᾱι]

τε̄ τη̄παρ[γ]  
 γελειᾱ εϋαϋ  
 παρ[γ]γε̄ῑλε  
 ῡμοϋ η̄οϋ  
 5 οη̄ η̄ιμ̄ ετε̄  
 ρε̄πχο̄εις νᾱ  
 ταλδοοϋ ε̄  
 βολ̄ ζιτοοτ̄ϋ·  
 χε̄ζε̄λπιζε̄  
 10 επ̄νοϋτε̄  
 πε̄ντα[ϋτα]λ̄  
 β̄ετη̄ϋ[τ̄η̄]  
 η̄τετ̄η̄[τ̄ῡ]  
 ρ̄νοβε̄ ε[ρ̄οϋ]  
 15 [χ̄ιη̄ῡποοϋ]  
 χ̄ε̄κᾱς κᾱτα  
 θε̄ ε̄νταϋτ̄  
 ῡτο[η̄ ε̄βολ̄]  
 ζ̄η̄νε̄[τ̄η̄ϋω]  
 20 η̄ε̄ η̄ϋτ̄η̄[ο̄ιμ̄τε̄]  
 η̄η̄τ̄η̄ οη̄ [ϋᾱ]  
 πε̄ζοοϋ [ῡ]  
 πε̄τ̄η̄σ̄[ῡπ̄ωι]  
 η̄ε̄· σο̄η̄ [δε̄ οη̄]  
 25 η̄ιμ̄ εϋαϋϋ[ᾱ]  
 χε̄ ε̄ζρᾱῑ επ̄[χο̄]  
 εις̄ ε̄τβε̄η̄

<sup>1</sup> Expectares σε. — <sup>2</sup> Cf. Iohan., v, 14.

ρλδ

[τ̄]αλδο̄ ϋαϋχο̄  
 ος̄ η̄τε̄ῑζε̄  
 κᾱτᾱνεϋαϋ  
 χοοϋ̄ η̄αν̄·  
 χε̄πχο̄εις  
 η̄νοϋτε̄ ετ̄  
 ϋᾱμᾱᾱτ̄  
 πε̄νταϋτᾱ  
 μ̄ε̄πτη̄ρ̄ϋ·  
 η̄ε̄τ̄η̄ναϋ  
 ε̄[ρ̄]οοϋ̄ μ̄η̄νε̄  
 [τ̄η̄]ναϋ̄ ε̄ρο̄  
 [οϋ̄] αν̄<sup>1</sup>· εϋω  
 [η̄ε̄] πε̄κο̄[ϋωϋ]  
 [η̄ε̄] †[ταλδο̄ ῡ]  
 [η̄ε̄τ̄ϋω]η̄ε̄  
 [μᾱλλο̄]η̄<sup>2</sup>· δε̄  
 [η̄ε̄κρ̄]αν̄ ετ̄  
 [ζᾱε̄]οοϋ̄ η̄ᾱχῑ  
 [ε̄]οοϋ̄· αϋω  
 [χ̄]ε̄πε̄τ̄ϋω  
 [η̄]ε̄ η̄ᾱτ̄ζη̄ϋ  
 [ῡ]η̄ε̄μ̄το̄ η̄  
 [η̄ε̄]τ̄η̄αϋωπε̄  
 ῡμοϋ̄ ε̄τ̄ῡ  
 ρ̄νοβε̄ ε̄ροκ̄  
 μ̄η̄η̄ς̄ω̄ς· ε̄ῑ

ε̄[ ]  
 ϋωπε̄[ ]ϋο̄  
 πε̄κο̄ϋωϋ  
 μᾱρεϋϋωπε̄·  
 5 ϋᾱςϋωπε̄  
 δε̄ ε̄ϋᾱη̄αλδο̄  
 η̄β̄ῑπε̄τ̄ϋω  
 η̄ε̄ ζ̄ῡπεϋ  
 τ̄κᾱς ζ̄ῡπ̄τρεϋ  
 10 ρ̄η̄ᾱζε̄ρε̄ ε̄ροϋ  
 η̄ε̄μ̄ε̄ϋᾱῑςε̄  
 η̄ζη̄τ̄· ε̄ϋσο̄  
 οϋ̄η̄ δε̄η̄τωϋ  
 αν̄τε̄ τ̄βο̄μ̄·  
 15 ᾱλλᾱ τᾱη̄χο̄  
 εῑς̄τε̄ ε̄τοϋ̄  
 η̄δ̄ η̄ζη̄τ̄ϋ·  
 κᾱη̄ ε̄ς̄ϋᾱη̄  
 ϋωπε̄ δε̄ οη̄  
 20 η̄ϋρ̄η̄ᾱζε̄ρε̄ ε̄  
 οϋ̄ᾱ η̄ϋτ̄η̄αλδο̄  
 η̄ε̄μ̄ε̄ϋᾱϋπ̄ῑ  
 οϋ̄δε̄ η̄ε̄μ̄ε̄ϋ  
 ωκ̄ῡ· ᾱλλᾱ η̄ε̄  
 25 ϋᾱϋϋμοϋ̄ ε̄  
 η̄χο̄εις̄ δε̄  
 [η̄]αν̄τω̄ς̄ τ̄η̄οϋ̄<sup>3</sup>

f. 2 v°.

<sup>1</sup> Cf. Coloss., i, 16. — <sup>2</sup> Non legend. ετ̄ μᾱᾱϋ. — <sup>3</sup> τ̄η̄οϋ̄[ρε̄].



IV (S<sup>10</sup>).

1.

Ebor. Nov.  
P. Morgan  
40220 (25)  
f. 32 r° (?).

[  
xēu, π[ι]επαλααγ  
ερωτ[η]ν ημετ[ρ]  
νοηρε [ει]ρμη[ν]τ  
pe ηνη[α]αα[ι] μ[η]  
ηγε[ε]νο[ς] ημε[ε]  
τανοια [ε]ρο[υ]ν ε  
πνο[υ]τ[ε] α[γ]ω  
τπιστ[ι]ς ερο[υ]ν  
επεν[α] [ο]εις ις πε  
xē<sup>1</sup>. ε[  
ητε[  
με.[  
xē, α[  
η[  
[ ]<sup>2</sup>

[  
[η]πε[γ]ο[ς] ε[ι]ω[ν] η[η]  
[κε]ιο[ς] τε ηρε[α]  
[ρ]οτ[ε] ητερε[α]  
[να]γ xē[ς] τα[ι]τε τ[ο]ιν  
[ω]ν[ε] η[ς] νετο[υ]ααβ[α]  
[α]γω[ς] xē[ς] εα[π]χο[ι]ς  
[ο]γ[ο]ειν η  
[ ] α[α]χ[ι]  
[ ] ο[ε]ιω<sup>4</sup> η  
[ ] τ[ε]νε  
[ ] να[ι]  
[ε]ντα[α]χο[ο]ς ετ[β]η  
[η]το[υ] ηβ[ι]αα[ς] γε[ι]α[ς]  
[ ]<sup>3</sup> v°.  
↑

<sup>1</sup> Act., xx, 20-21. — <sup>2</sup> Colum. posterior periit. — <sup>3</sup> Colum. prior periit. Quattuor lineas priores supplevi. — <sup>4</sup> ογ[ο]ειω (Crum); vel τα[α]ε]-οειω.

2.

[32] Ebor. Nov.  
P. Morgan  
40220 (25)  
f. 1 r°.

lin. circ. xii perierunt.

lin. circ. xvi perierunt.

[.....] ααγ  
[.....] τε[ι]μι  
[ne....] qnaγ  
[ε]π[α]ο[ι]ς η[π]τη  
[ρ]η[ς] π[ω]ν[η]ρε η  
[π]η[ο]γ[τε] εα[α]ρ[α]  
[ρ]η[ς] ετ[β]ε[π]ε[ν]ο[γ]  
xē<sup>1</sup>. αα[ι]στα δε  
[ο]η[ς] εν[σ]ω[τ]η[ς] ερο[α]  
[ε]η[πε]γα[α]γγελ[ι]ον  
[xē] η[π]ρ[κ]ω[α]γε η<sup>1</sup>

margo

<sup>1</sup> Matth., xiv, 14; Luc., xviii, 16. — <sup>2</sup> Supplevi; cf. Matth., xviii, 2.  
— <sup>3</sup> Matth., xviii, 5.

[ ] ααγ  
[τα]ρο ερατ[η] <sup>2</sup> ηογ  
15 κοχ[ι] ητη[η]τε  
ηνε[α]μα[α]θη[ς]  
ε[α]γ[ω] ημο[ς] xē  
πετ[να]ω[π] ε  
ρο[α] ηογ[ω]ν[η]ρε ημη  
20 ητε[ι]ζε ε[α]ρα[ι] ε[α]η  
πα[ρα]ν, ε[α]γ[ω]ν[η]  
ημο[ι] ερο[α] <sup>3</sup> ετ[β]ε  
γεν[ε]κε[ο]γ[ι] δε ε  
αγ[α]π[ο] ναγ ηογ  
25 προ[α]ι[ρε]σι[ς] εκ  
ρο[α], η[η]τε[α]μ[η]τ

ν. [3B]

↑

lin. circ. XII perierunt.

[           καταθε ]  
[ε]τ[ερ][ε]σο[λο]μ[ων]<sup>1</sup>  
χω υμ[ο]ς δε  
πε[τε]πα[τα]λα  
χι[ν]τε[μ]ν[τ]  
κο[υ]τ[ι] να[ρ]ζ[υ]ζαλ<sup>2</sup>.  
τε[νο]υ[βε] νε[σ]νη[ν],  
υ[ν]ρε υ[ν]η[ν] νιμ  
μ[ι]ν[ν]ε[ν]τα[ρ]  
νο[β] ε[ρο]υ[ζ] ζ[η]ν[η]  
α[ικ]ια, εν[τα]π[χο]  
ει[ς] ει[νε] υμ[ο]υ  
ε[ζο]υ[ν] υ[α]ρον, ε  
πε[χ]λο η[κ]ε[σ]ο[ν]  
μα[ρ]η[σ]πο[υ]δα[ζε]

margo

15  
?

lin. circ. XVI perierunt.

τ[ο] [ ]  
ε[τ]ε[ ]  
α[α]ς· [ ]  
20 εν[υ]α[α] [ ]  
η[ζα]ζ η[σ]ο[π] [μα]  
ρ[η]τα[μο]ο[υ] [δε]  
π[νο]υ[τε]πε ε[ν]  
τα[α]τα[μο]ο[υ]  
25 α[γ]ω ε[τ]βε[τ]π[ε] [ε]  
ο[ν] μ[η]π[κα]ζ· υ[ ] [η]  
π[ρ]η· μ[η]πο[ο]ζ [<sup>3</sup>]

<sup>1</sup> Supplevi; Crum : [ε]τερ[...]. — <sup>2</sup> Prov., xxix, 21. — <sup>3</sup> Cf. infra, p. 169, l. 8.

37

f. 2 r.

↑

[ε]σω  
[γε] η  
[η]τα  
ε[γ]ω  
[π]ρο  
[ε]ω  
[ι] υ<sup>1</sup>  
[φ]ητ  
ο[γ]η  
[α]υ  
[ ]  
[ε]ε  
[η]ζαζ·  
[ο]η  
ε[τ]βε  
[η]  
[τ]  
[κ]ε  
[ ]

†εβω ναγ νογ[ο]  
ειω νιμ ετρε[γ]  
μογ επενταρ  
ταμμεναϊ τηρ[ογ]  
5 αχνηχνη· ειτε  
ζητεγταπρο  
ειτε ζυπεγζη  
εγχω υμ[ο]ς δε  
κ[ε]μ[α]α[α]τ· π[χο]  
10 εις δεκαζ ζωγ  
εγεωπε ηγη  
ρε ηδαγεια· παϊ  
ετχω υμ[ο]ς δε[†]  
ναμογ επχοει[ς]  
15 νογοειω νιμ η  
ογοειω νιμ ερε  
περμογ ζηρω<sup>2</sup>.  
μ[η]ν[ε]ω[ς] δε οη ε  
† ναγ ηζενψαλ  
20 υο[ς] ηαποστη  
θογ· αγω οη ετ  
[ρεγ]χι εβ[ο]λ ζηηκε  
[χω]ωμε ητεγρ  
[φη] ετογ[α]αβ· αγω  
25 [μη]η[σ]ω[ς] ετ[α]β[ο]  
[ηη]κογ[ι] [επετρ]  
[α]ναρ υμ[η]νογτε<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Dubium. — <sup>2</sup> Ps. xxxiii, 1. — <sup>3</sup> Supplevi.

1. 2 v°.  $\overline{\text{ζα}}$   $\mu\eta\pi\epsilon\theta\omega\gamma\epsilon$   $\epsilon$   
 → [B]ολ  $\overline{\text{ζα}}$   $\mu\pi\epsilon\theta\eta\mu\omicron\varsigma$ ·  
 $\mu\eta\eta\kappa\omega\tau$ ·  $\epsilon\tau\alpha$   
 $\epsilon\iota\tau\alpha\alpha\gamma$   $\eta\eta\tau\eta$   $\epsilon$   
 βολ·  $\eta\zeta\eta\tau\eta$   $\chi\epsilon$  5  $\epsilon\tau$   
 κας  $\epsilon\gamma\eta\eta\alpha\mu\epsilon\rho\epsilon$ <sup>1</sup>  
 $\pi\chi\omicron\epsilon\iota\varsigma$   $\pi\epsilon\eta\eta\omicron\gamma$   
 $\tau\epsilon$   $\epsilon\beta\omicron\lambda$   $\overline{\text{ζα}}$   $\mu\pi\epsilon\gamma\zeta\eta\tau$   
 $\tau\eta\rho\eta$   $\mu\eta\tau\epsilon\gamma$   
 $\psi\gamma\chi\eta$   $\tau\eta\rho\epsilon$   $\mu\eta$  10  $\omega\eta$   
 $\eta\epsilon\gamma\mu\epsilon\epsilon\gamma\epsilon$   $\tau\eta\rho\gamma$   
 $\mu\eta\tau\epsilon\gamma\delta\omicron\mu$   $\tau\eta$   
 $\rho\epsilon$ ·  $\alpha\gamma\omega$   $\epsilon\tau\rho\epsilon\gamma\mu\epsilon$   
 $\rho\epsilon$   $\pi\epsilon\tau\zeta\iota\tau\omicron\gamma\omega\gamma$   
 $\eta\tau\epsilon\gamma\zeta\epsilon$ <sup>2</sup>·  $\epsilon\tau\rho\epsilon\gamma$  15  $\alpha\gamma$   
 $\epsilon\iota\mu\epsilon$   $\zeta\eta\omicron\gamma\omega\rho\chi$   
 $\epsilon\eta\epsilon\tau\alpha\gamma\zeta\alpha\iota\varsigma\omicron\gamma$   
 $\overline{\text{ζα}}$   $\pi\epsilon\pi\eta\alpha$   $\epsilon\tau\omicron\gamma$   
 $\alpha\alpha\beta$ ·  $\chi\epsilon\kappa\alpha\varsigma$   $\epsilon\gamma$   
 $\omega\alpha\eta\zeta\alpha\rho\epsilon\zeta$ ·  $\epsilon\pi\epsilon\gamma$  20  $\epsilon$   
 $\varsigma\omega\mu\alpha$ ·  $\epsilon\theta\omicron\gamma\alpha\alpha\beta$   
 $\chi\iota\eta\tau\epsilon\gamma\mu$   $\overline{\eta\tau}$   
 $\kappa\omicron\gamma\iota$ ,  $\varsigma\epsilon\eta\alpha\omega$   $\omega$   
 $\pi\epsilon$   $\eta\rho\pi\epsilon$ ·  $\mu$   $\pi\chi\omicron$   
 $\epsilon\iota\varsigma$   $\alpha\gamma\omega$   $\eta\eta\omicron$   $\gamma\omega\zeta$  25  $\gamma\omega\zeta$   
 $\zeta\rho\alpha\iota$   $\eta\zeta$   $\eta\tau\omicron$   $\gamma$   $\eta$   
 $\overline{\text{ζα}}$   $\pi\epsilon\pi\eta\alpha$   $\epsilon\tau\omicron\gamma\alpha\alpha\beta$ <sup>3</sup>

<sup>1</sup>  $\gamma$  supra  $\eta$  intra lineas add. — <sup>2</sup> Cf. Luc., x, 27; Matth., xii, 37-39. — <sup>3</sup> Supplevi; cf. I Cor., iii, 16.

3.

lin. circ. xii perierunt<sup>1</sup>.

$\omicron\gamma\omega$   $\omega$   $\alpha\eta$ ·  $\eta\tau\epsilon\rho\epsilon\eta\alpha\eta$   
 $\alpha\eta\kappa$   $\alpha\zeta\epsilon$   $\alpha\epsilon$   $\mu\mu\omicron\eta$   
 $\omicron\eta$   $\epsilon\chi\iota\tau\omicron\gamma$ ·  $\pi\epsilon\chi\alpha\eta$   $\eta\alpha\eta$ <sup>2</sup>  
 $\chi\epsilon\eta$   $\eta\omicron$ ·  $\alpha\gamma\omega$   $\pi\epsilon\chi\alpha\eta$   $\epsilon$   
 $\zeta\omicron\gamma$   $\eta$   $\epsilon\zeta\rho\alpha\eta$ ·  $\chi\epsilon\omicron\gamma$   $\pi\epsilon$   
 $\pi\epsilon\iota$   $\omega\alpha\chi\epsilon$   $\epsilon\eta\tau\alpha\kappa$ <sup>3</sup>  
 $\chi\omicron\omicron$   $\eta$ ·  $\chi\epsilon\eta\eta\omicron$ ·  $\epsilon\alpha\kappa\tau$   
 $\mu\alpha$ ·  $\eta\zeta\eta\tau\eta$   $\eta\omicron\gamma\alpha\alpha\iota$   
 $\mu\omicron\eta$   $\omicron$   $\eta$   $\mu\eta\tau\alpha\tau$   
 $\varsigma\omega\tau$ ·  $\kappa\alpha\eta$   $\epsilon\omega\chi\epsilon$   $\eta\tau$   
 $\omicron\gamma\omega$   $\alpha$   $\eta$   $\epsilon\chi\iota\tau\omicron\gamma$ ·  $\alpha$   
 $\chi\iota\varsigma$   $\chi\epsilon\eta\tau$   $\omicron\gamma\omega$   $\alpha\eta$   
 $\tau\epsilon\eta\omicron\gamma$   $\mu$   $\omicron$   $\eta$   $\chi\iota\tau\omicron\gamma$   
 $\eta\tau\kappa\alpha\alpha\gamma$   $\epsilon\zeta$   $\rho\alpha\iota$ ·  $\mu\omicron$

margo

lin. circ. xii perierunt.

$\alpha\eta$ ·  $\eta\eta$   $\eta\eta$   $\tau\mu$   $\omega$   
 $\pi\epsilon$   $\zeta$   $\eta\alpha\alpha\gamma$   $\mu$   $\eta\tau$   
 $\alpha\tau\omega\tau\mu$   $\mu\eta\eta$   
 $\varsigma\omega\varsigma$ ·  $\alpha\gamma\omega$   $\alpha\varsigma\omega$   $\omega$   
 $\pi\epsilon$   $\alpha\varsigma\omega\omega\pi\epsilon$ <sup>5</sup>  $\chi\iota$   $\eta$   
 $\pi\epsilon\zeta\omicron\omicron\gamma$   $\epsilon\tau\mu$   $\alpha$   $\gamma$   
 $\epsilon\eta\omega\alpha\eta\eta\alpha\gamma$   $\epsilon\pi$   
 $\epsilon\tau\mu\alpha\gamma$   $\epsilon\eta$   $\omega$   
 $\omega\epsilon$   $\zeta\eta\theta\epsilon\eta\epsilon\epsilon$   $\tau\epsilon$   
 $\omega\alpha\eta\omega\pi\epsilon$   $\eta\eta\kappa\alpha$   
 $\chi\omega\eta$   $\epsilon\pi$   $\epsilon$   $\eta\tau$   $\eta\epsilon$   
 $\rho\epsilon\eta\epsilon\eta\alpha$   $\alpha$   $\eta$   $\tau\mu$   
 $\epsilon\eta$ ·  $\eta$ ·  
 $\epsilon\gamma\mu$   $\eta$ ·  
 $\tau\alpha\eta\alpha$

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 396, l. 6. — <sup>2</sup> Probabilius:  $\omicron\eta$ . — <sup>3</sup> Crum:  $\eta\tau\alpha\kappa$ . — <sup>4</sup> Vel  $\alpha\eta$   $\eta\eta\omega\omega$  (Crum). — <sup>5</sup> Sic. — <sup>6</sup> Forsan  $\omicron\eta$ , vel  $\alpha\epsilon$  addendum (Crum).



4.

P. Morgan  
40220 (25)  
f. 8 r°.

τα<sup>1</sup> ερος χεαυταμοϊ  
[x]ε[ρι]με αγω μο  
→ κθ ηζητ· ανπο  
τε ητρωτμ ητ  
βηη ζηη[πε]κζητ<sup>2</sup>·  
ανο[κ δε] παϊπε  
πα[ογνο]q [εκ]ωαν  
ω[πε] εκ[τα]χηγ  
[εχνη]ε[ν]τ[ολ]η τη  
[ρογ] μ[πων]ζ· αγω  
[ον<sup>3</sup> πε]πισκοπος  
[εντα]q[ζα]ι<sup>4</sup>· ωαρο[η]

xv-xvi lineae perierunt.

[pθ]  
ζοογ εφनावκ ε[γ]  
μα πβολ· ητσοογ[ζ]  
εφζωβ· μνηεενη[γ]  
α[γ]χι[τς] ε[ζ]ραϊ [εχνη]<sup>5</sup>  
5 ογ[χ]ε[ν]ε[π]ωρ [ε]c  
[β]ε[ε]τ<sup>6</sup> [ε]ροq ζητα  
βνηηε εγ[χ]ω μ  
μοc [ναc] χ[ε]ε[ι]c[ζη]<sup>6</sup>  
ητ[ε] ητο[q]  
10 η[ ]  
[ ]

<sup>1</sup> αηαν]τα (Crum). Cf. Amél., Ann., p. 405-406. — <sup>2</sup> Vel σοτζ  
μ[πε]κζητ (Crum). — <sup>3</sup> Sic Bohair., p. 40, l. 2. — <sup>4</sup> Bohair. εταq-  
επα, ibid. — <sup>5</sup> Supplevi. — <sup>6</sup> Cf. Bohair., p. 40, l. 18.

[pī]

μπεογοειω<sup>1</sup>· ηθε  
γ[αρ] ετμμοοωε μ  
[μ]oc ζηογμηταγρ  
[ο]c ωαποογ· ηηεν  
[ρ]ζογο αν, παραηετ  
[χη] να[ηη], ζηη[ε]  
[γ]ρα[φ]η· ητερογ  
[χ]νο [μ]πρωτηρ<sup>2</sup> ε  
[τ]βεεε ηαα[ς] μη

xv-xvii lineae.

τενοβε<sup>3</sup> τηατα  
μωτη ζηπαϊ ε  
κεαηαστροφ[η]  
ταϊ ετηηααα[ς] [ε]  
5 [τ]β[ε]π[ω] [ε]ει<sup>4</sup> ηογ  
κογ[ι] μ[η] [η]ρωμε  
ετ[ζ]ιβοα· η[θε] ε  
τερ[ε]π[α] γ[α]oc χ[ω]  
μ[μ]oc [χ]ε[ε] [τετη]<sup>5</sup>  
10 ωωπ· μ[π] [εογοειω]  
ηηαζ[ρ]η[ν] [ετ[ζ]ιβοα]<sup>6</sup>  
[ετ[ε]π[α] [ι]πε ηηαζ[ρ]η[ν]  
[ετ[ζ]ιβοα ητεϊ]  
[εττο]αη<sup>7</sup>

15

xiii-xiv lineae.

20

25 [ μαρνηχοος χε]<sup>7</sup>  
[εφοcον ητημοο]

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 406, l. 10. — <sup>2</sup> Supplevi. — <sup>3</sup> Sic. — <sup>4</sup> Crum :  
[γ]ρε[π] [·] [ω] [·] [ει]. — <sup>5</sup> Supplevi, et quae sequuntur. — <sup>6</sup> Coloss., iv, 5.  
— <sup>7</sup> Secundum S<sup>u</sup>, p. 97, l. 1-6.

f. 8 v°.

↑

f. 4 r. <sup>1</sup> με αν θήνεν  
↑ πραζεις μνηκω  
ρῶ ντενταπρῶ,  
τῆονθ<sup>1</sup> εβολ· κε  
μνημεριτῶ  
καταθε ετς ηθ·  
κε[πε]τνη[γ] ωαρ  
[οἱ ενq]μ[ο]στ[ε] αν  
[μμο]ογ<sup>2</sup> ενεν<sup>3</sup>  
[μοστ]ε γαρ αν μ  
[μοογπε] [νε]нна  
[сωтū] ἡσωογπε]

XIV-XV lineae.

μνημοει· αγω<sup>4</sup>  
εφαγζανε θήνε  
своог· етqсωтū  
ероог зитоотq  
<sup>5</sup> μπενειωτ· πα  
ζωμε<sup>5</sup> εμμοογ· ка  
таπεφειне αγω  
κατ·α·τεq·ζε<sup>6</sup>·  
несннγ δε нте  
<sup>10</sup> ρεγναγ<sup>7</sup> κεqт·επα<sup>8</sup>  
[на] μμннне ἡθε]  
[нсамογна αγω]

XIV-XV lineae.

<sup>1</sup> S<sup>11</sup>: θήονονθ. — <sup>2</sup> Luc., xiv, 26. — <sup>3</sup> Crum: [ε]νε[ε] [...]  
гепаран[μμοογ...][νε]р[μα] [...], cf. S<sup>11</sup>, p. 97, l. 10-19. — <sup>4</sup> Cf.  
Amél., Ann., p. 406, l. 13. — <sup>5</sup> Crum: ζωμ (sic). — <sup>6</sup> S<sup>11</sup>: κατα-  
τεq·zeikωn. — <sup>7</sup> S<sup>11</sup>: ἡτερογ. — <sup>8</sup> Supplevi; cf. S<sup>11</sup>, p. 98, l. 2-3.

v. <sup>1</sup> ωαηλ· μμαγ, πε  
→ ἡτεῖζε θήθενρῶ  
ειοογε ωαντqт  
μτον ναγ ἡβι  
πχοειс<sup>2</sup> εβολ· θι  
τοотq<sup>3</sup>. αγω δс  
ωωπε ἡтереq  
ει· εζογн ενесннγ  
ἡтархн θήτεq  
μντκογῖ αqт  
πεqоγoειс επен  
[ειωт παζωме eq]<sup>4</sup>

XIV-XV lineae.

ναγ επентаqта  
μιοῖ, ογπε πζнγ  
χεαγζпоῖ επее<sup>5</sup>  
κοsmoc· nena  
<sup>5</sup> νογс γαρ ναῖ ene  
μπογζпоῖ· πε  
χαq на[q] χεαχic  
epoi χеекоγew  
ναγ epoq· θ[μπεῖ]  
<sup>10</sup> μ[α] ἡ θῦλαιων<sup>6</sup>  
ет[н]нγ· πεχαq наq]  
[χε ]

XIV-XV lineae.

<sup>1</sup> S<sup>11</sup>, p. 98, l. 10. Cf. Amél., Ann., p. 407, l. 2. — <sup>2</sup> S<sup>11</sup>: πε-  
χοειс. — <sup>3</sup> Hic deficit S<sup>11</sup>. — <sup>4</sup> De his quae sequuntur, cf. Amél., Ann.,  
p. 402, l. 5. Cf. Bohair., p. 36, l. 6 — <sup>5</sup> Lege enēi. — <sup>6</sup> Supplevi; cf.  
Boh., p. 36, l. 15-16.

νηпpon ἡθε ет  
снγ· θῦπεχαγ·ге  
λιон χέναῖατογ  
ἡнетογ·ααβ· θῦ  
πεγзнт· χεῖнто  
ογ, нетнанаγ, е  
πноγте<sup>1</sup>. εγω  
πεθε ерyаnoγme  
εγε ἡχω[θ]ῦ αλε·  
εζpαῖ εχμπεкзнт·  
[ἡ ογμo]сте εζογн  
[епексон] [ἡ] ογ  
[поннp]·α<sup>2</sup> ἡ ογφ·  
[θονoc] ἡ ογс[ωωq]<sup>3</sup>

XII-XIII lineae.

δῦδομ· epoc· кар  
пoc нм· етснγ  
θῦнеграφн<sup>4</sup> ме  
λεта μμοογ θῦ  
<sup>5</sup> πεкзнт· αχῡ  
χῡ· екτωγ· μμοκ  
μμнн μμοκ· εμο  
ογwe ἡзнтoγ· ἡ  
θε етснγ θῡἡса  
<sup>10</sup> ἡс χететῡψγ  
χн· наμελεта· ἡ  
θoтe μпχοειс<sup>5</sup>  
αγω наῖ тγpоγ  
[на]·ω·χн ἡзнтк

XII-XIII lineae.

<sup>1</sup> Matth., v, 8. — <sup>2</sup> Supplevi; cf. Boh., p. 36, l. 22; Amél., Ann.,  
p. 402. — <sup>3</sup> Supplevi; cf. Boh., p. 36, l. 22-23. — <sup>4</sup> Cf. Gal., v,  
22 sq. — <sup>5</sup> Is., xxxiii, 18

αηсic<sup>1</sup> γαρ αпхо  
eic καас θῦпрw  
me μῡпаγтезoγ  
cion· μῡтαια  
кpиcic· μῡтaic  
θηсic· μῡтμнт  
cabe· ἡθε γαρ ἡ  
μμελoc μпсw  
μα етоγoнθ εβολ·  
εωαqр·зωв· ἡзн  
тоγ ἡβпpωμe  
поγa поγa ката  
теq·χ·p·ia [? ]

XII-XIV lineae.

ἡι εγῡтac μμαγ  
μпесpo· етeпзнт·  
πε· αγω ἡθε on μ  
про· εγῡтq ω[ο]ωт  
<sup>5</sup> μμαγ зик·αε· θи  
μοxлoc зиепw· θи  
ωp·x нм<sup>2</sup>· таῖ  
те θε μπαγтез·  
ογсio[н] μῡтсγ  
<sup>10</sup> neiaηсic· μῡ  
таicθηсic μῡ  
таia·к·[p·icic μῡ  
тμнт[cabe  
ет·]

XII-XIII lineae.

<sup>1</sup> cγneiaηсic (Crum); cf. Amél., Ann., p. 403. — <sup>2</sup> Cf. Aet. SS., § 127

f. 6 r.

[ ]<sup>1</sup>  
[ε]ϣω[π]ε μεν ερε,  
πρω με ο νατ  
σοοϋν υπνομος  
ϣαστοβςϣ̄ χει  
πειζωβ̄ νανοϋϣ  
αν̄· ροεινε μεν  
ϣασρ̄ῑν̄τρε ναϋ  
καταπσοοϋν ῡ  
π̄ζ̄ητ̄· χεκναρ̄  
нове επ̄χοειс εκ  
ϣανε̄ιρε ῡπᾱῑ·  
ζενκοοϋε δε он  
ϣασρ̄ῑν̄τρε ναϋ  
χεϋϣανταζοκ̄  
κνακιναϋνεϋε·  
η̄ η̄τοϣ̄ сенамо<sup>2</sup>  
[ ? ]

[ ]  
[ ] η̄νομος  
ετснζ̄ ε[ ]  
15 [μ]η̄ν̄σαпт[ωβс]  
[ ? ] н̄те̄ не̄ӣн̄ε̄...<sup>3</sup>  
ετс̄т̄ωβс̄ [μ]ο[ϣ]  
η̄ζ̄ητ̄ϣ̄ ϣαϣτα  
κε̄τεϣс̄ϣ̄νειαν  
20 с̄ӣт̄ μ̄ӣн̄ μ̄ӣ[οϣ]  
η̄ϣ̄ροκ̄ζс̄ ζ̄ω[с̄]  
ετ̄ῑт̄р̄ε̄с̄т̄о̄в̄[с̄ϣ̄]  
χ̄ӣп̄ε̄ӣᾱϋ· [η̄]  
οε̄ εтснζ̄ εтв̄ε̄[η̄]  
25 коοϋε η̄τε̄ӣӣ[не]  
χε̄ε̄ρε̄τε̄ϣ̄ϣ̄н̄[ει]  
ᾱн̄с̄ӣс̄ ροκ̄ζ̄ ε̄ρ̄οοϋ<sup>4</sup>  
[ ? ]

<sup>1</sup> Cf. Amé., Ann., p. 403. Pagina numero π̄ε signata fuisse videtur.  
— <sup>2</sup> Crum proponit: μο[ϣ]тк. — <sup>3</sup> Forsan η̄τε̄ӣμ̄ӣне̄ πᾱι (Crum).  
— <sup>4</sup> I Tim., iv, 2.

f. 6 v

[ ]  
10 [οϣ]η̄, τοϣ̄ νομος [ζ̄ι]  
[ ? ] τ̄η̄τε̄ϣ̄ϣ̄νει[αη̄]  
с̄ӣс̄· ϣταμο̄ ῡ  
μον̄ η̄τε̄ῑζε̄ η̄β̄ῑ  
π̄κηρϣ̄ζ̄· ῡπεϣ̄  
15 ᾱγγε̄λιον̄ χε̄ζο  
τᾱн̄ γαρ̄ η̄ζε̄θ̄η̄с̄  
ε̄τε̄ӣӣн̄т̄о̄ϣ̄  
νομος̄ φ̄ϣ̄с̄ε̄ῑ с̄ε̄  
ειρε̄ η̄на̄п̄νομος̄  
20 νᾱῑ ε̄ӣӣн̄т̄о̄ϣ̄  
νομος̄ с̄ε̄ϣ̄οο̄п̄·  
νᾱϣ̄ η̄νομος̄ μᾱϣ̄  
ᾱᾱϣ̄· νᾱῑ ε̄ϣ̄т̄с̄а̄  
βο̄ ῡμο̄κ̄ επ̄ζωβ̄  
25 ῡп̄νομος̄ ε̄ϣ̄с̄н̄ζ̄  
ζ̄η̄νεϣ̄ζ̄ητ̄, ε̄ρε̄  
т̄[ε̄ϣ̄ϣ̄νειαν̄с̄ӣс̄]<sup>4</sup>  
[ ? ]

[ ]<sup>1</sup>  
[α]ϣ̄ϣ̄ᾱχε̄ δε̄  
[он̄ η̄]β̄ῑπᾱϣ̄λос̄  
ε̄тв̄ε̄на̄ῑ η̄τε̄ῑ  
μ̄ӣне̄ ε̄тρε̄ϣ̄ε̄ῑ ε̄  
ζοϋн̄, ε̄ϣ̄με̄τᾱно̄ӣᾱ  
ε̄во̄λ̄· χε̄ӣποϣ̄с̄о̄ϣ̄  
[μ]η̄, η̄νομος̄· ϣαϣ̄  
[с̄]η̄, ζ̄ η̄τε̄ῑζε̄<sup>2</sup> χε̄  
ε̄ρε̄π̄ε̄н̄ζ̄ητ̄· β̄ε̄ϣ̄  
[δ̄]ω̄ϣ̄ ε̄во̄λ̄ ζ̄η̄с̄ϣ̄  
νειαν̄с̄ӣс̄ӣμ̄·  
[μ]πο̄н̄η̄ρο̄н̄, ᾱϣ̄ω̄  
[ε̄ρε̄]π̄ε̄н̄с̄ω̄μᾱ  
[χ̄ω̄]κ̄ᾱ ζ̄η̄ο̄ϣ̄μ̄ο̄[ϣ̄]<sup>3</sup>  
[ ? ]

<sup>1</sup> Pagina π̄ε signata fuisse videtur. — <sup>2</sup> Hebr., x, 22. — <sup>3</sup> Add.  
[ε̄ϣ̄ο̄ϣ̄ᾱᾱβ̄... — <sup>4</sup> Add. [β̄ӣη̄τρε̄ η̄μᾱᾱϣ̄. Rom., ii, 14.

<sup>1</sup> Ps. cxv, 3. — <sup>2</sup> Ps. cii, 1-5. — <sup>3</sup> Supplevi.

[ . . . ]

f. 7 v<sup>o</sup>.

<sup>1</sup> Crum suspicatur [N&I]. — <sup>2</sup> Crum susp. εβολ. — <sup>3</sup> Supplevi. — II Cor., XII, 11. — <sup>5</sup> Phil., III, 15, — <sup>6</sup> DAN., II, 21.

6.

[...]

P. Morgan  
40220 (25)  
f. 31 r°.

ΟΥ ΤΩΘ<sup>1</sup> ΑΥΩ  
ΜΗΝΣΑΤΡΕΦΘΩ  
→ ΕΓ ΝΤΕΤΜΗ Ν  
ΒΙΘΕΩΔΩΡΟΣ· ΑΓ  
ΝΕΧ·ΤΟΟΤΓ ΕΒΡΑΪ  
[Ε]ΥΗΚΑ ΕΦΜΕΖ Ν  
[Β]ΗΝΕ ΑΦΜΕΖ·ΤΕΦ  
[Ε]ΙΧ· ΑΦΟΟΥΤΗ  
[Μ]ΟΟΥ ΕΡΟΦ· ΧΕΕ  
[Γ]ΕΧΙΤΟΥ ΝΦΟΥ  
[Μ]ΟΥ· ΝΤΟΦ ΔΕ ΕΜ  
[Π]ΓΧΙΤΟΥ· ΟΥΤΕ  
[Μ]ΠΓΧΟΟΣ ΟΝ ΝΑΦ  
[Χ]ΕΕΚ·ΤΟΟΤΚ ΕΡΟΚ·  
[Α]ΛΛΑ ΑΦΩΥΤ Ν  
[Σ]ΩΓ ΕΡΕΝΕΦΡΜΕΙΟ  
[Ο]Υ· Ε ΨΟΥΟ· ΕΠΕΧΤ·  
[Ν]·ΤΕ·[Ρ]ΕΦΝΑΥ ΔΕ Ε  
[Ρ]ΟΦ· Ν·ΒΙΘΕΩΔΩΡΟΣ  
[ΕΡΕΝ]ΕΦΒΑΛ ΤΡΜ  
[ΕΙΝ] ΑΦΡΙΜΕ ΖΩΩΦ  
[ΠΕΧ]ΑΦ ΝΑΦ ΧΕΑ  
[Ζ]ΡΟΚ ΕΚ·ΡΙΜΕ· ΝΤΟΦ  
[ΔΕ ΠΕΧ]ΑΦ ΝΑΦ ΧΕ  
[ΕΤΒΕ]ΧΕΤΝΑΥ Ε  
[ΡΟΚ ΕΚ]ΩΥΩΝΕ· ΟΥ

Μ[ΟΝΟΝ ΧΕΜΠΕΚΟΥ]  
ΩΥ ΕΖ[ΟΒΚ ΜΠΕΙ]  
ΠΗΥ [ΝΣΟΡΤ ΑΛΛΑ]  
ΤΚΕΒΙ[Χ· ΝΒΗΝΕ· ΟΝ]  
5 ΝΓ·ΟΥΩ[Ω ΔΝ ΕΧΙΤΕ]  
ΝΤΟΟ·Τ·[· ΑΦΟΥΩ]  
ΩΒ ΔΕ Π·Ε·[ΧΑΦ ΝΑΦ]  
ΧΕΕΚ·ΜΕ·[ΕΥΕ ΧΕΝ]  
ΤΟΥΑΥ[Ο]Υ Α[Ν ΤΑ]  
10 ΟΥΟΜΟΥ· Α[ΛΛΑ ΤΡ]  
ΖΟΤΕ ΕΤΒ·ΕΠ·[ΖΑΠ]  
ΜΠΕΧ·Χ·[Ε·Ν·[ΝΕΥ]<sup>2</sup>  
ΚΡΙΝΕ ΜΜΟ[Ι· ΠΕ]  
ΧΑΦ ΝΑΦ ΧΕ[ΕΤΒΕ]  
15 ΟΥ· ΕΥΝΑΚΡΙ[ΝΕ Μ]  
ΜΟΚ· ΜΗ ΝΕ·Τ·  
ΩΥΩΝΕ ΤΗΡΟΥ Ζ[Ν]  
ΝΕCННУ ΜΕΝ·Α·<sup>3</sup>  
ΝΑΥ· Η ΕΥΩΑΝ[Ρ]  
20 ΧΡΙΑ ΝΟΥΠΗΥ [Ν]  
COP·T·H·ON·K·ET·  
ΜΕΝΤΑΑΦ ΝΑ·Υ·  
ΝΤΟΦ ΔΕ ΠΕΧ[ΑΦ]  
ΝΑΦ· ΧΕΑΚ·Μ·[ΕΥΤ]  
25 ΝΚΑΛΥΒΗ Ν[ΝΕC]  
ΝΗΥ ΜΠΕΙ[ΝΑΥ]  
ΑΚΕΙΜΕ ΧΕΜ[ΜΝ]

<sup>1</sup> Vel ΟΥΤΩΦ. Cf. Amél., Ann., p. 552; S<sup>1</sup>, p. 226; S<sup>2</sup>, p. 142; Boh., p. 49. — <sup>2</sup> Vel [ΝΕΦ] Crum. — <sup>3</sup> Leg. ΜΕΝΝΑ (Crum).

[...]

[ΑΛΑΥ ΝΖΟ]Υ·Ν·<sup>1</sup> ΠΕΤ  
[ΩΥΩΝΕ ΕΖ]ΟΥΕΡΟΪ Μ  
[ΠΩΡ ΝΝΕC]ΩΥ·ΠΕ  
[ΝΤΕΙΖΕ Ε]Ρ[Ε]·ΝC·Κ·Ε·Υ  
[Η ΝΝΕC]ΝΗΥ Ν·ΤΟΟ  
[ΤΗ Ε]·Ν·ΕΡ·Π·ΕΝ·Μ<sup>2</sup>  
[ΤΟΝ Μ]Ζ·ΗΤΟΥ ΕΖΟΥΕ  
[ΡΟΥ·]·Α[Ε]ΩΥΩΠΕ  
[ΖΜΠ]·Ε·ΖΟΥ·ΕΤ·Μ·Α·Υ  
[ΝΕΡΕ]·Ζ·ΕΝCННУ·ΕΙ·  
[ΕΠΒ]·Ο·ΟΥ<sup>3</sup> ΖΙΟΥΧΟΕΙ  
[ΜΠ]ΝΑΥ ΝΡΟΥΖΕ  
[ΧΕΚ]·Α·C·ΕΥΕΤΑΛΕΟΥ  
[ΩΥ]·Μ·<sup>4</sup> ΝΚΑΜ ΕΡΟΦ·  
[Ν]·ΤΟΦ ΔΕ ΘΕΩΔΩΡΟΣ  
[Ν]·Ε·ΑΦ·ΠΙC·Ε·ΝΟΥ·Ι·Ν  
[ΟΥ]·ΟΟ·Μ· ΝΝΕCННУ  
[ΖΜ]·Π·Ε·ΖΟΥ·ΕΤ·Μ·Α·Υ·  
[ΑΥ]·Ω· ΝΤΕΡΕΦΩ  
[Ω]·Τ· ΑΦΝΑΥ ΕΝΕ  
[C]·ΝΗΥ ΖΠ·ΧΟΪ Μ  
[ΠΑ]Τ·Φ·ΜΟΟΝΕ ΑΦ  
[ΜΕ]Κ·ΜΟΥ·Κ·Γ·ΖΡΑΪ  
[ΝΖ]·ΗΤ·Γ·ΝΤΕΥ·ΝΟΥ  
[ΕΦΜΟ]·Κ·Ζ·ΝΖΗΤ ΧΕ  
[ΜΕΩ]·Α·Κ· ΤΒΙ·ΝΟΥ

ΟΟΜ· ΝΤΑΪ·Π·ΑC·Τ·C  
ΝΦ·ΝΑΡ·Ω·Υ·Ε·Δ·Ν  
ΕΡΟΟΥ· ΑΦΩΥ·Τ  
ΔΕ ΝCΩΦ· ΝΒΙ·ΠΕΝ  
5 ΕΙΩΤ· ΠΑ·Ζ·Ω·Μ·[Ε]  
ΑΦΕΙΜΕ ΕΠ·ΜΟΚ  
ΜΕΚ· ΕΝΤΑ·Φ·Α·Α·[Ε]  
ΕΒΡΑΪ ΕΧ·Μ·ΠΕ·Φ·Ζ·ΗΤ·  
ΠΕΧ·Α·Φ· ΕΖΟΥ·Ν·Ε  
10 ΖΡΑΦ· ΧΕΟΥ·ΠΕ Π·ΕΙ·  
ΜΟΚ·ΜΕΚ· ΕΝΤ·Α·[Κ]  
ΜΟΚ·ΜΕΚ· ΕΡΟΦ· Φ·Ε·Ο·  
ΔΩΡΕ· ΟΥ·ΠΕ·Τ·Ω·[ΟΥ]  
ΕΙΤ· ΓΑΡ·Π·Ε·Π·[ΕΙ]  
15 ΝΤΟΦ ΝΖΟΥ·Ο· Ν[ΤΑΚ]  
ΝΑΥ ΕΝΕCННУ [ΕΥ]  
ΕΙ· ΨΑΡΟΚ Α·Χ·Ι·<sup>5</sup>  
ΖΜΠΕΚ·Ζ·Η·Τ·Ζ·Ν  
ΟΥ·Ω·Π·Ζ·Μ·[ΟΤ ΧΕΩ]  
20 Π·Χ·Ο·Ε·Ι·C· Ν·Φ·[Ε ΕΝΤΑΚ]  
ΕΙ·ΝΕ ΝΝΕ[СННУ]  
ΨΑΡΟΝ Ε·Τ·[ΡΕΝ]  
ΝΑΥ ΟΝ Ε[ΝΕΝΕΡΗΥ]  
ΖΜΠΕΙ·Μ·[Α· ΔΑΝ]  
25 ΟΝ ΝΜΠ·Ψ·Α· ΖΩΩ·Ν  
ΕΤΡΕΝ[ΝΑΥ ΕΝΕΝ]  
ΕΡΗΥ ΖΜ[ΠΚΕΜΑ]

f. 31 v°.

↑

<sup>1</sup> Supplevi. Cf. S<sup>1</sup>, p. 227; S<sup>2</sup>, p. 143; Boh., p. 49, l. 24-25; Amél., Ann., p. 553, l. 2. — <sup>2</sup> Crum : [ΤΗ]·Ν··ΕΡ·Π·ΕΝ·Μ. — <sup>3</sup> Vel ΨΑΡ·ΟΟΥ (Crum). — <sup>4</sup> Crum : [...]·Μ· = ? ΕΤ·Π·Ω. — <sup>5</sup> Crum propon. [ΨΑ·ΧΕ]?

[illegible]

[...]  
 ευπα[τ]ερ[ε]ν επ[ε]ιμα[ν]  
 νε[ι]α[γ]ωνιζε[ν] [κα]  
 τα[τα]μιν[τ]ι κο[υ]τε[ι] [ι]  
 θ[υ]π[ε] το[υ]τον[ο] ε[ρ]ο[ν]  
 5 χ[ε] [πα]ι[ν]ε πο[υ]ω[ν]  
 υ[π]α[ρ]χ[ε]ις α[ν]ω[ν] η̄  
 τε[ρ]μ[α]σ[ω]ν [μ] χε[ρ]ε  
 τ[υ]μ[ο]ο[υ]θε θ[υ]ο[υ]  
 μιν[τ] τε[λ]ειος κα  
 10 τα[ν]εντο[ν] η̄ υ[π]ε[ρ]  
 α[γ]γε[λ]ιον ᾱι[ε]ρ ε  
 π[ε]ιμα[ν]· τενο[υ]θε  
 ν[τ]η[σ]α[ν]ω[ν] α[ν] αλ  
 λα [τ]η[σ]α[ν]ω[ν] [ω]κ[α] ο[ν] ε  
 15 πα[ν]τα ε[ν] [τ]η̄ [α]ι[ε]ι η̄  
 θ[υ]π[ε]· α[ν] [ω]κ[α] [ω]κ[α]  
 εβο[α]· α[ν]ω[ν] ε[ν] [ω]  
 κ[α] η̄ θ[υ]π[ε] ε[ν]ω[ν] η̄  
 [θ]ε[ο]δω[ρ]ος· η̄  
 20 [τ]η̄ [ε]υ[α]ν[γ]η̄ πε[τ]ρ[ο]  
 υ[π]α[ρ]χ[ε]ις [ω]κ[α]·  
 η̄ [ε]ν [ω]κ[α] πα[ρ]  
 υ[π]ε[ρ] [ε]υ[α]ν[γ]η̄ [ω]κ[α] [χ]ε  
 α[ν]ω[ν] τ[η̄] [ω]κ[α] [ω]κ[α]  
 25 [ω]κ[α] η̄ [ω]κ[α]· [μ]η[ν]πο[ν]  
 [τ]η̄ [ε]ν [ω]κ[α] [α]λ  
 [χ]ε· α[ν]ω[ν] ε[ρ]ο[ν] [ω]  
 π[ω]α[ν]τε εν[τ]η̄ [ω]  
 [ω]κ[α]

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 407, l. 15. — <sup>2</sup> Suspiciatus est Crum : [οϣ]...  
 ϣϥ. [ΤΔ]. — <sup>3</sup> Supplevi. — <sup>4</sup> Crum : [ε]...; proponit [ε][ΤΔαυε]. —  
<sup>5</sup> Coniec. Crum.

[oq] xeaĩcaxanaali<sup>1</sup>  
[ze] ññhtq̄. axw  
nte[r]eqeime et  
panoxr[gi]a entaq  
aac ž[n̂tũn̂]trū  
ññht [ũpe]ñna  
nexaq [na]q<sup>2</sup> xen[ġ]  
cooxn̂ a[n] xeoxtw  
be ñv̄ppe, ñnek  
ũpya. an ñya  
xe nũmaq ñteĩ  
že. žduwc moxte  
epox [ñ]tañie ũ.  
moq[. ñ]terexmox  
te [epo]q. nexaq  
naq. [ž]w,c eqñie  
ũmoq xeñprū  
kaž ññht žũpn̂  
taxcotueq. [žitũ]  
[pcon] ñtaq[ya]xe  
nũmax e[qy]ee<sub>1</sub>.<sup>3</sup>  
nũmax žw[c] tw  
be ñv̄ppe. epei ñ  
taĩ ante teqm̂  
ctic. ñtoq de oe  
oawroc afoxayw̄b̄  
[eqxa] [umos] xenġ  
nayñie ũmoi

f. 9 v.  
→

[Δ]Ν [Π][ΔΕΙΩΤ Ζῆ]<sup>3</sup>  
πει[ω][ΔΕ ΕΝΤΑΚ]<sup>3</sup>  
[C]U[N][TḶ<sup>3</sup> ΧΕΝΤΑΪ ΔΝ]  
[T]ε τεq[ΠICTIC EI]  
5 ΜΗΤΙ [N][T[OQ EQNA]  
[ΖΟ]ΜΟΛΟ[Γ]EIV [ἦTEQ]  
[TA]ΠPO ὤμ[IN ū]  
[M]OQ XEP[E][TNAΒOK]  
EB̄M̄WYN[E] [ἦNEQ]  
10 POME OYPA[PAVA]  
THCP[E] ἦN[ENTO]  
AN ūPEYΔΓ[ΓELI]  
ON[· E]WYΠE [EI]  
W[AN]CWTH̄ [EROQ]  
15 E[Q][ZOMOLOGE[I]  
[Π][<sup>4</sup>] TOTET†[NAEI]  
[M]E XEHTAΪ Δ[NTE]  
ΘE ETḶICT[EXE]  
[Ū]OC· NT[E][REQ]  
20 EIM,E ΔE NBIΠ[ETH̄]  
MAY [X]E,NḶP[I]  
ΘE AN ἦBIPW[HRE]  
WNH XOP[IZOMO]  
AOLIA AQZO[MOLO]  
25 ΓEI XEP[WME ET]  
NAEIPRE ū[PAΪ NAPIKE]<sup>5</sup>  
EBOA ἦN[ENTOLH]  
ūPXOEI[C· AC]<sup>6</sup>

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 408, l. 12. — <sup>2</sup> δε superfluum (Crum). — <sup>3</sup> Supplevi. — <sup>4</sup> Forsan ρε[1]ντε[12]ε (Crum). — <sup>5</sup> Crum proponit ΝΛΒΩΛ vel εϋΒΩΛ. — <sup>6</sup> δε[ε] supplevi.

f. 10 r.

→ [ϣ]ωπε δε ο[N ἦτε]<sup>1</sup> [Δε] μαρ[ῆς]ω [ἡπε]  
 [ρ,ε[q],δ,ε εκεσον [ῆς]  
 θεοδωρος επ[επε]q  
 ζητ' αὐπει ε[βο]λ' 5  
 χεαχπι,ο[q ῆς]  
 πενειωτ [παδ]ω  
 με ζῆουζ[ω]β ε  
 πογχαῖ ἦτ[ε]qψ'γ  
 χη· ζωστ,ε ε[τρε]  
 περζητ' pike εβο[λ]  
 [ε]τρεqπωρx εβ[ολ]<sup>2</sup>  
 [ζῆνecsnhγ  
 [ <sup>3</sup> κα]τα  
 [ μεε]γ,ε χεταῖ  
 [ONT]ε θε ετμοκζ  
 [ῆζητ] χεπειρω  
 [με ῆς]ἡμο ει  
 [ ]ο,π' ἦτοq  
 [ ογ]ω,γ,ετρεq 15  
 [ ]χιζμοτ  
 [ ]πωα  
 [χε ]μ,oc  
 [ ]  
 [Δε] μαρ[ῆς]ω [ἡπε]  
 cnaγ διογcon [ῆ]  
 τῆςαλῆνener[ηγ]  
 ψαντῆ,naγ ε[ie με]<sup>4</sup>  
 5 ψακ qna[ζροκ]  
 μμοq<sup>5</sup> ε,χ[πιον· ε]  
 ψωπε, [δε ενψαν]  
 ει,με, χε,ν[qη]αλο  
 αλ τῆναβωκ  
 10 ἦτῆαναχωρει  
 [naγ] εκεμα· ἦτε  
 [ρεqω]τ[ῆ] δε ῆς]<sup>6</sup>  
 [ <sup>3</sup> ]τ...ε...  
 [τε, ]...εε ντοq  
 15 ψα,χ,ε  
 ζητ[  
 π[  
 cω[ ζγ]  
 πομ[ine  
 20 N..[  
 τῆ,α[  
 εq,η[  
 [ ]?

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 409, l. 6. Boh., p. 60, l. 20. — <sup>2</sup> Crum : ε,τ[κοινωνια...], vel ε,τ[κοογζc. — <sup>3</sup> Quot lineae desint incertum est. — <sup>4</sup> Crum : ε[...με]. — <sup>5</sup> Crum : qna[λο] μμο,ε. — <sup>6</sup> Supplevi.

[...]

duae lineae perierunt.

[ ]ε em[ ]<sup>1</sup>  
 [ ]α<sup>2</sup> α[N] ἡπenei  
 [ω]τ παδωμε ζῆ  
 [ογ]ογωνζ εβολ·  
 [ζητ]παψε δε ῆ  
 [τεγωη] ῆζαζ ῆ  
 [con n]εψαqβωκ·  
 nqαπαντα· εροq  
 ῆζαζ· ῆcon nq  
 xω εροq· ἡπ[em]  
 καζ· ῆζητ [ἡpcon ε]  
 τῆμαγ [αγω  
 ε,qa [·τ]  
 15 N [ ]εq  
 [xω ἡμοc x]ε,βον  
 [θει ερον ω πε]nei  
 [ωτ ]α,η  
 [ ]ετεπ]αcon  
 20 [πε nῆναδμε],η, ἦτο  
 [οτq ἡπαι]α,βο  
 [λoc παῖ ετε]α[ζ],η,μ·  
 [ετωρπ ῆne],η,ψγ  
 [χη· τπιστεγε χε]<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 410, l. 1. — <sup>2</sup> Crum suspicatur απαντ]α. — <sup>3</sup> Supplevi. — <sup>4</sup> Crum : [πετ]. — <sup>5</sup> Supplevi: cf. S<sup>5</sup>, p. 146, l. 28. — <sup>6</sup> Crum [εψωπε δε]εqψ[α,η].

[πεπῆα ετογaaβ]<sup>3</sup> f. 10 v.  
 [ετ]ο,γ,ηδ<sup>4</sup> n[ζητκ]  
 [ογ]nψδου· ἡ[μοq]  
 ε[τ]ογxon αγω  
 5 ἡ,ἡῆααγ ἦατ  
 ε[ου] ῆναδραq·  
 α[γω] αcψωπε  
 μ[ῆῆ]απεβοτ·  
 [ῆζ]ο,ογ πεχαq  
 10 [ῆ]θθεοδωρος ε  
 ζογν ζῆpcon ε  
 τῆμαγ χεμαρ[ῆ]  
 [τωογν ἦτῆβωκ]<sup>5</sup>  
 [   
 15 [   
 η,μ[μαq ῆκεcon<sup>3</sup> ἦτῆ]  
 ψαχε ημ[μαq αγω]  
 εψωπε α,γ[  
 ψανω[ nῆ]  
 20 μαν εq[naγτ' τοτε]<sup>3</sup>  
 τῆνα[βωκ εβολ<sup>3</sup> εκε]  
 μα· ἦτ[ῆπορxῆ εβολ]  
 εροq· [   
 εqω]<sup>6</sup>  
 25 ζῆ,α[

VII-VIII lineae.

[ αΝΤΕΥΝ]ΕΤΟC<sup>1</sup>  
[ αΝΟ]ΥΝΟC αΝΝ[Τ]  
[ ΑΓΑ]ΘΟC· ΖΩCΤΕ  
[ ΕΤ]ΡΕΠΕΥΖΗΤ· α  
[ Τ]ΟΝ ΕΜΑΤΕ αΠΕ  
[ CΝ]ΑΥ· ΑΥΩ ΤΑ[Ι]  
[ ΤΕ Θ]Ε ΕΝΤΑΥΤΟΥ  
[ ΧΟQ] ΝΒΙΘΕΟΔΩ  
[ ΡΟC Δ]ΝΟΥΠΑΝΟΥΡ  
[ ΓΙΑ ΕΝ]ΑΝΟΥC·  
[ ΟΥΔ ΔΕ Ο]Ν ΔΗΝΕC  
[ ΝΗ]Υ ΕΥΩΗΡΕ ΨΗΛ  
[ ΠΕ Ε]ΑQΕΝΩΧΔΕΙ  
[ ΑΠΕ]ΝΕΙΩΤ· ΠΑ  
[ ΖΩΜΕ]<sup>2</sup> ΕQΟΥΕΥ  
[ ΒΩΚ Ε]ΒΙΠΨΙΝΕ  
[ ΝΝΕQΕΙ]ΟΤΕ· ΝΤΕ  
[ ΡQΕΙΜ]Ε ΔΕ ΧΕΕQ  
[ ? ]

10

15

20

25

XII-XIII lineae.

Ε<sup>3</sup> Ε  
[ ΡΟ]Q-ΨΑΝΤQΚΟ  
15 ΤQ ΨΑΡ[ΟΝ<sup>4</sup> ΝΚΕCΟΝ·]  
ΑΥΩ ΔCΨ[ΩΠΕ-Ν]  
ΤΕΡΟΥΒΩ[Κ ΕΖΟΥΝ]  
ΕΠΕQΗΙ<sup>5</sup>  
ΤΑΙ ΕΡΟQ[ ΝΒΙ<sup>6</sup>]  
[ ΝΕQΕΙΟΤΕ· ΑΝΝ]  
CΩC[ ΑΥCΟΒΤΕ ΝΑΥ]  
ΖΝΟ[ΥΜΑ ΝCΑΟΥCΑ]  
ΧΕ[ΕΥΝΑΟΥΩΜ ]  
ΑΥΩ  
25 [ ? ]

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 410, l. 10. — <sup>2</sup> Crum : [ζωμ] propter spatium. — <sup>3</sup> Cf. S°, p. 147, l. 13. — <sup>4</sup> Crum : ...κο]τq ψαρ [ον...], vel ...ν]τq. — <sup>5</sup> Crum [αυ...]. — <sup>6</sup> Crum : [νβι].

VIII-IX lineae.

10 ΠΑΖΩΜΕ [ΑQΡΟΥ]  
7 ΝΟC ΝΟΥΟ[ΕΙΩ ΕQ]  
ΤΩΒΞ ΑΠΧ[ΟΕΙC]  
ΕQΧΩ ΑΜΟC [ΧΕ]  
ΚΩ ΝΑΙ ΕΒΟΛ· Χ[Ε]  
15 ΤΩΟΒΕ ΑΝ ΕΥ[ΡΩ]  
ΜΕ ΕΑQΠΟΡ[ΝΕΥΕ]  
ΖΗΠΕΝΤ[ΔΙΑΔQ·]  
ΧΕΔΙΑΡΑ[ΒΑ ΝΝ]  
ΝΟΜΟC ΕΝ[ΤΑΚΤΑ]  
20 ΑΥ ΕΤΟΟΤQ [Α]  
ΠΕΚΖΙΖΑΛ [·]  
ΑQCΩΤΩ [ΓΑΡ Ε]  
ΠΕΝΕΙΩΤ [ΠΑ]  
ΖΩΜΕ ΝΟΥ[ΖΟΟΥ]  
25 ΕQΧΩ ΑΜ[ΟC ΧΕ]  
ΧΙΝΠΕ[ΖΟΟΥ ΝΤΑΙ]  
ΡΜΟΝΑΧ[ΟC ΝΖΗΤQ Α]

XI-XII lineae.

[ Α]ΜΑΥ<sup>1</sup>  
[ ]....  
[ ].. ΝΤΟQ  
[ ΔΕ ΝΤ]ΕΡΕQCΩΤΩ  
[ ΕΝΕΙΩ]ΑΧΕ ΑQΡ  
[ ΠΜΕΕ]ΥΕ ΝΘΕ ΕΝ  
[ ΤΑQΨ]ΑΧΕ ΝΩ  
[ ΜΑQ ΝΒΙ]ΠΕΝΕΙ  
[ ΩΤ· ΠΑΖΩ]ΜΕ ΕQ  
[ ΧΩ ΑΜΟC Χ]ΕΑΡΙ  
[ ΑΠΑΤΟΟΤΚ] ΝΩ  
[ ΜΑQ ΕΤΡΕΚΕΙΝ]Ε Α  
[ ΜΟQ ΝΚΕ]CΟΝ·  
[ ? ]

<sup>1</sup> Crum : forsan ΝΩ]μαι. Cf. Amél., Ann., p. 411, l. 4.



f. 12 r. πελααγ ἥρωμε<sup>1</sup>  
 → ἥκοσικος ναγ  
 εροῖ εἶογωμ ἥ εἶ  
 σεμοογ· κεкас  
 ерепхоеис χῆδου  
 он· зῦπαῖ· ἥ  
 [T]οq· δε πενειωτ·  
 παζωμε· νεpe  
 пхоеис γωοп·  
 нῦμαq зῆζωв  
 нῦм· еqеире ῦмо  
 [о]γ· еqтeооγ наq  
 [а]γω еqоγωнz  
 [ῦ]моq· евоλ· ἥне  
 [с]пнγ тнpoγ δε  
 [оγ]απε зῆнеq  
 [зῦz]αλ·  
 [λcω]ωπε<sup>2</sup> δε noγ  
 [зооγ] етpeγpχpα  
 [ἥк]ααpиз[ε ῦ]  
 [пγ]нῖ нθ[ен]еет[ε]  
 [аq]μoγте εзоеи  
 [не ἥ]несннγ ет  
 [δῦδ]oγм· аqвωк  
 [еpec]нт· еpoq  
 [нῦμαγ· неγн]

[...]  
 ουzαλ[ο· зῆне]  
 сннγ емлa[тeθo]  
 те ῦпхоеис [ωω]  
 пе ἥзнтq· [не]  
 5 ῦпатqωск[пе]  
 χινтаqеἰ εзоγ[н]  
 енесннγ· аγ[ω]  
 παῖ ἥтереqс[ω]  
 тῦ κεанеснн[γ]  
 10 вωк епеснт  
 епγнῖ· аqкp[ῦ]  
 pῦ еqχω· ῦмоc  
 κεπεῖρωме оγ  
 атма[пе еqмо]  
 15 [кz] ἥнγнp[ε ἥ]  
 ἥρωме· зω[сте]  
 етpeqχooγ[ε]<sup>3</sup>  
 песнт· е[пγнῖ]  
 ῦпейн[аγ·]  
 20 асγωп[ε де<sup>4</sup> ἥтеγ]  
 γн ет[ῦμαγ аq]  
 наγ е[γzорαα ἥ]  
 бп[зαλo· етῦμαγ]  
 еa[q]  
 25 [

[...]  
 [наγ еγaγγ]ελoс<sup>1</sup> ἥ  
 [те]пхоеис ἥтеγ  
 [μн]те еqωω· евоλ  
 [ε]зоγн εзpaγ, еq  
 χω ῦмоc κεχι  
 пῆα<sup>2</sup> еqоγααв н[н]  
 [т]ῆ· ἥнетῆp  
 зωв· γар ан, ἥρω  
 ме· ααλa ететῆ  
 pзωв· ἥнзῦзaλ  
 ῦпnoγте· аq  
 наγ де еpoq зω  
 ωq· еqδωγт е  
 зpaῖ еpoq· еqχω  
 [ῦ]моc κεπεq  
 [кp]μpῦ ἥзαλo· аγ[ω]  
 [н]αпicтoс· χι  
 [пῆα] нак ῦμнт  
 [атна]z те аγω  
 [асγω]п[ε ῦпnaγ  
 [ἥγopп] еpenec  
 [ннγ ἥзоγ]н ἥтcγ  
 [назic еγa]нa· аq  
 [еи етеγμн]т[ε аq  
 [ωω евоλ еqχω] μ  
 [моc κεγωλнa еχωῖ]<sup>3</sup>

χεερεпхоеис q[1]  
 евоλ ῦμοῖ ῦпе  
 пῆα ῦμнтaт  
 назте κεaῖκαт[а]  
 5 ααλει· ῦпρωме  
 ῦпnoγте· аγω  
 ῦппicтeγe χ[ε]  
 зωв· нῦм еqеире [ῦ]  
 mooγ· еqеире ῦм[о]  
 10 оγ зῆoγcooγтῆ[·]  
 еpenecннγ<sup>4</sup> де н[а]  
 вωк· еγμα· еωz[ε]  
 ἥoγγнμ· ἥка[μ]  
 аγω еpeпeиω[т]  
 15 παзωме нῦм[аγ]  
 неaqтωγ· a[ε ἥ]  
 θeoαωpoc ет[вe]  
 оγзωв· зῆ[θeneete]<sup>5</sup>  
 нqтῦвωк [ῦннec]  
 20 [н]нγ· ἥтep[εγeи]  
 де евоλ нῦм[аq ἥ]  
 бῖнесннγ [εγθ]  
 по ῦмоq· еp[ε]  
 θeoαωpoc [н[ῦ]  
 25 маγ зωω[q пeχe]  
 [пeneиωт παзω]<sup>5</sup>

f. 12 v.

↑

<sup>1</sup> Cf. AméL., Ann., p. 411, l. 11. — <sup>2</sup> Cf. Boh., p. 66, l. 5. —  
<sup>3</sup> Forsan xooγce ε (Crum). — <sup>4</sup> Proposuit Crum.

<sup>1</sup> Propos. Crum.; cf. AméL., Ann., p. 412, l. 2. — <sup>2</sup> una videtur  
 scriptum, vel [п]ανα. — <sup>3</sup> Supplevi. — <sup>4</sup> Paragr. a sinistris. —  
<sup>5</sup> Supplevi.

f. 13 r. [με<sup>1</sup> ἡ] εὐαγγελος θε  
 † [αλλε ε] πχοῖ ταχχ<sup>2</sup>  
 [αγω] ἡτοφ<sup>3</sup> ἡτεγ  
 [νογ] ὑπῆδακρη  
 [νε ἡλ] ααγ δαλαεε  
 [πχο] ἡ ὑπῆδακρη  
 [πρ] ηγ<sup>4</sup> νῆμαα  
 [ογ] τε περξαωμε  
 [ε] τῆδα ἀποστη  
 [θο] γε ἡζητῆ<sup>5</sup> αγ  
 [ω] ἡτεγ<sup>6</sup> νογ αq  
 [cu] ογ ὑππερζητ<sup>7</sup>  
 [εq] x ω ὑμοq κεκ<sup>8</sup>  
 [cu] αατ<sup>9</sup> πχοεic  
 [χεακ] αατ<sup>10</sup> ἡῆπωα  
 ζω<sup>11</sup> ἡρ<sup>12</sup> ωηρε ἡαβ  
 παγαμ<sup>13</sup> ὑππζωβ  
 εντααανт[α]  
 εροῖ<sup>14</sup> теноγ ἡεε<sup>15</sup> εν  
 таqει<sup>16</sup> εβολ<sup>17</sup> ὑππεq  
 καδ<sup>18</sup> ενqсooγн αη  
 χееqηā ετων<sup>19</sup><sup>20</sup>  
 [αγω αc] ωωπε ἡτε  
 [poγp] xpi[α]<sup>21</sup> ὑπωνг  
 [εзоγн ep] xoi<sup>22</sup> ε  
 [

[...]  
 Εἰπωντ<sup>23</sup> δε ἡδipe[η]  
 ειωτ<sup>24</sup> παζωμε αγ  
 ω<sup>25</sup> неcннγ нῆμαα<sup>26</sup>  
 δαδωγт<sup>27</sup> ὑππεq  
 5 βαλ<sup>28</sup> αqηαγ εγδωλп  
 εβολ<sup>29</sup> εqо ἡзоте<sup>30</sup> αq  
 ηαγ γαρ<sup>31</sup> αγω ειcη  
 ητε зоине мен  
 ὑпнеcннγ ὑпp[ω]  
 10 ογ ἡzenenpion  
 zenkooye δε ὑпp[ω]  
 ογ ηzenūcooz<sup>32</sup>  
 αγω зоине εγδн  
 тunte ἡογκω[зт]  
 15 zenkooye e[γ] zап[e]  
 [ch]т ἡογω[ωme]  
 [εγo] γωω ee[ι] εзраi  
 емπογeγδū[бom]  
 αγω ἡтооγ т.η[poγ]  
 20 neγaγkak εβολ<sup>33</sup> εγωo  
 on<sup>34</sup> ὑпneῖθαlψ[ic]  
 εγxω ὑмоc χe[bo]  
 ηεeῖ epон<sup>35</sup> ἡ[te]  
 peqηaγ δε e[pooy]  
 25 т[ηpoγ] ὑпteῖноб<sup>36</sup>  
 [ἡθαlψic αqηoγxε]<sup>37</sup>

<sup>1</sup> Supplevi; cf. Amél., Ann., p. 412, l. 14. — <sup>2</sup> Cf. Gen., xii, 1-5.  
 — <sup>3</sup> Neque α[o, neque ογ]ω; κ[αμ] est difficile (Crum). — <sup>4</sup> Forsan  
 xoi (Crum). — <sup>5</sup> εβολ supra lin. — <sup>6</sup> Crum e[pooy]т[. — <sup>7</sup> Supplevit  
 Crum pag. sequenti

[...]  
 εβολ<sup>38</sup> ἡтетпō ἡ<sup>39</sup>  
 καμ<sup>40</sup> εтзixωq ἡ  
 тunte ἡтезih[.]  
 αqαδ<sup>41</sup> epaтq ἡτεγ  
 νογ αqпpωneq  
 5 бix εβολ<sup>42</sup> αqαω  
 kak εβολ<sup>43</sup> ὑпoγноб  
 ἡcμн αqωaηa<sup>44</sup>  
 eгepиkaлeи<sup>45</sup> ὑ  
 пноγte εтвнн  
 тоγ εтpeoyb, o, η  
 θeia ωωπε ηαγ  
 εβολ<sup>46</sup> зитоотq  
 αγω αcωωπε ep  
 [ωaη]пoγa п[ογ]a  
 [ἡнеc]ннγ ei [εxωq]  
 [εγoт]п<sup>47</sup> neγaγ  
 [ноγ]xε εβολ<sup>48</sup> ζωoγ  
 [ἡη]εγетпω<sup>49</sup> ἡ  
 [c]eγaηa<sup>50</sup> αγω αq  
 [б]ω eqμнн εβολ<sup>51</sup>  
 [ἡ]teῖze eгaηaηa<sup>52</sup>  
 [ωaη]тepoγze ωω  
 [ne] q<sup>53</sup>  
 [

f. 13 v.

таqηaγ e[poq] xε  
 eqηaωω[ne ἡ]  
 неcннγ u[ἡη]  
 caтpeqηк[отк<sup>54</sup>]  
 5 ἡтepoγco[вte δε]  
 ἡнеcннγ, [εтpeγ]  
 oγωμ<sup>55</sup> epoγze<sup>56</sup>  
 αγω ἡтоq ὑ[пq]  
 oγωμ<sup>57</sup> θεoαω[poс]  
 10 δε neῡпqei[me]  
 ne epentaq[ωω]  
 ne<sup>58</sup> neaqxo[oγq]  
 γαρ<sup>59</sup> u[ἡoγa] [ὑпne]  
 cннγ ἡoγ[зωb<sup>60</sup>]  
 15 αγω ἡтepeqei  
 u[ἡη]ceωc αγxω  
 epoq ἡεε тнpс  
 entacωωne<sup>61</sup>  
 αγω on αγтаmoq  
 20 xeiпqoγωμ<sup>62</sup> e  
 boλ<sup>63</sup> xeqμokз ἡ  
 знт<sup>64</sup> exῡпδωлп  
 εβολ<sup>65</sup> ent[αqηaγ]  
 epoq<sup>66</sup> ἡ[тоq] xε  
 25 [ἡтepeqei]me xε<sup>67</sup>  
 [ὑпqoγωμ αqcoв]  
 [te ηaγ ἡтeγнoγ]

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 413, l. 9. — <sup>2</sup> Propos. Crum : [ne γμп-  
 тpe]q, vel ne αγω eтi e]q. — <sup>3</sup> Supplevi usque ad finem.





VI-VII lineae.

[ ]<sub>1</sub>υι<sup>1</sup>  
[ ]ω<sub>Β</sub> ΝΙΥ· ΕΝ<sup>2</sup>  
[ΤΑΦΑ]Α[Υ·]<sup>3</sup> ΑΥ  
[ΡΩΥ]Ε ΔΕ ΟΝ ΕΙ· ΨΑ  
[ΡΟ]Υ ΝΟΥΟΥΕΙΥ·  
ΕΦΟΥΥ· ΕΡΜΟΝΑ  
ΧΟΣ· ΑΥ[Ω] ΝΤΕΡΕΥ·  
ΑΠΑΝ[ΤΑ] ΕΡΟΥ· ΑΥ  
ΨΑΧΕ ΝΥΜΑΥ ΑΥ  
ΖΕ ΕΡΟΥ [Ε]ΥΟΥΤΩΝ  
ΝΝΑΖΡ[Α]Υ ΕΠΩΒ  
[ΠΑΙ]<sup>4</sup> ΑΥ· ΑΥΩ ΑΥΩΝ  
[Ε]ΤΟΥΤΩ· ΑΥΠ· ΝΘΕ  
ΝΕΕΤΗ ΕΤΡΕΥΕΙ  
ΝΕ ΑΥΟΥ ΕΖΟΥΝ  
ΝΝΕΣΝΗ· ΝΤΕ  
[ΡΕΥ]ΑΥΟΥ· ΔΕ ΕΘΗ  
[ΝΟΥΚ]ΟΥ[Ι] ΖΩΕ ΕΥ  
[ΝΑΒΩΚ ΕΖΟ]ΥΝ ΕΤ<sup>5</sup>  
[ ] ?

VII-VIII lineae.

ΝΑ[  
10 ΤΑΥ[  
ΥΟΥ[  
ΑΥ· [  
ΟΥΚ· Ο[  
ΖΒΗΥ[Ε ΜΕ]  
15 ΕΥΕ ΖΩ[  
ΕΙ ΕΒ· ΟΛ[ΖΙΤΟΥΤΩ]  
ΖΗΤΕΥ[ΝΟΥ ΕΤΩ]  
ΜΑΥ· Ν[  
[  
20 Μ· ΝΕ ΠΕΧ[ΑΥ]  
ΑΥΠ· ΕΝ[ΤΑΥ]  
ΧΟΥ· ΝΑΥ Ε[ΧΙ]  
ΤΩ· ΕΕΙΝΕ [ΑΥΟΥ]  
ΕΖΟΥΝ ΕΤ[ΟΥΟΥΖ]  
25 ΧΕΜΑ[  
ΡΩ· Μ· Ε  
Ν[  
[ ] ?

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 416, l. 14. — <sup>2</sup> Crum Ν. — <sup>3</sup> Crum [...] Α[ ]· ΕΥ. — <sup>4</sup> Supplevi. — <sup>5</sup> Crum prop. [ΟΥΟΥΖ, vel [ΑΝΤΕ.



III-IV lineae.

IV-V lineae.

[ ] ΝΣΑΠΕ[ ]<sub>1</sub>ΣΑ<sup>1</sup>  
[ΑΥΩ ΔΙΕΙ ΕΒ]ΟΛ Ν<sup>2</sup>  
[ΤΕΥΝΟΥ] ΠΕΧΑΥ  
[ΝΑΥ ΧΕΒΩΚ] ΝΓ  
[ΜΟΥΤΕ ΕΝΙ]Μ· Ν  
[CON ΖΙΝΙ]Μ· ΑΥΩ  
[ΝΤΕΡΟΥΕΙ]· ΠΕ  
[ΧΑΥ ΝΑΥ] ΖΩΟΥ ΧΕ  
[ΝΤΑΙ]ΧΟΥ· ΝΗΤΗ  
[ΧΕΟΥ·] ΠΕΧΑΥ ΝΑΥ  
[ΧΕΝ]Τ· ΑΚΧΟΥ· ΧΕ  
[ΒΩΚ] ΝΤΕΤΝΑ  
[ΝΑΧ]ΩΡΕΙ ΝΗΤΗ·  
[ΝΤ]· ΟΥ· ΔΕ ΝΤΕ  
[ΡΕΥΩ]ΤΩ ΑΥΑ[Υ]  
[ΑΖΟΥ]· ΠΕΧΑΥ ΧΕ  
[ΑΥΠ·] Ε· ΤΕΝΕΙ  
[ΨΑΧΕ ΝΥ]ΑΝΤΗ  
[ΑΙΝΑΥ ΕΥΠ]ΝΑ· Ν  
[ΤΕΠΚΑΚΕ Ε]Υ  
[ΑΖΕΡΑΤΩ]<sup>2</sup>

5 [ ]<sub>2</sub>Ε[ ] ΠΕ[ ]  
ΧΑΥ Ν· Α· [Υ ΧΕΕΤΒΕ]  
ΤΑΦΟΥΗ [ΑΥΠ·]  
ΒΕ ΕΝΤΑΙΑ[ΑΥ ΖΗ]  
ΟΥΑΝΤΑΤΩ[ΟΥΝ Ω]<sup>3</sup>  
10 ΘΕΟΔΩΡΕ, ΣΠΟΥΔΑ  
ΖΕ ΕΤΡΕΥΩΠΕ  
Ν· Τ· [Ο]Κ Ζ[Η]ΟΥΑΝΤ  
ΑΤΝΟΒΕ ΝΟΥΕΙΥ  
ΝΙΜ· Ν· Θ· Ε ΕΝΤΑΙΑ  
15 ΕΠ· Τ· Ι· ΜΑ ΝΑΚ· Ε  
[Π]· Χ· Ι· ΝΑ[Η] ΖΗ[Ο]Υ  
[ ]<sup>4</sup>  
[ ] ΕΥΩ  
Π· Ε· ΔΕ ΝΟΥ· [ΟΠ ΕΚ]  
20 ΜΟΥΤΕ ΕΥΡΩ[ΜΕ]  
ΑΥΩ ΝΤΩ· ΝΥ  
ΠΩΤ ΝΑΥ ΝΤΕΥ·  
ΝΟΥ ΑΥΠ· ΝΟΥ·  
ΕΡΟΥ· ΑΛΛΑ ΑΧ[ΙC]  
25 ΝΤΩ· [Ζ]· Α· Π· [ΕΚΖΗΤ]  
ΧΕΠ· Α· Ν· [ΤΩC ΑΥΠ·]  
Μ· Ε· ΕΥ<sup>5</sup>  
[ ] ?

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 418, l. 6-16. — <sup>2</sup> Supplevi. — <sup>3</sup> Vix spatium pro ω (Crum); cf. supra, p. 47, l. 12-13. — <sup>4</sup> Spatium incertum. — <sup>5</sup> t]μεε[ε] (Crum).

P. Morgan  
40220 (25)  
f. 16 r.

[  
[ τσύντε] αεία  
[ <sup>1</sup> ὑπαι]ω, n εγ  
[ ] του αν  
[ εβ]οα ὁννεγσω  
[ωq] 'νταγ. . . ασε  
[ ] μμοογ ὁννητογ  
[ ] ὑπ[  
[ ] ?

[  
[ ] ντερεq<sup>2</sup>  
[ναγ] νδipenei  
ωτ παζωμε εγ.  
πνα ὑπονηρια  
αγω ὁνωωq· εγ  
παγαε ὁννεσνηγ,  
εγρζωv ὁνογμα·  
αφωογζ· ὑμοογ  
ενετερηνγ ερωγζε  
κατατεγσγνη  
θεια· πεχαq ναγ·  
χεαριμμεγε ὑ  
πωαχε ετσηζ χε  
τπιστικ ογεβοα  
[ζῦπσωτῦτε<sup>3</sup>]  
[ ] ?

<sup>1</sup> γαρ, vel ογν suppl. (Crum). — <sup>2</sup> Cf. Amél., Ann., p. 424, l. 3.  
— <sup>3</sup> Rom., x, 17.

[  
[  
N[  
ενταγω[ωπε<sup>1</sup> ὁ]  
ζητογ σεω[ωπε]<sup>1</sup>  
ον τενογ αγω σε  
μοογε ζῦπκος  
μοc· τσοογν· μεν  
[χενq . . . . .  
ζῦπ . . . . .  
.....<sup>2</sup>  
cenaτμα αν· n  
ζητογ ὁογδαλ  
μωv ὁντεῖμινε  
ζῦαααγ ὁζωv·  
ααα ογαγθον  
N[αγ]ε ετρεγqι·  
[ ] ?

[  
ογχαπα, n αχ, i  
ζῦπνωαχε ε[ντ]αq,<sup>3</sup>  
χοογ νητῦ· αλ  
αλ χωκ εβοα· ὁ]  
[ ] ?

<sup>1</sup> Vel ω[ινε (Crum). — <sup>2</sup> Tres lineae evanidae. Cf. Amél., Ann.,  
p. 424, l. 6. — <sup>3</sup> Vel ]α1 (Crum).

f. 17 r<sup>o</sup>.

↑

*IV-V lineae.*

[illegible]

10  
2

15

20

25

*XIII-XIV lineae.*

ὡς[  
 πρ[  
 ἔιν[  
 ἁ. βελ[  
 ἡν[<sup>1</sup>ως<sup>2</sup> δε ἡπο<sup>3</sup>  
 κατοοτ[ο<sup>4</sup>υ εβολ<sup>1</sup>]  
 ἡπ[ὡς ἡπε<sup>3</sup>  
 ἔντ· ἡπ. ο<sup>4</sup>υε. ὡ[<sup>3</sup>γ<sup>3</sup>]  
 πομιν[ε] τηρο[<sup>4</sup>υ εν]  
 τα<sup>4</sup>τα<sup>4</sup>α. γ[ε]. γ. ρ. α. να[<sup>4</sup>η<sup>4</sup>]  
 ἡπ<sup>4</sup>χοε[ι<sup>4</sup>ς] α<sup>4</sup>γ<sup>4</sup>ω ε<sup>4</sup>γ[<sup>4</sup>τ<sup>4</sup>]  
 ο<sup>4</sup>υβε<sup>4</sup>π[<sup>4</sup>α<sup>4</sup>βο<sup>4</sup>λο<sup>4</sup>ς  
 ὡστ[ε] . . . η<sup>4</sup>νε[

<sup>1</sup> Supplevi. Cf. Amel., Ann., p. 425, l. 8-14. — <sup>2</sup> Signum paragraphi dubium; idem signum cum unn [minusculis litteris occurrit in marg. infer. — <sup>3</sup> Crum:  $\zeta\acute{\alpha}\nu\theta\epsilon\kappa[\delta\gamma]$ . — <sup>4</sup> Crum:  $[\epsilon]\tau\rho\alpha\nu\alpha[q]$ ; legendum dubie conicit:  $\zeta\acute{\alpha}\nu\theta\epsilon\ \text{N}[\Delta\ \text{N}] \mid \tau\epsilon\iota\mu\iota\text{N}[\epsilon]\ \tau\eta\rho\varsigma\ (\text{vel } -\text{o}[\gamma])\ [\epsilon\text{N}]\tau\alpha\gamma\alpha\alpha\varsigma\ [\epsilon]\tau\rho\alpha\nu\alpha[q]$ . Sed litterae  $\nu\omicron\mu\iota$  certae sunt.

f. 17 v<sup>o</sup>.

II-III lineae.

5 [ ]B  
[ ]N]αϣωπε<sup>5</sup>  
[ϣαενε]ϑ' ρ̣ν̣τ̣ι̣ν̣  
[τερο ε]N]ταγςβ  
[τωτς̣] ναγ χιν  
[τκατα]βοαν ū  
10 [πκος]μος<sup>6</sup> εβοα  
[χεαγϣ]ωπε εγ  
N]ϑογ' μπχοεic  
καταταΔιδ̣θηκ̣η  
ενταγςμ̣ν̣τς̣  
15 nūmaq' taī on  
te ee n̄n̄reqrno  
be entaγτωγoy  
[ep̄n]o[be] uñnet  
uñn [ebo]λ' ϑū  
20 πω[ω]q entaγ  
p̄xo[eic] erooy n̄z[h]  
toy [zi]tūp̄ia  
βοαoc uñneq̄a[ai]  
uωn naī enta[γ]  
25 ϣωπε naq n  
ϣhpe n̄ee et  
chz ϑūπεγαγ<sup>7</sup>

*x-xi lineae.*

[ ] [w, n, e]  
[ ] [e] tbe  
[ ] [n, n, r, w]  
[ me ] [n, a, i, a, b, o]  
[ [a, o, c] ] [w, o]  
[ ] [e, o, t, o]  
[ ] [b, . . . t, w]  
[ en ] [t, a, q, r, a, n, a, q]  
[ ] [t, . c, a, q, w, a]  
[ n, e ] [n, a, t, n, o, v, e] u  
[ n ] [e, q, u, t, o] [e, b, o, l, . t, n]  
[ t, h, t, [e] tbe ] [e, p, i, x, w]<sup>1</sup>  
[ u, n, s, o ] [a, o, i, a, u, n]  
[ g, o, m, o, r, r, a, ] [a, a, a, u, a]<sup>2</sup>  
[ u ] [n, s, e, v, o, i, u]<sup>3</sup> [e, a, t]  
[ w, r, w, a, r, o, t, t, n, o ] [t, k, w]<sup>4</sup>

<sup>1</sup> Cf. *Ios.*, vi. — <sup>2</sup> Crum: .α. [ep]. [.] ελ αμ α; proponit *ελλαααρ* vel *εουορρα*, dein *ελαα* vel *ααααα*. — <sup>3</sup> Cf. *Deuter.*, xxix, 23. — <sup>4</sup> κω[στ]. — <sup>5</sup> Cf. Amélin, *Ann.*, p. 425, l. 15. — <sup>6</sup> Cf. *Ματθ.*, xxv, 34. — <sup>7</sup> *εταλ[γεα]ιων*

10.

P. Morgan  
40220 (25)  
f. 18 r°.



IV-V lineae.

5 T<sub>1</sub>q̃x<sub>1</sub>n<sub>1</sub>o<sub>1</sub>γ<sup>2</sup> πετε<sub>1</sub>ω<sub>1</sub>  
? ωε<sub>1</sub> ε<sub>1</sub>xnoγq<sub>1</sub>. αγω<sub>1</sub> μ<sub>1</sub>  
π<sub>1</sub>o<sub>1</sub>γx<sub>1</sub>ooγq<sub>1</sub>. κεκac  
ñneπxaxε t̃zhγ  
ñzht, thγtñ ε  
10 π<sub>1</sub>thp̃q̃ καταθε  
[ε]tchz<sup>3</sup>. ñteroγ  
cωtu δε εν<sub>1</sub>α<sub>1</sub>ī ñβī  
[zoeine ñzhtoy]  
εγεναναχωριthc  
15 n<sub>1</sub>ε ñ<sub>1</sub>ω<sub>1</sub>o<sub>1</sub>rp̃ eupa  
toγei<sub>1</sub> ε<sub>1</sub>tκοινωνια  
αγαγπει<sub>1</sub> euate zū  
πεγzhγ<sub>1</sub> εγxω<sub>1</sub> ñ  
uoc δεzenoy<sub>1</sub>ne neī  
20 ωaxε ñteīmine.  
eqeaañ ñagp̃ioc ε  
nenep̃hγ<sub>1</sub>. μh oγñ  
ααγ<sub>1</sub>, ñcziue ñzh  
tñ<sub>1</sub>. μh anon thp̃ñ  
25 nenωoopp̃an, kata

ε<sub>1</sub>p̃hc<sup>1</sup>.  
ωα  
x<sub>1</sub>ñ  
ωω  
π<sub>1</sub>ε

<sup>1</sup> Fortasse c]ep̃hc. (Crum). — <sup>2</sup> Vel tūxnoγ (Crum); cf. Amél., Ann., p. 427, l. 6. — <sup>3</sup> Ps. lxxxviii, 22.

f. 18 v°.

IV-V lineae.

[πονη]p̃oc<sup>1</sup> αλλ[α] 5  
[α<sub>1</sub>]non μñncapco ?  
oγñ ñp̃noγte, ñ  
necωωπε etren  
ει<sub>1</sub> εzpaī eneīxω  
zū ñteīmine<sup>2</sup> 10  
αγω αγ̃p̃teγω[η]  
thp̃c etūmaγ [εγ]  
uokz ñzht αγω  
εγκp̃ūp̃ū etben  
ωaxε entaycot 15  
uoy<sub>1</sub>. ñteroγtw  
oγñ δε εztooye ε  
penechnγ nabωk  
epzωb<sub>1</sub> eupoγbωk  
ñūmaγ<sub>1</sub>. eaγaga 20  
nakteīpe<sub>1</sub> exñ  
nentaycotuoy<sub>1</sub>.  
ñp̃naγ δε ñxñ  
qto<sub>1</sub> eiczenuona  
xoc αγē eapanta 25  
epeneiōt<sub>1</sub> pa<sup>2</sup>  
[  
n[  
π[  
ω[  
u[  
l<sub>1</sub>[  
c<sub>1</sub>p̃[

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 427, l. 11. Crum : [πkoc]uoc<sub>1</sub>. — <sup>2</sup> πα[zωue.

f. 19 r°.

XIV-XV lineae.

[ T ] μ Ν Τ Μ Α Ι <sup>1</sup>  
[ ω μ ο Δ ε ] ἄ π ρ ρ  
[ π ε σ ω ] β ω · ρ Ι Τ Ν  
[ τ α ἰ γ α ] ρ Δ ρ ο ε ι ν ε  
[ ω π ] ρ ε ν α γ γ ε λ ο ς  
ε ρ ο ο γ ε ν ε σ ε ο ο γ η  
Δ Ν <sup>2</sup> · π ε ἰ ρ ω μ ε  
γ α ρ ε τ [ Ν ] Δ γ ε ρ ο γ  
ο γ ς μ ο [ Τ ] ἡ α γ γ ε  
λ ο ς π ε τ ὰ μ ο γ ·  
Δ ρ ο γ ω μ β Δ ε ἦ β ι  
θ ε ο Δ ω ρ ο ς π ε χ α ρ

[ ε ρ ]  
15 [ Δ ἰ ω α ρ ο γ <sup>3</sup> ἦ τ ε ἰ ]  
? [ ε ρ χ ω ἡ μ ο ς ]  
[ ε π ] ε ὶ σ ο ν ε ν τ α ἰ <sup>4</sup>  
[ τ ἦ ν ] ο ο γ γ ω α ρ ο κ  
[ ε τ ε π ] ε ρ ρ ο ε ι τ ε <sup>4</sup>  
20 [ π ε Ν ] ρ ο γ η ο γ ω τ η ν <sup>4</sup>  
[ ἦ δ ο ο γ ] Ν ε π ε ι ω τ  
[ π ε ε γ ε ς ο ] ο γ γ ε ρ α ρ  
[ τ η ν Δ γ ] ω ο γ π ρ ε  
[ ς ] β γ τ ε ρ [ ο ς  
25 [ . . . ] π . [

vacat.

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 428, l. 8. — <sup>2</sup> Hebr., xiii, 2. — <sup>3</sup> Crum propon. ε ρ [ Δ ι ο γ , vel ε ρ [ Δ ι μ ο ς ; cf. S<sup>4</sup>, p. 236, l. 4. — <sup>4</sup> Supplevi.

v°.

XV-XVI lineae.

[ ] ω  
[ κ Ν ] Δ Ι <sup>1</sup>  
[ ] ρ Η Τ ῆ ·  
[ ] π ε ,  
[ ] ρ Ι Τ ὰ  
[ π Ν ο γ τ ε ] · ε ω ω  
[ π ε μ ε ν ε κ ] ω α ν τ  
[ μ ε τ α ν ο ι ] Δ Ν Δ ρ  
[ τ ἦ ν α τ ρ ω ] ω ν · ε κ  
[ ω α ν ν ο ] χ ῆ Δ ε ε β ο λ ·  
[ τ ο τ ε ε ν ] ε Ν ο γ γ ε

XV-XVI lineae.

τ ε ρ μ η ν [ τ ρ ε σ β γ ]  
τ ε ρ ο ς · ἦ ς [ ε ν ο χ ῆ ]  
ε β ο λ ρ ἦ τ [ σ ο ο γ γ ε ]  
20 ε τ ῆ ἦ ρ η [ τ ῆ · μ α ]  
ρ ε ρ β ω κ · ε κ ε μ α  
Ν ῆ Δ Α Ν Α χ ω ρ ε ι Ν ῆ  
ε ι ρ ε ἦ ο γ ρ [ ο ] μ π ε  
ρ ὰ μ α ε τ ὰ μ α γ ·  
25 ἦ τ ε τ ὰ λ α α γ  
ω α η λ · Ν ὰ μ α ρ ·  
ο γ τ ε ο γ ω μ · Δ γ ω

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 429, l. 3.

f. 20 r°.

XV-XVI lineae.

[ ] γ <sup>2</sup> Ν [ τ ε ω τ η ν ἦ ]  
[ τ ] μ [ ἦ ] τ μ ο [ Ν Α Χ ο ς ]  
ε τ ρ ι ω ω γ [ Δ γ ω ]  
20 Δ ρ τ ρ ι ω ω γ [ ῆ Ν ο γ ]  
? ω τ η ν ἦ κ ο ς [ μ ι ]  
κ ο ν Δ ρ κ α α ρ ε β [ ο λ ]  
ε τ ρ ε ρ β ω κ · Δ ρ  
ο γ ε ρ α ρ η Δ ε ο ν  
25 ε ἦ ρ ε ν β ε ρ ο ο β · Δ ρ  
ρ ι ο γ ε ρ ε κ ο γ ῆ ε τ [ ὰ ]  
μ α γ · μ ἦ ἦ σ ω ς

[ ] τ  
[ ] ?  
[ ω π ] ε , Ν Δ ρ · Δ Ν ε  
[ ς Ν ] Η γ Δ μ α ρ τ ε ὰ

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 429, l. 16. — <sup>2</sup> Crum propon. κ α ρ η γ , vel μ α α γ ; cf. Amél., Ann., p. 430, l. 3.

v°.

XV-XVI lineae.

[ ] Δ ε ὰ [ μ ο γ ] <sup>1</sup>  
[ ε τ ὰ ] τ ρ ε ρ μ ο ο ω γ [ ε ]  
[ μ ἦ ρ ] ω μ ε ε ν ῆ  
[ Ν ] Δ τ ρ η γ , Δ Ν Ν ὰ  
[ μ ] Δ ρ · ε ω ω π ε Δ ε  
[ ε ] ρ ω α ν τ ὰ μ ε ω  
[ τ ] ὰ ἦ ἦ σ ω τ ἦ Δ Α λ α  
Ν ῆ ρ ω π ε ρ ἦ ο γ  
μ ἦ τ α τ ς β ω ,  
Ν ο γ γ ε ὰ μ ο γ · ε <sup>2</sup>

20  
?

[ Δ Τ Ν Δ ρ τ ε ]  
[ ε ] π ε , Ν ε , [ ω τ π α ἰ ] <sup>3</sup>  
25 ε τ ω ἰ ν ε Ν [ ς Α Ν Ε Ν ]  
ψ γ χ η ε τ ο γ ς [ ω ο γ · ]  
~~~~~ <sup>4</sup>

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 430, l. 10. — <sup>2</sup> ε [ ρ ο λ (Crum). — <sup>3</sup> Crum : [ ω ] π ε , Ν ε , [ ω τ ἦ τ ο κ ] ; cf. Amél., Ann., p. 430, l. 10. — <sup>4</sup> Finis sectionis seu capituli.



P. Morgan  
40220 (25)  
f. 21 r°.

11.

xv-xvi lineae.

[ñ]oγo,ei, [ω] niu· Δq]  
αρχεῖ ἡ<sup>2</sup> ]  
ἡκαθενκει ἡ[νε]  
20 cnhγ· παῖπε [πωο]  
? ρῆ ἡδρητον ε[ν]  
ταqχοοq· εβολ· ὡ  
νεγραφῆ χειμογ  
τε ενεξιome ἡρεq  
25 τοειτ· μαρογ·  
χοογ ἡcañ[c]abh  
μαρογογων, ἡρω[γ]<sup>3</sup>

xx-xxi lineae.

[εωαρεπε]n<sup>1</sup>  
[ει]ωτ, παζω[με]  
[αζερ]ατq ἡζητq  
[αγω] πενειωτ· πα  
[ζω]με ζωωq· νεq  
[αζ]ερατq ζωc εογα·

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 431, l. 4. — <sup>2</sup> Forsan ἡ[τεγνογ] (Crum); Boh., p. 71, l. 24 : εζναq ΔM. — <sup>3</sup> IEREM., ix, 17.

v°.

xv-xvi lineae.

↑ [ζ]NT[ετῆ]  
[μῆτε] αγω ἡαγ<sup>1</sup>  
[ἡζε ἡ]τ,ωτῆ ατε  
[τῆ]ωωπε ζνογ  
[μ]NTαασιζητ·  
εατετῆκετ·τηγ  
τῆ επαζογ ετῆ  
cωτῆ επωαξε ῆ  
πνογτε· ἡ με  
25 γακ· ῆπετῆcωτῆ  
ετβεπχοειc ἡε<sup>2</sup>

20

[ ]  
[ ]ε TEN,ογ, [†xω]<sup>3</sup>  
25 ῆμοc NHТ[ἡ xε]  
πεῖнове ENT[ατε]  
τῆααq· ἡcek[ααq]

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 431, l. 13. — <sup>2</sup> Cf. Bohair., p. 72, l. 11-13, ubi adducitur MATH., xviii, 5. — <sup>3</sup> Cf. Amél., Ann., p. 432, l. 3.

xvi-xvii lineae.

f. 23+22 r°.

[ναγ]ε,ροq· [μ] [μιν ῆ]<sup>2</sup>  
μοq εqβHK εζο[γн]  
20 [ε]πεqωμα· ὡαζ  
? [α]ε ON ὡῆῆNOB ET  
πολιτεγε ὡῆNE  
cNHγ· εβολ· ῆπτῆ  
BO [ῆ]πεγζητ· ῆῆ  
25 πε[γ]ωμα· NEγ  
NAγ εζαζ ἡδωλῆ  
ΓεαION] χειμερεne<sup>1</sup> εβολ ζιζοpama·<sup>3</sup>

[ ]  
[ ]εqειpe  
[ῆμμεγε] ῆπωαξε  
[ετcηζ ὡ]πεγag  
[ΓεαION] χειμερεne<sup>1</sup>

<sup>1</sup> μερεne nonnisi MATH., v, 44 (= Luc., vi, 27) occurrit (Crum). —  
<sup>2</sup> Cf. Amél., Ann., p. 432, l. 11. — <sup>3</sup> Initium trium linearum reperitur fol. 23 v°.

xv-xvi lineae.

v°.

[ ]ζ N,ce [ ]<sup>1</sup>  
[ ] επείζωB  
ἡαπιστον ἡνα  
ζραq· ετρεqω[ω]  
πε· νεqῆῆτοo[τq]  
μεN, ζωc pωme N  
τεπνογτε· ααλ[α]  
ζῆπεῖζωB· [N]ε,μ, [εq]<sup>2</sup>  
τ,ωτ ἡζητ, [επτηρq]<sup>3</sup>  
εροq· αcωωπε<sup>4</sup>  
Δε ἡτερογκα<sup>5</sup>

20  
?

[ ]ε  
ωωπ, [ε εqωan]<sup>6</sup>  
χοο, c, N[αῖ xekna]  
ωN,ζ [†naζτε]  
25 xε†na[ωNζ· εq]  
ωanχοo[c] Δε xε

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 433, l. 1. — <sup>2</sup> Supplevi. — <sup>3</sup> Crum : [τc, ... [ ].  
— <sup>4</sup> -ωne et -κα e folio 23 r°. — <sup>5</sup> κα[τcγναζic εβολ. — <sup>6</sup> Cf. Amél., Ann., p. 433, l. 5.

P. Morgan  
40220 (25)  
r. 24 r°.

[illegible]

[...] <sup>2</sup>  
 [ΕΒΙΩ ΖΗΤΕΘΙΣ] <sup>2</sup>  
 ΔΙΣ [ΕΧΛΗΚΑΣ] ·  
 ΔΥΩ ΕΔ[ΥΧΘΟΣ ΝΑΓ]  
 ΖΗΛΘΟΡ[ΑΛΑ ΧΕ]  
 5 ΤΖΤΗΚ· ΕΠ[ΕΙΨΑ]  
 ΧΕ ΧΕΦΝΑΧ[Υ][Κ· ]  
 ΕΒΟΛ· ΕΧΩΚ· ΜΝ  
 ΝΣΑΟΥΟΥΘΕΙΨ·  
 ΔΥΩ ΝΤΟΦ ΜΝ  
 10 Ν[Σ]ΩΣ ΔΥΤΑΜΟΦ  
 [ΕΒΟΛ ΖΙΤΨΠ]ΕΠΝΑ  
 [ΧΕΠ]ΕΙΤ[ΔΣ] ΝΕΒΙΩ  
 [Ε]ΝΤΑ[ΦΣΟΥΖ] Ε  
 ΖΟΥΝ Ζ[Ν][ΤΕΚΘΙΣ]  
 15 ΔΙΣ· ΕΧΛ[Π][ΚΑΣ ΝΑΪ]  
 ΝΕ ΝΕΧΑΡ[ΙΣΙΑ]  
 ΤΗΡΟΥ Ε[ΝΤ][ΔΥ] <sup>3</sup>  
 ΨΩΠΕ ΝΑΚ [ΖΙΤΨ]  
 ΠΧΟΕΙΣ· ΔΥΩ [ΟΝ]  
 20 ΣΕΝΑΨΩΠΕ ΖΩ  
 ΟΥ ΝΝΕΚΣΝΗΥ  
 ΕΤΕΠΑΪΠΕ ΠΚ[ΔΣ]  
 ΕΥΨΑΝΨΩΠΕ  
 ΖΗΠΕΧΠΟ· ΝΚ[Ε]  
 25 ΣΟΠ· ΕΦΤΒΒΗΥ  
 ΕΒΟΛ· ΖΗΜΝΤ[Χ][Δ]

|                                  |                             |
|----------------------------------|-----------------------------|
| [...]                            |                             |
| [ciʒHT nim uñ] <sup>1</sup>      | [pʒote <sup>1</sup> ]       |
| [eooy etʒoy]eit                  |                             |
| [ñteĩʒe n]aue, ne[t]             |                             |
| [natʒbo <sup>2</sup> ũ]peʒHT     |                             |
| [ema]te <sup>3</sup> eboa, žũme  | 5                           |
| [eʒe] nim ũponn                  |                             |
| pon* eʒ diakrine                 |                             |
| ñtunte ũñpe                      |                             |
| tnanoʒq uññ                      |                             |
| peoooy. [a]c <sup>4</sup>        | 10                          |
| ʒwɔp[e de epeoy]                 | [                           |
| ʒh[pe ʒh]u, ʒ[w]                 | ñtunt[e ũñpe] <sup>5</sup>  |
| n[e] [noʒʒoooy* eʒ] <sup>1</sup> | tnanoʒq [uñ]                |
| [aʒoyne <sup>1</sup> e]nesoʒq    | ñpeoooy. [pe]               |
| [žũpeqe]ine ñt[o]q               | 15 tũmaʒ de ñt[e]           |
| [oʒn] <sup>1</sup> ñteroʒñ       | peqnaʒ epoy                 |
| [tq]e, pma eʒaʒ                  | rot ũpeqʒHT                 |
| [oy]ʒu ñʒHTq ñ                   | etpeq diakrine <sup>6</sup> |
| [bi]nesnny et                    | ũpwyne ʒny                  |
| ʒwne etũmoq                      | 20 kaʒw* aʒw eq             |
| [a]pcom etũmaʒ                   | sovte naq neq[a]            |
| et diakoneĩ ene                  | ʒaʒoyne ʒraĩ [ñ]            |
| snny, eoʒasknhte                 | ʒHTq aʒw eq[ʒia]            |
| ematepe ñpeq                     | krine eqʒa ũ                |
| pʒote epeqpan                    | 25 moç xepxoic              |
| pe ttoʒe eʒpeq                   | [oʒne peioʒro[t]            |

f. 24 v<sup>o</sup>.

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 434, l. 12. — <sup>2</sup> Supplevi. — <sup>3</sup> Propos. Crum.

<sup>1</sup> Supplevi; cf. Amél., Ann., p. 435, l. 3-8. — <sup>2</sup> Crum: [ΤΒΒΘ ũ], vel [ΤΒΒΗΥ ǵũ]. — <sup>3</sup> Dubium (Crum). — <sup>4</sup> Crum: [ΔΥΘ Δ]c: ante Δ]c, spatium duarum litterarum vacuum. — <sup>5</sup> Cf. Amél., Ann., p. 435, l. 8. — <sup>6</sup> Lege -ΔΙΑΚΡΙΝΕ.

13.

P. Morgan  
40220 (25)  
f. 25 r°.

II-III lineae.

[αγω αq] μ, ογ, τ, ε ε<sup>1</sup>  
[κεογ] α ζήνεσνηγ  
[αq] χοογq nūmaq.  
[αc] ωωπε ντερογ  
ρπαωε ντεζιη  
ūmooye αq[σ]ω  
ωτ αγ[ω] ει[coγ] ζρ  
ωipe αqει, ε[βολ] ζñ  
γενωonte κατα  
θε ενταqωαχε nū  
maq νδipeneιωτ  
παζωμε. ντε  
ρεqναγ δε εροq αq  
ταμενcon ετμο  
οωε nūmaq εθε  
ενταqαωκ εβολ  
νδipωαχε εν  
ταqχοοq αγω on  
αqταμοq αεαq  
ζων ετοοτq εqαω  
μμοc αειπρρζο  
[τ]ε. qναωδūδου  
[γ]αρ αν νρλααγ ū  
[n]εθοογ нηтн.

II-III lineae.

[ μñ ]<sup>2</sup>  
ñcωc αq, κ, [τοq αq]  
5 βωκ. αcω[ωπε]  
δε ūñcαnαι [εq]  
ωαηα νδipenei  
ωτ παζωμε ειc  
ογαг[гe]λoc нте  
10 пxo[εic] αqογωн[ζ]  
ναq [ε]βολ πεααq  
ναq. α[εογ] πεтк̃  
ναερн[т ūmoq ε]  
таαq ūm[ñтnα]  
15 epωanп[xoεic]  
κωαγe. н[τοгн]  
ζūптpeq[ωωωт]  
ññβαpβαp[oc. ñ]  
τοq δε πεααq αε  
20 τnaχοογ етeкκλн  
cia нтпoλic ен  
таγωoλc νδiñ  
βαpβαpoc нoγaпē  
ñωe. ñcoγo. μñ  
25 ζенxωωme μñ  
зенкееiαoc εγρ, x.<sup>8</sup>

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 438, l. 7. — <sup>2</sup> Supplere licet : απρωμε δε  
μοο | ωε ñcωγ nαμ | αιον cнаγ. μñ. — <sup>3</sup> εγρ, x[ria ūmooy.

III-IV lineae.

[πογ]ω. ενесνηγ  
[ū]пeнтaqнаγ  
[εp]οq εqнаωωπε  
ζαон eипaтq̃  
ωωπε. αγω ñ<sup>1</sup>  
тeйze αγ[бo]тп̃  
ñδiñβ[αpβ]αpoc  
ūпeqpα[ct]e αγω  
[α]γκ[тωo]γ epαζoγ  
[καταθ]e ентaγ  
[ωαχε]<sup>2</sup> nūmaq :  
[επειδн]<sup>3</sup> δε εγxpa  
[eit ñ]δiñβαpβα  
[poc] αγze. εγμoна  
xoc εqαnαxωpει  
ñoγμα. αγαιxμα  
αωтize ūmoq.  
αγω αcωωπε ñoγ  
con. нтepoγeи αε  
εγnαcω. ñoγнp̃  
πεαα. εζoγн εζpαq  
αεμopк̃ нгоγω  
тz̃ epон. αγω нте

[peqαpxeи нтco] f. 25 v°.  
[ογ. πεααγ ναq αε] ↑  
[ογωтñ εβολ. ñ]<sup>4</sup>  
ωop, п μ, [пaтк̃тco]<sup>5</sup>  
5 nαn. ñ, т, [oq αε ū]  
пqογωω. ñ[тe]  
pογnaγ αε x, ε, [ū]  
пqсωтū ñc[ω]  
ογ [αγ]qī ñoγμα  
10 κο[т ε]γxω ūmoс  
na[q α]εογωтñ  
εβολ. εωωπε ū  
μon тñнаκon  
cк. αγω нтepeq  
15 p̃zote αειñney  
κωnc ūmoq. αq  
ογωтñ εβολ.  
αγω ūññcωc αq  
тcooy ωантoγ  
20 τze. αγωβω, αq  
пoт. νδipmo  
nαxoc. αγω ūñ  
ñcαnαi απeqзнт<sup>6</sup>  
ογωωq ζωcт[ε ε]  
25 тūтpeqωδū  
бoм. epωpω ε, β, [oλ]

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 439, l. 1. — <sup>2</sup> Vel [xooc] (Crum). — <sup>3</sup> Crum :  
[zocon]. — <sup>4</sup> Supplevi; cf. Amél., l. 1, l. 5-6. — <sup>5</sup> Propos. Crum, vel  
ñ]ωop μ[ññcωc тco]nαn. — <sup>6</sup> Cod. απeγ- (sic).

f. 26 r°. [ḤNEQDIX EYANHA] [TANOIA]  
 ↑ [EQXW ūMOX XE]<sup>1</sup> [  
 [ḤAY] NQ[ε TNAOΠC]  
 [ŪΠ]ENTAIAP, N, [A Ū]  
 [MO]q. q[c]HJ, ΓAP XE 5  
 [Π]ETNAAPNA ū  
 [U]OI TNAAPNA ū  
 MOQ<sup>2</sup> AQMEKMOY  
 KQ̄ ΔE ON QPAI ḤZH  
 TQ̄ EQXW ūMOX XE 10  
 AICWTŪ XEOYNO[Y]  
 POME ḤTEΠ[NOY]  
 TE O ḤEIOY [ḤTKOI]  
 NWNIA NT[ETA]BN  
 NHCE XEPA[Q]WME 15  
 TNAOTWOYN ḤTA  
 BOK, YAPQ ḤTA  
 TAMOQ, EE, THPC  
 ENTAIADAC, EYAW  
 PE MEN, EQYAN 20  
 TME TANOIA NAĪ,  
 TΠICTEYE XEPXO  
 EIC NAT NAĪ, EYAW  
 PE ΔE ON EQYAN  
 XOOC XE MNTKME 25  
 A QEPATQ ZI, X, [OK]  
 EPETEKLOU, [Q̄N]

<sup>1</sup> Supplevi; Cf. Amél., Ann., p. 439, l. 11. — <sup>2</sup> MATTH., x, 33. —  
<sup>3</sup> Cf. Amél., ibid., l. 21.

II-III lineae.

[  
 [AYW] AN[OK]  
 [Q]W, NU, U, AY [Q̄U]  
 5 ΠN, AY E[T]EPEN[XA]  
 ? XE NAKATHΓ[O]  
 PEI ūMOX.  
 AYW ACYOWPE N  
 TAPXH ḤTEREQ  
 10 TAW ḤEEOΔW  
 POC ETPEQYOWPE  
 [NEIOW]T, ETCOOY  
 [Q̄C Ḥ]TA[B]NNHCE  
 [AYW] NTOQ EEQ  
 15 ΔAPOC EQCOOYN  
 XEYACQYAXE  
 ḤOΠENEIOWT  
 ΠAZOME ūMH  
 NE ENECNHY, Q̄U  
 20 ΠYAXE ūΠNOY,  
 TE, NEYACPOY  
 ΔAZE ΔEPE MN  
 ḤCATPEQOYW, EQ  
 EIRE ūPEQZOW,  
 25 NEQTALĒTINH<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Tres primae lineae dubiae (Grum): cf. Amél., Ann., p. 440, l. 5.  
<sup>2</sup> Proponit Grum: [...]. PACIC — <sup>3</sup> MN[ΓAPNE (Grum).

P. Morgan  
40220 (25)  
f. 27 r<sup>o</sup>.

III-IV lineae.

[illegible]

[ ḤTE ]  
[peqʒmooc] ʒe [eʒ]  
[paʔ aqəʔa] be<sup>1</sup> nəe  
[noʔpame] eʔʒoʔ  
[ʒə ʔmoq] oʔtwaq  
[mʔxo sn̄t]e ʔw  
[eti eqə]ʔibe e  
[boʔ ʒn̄]tapeʔan  
[ʔma e]tʔmaʔ  
[ʔei e]ʒpaʔ aq  
[pwt epcaʔ]boʔ  
[ḤTCYNʒIC<sup>2</sup> ]

<sup>1</sup> Supplevi; cf. S<sup>5</sup>, p. 148, l. 20; Bohair, p. 75, l. 29; Amél., Ann., p. 443, l. 3. — <sup>2</sup> Crum: [πωτ ναϋ ε]βολ[ζην... vel ελ]βολ [N — <sup>3</sup> Sic εϥ- vel εϣ? (Crum). — <sup>4</sup> Cod. -ZENEINE- sed 1 erasum.

f. 27 v<sup>o</sup>.

*IV-V lineae.*

[illegible]

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 443, l. 10. — <sup>2</sup> Cf. Gal., v, 22-23; Rom., xiv, 17; Ephes., iv, 2. — <sup>3</sup> Suspicion  $\chi\iota\iota\upsilon$ ; cf. Boh., p. 76, l. 18. — <sup>4</sup>  $\epsilon\iota\epsilon\chi\omega\omega\mathfrak{N}$  (Crum) vel  $\epsilon\chi\iota\mathfrak{N}\Delta$ . — <sup>5</sup> Supplevi.



IV-V lineae.

[ρΗ ε]ϣ[α, εχῦπκαδ]<sup>1</sup> 5°  
 [περ]εῖνε δε ε[ρ]  
 [οϣε]τοϣωτ· εμ[α] [ ]  
 [τε ε]ματε· ασϣω [α[οοc μακ χεκναϣ]<sup>2</sup>  
 [πε] ἡτερестаδοϣ· qī α[ν] θαορμ<sup>3</sup> τη  
 [ἡδ]οοτε αqδε· ε 10 ρc ὑπ[α]οεic· ἡτε  
 [πε]c, ητ· αϣω αqδω πεqθαιβ[ε] επεδοτο<sup>4</sup>  
 [ερ]qωδε ζιχῦπκαδ αqαϣκ[ακ] εβοα ἡ  
 [ἡθ]ε ν, οϣτβτ εq ζαδ ν, [c]ο, π, [χεπχο]  
 [οηδ] εqωδε ζι εic· να ναῖ· [?] <sup>5</sup>  
 [αῦ]π, καδ· εασαω 15 ἡτεϣνω α[αμοο]  
 [τε ἡ]νεμεαoc γε κοϣῖ κοϣῖ [ἡδ]  
 [αῦ]π, ηqθαρμoc τακτιν· ἡθ[οτε]  
 [αῦ]π, ηqαατκαc αcκοτc επεc[μα·]  
 [αϣω π]εqαωμα τη μῆῆωc δε ο[ν] αq  
 [ρq] αϣω τεqϣϣχ· 20 μοοϣε ἡδῖπ[πειρε]<sup>6</sup>  
 [ἡτερ]εqῦκαδ δε ὑπνα· κοϣῖ κ[οϣῖ]  
 [εμα]τε ζωcτε ετ ψαντqπω[δ] ψαροq  
 [περ]κ, ατοοτq ε αϣω πεqεῖνε [περ]  
 [βο]λ, επιμοϣ· αϣδω ο· ἡθε ὑπνεδ· εq[κi]  
 [ω]τ, ἡωq δῆοϣ 25 ωοϣ εματε· ἡτ[ε]  
 [με]ρ, oc ὑπεϣο ἡδῖ πεqει· δε εαωq· ἡ<sup>7</sup>

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 444, l. 4. — <sup>2</sup> Supplevi; cf. Boh., p. 77, l. 15.  
 — <sup>3</sup> Crum: θαοτε; cf. Boh., p. 77, l. 15. — <sup>4</sup> Supplevi. — <sup>5</sup> Nihil,  
 vel [αϣω] = Boh., p. 77, l. 17. — <sup>6</sup> Crum ἡ[εῖνε]; cf. Boh., p. 77,  
 l. 19. — <sup>7</sup> Crum: ἡ[τεϣνω]. Probabilius: ἡ[δῖπνα] αqδῦνωτε. ...  
 cf. Boh., p. 77, l. 20.



V-VI lineae.

VII-VIII lineae.

[ ] εῖ] ντεῖ<sup>1</sup>  
 [δε] εβοα ζιτο]οτq·  
 [αϣω π]εῖcμοτ·  
 [πεν]ταqτcαβοq·  
 [εροq] νδῖπχοεic  
 [χεκ]αρπ[oc] ν, ιμ· ὑ  
 [πε]πῆα ετδῆρω  
 [με] νιμ· εϣνηϣ  
 [εβο]λ ζιτοοτq ε  
 [αω]οϣ· καταπϣα  
 [αε] ενταῖακωβοc  
 [χο]οq· χετ νιμ·  
 [ετ]νανοϣq· αϣω  
 [α]ωρον νιμ· ετ  
 [α]ηκ· εβοα οϣεβοα  
 ζῆτπε·πε εqνηϣ  
 επεcητ· ζιτῦ  
 πειωτ· ἡῆοϣο  
 [ε]ιν<sup>2</sup>· εαqεῖμε οη

[εϣχεδ]ν, τ[αpз γαρ]  
 [εντ]ζατετ[ηϣτῆ]<sup>3</sup>  
 [α]ν· αλλα τῆν, ὑ, [μῆ]  
 τῆν ζῦπεπῆα, [ζῦ]  
 10 πτϣποc ὑπ[ρῆ]  
 ? ετϣα· εχῦπ, [καδ]  
 τηρq αϣω επ[εῖν]  
 ρωμε ετδῆρ, [ωρα]  
 νιμ· μοοϣε δ[ῦ]  
 15 πεqοτοεῖν· [ταῖ]  
 τε θε ἡοϣον [νιμ·]  
 ενταϣωπ· [επε]  
 απο· ἡκεcoπ ζῦ  
 πεϣαγγεα[ιον·]  
 20 καη ενce, c[οοϣν]  
 αη, ἡνεϣε[ρηϣ ὑ]  
 πζο· αλλα ν, [ετ]  
 ζῦμα· νιμ [ceco]  
 οϣη, ἡνεϣε[ρηϣ]  
 25 ζιοϣcoπ· αϣω ce  
 ωοοπ· ζιοϣ[coπ]

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 444, l. 17. — <sup>2</sup> Iacov., l. 17. — <sup>3</sup> Crum:  
 ζατετ[ηϣτῆ]ν. Coloss., II, 3.

v-vI lineae.

[illegible]

*IV-V lineae.*

5 [ετ† ἡγοῶν νιμ]  
 3 ζαπα[ωс· ενqноб]  
 νεб аη, а[γω ḡηα]  
 † ηαq<sup>4</sup>· ηε<sub>1</sub>η[αхε  
 ае хεζαπαω[с ενq]  
 10 нобнеб аη аγ[ω]  
 ḡηα† ηαq· εт<sub>ε</sub>  
 παῖηε eq† ἡογ  
 οη νιμ· ζ[ḡ]ογμ[ηт]  
 ζαπαογс ḡηπα[ο]  
 15 ειс, ενḡнобнеб[ḡ]  
 ααγ ἡηεηαιт[εи]  
 ḡηοq хεακῑно  
 ве ероῖ ἡ аκῑηαq  
 те ḡηηα† ηακ  
 20 ḡηεαηηημ[а·]  
 ἡтοη· ζωωq· η[εт]  
 аηεи ḡηω ḡηο[с]  
 εтвннтḡ хεα  
 ηεqαηεи ζḡογμ  
 25 стис, ενḡηαηκρι  
 ηε ἡααγ аη<sup>5</sup>· εт[ε]

<sup>1</sup> *Coloss.*, II, 5. — <sup>2</sup> *Sic.* — <sup>3</sup> *Iac.*, I, 5. — <sup>4</sup> *Ibid.* — <sup>5</sup> *Ibid.*, 6.

*vi-vii lineae.*

[ ] , п , а  
[ е т е р е п р а ] м е ѡ ѡ  
[ п е њ ] з н т ѣ е в о л  
[ з ] т ѡ п н о у т е .  
[ њ ] ѡ е њ о у с з и м е  
ѡ ѡ а с ѡ ѡ к о у ѣ  
к о у [ і ] а [ њ њ с ѡ с  
н ѡ а [ і ] с е . њ т е  
п к о у ѣ ж а т е ѡ ѡ ѡ  
ѡ ѡ ѡ ѡ ѡ ѡ т ѣ  
р т е л е и о с з њ ѡ ѡ  
а к и а . т а і т е ѡ е  
њ њ к а р п о с ѡ п е  
п њ а ѡ ѡ а р е п р а  
м е ж п о о у њ з ѡ  
т ѣ к о у ѣ к о у ѣ з ѡ  
п т ѡ ѡ ѡ п е р  
з н т ѡ ѡ а ѡ т ѣ р  
т е л е и о с њ з ѡ т о у  
њ ѡ е е т с ѡ з <sup>1</sup> . ж е

*vI-vII lineae.*

10  
 ?  
 15  
 20  
 25

ἡ[ς][ ]  
 οἱ[ς] ὁ[ς] [τς] ἐπεσ[χ]τ ἡ[ς]  
 το[ς] μὴ[ς] [ατρ]ε[ς]  
 μ[ε]σ[ς] ἡ[ς] τε[κ] [οῦ]  
 μοῦ ἡ[ς] τε[κ]νοῦ  
 ταῖ[ς] τε ἡ[ς] νοῦ[ς]  
 με μὴ[ς] ατρ[ε]ς  
 σὺ[ς] ν[ο]υ[ς] α[δ]α[μ] ἡ[ς]  
 μὴ[ς] π[ο]υ[ς] τε ἐ[ρ]  
 πε[ρ]οῦ[ς] αἰ[ς] αἰ[ς]  
 ἐ[ρ]α[ς] ἐ[ρ]α[ς] ἐ[ρ]α[ς]  
 το[ς] αἰ[ς] αἰ[ς] αἰ[ς]  
 κο[ς] τε κα[ς] τα[ς] τα[ς]  
 αἰ[ς] ἡ[ς] ἐ[ρ]α[ς]  
 σὺ[ς] ἡ[ς] αἰ[ς] μὴ[ς]  
 ἡ[ς] αἰ[ς] ἡ[ς] αἰ[ς]  
 οἱ[ς] ἐ[ρ]α[ς] ὁ[ς] ἡ[ς]  
 καρ[ς]ος μὴ[ς] π[ο]υ[ς]  
 ἐ[ρ]α[ς] αἰ[ς] αἰ[ς] ἡ[ς]  
 ὁ[ς] αἰ[ς] αἰ[ς] αἰ[ς]

<sup>1</sup> Cf. *Ephes.*, IV, 13 (?); *Coloss.*, IV, 12 (?). — <sup>2</sup> Paragr. a sinistris.

P. Morgan  
40220 (25)  
f. 30 r°.

↑

IX-X lineae.

[ ]  
[ ]πε  
[χαρ χειμ] ἦτατε  
[τῆτανζου]τῆ<sup>1</sup> ναῖ  
[αν<sup>1</sup> ετραῖπερ]ζαπ<sup>2</sup>  
[ενε παῖπε]<sup>2</sup> πετῆ  
[ζωβ· αναχ]ωρεῖ νη  
[τῆ. ὑπῆ]ογωψ [δε]  
[εχοο] χειντορ  
[ανπε]χε<sup>3</sup>кас, εἵ  
[νεγзета]зе<sup>3</sup> κεογα<sup>4</sup>  
[αλλα]α[καρω]ε  
[νῆ]αα<sup>5</sup> ναγ,  
[ан]ε[ι]μντι<sup>6</sup> ε  
[παῖ]μα<sup>7</sup>τῆ<sup>8</sup> χεαῖ  
[τωψ]ὑπζω[β] ετ[ε]

10 [ζ]οογ<sup>9</sup> ντεquῖντ  
? κογῖ ερсовте ἦ  
несннγ· αqτ<sup>10</sup>  
ζητῆ<sup>11</sup> εογα<sup>12</sup> ζῆν[ε]  
τογωῦ<sup>13</sup> εφογε[μ]  
15 ζαζ<sup>14</sup> ἦνδ<sup>15</sup> ζιτε  
τραπεζα· πετῆ  
μ<sup>16</sup>αγ<sup>17</sup> δε νεῦπατ[ῆ]  
ωск<sup>18</sup> χινтаqει<sup>19</sup> [ε]  
несннγ· αqμек  
20 μογκῆ<sup>20</sup> δε ζραῖ ἦ  
ζητῆ<sup>21</sup> ἦβῖεοα[ω]  
ροε<sup>22</sup> ερζω ὑμοε  
χεενογ<sup>23</sup>νοqр[ε] [ан]  
те ὑπεῖсон, ετ  
25 ρεφογεμ<sup>24</sup> ζαζ<sup>25</sup> ἦν  
δ<sup>26</sup>ε<sup>27</sup> χεο[γ]ζῆωῖρεπε

<sup>1</sup> Supplevi; cf. Amél., Ann., p. 458, l. 2. — <sup>2</sup> Crum : [ογνε] quod non replere spatium monet. — <sup>3</sup> Crum proponit -αictaze, et excludit -nouize.

VIII-IX lineae.

μμοναχοε<sup>1</sup> νω<sup>1</sup>  
ωε<sup>2</sup> αν<sup>3</sup> εροq<sup>4</sup> εογεμ<sup>5</sup>  
10 ηδ<sup>6</sup>ε<sup>7</sup> ψαντῆσει<sup>8</sup>  
εβοα<sup>9</sup>· χεογ<sup>10</sup>ογ<sup>11</sup>οοτε  
πε<sup>12</sup> εqτρεπρω  
με<sup>13</sup> δῦδ<sup>14</sup>ου· μῆν  
15 σατρεq<sup>15</sup>α<sup>16</sup> δε ὑ  
πεῖωα<sup>17</sup>χε<sup>18</sup> αqαγ<sup>19</sup>  
πεῖ<sup>20</sup>ε<sup>21</sup>ματε<sup>22</sup> ζῆπεq<sup>23</sup>  
ζητ<sup>24</sup>· ἦβῖεοα<sup>25</sup>ω  
ροε<sup>26</sup> ερζω ὑμοε<sup>27</sup> χε<sup>28</sup>  
μεωα<sup>29</sup>κ<sup>30</sup> ὑπογ<sup>31</sup>ωψ  
ὑπ<sup>32</sup>χοεic<sup>33</sup> ανπε<sup>34</sup>  
20 πωα<sup>35</sup>χε<sup>36</sup> ενταῖχο<sup>37</sup>  
οq<sup>38</sup>· χεῖπῖρ<sup>39</sup>ζαρῶ<sup>40</sup>  
ζητ<sup>41</sup>· ψαντῆτ<sup>42</sup>ω  
β<sup>43</sup>ε<sup>44</sup> ζῆτεq<sup>45</sup>προζα<sup>46</sup>  
25 ρεic<sup>47</sup> μαγαα<sup>48</sup>q<sup>49</sup>· νῆ<sup>50</sup>  
[ ]  
[P]  
15 θε<sup>51</sup>ο<sup>52</sup>[αωροε<sup>53</sup> δε ἦ]  
τῆ<sup>54</sup>ρε<sup>55</sup>[qειμε<sup>56</sup> χεῖ]<sup>2</sup>  
πε<sup>57</sup>πε<sup>58</sup>[ῖсон<sup>59</sup> ογ<sup>60</sup>]  
ωζ<sup>61</sup>· ετ<sup>62</sup>[οотῆ<sup>63</sup> εογ<sup>64</sup>]  
ε<sup>65</sup>μ<sup>66</sup>ηδ<sup>67</sup>[ε<sup>68</sup> εтвенеῖ]  
20 ηδ<sup>69</sup>ε<sup>70</sup> ὑ<sup>71</sup>[мате<sup>72</sup> ναῖ<sup>73</sup> εν]  
ταq<sup>74</sup>α<sup>75</sup>[πιοq<sup>76</sup>·<sup>4</sup> αqζα]  
ρεζ<sup>77</sup>· εр<sup>78</sup>ο<sup>79</sup>[q<sup>80</sup> етῶγ<sup>81</sup>]  
ωμ<sup>82</sup>· επ<sup>83</sup>[τηρῆ<sup>84</sup> ψα<sup>85</sup>]  
πεζοο<sup>86</sup>[γ<sup>87</sup> етереπ<sup>88</sup>χο]  
25 eic<sup>89</sup> δῦ<sup>90</sup>[πεq<sup>91</sup>ωine]  
ἦζη<sup>92</sup>[τῆ<sup>93</sup>]

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 458, l. 18. — <sup>2</sup> Crum : χε[πεic]; cf. Boh., p. 85, l. 11. — <sup>3</sup> Sic. Supplevi. — <sup>4</sup> Crum : ταqα[οοε].



P. Morgan.  
M. 663 a.  
f. 1 r<sup>o</sup>.  
ρλζ  
qual. 6

εφωρει<sup>1</sup> ννοϋτην εδοϋνε απεγοϋειϋ τηρ  
εμεφοτελλααϋ νσαοεικ ζιζμοϋ μματε· αλλα  
ῤῥανουτcon τικαδ ναϋ ζννοϋζωϋ· νεϋαϋμεστωϋ·  
νϋμοϋν εβολ εϋμνρ νμμαϋ ζννοϋδωντ· ζωσαε  
ετρεϋτοοβε<sup>2</sup> νοϋπεθοοϋ εμμα ννοϋπεθοοϋ·

Αϋω αϋωπε απεγοϋειϋ νοϋωτ ντεροϋνκοτκ<sup>3</sup>  
αϋω ντεροϋχι απενειωτ παζωμ επκαλειων·  
καταεε ντανϋρπχοο· αϋναϋ επζϋειρε νβαλ-  
ζντ· νταϋρπεϋτοοϋ νεβοτ εϋαскеи· εϋζῆοϋνοб  
νραϋε· μννοϋτελνα. Ντερεϋναϋ δε νβῖπαι  
επνειωτ παζωμ· εϋμοοϋε· μνπαγτελос εϋтсаво  
μμοϋ επса μκκαλειων· ντοϋ δε αϋπωт εβολ ζντϋ  
αϋωκ μμοϋ εϋω μμοс χεαμοϋ νγναϋ етаοϋ-  
cia<sup>4</sup>· νταπχοειс таас nai εтвенеκсвооϋε εтна-  
ноϋοϋ νтактсавои ерооϋ· εтрамоοϋε νζнтоϋ ω  
παειωт етоϋаав· αϋω νεϋтсаво μμοϋ εнеϋδooи  
εζμπῆατκωνне· αϋω νεϋгарпос εϋϋооп ζноϋ-  
μнтаттако· αϋω αϋтсабов εнеϋμaнϋωпе τηροϋ·  
αϋω πκωт етоϋκнт εζнтϋ· μνπεϋса· οϋατϋαχε  
εροϋне· εϋμεз εβολ ζμπεооϋ μпχοειс· ντερϋ-  
тсабов δε εнеϋμaнϋωпе τηροϋ· αϋραϋε εζραι  
εϋωϋ νβῖпρωме μпноϋте· ζнноϋноб нраϋе· Пн-  
нсωс ντεροϋрпвоа μппаратсωс нтетрϋфн ноϋ-  
кoтi· αϋнаϋ επζααο νаскiтнс εϋζноϋма εϋο  
нϋарва· αϋω εϋтаχрнϋ εζоϋн εϋнн εϋотп

<sup>1</sup> De hac sententia initio manca, cf. cod. Vatic. arab. CLXXII, f. 92 a.  
— <sup>2</sup> B ex T corr. — <sup>3</sup> Lege ντερεϋ- cf. cod. Vatic. arab., l. l. — <sup>4</sup> Vatic.  
arab., l<sup>o</sup> 92 b.

νгарпос ное ноϋοϋζορ· εβонз εβολ ζμпгарпос·  
εμνταϋεζοϋcia μμαϋ еерпвоа μпϋнн етμμαϋ·  
Ντοϋ δε ντερῆнаϋ ерооϋ αϋκαχωϋ επеснт еϋ-  
ϋειре· ϋανтоϋпараге μμοϋ· αϋω ντεροϋнаϋ  
εροϋ· αϋδωт εζоϋн εζраϋ ζнноϋноб νικαδ  
νζнт Αϋω πεχепсon νβαλζнт απενειωт παζωμ  
χεакнаϋ επζααο νаскiтнс \*νтакзice ектсва<sup>v°</sup>  
наϋ απεϋωтi нсωк· етρεϋмоοϋε ζнноϋεβвеи·  
тенοϋε анаϋ епaи нтеμнне· μνтепiтμa νтаϋ-  
таас наϋ νβῖпχοειс еμма нтеϋμнтатсωтμ εθοοϋ

Αϋωπε<sup>1</sup> δε οн ноϋζооϋ αϋωπε νβῖпeneиωт  
παζωμ· απεϋтаμeлaаϋ ζннесннϋ χεϋωπε·  
οϋδε απεϋтанζοϋтϋ· μνπεϋωпе кататаεϋчнннeиa·  
αλλα ζραι ζнтμнтαωωpei εттаχрнϋ· неαϋωк  
εβολ немaϋ епωзс· χεeneϋозс νβῖнесннϋ ζнне-  
ζооϋ етμμαϋ Αϋω αиτeи еϋозс· αϋзе επеснт  
εχеппῆζо ζнтeϋμнтe· несннϋ δε αϋϋтортῖ·  
αϋω αϋπωт εζоϋн ероϋ αϋтоϋносϋ ζιχнпказ·  
αϋзе ероϋ εϋноϋноб нζион ζμпϋωма εβολ ζμ-  
пϋωпе· нтооϋ δε αϋμοοϋε нμμαϋ· ϋантоϋнтϋ  
εζоϋн еεeneεте· αϋноχϋ εχнпказ еϋμнρ απεϋ-  
μoxз· несннϋ δε αϋазиоϋн μμοϋ· етρεϋвоаϋ  
εβολ етвепζион нϋнкотк ζιχноϋδoб ное ннес-  
ннϋ тнлоϋ<sup>2</sup> етϋωпе· нтоϋ δε μпϋωтi нсωоϋ  
ζμпaи· αλλα неϋннхпе ζιχμпказ еϋмнн εβολ  
αϋω неϋζмоос еϋсoвн ероϋ νβῖоϋа ζнтϋкаавт  
ζωсаε νтезаз<sup>3</sup> χто епϋωпе ζннеζооϋ етμμαϋ·  
неоϋϋωпе гар еϋнаϋтпе· αϋω нлoиmoспе пϋωпе  
νтаϋтаζооϋ· аоϋа δε ннетῖнне απεϋϋειне· ϋа-  
хе μнпсon етсoвн ероϋ нтϋкаавт· χеее απεκзе

<sup>1</sup> Vatic. arab., f. 93 a. — <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Incipit S<sup>3</sup> fragm. 10 (v. p. 123).

$$\frac{* f. 2 r^{\circ}}{p \lambda \theta}$$

<sup>1</sup> Vat. arab., f. 93 b. — <sup>2</sup> Cod. ὑπεροχῆ; cf. infra, n. 4. — <sup>3</sup> Lege αὔω. — <sup>4</sup> Sic. — <sup>5</sup> Vat. arab., f. 94 a.

10 καὶ νῦν ἐστὶν ἐτεῖμος ἡ ψυχὴ τοῦ ἁγίου πνεύματος·  
 ἄλλω πνεύματι τοῦ ἐναντιοῦ ἐμοῦ πνεύματος ἐλάλῃ με  
 καὶ τὸ πνεῦμα τοῦ ἁγίου· εἰς τὸ ἐν ἐμοὶ γενέσθαι ἄν  
 \* ἄνθρωπον πνεύματος<sup>3</sup> ἐν τῷ Πάτερ· γὰρ παραγγέλλει \* v.  
 pu

<sup>1</sup> Aliquid omissum; cf. S<sup>3</sup>, infra, p. 124, col. 1, l. 13-17; Amél., Ann., p. 597. — <sup>2</sup> Lege ετετηται- cf. Vat. arab., l. 1.; S<sup>3</sup>, l. 1., col. 2, l. 4 : ετητητη. — <sup>3</sup> Sic. — <sup>4</sup> ΜΑΤΗ., xxv, 13. — <sup>5</sup> Vat. arab., f. 94 b.

ΑΑΔΥ ΧΠΕΙΟΙ ΕΝΕΖ ΓΝΤΜΕ ΚΑΝ ΟΥΚΟΥΠΕ ΝΤΑΦ-  
 ΧΠΙΟΙ ΤΑΔΓΑΝΑΚΤΕΙ· ΑΛΛΑ ΝΕΨΑΙΨΩΠ ΕΡΟΙ ΜΠΓ-  
 ΧΠΕΙΟ ΕΤΒΕΠΝΟΥΤΕ ΖΩΣ ΕΠΧΟΕΙΣ ΠΕΤΧΠΕΙΟ ΜΜΟΙ· ΟΥΔΕ  
 ΜΠΕΙΕΙ ΕΙΝΑΒΩΚ ΕΥΜΑ ΕΝΕΖ Η ΟΥΚΟΟΥΤΕ ΤΑΧΟΟ·  
 ΖΩΣ ΕΥΗΤΑΙ ΤΕΖΟΥΣΙΑ· ΧΕΜΑ ΝΑΙ ΝΟΥΕΙΩ ΤΑΑΛΕ 5  
 ΕΡΟΦ ΑΛΛΑ ΝΕΨΑΙ ΜΟΟΥΕ ΓΝΝΑΟΥΕΡΗΤΕ· ΓΝΝΟΥ-  
 ΨΠΖΜΟΤ· ΜΝΟΥΘΒΒΕΙΟ ΚΑΝ ΕΡΨΑΝΟΥΑ ΝΖΗΤ-  
 ΤΗΥΤΗ ΠΩΤ ΝΩΙ· ΜΠΠΕΙΩ ΜΝΝΣΑΕΤΡΑΜΟΟΥΕ·  
 ΕΤΡΑΔΔΕ ΕΡΟΦ· ΕΨΩΠ ΜΝ ΕΨΑΝΤΑΖΟΙ ΖΙΤΕΖΗ  
 ΤΑΕΙΜΕ ΧΕΠΑΣΩΜΑ ΨΩΠΕ· ΑΥΩ ΤΡΧΡΙΑ ΜΠΖΩΦ· 10  
 ΨΑΙΧΙΤΦ ΝΤΟΟΤΦ· ΕΨΩΠΕ ΔΕ ΕΙΨΑΝΕΙΜΕ ΧΕΤΟΥΧ  
 ΕΨΩΠΕ ΜΕΙΧΙΤΦ· ΕΤΒΕΟΥΨ ΔΕ ΖΙΩ· ΖΙΤΕΖΣΝΕΖ  
 ΕΡΟΙ· ΜΠΠΚΕΣΕΠΕ ΝΕΨΤΟΝ ΝΤΕΠΣΩΜΑ· ΝΤΕΓΝΟ ΑΝ  
 ΝΑΤΣΟΟΥΝ ΝΝΑΙ ΝΝΑΙ<sup>1</sup> ΝΘΕ ΝΤΑΨΡΠΧΟΟC ΝΗΤΗ  
 ΝΑΙ ΔΕ ΕΦΧΩ ΜΜΟΟΥ ΠΕΡΕΘΕΩΔΩΡΟC ΖΜΟΟC ΜΠΟΥΕ 15  
 ΝΟΥΚΟΥ· ΕΡΠΓΖΟ<sup>2</sup> ΜΠΕCΗΤ· ΟΥΔΕΝΕΦΠΑΤ<sup>3</sup> ΕΦΡΕΙΜΕ·  
 ΑΥΩ ΠΕΡΖΑΖ<sup>4</sup> ΟΝ ΓΗΝΕCΗΥ ΡΕΙΜΕ· ΕΥΚΟΟΥΝ ΝΤΑΝΤ-  
 ΖΗΖΑΑ ΕΤΦΕΙΡΕ ΜΜΟC· ΜΝΟΥΤΟΝ ΝΙΜ ΑΧΝΩΧΝ  
 \* ΜΠΠΘΒΒΕΙΟ ΕΤΝΑΨΩΦ ΝΘΕ ΕΤΦΟ ΝΖΗΖΑΑ ΜΠΟΥΑ  
 ΠΟΥΑ ΜΜΟΟΥ<sup>5</sup> ΖΝΘΟΤΕ ΜΠΧΟΕΙC· ΝΘΕ ΕΤΕΡΕΠΑΥΛΟC 20  
 ΧΩ ΜΜΟC· ΧΕΑΝΨΩΠΕ ΝΘΕ ΝΝΕΙΚΟΥΙ ΓΗΤΕΤΗΜΗΤΕ·  
 ΝΘΕ ΕΤΕΨΑΡΕΟΥΜΟΟΝΕ ΘΑΔΠΕΙ ΝΝΕCΨΗΡΕ· ΤΑΙΤΕ ΘΕ  
 ΕΝΟΥΕΨΤΗΥΤΗ ΕΖΝΑΝ ΕΤ ΝΗΤΗ ΜΠΕΥΑΓΓΕΛΙΩΝ  
 ΜΠΝΟΥΤΕ ΜΜΑΤΕ ΑΝ ΑΛΛΑ ΝΕΝΚΕΨΥΧΗ· ΧΕΑΤΕΤ-  
 ΝΨΩΠΕ ΝΑΝ ΜΠΕΡΙΤ<sup>6</sup>· 25

ΝΤΟΦ ΔΕ ΠΕΝΕΙΩΤ ΠΑΖΩ· ΝΤΕΡΦΝΑΥ ΕΝΑΙ<sup>7</sup>  
 ΤΗΡΟΥ ΕΝΕCΗΥ· ΕΦΗΚΟΤΚ ΕΦΨΩΠΕ· ΑΥΩ ΕΝΕΠΕΦ-  
 ΨΟΜΠΤΠΕ ΕΠΠΕΦΟΥΨΑ ΝΕΥΡΕΙΜΕ ΔΕ ΤΗΡΟΥΠΕ ΧΕΟΥΝ-

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Lege ερεπερζο. — <sup>3</sup> Lege ουτεν-. — <sup>4</sup> Lege περζαζ.  
 — <sup>5</sup> Vat. arab., f. 95 a. — <sup>6</sup> I Thess., II, 7-8. — <sup>7</sup> Lege ντερεφταρε-  
 ναι; cf. Arab. et S<sup>3</sup>, p. 195, col. 2, l. 33.

ΟΥΜΠΤΕΒΕΙΗΝ ΝΑΤΑΖΟΟΥ ΕΡΨΑΝΠΧΟΕΙC ΒΑΠΦΨΕΙΜΕ  
 ΝΕΨΩΠΕ ΔΕ ΖΩΩΦΠΕ ΝΒΙΑΠΑ ΠΑΠΝΟΥΤΕ ΠΕΙΚΩ-  
 ΝΩΜΟC· ΝΖΕΝΕΕΤΕ ΤΗΡΟΥ ΠCΟΝ ΝΑΠΑ ΘΕΩΔΩΡΟC  
 ΡΟΥΖΕ ΔΕ ΜΠCΑΒΒΑΤΩΝ ΜΠΨΑ ΜΠΧΟΕΙC· ΑΦΗΤΟΝ  
 5 ΜΜΟΦ· ΝΤΕΥΝΟΥ ΑΦΡΠΜΕΕΥΕ ΝΒΙΠΕΝΕΙΩΤ ΠΑΖΩΠ  
 ΜΠΨΑΧΕ ΝΤΑΠΑΓΓΕΛΟC ΧΟΟΦ ΝΑΦ· ΧΕCΕΝΑΒΙ ΝΟΥ-  
 ΝΟC ΝΘΕCΙΑ ΖΗΠΕΚΗΙ· ΖΗΠΕΖΟΟΥ ΜΠΨΑ ΝΕΑΖΑΖ  
 ΔΕ ΓΗΝΕΖCΗΥ<sup>1</sup> ΝΚΟΤΚ ΖΗΠΨΩΠΕ ΕΤΜΑΥ· ΖΩCΔΕ  
 ΝΤΕΟΥΤΟΝ ΝΖΗΤΟΥ ΝΚΟΤΚ ΜΗΝΕ· ΓΗΖΟΟΥ ΜΕΝ  
 10 CΝΑΥ· ΓΗΖΟΟΥ ΔΕ ΟΝ· ΨΟΜΠΤ· Η ΦΤΟΟΥ· ΑΥΩ  
 ΠΩΠΨΕΙΜΕ ΕΤΜΑΥ ΝΕΑΦΨΩΠΕ ΓΗΝCΟΟΥΤΕC ΤΗΡΟΥ  
 ΝΝΕCΗΥ ΖΗΠΟΥΕΖCΑΖΝΕ ΜΠΧΟΕΙC· ΕΑΖΑΖ ΟΝ ΓΗ-  
 ΝΖΗΚΟΥΜΕΝΟC ΝΗΖΕΝΕΕΤΕ ΝΚΟΤΚ· ΖΗΠΨΩΠΕ ΕΤΜ-  
 ΑΥ<sup>2</sup>· ΑΥΩ ΜΠΝΑΥ ΕΤΕΡΕΠΕΖΜΟΝ ΝΑΤΑΖΟΟΥ ΝΤΕΥ-  
 15 ΝΟΥ ΨΑΡΕΠΕΥΑΝ ΨΕΙΒΕ· ΝΤΕΝΕΥΒΑΔ ΜΟΥΖ ΝCΝΟΦ·  
 ΝCΡΘΕ ΝΖΗΡΩΠΕ ΕΥΟΤΕΤ ΜΜΟΟΥ ΨΑΝΤΟΥΜΠΕΥΠΝΑ  
 ΑΥΩ ΝΕΑΦΗΤΟΝ ΜΜΟΦ ΖΗΠΨΩΠΕ ΕΤΜΑΥ ΝΒΙΑΠΑ  
 ΠΑΠΝΟΥΤΕ ΠΙΚΩΝΩΜΟC ΝΤΗΝΟC ΝΖΕΝΕΕΤΕ ΜΠΒΟΟΥ  
 ΠCΟΝ ΝΑΠΑ ΘΕΩΔΩΡΟC ΜΝΑΠΑ CΟΥΡΟΥC ΠΖΗΚΟΥ-  
 20 ΜΕΝΟC ΝΘΕΝΕΕΤΕ ΜΠΖΗΝΟΥ· ΜΝΑΠΑ ΚΩΡΗΝΑΙΟC·  
 ΠΖΗΚΟΥΜΕΝΟC ΝΘΕΝΕΕΤΕ ΝΤΙΟΥΝΕΨΩΠC ΝΕΝΤΑΥ-  
 ΜΟΥ ΔΕ ΤΗΡΟΥ ΖΗΠΨΩΠΕ ΕΤΜΑΥ \* ΝΕΥΝΑΔΑΨΕ  
 ΜΑΔΦ ΝΡΩΠΕ ΕΑΥΗΤΟΝ ΜΜΟΟΥ ΖΗΠΒΟΟΥ· 30

ΠΠΕΝΕΙΩΤ ΔΕ ΖΩΩΦ ΠΑΖΩΠ ΝΕΦΗΗΝ ΕΒΟΔ ΖΗΠ-  
 25 ΨΩΠΕ· ΕΡΕΘΕΩΔΩΡΟC ΔΙΑΚΩΠΕΙ ΝΑΦ· ΕΑΦΡΖΜΕ  
 ΝΖΟΟΥ ΕΦΗΚΟΤΚ ΕΦΨΩΠΕ ΖΗΠΜΑ ΕΤΡΠΕCΗΥ<sup>3</sup> ΤΗΡΟΥ  
 ΕΤΨΩΠΕ ΝΖΗΤΦ ΑΥΩ ΕΥΔΙΑΚΩΠΕΙ ΝΑΦ· ΝΘΕ ΝΝΕC-  
 ΗΥ ΤΗΡΟΥ ΓΗΖΩΦ ΝΙΜ· ΕΜΠΨΕΙΒΕ ΨΟΠ ΝΑΦ ΟΥ-  
 ΤΩΟΥ ΓΗΑΔΑΥ ΝΖΩΦ· ΚΑΤΑΜΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑ ΝΤΑΦ-  
 30 ΡΨΩΡΠ ΝΤΑΔΥ ΕΤΟΟΤΟΥ· ΑΥΩ ΕΝΕΑΠΕΦCΩΜΑ ΒΕΒΒΕΙ

<sup>1</sup> Lege -νεCΗΥ. — <sup>2</sup> Vat. arab., f. 95 b. — <sup>3</sup> Lege ετερενεCΗΥ.

εματε εβολ ζυποσκ υπωωνε· αλλα περπεφζητ·  
 ιννεφβαλ ο ное ιпκωζт етхеро· Αγω πεχαφ  
 нөөдωρос хеаритагалн нгкнотпρηу<sup>1</sup> εαφζεите  
 нгζωβсφ εχωι· хепаи зоры еπεζογο нтнаыwei  
 ан зароф· εисζμε гар εζοοу хιнтаиыωне· αλλα 5  
 τωпζμот нтнпхоеис· агω нтеγноту афвак нби-  
 фөөдωρос афхи нотпρηу енаноту агω ефасωу·  
 нтнпоικωνωмос· афнтφ<sup>2</sup> афζовс ιμοφ· нтерφнау  
 де епфειβε ιпепρηу нбипeneиwt пазωи афак-  
 нактеи εζοуη еөөдωρос· агω πεχαφ наф· хеω 10  
 пейноб нхинбонс нтакааф ω фөөдωρос· ιн  
 ακουωу етракаотскантааων енесннх· ιннсωи  
 нсехоос· хеапаζωи· хи ιпεφιτотн ζυпeφωнз  
 паранесннх тнроу· таыωпе еιμнр ζιζαп наζру-  
 пхоеис· теноуфс вιтφ нак ζιχωι τнапωαх нге 15  
 нιμ· φантвωк ератφ ιпхоеис· фөөдωρос де  
 афвιтφ ιμαу ζιχωφ· афeine нкеоуа· ιпафс  
 ефζοοу параланесннх тнроу етфωне афζωβсφ  
 ιμοφ·

Нтоф де ннφιμнн εβολ ζυпωωне ζннеζοοу 20  
 нтпентнкостн· агω ζαөн нφωιμнт нζοοу еф-  
 нанкотк· афζοοу афсοοуζ φароф нноб тнроу  
 етζннесннх· афφαхе нιμαу ефха ιμοс хееи-  
 ζннте анок еинавωк ератφ ιпхоеис нтафтамιон  
 афсοοуζн εζοуη ененернх етρεпeиpe ιпeφотуωу· 25  
 нтотн\*фс теноу ахис ζιотсоп хениμ пeтeтнотуауф  
 етρεφωпе ннтн еиwt<sup>3</sup>· Нтооу де агω еφреιμε  
 ιпeααу оуωуф наф εβολ ζυпeиκαз нзнт  
 еφeиpe ιпμeεγε нтμнтeвeиhн етнаыωпе ιμοоу·  
 ιннсaeтpeφвωк εβολ ζιτοоту ное ннеieсοοу 30

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Vat. arab., f. 96 a. — <sup>3</sup> Lege нeиwt; cf. p. 93, lin. 4.

εφαγви нтооту, ιпeγωωс Πннсанаи<sup>1</sup> афотωζн  
 εαпа ζωρсιпciос ιпμeζсоп снау· хеφαхе нι-  
 μαу нгнау· хениμ пeтoтaуф етρεφωпе нау  
 нeиwt Αγотуауф де наф ζιотсоп хеφφхeтaиte  
 5 фe етнаыωпе нтнсοοуη ан нααу нсaпхоеис  
 нιμαк· фe етeкнaтoус нап тннаас<sup>2</sup> Αφотуауф  
 нау хeпpωμe нтапнoуte бoапφ epoi нзнттнхтн  
 етpeφкωт ннeтнφγхн ζнoote ιпхоеис· пe пeт-  
 ρωноиос пeиwt нeнeεte нтсμeиne Καи гар ζιτнп-  
 10 твbo ιпφзнт· нeφαφнаупe εбωп εβολ нζαз  
 нсоп· агω оуζικaнoспe ζнζωφ нιμ· τμeεγε  
 хeнтoφ ζωωф on φωωне· αλλα ζωμoс ефφωп-  
 ωнз нтoφпe пeтнeиwt Нтeγноту афμoуte εζοиne  
 ζннарχαиос афζοοусoу нсωф аитeи εβoнз· каи  
 15 гар ζαөн ιпaтeφceγζнeсннх φароф нφφαхе  
 нιμαу хeиcзнтe еинавωк ζιтeζи ιпκαз тнрφ  
 нeαγвωк тнроу ζιотсоп εζοуη етeγнaзic агp-  
 φωιμнт нζοοу еφφωпa еφpeιμe εφpai επхоеис·  
 хекас еφнакааф нау нζнкoуι ннoуoεиу ζιχн-  
 20 пказ· агω ιннсaφωιμнт нζοοу· афζoуфөөдω-  
 ρос φapooу нбипeneиwt пазωи ефха ιμοс· хeζω  
 epотн етeтнpeιμe aпoуeзcaзнe гар φωпe εβολ  
 ζιτнпхоеис етвннт· етpавωк epaтoу ннаeиote  
 тнроу· нeсннх де аγκтoоу eпμa етφнкoтк  
 25 eзнтφ· агω еφpeιμe εζοуη epоφ ζннoуноб  
 нoуωуф нзнт<sup>3</sup>· Πннсωс афκтoφ еөөдωρос  
 афφαхе нιμαф· хeepφaппхоеис бιпaφeиne \*ιпp-  
 καpαωиa ζυпμa eтoγнaтoμсφ нзнтφ Αφoу-  
 30 пeкφαхе· Πннсωс афaμaзтe нтφμopт· афζιoуe

<sup>1</sup> Vatic arab., f. 96 b. — <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Vat. arab., f. 97 a.

εχεντμεστηνζητ· υπμεζεσπсна· χεθεωδωρε ζα-  
 ρεζ· υπκκαπασωма· υπμα ετοχνατομσц εζηтқ  
 Αφοуωуq наq он· χεω παχοεис нνειωт тнаεире  
 катаζωq нм етекнаζων μμοоу етоот знноуу-  
 змот Θεωδωρος δε· αqμееγe зраи нзнтq· χε- 5  
 πωλλακic εqχω υπαι знноуноб υπαραггelia·  
 χεμнпoc нтегоиe вπεqσωма нхиоуe нсекωтe<sup>1</sup>  
 ероq нноуμαρτηριων ное εψαγaac нμμαρτηρος  
 етоγaaв· εβολ χεψαqσωтū ероq нζαζ есоп eqбe-  
 наpeикe ενeteipe нау нтеизе<sup>2</sup>· εβολ χεοуон нм 10  
 еβεире υπαι· εво неψωт зннесωма ннетоγaaв·  
 Πινсωс αqαμαзте он нтqμорт υπμεзωμunt нсоп  
 пexаq наq χεθεωδωρε· тзтнκ exωκ εβολ  
 απψαχε нтаixooq наκ знноубepн аχω он не-  
 сннy εγψанаμελει екeneзce μμοоу зипнωμoc 15  
 епнoутe· нтоq де θεωδωρος· αqμееγe зраи  
 нзнтq· χеоуne пeизωq нтаqтаoуoq χeерψан-  
 несннy αμελει· екнанезce μμοоу зипнωμoc  
 απноутe· мн ара eqχω μμοс χεμннcaоуoеиу<sup>3</sup>  
 εχнатанзoут енесннy нтcoоyн аη Αχω αιτεи 20  
 eqμoкμeк енаи зипeqзнт αφοуωуq наq нoипe-  
 eiωт παζωμ· χεμπρωпe, ектicтаze oуде  
 απρωпe екω нзнт cнау· και γар χеоуμωνων  
 пeтxω μμοq наκ· αλλα пeтκμееγe он ероq  
 зипeкзнт<sup>4</sup> Αφοуωуq наq нoιθεωδωρος eqpeime 25  
 χeκαλoc· аχω нтepqχeнаи· αqωνψ εβολ нноγa-  
 пpнтe· υπeqψαχε· μноуон εзнтoу μннcωс

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Omissae sunt quaedam voces; cf. Vat. arab., f. 97; Amél., Ann., p. 647, puta: ενeteipe [нтеизе:eqχω μμοс χeнeтoγaaв μпoxтωт нзнт μннeteipe] нау нтеизе. — <sup>3</sup> Vatic. arab., f. 97 b. — <sup>4</sup> Aliquid deesse videtur; sic etiam Vat. arab.; cf. Amél., p. 648.

αqсφραγize μμοq знтqбix нωμunt нсоп· Нтeу-  
 нoу αφοуων ероq<sup>1</sup> \*αqт υπeqпnа· нcoуμнтaqтe<sup>2</sup> 1. 5 m.  
 υπeвoт. пaψoнc нxпнтe υπeзooу· eaγноб нзoтe<sup>3</sup> pue  
 ψωпe υπнау етμμaу зωcдe етpeпμa етμμaу  
 5 κμ нωμunt нсоп Αχω аχxoос нoιζαζ наpχαioс  
 εψαγнау εβωп εβολ нζαζ нсоп· χeαннау εзн-  
 ауη наггeλoc· εγo наггeλeи aггeλeи exенney-  
 epнy εχeωpеи μμοq

Πινсωс аχзннeγe зateqзh· знноуноб нoу-  
 10 poт· ψaнтoуxитq епeqμa неμтoн зωcдe нтeпμa  
 нтаqитoн μμοq нзнтq pзμнннeγe нзooу eq-  
 ψeψтнoуbе εβολ Θεωδωρος де nepeпeqбix зи-  
 χeннeqβαλ eqψтаμ μμοоу· нoe нeиωcнф· пaи  
 нтапxoeic ψαχε· μнiaκωb етbнтq· χeμпpρзoтe  
 15 εβωκ εзpaи екнue· тнаак γар нноуноб неθнос  
 зипμa етμμaу· аχω аноκ тннy εзpaи екнue  
 нμμaк· тaнтκ εзpaи ψaвoλ· нтeиωcнф тaлe-  
 тoотq exеннeкβαλ<sup>2</sup> Несннy де тнpoу· аχпoт  
 εзoун ероq εχpeime аχacпaze нтeqтaпpo· απпe-  
 20 cωма тнpq етоγaaв· аχω аχpψωxп υπeзooу<sup>3</sup>  
 етμμaу· мнтeγωη тнpс εγωψ υπeqκωтe зiηи  
 υπeθnciaσтнpиoн Нтepoуpтcγнaзic де 'упнау  
 нωopп· аχκωnc<sup>4</sup> υπeqσωма етоγaaв· нoe ннe-  
 cннy тнpoу· аχω аχтaλo εзpaи exωq нтeпpoс-  
 25 φωpa· μннcωс аχψaλλeи зateqзh· ψaнтoуxитq  
 ептooу нceтoμcц нcoуμнтн· υπeиeвoт нoуωт пa-  
 ψoнc θaнecннy κтooу εзpaи eθeпeeтe· зн(нoу)-  
 нoуноб<sup>5</sup> ннoуωуq нзнт· μнeбβeиo нeζαз<sup>6</sup> де  
 нзнтoу ψαχε μннeтзitoуooу χeωнтoc аηψωпe

<sup>1</sup> Sic; lege нpωq. — <sup>2</sup> Vatic. arab., f. 98 a. Gen., xvi. 3-4. —  
<sup>3</sup> Hic incipit S°. — <sup>4</sup> S°: κωωc. — <sup>5</sup> (нoу) deletum. — <sup>6</sup> S°: nepeζαз.

$\star \nabla^0$   
 $\overline{\text{pue}}$

~~~~~

~~~~~

~~~~~

~~~~~

VI ( $S^{11}$ ).
$$[\dots]$$

1

**1**

2

Brit. Mus.  
Or. 7024,  
r<sup>o</sup>.

<sup>1</sup> ΝΑΔ|ΡΗ- Cf. S<sup>10</sup>, p. 39, l. 12. — <sup>2</sup> Luc., xiv, 26. — <sup>3</sup> S<sup>10</sup>: ΤΗΘΥΟΝΘ. — <sup>4</sup> IOHANN., xiv, 23. — <sup>5</sup> Cf. Bohair., p. 35, l. 18.

[...]

→ [NE·] ΑΥΩ ΚΑΤΑΤΕΦΘΕΙΚΩΝ· ΝΕCН[НΥ]  
[Δ]Ε ΝΤΕΡΟΥΝΑΥ ΧΕΦΤΕΠΑΝΑΙ ΜΗΗ  
[N]Ε ΗΘΕ ΗCΑΜΟΥΝΑ ΑΥΩ ΝΕΥΝΤΩ ΟΥ  
ΧΑΡΙC ΜΑΥ ΗΝΑΖΡΑΥ ΝΕΥΚΩΠΕ  
ΕΠΕΦCΜΟΤ· ΑΥΩ ΠΕΝΕΙΩΤ ΠΑΖΩ  
ΝΕΦΠΡΟΤΡΕΠΕ ΜΟΟΥ ΕΤΡΕΥΒΩΚ  
ΨΑΡΟΦ Η[CE]ΧΙCΟΛCΑ ΕΒΟΛ ΖΙΤΟΟΤΩ ΖΙ  
ΤΑΧΡΟ ΖΗΝΕΥΘΑΙΨΙC ΜΗΝΕΥΠΙΡΑC  
ΜΟC ΕΤΨΟΒΕ· ΑΥΩ ΖΑΖ ΖΗΝΕCНН[Υ]  
ΝΕΨΑΦΨΑΝΑ<sup>1</sup> ΝΜΑΥΠΕ ΗΤΕΙΖΕ Ζ[Η]  
[ΖΕΝΨΕΙΟΟ]ΥΕ ΨΑΝΤΦΤ[Μ]ΤΟΝ ΝΑΥ Η[ΘΙ]  
ΠΕΝΧΟΕΙC [Ε]ΒΟΛ [Ζ]Η[ΤΟΟΤΩ]<sup>2</sup>

*Vacat reliqua pagina.*

<sup>1</sup> Cf. S<sup>10</sup>, p. 40 (b), col. 1, l. 1. — <sup>2</sup> Finis capituli; cf. ibid., l. 6.

VII (S<sup>10</sup>)

qe

Paris B. N.  
129<sup>13</sup> f. 43 r<sup>o</sup>.

300Υ<sup>1</sup> ΕΤΥΜΑΥ ΜΗ  
ΤΕΥΩΗ ΤΗΡC· ΕΥ  
ΩΨ ΜΠΕΦΚΩΤΕ  
ΖΙΘΗ ΜΠΕΦΥCΙΑC  
ΤΗΡΘΝ· -  
ΝΤΕΡΟΥΡΤΟΥΝΑΖΙC  
ΔΕ ΜΠΝΑΥ ΗΨΩ  
ΡΠ· ΑΥΚΩC Μ  
ΠΕΦCΩΜΑ ΕΤΟΥ  
ΔΔΒ ΗΘΕ ΗΝΕCННΥ  
ΤΗΡΟΥ· ΑΥΩ ΑΥΤΑ  
ΛΟ ΗΤΕΠΡΟCΦΟΡΑ  
ΕΖΡΑΙ ΕΧΩΦ· -  
ΠΗΝCΩC ΑΥΨΑΛΛΕΙ  
ΖΑΤΕΦΘΗ ΨΑΝΤΟΥ  
ΧΙΤΩ ΕΠΤΟΥ Η  
CΕΤΟΜCΩ· ΗCΟΥΜΗ  
ΤΗ ΜΠΕΙΕΒΟΤ ΝΟΥ  
ΩΤ ΠΑΨΟΝC· -  
ΕΔΝΕCННΥ ΚΟΤΟΥ  
ΕΖΡΑΙ ΕΘΕΝΕΕΤΕ ΖΗ  
ΟΥΝΟC ΝΟΥΨΩ  
ΗΖΗΤ ΜΗΟΥΘΒΒΙΟ·  
ΝΕΡΕΖΑΖ Δ[Ε] ΕΒΟΛ Η  
ΖΗΤΟΥ ΨΑΧΕ ΜΗ  
ΝΕΤΖΙΤΟΥΩΟΥ· ΧΕ  
ΟΝΤΟC ΔΝΨΩΠΕ  
ΝΟΡΦΑΝΟC ΜΠΟ  
ΟΥ· ΑΥΩ ΗΤΕ  
Ρ[Ο]ΥΕΙ ΕΠΕCНТ ΖΨΠ  
[ΤΟΟΥ] ΔΘΕΟΔΩΡΟC  
[ΧΙ ΝΜ]ΜΑΦ ΗΚΕ  
Ψ[ΟΜΗΤ] ΗCΟΝ ΖΗ  
ΤΕ[ΥΩΗ ΕΤΥΜΑ]Υ· ΑΦ  
ΗΤΩ Ε[ΒΟΛ ΖΨΠ]ΜΑ  
ΗΤΑΦΤ[ΟΜCΩ] ΗΖΗ

ΤΩ· ΑΦΝΟΧΩ ΕΖ  
ΡΑΙ ΜΗΑΠΑ ΠΑΠ  
ΝΟΥΤΕ ΠΕΦCΟΝ Η  
ΠΕΦΧΗΠΕ ΗΤΚΟΙ  
ΝΩΝΙΑ· ΑΥΩ  
ΜΗΑΔΑΥ CΟΟΥΝ ΕΠ  
ΜΑ ΕΤΕΦΕΝΖΗΤΩ  
ΨΑΖΡΑΙ ΕΠΟΥ ΗΖΟ  
ΟΥ· ΝΕΖΟΥ ΔΕ  
10 ΤΗΡΟΥ ΗΝΕΦΡΜΠΟ  
ΟΥΕΠΕ CΕ ΗΡΟΜΠΕ  
ΝΕΑΦΡΜΟΝΑΧΟC  
ΔΕ ΕΦΖΗΧΟΥΤΟΥΕ  
ΗΡΟΜΠΕ· ΑΥΩ  
15 ΚΕΜΔΑΒΕ ΜΗΨΙΤΕ  
ΗΡΟΜΠΕ ΑΦΑΔΥ ΕΦ  
Ο ΜΜΟΝΑΧΟC· -  
ΚΑΙ ΓΑΡ ΗΤΑΠΧΟ  
ΕΙC ΝΑΥ ΕΡΟΦ ΧΕΑΦ  
20 ΦΤΟΥ ΗΤΕΦCΑΡΞ  
ΖΗΖΩΒ ΝΙΜ ΨΑΝ  
ΤΕΦΕΙΡΕ ΜΠΕΦΟΥ  
ΩΨ· ΑΦΤΥΤΟΝ  
ΝΑΦ ΑΦΨΟΠΩ Ε  
25 ΡΟΦ· ΜΠΕΦΚΑΔΑΦ  
ΕΕΙΡΕ ΝΟΥΝΟC ΝΑΖΕ·  
ΖΩCΔΕ ΕΤΡΕΦΕΙ  
ΕΖΡΑΙ ΕΥΜΗΤΩΒ  
ΗΤΕΠCΩΜΑ ΠΑΡΑ  
30 ΠΕΦΟΥΩΨ·  
-----  
ΟΥΜΕΡΟC ΕΒΟΛ ΖΨΠΒΙ  
ΟC ΜΠΕΝΕΙΩΤ ΠΑΖΩ  
ΑΠΑ ΘΕΟΔΩΡΟC ΠΑΡΧΗ  
35 ΜΑΝΑΡΙΤΗC ΗΤΑ  
ΒΕΝΝΗCΕ· -

<sup>1</sup> Cf. supra, p. 95, l. 20.

VIII (S<sup>3</sup>)

1.

Cah. Mus.  
Aeg. 92/45.  
r<sup>o</sup>.

[тауеете ероо] γ χ[ε]<sup>1</sup>  
 [εχνατбм н]тсарз  
 [εисζηнте а]πελαау  
 [нзну] ωπε ер[οі] аγω н  
 [теізе а]κτο[q] енеq[а]с  
 [кнсіс н]кес[оп] гнзєм  
 [ноб н]зісє] ωанте  
 [пхоєіс наγ] етеq[і]зупо  
 [монн а]нт[е]qи[нт]  
 [зарω]знт[.] н[q]тu  
 [тон наq] аγω н[q]а[о]  
 [евоа е]q[ω]п[ω]не  
 [Πω]нре де] ωни па  
 [зωи неqбω] еqаг[ω]ни  
 [ze екωз] ероq гнзωв  
 [ни етто] з[ω]ωq  
 [асω]п[е] [а]е он а[нн]  
 са ] μ[ω]q  
 [.....]  
 [.....] н[б]і[.....]  
 [.....] q[.....]  
 [.....] [.....]  
 [.....] ет[.....]  
 [.....] N[.....]  
 [.....] ма  
 [qо] μ[α]  
 [.....] ен[.....] етρεν  
 [наγ]..... аγω  
 [.....] ер[μ]иос н[μ]  
 [.....]  
 [.....]  
 [.....]

[.....]  
 [.....] γε[.....]  
 [οη.....] ε]  
 χ[ν]ογ[τ]μ[ε] н[ε]р[μ]иос  
 5 Ε[χ]υ[μ]ε[ι]ε[ρ]ο[.] е[п]ε[q]p[α]ν  
 пе тавенннсе[.] аγω  
 н[.]тереq[ε]и[μ]е хе [п[α]і]  
 пе н[μ]а[.] ас[α]де е[з]p[α]і ε]  
 χ[υ]μ[ε]q[з]нт[.] етp[.]e[q]ω[ε]  
 10 ε[з]ο[γ]н е[п]н[і] ет[μ]μ[α] [γ]  
 н[q]р[з]єн[к]ο[γ]и н[ω]α[н]α[.]  
 Α[q]ο[γ]ω[з] н[α]п[ε]ν[τ]α[q]  
 κ[ι]μ[.] ероq е[п]ε[ι]μ[α]  
 а[γ]ω н[.]тереq[β]ωк е  
 15 з[ο]γн е[п]α[.] ет[μ]μ[α]γ  
 α[q]α[з]єp[α]т[q] α[q]п[ω]p[α]  
 н[н]e[q]β[і]x[.] евоа α[q]ω[α]н[α]  
 ε[з]p[α]і е[п]xο[ε]іс[.] н[т]е  
 p[ε]q[ω]cк[.] де[.] з[υ]п[ε]ω[α]н[α]  
 20 α[γ]cи[н] ω[п]ε ω[α]pο[q]  
 евоа г[н]т[п]ε ес[α]ω[.] μ[.]  
 μ[ω]с хе[п]α[з]ωи па  
 з[ωи] н[т]ο[q] де пе  
 x[α]q хе[ε]іс[.] г[н]н[т]е α[н]οκ[.]  
 25 Α[т]εc[μ] [н] де ω[ω] ε[з]p[α]і  
 μ[п]μ[ε]з[с]ο[п] cн[α]γ[.] хе  
 α[γ]ωн[і]z[ε] н[κ]z[μ]ο[с]  
 μ[п]ε[ι]μ[α] [н[τ]α]μ[ι]ο  
 н[ο]γ[з]єн[ε]ε[т]ε[.] ο[γ]н  
 30 z[α]z [γ]αp н[α]єі[.] ω[α]pο[κ]  
 н[с]єp[μ]οnα[χ]οc z[α]z[т]н[κ]  
 аγω н[с]є[τ]z[н]γ[.] н[н]єγ  
 [ψ]γ[χ]н[.] аγω н[т]εp[ε]q  
 [κ]α[т]οο[т]q[.] ε[β]ο[α] e[q]ω[α]н[α]  
 35 н[т]єγ[н]ογ[.] α[q]κ[ο]т[q]  
 [ω]α[п]z[α]λ[ο] аγω н

<sup>1</sup> Cf. Boh., p. 18, l. 1.

[-.-]

[тєγ]н[ο]γ[.] α[q]xω ер[ο]q μ[.]  
 [п[ω]α]xε н[т]α[q]cο[т]и[.]e[q] п[з]λ  
 λ[ο] де н[т]ε[.]p[ε]q[с]ω[т]u  
 α[q]u[.]к[α]z н[з]н[т] α[q]p[ι]μ[ε]  
 e[q]x[.]ω μ[ι]μ[ω]с хе[α]p[α]  
 μ[η]н[.]н[с]αcα[ω]q[ε] н[ρ]οи  
 [п]ε[.] екq[і] ε[з]p[α]і z[α]p[ο]і  
 н[т]н[ο]б μ[ι]μ[η]т[с]т[α]н[т]  
 μ[η]н[с]α[т]p[ε]κ[ω]п[ε]  
 н[α]і н[ω]н[ρ]ε μ[ι]μ[ε]p[ι]т  
 екн[α]п[ω]p[α] з[ω]ωq[.] ε  
 p[ο]i тєн[ο]γ[.] гн[т]α[μ]н[т]  
 [з]αλ[ο] μ[п]ελαа[γ] γ[α]p  
 еі, з[υ]п[α]zнт[.] ο[γ]т[ε] μ[.]  
 п[ε]λαа[γ] q[ε]п[α]αcк[η]  
 cіс μ[η]н[α]zіс[ε] н[т]εκ[з]ε  
 ο[γ] де п[ε]т[α]α[q] ет[β]н  
 н[т]κ[.] н[т]cο[ο]γн[.] α[н] μ[η]  
 б[ο]и он μ[ι]μ[ο]і екω[α]γ[.] μ[.]  
 μ[ω]к[.] хе[п]εіzωв[.] ο[γ]ε  
 в[ο]α з[ε]іт[ο]ο[т]κ[.] α[н]п[ε]  
 α[λ]αα[.] ο[γ]ε[β]οα[.] з[ε]іт[υ]  
 п[н]ογ[т]ε[п]ε[.] α[λ]αα[.]  
 з[ο]μ[ω]с п[ο]γ[ω]ω[.] μ[.]  
 п[х]ο[ε]іс[.] μ[α]p[ε]q[ω]п[ε]  
 †z[ε]α[п]іze γ[α]p хε[т]p[α]cο[γ]  
 н[т]ακ[н]αγ[.] еp[ω]с[.] μ[п]ω[ο]  
 p[ι] н[с]οп[.] μ[η]п[μ]εz[с]н[α]γ  
 μ[п]εі[ο]γ[ο]єі[ω] еcн[α]xωк[.]  
 евоа з[υ]п[ε]іzωв[.] т[ε]  
 N[ο]γ[ε] т[ω]ογн[.] н[т]н[.]  
 в[ω]к еp[η]с[.] н[т]н[т]α[.]  
 μ[ι]ο μ[п]κ[ο]γ[ι] н[.]н[і]  
 μ[α]α[.] н[ω]ω[п]ε н[α]κ[.]  
 н[т]οκ[.] μ[є]н[.] κ[.]н[α]єі[.] ω[α]p[.]

[οі] н[ο]γ[.]cοп[.] α[н]οκ[.] де  
 [οη] н[т]α[є]і[.] ω[α]pοκ[.] н[.]  
 ο[γ]cοп[.] [ω]α[н]т[ε]п[α]xο[.]  
 еіс б[υ]п[α]ωіne[.] аγω  
 5 н[н]єн[п]ο[.]p[α]н[.] н[т]εіzε[.]  
 е[п]т[η]p[α] [н[ο]γ]zωв[.]  
 Γ[α]p α[н] н[ο]γ[.]p[ο]т[п]ε н[.]  
 т[α]н[α]α[q] [μ[η]н[ε]п[ε]p[η]γ[.]  
 ο[γ]т[ε] н[ο]γ[.]v[.]  
 10 α[н]т[ε] хе[μ[η]н[т]α[н] ο[γ]  
 cωиα[.] н[ο]γ[ω]т[.] μ[η]н[єн[.]  
 еp[η]γ[.] аγ[ω] н[т]єγ[н]ογ[.]  
 Α[γ]т[ω]ογн[.] аγ[β]ωк[.] μ[η]  
 н[ε]γ[ε]p[η]γ[.] еп[μ]α[.] ет[υ]  
 15 μ[α]γ[.] аγ[т]α[μ]іο μ[п]κ[ο]γ[ι]  
 μ[α]α[.] μ[η]н[.]eγ[ε]p[η]γ[.]  
 аγω н[ε]ω[α]γ[β]ωк[.] ε[.]  
 б[υ]п[ω]іne[.] н[.]н[ε]γ[ε]p[η]γ[.] н[.]  
 ο[γ]zο[ο]γ[.] ε[п]x[ω]к[.] евоа[.] μ[.]  
 20 п[ω]αxε н[т]α[γ]cи[н]т[q]  
 μ[η]н[ε]γ[ε]p[η]γ[.] н[ω]p[ο]п[ι].  
 T[т]εі[з]ωв[.] [а]e[.] аγ[α]α[q] μ[η]  
 н[ε]γ[ε]p[η]γ[.] н[ο]γ[н]οб[.] н[.]  
 ο[γ]οєі[ω] [з]н[ο]γ[α]ω[ε]  
 25 μ[η]н[ο]γ[α]γ[α]п[ι]. еγ[.]  
 cυμ[β]ο[υ]λ[ε] [γ]ε[.] з[н]zα[з]  
 н[з]ωв[.] з[н]н[.]eз[ο]ογ[.] де[.]  
 н[т]α[q]п[ω]p[α] ε[β]οα[.] ε[.]  
 [п]zαλ[ο] α[п]α[.] п[α]λ[α]μ[ω]н[.]  
 30 [н[ε]і]ο[γ]οєі[ω]ne[.] н[т]α[γ]αp[.]  
 [х[ε]і] ε[ρ]п[ο]α[ε]μ[ω]с[.] н[μ]  
 [μ[α]q[.] н[б]і[.]н[.]α[α]и[ω]н[.] ]

35

<sup>1</sup> Cf. Gen., ii, 24; Matth., xix, 5; I Cor., vi, 16, etc.



2.

ΛΖ

Mich. Univ.  
n° 550.  
f. 1 r°.

Νβοογνε εττο ζειωωq  
εϋμνρ εχνητεqτπε  
χεκας ερεπκρμεс оу  
ωμ ηςωq· ηqωω  
πε ζνογωμκο· αγω  
Πογic ζενсоп соп· ηq  
† ζιωωq ητδδωτων  
ετωοоп ηαq· χινπε  
ογοειω δε ηταqсω  
ογζ εζογн ηтκοинω  
νια· νεμεqτ ζιωωq  
ηтewтнн ηβοογне  
ειμντεi ετεγωн·  
Αγω ηεε етеренесннγ  
тнγ ηi ηi· еγнтаγ  
ημaγ катaηi ηпет  
[p]ωwe εροογ ζωс еiωт·  
[ηт]oq ζωωq он ηeq  
[ω]οоп ζноγнi· ηq  
[ω]οве aη ηнесннγ  
[ζη]a· aαγ· αγω νεμεq  
[ ]c·ia<sup>1</sup> exi ηογωтнн  
ηαq ημiηne ημοq η  
[тоотq] ηпзγгоγμεнос  
[ηтсoo]γ· γ·zē· ειμντεi  
[ηтeп]ωme ηпнi етq  
[ηзηтq] χитē ηαq· ка  
[таηтω]γ· ηнесннγ  
[ηη еткн] [ε]зpaι ζιτοотq  
[εвоa] з·η·пноγте<sup>2</sup>  
[Acω]ωπε δε ηηηса  
ηaī· αqωωne ηbi  
пзaло aηa παaμωн  
ηтeγнoγ aηесннγ  
χοογ εрнс ηсапазωи  
ηтоq δε αqκαpαтq εвоa

ζηογβepη αqει εзηт  
αqαiaкonei εροq ωaη  
тeпxoic бпneqωиe  
ζηογeιpηηη ηαпн  
5 те ηπεзооγ ηсоγχογ  
тн ηeпнп· αγpтeγ  
ωн тнpē еγωω αγω  
εγfaαaλeι ηπεqкωтe  
ωaпнaγ ηтcγнaзic  
10 ηсeeipe exωq ηте  
пpocфopα· ηсeqтq  
εвоa epтooγ ηπογe η  
пeqμa ηωωпe ηογ  
кoγi· ηсeтoμcē ηсe  
15 ωaηa εxωq· ηте  
пoγa пoγa κтoγ eпeq  
μa ηωωпe· еγωοоп  
ζηογωκαз ηзηт exη  
пcoαcλ етωοоп ηaγ  
20 ζeιтūпзaло eтoγaαb  
aηa παaμωн· ηe  
aзaз γap xooс ηзηтoγ  
xeαηωωпe ζηογμнт  
opфaнoc· παзωи  
25 Δe ζωωq αqктoγ εрнс  
eпeqμa ηωωпe· eq  
cμoγ eпнoγтe ζηογω  
кū μηoγaωaзoи  
exηпcωк εвоa ηппe  
30 тoγaαb· αqтaαq он  
eзeηнoб ηaскнcic ē  
ηaωωoγ eпeзoγō  
Πηηcaηaι δε  
пeηeиωт παзωи  
35 αqбω ηαq зū  
пμa ηтаγкoтq

<sup>1</sup> Spatium m-iv; litt. [εζογ]?; Cf. cod. graec. Patmos n° 9, fol. 89 a. —

<sup>2</sup> Forsan ζιτ]ū·.

ΛΗ

ηαq етpeqαcкeι ηзηтq  
зūптme eтo ηxαie  
ηтаγтaμoq етвннтq  
зитūпнoγтe· кaтa  
тeсμн ηтacпωз ωa  
poq· ηeqпoλιтeγe  
Δe eμaтe αγω ηeqωo  
oппe ζηoγнoб ημнт  
aпoтaктiкoc· ηeq  
pзoв δε oппe ζηηeq  
oиx· eμeqкaαaγ ηαq  
пe ζηηeqзic· ηcaωo  
μнт ηoεиk ημaтe  
eγωοоп ηαq ζηoγbaαaзт  
зūпμa eтeγαcкeι η  
зηтq· ηepепcoεит δε  
Πooγe eтвннтq зηū  
пoλic μηηтme eтū  
пкωтe ηпμa eтeqa  
ηaγωpεи ηзηтq· xe  
oγaпoтaктiкocпe eμeq  
кaαaαγ ηαq ηcaoεиk  
cηaγ η γoμнт ημн  
ηηe ημaтe· eqт η  
пeqзic eμнтнa·  
Αγω αqει ωaρoq ηbiογ  
apxωн μηкeoγa ηū  
μaq еγтaαηγ eпω  
αγω epεпeqcaкciон  
μeз ηkaαapон· αqбoī  
δε eпμa eтqηзηтq·  
ηтаqει δε eqпpαze η  
μoq· xeεne oγμeпe  
пωaxe ηтаqcoтμeq  
xeμeqкaαaγ ηαq·  
αγω етpeqeиme xeoγaω  
ημнeпe· пeαaq

ηαq xeтзkaεит· μaтū  
μoī· ηтоq δε αqбωк  
αqεиne ηαq ηποεиk  
cηaγ αqкaαγ зapωq  
5 αqωωxη ηαq ηпoγa  
ηepεqсηaγпe ηпeq  
oγωи· ζeηcоп μeη  
ηeωaqηηcтeγe oγa  
oγa<sup>1</sup>· ζeηcоп δε он ηe  
10 ωaqηηcтeγe ηпeq  
cηaγ η пeqωoμнт·  
ηтepoγoγωипoεиk<sup>2</sup>  
δε cηaγ ηbiηpωиe  
пeαaγ ηαq xeαηиe  
15 ηaη ηзeηкeoεиk·  
тoтe αqεиne ηпкeoγa  
αqкaαq зapωoγ· αγω  
ηтepoγoγoиq αγoγ[ωз]  
он eтoотoγ ēωaxe  
20 ηūμaq eγxω η[μoc]  
xeαηиe ηaη ηз[eηкe]  
oεиk xeηпeпc·e[1·]  
Αqoγωωb пe[х]αq xe  
пxoεиc пeтco[oγн]  
25 xeиηтaī кeλ[αaγ η]  
oεиk ημaγ· a[γω η]  
Tepεqсωтū η[тоотq ηт]  
μe· αqтωoγн ηтeγ  
ηoγ αqпa[зтq ηηeq]  
30 oγepηтe a[qoγωωт]  
ηαq eqxω η[μoc xe]  
aληoωс ηтkоγaγ[γ]e  
λoc ηтeпнoγтe· ηтk  
oγpωиe aη кaтaθe  
35 xeoγμeпe пeηтaī  
coтμeq eтвннтk·

<sup>1</sup> o ex & correct. 1° manu. — <sup>2</sup> Sic.

f. 2 r°. Τότε πρῶμῃ ἀφῃ [α] πσακκίον ἡκαθάρον ἀφπαζτῆ ἐπеснт·  
 αὐτῷ ἡτρεφεί ἐφνα  
 μοοуе<sup>1</sup>· ἀφамаз  
 τε ἡμοу ἐφхω  
 ἡμος хеқиноек  
 наκ· мнтаі ма гар  
 енохот ероу· хеот  
 коуі ἡδααζт тетеот  
 ἡтаіс ἡмау· αὐτῷ μο  
 гис асқіртоот ἡоеік ἡ  
 тот· αὐτῷ ἡтоу ἡпег  
 сωтῷ ἡсωу ехитот  
 алаа афвхк афно за  
 роот· ἡтєрєроуге  
 де ψопе афотωи ἡ  
 оусоп ноут гнноеік  
 [ε]тῡмау· пкесеепе  
 [α]е афтаау ἡагалн ка  
 тапегсωνт· нєре  
 пегро де оуон ἡотон  
 нм· евол хемнтῆ  
 ааау гῡпегнῆ· ἡса  
 пшомнт ἡоеік ἡма  
 те· ἡтєрефсω  
 [т]ῡ де ἡῃіωзανннс  
 пегноб ἡсон· хєпа  
 зωи гнотма магаау  
 афале еухоі афεί εгнт  
 шароу· евол хеῡ  
 потнау енегернῆ хін  
 ἡпєзоот ἡтаубопῆ  
 хеєтῡақітῆ ἡсеаау  
 ἡтірон· αὐτῷ ἡтєреу

τωμῑт ероу гнтавен  
 ннсе афаспазе ἡмоу·  
 ἡтєтῡот афшахе нῡ  
 мау гῡпшахе ἡпнот  
 5 те· αὐτῷ афаау ἡмона  
 хос зазтнῆ· αὐψопе  
 ἡἡнегєрнῆ гнзен  
 ноб ἡаскнсіс· етфо  
 реі ἡпесѣ ἡпєхс  
 10 катапшахе ἡпауаос·  
 Хеἡотоеіψ нм епфεί  
 залмот ἡіс гῡпен  
 сωма· хєкас он пω  
 нῆ ἡіс ефєотωнῆ евол  
 15 гнтенсарз етєψасмоу<sup>1</sup>  
 Нєтмооуе депе гн  
 отноб ἡἡнтапо  
 такткос· евол  
 хепєтотхпо ἡмоу  
 20 тнрῆ гῡпзωв ἡнеу  
 біх· нєтῡ ἡмоу ψа  
 тῡтєтхрїа ἡмате  
 αὐτῷ αὐψоп нау ἡот  
 зєвсω ἡмонахос етє  
 25 оубабітωнтє агаас  
 ἡпобє снте· аγтаи  
 оот ехωот ἡзензотє  
 нєаєрпῡбє гар ἡбітєт  
 гїх·ωу· αὐτῷ зєн  
 30 κῡβт αὐψопот нау он  
 кататеїзе· нєтῡ  
 тау де он ἡоткоуі ἡ  
 пнψ ефῡ ἡпаує  
 αὐτῷ ψасψопе ер  
 35 ψантбабітωн λωω

ψαγболоу ἡпкотῡ ἡ  
 пнψ· пота пота ἡ  
 моот ψантотψоо  
 моу ἡсєтаау гїωот  
 он· нєтψооп де  
 1 Те ἡпєснау гнотноб  
 ἡἡнтапотакткос  
 емєтκααаау нау ἡса  
 оєік снау ἡἡнннє  
 ἡἡотψнм ἡгмоу·  
 Нєψаут де он ехωот  
 ἡзенψтнн ἡвω  
 ἡсєвωк єзєнма еу  
 гнм ἡсєψаηа хін  
 роуге ψагтоотє· еу  
 васапїзе ἡмоот гн  
 тєгбінψаηа· емєт  
 ким єнєтотєрнтє оу  
 те нєтбїх ἡбє єтот  
 напорψот євол ἡмос  
 екас ἡнєпгїннв  
 зроу єзраї ехωот  
 10 Եтвететїа де ἡпгї  
 ннв нємєтκαῶ  
 пат ἡгаз ἡсон ἡ  
 тєтψн тнрс нєψау  
 ψафєпє ἡбїнєтотє  
 рнтє евол ἡпгїсє·  
 ἡбє єтотαзєратот  
 гїхωот ἡтєтψн  
 тнрс· гωстє ἡтє  
 нєтбїх ωис ἡсноу  
 емєтєψсокоу єроот  
 20 ептнрῆ етвєпῡаї

[ἡ]ἡψοαμєс єтотωи  
 ἡмоот· ерψантє  
 хрїа де он ψопе єт  
 рєтхїрєкрїкє ἡоткоуі  
 5 нєψаугмоос єзраї  
 ἡтннтє ἡпма  
 єтотψаηа ἡгнтῆ  
 ἡсєтῡтωбє ἡтєтхї  
 сє єзотн єлаау ἡхос·  
 10 Αὐτῷ ψасψопе он  
 еуῤзωв еузωв ἡсω  
 матїкон ἡпєзоот  
 ерψанпн ψа єзраї  
 ехωот ἡἡпауаї  
 15 ἡпκαума· нємєт  
 пωннє гῡма єῡма  
 єїмнтєі ἡсєтотω ἡ  
 пзωв єтотῤзωв ероу·  
 Եухωк євол ἡпψа]  
 20 хє ἡпєтαггєαїον  
 хепєтотωψ єотαз[ῆ]<sup>1</sup>  
 ἡсωї· магєфαрпа ἡ  
 моу ἡμїнє ἡмоу· нῆ  
 қї ἡпєтѣт нῆотαз[ῆ]  
 25 ἡсωї·<sup>2</sup>  
 Αсψопе де он ἡо[γ]  
 зоот· єтрєпєтсон  
 ψωнє єматє· αὐτῷ ἡ  
 тоу нєафашкак євол  
 30 ерєтєфалє κωλῆ ероу·  
 хєкаотῡаау гαхωї  
 хєтψωнє· ἡтоу де  
 афқї ноттωбє афкаас  
 затєфалє· евол хемἡ  
 35 тоу ааау ἡмау ἡса[н]

<sup>1</sup> II Cor., iv, 10.

<sup>1</sup> In margine deest signum ► propter amplitudinem primae litterae vocis Αсψопе. — <sup>2</sup> Матт., xvi, 24.

Mus. Brit.  
Or. 6954 (40)  
1°.

Cah. Mus.  
Aeg.  
9a/6.

[ ] N T E  
[ ] . π . ω . ω . ne  
[ ] T o q Δ ε N q i  
[ ] ω ne ω  
[ ] N q Δ q . [ ] M N . q . Δ Δ .  
εβολ χεμντ . κελ Δ Δ γ  
μηνω υπερωειω ε  
τιμαλ . ne γ . . . N .  
ne γ i c e μ μ n . . κα  
ταεε ντα . . . . .  
Νοτωειω Δε νιμ . . . .  
εζραϊ επ[νουτε]  
εφτωβζ [ζηνzen]  
pue . i o o y e ε τ . [ p e q t a ]  
μοq επερω[ωω ετ]  
x h k , εβολ n q [ Δ Δ q ε q ]  
x ω μ μ ο c x e , π α x [ o e i c ]  
μ ν τ Δ i , κελ Δ Δ γ N ζ i , [ λ ]  
π i c [ n c a π e κ p a , n \* Δ γ [ ω ]  
μ n τ a . . . n c o n c ω [ ]  
επιθ . γ . μ i a n c a π e κ o y  
ω ω \* μ α τ c Δ , β o i , Δ ε  
ε π e , κ o y , ω [ ω ] x e . . .  
π e Δ μ ν τ . . . Δ . . . T  
K a n ε q p ζ ω β , o n ζ , N [ n e q ]  
β i x \* n e q a ω Δ ζ o [ μ ζ u ]  
π e q ζ n t e q ω i n , [ e n ]  
c a n t , ω ω μ n n [ o y t e \* ]  
μ Δ Δ i c t a ε π i , Δ , n , [ ]  
τ u , ζ , e i t . . . . . 1 [ ]  
ζ e n o λ . . . . . [ ]  
p i t , n c . . . . . [ ]  
c e , π , o . . . . . [ ]  
n t o o y . . . . . [ ]  
μ μ o o [ ω ] [ e \* ε q x ω μ μ o c ]

μα  
x e n n o y t e Δ γ ω π , x o e i c  
μ π t n p q n e t c ω t u  
ε ρ o i \* ε ω ω π e ε κ ω α n  
τ α μ o . . . . . x e  
5 ε i ω α n β ω κ ε ζ o y n ε  
T o y i n \* t n a . . . n a k o , n ,  
t n a n e x t a ψ γ x n ε β o λ ,  
n t a β ω κ ε ζ o y n ω [ Δ ]  
π ζ o y n ε π , ω Δ , q n t , [ . . ]  
10 ω α n t e i p e μ π e κ o y ω [ ω ]  
[ ] o n , o n ε i p ζ o t e μ n n p o  
T e . . . . . μ κ . . . . .  
e i . . . . . μ . . . . .  
[ ] . . . . . N , ω ω  
15 \* [ ] . . . . . \* e q e i  
[ ] . . . . . K a t , Δ π ω α  
x e n [ t a ] Δ α γ e i a x o o q  
ζ n n e ψ α λ μ o c \* e q e  
π i k a λ , e i μ π n o y t e e q  
20 [ x ] ω μ μ o c \* x e n x o e i c  
μ Δ t Δ , μ o i ε n e κ ζ i o o y e \*  
Δ γ ω n k t c Δ β o i e n e κ  
μ Δ μ μ o o ω e \* x i μ o  
e i t ζ n t ζ n t e κ μ e \*  
25 Δ γ ω n [ k t c a β o i x e  
[ n t o κ λ e ] π , n o y t e π a c ω ,  
[ t n p t ] n a , ζ γ π o , μ i n e ε  
[ p o k μ π e ζ o o y ] t n p q ,<sup>1</sup>  
[ ] e . . . . . t q μ  
30 [ ] n n e γ e ,  
[ ] ε γ , ω ω π e  
[ ] ε t c γ , μ φ ω  
[ n e i n μ ] μ Δ q n n a γ n i μ  
μ n ζ , ω β n i μ ε t q n a Δ Δ γ  
35 [ Δ o y ζ o o y Δ e o n ω ω π e  
ε γ ζ n o y μ o y e \* ε γ ω ζ c

<sup>1</sup> Ps. xxiv, 4-5.

μα

n t o q μ n n e q c o n \* ε γ  
ζ n n ε ζ o y n e t c ω μ n  
n e p n i o c \* π i a ε t o y  
Δ n a x ω p e i n ζ n t q  
ε t e t a β e m n n c e t e \*  
Δ γ ω ζ n t e γ ω n ε t u  
μ Δ γ μ n n c a t p e γ o y , ω ,  
[ ε γ ] ω α n a K a t a π e γ  
[ c ω n t \* Δ q ζ μ o o c n c a  
o y c a μ α γ α Δ q \* ε q o y  
n γ μ n e q c o n n o y k o t i  
ε q a γ π e i Δ γ ω ε q μ o κ ζ  
\* n ζ n t \* ε x u n o y  
ω ω [ μ ] n n o y t e , [ ε t p e q ]  
c o y ω [ n q ] \* ε t i [ e p e ]  
π k a k [ e ω o o n ] \* Δ γ ω  
ε i c ζ n n t e e i [ c o y p ] ω μ e  
n o y o e i n \* Δ q a ζ e p a t q  
μ π e q u t o ε β o λ n e  
x Δ q n a q x e e t β e o y  
K a γ π e i Δ γ ω κ i o κ ζ  
n ζ n t \* Δ q o y ω ω β  
ε q x ω μ μ o c x e n o y  
ω ω μ n n o y t e n e t  
ω i n e n c ω q \* π [ e ]  
x Δ q n a q x e Δ Δ n [ θ ω c ]  
ε κ o y e ω n o y , ω [ ω μ ]  
n n o y t e \* π [ ε x Δ q n a q ]  
x e Δ ζ o \* Δ q [ o y ω ω β ]  
n a q x e n [ o y ω ω π e μ ]  
n n o y t e π [ Δ i a k o n e i ]  
ε π γ e n o c [ n ] p ω μ e e  
ζ o t n o y ε ρ o q [ \* Δ q o y  
[ ω ω β Δ e o n ζ ω [ c ε q a γ Δ ]  
n a k t e i \* x e e i ω i n e ]  
n c a [ n o ] γ ω ω μ n n o y  
t e \* n e x a k x e Δ i a k o  
n e i e n p ω μ e \* n e t u

<sup>1</sup> Hic incipit S<sup>1</sup>.

[ Δ α γ Δ ε [ Δ q o y ω ω β ]  
n a q n ω [ o u n t n c o n ]  
x e n o y ω [ ω π e μ n n o y ]  
t e π Δ i Δ [ K o n e i e n ]  
5 p ω μ e ε t Δ Δ [ ζ u ] o y ε ρ o q  
Δ γ ω μ n n c ω c Δ q a o  
ε q n a γ ε ρ o q \* Δ q p μ e e γ  
ε n t a i Δ o n k n n t a q  
c u n t c μ n n o y t e  
10 μ π e ζ o o y n t a γ e i n e  
n Δ q n ζ e n u n t n a  
[ ε q o ] t i ε ζ o y n μ n n e n  
[ t a γ o t ] n o y n u μ a q  
[ ε ζ o y n e q ζ o μ o λ o γ e i  
15 [ μ n e u ] t o ε β o λ ε q x ω  
[ μ ] μ o c \* x e n n o y t e  
[ e ] K ω α n t t o o t n c e k a a t  
[ ε ] β o λ ζ u π e i ζ ω ω ε t n  
[ ζ ] n t q \* t n a p ζ u ζ a λ μ  
20 [ π ] K e n o c n n p ω μ e ε t  
β e π e κ p a n \* Δ γ ω Δ  
π e q ζ n t t ω t ε ρ o q \*  
ε β o λ x e o y ζ ω β n e n  
t e π e π n Δ μ n [ x o i c ]<sup>1</sup>  
25 π e n t a q a Δ e ε ζ p a i e x u  
π e q ζ n t \* ε β o λ x e Δ q  
[ c γ ] μ φ ω n e i μ n n  
[ ω Δ ] x e n t a γ x o o y n a q  
[ ζ e i t ] μ n p ω μ e n o y o  
30 e i n n [ t a q ω a x e n u  
μ Δ q μ ] n e q u t o ε β o λ  
[ T p e q ] c o n Δ e n t e p e q  
[ c ] ω t u ε ρ o q ε q ω a  
[ x e ] ε β o λ x e n e q o y  
35 [ n γ ε ρ o ] q Δ n n e n e  
[ x Δ q n a q ] x e n i μ n e

\* Cah. Mus.  
Aeg. v°.

Mich. Univ.  
n° 550.  
t. 3 r°.

[illegible][illegible]

112

ϣι ἄπειμεεγε ἥσαρξ  
 ἥσαβολ ἡμοι· ζωc  
 τε εἰῡτραβῶντ επ  
 τηρῇ· καλ ευῡαν  
 ζειοτε εζογн зῡπαζο·  
 Цн еитаиу анок ἥ  
 зого епекмерит ἥ  
 ыhre πα἖ ἥтаqῇ  
 ϣоме етвепеноу  
 ха἖ анон ἥρεῃрнове·  
 негсазот гар ἡμοq  
 емегсазот· ауа неq  
 ыепзисе нῃнобс аη  
 пе 1· посомаллон  
 Анок пиреῃрнове  
 ἥтῡлῡа аη ἥб  
 вио἖ ἥсауῃ ἥкав  
 ἥсоп· жентоq оуноу  
 тепе натнове· ауа  
 аqыап ἥнизисе за  
 ϣон· 1' анок гар аηῇ  
 оуказ ауа аηῇ  
 пладма ἥтенеqбix 2  
 етвеот ἥтнаупзи  
 се аη зἥзав ниἡ ἥ  
 оуеуἡноубс· ауа ἥ  
 теизе неqы евол  
 εзрa἖ еппоуте ἥтеу  
 ыη τηρῇ каτaηе἖  
 ыaxe· зосте етре  
 ттве етзаратῇ етῇ  
 азератῇ зixас вaἡ ē  
 вол заратῇ· евол ἥтвῡ  
 те ἡпегсῡма етсῡк  
 епеснт ехас· неуἡ  
 Оуноб гар ἥзῡме ἡ

песнт ѡπηα етѣμαχ  
 ατω νεqαω ѡμος  
 χεοτοї наї анок· хе  
 пмееге нтсарз̃ ωооп  
 5 нзнт· тнамоу гар·  
 Nee етснз хепмееге  
 нтсарз̃ пиомпе³·  
 кан еушанпиразе  
 ѡμοі зноубонт  
 10 кан еухеетвеотѧ  
 гафон на наї пхо  
 eis ѡпртрасарѡ·  
 евол хеершанпхахе  
 зе емepoc нт[а]л[ι] нзнт  
 15 когї когї· ешопе  
 екшантѣтахрої  
 qнабѡбу ерої· ер  
 шанога гар зарез епек  
 номос тнрг̃· нқзе  
 20 де зноубов ноут  
 аqшопе еqонп еп  
 тнрг̃·⁴ тпстеге  
 Гар хеершантекинт  
 шанзтнq етнашас  
 25 вонееї ерої· тнатсабо  
 за емооше зитегин  
 ѡнекпетогдab· ei  
 парш ѡмоі енаен⁵  
 нтоу гар нентахт  
 30 шопе ѡпхахе евол  
 зитоот· наш гар ѡ  
 ze einaтcвo ѡнетκn[a]  
 тазуоу езотн епibi  
 oc нѡмаї· ѡли[p̃],yo  
 35 рп pω expo ep[u]eere]  
 нтсарз̃· [ ]

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> S<sup>1</sup> habet : εΥΕΝΕΠΙΤΗ (supra, p. 1. l. 24).

<sup>1</sup> Cf. I PETR., II, 23. — <sup>2</sup> Cf. IS., XXIX, 16; *Eccli.*, XVII, 31; *Rom.*, IX, 20. — <sup>3</sup> *Rom.*, VIII, 6. — <sup>4</sup> IACOB., II, 10. — <sup>5</sup> Cf. *Philipp.*, III, 13.

3.

α

Berol. B. N. Or. 1350, f. 1<sup>r</sup>.  
 ἡνοῦθ' νιμ· ἡθε ετερε  
 παλαος χω ἡμος κε  
 νοῦθ' νιμ· ὅντ νιμ·  
 οργη νιμ· ἀψκακ  
 νιμ· ῥιτοῦ ἡζήτ  
 τηγτῆ μῆκακία νιμ<sup>1</sup>.  
 Νεφποῦδαζε δε он ет  
 реқайтеи ἡπχοεис· ет  
 реқтее нақ нқхак  
 евоа ἡῆкеентоаη  
 наі етснз зῆнегра  
 φη етоῦаав:-  
 Ἀψωπε δε он ἡοῦ  
 зооῦ· егнотхе ἡοῦηηи  
 ἡкаи еμιοоῦ· ἡто  
 оῦ ἡлеснаῦ хееῦна  
 аақ ἡсῶ· ἡтеῦноῦ  
 аῦеисаз незсе зῆ  
 пиа етῆмаῦ· ἡω<sup>2</sup>  
 занннс де ақкотῆ  
 ақвак епкро· ақ  
 моῦте оῡвепеқсон хе  
 бепи ἡмоқ амоῦ ē  
 пекро хеῆнепемсаз  
 қітк· ақсῶве де пе  
 хақ нақ хеῶ ἡωзан  
 ннс екмеете хеεго ἡ  
 пегхоеис маῡааῦ ἡмон·  
 Цῆῆсῶс он ақнезсе ē  
 зраі нῆмақ зῆоῡноб  
 ἡμῆтаτῡпе· еῡ  
 хеиогіс еқоῡнῡ ēроқ  
 ἡῡоиῆт ἡмазе·  
 Паζωи де ақмоῡзтеқ  
 біх ἡмооῡ· ақнохс  
 эзоῡн зῆпегзо· аῡῡ

αζ

пехақ нақ хеεрепхо  
 еис епитиа нак· нῆ  
 тῆкотк епиа ῡаеиез  
 ἡтеῡноῡ ақῡмс нақ·  
 5 Нтереқеи де ēзраі зῆ  
 пмооῡ· ақпῡт ē  
 зоῡн ероқ ἡбῆωзан  
 ннс ақтпеи ерῡῆ μῆ  
 неқотернте· аῡῡ пе  
 10 хақ нақ хепхоеис пет  
 сооῡн· хеиеиῡа ἡмоқ  
 ἡμнне хеаиокпе  
 пноб парарок ката  
 сарз· теноῡтее оῡионон  
 15 Хеῆннимоῡте ерок хин  
 ἡпеинаῡ хепасон  
 аааа хинῆпооῡ евоа·  
 еинамоῡте ерок хе  
 павиῡт· етветекпис  
 20 тис еттахрнῡ ēзоῡн ē  
 пхоеис· ἡтоқ де  
 ἡωзанннс ақῡω зῆ  
 зенноб ἡполῡтиа  
 μῆзенаскнсис ῡапе  
 25 зооῡ ἡпегмоῡ· μῆ  
 ἡсаиаі ақῆкотк ἡбі  
 пегсон· оῡаиаг  
 Каионпе етренῡа  
 хе етвеῡполоеиос ἡ  
 30 таῡааῡ нῆмақ зῆ  
 пеотгоеиῡ ἡтақрмо  
 нахос ἡзнтῆ· ἡбі  
 непῆа ἡтпоннриа  
 катаεе етснз хезен  
 35 μῡе зивоа· зензоте  
 зізотн<sup>3</sup>· зенкеиа

<sup>1</sup> Ephes., iv, 31. — <sup>2</sup> Cf. Boh., p. 19, l. 13. — <sup>3</sup> II Cor., vii, 5.

ωη

Де он хеерепениῡе  
 ῡооп наη аη оῡве  
 сноқ зисарз· аааа оῡве  
 нархн μῆнезоῡсiа  
 оῡвеῆкосиакратῡр  
 ἡтепикаке· оῡвене  
 пῆа ἡтпоннриа етза  
 ἡпнῡе·<sup>1</sup> заз де он  
 Цпирасиос ἡтеῆаиμων  
 еақзῡтμине ерооῡ  
 ἡбіпаζωи· зейтῆ  
 тсῡнхῡрнсис ἡпхо  
 еис· етвеотдокииη  
 нақ μῆтновре ἡзен  
 кооῡе· аῡῡ аῡархеи  
 ἡтоῡвнқ зῆпоῡωнз  
 евоа· асῡωпе  
 Де ἡпеотгоеиῡ етеқῆ  
 нахῡреи μῆпзῆао  
 апа паааиμων· аῡῡ  
 неқпoлитеῡе ēиате·  
 оῡионон зῆпоῡῡ  
 нз евоа зῆпешаηа  
 μῆнаскнсис· аааа  
 неқагῡиize езаρεз ē  
 пегзнт еμиокмек  
 еоооῡ· еқеире ἡпие  
 еῡе ἡпῡахе ἡтапен  
 сῡтнр зооқ зῆпег  
 аггеліон· хеиаіатоῡ  
 ἡнетоῡаав зῆпег  
 знт· хеῆтооῡ нет  
 наηаῡ епнотῡе·<sup>2</sup>  
 Аῡῡ он нерепῆі о нақ  
 ἡрооῡῡ ēиате· ет  
 реқтвво ἡпегзнт

хекас еқенаῡ епнотῡе<sup>3</sup>  
 аῡῡ нῆῡпῡа ἡмоқ  
 зῆпайон етнаῡῡпе·  
 Неқпаратн|реі| де онпе  
 5 еῡῡахе нтасолοиων  
 зооқ· хезῆзарез ниμ  
 заρεз епекзнт<sup>3</sup>· ἡте  
 роῡнаῡ де ἡбῆῆаиμων  
 епископос ἡтеиμине,  
 10 зраі ἡзнтῆ хеақтῡи  
 пе наῡ· зῆῡмеете ἡ  
 пегзнт· аῡтоῡвнқ  
 зῆпоῡωнз евоа· ката  
 εе ἡтапнотῡе таас наῡ  
 15 етреῡпиразе ἡмоқ·  
 еῡоῡῡῡ ēапата ἡмоқ  
 'εите зῆоῡμῆтхасізнт  
 εите зῆтепῡῡиа ἡ  
 ἡваа<sup>4</sup>· неῡῆзента  
 20 Φос де ἡпкῡте ἡ  
 пиа етерепзῆао апа  
 паааиμων ἡзнтῆ  
 ақвак эзоῡн еоῡа ἡῆ  
 тафос ақῡаηа· аῡῡ  
 25 ἡтеῡноῡ аῡоῡωнз ē  
 роқ ἡбізенаиμων  
 зῆпиа етῆмаῡ· зῆоῡ  
 епитῆ<sup>5</sup> зῆптафос·  
 аῡиооῡе зізη ἡмоқ ἡ  
 30 сапеиса аῡῡ ἡсапῆі ἡ  
 моқ· ἡе еῡасῡῡпе  
 зізη<sup>6</sup> ἡῆзηгеиμων  
 аῡῡ неρεоῡа ἡмооῡ о ἡ  
 песиот ноῡкῡрз зῆ  
 35 теῡинте· еқῡῡ евоа  
 еқῡа ἡмоқ хекапиа<sup>7</sup>

<sup>1</sup> Ephes., vi, 12. — <sup>2</sup> Матт., v, 8. — <sup>3</sup> Prov., iv, 23. — <sup>4</sup> Cf. Флoиан., ii, 12. — <sup>5</sup> Lege епепитῆ (?); cf. supra, p. 1. l. 24. — <sup>6</sup> Lege зізη (?); cf. supra, l. 29. — <sup>7</sup> Cf. Boh., p. 20, l. 21.

4.

38

Paris. B. N.  
129<sup>12</sup>  
f. 59 r<sup>o</sup>.

[ πι· εαγ  
] ΖΗΝΑΥ  
[ παί ζω  
] ΝΖΕΝ  
[ μῆ] ΤΡΕ<sup>1</sup> ΝΑΙ  
[ τ] ΟΟΤΟΥ  
[ μο] ΟΥΕ  
[ ν·] ΕΥΝΑ  
[ μινε  
] ΕΥΝΑ  
[ γ] ΖῆΠΕ  
[ τ] ΑΔΑ  
[ μετ] ΝΑ  
[ ε] ΤΟΥΑΔΒ·  
[ Α] ΨΩΠΕ Δ[ ε] ΝΟΥ<sup>1</sup>  
[ ζοο] Υ ΕΩΖΕ<sup>2</sup> ἢ ΟΥΚΟΥ  
[ ἡ] ΚΑΜ ΕΤΒΕΠ[ ζ] ΩΒ ἢ  
[ ΝΕΥ] ΒΙΧ· ΑΦ[ ρο] ΥΨΗ Ν  
[ ρο] ΕΙΣ ΝΟΥΣΟΠ [ ζ] ἸΠΜΑ Ε  
[ τ] ἸΜΑΥ ΚΑΤΑ[ πε] ρσω  
[ ΝΤ·] ΑΦΟΥΩΝ [ ζ] ΝΑΦ Ε  
[ ΒΟΛ ἡ] ΒΙΟΥΑΓΓΕ[ λος  
] ἸΠΧΟΕΙΣ ]

тереφουω ἰπεφκογι ἡ  
καμ· αφωκ εεεεετн·  
ζῆουπρονοια ἡτεππου  
τε αγει ψαροφ ἡβίω  
5 μῆτ ἡρωμε ναινε·  
πυνнтансе· μῆσογ  
ρογс· μῆπωοι· αγω  
Πεχαγ ναφ χεενογω  
εερμοναχοс ζαζтнк·  
10 ἡτοφ δε αφωαχε νῦ  
μαγ χεεнесенаψω  
рх̄ еνεγειоте· ἡсеоγ  
ζογ ἡсалапωтнр·  
Ντερεφдокимазе χε ἰ  
15 μοογ· ἡῖναγ χενα  
ноγ πεγсмот· αφ<sup>1</sup> ε  
χωογ ἰπεсхнма  
ἰμοναχοс αφωпоγ  
εροφ ζῆουγρω·  
20 Νтоογ δε ἡτερογει εζογн  
επειτωγῖ ετογαΔΒ<sup>2</sup>  
ΝΑΥποлитеге ζῆZEN  
ноб ἰπολγτια· μῆ  
ZENACKHC енаψωγ  
25 Νтоφ δε ΝΕΥннγ ψα<sup>3</sup>  
роφ ἡβigenoγa oγa·  
εвоλ ζῆἡтме етпπεφ  
κωте· еγκωт ΝΑΥ  
ἡZENMA НΟΥωζ γῖ  
30 пма ἡтаφорβῖ εζογн  
еγсоογзῖ· еγанаχω  
rei ζαζтнq· αγω ἡ  
тоογ ΝΕΥнаβoγкoγi  
нозепе ἡρωме·  
35 Ντερεφнаγ δε χεαγ  
сωογз εроφ ἡβinес  
ннγ· αφτωψ ΝΑ[ γ]

ἡ]

<sup>1</sup> Cf. Boh., p. 21, l. 28. — <sup>2</sup> Cf. I Tim., 1, 9. — <sup>3</sup> Cf. S<sup>1</sup>, supra, p. 3, l. 25.

38

ἰπεκανων ἡтui  
не· χεкас ерепоγa  
πογa ΝΑρωψе ероφ  
ἡсеφппрооγω ἰπεγ  
ζωβ μαγαΔΒ· ἡсеτ<sup>1</sup>  
λε ἡογαпаnn ет  
μнте ζῆἡка нм· ка  
татеχria ἰпсωма·  
εите етвеоγωμ· εите  
εтвеἡγῖμo етпабῖ  
де ерооγ· Νεγoγωμ  
гар μῆнеγερнγ ζιογ  
соп· αγω ΝΕΥ<sup>1</sup> ἡнеγ  
αпаnn наф егоiko  
ноμει ἰμοоγ· ἡтаγ  
εipe де ἰпаῖ εзнаγ αγω  
γῖπεγoγωγ· χεкас  
егоikoноμει наγ ἡ  
теχхria тнрс· εвоλ  
χeneqἡтооτογ χеоγ  
пistoπε· αγω χε  
ἡтоφпе πεγeиωт  
μῆἡсалапoγте εвоλ·  
Πεитωγ де ἡтаφто  
ψῖ наγ еγψeei нῦ  
μαγ катateγμнт  
бoв· ἡеε етepeпaγ  
лос χω ἰμoс· χεaῖ  
ψωπε ἡбoв ζωс  
бoв· χееieтзнγ ἡἡ  
бoв<sup>1</sup>· егсзaῖ де он  
Nἡkopinḗioс· пeχαq  
χεaῖтсωтн neρωте  
ноγзpe ΔН· Νεμπατε  
тнеγῖбoυ гарпе  
ΔΔΔΔ тeноγ он neἰ  
[п]aтeтἡеγῖбoυ<sup>2</sup>·

Ταῖβετε φ[ε ἡ]таφaΔс<sup>3</sup>  
χεaγna [γ ерооγ χεμπατογ]  
rike ε[μoγp εζογн етκοi]  
нонiа [εтхнк εвоλ μῆ]  
5 ΝΕΥεpн [γ катаε ет]  
снз ζῆ[нэпpαzic етве]  
nent [αγпisteγe χeнеγ]  
о noγз[нт noγωт]  
μῆoγ [γγхн noγωт]  
10 αγω н[εpḗka нм ψo]  
он наγ [ζιογсоп еμepe]  
ΔΔΔγ [χοос енетψo]  
он на [γ· χeноγine·]<sup>1</sup>  
Nee он [εтepeпaпoстo]  
15 лос [χω ἰμoс χε]  
ппе[тпаnoγq де μῆ]  
тκοi [нонiа ἰпpp]  
πεγω [βῖ· neἰγciа]  
гар ἡ [теиμine neтpa]  
20 наq ἰ[пnoγte·]<sup>5</sup>  
Nтоφ ζω [ωq neпeиωт]<sup>6</sup>  
пазω [μ neqcaΔnγ ἰ]  
[μoоγ ]

25

30

35

<sup>1</sup> I Cor., ix, 22. — <sup>2</sup> I Cor., iii, 2. — <sup>3</sup> Cf. S<sup>1</sup>, p. 4, l. 18. — <sup>4</sup> Cf. Act., iv, 32. — <sup>5</sup> Hebr., xiii, 16. — <sup>6</sup> Cf. S<sup>1</sup>, p. 4, l. 24.

[illegible]

<sup>1</sup> Cf. S<sup>1</sup>, supra, p. 7, l. 14. — <sup>2</sup> *Ephes.*, IV, 3. — <sup>3</sup> *Ps.* CIV, 5. — <sup>4</sup> Cf. *Col.*, I, 16. — <sup>5</sup> Cf. *Genes.*, I, 27-II, 7.

НЕГЕНОС НИИ НРШМЕ  
 ΕΒΟΛ ΖΗΤΟΥΑ · ΕΤΡΕΥΟΥ  
 ΩΖ ΖΙΧΪΠΛΟ ΪΠΚΑΖ ·  
 ΠΧΟΕΙC ΠΝΟΥΤΕ ΕΤCΜΑ  
 ΜΑΔΤ · ΠΕΝΤΑϢ ΚΑΘΟ  
 ΤΕ ΪΠΡΩΜΕ ΝΤΑϢΤΑ  
 ΜΙΟΥ · ΜΪΠΕϢΤΩΤ  
 ΕΖΡΑΪ ΕΧΪΠCΩΝΤ  
 ΤΗΡΪ · ΝΖΑΛΑΤΕ Ν  
 ΤΠΕ ΜΪΝΪΤΕΝΟΟΥΕ Ϊ  
 ΠΚΑΖ ΜΪΝΤΒΤ ΜΪΝ  
 ΧΑΤΒΕ · ΑΚΚΑΔϢ ΝΧΟ  
 ΕΙC ΕΧΪΝΕΚΤΑΜΙΟ ΤΗ  
 ΡΟΥ ΖΕΙΧΪΠΚΑΖ ·  
 [Π]ΧΟΕΙC ΠΝΟΥΤΕ ΕΤCΜΑ  
 ΜΑΔΤ ΠΕΝΤΑϢΤΑΜΙΟ  
 [Ν]ΤΜΙCΕ ΜΪΝΤΑΒΡΗΝ  
 [ΚΑΤΑΘΕ Ν]ΤΑΚΤΑΜΟΝ  
 [ΖΪΝΕΓΡΑ]ΦΗ ΕΤΟΥΑΔΒ  
 [ΠΧΟ]ΕΙC ΠΝΟΥΤΕ ΕΤCΜΑ  
 [Μ]ΑΔΤ ΠΕΤΠΛΑCCE Ϊ  
 ΜΟΝ ΖΑΘΗ · ΑΥΩ ΕΤΕΙ  
 ΝΕ ΪΜΟΝ ΕΒΟΛ ΖΗΤΟ  
 ΟΤΕ · ΠΧΟΕΙC ΠΝΟΥ  
 [Τ]Ε ΕΤCΜΑΜΑΔΤ ΠΕΤΑΥ  
 ΖΑΝΕ ΪΜΟΝ ΖΪΔΥΖΗ  
 CΙC ΝΙΙ · ΑΥΩ ΕΤCΑΔ  
 ΝΥ ΪΜΟΝ ΧΙΝΤΕΝ  
 ΜΪΝΤΚΟΥΙ ΨΑΤΕΝ  
 ΜΪΝΤΖΑΛΟ · ΠΧΟΕΙC  
 ΠΝΟΥΤΕ ΕΤCΜΑΜΑΔΤ  
 ΠΕΤΤΟΕΙΚ ΝΑΝ ΕΟΥΜ  
 ΑΥΩ ΜΟΥ ΕCΩ · ΑΥΩ  
 ΖCΩ ΕΤΡΕΝΤ ΖΕΙΩΩΝ  
 ΖΪΠΕΚΟΥΨ ·  
 ΠΧΟΕΙC ΠΝΟΥΤΕ ΕΤCΜΑ  
 ΜΑΔΤ ΠΕΤΤ ΝΑΝ Ν  
 ΖΕΝΑΓΑΘΟΝ ΕΝΑΨΩΟΥ

[illegible]

<sup>1</sup> Cf. *Genes.*, loco laud. — <sup>2</sup> Lege : πεντακτ-.

Mus. Brit.  
Or. 3581,  
B (48) : (a).  
r<sup>o</sup>

Paris. B. N.  
132<sup>2</sup> f. 136

ⲅⲏⲟⲩⲱⲧⲟⲛ  
 [ⲁⲩⲱ ⲧⲁⲓ ⲟⲩⲛ] ⲉ ⲑⲉ ⲉⲛⲉⲓ  
 ⲱⲣⲡⲭⲟⲥ ⲱⲙⲟⲥ  
 ⲛⲏⲧⲏⲡⲉ ⋅ ] ⲕⲉⲙⲉⲱⲁⲕ  
 ⲧⲉⲧⲏⲁⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓ ⋅ ⲁⲩⲱ ⲛ  
 ⲧⲉⲧⲏⲕⲟⲩⲧⲏⲩⲱⲧⲏ ⲉⲡ  
 ⲭⲟⲉⲓⲥ ⲡⲉⲛⲧⲁⲩⲧⲁⲙⲉⲓⲉ  
 ⲧⲏⲩⲱⲧⲏ ⲱⲡⲁⲧⲉⲧⲏⲥⲟⲩⲱⲛⲧ  
 ⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲉ ⲱⲡⲛⲁⲩ ⲉⲧⲟⲩⲩⲁ  
 ⲧⲁⲩⲱⲧⲏⲩⲱⲧⲏ ⲉⲧⲟⲩⲩⲁ  
 ⲩⲓⲥ ⲧⲉⲧⲏⲩⲁⲓ ⲧⲣⲧⲏ  
 ⲛⲧⲉⲧⲏⲧⲏⲧⲱⲣⲉ ⲱⲙⲏⲏ  
 ⲛⲉ ⲉⲧⲱⲛⲏⲧ ⋅ ⲉⲱⲱⲡⲉ  
 ⲁⲉ ⲏⲩⲁⲩⲩⲱⲧⲏⲩⲁⲓ ⲉⲧⲉⲧⲏ  
 ⲱⲧⲁⲧⲉⲧⲏⲉⲓ  
 ⲧⲉⲧⲏⲟⲩⲱⲧⲏⲩⲁⲓ ⋅ ⋅ ⋅  
 ⲙⲉⲧⲉⲧⲏⲩⲁⲓ ⋅ ⋅ ⋅  
 [ⲁⲩⲱ] ⲟⲩⲛ ⲱⲡⲛⲁⲩ ⲉⲧⲟⲩ  
 ⲛⲩⲁⲙⲟⲩⲧⲉ ⲉⲣⲱⲧⲏⲩⲱⲧⲏ  
 ⲱⲙⲏⲩⲁⲓ ⲉⲧⲉⲧⲏⲁⲓ ⲩⲉⲓⲟⲩⲩⲟⲡ  
 ⲛⲧⲉⲧⲏⲧⲏⲧⲱⲣⲉ ⲕⲁⲧⲁⲑⲉ  
 ⲉⲧⲉⲧⲏⲉⲓⲣⲉ ⲱⲙⲟⲥ ⲱⲙⲏ  
 ⲏⲛⲉ ⋅ ⲉⲥⲱⲁⲛⲱⲱⲡⲉ  
 ⲙⲉⲛ ⲉⲧⲣⲉⲧⲉⲧⲏⲣⲩⲱⲱⲧⲏ ⲛ  
 ⲭⲣⲓⲁ ⲩⲉⲓⲟⲩⲩⲟⲡⲉ ⲉⲧⲱⲉ  
 ⲧⲏⲩⲱⲧⲏⲩⲁⲓ ⲱⲙⲏⲉ ⲱⲙⲟⲩ  
 ⲛⲧⲉⲧⲏⲩⲁⲓ ⲧⲣⲧⲏⲩⲉⲓⲟⲩ  
 ⲩⲟⲡⲉ ⋅ ] ⲛⲧⲉⲧⲏⲧⲏⲧⲱⲱⲡⲉ  
 ⲡⲉ ⲩⲏⲟⲩⲁⲩⲱⲙⲉⲁⲓⲁ ⲕⲁⲧⲁ  
 ⲑⲉ ⲛⲧⲁⲧⲉⲧⲏⲧⲏⲁⲁⲥ ⲩⲁⲑⲏ  
 ⲱⲡⲟⲩⲟⲩⲱⲧⲏⲩⲁⲓ ⲉⲱⲱⲡⲉ ⲁⲉ  
 ⲉⲧⲉⲧⲏⲩⲱⲧⲏⲩⲁⲓⲟⲩⲱⲧⲏ  
 ⲛⲥⲁⲛⲉⲓⲧⲱⲱⲡⲉ ⲛⲧⲁⲓ  
 ⲧⲁⲁⲩⲱⲧⲏⲩⲟⲩⲧⲏⲩⲱⲧⲏ<sup>1</sup> ⲛ  
 ⲧⲉⲧⲏⲧⲏⲩⲉⲣⲏⲩⲱⲧⲏⲩⲁⲓ ⲁⲩⲱ  
 ⲡⲁⲡⲭⲟⲉⲓⲥⲡⲉ ⲡⲕⲁⲩ ⲱⲛ

π[ε]qαωκ εβο]λ': εψω  
 πε [δε ететн]ψе ннтн  
 екема нтетнeире ката  
 εе ететнoуεψααc αнок  
 5 Γαρ нтнаανιxε αн μμω  
 тн xινμπιναγ· ете  
 тнтнeире катаνεитωψ  
 тнpoу нтаїтаαγ етоот  
 тнγтн· αcψω  
 10 Πе δε нтepeqоγω еq  
 ψαxε нμμαγ  
 αγωψт εзоγн  
 зμпзо ннеγερнγ· еγ  
 κωμω αγω еγcωβε  
 15 еγxω μμoс· xεαзpoq  
 pω παзωμ μпооγ  
 μнтбнψαxε етна  
 ψт· μπeнсωтμ  
 Γαρ epоq енез еq  
 20 ψαxε зноγнψот·  
 Нтооγ δε αγμooψе ē  
 βολ зитоотq зωc μπεγ  
 рооγω αппе зapoq·  
 еγκω нзгтнγ етбωμ н  
 25 тeγcарз· nezen  
 xωwpе Γарне зμпeγ  
 cωμα· αcψωппе  
 Δе μннcαnαї нтepоγ  
 тазμoγ епeψαnα<sup>3</sup>  
 30 neψαγeι нбeгeнoγα oγa·  
 нзгтoγ ψαпооγ·  
 μпcoп δε етμμαγ  
 μпeоγa нзгтoγ eι·  
 neαγcμнтc Γар μннeγ  
 35 epнγ xεαpεneирe κα  
 тateιze· нтннaγ xε

<sup>1</sup> Grum : ἐτ[ροπνύτην. — <sup>2</sup> Ρα. хх, 3. — <sup>3</sup> Grum : ἐπισυλλη.

30

օր թէղն[աաւ 1. ՆԹԵ]  
 ՔԵՐՈՒՄ ԴԵՄ[ՆԹՕՒ ՅԵՏԵ]<sup>2</sup>  
 ԱՆՈՒՄԵ ԵՔԵ[Ր]Ն  
 ՍՕՒՒ ԱՆԴԵՄԻՆ  
 ՔԱՏԻՂՆՒՒ ՔԵՐԿԱՏ  
 ԶԱՐԱՏՕՒ<sup>3</sup> ԵՒՆԱՄԻ  
 ՆՏԱՏԻՄ ԱՆԵՄԱ  
 ՔԵ ՆԱՄԱՐՒՒ ԱԳՏԱՅՐՕՒ  
 ԱՄԻՆԵ ԱՄՕՒ ԶԱՆԵ  
 ՈՒՆԱ ԵՏՕՒԱՏ ԵՒՆԻ  
 ՏԻՒՒ ԱՐԱ ԵՔԻՏԵՐԵ  
 ԵՆԱՔԵ ՆԵՏԻՄ ԵՒ  
 ՍԱՔԵ ՆԱՄԱՐՒՒ ՆԵՏ  
 ՔԱՅ ՍԱՐՕՒՒՒ ԱԳՏ  
 ՕՒՆ ՔԱՐԻՏ ԵՐՈՒՄ  
 ԶԻՏԵՎԵՐ ԱՄԻՄԵՒ  
 ՆԵՐՈՒՄՍՈՒՒ ԴԵ  
 ՈՐՕ ԶԵԻՏԵՐԻՒ  
 ԱՆՆԱ[Ր ԵՒ]ԱՄԱՐՒ<sup>4</sup>  
 ԱՐՈՒՒ ՆՏՕՒՒ ՕՒԱ  
 ՕՒԱ ԶԱՆՔԱՆ ԱՆՈՒՄԵ  
 ԱՐՈՒՄՕՒՒ<sup>5</sup> ԵՐԱ ՏԻՐՕՒ  
 ԶՆԵՏՕՐԶԵՒՒ ՆՏՕՒՒ  
 ԴԵ ԱՐՈՒՄԵ ԶԱՏ ԵՐ  
 ՈՒՒՒ ՆՏՕՒՒ ԶԻՒՒ  
 ՕՒՄՆԻՄԵՒՒ ՈՒ ԶԵԻՒՒ  
 ՕՒՒԱՅՒՒՒ ԿԱԻ ԴԱՐ  
 ՔԵԶԱՅ ՆԵՐԱՐՈՒՄԵ  
 ՈՒՐԵՐԱ ԱՆՔԵ ԶԵԻՒՒ  
 ՈՒՄԵ ԵՐԵՐՔԱ  
 ՔԻՒ ԵՄԱ ԵՒԱՄԱՐՒՒ  
 ԱՆԱ ՔԱՐԵԻՏ ՔԵՐԱՐ  
 ԵՐԵ ՆԱՐՒՒ ԿԱՏԱԵ ԵՒԵ  
 ՔԵԶԱՐԵԻՒՒ ՔԱ ԱՄՕՒ  
 ՔԵՐԱՐՈՒՄԵ  
 ՏԱՐՈՒՒ ՆԵՐԵՐԱ  
 ՔԵ ՔԱՐԵ ԵՐԱՒ<sup>6</sup>

ΟΤΙΟΝΟΝ [αὔχωνρε ἡσὶν] v°  
 χαχε ε[βολ· ἀλλὰ]  
 ναῦτ' ον [ἡμοὺ ἡζὺ]  
 ζαλ εχн[ααγ· πρω]  
 5 Πε δε ἡταq[τοβῶ ε]  
 πεπῆα ἡ[πνοῦτε αqῶ ἡ]  
 εε етереп[αποστολος]  
 χω ἡμο[с· χепентаqτω]  
 бε ἡμοq ε[πχοис ογ]  
 10 πῆα ἡογw[т·<sup>7</sup> етве]  
 Пᾶι pω ααγ[εια χω ἡ]  
 uос· χеп[атассе ἡογ]  
 он нu ет[о ἡχαχε ероῖ]  
 епχινχн<sup>8</sup> [· ἡρωие]  
 15 Δ[е ет]ἡμαγ [ζῡптωu]  
 [ἡп]εγзнт· α[γπwt εвол]  
 аγwк wпe[писко]  
 лос [з]ἡптоγ ἡ[снн]  
 епeφpанп[е] [с'ара[пiων] \* Par. B. N.  
 20 αὔτwтоγнт ероγ [ег]  
 χω ἡuос· χeαпазw[u]  
 нoxῆ εвол зῆтсooγз[с]  
 Нтоq де пeπισкопос  
 αqбwыт езоγн ēзpa[γ]  
 25 αqнаγ етeγwиn u[ἡ]  
 тeγнoиtе· пex[αq де]  
 наγ χeῆтwгн [ἡтe]  
 тῆзeнxωpе[· етвeпᾶι]  
 αпазwи тбоо[? ἡзeнас]  
 30 κнcиc еwex[? тнγтῆ]  
 εвол· еw[χe де αqwан]  
 пexтнγт[ἡ εвол зῆ]  
 тeγсooγзс[· ἡтоq αн]  
 пe· ἀλλὰ п[ноγтeпe·]  
 35 Пᾶнтoс де н[αme αqεipe]  
 ἡпᾶι етвeзeн[звнγe]  
 еγзooγ ēαтeтῆαα[γ·]  
 Παикаios γар ἡρωи[е]

<sup>1</sup> Crum : -αΝΑ[ειρε. — <sup>2</sup> Crum : αε[ . . . . . ]ε. — <sup>3</sup> Crum : θαλα-  
τορ. — <sup>4</sup> Crum : sine uncis. — <sup>5</sup> Crum : αμνοσού. — <sup>6</sup> Ps. LXVII, 2.  
— <sup>7</sup> I Cor., VI, 17. — <sup>8</sup> Ps. III, 8.



7.

ρμz

Neapol. B. N. ON ΔΡΝΑΥ ΕΠΩΗΡΕ Η  
Zoega CCXCVI. f. 3 r°. ΤΕΡΩΝΕ ΑΜΙΝΕ Α  
ΜΟQ· ΕQΖΗΖΕΝΖΗΥΕ  
ΕΥΖΟΥ· ΗΤΟQ ΖΩΩQ  
ΟΝ ΝΕQΖΑΖΗQ ΕQΑΝΑ  
ΧΩΡΕΙ ΖΗΤΚΟΙΝΩ  
ΝΙΑ· ΑΥΩ ΗΤΕΡΕQ  
ΝΑΥ ΕΡΟQ ΔΡΡΠΕΕΥΕ  
ΑΠΩΑΧΕ ΕΤΗΖ ΖΩ  
ΠΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ· ΧΕΕΡ  
ΩΔΑΝΤΕΚΒΙΧ ΝΟΥΝΑΜ  
ΣΚΑΝΔΑΛΙΖΕ ΑΜΟΚ  
ΩΔΑΤΣ ΝΚΝΟΧΕΣ ΗΣΑ  
ΒΟΛ ΑΜΟΚ·<sup>1</sup> ΑΥΩ ΠΕΙ  
ΚΕ ΔΡΝΟΧΩ ΕΒΟΛ ΗΤΕΙ  
ΖΕ· ΝΕQΜΗΝ ΔΕ  
ΕΒΟΛ ΕQΕΙΡΕ ΗΤΕΙΖΕ Η  
ΝΕΖΟΥ ΤΗΡΟΥ ΑΠΕQ  
ΩΝΩ· ΗΘΕ ΗΤΑΥΤΟΥ  
ΝΟΥΙΑΤΩ ΕΒΟΛ ΖΙΤΩ  
ΠΝΟΥΤΕ· ΕΝΟΥΧΕ ΕΒΟΛ  
ΗΝΕΣΚΑΝΔΑΛΟΝ· ΑΗ  
ΝΕΧΡΟΠ ΖΩΠΗ Α  
ΠΧΟΕΙΣ· ΝΕQΩΟ  
ΟΠ ΔΕ ΗΘΕ ΗΟΥΩΩC  
ΝΑΜΕ ΕQQΙ ΑΠΡΟΥΩ  
ΑΠΕQΟΖΕ·<sup>2</sup> ΝΕΤΒΟΒ  
ΜΕΝ ΝΕQΣΑΔΝΩ Α  
ΜΟΟΥ ΖΗΩΜΑ ΑΜΟ  
ΟΝΕ ΗΤΑΙΚΑΙΟΥΣΗΝ·  
ΑΥΩ ΝΕΤΟΥΩQ ΝΕQ  
ΜΟΥΡ ΑΜΟΟΥ· ΖΩ  
ΑΡΡΕ ΑΠΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ  
ΑΥΩ ΝΕΝΤΑΥΚΤΟΥ Ε  
ΒΟΛ ΝΕQΚΤΟ ΑΜΟΟΥ  
ΕΖΟΥΝ ΕΤΩΑΙΡΕ Α

ΠΕΥΜΑ ΗΗΚΟΤΚ·  
ΑΥΩ ΝΕΤΣΑΝΑΩΤ ΑΗ  
ΗΩΡΠΩΜΙC· ΝΕQΤΑ  
ΛΟ ΑΜΟΟΥ ΕΖΡΑΙ ΕΧΩ  
5 ΠΟΥCΙΑCΤΗΡΙΟΝ Η  
ΟΥCΙΑ ΑΠΧΟΕΙC· ΕΤΡΕQ  
ΩΩΑ Α ΕΥCΤΙΝΟΥΒΕ·  
ΗΘΕ ΗΝΩΖΕ ΗΤΑQ  
ΧΙ ΕΒΟΛ ΖΗΗΤΒΝΟΥCΕ  
10 ΑΗΗΖΑΔΑΤΕ ΕΤΟΥΑΔΒ  
ΑQΤΑΛΟΟΥ ΕΧΩΠΟΥ  
CΙΑCΤΗΡΙΟΝ ΑΠΝΟΥΤΕ  
ΩΩΑ Α ΕΥCΤΙΝΟΥΒΕ·<sup>3</sup>  
ΝΘΕ ΗΤΑΠΑΥΛΟC ΧΟΟC  
15 ΧΕΔΑΝΟΝ·<sup>4</sup> ΟΥCΤΙΝΟΥΒΕ  
ΗΤΕΠΕΧC ΑΠΝΟΥΤΕ·  
ΝΕQΠΟΥΔΑΖΕ ΔΕ ΖΗ  
CΠΟΥΑΗ ΝΙΜ· ΕΝΟΥ  
ΖΩ ΕΠΕΧΠΙΟ ΗΙΕΖΕΚΙ  
20 ΗΑ ΠΕΠΡΟΦΗΤΗC·<sup>5</sup>  
ΠΑΙ ΗΤΑQΤΑΥΟΥ ΕΧΩΗ  
ΩΟC· ΑΛΛΑ ΝΕCΟΟΥ  
ΗΤΑΠΧΟΕΙC CΟΟΥΖΟΥ  
ΝΑQ ΕΖΟΥΝ ΝΕQΜΟΟΝΕ  
25 ΑΜΟΟΥ· ΗΘΕ ΕΤΕ  
ΡΕΠΑΠΟCΤΟΛΟC ΠΑΡΑΓ  
ΚΕΙΛΕ ΑΜΟC· ΧΕΤ  
CΩΩ ΗΝΙΑΤCΩ· CΟΠC·<sup>6</sup>  
ΗΖΗΤ ΩΗΜ· QΕΙ ΖΑ  
30 ΝΕΤΒΟΒ· ΖΡΩΗ Η  
ΖΗΤ ΑΗΟΥCΟΝ ΝΙΜ·<sup>7</sup>  
ΑΥΩ ΝΕQΠΑΡΑΚΑΛΕΙ Α  
ΛΗΘΩC ΗΝΕCΟΟΥ Α  
ΠΝΟΥΤΕ· ΕΤΡΕΥCΑΔΝΩ  
35 ΖΗΟΥCΑΔΝΩ ΕΝΑΝΟΥQ  
ΧΕΚΑC ΕΥΕΩΩΠΕ ΝΑQ

<sup>1</sup> MATTH., V, 30. — <sup>2</sup> Cf. IOHAN., X, 11. — <sup>3</sup> Cf. GENES., VIII, 20-21. —  
<sup>4</sup> SIC. II COR., II, 15. — <sup>5</sup> EZECH., XXXIV. — <sup>6</sup> SIC. — <sup>7</sup> I THESS., V, 14.

ρμh

ΗCΤΗΝΟΥΒΕ· ΗΘΕ ΕΤΩ  
ΧΩ ΑΜΟC ΧΕΤΠΑΡΑΓ  
ΚΑΛΕΙ ΑΜΩΤΗ ΝΑC  
ΝΗΥ· ΕΤΡΕΤΕΤΗΠΑΡ  
ΖΙCΤΑ ΗΝΕΤΗCΩΜΑ  
ΝΟΥΟΥCΙΑ ΕCΟΝΩ ΕC  
ΟΥΑΔΒ ΕCΡΑΝΑC Α  
ΠΝΟΥΤΕ·<sup>1</sup> ΟΥΜΟ  
ΝΟΝ ΕΤΡΕΥΩΠΕ Η  
CΤΙΝΟΥCΕ ΖΩΠΤΒΟ  
ΑΠΕΥCΩΜΑ· ΑΛΛΑ  
ΕΤΡΕΥΩΠΕ ΟΝ ΖΩ  
ΠΕΥΖΗΤ· ΗΘΕ ΕΤΕΡΕ  
ΔΑΥΕΙΑ ΧΩ ΑΜΟC  
ΧΕΤΕΟΥCΙΑ ΑΠΝΟΥΤΕ  
ΠΕ ΟΥΠΗΑ ΕQΟΥQ·<sup>2</sup>  
ΑΥΩ ΕQCΟΠC ΑΜΟΟΥ ΕΤ  
ΡΕΥΩΠΕ ΗΟΥCΙΑ Η  
CΜΟΥ ΖΗΤΟΥΤΑΠΡΟ·  
ΝΕQΕΙΡΕ ΓΑΡ ΝΑΠΑΤΟΟ  
ΤΩ ΑΗΟΥCΟΝ ΝΙΜ ΕΤΕ  
ΡΕΠΧΟΕΙC CΩΟΥΖ Α  
ΜΟΟΥ ΖΑΝΕQΒΙΧ· ΖΗ  
CΜΟΥ ΝΙΜ· ΑΥΩ ΒΙΝ  
ΡΩΩ ΝΙΜ ΕΝΑΝΟΥQ·  
ΑΥΩ ΗΤΟQ ΝΕQΡΩΩ  
ΕΤΕΥΟΥΧΗ ΑΠΟΥΑ  
ΠΟΥΑ ΑΜΟΟΥ ΚΑΤΑ  
ΠΕQΩΙ· ΕQCΠΩΔΑΖΕ·<sup>3</sup>  
ΕΜΑΤΕ· ΧΕΚΑC ΕΡΩΑΝ  
ΟΥΑ ΤCΤΟ ΕΒΟΛ ΖΙΤΟΟ  
ΤΩ· ΗΝΕΑΔΑΥ ΕΩΒΩ  
ΒΩΜ ΕΚΟΤΩ ΖΩΠΩΩ  
ΑΠΝΟΥΤΕ ΑΗΗCΩQ·  
ΕQΕΙΡΕ ΔΕ ΑΠΑΙ ΕQΩ  
ΩΤ ΑΠΠΩC ΗΤΕΚΕ

ΟΥΑ ΡΠΕQΒΟΛ ΑΠΕQΤΟΥ f. 3 v°. ΧΟQ· ΗΤΕΚΕΟΥΑ ΔΕ ΤΟΥ  
ΧΟQ· ΑΥΩ ΗΤΟQ ΝΗΝΕC  
ΝΟΥΩQ ΖΩΠΑΙΩΝ ΕΤ  
5 ΝΑΩΩΠΕ· ΕQΧΩ Α  
ΜΟC ΧΕΕΠΙΑΗ ΑΚΝΟ  
ΧΤ ΕΒΟΛ ΖΩC ΑΤΩΑΥ  
ΕΙCΖΗΗΤΕ ΑΚΕΟΥΑ ΤΑΝ  
ΖΟΙ· ΕΤΒΕΠΑΙ ΖΗΩΡΧ  
10 ΝΙΜ ΝΕQΡΩΩΒ ΕΝΕ  
ΥΟΥΧΗ ΗΝΕCΗΥ·  
ΑΥΩ ΖΟΙΝΕ ΗΖΗΤΟΥ ΝΕ  
ΩΑQΧΠΙΟΟΥ· ΖΕΝ  
ΚΟΟΥC ΝΕΩΑQCΠΩ  
15 ΠΟΥ· ΖΕΝΚΟΟΥC ΟΝ  
ΝΕΩΑQΕΠΙΤΙΜΑ ΝΑΥ  
ΟΥΜΟΝΟΝ ΖΩΠΩΑ  
ΧΕ ΑΛΛΑ ΗΘΕ ΕΤΕΡΕ  
ΠΑΥΛΟC ΧΩ ΑΜΟC·  
20 ΧΕ ΕΤΕΤΝΟΥΩΩ ΕΤ  
ΡΑΕΙ ΩΑΡΩΤΗ ΖΗΟΥ  
ΒΕΡΩΩ· ΧΙΝΖΗΟΥΑ  
ΓΑΠΗ· ΑΗΟΥΠΗΑ Α  
ΑΗΤΡΑΥ·<sup>4</sup>  
25 ΖΕΝΚΟΟΥC ΔΕ ΟΝ ΩΑQ  
ΖΡΩΗ ΗΖΗΤ ΕΖΡΑΙ Ε  
ΧΩΟΥ ΖΗΤΑΜΕΛΙΑ  
ΕΤΟΥΗΖΗΤC ΕQΤCΩ  
ΝΑΥ· ΧΕΚΑC ΕΡΕΠΝΟΥ  
30 ΤΕ Τ ΝΑΥ ΝΟΥΜΕΤΑΝΟΙΑ  
ΗCΕΕΙ ΕΠCΟΟΥΗ ΗΤΜΕ·  
ΗCΕΗΗΦΕ ΕΒΟΛ ΖΗ  
ΗΒΟΡΒC ΑΠΑΙΑΒΟΛΟC·<sup>5</sup>  
ΓΕΝΟC ΔΕ ΝΙΜ ΕQΖΗ  
35 ΤΑΗΤΡΕQΡΗΝΟΒΕ· ΝΕ  
ΩΑQCΠΟΥΔΑΖΕ ΖΗ  
ΟΥΖΟΤΕ ΗΤΕΠΧΟΕΙC

<sup>1</sup> ROM. XII, 1. — <sup>2</sup> PS. I, 19. Lege ΕQΟΥΩΩQ. — <sup>3</sup> Lege ΕQCΠΟΥ-  
ΔΑΖΕ. — <sup>4</sup> I COR., IV, 21. — <sup>5</sup> II TIM., II, 26.

8.

Mus. Brit. Or. 3581, B (48) : (b)  
1°  
κη<sup>1</sup> ἡταῖς μὲν τὸ ἡλεκ  
ἡτο εὐολ εἴπω ἡμοσ  
ξεεωπε εἰσαν  
τῷ γὰρ εἰς ἐταῖον κη  
οὐμονον εἰρεκνοῦ  
ξε ἡμοι ἐνκοῦασις  
ψαενης γῆνοῦ μὲν  
ἀτνα· κατὰ πεν  
πῶα ἡναζβηγε εἰ  
θοοῦ· ἀλλὰ οὐδε  
σαζνε οὐ ἡοῦ πῶα  
ἡπονηρον· ἡ  
ῤχοεῖς εἰοῖ ἡβασα  
ἡζε ἡμοι ἡνεζοοῦ  
τῆροῦ ἡπῶωνδ·  
ἀγῶ ἡζῖτε ἡμοι·  
ζωστε ἐτραῖα τῶα  
ζῆπειῶων ἡπῶκε  
οὔα· τενοῦδε πῶο  
εἰς πνοῦτε ἡπενεῖ  
ωτ παζωμ· τῶε  
ἡαῖ ἐτραῖα ἡφε· ζωσ  
τε ἐτραῖα ἡβωμ ἐτα  
ζο ἐρατοῦ ἡῖα  
ἡταῖε εἰβωλ γῆντα  
προ ἡλεκῆτο εὐολ  
ἡπῶντολῆ ἡτα  
πεκζῆζαλ ζονοῦ εἰ  
τοοτ· πεκοῦωδε  
ἡπῶτρανακ ἐτρα  
ααζ βολπ εἰοῖ ζῆπα  
ζῆντ· ἡτερεοῦω  
δε ἐγῶα κατὰ  
νεῖωαδε· ἀπει  
μεεγε ἀλε ἐζραῖ εἰ

[CNG]  
ἡπῶεζῆντ· [εἰρηνῆ εἰ]  
βολ ζῆτῶα [οἰς·]  
ξεκῶν ἐσω [ἀνῶω]  
πε ἡκοῦωμ [ἡοῦ]  
5 κοῦι ἡοεῖκ· [ἀγῶ ἡῖ]  
ωωπε ζῆο [γῆβε]  
ἡκεγκρατεῦ [εἰ ἡμοκ]  
ἐτῆσεμοῦ ἡ [ζαζ ἡ]  
σοπ· ἀγῶ ἡτο [εἰ ἐκῶω]  
10 ωωπε ζῆο [εἰ]  
ζωστε ἐρεκῶ [πῶε]  
ἐκῆνφε ἡναῦ [ἡμ]  
ζῆθετε ἡπῶε [εἰ]  
ἡτερεπῶεε [εἰ δε]  
15 ἀλε ἐζραῖ ἐκῶ [πε]  
ζῆντ· ἀπῶεε [εἰ]  
οὐεβολ ζῆτῶα [εἰ]  
πε· ἀγῶ ἡτεῖε [εἰ]  
ποῖτεε κατὰ [εἰ]  
20 βωμ· οὐμονον ζῆ [εἰ]  
ποῖτῶα ἐτοῦον [εἰ]  
βολ· ἀλλὰ ζῆπῶ [εἰ]  
εἰς οὐ ἐτῶοπ ζῆοῦ  
πεῶηπ· κατὰ  
25 ἐτῶε ζενοῦοῦαῖ  
γῶρ ἀν ἐτοῦον [εἰ]  
πε πεῖοῦαῖ· <sup>2</sup> ζω  
δε ἡμ ἐτῶερε ἡ  
μοοῦ νεῖωοππε  
30 ζῆοῦπεῶηπ· ζῆοῦ  
εἰβῶ ἡζῆντ· νεῖω  
ααῦ δε ἡσκοπ  
ωοπ ἡαζ· ἐρε  
εἰροῦω γῶρ [εἰ]  
35

[CND]  
[μῆτε] ἐνκοῦασις ἐτ  
ῤῥῶο [εἰ] εἰροῦ· ἡῖ  
ἡπῶ [εἰ] ἡπῶνδ·  
[Neq] προσκαρτῶρε <sup>1</sup>  
δε οὐ [εἰ] ἐπεῶα.  
[μῆτ] ἐγῶω ἡροεῖς·  
ἀγῶ ἐγῶω ἡοῦω  
εἰω [εἰ] ἡοῦαπῶε  
ζῆντ [εἰ] νεῖωα  
κῶ [εἰ] γῶρ ἡοῦα  
εἰμοοῦ ζῆτῶα  
[μῆτ] ἐρεῖ· ἡῖμοο  
[εἰ] ἡῖ ἡῖω.  
[εἰ] ἐρεῖ ἐρεῖ ε  
[εἰ] ἡετῶ· ἀγῶ  
[Π]ε δε οὐ ἡοῦοῦ ἐτ  
ρεῖτῶεοῦ ἐπ  
con ἐτῶεω ἡαζ·  
ξεῖαεωτ· ἐω  
πε ἐνζωοοῦ ζῆτε  
τραπεζα εἰωμ· ἡ  
τῶα ἐενοῦοῦτε εἰ  
ἡανοῦ· ζεκοῦε  
ἡεσοῦτῶ ἀν· ἡανοῦ  
ἐτραοῦω ἡῖα  
μοοῦ· πεῖαζ ἡαζ  
ξεοῦω ἡακ ζῆντ  
σοῦτῶ· πεῖαζ ἡαζ  
ξεεωπε εἰωῶο  
ωμ ζῆντ ἡανοῦ  
οῦ· ἡτεζοῖνε οῦω  
ζῆντ ἡακααῦ εἰ  
παζοῦ· ἡ ἡπῶε <sup>2</sup>  
ἡανοῦξε ἡμοι ἀν

ἐπῶετ· ἐτῶα  
ἡτερεοῦτῶ ἐναῖ ἡ  
εἰπεῖαζ ἡῖ  
ζοτε· ἀγῶ πεῖαζ ξε  
5 ἐεεεεε εἰ ἡτῶ  
οῦ· οῦεζοῖνε ζῆ  
νετσοῦτῶ οῦεζοῖνε  
ζῆνετῶεσοῦτῶ ἀν·  
[Π]ῆεζεζοοῦ δε οὐ  
10 πεῖαζ ἡαζ· ξεε  
ωῶωωω ἐεκαμ  
εταοῦω· <sup>3</sup> ἐπῶ  
οῦεζοῖνε ἐγῶο οῦ  
ζοῖνε ἐγῶε <sup>4</sup>· ἡανοῦ  
15 ἐτραῖ ζῆαζ ἡμοῦ  
ἡτοῦ δε πεῖαζ ἡαζ  
ξεῖαζ ἡακ ζῆνετῶο.  
ἡαῖ δε ἐεῖω ἡμοῦ  
νεῖο ἡατσοῦ  
20 ἐεεεεεεε ἡπε  
ζῆτ· ξεεεεεεε  
εἰτῶω ἡμοῦ ζῆ  
τεεεεεεεεε  
ζω δε ἡμ οὐ ἐτῶ  
25 ἐεεεεε εἰοῦ ἡζ  
τοῦ· ἡεε ἐεεεεε  
εἰωῶεεεεεεεε  
εἰωῶεε εἰοῦ· οῦ  
τῶ ἡμῶω ἡοῦα  
30 ἡεεεεεεεεε  
τε· <sup>5</sup> ἡτοῦ δε οὐ  
οῦωωωωωωω  
εἰ ἡκαμ ἐτῶοῦ

<sup>1</sup> Διδῶν κη; cf. Amél., Ann., p. 525. — <sup>2</sup> ?

<sup>1</sup> Cf. S<sup>13</sup>, fragm. 2 (supra, p. 30). — <sup>2</sup> Cf. S<sup>13</sup>, fragm. 3 (p. 31). —  
<sup>3</sup> Sic. — <sup>4</sup> Cf. p. 31, l. 2. — <sup>5</sup> I JOHANN., III, 21.

**9.**

Mus. Brit.  
Or. 6954(35)  
r<sup>o</sup>.

[ἄπεινοντες ἀνθρώπων]<sup>1</sup>  
ζῆν[ἐν μααλαξίᾳ· νέν]  
εἶοτε [ἀγλαῖον ἐλθῶν]  
ἡτάκαδ ζῆν[εἶ]  
ζοοῦ ζῆνε ζοοῦ ἡψ[ο]  
ρῖ<sup>2</sup> ἀνον ζῶω[ν]  
Ἥε κας ἐνα χοος· χένε ν  
τάνο τι μοῦ ἀγ ἀν  
εἰ εῖ εῖο οῦ· νέν τάν  
εἶοτε χοοῦ εῖον ἡ ποῦ  
ζῶ ἐν εἰ σῶ ν ρε ε  
κ ω·<sup>3</sup>  
Ἀ σῶ π ε δ ο ν ῖο [γ]  
ζοοῦ [·] ἀ σῶ ν ε ῖο [ι]  
πέν [ω τ] π [ἀ] ζῶ [ω]  
[ ]

 $\gamma^0$ 

[  
[ ]ЕК  
[ ]С ЗА  
[ ]НАЗЕ АН  
[ЕК]ЕΟΥА ЕҚУАННКОТК·  
[А]ҰА АҚБҰҢІ АҚНАҰ  
ЕҰОМНТ НРҰНОТОЕИН  
ЕҰХОСЕ ЕҰЗАЕООҰ НРҰ  
НСКИ· АҰЕИ НСАПЕТ  
УОНЕ· ПЕХЕПАГ  
ГЕЛОС ДЕ НАҚ ЕҚЗАУПН  
РЕ[·]ХЕНАІНЕ АВРАЗАИ  
[У]НИСААК ИЃІАКWB  
[У]ПАТРИАРХНС· АҰА  
НТ]ЕҰНОУ АҰҚІ НТЕҰҰ  
ХН ИЛСОН ЕТУ]ОНЕ  
]

**10.**

 $\overline{\tau\eta\delta}$ 

H. Thompson  
n<sup>o</sup> 1.  
f. 1 r<sup>o</sup>.

ԶԿՏԵՂ ԴՆ<sup>1</sup>  
 ԹԵՃԱՃ ՔՏՕ ԵՄԿՂԿՆԵ  
 ԶՆՆԵՅՕՕՐ ԵՒԿԱԼԿ  
 ՆԵՕՄԿՈՆԵ ԴԱՐ ԵԳ  
 ՆԱԿՄԻՔԵ ԼԿՂ ՆԱՕԻ  
 ՍՕՍՔԵ ՄԿԿՂՆԵ Դ  
 ԹԱԳԹԱՅՕՐ Լ  
 ՕԿԱ ԴԵ ՆՆԵՂԵԿ  
 ՄԵԳՄԻՆԵ ՄԱԿԵՂ ԿՆ  
 ՄՕՍՆ ԵՏՕՅՆ ԵՐՕԳ  
 ՆԹԵԳԿԱԳԴ՝ ՔԵԵԵԿ  
 ՄԵԿԵՐԵ ԵՄԿԱՄ ՆԴ  
 ՕՅՆ ԵՐՕԳ ՆՅՆԿԳ  
 ՆՏՕԳ ԴԵ ՆԹԵՐԵԳՕՎ  
 ԿՂ ԶՆՄԿՈՆԵ ԵՂ  
 ԶՕՐԿ ԵՅՐԱԻ ԵԿՎ  
 ԿՆԵԳԵՄԵԼՕՍ ԵՕՐ  
 ԿՂԿ ՆԱԳ ԴԱԼԼԼ  
 ԶՆՄԿՈՆԵ ԿՆԵԳ  
 ԿՆՆԵՂԵՂ ՄԵԿԱԳ ՆԱԳ  
 ՔԵԿՆ ՄԵԿՆՆԿԵ  
 ԵՄԿԵԳ ԵՂՄՈՆԵ ՆԱՅԵ  
 ԵՄԿԱՄ՝ ԵՄՕՐԱ ՄՕԿԱ  
 ՔԵԿԱՕ ԵՂՆԱՅԵ ԵՂՕԿԵԻ  
 ՆԱԻ ԶԿ ԴՂՏՕԳ ԴԵ ՄԵԳ  
 ԿՆՆ ԵՅՕԿ ԶՆՄԿՈՆ  
 ՄԵ ԴՂՅՕՕՐ ԴԵՆԵ  
 ԿՆԵԿՂԵ:-  
 ԿՄԿՂՄԵ ԴԵ ԶՆԵԼՆ  
 ՆՅԵՅԿՂԿՈՍԿ ԿՆԵՅ  
 ԿԵՂ ԶՆՆԵՅՕՕՐ ԿՆՄԱՕ  
 ԿԱ ԿՂՄՕԵԻՕ ԴՆԵՕ  
 ՆՆԿ ՆՆՅԵՆԵԵԿ՝  
 ՄՕՐՕՐ ԕՕՐՕՐ ԵՂՄՆ ԵՄ  
 ԕՕՐՕՐ՝ ԵՄԵՐԿՄԱՕ  
 ԿԱ ԿՂՆԵԿԵՐՆԿ ԼԿՂ  
 ԿԵԵԻ ԿԱՐՕԳ ՆՅՕԿԱԳԿԵ

5    λός ἡτεπχοεῖς πε  
 χὰρ ναρ χεσβτωτκ  
 ω παζωμ· χεπχο  
 εἰς ναρὶ ζῦπεκνι ἦ  
 10    οὔνοβ ἡεγσία ἡπε  
 ζοογ ἡπψα· ἡτοφ  
 δε ἀμееεγε зраῖ ἡзн  
 тῷ· χеерепхоеῖς на  
 бῡπεφωине  
 15    ἡπεζοог ἡпсав  
 ватон ἡпψа ἡпхо  
 εἰς агw неадрре  
 цтоог ἡзоог ἡппас  
 χὰ ἡпегоγwм· агw  
 20    недрзнве егаψазоу  
 зраῖ ἡзнтῷ· χекас  
 ἡнеогχwаре евоа  
 шwпе· ἡтuрре ἡ  
 ткоинwнiа·  
 25    Роуге де ἡтпарас  
 кегн непегwмнт  
 пе ἡпегоγwм·  
 асгwогε несннγ<sup>3</sup>  
 тнроγ εзогн шароγ·  
 30    агψахе нῡмaγ  
 ἡеε ἡсамогна ἡ  
 тагψахе ἡппaдoс  
 ἡпeιoгoεῖw· егχw  
 ероог ἡἡаκaиwмa  
 35    тнроγ· агw ἡтоφ  
 зомoиwс агψахе  
 нῡмaγ· егχw ἡ  
 мoс χεтuеегe w  
 насннγ· аггw на  
 40    шнре· χεапаoгo  
 εῖw χwк евоа ἡеε

<sup>1</sup> Cf. S<sup>2</sup>, supra, p. 23, col. 2, l. 7 et seq. — <sup>2</sup> Ps. XLIII, 2. — <sup>3</sup> Ps. LXXVII, 3-4.

<sup>1</sup> Cf. S<sup>7</sup>, p. 87, l. 27 et seq.; Vat. arab. CLXXII, f. 93a. — <sup>2</sup> Lege <TH> [p]oγ. — <sup>3</sup> Leg. ἄνε.

тqв

f. 1 v°. ἵνα ἴτε τηροῦ ἐτρα-  
 βωκ ζεитеζи ἡπκαζ  
 τηρῶ· καὶ γὰρ тетн  
 сооуη ἡтаапастро  
 фн τηρῶ· ἡε ἡ  
 таиооуе ἡзнтῶ зн  
 εββιο ниμ· зноу  
 мн̄тапотаκτιкоc  
 знтетн̄м̄нте·  
 Тетн̄сооуη он хемеї  
 ш̄не ἡсапаῦтон  
 паpaоуон ниμ етн̄  
 знттн̄тн̄. ααα  
 εно ἡε νοуш̄ме  
 νοуωт τηρн̄ зῶ  
 пенωн̄з· ἡт̄знт  
 Γαρ еρωтн̄ аη зἡααу  
 ἡзωв зῶп̄ма ет  
 оуαав·<sup>1</sup> пхоеic  
 γαρ пето ἡм̄нтре ἡ  
 таcуηηαicic· хеἡ  
 нixω аη ἡнаї зноу  
 мн̄тхαciзнт м̄н  
 оуμ̄нтш̄оуш̄о· καὶ  
 γαρ ἡт̄наш̄ахе аη  
 н̄м̄м̄нтн̄ зἡнетоуῶ  
 н̄з еρωтн̄· ααα εi  
 наш̄ахе ἡтоq н̄μ  
 м̄нтн̄ зἡнетεἡce  
 оуон̄з εвоа аη· хекаc  
 ерепетн̄знт ἡтон  
 зῶпаї· хеἡпекаау<sup>2</sup>  
 ннтн̄ εзpaї ἡхроп  
 ἡп̄ем̄то εвоа ἡ  
 п̄ноуτε м̄н̄рш̄ме·

Αγω π[χοεic петсооуη  
 хеш̄а[хе ниμ ἡномос]  
 ἡтаκ[αау ннтн̄ εзpaї]  
 етрет[етн̄мооуе ἡ]  
 5 знтου· ет[етн̄тῶ]  
 αау агω ἡт[етн̄хо]  
 коу εвоа· ἡ[нетн̄нау]  
 εααау ἡма н[ῡтон]  
 еixω ἡпаї хе[ἡт̄сооуη]  
 10 аη хеоу петн[аτω]  
 м̄нт ерон· пс[ωτηр]  
 Γαρ паpaггeiaε [нан]  
 зῶп̄εταггeλion [εq]  
 хω ἡмоc· херо[εic]  
 15 хеететн̄сооуη аη [ῡ]  
 пeзooу оуте тeуη[оу]  
 етерепш̄нре ἡп[рш̄]  
 ме нн̄у·<sup>3</sup> καὶ га[р тe]  
 т̄н̄сооуη ἡп̄аcк[о]пoc]  
 20 хеἡп̄еiεп̄тiтiм̄[а нoуа]  
 ἡзнттн̄тн̄ е[н̄εз·]  
 зωc еγ̄нтаi εзо[γcia ῡ]  
 м̄ау· еишт[еi етве]  
 поухаi ἡте[qψγхн]  
 25 оуте ἡп̄еип[ωш̄не]  
 нoуа ἡзнт[тн̄тн̄]  
 зноума еγ̄м̄[а еп̄τηрῶ]<sup>4</sup>  
 еиштеi εic[ооуη хе]  
 тeqпovpeтe [κατα]  
 30 п̄ноуτε пен[таiaаq·]  
 Оуте ἡп̄еитω[ш̄ве]  
 нoуп̄εooу нo[γa εнез·]<sup>4</sup>  
 оуте ἡп̄еicαзoу [нoуа]  
 еqсαзoу ἡмої е[н̄εз·]  
 35 зноуμ̄нтзнт ш̄[н̄м̄]  
 м̄ноуῶн̄т· α[αα]  
 неш̄аїт̄сва наq [ἡтоq]

<sup>1</sup> Cf. S<sup>7</sup>, p. 89, l. 1. — <sup>2</sup> Lege -κααααу; cf. S<sup>7</sup>, p. 89, l. 7. —

<sup>3</sup> Маттн. xxv, 13. — <sup>4</sup> Cf. S<sup>7</sup>, p. 89, l. 20-24.

тqг

[зноуμ̄нтзарш̄]знт  
 [ет̄атреqр̄нове е]п̄ноу  
 те· еixω ἡмоc] наq  
 [хекаη аκ̄р̄нове] ерої·  
 [ан̄гоуp]ш̄ме нтекze  
 [μονон] γαρεз ерок ἡ  
 [п̄р̄р̄нов]е еп̄ноуте ἡ  
 таqта]μioк· оуте м̄  
 перш̄]ме х̄п̄ioи εнез  
 [знт]м̄е каη оукоуi  
 5 пе п̄εп̄таqх̄п̄ioї  
 м̄еi]ακαηακτεi· αα  
 αα н̄]εш̄аиш̄п̄ ероi  
 ἡп̄еq]ш̄ахе· зωc еп̄  
 [хоe]ic петх̄п̄io ἡмої·  
 оуте] м̄п̄еiεi εiηαβωк  
 [εγ̄]м̄а εнез· н̄ оуzeηee  
 тн̄] ἡтахоос зωc еγ̄  
 ἡта]ӣ тeзoуcia хема  
 наї ἡ]оӯт̄ω ἡтаааε ē  
 10 [poq·] ααα неш̄аї  
 [мооу]е зἡнаоуерhte  
 [зноуш̄]ἡзμoт м̄ноу  
 εββio·] каη ерш̄ан  
 [оуа ἡзн]т̄тн̄тн̄  
 п̄ωт ἡc]ωi м̄ноӯт̄ω  
 [етраааε е]poq· м̄н̄н̄  
 [cαтpαμo]оуе· еш̄ω  
 пе еqш̄]αηтазoi зἡ  
 [тезиη ἡ]таeиme хепа  
 [сωма] ш̄ωне· агω  
 [т̄р̄х̄p̄i]а ἡп̄зωв· ш̄аi  
 [хитῶ] ἡтоотῶ· еш̄ω  
 пе еиш̄]анеиme хеtоу  
 [ox еш̄]ωне неμixi  
 [тῶ ἡто]отῶ· етве  
 [оуωм̄] аε он зeicω зeи

тωз̄εнез<sup>1</sup> ерої· м̄н̄п̄ке  
 ceεп̄е н̄μ̄тон ἡтeп̄сω  
 ма· ἡтет̄н̄о аη ἡат  
 сооуη епаї ἡε ἡтаї  
 5 хоос ннтн̄· наї аε  
 εqхω ἡмооу неpe  
 εεoαωpoc ἡпоуе ἡ  
 оукоуi· еpeп̄eqзo зeи  
 п̄eчнт оутeηeqп̄ат  
 10 eqrime· агω epezaz  
 зἡηecнн̄у pime он ἡ  
 тeizε· еγ̄coоуη ἡт̄μ̄нт  
 зῶз̄аλ еneqeipe ἡмоc  
 м̄ноуон ниμ ех̄н̄ω  
 15 х̄н̄· м̄н̄п̄eqεββio  
 ет̄наш̄ωq· ἡε ē  
 тeqῶ ἡзῶз̄аλ ἡпоуа  
 поуа ἡмооу зἡооте  
 ἡп̄хоeic· ἡε етepe  
 20 п̄ап̄ocтoλoc хω ἡ  
 м̄oc· хеаиш̄ωп̄е ἡ  
 εε ἡн̄икoуi знтетн̄  
 м̄нте· ἡε еш̄ape  
 оуμoone εαλп̄еi ἡηec  
 25 ш̄н̄pe· тaite εε еη  
 оуеш̄тн̄тн̄ εз̄наη  
 ет̄ ннтн̄ ἡп̄εγ̄аггe  
 λioη ἡп̄ноуте ἡма  
 те аη· ααα п̄εηкeψγ  
 30 х̄н̄· хеатетн̄ш̄ωп̄е  
 нан ἡμ̄epit·<sup>2</sup> ἡтоq  
 аε п̄ε[ei]ωт п̄азωи  
 ἡт̄epeγ̄таγ̄eηaи τηpoу  
 наγ eγ̄ηкoт̄к̄ eγ̄ш̄ωне  
 35 агω ēп̄eγ̄ш̄oиηт̄п̄e  
 ἡп̄eγ̄oуш̄и· неγ  
 pime аε хеoγ̄ноуμ̄нт̄e

f. 2 r°.

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> I Thess., II, 7-8.

τῆς

f. 2 v°. ΒΙΗΝ ΝΑΤΑΖΟΥ· ΕΡ  
 ΨΑΝΠΧΟΕΙΣ ΔΥΠΕΡ  
 ΨΙΝΕ· ΝΕΨΩΝΕ  
 ΖΩΩ ΟΝ ΝΒΙΑΠΑ  
 ΠΑΛΝΟΥΤΕ ΠΟΙΚΟΝΟ  
 ΜΟΣ ΝΗΖΕΝΕΕΤΗ· ΠΣΟΝ  
 ΝΑΠΑ ΘΕΟΔΩΡΟΣ·  
 ΡΟΥΖΕ ΔΕ ΥΠΣΑΒΒΑΤΟΝ  
 ΥΠΨΑ ΥΠΧΟΕΙΣ· ΑΔ  
 ΑΤΟΝ ΑΜΟΡ ΝΒΙΑΠΑ  
 ΠΑΛΝΟΥΤΕ· ΝΤΕΥ  
 ΝΟΥ ΔΕ ΑΔΡΠΜΕΕΥΕ Α  
 ΠΨΑΧΕ ΝΤΑΠΑΓΓΕ  
 ΛΟΣ ΧΟΟΡ ΝΑΔ ΝΒΙ  
 ΠΕΝΕΙΩΤ ΠΑΖΩΜ  
 ΧΕΣΕΝΑΔΙΟΥΝΟΒ Ν  
 ΘΥΣΙΑ ΖΥΠΕΚΗ Α  
 ΠΨΑ ΥΠΧΟΕΙΣ·  
 ΝΕΣΝΗΥ ΔΕ ΖΥΠΨΩ  
 ΝΕ ΕΤΟΥ ΕΤΥΜΑΥ<sup>1</sup>  
 ΖΩΣΤΕ ΝΤΕΟΥΟΝ Ν  
 ΖΗΤΟΥ ΝΚΟΤΚ ΑΜΗ  
 ΝΕ· ΖΕΝΖΟΥ ΜΕΝ Ν  
 ΣΝΑΥ· ΖΕΝΖΟΥ ΔΕ  
 ΟΝ ΝΨΟΥΝΤ ΖΕΙΟΥΟΥ  
 ΑΥΩ ΠΩΠΨΙΝΕ Ε  
 ΤΥΜΑΥ· ΑΔΨΩΠΕ  
 ΖΗΝΣΟΟΥΖΕ ΤΗΡΟΥ  
 ΝΝΕΣΝΗΥ ΖΕΙΤΥΠΟΥ  
 ΕΖΣΑΖΝΕ ΥΠΧΟΕΙΣ· ΕΑ  
 ΖΑΖ ΔΕ ΟΝ ΖΗΝΖΥΟΥ  
 ΜΕΝΟΣ ΝΝΕΣΝΗΥ· Ν  
 ΚΟΤΚ ΖΥΠΨΩΝΕ Ε  
 ΤΥΜΑΥ· ΑΥΩ Α  
 ΠΝΑΥ ΕΤΕΡΕΠΕΖΜΟΝ  
 ΝΑΤΑΖΟΥ· ΝΤΕΥΝΟΥ

ΨΑΡΕ Π[ΕΥΑΝ ΨΙΒΕ]  
 ΝΤΕΝ[ΕΥΒΑΛ ΜΟΥΖ Ν]  
 ΣΝΟΥ· Ν[ΣΕΡΘΕ ΝΖΕΝΡΩ]  
 ΜΕ ΕΛΥΟΤ[ΕΤ ΑΜΟΟΥ]  
 5 ΨΑΝΤΟΥ[ΑΠΕΥΠΝΑ·]  
 ΑΥΩ ΝΕΥΑΤΟΝ, [ΑΜΟΟΥ]  
 ΖΥΠΨΩΝΕ ΕΤ[ΑΥΑΥ]  
 ΝΒΙΑΠΑ ΠΑΠ[ΝΟΥΤΕ]  
 ΠΣΟΝ ΝΑΠΑ ΘΕ[ΟΔΩ]  
 10 ΡΟΣ ΠΟΙΚΟΝΟΜ[ΟΣ Ν]  
 ΤΝΟΒ ΝΖΕΝΕΕΤ[Η Α]  
 ΠΒΟΟΥ· ΑΝΑ[ΠΑ ΣΟΥ]  
 ΡΟΥΣ ΠΖΥΓΟ[ΥΜΕΝΟΣ]  
 ΝΘΕΝΕΕΤΗ ΑΠΖ[ΝΟΥΑ]  
 15 ΑΝΑΠΑ ΚΟΡΗΝΑ[ΙΟΣ]  
 ΠΖΗΓΟΥΜΕΝΟΣ Ν[ΤΜΟΥ]  
 ΨΟΝ· ΝΕΝΤΑΥ[ΜΟΥ]  
 ΔΕ ΖΥΠΨΩΝΕ ΕΤ[Α]  
 ΑΥ· ΝΕΥΝΑΡΔ[ΨΕ]  
 20 ΑΔΑΔ ΝΡΩΜ[Ε ΕΛΥΑ]  
 ΤΟΝ ΑΜΟΟΥ ΖΥ[ΠΒΟΟΥ·]  
 ΠΕΝΕΙΩΤ Α[Ε ΠΑΖΩΜ]  
 ΝΕΨΩΜΗΝ [ΕΒΟΛ ΖΥ]  
 ΠΨΩΝ[Ε· ΕΡΕΘΕΟ]  
 25 ΔΩΡΟΣ ΔΙΑ[ΚΟΝΕΙ ΝΑΔ]  
 ΕΑΔΡΖΜΕ Ν[ΖΟΥ ΕΦΝ]  
 ΚΟΤΚ ΕΨΩ[ΩΝΕ ΖΥ]  
 ΠΜΑ ΕΤΕΡΕΝ[ΕΣΝΗΥ]  
 ΤΗΡΟΥ ΕΨΩ[ΩΝΕ ΝΖΗΤΩ·]  
 30 ΑΥΩ ΕΥΔΙΑΚΟΝ[ΕΙ ΝΑΔ]  
 ΝΘΕ ΝΝΕΣΝΗΥ [ΤΗΡΟΥ]  
 ΖΙΟΥΣΟΠ· ΕΜΗ[ΨΙΒΕ]  
 ΔΕ ΨΟΟΠ ΝΑΔ Ζ[ΝΑΔΑΥ]  
 ΝΖΩΒ· ΚΑΤΑ[ΑΠΑ]  
 35 ΡΑΓΚΕΛ[Α], ΝΤ, Α[ΥΨΡΗ]  
 ΤΑΔΥ ΕΤΟΟ[Τ]Η [· ΑΥΩ]

<sup>1</sup> S<sup>2</sup>, supra, p. 91, l. 7-9: ΝΕΑΖΑΖ ΔΕ ΖΗΝΕΣΝΗΥ ΝΚΟΤΚ ΖΥΠΨΩ-  
 ΝΕ ΕΤΥΜΑΥ.

[Τῆς]

ΝΕΑΠΕΨΩΜΑ ΔΒΒΕ  
 ΕΒΟΛ ΥΠΩΣΚ ΥΠΨΩ  
 ΝΕ· ΑΛΛΑ ΝΕΡΕΠΕΨΖΗΤ  
 ΑΝΝΕΨΒΑΛ Θ ΝΘΕ Α  
 ΠΚΩΖΤ ΕΤΧΕΡΟ·  
 ΑΥΩ ΠΕΧΑΔ ΝΘΕΟΔΩ  
 ΡΟΣ ΧΕΑΡΙΤΑΓΑΠΗ· ΝΚ  
 ΝΟΥΠΡΗΥ ΕΑΔΖΙΤΕ  
 ΝΚΖΟΒΩ ΕΧΩΙ ΧΕΠΑΙ  
 ΖΟΡΩ ΕΠΕΖΟΥ ΝΤΝΑΨ  
 ΚΙ ΑΝ ΖΑΡΟΚ· ΕΙΣΖΜΕ  
 ΓΑΡ ΝΖΟΥ ΧΙΝΤΑΨΩ  
 ΝΕ ΑΛΛΑ ΤΨΠΖΜΟΤ Ν  
 ΤΥΠΧΟΕΙΣ· ΑΥΩ Ν  
 ΤΕΥΝΟΥ ΑΔΒΩΚ ΝΒΙ  
 ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΑΔΧΙ ΝΟΥ  
 ΠΡΗΥ ΕΝΑΝΟΥΚ· ΑΥΩ  
 ΕΨΑΨΩΥ ΝΤΥΠΟΙΚΟ  
 ΝΟΜΟΣ ΑΔΗΤΩ ΑΔΖΟΒΩ  
 ΑΜΟΚ· ΝΤΕΡΕΨΝΑΥ  
 ΔΕ ΕΨΩΙΒΕ Α[ΠΕΠΡΗ]Ψ  
 ΝΒΙΠΕΝΕΙΩΤ [ΠΑΖΩ]Α  
 ΑΔΚΑΝΑΚΤΕΙ ΕΖ[ΟΥΝ]  
 ΕΘΕΟΔΩΡΟΣ· ΑΥ[Ω]  
 ΠΕΧΑΔ ΝΑΔ ΧΕΩ [ΠΕ]  
 ΝΟΒ ΝΧΙΝΘΟΝ ΝΤΑΚ  
 [Α]ΑΔ Ω ΘΕΟΔΩΡΟΣ·  
 [Α]Ν ΕΚΟΥΕΨΤΡΑΚΑ  
 [ΟΥΣΚΑ]ΝΑΔΑΛΟΝ ΝΑΚ Ε  
 [ΖΟΥΝ ΕΝΕΣ]ΝΗΥ ΕΤΝΗΥ  
 [ΑΝΝΩΙ ΝΣΕΧΟΟΣ ΧΕ]  
 [ ]<sup>1</sup>

ΖΕΙ

ΧΩ· ΤΝΑΠΩΑ[Χ ΝΖΕ]  
 ΝΜ ΨΑΝΤΩΚ [ΕΡΑΤΩ]  
 ΥΠΧΟΕΙΣ· ΘΕΟΔΩ[ΡΟΣ]  
 ΔΕ ΑΔΗΤΩ ΑΥΑΥ ΖΕ[Ι]  
 5 ΧΩ ΑΔΕΙΝΕ ΝΚΕΟ[ΥΑ]  
 ΑΠΛΒΕ ΕΖΟΥΡ ΠΑΡΑ<sup>2</sup>  
 ΝΕΣΝΗΥ ΤΗΡΟΥ ΑΔΖΟΒΩ  
 ΑΜΟΚ· ΝΤΟΚ ΔΕ ΕΔ  
 ΑΝΝ ΕΒΟΛ ΖΥΠΨΩΝΕ  
 10 ΖΗΝΕΖΟΥ ΝΤΠΕΝΤΗ  
 ΚΟΤΗ· ΑΥΩ ΖΑΘ Ν  
 ΨΟΥΝΤ ΝΖΟΥ ΕΦΝΑ  
 ΝΚΟΤΚ· ΑΔΧΟΟΥ ΑΔ  
 ΣΩΟΥΖ ΨΑΡΟΚ ΝΝ  
 15 ΝΟΒ ΤΗΡΟΥ ΕΤΖΗΝΕΣ  
 ΝΗΥ· ΑΔΨΑΧΕ ΝΑ  
 ΠΑΥ ΕΨΩ ΑΜΟΣ  
 ΧΕΙΣΖΗΝΤΕ ΑΝΟΚ ΕΙΝΑ  
 ΒΩΚ ΕΡΑΤΩ ΥΠΧΟΕΙΣ  
 20 ΝΤΑΔΤΑΜΙΟΝ· ΕΑΔΩ  
 ΟΥΖΗ ΕΖΟΥΝ ΕΝΕΝΕΡΗΥ  
 ΕΤΡΕΝΕΙΡΕ ΑΠΕΨΟΥ  
 Ω· ΝΤΩΤΗΒΕ ΤΕ  
 ΝΟΥ ΖΕΙΟΥΣΟΠ· ΑΧΙ ΧΕ  
 25 ΝΜ ΠΕΤΕΤΝΟΥΑ[ΨΩ]  
 ΕΤΡΕΨΩΠΕ ΝΗ[ΤΗ]  
 [Ν]ΕΙΩΤ· ΝΤΟ[ΟΥ ΔΕ]  
 ΑΥΩ ΕΥΡΜΕ· ΑΠΕ  
 ΑΔΑΥ ΟΥ[ΨΩ]  
 30 ΝΑΔ Ε[ΒΟΛ ΖΥ]  
 ΠΕΜΚ[ΑΖ Ν]  
 ΖΗΤ Ε[ΧΕΙΡΕ]<sup>3</sup>  
 ΑΠΜΕΕΥΕ Ν[ΤΥΝΤ]  
 ΕΒΗΝ ΕΤΝΑΤΑΖ[ΟΥ]  
 35 [Α]ΝΝΣΑΤΡΕΨ[ΩΚ Ε]  
 [ΒΟΛ] ΖΙΤΟΟΥ [ΝΘΕ Ν]  
 [ΝΕΣΟΟΥ ΕΨΑΥΚΙ ΝΤΟΟ]

f. 3 r°.

\* Cah. Mus.  
 Aeg.  
 9248.

<sup>1</sup> Cf. S<sup>2</sup>, p. 92, l. 13-15. — <sup>2</sup> Lege παρ[α]πα(?). — <sup>3</sup> Lineae breviores  
 propter defectum membranae.

[Tq̄]

f. 3 v. [τοῦ ἡπε]γῶς· μὴν  
[ως] ἀφ' ὧν γὰρ ἔλα  
ζωρσινος ἡμῶς  
[с]оп сна· γεωαγε<sup>1</sup>  
xenim πεтетῆογῶν  
ετρεψωπε нητῆ  
нῶт· αἰογῶν  
Δε ναῖ ζιογсоп γεω  
жетайте ee etnaw  
ne· нтῆсоогн an ἡ  
αααγ ἡαλχοεic нῦ  
мак· ἡε etkna  
тоуc nam тῆнап  
ee ерос· ἀφ' ὧν γὰρ  
Наγ γεπρωме нта  
пхоеic боапῆ ероῖ ἡ  
знттнῆтῆ etpeq  
\* Cah. Mus. кωт ннетῆγγхн  
γῆооге ἡлхоеic· ne  
петрwnioс пeиот  
ἡеeneeth нтсuine·  
Και γὰρ γεitῆптῆво  
ἡπεqзнт neшaq  
наγ eγaз ἡδῶал eвоa  
ἡgaз соп· αἰω etγi  
каносne зῆzωb nim  
[tueere] мен γεῆтоq  
[zω]wq on qшw  
[ne] ααα  
[zo]mωc eq  
[шaн]wнg  
[нтоq]ne ne  
[тῆei]ωт· нтeγ  
[ноγ] αqмоγте eгоine  
зῆн[ар]χαioс· αqxo  
оγсоγ ἡ[с]ωq etῆ eq[o]  
[ng· και] γ[ар] μῆнca<sup>2</sup>

ετρεψεγзнесннγ ἔ  
зоγн шароq· етpeq  
шaге нῦмаγ γεeic  
знтe anок eиnαβωк  
5 зῆтeгн ἡлκαз тн  
pῆ· neaγβωк тнpoγ  
зιογсоп eзоγн etcγna  
zic· αἰγῶμῆт ἡзоог  
etγwнa αἰω etpime  
10 eγpaῖ epхоeic γεкаc  
eqekaαq наγ eвоa ἡ  
кекоγт ἡογoеш gei  
xῡпkaз etβeпоγxαῖ  
ἡneγγγхн· αἰω  
15 [н]ῆαлшoиῆт ἡ  
зоог αqxoогeоaω  
poc шароог ἡβῆneи  
ωт παzωи·<sup>3</sup> γεzω ἔ  
pωтῆ etetῆpime\*  
20 [α]πογeзcaзne шoпe  
[eвоa зῡ]пхоeic etβннт  
[etp]aβωк epatoγ ἡ  
[naeio]te тнpoγ· nec  
N[нγ] Δe αγκοτογ epma  
25 [ete]neqῆзнтῆ· αἰω  
[e]γpime eзоγн epoq зῆ  
оγноб ἡογwшῆ ἡz[нт]  
[н]ῆсωc αqкtoq [eεe]  
αωpoc αqшax[e нῦ]  
30 маq aeepш[ан]пхоeic  
бῡпaш[ine ἡпpка]  
[пacωиa зῡпma]  
eto[γ]naтoиcῆ ἡзнтῆ  
35 [ ]

<sup>1</sup> Adde [нῦмаγ нῆнаγ] (?); cf. S<sup>7</sup>, supra, p. 93, l. 2-3. — <sup>2</sup> zαen est impossibile; cf. Stern, § 621; S<sup>7</sup> habet : και γὰρ zαen ηπατεq-  
ceγзнесннγ. — <sup>3</sup> S<sup>7</sup> addit : eqxw ἡμoc — <sup>4</sup> Cf. S<sup>7</sup>; p. 93, l. 28.

11.

Tq̄

αἰω<sup>1</sup> κεααβψite ἡ  
poune αqααγ eqo ἡμo  
naχοc· και γὰρ ἡ  
Tapxoεic наγ epoq γε  
αqсfoγ ἡтeγcaрz зῆ  
5 zωb nim шaнтeγp  
neqoγwш· αἰω αq  
tῡтon наq eαqшoпῆ  
epoq· ἡпeγkaαq ἔ  
eipe ἡογноб ἡaze· zωc  
te etpeqei eγpaῖ etῡnt  
δωb ἡпcωиa παpa  
neqoγwш· και  
Και γὰρ ἡпeoγoеш eq  
зῡпcωиa нῦman  
ἡβῆneиωт παzωи  
10 oγon nim etnaῡтon  
ἡμoq зῆтuppe тнpс  
ἡтκοиwнia· etxῆ  
ἡμooγ epatῆ ἡпaγ  
λoc пaпocтoλoc· шa  
пeoγoеш нтаqei eвоa  
зῆсωиa ἡβῆneиωт·  
eαγтаaγ тнpoγ etootῆ  
eαqxitoy eзоγн eпeq  
25 пoλic etoγaαb· нта  
пхоeic таaγ наq ἡтоγ  
io ἡneqзice· eαqῡ  
тon ἡμoq zαтῆнет  
oγaαb тнpoγ зῆῡ  
пнγe· зῡпeγc ic пeн  
хоeic· пaῖ etepwq  
пe пeoог ἡптаῖo  
ἡпaμαzте ἡῆте  
30 зoγcia· zαen ἡпaῖ

ωн тнpῆ· αἰω on  
xintenoγ шaenez  
nenez zαμнн : -  
.....  
5 αqxωк eвоa ἡβῆ  
пноб ἡβioс ἡпeн  
eiωт παzωи пapxн  
μαnαpιтнc· :  
.....

[Γaпн  
Apпaμeeγe шaнa exωi na  
naῖote ἡκαnῆpicoс oγon nim  
etnawш зῡпeиxωиme·  
anок пeipeqῆpнoвe пapaпkaз  
15 тнpῆ coγcinne пeиaтῡпшa ἡ  
пpaн γεaῖaк· ἡтeтῆxooc  
xeepexxoεic naρoγna ἡпeи  
eβнн· oпoc зeитῆнетῆшaнa  
etoγaαb ἡптκиμ ἡнетῆcпo  
20 тоγ etтβннγ ἡтeпxoεic cγн  
xωpei naῖ ἡппeαaγoc ἡnaнo  
be etow ἡῆoγaιopῆncic ἡ  
пaβioс ἡcaen nqpoγna нῦ  
maῖ зῡпeзooγ ἡтаaнaγкн пe  
30 зоог etῡмаγ etueз ἡaγпн зeиa  
шaзom· гeпoito zαμнн· -  
.....

[naῖatῆ ἡпeнтaк  
coтпῆ αἰω] αqш[oпῆ epok]  
30 naῖatῆ ἡпp[ωиe etp]  
зote знтq μ[пnoγte]  
epeпeqoγwш [ ]  
знненentoλн [ ]  
cmoγ epon пeннoγ[te]  
35 μακαpо, eοгн [ ]<sup>2</sup>

Paris. B. N.  
129<sup>13</sup>  
f. 42 r°.

\* Cah. Schol.  
Gall.  
(sine n°)

<sup>1</sup> Cf. S<sup>7</sup>, p. 96, l. 8; S<sup>9</sup>, p. 99, col. 2, l. 14. — <sup>2</sup> Hōs versus Psalmorum addidit  
manus recentior; cf. Prooemium.

1. ΝΤΑΠΕ, ΙΔΑΓΑΘΟΝ Ψ  
 ΩΠΕ, ΕΒΟΛ ΖΊΤΑΠΤΟΥ  
 ΚΕC· Ε, ΔΗΨΠΠΕΒΊΟC Μ  
 ΠΕΝΕΪΩΤ ΔΛΑ ΠΑ  
 ΖΩΜΟ ΖΗΝΕΨΠ  
 ΖΊCΕ ΜΜΙΝΕ ΜΜΟQ ΔQ  
 ΤΑΔQ ΕΖΟΥΝ ΕΠΜΟQ  
 ΝΑΣΤΗΡΙΟΝ ΝΑΠΑ  
 ΨΕΝΟΥΤΕ ΖΑΠΟΥ  
 ΧΑΙ ΝΤΕQΨΥΧΗ·  
 -----  
 ΠΘΕ ΙC ΠΕΧC ΠΥC ΜΠΝΟΥΤΕ  
 ΕΤΟΝQ CΜΟΥ ΔΥΩ ΖΑΡΕΖ  
 ΕΠΩΝQ ΜΠΕΝΜΑΙΝΟΥΤΕ  
 ΝCΟΝ ΔΠΟΥ ΝΑ, C, Ε, Ρ, Π ΨΗΡΕ  
 2 Π, ΔΤΑΔΜΠΕΤ  
 ΖΎΠΤΟΥ ΠΕΜΧΕ· ΧΝΤΟΥ  
 ΔQΨΩΠ ΜΠΙΧΩΜΕ ΖΗ  
 ΠΕΤΝΤΑQ ΝΤΟΟΤΟΥ ΝΗ  
 ΠΕΡCΟC ΜΠΕΟΥΘΕΪΨ ΝΤΑΠ  
 ΝΟΥΤΕ ΕΝΤΟΥ ΕΧΗΝΡΕΜ  
 ΝΚΥΜ· ΔΥΨΩΛ ΗΝΕΥΖΟΙΤΕ  
 ΜΗΠΕΤΗΤΑΥ ΤΗΡQ· ΔΥΩ  
 ΔΥΒΙ ΗΝΕΥΖΙΟΟΜΕ ΜΠΝΕΥ  
 ΨΗΡΕ· ΔΥΡΘC ΕΠΚΑΖ ΤΗΡQ  
 ΕΧΙΝΕΡΑΚΟΤΕ· ΨΑΕΖΡΑΪ  
 ΕΠΚΑΖ ΜΠΙΛΑΚ· ΠΕΖΟΟΥ  
 [Γ]Δ, Ρ ΝΤΑΥΕΪ ΕΚΗΜΕ ΝΖΗΤQ  
 [ΠΕ] CΟΥCΝΑΥ ΜΜΕΧΪΡ· ΖΗ  
 ΤΜΕΖ ΩΠΓ ΠΡΟΜΠΕ  
 ΝΑΙΟΚΑΝΤΑΝΟC ΑΥΡΖΗ  
 ΝΟΒ ΝΧΙΝΘΟΝC ΖΪΧΜΠ  
 ΚΑΖ ΔΥΩ ΑΥΖΩΤΒ ΝΟΥΜ  
 ΗΨΕ ΝΧΡΕCΤΑΝΟC ΔΥC  
 ΡΙ, Τ, ΜΚΑΖ ΤΗΡQ ΝΚΗΜΕ  
 ΕΤΒΕΠΕΖΟΥΟ ΝΠΕΝΟΒΕ  
 ΕΤΕΡΕΠΝΗΚΗΜΕ ΕΙΡΕ ΜΜΟΟΥ

ΜΗΝCΑΝΑΙ ΔΠΝΟΥΤΕ ΡΠ  
 ΜΕΕΥΕ ΜΠΕQΑΔΟC ΝΧΡΕC  
 ΤΑΝΟC ΜΗΤΕQΝΥ, ΜΦ, Ε  
 ΤΕΚΚΑΥCΙΑ ΔQΧΟΟΡΟΥ  
 5 ΕΒΟΛ ΔQΗΝΤΟΥ ΕΒΟΛ Ζ, Ν, Π  
 ΚΑΖ ΗΚΥΜ, Η, ΖΎΠΜΕΖΨΜΟΥ, Η,  
 ΝΕΒΟΤ ΕΤΕΠΑΙ ΠΕΒΟΤ ΘΟ  
 ΟΥΤ· ΕΤΒΕΠΑΙ ΠΡΩΜΕ  
 ΝΤΑΝΤΑΟΥΕΠΕQΡΑΝ  
 10 ΝΤΑQΨΩΠ ΜΠΙΧΩΩ  
 ΜΕ ΝΤΕΠΝΙΩΤ ΔΛΑ ΠΑ  
 ΖΩΜΕ ΔQΧΩΟΥQ ΕΠΕQ  
 ΜΟΝΑΣΤΗΡΙΟΝ ΧΕΚΑΔC  
 ΕΡΕΠΕΝΙΩΤ ΔΛΑ ΠΑΖΩΜΕ  
 15 ΠΑΡΑΚΑΔΕΪ ΜΠΕΡΟ [ΠΕ]ΧC  
 ΕΖΡΑΪ ΕΧΩQ ΤΕQCΜΟΥ  
 ΕΡΟQ ΖΗΠΙΚΟCΜΟC ΜΠ  
 ΝΕQΨΗΡΕ ΜΗΝΚΑ ΝΗ  
 ΕΤΨΟΟΠ ΝΑQ· ΔΥΩ ΕQΨΔΝ  
 20 ΕΙ ΕΒΟΛ ΖΎΠΙΚΟCΜΟC· ΝQ  
 ΠΩΖ ΜΠΕΧΙΡΟΚΡΑΦΟΝ  
 ΗΝΕQΝΟΒΕ· ΤΕQΤ ΝΑQ Ν  
 ΝΑΤΠΕ ΝΤΨΒΒΙΟ ΝΝΑΠ  
 ΚΑΖ· ΤΕQΤ ΝΑQ ΜΠΕQΕΡΗΤ  
 25 ΗΨΕ ΝΚΩΒ ΝCΟΠ ΖΗΘΗΝΑ, Μ  
 ΝΤΠΕ ΤΠΟΛ<sup>3</sup> ΝΝΕΤ<sup>4</sup> ΜΠΝΑΙΚ, Ε, Θ,  
 ΔΥΩ ΤΕQCΖΑΙ ΜΠΕQΡΑΝ ΕΠ  
 ΧΩΩΜΕ ΜΠΩΝQ· ΤΕQΟΥ  
 ΝΟQ ΜΜΟQ ΜΠΝΕΤΟΥΔΑΒΤ<sup>5</sup> ΔΜΗ  
 30 -----  
 ΤΠΟΥ ΠΑΠΕ ΙΕ ΝΘΟΥΤ  
 Ξ Η ΩΠΘ CΑΡΑΚΕ  
 ΝΟΥ ΦΞ  
 -----  
 35 ΠΙΕΛΑΧ<sup>6</sup> ΠΡΕQΡΝΟΒΕ ΠΔΙΑ[Κ]<sup>7</sup>  
 ΠΕΒΩΨ ΠΑΠΪΤΟΥ ΝΟΥ  
 ΩΤ ΠΕΤCΖΑΙ ΔΡΙΠΑΜΕΥΕ

IX (S<sup>5</sup>).

1.

CΙΖΗΤ·<sup>1</sup> ΗΤΕ  
 ΡΕQΝΑΥ ΔΕ ΗΒΙ  
 ΠCΟΝ· ΕΠΑΨΑΪ Η  
 ΗΧΒΒΕC· ΔQΜΑΖQ  
 ΗΒΙΠΑΔΑΒΟΛ[ΟC·  
 ΔΥΩ ΠΕΧΔQ ΝΑ[Υ]  
 ΧΕΨΨΕΤΕΤΗ  
 ΨΟΥΨΟΥ· ΜΜΩ  
 ΤΗ ΧΕΑΝΟΝ ΖΕΝ  
 ΠΟΛΙΤΕΥΤΗC·  
 ΤΕΝΟΥΘ· ΠΕΤΕ  
 ΟΥΗΤQ ΠΙCΤΙC  
 ΗΖΗΤΤΗΥΤΗ  
 ΜΑΡΕQΤΩΟΥΝ  
 ΝQΔΖΕ ΕΡΑΤQ ΖΙ  
 ΧΗΝΕΪΧΒΒΕC·  
 ΝQΤΑΥΘ ΠΕΨΑΝΑ  
 1 ΜΠΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ·<sup>2</sup>  
 ΑQΟΥΨΩΨ ΔΕ ΝΑQ  
 ΖΗΟΥΝΟΒ ΗΒΩ  
 20 ΝΤ ΗΒΙΠΖΛΟ·  
 ΕQΧΩ ΜΜΟC ΧΕ  
 QCΖΟΥΟΡΤ ΗΒΙ  
 ΠΔΑΜΩΝ· Η  
 ΤΑQΝΕΧ· ΠΕΪ  
 ΜΕ, ΕΥΕ, ΕΘΟΟΥ, Ε  
 ΖΟ[ΥΝ ΕΠ]ΕΚΖΗΤ  
 Ε[ΤΨΟΥΕΙ]Τ· ΤΕ  
 [ΝΟΥΘΕ Ζ]Ω ΕΡΟΚ·  
 [ΝΤΟ]Q ΔΕ ΜΠQ  
 [Ω]Τ, Μ, ΔΑ[ΔΑ]  
 [ΖΙΤ]ΑΠΕΤΕΝΕΡ  
 [ΓΕΪ ΗΖΗΤQ·]  
 [ΔQΔΖΕ ΕΡΑΤQ]  
 [ΕΧ]ΗΤΑΨΗ Η

ΗΧΒΒΕC· ΔQΤΑΥ  
 ΕΠΕΨΑΝΑ· ΜΠΕ  
 ΝΕQΟΥΕΡΗΤΕ  
 ΒΛΑΠΤΕΪ ΔΑΔΥ·  
 5 ΔΥΩ ΗΤΕΥΝΟΥ  
 ΔQΜΟΟΥΕ ΖΗΟΥ  
 ΝΟΒ ΗΧΙCΕ ΗΖΗΤ  
 ΨΑΝΤQΒΩΚ  
 ΕΠΕQΜΑ ΗΨΩΠΕ·  
 10 ΝΤΕΥΝΟΥ· ΔQΧΝΕ·  
 ΠΖΛΛΟ ΗΒΙΠΑΖΩΜ·  
 ΧΕΠΧΟΕΙC ΠΕΤ  
 CΟΟΥΝ· ΧΕΔΙΕΡ  
 ΨΠΗΡΕ ΜΠΕΪCΟΝ,  
 15 ΗΤΑQΤΑΔΕ· ΕΧΗ  
 ΤΕΪΔΨΗ ΗΚΩ  
 ΖΤ, ΜΠΕΝΕQΟΥ  
 ΕΡΗΤΕ ΡΩΚQ·<sup>3</sup>  
 ΑQΟΥΨΩΨ ΔΕ ΗΒΙ  
 20 ΠΙΑΚΑΡΙΟC ΑΛΑ  
 ΠΑΔΑΜΩΝ· ΠΕ  
 ΧΔQ ΝΑQ· ΧΕΪ  
 ΠΡΨΠΗΡΕ ΠΑ  
 ΨΗΡΕ ΜΠΑΪ·  
 25 ΠΑΝΤΩC ΓΑΡ  
 ΖΙΤΗΤΕΝΕΡΓΙΑ  
 ΗΝΔΑΜΩΝ [Η]  
 ΤΑΠΧΟΕΙC CΥΓ  
 ΧΩΡΕΙ ΜΠΟΥΡΩ  
 30 ΚQ ΗΒΙΝΕQΟΥ  
 [ΕΡΗΤ]Ε· ΚΑΤ[ΑΠΕ]Τ  
 [CΗQ ΧΕΠΧΟ]ΕΙC  
 [ΝΑΧΟΟΥ ΗΖΕΝ]  
 [ΖΙΟΟΥΕ ΕΥΘΟ]  
 35 [ΜΕ ΗΝΕΤΘ]

ΚΑ

Vindob. B. N.  
 K. 9463.  
 r°.

<sup>1</sup> Nullam apparet vestigium numeri. — <sup>2</sup> Circ. x litt. erasae. — <sup>3</sup> ΤΠΟΛ(Η)  
 — <sup>4</sup> ΝΝΕΤ(ΟΥΔΑΒ)· — <sup>5</sup> Τ(ΗΡΟΥ). — <sup>6</sup> ΠΙΕΛΑΧ(ΙCΤΟC). — <sup>7</sup> ΠΔΙΑΚ(ΟΝΟC).

<sup>1</sup> Boh., p. 13, l. 15. — <sup>2</sup> S<sup>4</sup>, p. 216. — <sup>3</sup> Cf. Prov., vi, 28.

KB

v. 0me<sup>1</sup> TANBOYT<sup>1</sup>  
 ПАУНРЕ, ХЕЕНЕК  
 СООУН<sup>1</sup> ЕПЗІСЕ ЕТ  
 НАТАЗЕПАІ<sup>1</sup> НЕК  
 НАРШПНРЕ<sup>1</sup> НА  
 МЕ<sup>1</sup> НГРІМЕ<sup>1</sup> НТЕУ  
 УНТТАЛАИП  
 РОС<sup>1</sup> АУУ  
 ЦННСАЗЕНКОУІ  
 НЗОУ<sup>1</sup> ЕУЗІПМА  
 НУУПЕ<sup>1</sup> ЕУЗН  
 ОУНОБ<sup>1</sup> УМНТ  
 ХАСІЗНТ<sup>1</sup> НТЕ  
 РЕУНАУ<sup>1</sup> ДЕ НБІПАДІ  
 УОН<sup>1</sup> ЕНТАРР  
 ЗАА<sup>1</sup> УМОУ<sup>1</sup> НУО  
 РН<sup>1</sup> АУХІПЗРВ<sup>1</sup> Н  
 ОУСЗІМЕ ЕНЕСУС<sup>1</sup>  
 АУЕІ АУТУЗІ  
 ЕПРД<sup>1</sup> УПМА НУУ  
 ПЕ<sup>1</sup> ЕТГНЗНТГ  
 НБІПЕТУМАУ<sup>1</sup>  
 НТОУ<sup>1</sup> ДЕ АУЕІ  
 ЕВОА АУОУУН  
 ЗНОУБЕПН:  
 АУУАХЕ НБІПАДІ  
 УОН ЗУС ЕУСЗІ  
 МЕТЕ<sup>1</sup> ХЕТСОП  
 [У]МОК<sup>1</sup> ПАХ<sup>1</sup>ОЕІС<sup>1</sup> Н  
 [ЕІ]У<sup>1</sup>Т<sup>1</sup> ЕТ[РЕК<sup>2</sup>]<sup>1</sup>

СЕЕНУХАЕІ НАІ,  
 ЗІТНЗЕНАДІ  
 СТНС, ЕТРАТНЕ  
 ТЕРОІ<sup>1</sup> ЕУНТАІ  
 5 ТЕНΟΥ<sup>1</sup> ЕТВЕТА  
 УНТЗНКЕ<sup>1</sup> Н  
 ТОУ<sup>1</sup> ДЕ ЗРАІ ЗІ  
 ПТУУ<sup>1</sup> НЗНТ<sup>1</sup>  
 УПЕУЗНТ, УПГ  
 10 ДІАКРІНЕ ЕТІ  
 УОП<sup>1</sup> ЕРОУ<sup>1</sup> Н  
 ТЕУНОУ<sup>1</sup> ДЕ АУ  
 ХІТ<sup>1</sup> ЕЗОУН<sup>1</sup> Е  
 ПЕУМА НУУ  
 15 ПЕ<sup>1</sup> УННУС  
 АУБ<sup>1</sup> ЕУНЕХСО  
 ТЕ ЕПЕУЛОГІ  
 СУОС<sup>1</sup> ЕТВЕТЕПІ  
 ЕУМА<sup>1</sup> ЕООУ<sup>1</sup> Н  
 20 ТОУ<sup>1</sup> ДЕ АУРІКЕ ЕР  
 НОВЕ НУМАС<sup>1</sup>  
 ЗНОУУСНЕ<sup>1</sup> ДЕ  
 АУРАЗТГ<sup>1</sup> НБІ  
 ПАДІУОН<sup>1</sup> АУ  
 25 ЗЕ<sup>1</sup> ЕПЕСНТ<sup>1</sup> АУ  
 ЗІТЕ<sup>1</sup> [УМОУ]<sup>1</sup> НБІ  
 ПАДІ[УОН]<sup>1</sup> УА  
 ПЕУР[АСТЕ<sup>1</sup> АУУ]<sup>1</sup>  
 ЕРЕПЕУЗ[НТ ЕІ]<sup>1</sup>  
 30 [ЕРОУ<sup>1</sup> АУ[ПУТ]<sup>3</sup>

2.

KB

Λ

B. N.  
 189<sup>12</sup>  
 11 r°.

1] УМОУ<sup>1</sup> НТЕ<sup>1</sup>У<sup>1</sup>  
 [НО]У<sup>1</sup> АУУАХЕ<sup>1</sup> Е  
 ЗОУ<sup>1</sup>Н ЕРОУ<sup>1</sup> ЗІПМА  
 [ХЕ]<sup>1</sup> УПНОУТЕ<sup>1</sup>  
 [АУ]У АУААУ УМО  
 [Н]А<sup>1</sup>ХОС ЗАЗТНУ<sup>1</sup>  
 [А]УУУПЕ ЗН  
 [З]ЕННОБ<sup>1</sup> НАСКН  
 [С]ІС<sup>1</sup> ЕНАУУОУ<sup>1</sup>  
 ЕУФОРЕІ УПЕС<sup>1</sup>  
 УПЕХ<sup>1</sup> КАТА  
 ПУАХЕ<sup>1</sup> УПАУ  
 ЛОС ХЕНОУОЕІУ  
 НІУ<sup>1</sup> НҚІ ЗАПМОУ  
 НІС<sup>1</sup> ЗІПЕНУ  
 15 УА<sup>1</sup> ХЕК<sup>1</sup>АС<sup>1</sup> ОН ПУ  
 НЗ<sup>1</sup> НІС<sup>1</sup> ЕУЕ<sup>1</sup>ОУУ  
 НЗ<sup>1</sup> ЕВОА ЗІПЕН  
 [С]УМА ЕТЕУАУ  
 [У]ОУ<sup>2</sup> ЕУМОУЕ  
 [А]Е ЗНОУНОБ<sup>1</sup> У  
 УНТАПОТАК  
 ТІКОС<sup>1</sup> ЕВОА  
 ХЕПЕТОУХП[О]  
 УМОУ<sup>1</sup> ТНРГ<sup>1</sup> [ЗІ]  
 [П]ЗУВ<sup>1</sup> ННЕУ<sup>1</sup>[БІХ]  
 [Н]ЕУТ<sup>1</sup> УМОУ<sup>1</sup> [ЕТВЕ]  
 [Н]ЕТУА<sup>1</sup>[АТ ЕРОУ]  
 [У]ННЕУ<sup>1</sup>[ХРІА У]  
 [У]АТЕ<sup>1</sup> ПСЕПЕ  
 30 [НЕУ]<sup>1</sup>Т<sup>1</sup> [УМОУ]<sup>3</sup>

5

10

15

20

25

30

СЕВУК<sup>4</sup> ЕЗЕ[НМА]  
 ЕУЗНУ<sup>1</sup> НСЕ[УАНА]  
 ХІПРОУЗЕ<sup>1</sup> У[АЗТО]  
 ОУЕ<sup>1</sup> АУУ ЕУ[ВАСА]  
 5 НІЗЕ УМОУ<sup>1</sup> [ЗН]  
 НЕУБІНУА[НА]  
 ЕМЕУКІУ<sup>1</sup> ЕН[ЕУ]  
 ОУЕРНТЕ УН[НЕУ]  
 БІХ<sup>1</sup> НОЕ ЕТОУ  
 ПОУУОУ<sup>1</sup> ЕВОА  
 10 ХЕК<sup>1</sup>АС<sup>1</sup> ННЕПЗІ  
 ННВ ЗРОУ<sup>1</sup> ЕЗРАІ  
 ЕХУОУ<sup>1</sup> ЕТВЕ  
 ТАІТІАБЕ<sup>1</sup> УПЗІ  
 НН[В]<sup>1</sup> НЕМЕУ  
 КАХПАТНЕ<sup>1</sup> Н  
 ЗАЗ<sup>1</sup> НСОП<sup>1</sup> НТЕУ  
 УН ТНР<sup>1</sup> НЕ  
 УАУУАУЕПЕ<sup>1</sup> Н  
 20 БІНЕУОУЕРН[Т[Е]  
 ЕВОА ЗІПЗІСЕ  
 НОЕ ЕТОУАЗЕ ЕР[А]  
 [Т]ОУ<sup>1</sup> ЗІХУОУ<sup>1</sup> Н  
 [Т]ЕУУН ТНР<sup>1</sup>  
 25 [З]УСТЕ<sup>1</sup> НТЕНЕ<sup>1</sup>У<sup>1</sup>  
 [БІ]Х<sup>1</sup> УМ<sup>1</sup> НСН[ОУ]  
 [ЕУ]ЕУЕУСОКО[У]<sup>1</sup>  
 [ЕРО]ОУ<sup>1</sup> ЕПТНР[Г]  
 [ЕТВЕП]АУАІ<sup>1</sup> [Н]  
 30 [НУОАУ]ЕС<sup>1</sup> ЕТО[У]  
 [УА УМОУ]<sup>1</sup>У<sup>1</sup> [ ]<sup>5</sup>

v.

<sup>1</sup> Prov., xxi, 8. — <sup>2</sup> Boh., p. 14, l. 20. — <sup>3</sup> Boh., p. 15, l. 2.

<sup>1</sup> Columna prior deest; cf. S<sup>3</sup>, p. 104, l. 2. Hoc folium videtur fuisse primum quaternionis r. — <sup>2</sup> II Cor., iv, 10. — <sup>3</sup> Cf. Act. SS., § 4; Dionys. Exig., vii. — <sup>4</sup> Cf. S<sup>3</sup>, p. 105, l. 13. — <sup>5</sup> Col. posterior deest.





4.

Neapol. B. N. <sup>1</sup> ποσ<sup>1</sup> αἰπνοβ αἰννησε εἰνῆμαρ· ἀφῶων ἥρωρ ἀφ-  
 Zoega  
 CLXXXIII  
 αε  
 quat. A  
 ψαχε· ἄτω πεχαρ ἥλα σαράπων· χεαλῆως  
 πρῶα· ἐτῶαχε νῆμαϊ ἐτῆντῆ ἀλα παζῶα· αἰσῶτῆ  
 χινεῖζῆρακοτε· ἐτῆεπσοεῖτ· ἡτεφιστῆς· ἀλατοῦχιρο-  
 δονεῖ αἰοῖ· Τενοῦδε ναιεατῆ αἰνεφῶνρε· ἄτω φσα- 5  
 ααατ· ἡβῆπῶδε ἐτῆαποῦτ· ἐτῆαποῦτ· εἰοα ἡταφτοβῆ·  
 Πῆνῶα· ἀφῶοῦν ἀφῶαη· ἄτω πεχαρ ἡνecннγ  
 χεψῆνε· ἐπετῆεῖωτ ἡτετῆχοοc παρ· χεεπειαν ἀκζοπκ  
 ерон екпнт εἰοα ἡπετεψαρεοῦκωζ· αἰνοῦτῶν· αἰνοῦ-  
 φооноc· ὡπε ἐτῆντῆ· εακcῶтῆ наκ ἡπεзоуexice 10  
 ἐτῆαποῦт εἰοα ψαeneз· ζῆπεχῶ· πεнxoeic γар наt  
 наκ καταπεκζηт· ἄτω ψῶχεακпωт εἰοα ἡтаῖнтноб  
 етῶоуеῖт· проcῶоуеῖт· тепоу· оу монон· ἡтоκ· χεῖνε  
 παῖ ὡπε αἰок· ἀλλα τῆαcооутῆ ἡтабix εζραῖ  
 ἐπεтxоce ψαeneз· χεῖнneпizῶв ὡπε· ἡτεкархн 15  
 ψαeneз· ἄτω ψαeneз· eneнез· ἀλλα ζῆтῆпоуω  
 ἡпnoуte енψαηκтон еxῶк· μαρῆρпeипψа ἡнаγ етек-  
 αἰтῆαῖноуte· етῆаῖнγ· ἡтеγпоу ἀφεί εἰοα ζῆтоотоу·  
 ἀφпараге епιαρнc· еpezenноб ἡеπi·cкoпоc нῆμαρ  
 αἰноуиηнψе енаψωρ· ἄτω ζεααиπac· αἰZenкнpиωн· 20  
 αἰZenψоурн енcenaψxипe αἰооу аη· αἰῆαтpeφвωк  
 λε ἡтапeneῖωт<sup>2</sup> παζῶα· εἰ εἰοα ζῆпиа· eneφζηт  
 ἡζηтῆ· ἄτωπε ἡоузооу ἄтcоη αἰмонаxоc· εἰ еφиηγ  
 ἡcαῖῆζῆт· ἄτω ἀроуze· ὡπε· ероφ· ζῆпиа ἡтаве-  
 нисе· ἀτεχpeia· λε· ὡπε етpeφoῖде· εоeneεte· ἄτω 25  
 ἀпeneῖωт· παζῶα· тpeнecннγ· eipe нῆμαρ ἡоуноб  
 αἰῆтῆαῖcоη· ἡтepоγoуῶ λε еγoуω· ἡπεγoεικ· ἡβῆ-  
 нecннγ· ἀпeneῖωт· παζῶα· ζиоoc ἀφῶαχε αἰнecннγ  
 ζῆпψаχε ἡпnoуte· еφῶα ерооу ἡZenβωα· ζῆтeгpaφн·  
 еpeпcоη етῆααγ ζиоoc еφcῶтῆ ероφ· ἡε ἡнecннγ· 30

<sup>1</sup> Boh., p. 29, l. 8. — <sup>2</sup> Lege λε ηβπαρχιεπισκοπος η/ταπε-  
 νεῖωт; cf. Boh., p. 30, l. 1.

5.

ἄτω ἡтepεφвωк ернc· етeφZenεεт· ζῆптоу ἡcнн· ἄτω  
 ἡтepepоуze ὡπε ἡπεзооу етῆμαγ ἄтcῶоуze· eneγ-  
 ернγ ἡβῆнecннγ· καταπεγcωнт· εἰοα χεῖноγoеῖт нη  
 еγψаηоуῶ еγoуω· ἡπεγκοῦтῆ ἡoεик· пeψагcῶоуze  
 5· eneγepнγ· ἡтepоγa· ποῦα тагeпeтῆcооун αἰоφ· εἰοα  
 ζῆнeгpaφн· Pоуze· λε· ἡπεзооу етῆμαγ ἡтepоγζиоoc<sup>1</sup>

ζῶωc<sup>2</sup>· пeαcβωк [ε рнc ζῆоуноб нῆказ ἡζηт· εἰοα  
 χeоуmonоη χeῖпeεoαωpоc αпaнтa· еpоc· ἀλλα ἀφ-  
 вωк ἡβῆпecкeкoῦтῆ ἡψнpe пaпnoуte ἀφῶ ζαζηηγ·  
 10· ἄτωπε λε· ἡоγoеῖт· ἡтepоγῶωт ἡcоγo· етeχpeia  
 ἡтeγтpoφн· ἄτω ἀнecннγ ἡказ· ἡζηт· ψαζpaῖ епиoγ  
 етῆeпeбpῶз· Teneῖωт λε παζῶα ἀφῶαχε нῆμαγ  
 еφcоαα αἰооу еφῶα αἰоc χeтῆcтeγe χeпnoуte на-  
 [оvῶ] [аη] [ерон· [ααα]α] ζоиωc [eicc· наγ ἡпpиψ  
 15· еῖнапoу· оу] ἡпeиα [eдоγa ἡтоу еφиηγ· [eneсннγ  
 \*αapῆxооу· c|оу] ἡтῆт· αаγ [εἰοα] [ζαпeтῆпψа αἰоφ  
 [ψ]aнтeп[xo]eic [cоv]т· eпe[η]xpeia· ἄτω· етeῖ еφ-  
 ψоxнe· енаῖ· εαφῆтeγн тнpῶ еφpоeic еφῶαη· еφиe·  
 εζpaῖ епxоeic· етῆeпeῖζωв· ζῆоупpoнoia· ἡтeпnoуte·  
 20· αἡтeφиῖтῆαῖpωиe· етῆαψωc· ἡпnaγ ἡψωpῆ ἡπεзооу  
 етῆμαγ· αoγноλгeγoиeнoc· кωαζ· епpо ἡоeneεтe· ἄτω  
 ἡтepεφpоуω наρ ἡβῆтeтῆακoнeῖ епиа ἡпpо· ἄτω  
 πεχαρ наρ χeχooc· ἐπεтῆeῖωт· χeоуωиη ἡcоγoпe  
 ἡтаῖepит· \*αἰоφ eииeтaлoc· етῆeпaоуxαῖ· тепоуδε· ἄτ-  
 25· тоуῆат· εἰοα· ζῆоγpαcоу· χeтeтpῆpῆxpeia αἰоφ· xооγ·  
 оун· ἡтeтῆпoнкῆ εζpaῖ· ἡтepеαпpῶ· λε· χῆпoγῶ  
 εзоун \*ἡпeneῖωт· ἀφῶпpиpe· ἄτω ἀφῶоун· ἀφeῖ<sup>3</sup>  
 εἰοα ἀφῶαχε нῆμαρ· χeψиηи мeн· ἡcоγo· тῆpῆxpeia  
 наρ· ἀλλα t· наη ἡоγпpoεcиα· ψaнтeпxоeic cῶтe·

Paris, B. N.  
 139<sup>12</sup>,  
 f. 18 r.  
 2  
 quat. [ē]

\* Ibidem  
 f. 41 r<sup>o</sup>

\* f. 41 r.

\* f. 18 v.  
 3d

<sup>1</sup> Boh., p. 30, l. 19. — <sup>2</sup> Boh., p. 41, l. 7. — <sup>3</sup> Hic incipit S,  
 fragm. 5 (vide p. 200).

СОУНТҚ, НТНТААҚ НАК. Ақотышъ де нақ нбпрваме  
 хенѣнѣнтѣ нақ ан етвеотлаах. алаа етвелаотхаї:  
 аху он хенѣтетнженрваме нтепнотѣ: нтеуноу ақ-  
 понкѣ езраї мннесннх. Цмнскас ақеине, евоа нақ,  
 нженкохї нсмох, мнженоеік, мнотгохї нлаамѣанн<sup>5</sup>  
 мнженуиу нгоотѣ. нтоқ де ақжитох гнотхноб мпс-  
 тис, еготхн епноѣте. аху апенеишт смох ероқ ақеі  
 евоа зитоотѣ гнотхноб нраше: пенейшт де пагзми  
 ақгмоос ақшахе мннесннх, гмлшахе мпнотѣ етве-  
 теѣашреа нтақаас нумах гнотхбепн аху неурѣпнре<sup>10</sup>  
 нбнесннх нѣе енталпнотѣ ттоотох гнотхснѣе етве-  
 пеггмгала, етогалав пенейшт пагзми:

ΝΕΤΟΥΧΟΜΟΛΟΓΙΤΗΣ ΔΕ· ΑΝΗΣΑΜΜΑΡΤΥΡΟΣ· ΧΕΛΠΑ  
 ΔΙΟΥΤΙΟΣ· ΕΥΠΡΕΣΥΤΕΡΟΣΠΕ· ΗΤΕΤΕΚΛΑΝΣΙΔ· ΗΝΙΤΗΤΩΡΕ  
 ΕΥΡΕΦΡΩΤΕ· ΕΖΗΤΩ· ΑΠΝΟΥΤΕΠΕ ΕΦΟ Η[Ψ]ΒΗΡ· ΕΠΕΝΕΙ[ΩΤ] 15  
 ΠΑΖΩΜ· Α[Υ]Ω ΗΤΕΡΕΦ[Ω]ΤΩ· ΕΤ[Β]Η[Ν]\*ΗΤΩ· ΧΕΦΥΓΧΩΡΕΙ  
 ΑΝ ΗΝΚΕΜΟΝΑΧΟΣ ΕΤΖΙΒΟΛ· ΕΤΕΨΑΥΕΙ ΨΑΡΟΦ ΕΒΪΠΨΙΝΕ  
 ΗΝΕΣΗΝΥ, ΗΣΕΒΩΚ ΕΖΟΥΝ· ΕΘΕΜΕΕΤΕ· ΗΘΕ ΗΣΑΦ· ΑΝΨΥΤΕ-  
 ΠΟΥΥ ΗΖΟΥΥ· ΑΛΛΑ ΑΦΤΡΕΥΚΑΔΥ ΗΣΑΟΥΣΔ ΠΑΡΑΜΕΡΟΣ  
 ΑΠΜΑ ΑΠΡΘ ΗΘΕΜΕΕΤΕ· ΗΤΟΦ ΔΕ ΑΦΑΥΠΕΙ, ΑΦΤΩΟΥΝ 20  
 ΑΦΕΙ ΨΑΡΟΦ· ΕΤΑΒΕΝΗΣΕ, ΖΩΣ ΧΕΦΝΑΧΠΙΟΦ ΕΤΒΕΠΕΪΖΩΜ  
 ΗΤΕΡΕΦΨΑΧΕ ΔΕ ΝΥΜΑΦ· ΑΦΟΥΨΩΨ ΗΒΙΡΨΩΜΕ ΑΠΝΟΥΤΕ,  
 ΠΕΧΑΦ ΧΕΪΠΡΨΕΕΥΕ· Ω ΑΠΑ ΔΙΟΥΤΙΟΣ· ΧΕΠΑΟΥΨΩΠΕ·  
 ΕΤΡΑΛΥΠΕΙ ΗΟΥΨΥΧΗ· ΖΑΛΑΩΣ Η ΗΤΟΦ ΕΤΡΑΛΥΠΕΙ ΑΠΑ-  
 ΧΟΕΙΣ ΕΤΧΩ ΑΜΟΣ ΖΗΤΕΦΤΑΠΡΟ ΕΤΟΥΑΔΒ· ΧΕΕΦΟΣΟΝ 25  
 ΑΤΕΤΗΑΔΣ ΗΟΥΑ ΗΝΕΪΣΗΝΥ· ΕΤΠΙΣΤΕΥΕ· ΕΡΟΪ ΑΝΟΚ ΠΕΝΤΑ-  
 ΤΕΤΗΑΔΣ ΝΑΪ<sup>1</sup>· ΑΛΛΑ ΕΠΕΙΑΝ ΚΣΟΟΥΝ ΧΕΟΥΗΖΑΖ ΗΤΑ-  
 ΓΜΑ· ΗΡΩΜΕ ΖΗΤΚΟΙΝΩΝΙΑ ΕΙΤΕ ΖΑΛΟ· ΕΙΤΕ ΚΟΥΪ· ΕΙΤΕ  
 ΗΡΪΗΒΡΡΕ· ΕΤΒΕΠΑΪ ΔΙΧΟΟΣ ΧΕΟΥΑΓΑΘΟΝΠΕ· ΕΥΨΑΝΕΙ  
 ΨΑΡΟΝ ΗΤΗΧΙΤΟΥ ΕΤΣΥΝΑΖΙΣ ΑΠΝΑΥ ΑΠΕΨΑΝΑ· ΑΝΗΣΩΣ 30  
 ΗΤΗΤΡΕΥΨΩΠΕ· ΖΗΟΥΜΑ· ΕΦΣΒΡΑΖΤ· ΗΣΕΟΥΩΜ ΑΠΕΥΟΕΙΚ·  
 ΔΙΧΟΟΣ ΧΕΜΗΠΟΤΕ ΗΣΕΒΩ ΕΥΤΟΥΟΪ ΖΗΘΕΜΕΕΤΕ· ΗΣΕΝΑΥ  
 ΕΖΟΪΝΕ ΖΗΗΡΪΗΒΡΡΕ ΗΣΕΧΙΧΡΟΠ· ΕΤΒΕΠΕΪΖΩΜ ΓΑΡ ΗΤΑΪΡ-  
 ΠΑΪ· ΚΑΙ ΓΑΡ ΗΤΑΠΠΑΤΡΙΑΡΧΗΣ ΑΒΡΑΖΑΜ· ΔΙΑΚΟΝΕΪ

<sup>1</sup> MATTH., XXV, 40; XVIII, 6.

ἐρχο<sup>ς</sup> εἰς ἀννέτνύμας ἡσαούσα· ἑλθύνῃ ὕλβωλ ἡτε-  
σκηνῇ<sup>1</sup>. Ἄτω ἡτερεψετῦναῖ ἡβίαλα διονησιος ἀπε-  
δντ<sup>ς</sup> τῶτ ἐκῦλβωβ, κατὰθε ἡταδψαχε νύμας:

ΝΕΥΜΟΥΣΙΜΕ ΔΕ ΕΡΕΠΕΣΝΟQ ΔΑΡΟC· ΝΟΥΝΟC· ΝΟΥΟΕΙΨ·  
 5 ΑΥΩ· ΗΤΕΡΕCΩΤΩ· ΧΕΕΡΕΑΠΑ· ΔΙΟΝΗCΙΟC· ΝΑΒΩΚ· ΨΑΠΡΩΜΕ·  
 ΪΠΝΟΥΤΕ· ΑΠΑ· ΠΑΖΩΜ· ΑCΤΩΟΥΝ· ΑCΒΩΚ· ΨΑΡΟQ· ΑCΑΖΙΟΥ·  
 ΪΜΟQ· ΕCΧΩ· ΪΜΟC· ΧΕΤCΟΥΝ· ΧΕΠΕΚΨΗΡ· ΠΕ· ΠΡΩΜΕ·  
 ΪΠΝΟΥΤΕ· ΑΠΑ· ΠΑΖΩΜ· ΤΟΥΨ· ΕΤΡΕΚΧΙΤ· ΝΪΜΑΚ·  
 ΤΑΝΑΥ· ΕΡΟQ· ΤΠΙCΤΕΥΕ· ΓΑΡ· ΧΕΪΨΑΝΝΑΥ· ΕΡΟQ· ΪΜΑΤΕ·  
 10 ΠΧΟΕΙC· ΝΑΤ· ΝΑΪ· ΪΠΤΑΛΩ·· ΗΤΟQ· ΔΕ· ΑΦΠΙΘΕ· ΖΪΠΖΩ·  
 ΕΒΟΛ· ΧΕQ·CΟΥΝ· ΗΤΜΑCΤΙZ· ΕΤΖΙΧΩC· ΗΤΕΥΝΟΥ· ΑΥΤΑ-  
 ΛΟC· ΕΥΧΟΪ· ΑΥΕΙ· ΕΖΗΤ· ΨΑΠΕΝΕΙΩΤ· ΑΠΑ· ΔΙΟΝΥCΙΟC· ΔΕ·  
 ΑQΒΩΚ· ΕΖΟΥΝ· ΨΑΡΟQ· ΑΥΩ· ΜΗΪCΑΤΡΕQΟΥΩ· ΕQΨΑΧΕ·  
 ΝΪΜΑQ· ΕΤΒΕΝΕCΗΝΥ· ΕΝΤΑΦΠΟΡΧΟΥ· ΕΒΟΛ· ΜΗΪCΩC·  
 15 ΑQ·ΔΙΟΥ· ΪΜΟQ· ΕQΧΩ· ΪΜΟC· ΧΕΤΟΥΨ· ΕΤΡΕΚΤΩΟΥΝ·  
 ΗΤΗΒΩΚ· ΕΒΟΛ· ΕΠΜΑ· ΪΠΡΟ· ΕΤΒΕΠΕΪΖΩ· ΝΑΝΑΓΚΑΙΟΝ·  
 ΗΤΟQ· ΔΕ· ΑQΤΩΟΥΝ· ΑQΟΥΑΖΪ· ΗCΩQ· ΑΥΕΙ· ΕΒΟΛ· ΑΥΩ·  
 ΑΥΖΜΟC· ΑΥΨΑΧΕ· ΜΗΝΕΥΕΡΗΥ· ΤΕCΙΜΕ· ΔΕ· ΑCΕΪ· ΖΙΠΑΖΟΥ·  
 ΪΜΟQ· ΖΡΑΪ· ΖΗΤΕCΝΟC· ΪΠΙCΤΙC· ΗΤΕ·ΡΕCΧΩZ· ΪΜΑΤΕ· ΕΝΕQ·  
 20 ΖΟΪΤΕ· ΗΤΕΥΝΟΥ· ΑCΤΑΛΩ· ΠΡΩΜΕ· ΔΕ· ΪΠΝΟΥΤΕ· ΑΠΑ·  
 ΠΑΖΩΜ· ΝΕΑQΪΚΑZ· ΝΖΗΤ· ΖΪΠΖΩ· ΨΑΖΡΑΪ· ΕΠΜΟΥ·  
 ΕΒΟΛ· ΧΕΝΟΥΟΕΙΨ· ΝΙΜ· ΝΕQΟΥΨ· ΑΝ· ΕΧΙΕΟΟΥ· ΕΒΟΛ· ΖΙΤΗΪ-  
 ΡΩΜΕ·

25 ΝΕΥΝΟΥΚΟΥΪ ΔΕ ΗΖΕΝΕΕΤΕ, ΕΣΪΠΡΗΣ ΝΤΑΒΪΝΗΝΣΕ, ΗΔ-  
 ΣΑΥ ΪΜΙΛΙΟΝ· ΝΕΨΑΡΕΠΕΙΩΤ ΔΕ ΗΖΕΝΕΕΤΕ, ΕΤΪΜΑΥ, ΕΙ  
 ΨΑΠΕΝΕΙΩΤ ΠΑΖΩΜ, ΗΖΑΖ ΗΣΟΠ ΕΒΟΛ ΧΕΠΕΨΒΗΡΠΕ·  
 ΑΥΩ ΗΨΑΧΕ ΪΠΝΟΥΤΕ ΕΤΕΨΑΨΟΤΙΟΥ, ΗΤΟΟΤΪ ΝΕΨΑΨ-  
 ΧΟΟΥ ΖΩΨΑΨΠΕ, ΕΝΕΨΜΟΝΑΧΟΣ· ΧΕΚΑΣ ΄ΕΥΕΤΣΑΒΟ ΖΩΟΥΠΕ  
 ΗΝΟΜΟΣ<sup>2</sup> ΪΠΝΟΥΤΕ· ΑΥΩ ΑΨΩΨΠΕ,<sup>3</sup> ΗΤΕΡΕΟΥΧΟΝ, ΖΗΤΕΨ-  
 30 ΖΕΝΕΕΤΕ, ΔΙΤΕΙ, ΗΟΥΖΩΒ ΪΜΗΤΝΟΒ ΗΤΟΟΤΪ· ΠΕΧΑΨ ΝΑΨ  
 ΧΕΑΠΕΝΕΙΩΤ ΠΑΖΩΜ, ΖΩΝ ΕΤΟΟΤΗ ΕΤΪΡΠΑΪ ΕΒΟΛ ΧΕΪ-  
 ΠΑΤΚΪΛΨΑ ΗΤΕΪΤΑΖΙ· ΠΕΤΪΜΑΥ ΔΕ ΑΨΒΩΝΤ ΑΨΩΚ  
 ΪΜΟΨ ΕΨΧΩ ΪΜΟΣ ΧΕΑΜΟΥ ΜΑΡΟΝ ΨΑΡΟΨ, ΝΪΤΑΖΕΠΖΩΒ  
 ΕΡΑΤΪ ΕΡΟΪ· ΑΥΩ ΑΨΟΥΑΖΪ ΗΨΩΨ ΕΨΟ ΗΖΒΑ ΕΨΑΥΠΕ

<sup>1</sup> Cf. *Gen.*, XVIII, 8. — <sup>2</sup> Cf. p. 222, l. 20. — <sup>3</sup> Cf. S<sup>2</sup>, fragm. 2 (p. 24).

хеоу петнашупе. Нтерохушз де шароу етавннхсе,  
еуеире ншомнт нсон ауге ероу еқквт нотмд зупсовт  
нтсоушз. Петумау де ақзаш ероу зноуноб нбонт,  
пехау нау хеамоу епеснт нтазоу ерату ероу апа-  
нове о пазаш преқхібол. Проме де апауште зраї 5  
зштеуиштзареушнт апауш\*ашз зораш: Ақоушз он  
етооту нбипетумау, аш пехау нау хенм пентаа-  
нагкззе амок ехібол аш екрккеш амок хетнау  
евоу ерепекотоеин тнм<sup>1</sup>. Проме де апауште апа  
пазаш неақеиме нкот<sup>2</sup> апааваоу ақоушз хекш 10  
наї евоу аїрнове мн апаїрнове нток енез нтеуноу  
ақзрок нбипаї евоу зупеқбонт. Пенейот де пазаш  
ақхипейот нбенеете етумау нсаоуца аш ақхноуу  
хеоу петшоу. Нтоу де пехау нау хекш наї евоу  
пахоеис нейот нтапаї гар атеи, нотзаш нтоот 15  
парапекупша аїеиме хенқнасаш нсаш ан, аїх-  
пекран нау хеарну, қнасбразт. Тсоуш гар хеме-  
реаау нзаш нкроу зуп ерок аш еисзште  
ақоушз езраї ехннеуевоу. Ақоушз де нбипроме  
апауште пехау хеаш нсаш, нт нау апентаахуоу 20  
хекас евоу зитупаї, еннауку нтеушхн нтооту  
апаххе. Кал гар оушме еқзоу, екшанрпетнаоуу  
нау шақеї еуасенсис нтепагадон таї гарте тагалн  
апауште етрншїзисе мнненерн<sup>3</sup>: Нтеренетумау де  
саш ншаше<sup>4</sup> нсаш апенейот апа пазаш ашмоуе 25  
евоу зитооту еушн\*оуноб нсаш ашмате: Нтерохушз  
де етеушенеете апейот нбенеете етумау теушсон  
еттазис нтақатї амок катае ентаақзаш етооту  
нбипроме апауште апа пазаш. Аш мнсазен-  
кекоуї нзоу ақннфе нбипсон етумау ақкоту 30  
шлпенеиот пазаш ақоушт енеқбїх мннеуоуернте  
аш пехау нау хеалншс, акхисе емате ш проме  
апауште параш етнсаш етвннтк ашнне. Кал гар

<sup>1</sup> Cf. Matth., vi, 23. — <sup>2</sup> Lege енкотс. — <sup>3</sup> Cf. Ephes., iv, 2;  
Coloss., iii, 13. — <sup>4</sup> Leg. ешаше.

пахоеис петсоуш хенеапаїрзареушнт ешаш, апазоу  
нтаїсазоу, амок анок пашнт нреқрнове, енеїтакхе-  
аау ншаше наї еқнашт, нееисзште аїао еїо амона-  
хос аїшк аїркосмикон. Кшмааат нток ш проме  
5 апауште ентапахоеис танзої етветекмштзареушнт  
мнтекмштхрнстос:

Аш ашупе нотзоу, ашоме еиме нтеушере  
шароу ешнотноб ншаше нашаш, зшаш еқоуш  
етреқталбс. Нтереқзоу де нау езоуш зитупсон  
10 етупа апро ақзоу нау евоу хецоуоушнн нтау  
наї езоуш апнохс ешаш хнншасшомс Аш зуптрет-  
хитс нау езоуш ақбашт ешаш ақзоу евоу апес-  
\*еиот хеташ менте теушн алаа нсзареу ан<sup>1</sup>.  
ептбво нтнштмонахн, теушбс маресзоомологї хсна- 25  
зареу ерос нсаш, тнпистете хснаштон. Нтерепесейот  
де саш енеїшаше ақшторт, мнншс ақб еқзотзт  
амок нтос де асзоомологї апентааау аш асернт  
еzareу ерос нсаш, етїрнове епхоеис: Аш нтеїзе  
ақшан, ешнотнез ақзоуу нас евоу аш нтерес-  
20 тазс амок зноушпистс асаш зупран апахоеис:

Акеоуа де он еиме апейшнре шароу ешноташаш  
нсканрос зшаш аш ақзаш амок етреқшан  
ешаш Нтерепенейот де пазаш шк езоуш ебенеете  
ақзоу апсон етупа апро, хешк ншшотоеик  
30 знншк ннеснн, ншхиту евоу апаї етереушнре  
шаш ншшс нау хеташепекшнре евоу зупеїеик  
аш ншпистете епхоеис аш қнаталбс: Нтереқхиту  
де нбипейот апетшаше, ақоушт ероу ншомт нсон  
мнншс апнау нтапейшнре зко ақшоткоуї, зупеик  
35 ақтазш мншенкеоеик ақкаау зараш нтереқшшс  
де еоуш ақоуш ншоеик петумау де апахаш  
ероу мнншс апейейот оушн езен\*внне мншенза-  
аш ақнехзкенкоуї нтепоеик епеснт ероу петумау  
де он ақоушн ероу ақнехпетнзшот евоу ақоуш  
35 ншвнне мннзашаш ашмате. Аш нтеїзе апейейот  
каау нзоу снау запезко шантїратбон аш мнн-

своє ақпсе<sup>1</sup> нақ ноткоуі нотуу зүпоеик етүмаш<sup>2</sup>.  
 ату нтереқкаақ заруақ ақзуюос ақотуаш нөе<sup>3</sup> ипе-  
 терепеқзнт суюнт<sup>4</sup>. ату иһнсас ақзоот ноткоуі  
 һнез<sup>5</sup> әпемейот пазаш ақуаша ехуақ ату нтере-  
 петуашне өвү әпегейот тазсқ ақүтон зүпран 5  
 әпхоеис іс ақуак епегуа зһотейрһһ:

Кай гар зейкеуһһһ: он нтааб апхоеис аау евол  
 зитоотқ<sup>6</sup>. ату есшашуаше он нқуаша ехнот<sup>7</sup> етве-  
 пероуааі нтетүпхоеис т нақ әпегайтһа<sup>8</sup> немегуказ<sup>9</sup>  
 нзнт<sup>10</sup> хейпқсатү ероу алаа есшаша нтоу нотоеу  
 нһ<sup>11</sup> хепекотуаш мареуаше<sup>12</sup>: ату ақзуюос нот-  
 зоот ақуаше иһнесһһ ехаш үмөс хейпүееге<sup>13</sup>  
 етвейтааб нсашатикон<sup>14</sup> хезентаабоне<sup>15</sup> алаа нтааб  
 наһе<sup>16</sup> нтааб әпннкон езоу<sup>17</sup> енефүхн: Оуруе  
 гар үпоу еқо һвәае зүпегзнт евол<sup>18</sup> зһтинтреуу<sup>19</sup>  
 шееіаалон<sup>20</sup> иһнсас нсехимоеіт зһтқ зһтезһн әпсоотн<sup>21</sup>  
 шантқ<sup>22</sup> нау евол нқсоуһпентаауаиоу<sup>23</sup> ара паі нот-  
 тааб аһпе һшаене<sup>24</sup> иһототуааі<sup>25</sup>. Кеот<sup>26</sup> ае он еқо  
 һүлб зүлбә еһуаше аһ зһтүе<sup>27</sup> ату нсетотуһиатқ<sup>28</sup>  
 евол етреқуюоуе зүпайкашон<sup>29</sup> иһ ноттааб аһпе  
 пейкет: Кеот<sup>30</sup> ае он еренеқбіх уооде зүпоуашуқ<sup>31</sup>  
 һментоһн әпһоуте<sup>32</sup> есшантсавееіатқ евол нқрзав  
 епагаһон<sup>33</sup> ара ноттааб аһпе пейкет<sup>34</sup>: Кеот<sup>35</sup> ае  
 он еқо үпорнос<sup>36</sup> ату һхасізнт есшантсавоу етезһн<sup>37</sup>  
 нқметаноі<sup>38</sup> иһ ноттааб аһпе пейкет: 35

Асшаше ае нотзоот ерепемейот пазаш зюуоуе  
 иһнесһһ еегзскаш ереөөаурос зашу совте һне-  
 сһһ<sup>39</sup> ату иһнсас ақеі езоу зироузе нотзоот  
 һөпемейот пазаш ақһоуқ етүһн ақһкотк<sup>40</sup> ерепег-  
 шаша незүмонт<sup>41</sup> аөөаурос нотпһһ һқу ақзосқ 30  
 ехуақ ату пехад нақ хеқһейпһһ үмаш зихаі<sup>42</sup>  
 нғзосіт нотүһн нөе һнесһһ тһроу шантәпхоеис  
 тпемтон<sup>43</sup> нтоу ае ақеіре катаөе ентақуоос<sup>44</sup>. Цһнсас  
 ақһегтеқбіх һвһне ақсоотн үмөу ероу ехаш үмөс

<sup>1</sup> Cf. MATTH., VI, 10. — <sup>2</sup> евол add. supra lin.

хешһһ<sup>45</sup> кһашотуеуһһте<sup>46</sup> хейпкотуаш әпейнау<sup>47</sup> нтоу  
 ае үпқхитот<sup>48</sup> алаа ақотуаш нақ зһотуноб һүказ<sup>49</sup>  
 \*нзнт<sup>50</sup> хеепейаһ ерепзисе һнесһһ нтоотн<sup>51</sup> иһнеухриа<sup>52</sup>  
 етреноиконөеі үмөу аһон зашн<sup>53</sup> нтһерпенүтон<sup>54</sup>  
 5 нзнтот есшаше теноу өоте әпһоуте: Ара ақһешн-  
 калүһн һнесһһ әпейнау хенемһотон<sup>55</sup> шаше нзһ-  
 тоу<sup>56</sup> иһпүееге<sup>57</sup> хезензав<sup>58</sup> һеаахистон<sup>59</sup> не неһтак-  
 соотн<sup>60</sup> үмөу ероі<sup>61</sup> кай гар оукритһпе пһоуте<sup>62</sup>  
 етреқуаше һсазав нһ<sup>63</sup> ату ақу еқһһх<sup>64</sup> есшаше<sup>65</sup>  
 10 ақрзоот сһау нотешһотуаш ату нешадтотуһн<sup>66</sup>  
 катааһһте нқуаша евол зүпегуакз<sup>67</sup> нзнт езоуһн  
 епһоуте<sup>68</sup> зүпмезшот<sup>69</sup> ае нзоот ақотуфизе<sup>70</sup> зүп-  
 шаше<sup>71</sup> ақотуһн ақуак ақотуаш иһнесһһ тһроу:  
 Ақуаше<sup>72</sup> ае он нотоеу<sup>73</sup> заште<sup>74</sup> нқүказ<sup>75</sup> шазраі<sup>76</sup>  
 15 епһот евол зүпзот<sup>77</sup> һһаскһс<sup>78</sup> ату ахитқ епһа<sup>79</sup>  
 етеренесһһ һкотк<sup>80</sup> нзнтқ<sup>81</sup> хекас ететүмоу ноткоуі  
 нотооте<sup>82</sup> зүпһа етүмаш: Негһкесон ае он зүпһа  
 етүмаш еқһкотк есшаше<sup>83</sup> заште<sup>84</sup> нтепегсаша тһрқ<sup>85</sup>  
 ркас евол зүпашк<sup>86</sup> әпшаше<sup>87</sup> ату петүмаш неқайті<sup>88</sup>  
 20 һнесһһ етаіаконсі нотзашнт<sup>89</sup> әпапоі етреқотуқ<sup>90</sup>  
 һ оушн<sup>91</sup> нтвт<sup>92</sup> нтоот ае \*үпоуотуаш ет нақ есшаш<sup>93</sup>  
 үмөс хейпсашнт аһпе<sup>94</sup> зав нтеімне<sup>95</sup>. Нтереқнау ае  
 хейпот<sup>96</sup> нақ ақуаше иһнетайаконсі<sup>97</sup> хемазте  
 үмоі нтетнхит әпемейот<sup>98</sup>. ату нтеротхитқ нақ<sup>99</sup>  
 25 нқһау ероу ақршһһре нөе ентақушн зһтеқсарз<sup>100</sup>  
 ату етеі еқуашт<sup>101</sup> һсаш еқалореі<sup>102</sup> нтеуһот ахһпкоті  
 нотөоте<sup>103</sup> етреқотуаш<sup>104</sup>. Нтоу ае ақашауаш е<sup>105</sup> аш үмөс  
 хөу һреқхизо<sup>106</sup> ара есшаш өоте әпһоуте<sup>107</sup> хеекөмере<sup>108</sup>  
 петзитоуак<sup>109</sup> нтекзе<sup>110</sup> иһ нтетнһау аһ епейсон<sup>111</sup> нөе  
 30 ентақркшаш<sup>112</sup> етвеот<sup>113</sup> әпетн<sup>114</sup> нақ әпентаауетеі үмөу<sup>115</sup>  
 пхоеис соотн<sup>116</sup> хеететнтіт<sup>117</sup> нақ әпентаауоос етвһнтқ<sup>118</sup>  
 һнейотуаш<sup>119</sup> оуае һнейсө<sup>120</sup> иһаіафор<sup>121</sup> гар һшаше<sup>122</sup>  
 есшаше<sup>123</sup> иһ һка нһ<sup>124</sup> һсөуаав аһ ннетотуаав<sup>125</sup> ату

<sup>1</sup> Cf. Ps. XLIX, 6; LXXIV, 8. — <sup>2</sup> MATTH., XIX, 19; XII, 39. — <sup>3</sup> Cf. Tit., I, 15.

naĩ eqxw ámooy̅ nerenepeneqbaa<sup>1</sup> trúein̄ eboa gar  
 pexaq̄ xet̄zúmmā an̄ eiszenzooȳ. álla h̄n̄boā h̄ezē-  
 kam̄ neĩnakaaq̄ anpē zúpeĩnob̄ h̄ukaž̄ h̄zht̄. N̄tey-  
 noū ayspouaazē ayxooȳ. aywep̄žalant̄ úpaloī.  
 ayhisē ámoq̄ kaawc̄ ayt̄ámoç. uññwc̄ ayh̄pkotȳ 5  
 h̄oyootē̄ et̄pocē̄ úpeneiwt̄ pazw̄m̄ aqoyw̄m̄ žwawq̄ on̄  
 \*ž̄noywh̄žmot̄.

\* f. 24 r.  
 08

ayw̄ h̄terenesnnȳ ayw̄aĩ ž̄h̄eneete. h̄tab̄h̄n̄h̄isē.  
 aqnāȳ xeāȳžoxžex̄. aq̄b̄w̄ eq̄aitē̄ úpnoūtē h̄b̄ipen-  
 eiwt̄ et̄wepē̄žwb̄. ayw̄ aytāmoq̄ ž̄noyžoromā 10  
 xet̄woūn̄ n̄bw̄k̄. ežht̄ epē̄ikw̄m̄. h̄ern̄moç̄ et̄cā úžit̄  
 ámoç̄ et̄oȳmōytē epoc̄ xep̄booȳ<sup>2</sup>. n̄f̄cm̄h̄oȳzeneetē nak̄  
 ž̄úmmā et̄úmāȳ xē̄ntoc̄ et̄nāȳw̄pē nak̄ h̄c̄htē. ayw̄  
 h̄ran̄ h̄eoȳ h̄ȳaenež̄. Aq̄twoūn̄ dē aq̄qī h̄zenkesnnȳ  
 aq̄eī ežht̄ ep̄mā et̄úmāȳ aq̄r̄žen̄zooȳ uñ̄nesnnȳ 15  
 ȳwant̄q̄kw̄t̄ úpcow̄t̄ h̄eeneetē. C̄h̄ñ̄wc̄ aq̄ket̄pkotȳ ámā  
 h̄r̄ȳā ž̄it̄h̄tegnw̄m̄. úp̄ep̄iskopoc̄ h̄aioc̄poc̄ic̄. Eaq̄kw̄t̄  
 dē on̄ h̄nn̄ī. ayw̄ aq̄tw̄ȳ h̄zenr̄únn̄ī. uñ̄ámež̄c̄nāȳ  
 katāh̄tw̄ȳ h̄t̄w̄or̄h̄<sup>3</sup> h̄zeneetē. N̄toq̄ dē peneiwt̄  
 neq̄binē úp̄eȳwinē. h̄t̄c̄htē. úp̄ež̄ooȳ uñ̄teȳw̄n̄ ž̄w̄c̄ 20  
 eȳž̄úžalpē. úp̄ȳw̄c̄ et̄nānoȳq̄:

ayw̄ uñ̄ñ̄cānaĩ̄ h̄tereq̄cw̄t̄á on̄ ep̄coeit̄. úp̄eneiwt̄.  
 h̄b̄ioȳž̄áō h̄ar̄xaioc̄. xapā<sup>3</sup> ew̄w̄ž̄ eq̄ō dē h̄eiwt̄  
 ex̄h̄oȳcooȳž̄c̄ xew̄h̄esht̄<sup>4</sup> aq̄xooȳ. úp̄eneiwt̄ pazw̄m̄.  
 aq̄až̄ioȳ ámoq̄ eq̄xw̄ ámoç̄ xet̄oȳw̄ȳ et̄retaž̄eneetē 25  
 ȳw̄pē ž̄atež̄oȳciā h̄tkoinw̄niā. ent̄al̄noūtē. \*x̄ar̄izē  
 ámoç̄ nak̄. ayw̄ n̄t̄w̄ȳ nān̄ on̄ h̄ñ̄kanw̄n̄ et̄aȳtāaȳ  
 nak̄ eboā ž̄h̄t̄pē. N̄toq̄ dē aq̄twoūn̄ aq̄eī ep̄mā  
 et̄úmāȳ uñ̄ž̄enc̄snnȳ. ayw̄ aq̄tw̄ȳ h̄nn̄ī. uñ̄neyr̄nn̄ī.  
 ayw̄ neȳmež̄c̄nāȳ katāh̄tw̄ȳ h̄ñ̄kooȳē. N̄toq̄ dē 30  
 ž̄wawq̄ neaq̄b̄w̄ ž̄ixw̄ȳ. eȳaq̄bw̄k̄ ȳarooȳ. h̄ž̄až̄ h̄c̄op̄  
 eq̄c̄oac̄ā̄ ámooȳ ž̄h̄ñ̄noç̄. úpnoūtē. ayw̄ ž̄h̄ñ̄ž̄icē h̄net̄-  
 oyaab̄:

<sup>1</sup> nepe semel defend., cf. S<sup>4</sup>, p. 228, l. 7. — <sup>2</sup> In marg.: B, 1<sup>a</sup> manu.  
 — <sup>3</sup> Sic. — <sup>4</sup> In marg.: F, 1<sup>a</sup> manu.

C̄h̄ñ̄cākeoȳoeīȳ dē on̄ aq̄xooȳ h̄cāpeneiwt̄ pazw̄m̄.  
 h̄b̄ioȳnob̄<sup>1</sup> h̄ar̄xaioc̄. ayw̄ h̄aȳnatoc̄. xeāpā īwnac̄  
 eq̄ō dē h̄eiwt̄. ex̄h̄oȳcooȳž̄c̄ xet̄mōȳw̄on̄c̄.<sup>2</sup> N̄toq̄ dē  
 aq̄twoūn̄ aq̄xī h̄kēȳom̄t̄ h̄c̄on̄. aq̄bw̄k̄ ȳaroq̄<sup>3</sup>. N̄te-  
 5 req̄w̄ž̄ dē ȳaroq̄. n̄q̄ācpaž̄ē ámoq̄. pexaq̄ naq̄. xee-  
 peiāh̄. ap̄noūtē než̄cē. úp̄eĩnob̄. h̄ct̄noȳq̄ē. eboā ž̄itoot̄k̄  
 ž̄úpen̄k̄airoç̄. tenoȳb̄ē. anoc̄. ž̄wawt̄ on̄ t̄oȳw̄ȳ. et̄ra-  
 p̄ú̄p̄ȳā̄. ámet̄ex̄ē. ep̄ect̄noȳq̄ē. et̄nānoȳq̄. et̄úmāȳ.  
 aq̄oȳw̄ȳž̄ naq̄ h̄b̄ipeneiwt̄. xekaawc̄: ayw̄ uñ̄ñ̄wc̄  
 10 aq̄tw̄ȳ ámoç̄. katāh̄tw̄ȳ h̄ñ̄kooȳē. ž̄h̄ž̄wb̄ nim̄. ayw̄  
 ž̄až̄. on̄ h̄c̄op̄. neȳaq̄bw̄k̄ ȳarooȳpē. n̄q̄b̄ú̄p̄eȳwinē.  
 et̄weoȳž̄wb̄ eȳr̄x̄reiā. naq̄. eitē oȳc̄ap̄k̄ikon̄. eitē oȳ-  
 p̄nik̄on̄:

ayw̄ aq̄h̄t̄keoȳeĩ̄ on̄ h̄zeneetē. et̄q̄h̄ž̄ht̄c̄. x̄in̄<sup>4</sup>eq̄ō  
 15 h̄koc̄m̄ikon̄. et̄ep̄mālē. úp̄est̄er̄poc̄en̄<sup>4</sup>. aq̄trēp̄eȳž̄wb̄.  
 ž̄wawt̄ ȳw̄pē ž̄at̄koinw̄niā. eȳqī úp̄rooȳȳ h̄ñ̄koĩ̄ h̄b̄ñ̄nē  
 et̄h̄ž̄ht̄c̄:

\* f. 25 r.  
 02

C̄h̄ñ̄cākeoȳoeīȳ dē on̄ aȳw̄axē. n̄úmāq̄. ž̄noȳž̄o-  
 romā. xeāp̄c̄ on̄ epoc̄. et̄reks̄uñ̄oȳcooȳž̄c̄. ž̄h̄t̄kaž̄-  
 20 ȳw̄m̄. et̄reks̄w̄oȳž̄. naĩ̄ ež̄oȳn̄. h̄oȳaaoç̄. ž̄úmmā  
 et̄úmāȳ: N̄teȳnoū dē aq̄twoūn̄ aq̄qī h̄nesnnȳ. aq̄bw̄k̄  
 ep̄mā et̄úmāȳ. aq̄kw̄t̄ h̄eeneetē. uñ̄nesnnȳ. ayw̄ ámā  
 h̄oȳw̄ž̄. uñ̄ñ̄wc̄. aq̄tw̄ȳ. h̄neyr̄únn̄ī. uñ̄neȳmež̄c̄nāȳ  
 uñ̄p̄eȳc̄ow̄tē. t̄h̄r̄q̄. uñ̄ž̄wb̄ nim̄. eȳr̄x̄reiā. naq̄. katāh̄-  
 25 tw̄ȳ h̄ñ̄kež̄eneetē. ayw̄ oȳnob̄. h̄aȳnatoc̄. xeāpā. pecc̄w̄.  
 aq̄aaq̄. h̄eiwt̄. ex̄w̄oȳ. et̄rēq̄oikon̄omeī. ámooȳ. taĩ̄ dē  
 et̄mōytē. epoc̄. xet̄c̄h̄<sup>5</sup>: N̄toq̄ dē ž̄wawq̄ on̄. peneiwt̄.  
 pazw̄m̄. neȳaq̄bw̄k̄. ȳarooȳpē. h̄ž̄až̄. h̄c̄op̄. n̄q̄b̄ú̄p̄eȳ-  
 winē. ayw̄ n̄q̄ñ̄h̄fē. ámooȳ. ž̄ú̄p̄ȳaxē. ap̄noūtē. ayw̄  
 30 et̄weoȳž̄wb̄. eȳr̄x̄reiā. naq̄:

ayw̄ h̄tereq̄cw̄t̄á. ep̄eq̄coeit̄. h̄b̄ioȳnob̄. ap̄ōait̄eȳo-  
 menoc̄. ámāīnoȳtē. eq̄ž̄ñ̄kw̄c̄. t̄poc̄ic̄. et̄ú̄p̄mārh̄nc̄.

<sup>1</sup> Cum h̄oī desinit S<sup>4</sup>, fragm. 5 (v. p. 229). — <sup>2</sup> In marg. lacerata,  
 ā̄ restituend. — <sup>3</sup> Boh., p. 52, l. 17 [lacuna]. — <sup>4</sup> In marg.: ē. — <sup>5</sup> In  
 marg.: ē.

v.  
oe  
quat. e

НТЕΥΝΟΥ ΑΦΝΟΥΧΟΙ ΝΤΑΦ ΑΦΟΤΠΗ ΝСОУО ΑΦΤΡΕΥΧΙΤΗ  
ΝΑΦ ΕΑΦΕΖΑΙ ΔΕ ΝΑΦ ΝΟΥΕΠΙΣΤΟΛΗ ΝΤΕΙΖΕ. ΧΕΕΠΕΙΔΗ  
ΑΙΩΤΗ ΕΠСОЕИТ НТЕΚΜΗΤ\*ΜΑΙΝΟΥΤΕ ΝΘΕ ΕΤΚΜΟΚΖ  
ΜΙΟС ЕКΜΟΟΥЕ ΕΖΗΤ ΑΥΩ ΕΡΗΣ ΖΙΡΩΦ ΝΝΕΚΕΖΕΝΕΕΤΕ  
ΕΚΒΙΝΕ ΜΠΩΠΕ ΝΝΕΚΩΠΡΕ ΚΑΤΑΠΝΟΥΤΕ ΠΑΧΟΕΙC ΝΕΙΩΤ 5  
ΕΙCΠΕΙΚΟΥΙ ΝΧΟΙ ΑΙΤΗΝΟΟΥΤ\* ΨΑΤΕΚΜΗΤΜΑΙΝΟΥΤΕ ΕΤΡΕΚ-  
ΦΙΠΕΦΑΥΕΙΝ ΝΨΧΟΦ ΕΒΟΛ ΕΝΕCННΥ ΑΥΩ ΠΧΟΙ ΝΦΩΠΕ  
ΖΑΤΕΚΕΖΟΥCΙΑ ΨΑΕΝΕΖ ΧΕΚΑC ΕΚΝΑΨΑΝΑ ΕΧΩΙ ΝΤΑΖΕ  
ΕΥΝΑ ΝΝΑΖΡΩΠΡΟ ΝΤΠΕ ΚΑΙ ΓΑΡ ΑΝΟΚ ΑΝ ΠΕΤΧΑΡΙΖΕ  
ΜΙΟΦ ΝΑΚ ΑΛΛΑ ΠΕΤΚΟ ΝΖΩΖΑΛ ΝΑΦΠΕ ΜΗΠΕΚCΩΟΥΤ 10  
ΕΖΟΥΝ ΕΤΖΑΕΟΟΥ

ΑΥΩ ΜΗΝCΑΟΥΟΕΨ ΑΥΕΠΙCΚΟΠΟC ΝΟΡΘΟΔΟZΟC ΑΥΩ  
ΝΑCΚΗΤΗC ΝΤΕΤΠΟΛΙC ΨΜΙΝ ΕΠΕΦΡΑΠΠΕ ΑΡΙΟC ΕΑΦΤΗΝΟΟΥ  
ΝCΑΠΕΝΕΙΩΤ ΠΑΖΩΜ ΕΦΧΩ ΜΙΟC ΧΕΤΑΖΙΟΥ ΜΙΟΚ ΕΤΡΕΚ-  
ΤΩΟΥΝ ΝΨΕΙ ΨΑΡΟΙ ΝΨΜΗΝΟΥΖΕΝΕΕΤΕ ΖΨΠΕΝΜΑ ΧΕΚΑC 15  
ΕΡΕΠΕCΙΟΥ ΜΠΧΟΕΙC ΝΑΨΩΠΕ ΖΨΠΕΝΚΑΖ ΕΤΒΗΝΗΤΚ  
ΝΤΟΦ ΔΕ ΑΦΤΩΟΥΝ ΑΦΦΙ ΝΝΕCННΥ ΜΗΖΕΝΚΕΑΡΧΑΙΟC  
ΑΥΑΛΕ ΕΠΚΟΥΙ ΝΧΟΙ ΑΥΒΩΚ ΕΖΗΤ ΝΤΕΥΝΟΥ ΔΕ ΕΝ-  
ΤΑΥΠΩΖ ΨΑΠΕΠΙCΚΟΠΟC ΑΦΤΩΨ ΝΑΥ ΜΠΜΑ ΑΥΩ  
ΑΦΧΑΡΙΖΕ ΝΑΥ ΝΚΕΚΟΥΙ ΝΧΟΙ ΕΦΧΩ ΜΙΟC ΝΤΕΙΖΕ 20  
ΧΕΕΙCΠΕΙΚΟΥΙ ΝΧΟΙ ΕΦΝΑΨΩΠΕ ΝΑΚ ΕΤΒΕΟΥΖΩΒ ΝΑΝΑΓ-  
ΚΑΙΟΝ<sup>1</sup>: ΠΠΕΝΕΙΩΤ ΔΕ ΠΑΖΩΜ ΝΕΦΚΩΤ ΝΘΕΝΕΕΤΕ  
ΜΗΝΕCННΥ ΕΡΕΠΕΝΚΑ ΝΘΜΕ ΤΑΛΗΥ ΕΡΟΦ ΖΩΩΦ ΝΘΕ

6.

Paris. B. N.  
129<sup>12</sup>.  
f. 26 r.  
ΠΠ

ΜΩC<sup>2</sup> ΕΚΨΑΝΠΩΖ ΕΤΕΙΟΥΨΗ ΑΝΙΦ ΝΑΙ ΕΚΝΗΥ ΖΩC  
ΕΤΕΤΗCΗΑΡΙΚΕ ΕΡΟΙ ΑΥΩ ΑΝΟΚ ΖΩ ΖΨΠΕΤΕΡΕΠΧΟΕΙC 25  
ΝΑΤΑΔΑΦ ΕΠΑΖΗΤ ΤΝΑΠΘΕ ΜΙΟΦ: ΖΗΤΕΥΨΗ ΔΕ  
ΕΤΜΑΥ ΔΘΕΟΔΩΡΟC ΒΩΚ ΨΑΠCΟΝ ΑΦΨΑΧΕ ΝΜΜΑΦ  
ΝΤΕΙΖΕ ΧΕΜΑΡΗΤΩΟΥΝ ΝΤΗΒΩΚ ΨΑΠΕΝΕΙΩΤ ΝΤΗΝΑΥ  
ΧΕΕΦΝΑΨΑΧΕ ΝΜΜΑΝ ΝΑΨ ΝΖΕ ΝΤΕΥΝΟΥ ΑΦΟΥΑΖΦ  
ΝCΩΦ ΖΗΟΥΡΑΨΕ: ΝΤΕΡΟΥΠΩΖ ΔΕ ΕΠΕΝΕΙΩΤ ΠΑΖΩΜ 30  
ΑΥΩ ΝΤΕΡΟΥΑΡΧΕΙ ΝΨΑΧΕ ΑΠΕΝΕΙΩΤ ΠΑΖΩΜ ΟΥΩΨ

<sup>1</sup> In marg. : Z. — <sup>2</sup> Boh., p. 61, l. 12.

ΧΕΚΩ ΝΑΙ ΕΒΟΛ ΑΙΡΝΟΒΕ ΚΑΙ ΓΑΡ ΤΕΤΗΜΠΨΑ ΝΦΙ  
ΖΑΠΕΤΗΕΙΩΤ ΟΝ ΖΩC ΨΗΡΕ ΘΕΟΔΩΡΟC ΔΕ ΝΕΑΦΑΡΧΕΙ  
ΝΧΠΙΟΦ ΖΩCΤΕ ΕΨΧΕΕΦΘΟΝΤ ΝΑΜΕ ΑΦΟΥΩΨ ΔΕ ΝΒΠ-  
CΟΝ ΠΕΧΑΦ ΝΘΕΟΔΩΡΟC ΧΕΖΩ ΕΡΟΚ ΑΠΖΩΒ ΡΨΑΥ  
ΔΙΟΥΩ ΕΙCΟΛCΑ ΑΥΩ ΤΑΙΤΕ ΘΕ ΝΤΑΦΩΦΕΛΕΙ ΜΠCΟΝ  
ΕΤΖΟCΕ ΝΒΘΕΟΔΩΡΟC ΖΗΟΥΠΑΝΟΥΡΓΙΑ ΕΝΑΝΟΥC:

ΑΥΩ ΝΕΥΝΟΥCΟΝ ΟΝ ΖΗΝΕCННΥ ΑCΨΩΠΕ ΕΤΡΕΦΩ  
ΕΦΑΙΤΕΙ ΜΠΕΝΕΙΩΤ ΠΑΖΩΜ ΕΦΧΩ ΜΙΟC ΧΕΕΚΤΜΧΟΟΥΤ  
ΝΤΑΒΜΠΨΙΝΕ ΝΝΑΡΩΜΕ ΤΝΑΒΩΚ ΝΤΑΡΚΟCΜΙΚΟΝ: ΑΥΩ  
10 ΝΤΕΥΝΟΥ ΑΦΟΥΤΕ ΕΘΕΟΔΩΡΟC ΠΕΧΑΦ ΝΑΦ ΧΕΤCΟΟΥΝ  
ΝΤΕΚΜΗΤCΑΒΕ ΜΘΕ ΕΤΚΜΟΚΖ ΝΖΗΤ ΜΗΝΕΤΑΥΠΕΙ ΤΕ-  
ΝΟΥCΕ ΕΚΝΑΤΠΕΚΜΑ\*ΚΖ ΖΑΠΕΙCΟΝ ΝΓΒΩΚ ΝΜΜΑΦ  
ΝΦΩΠΨΙΝΕ ΝΝΕΦΕΙΟΤΕ ΑΥΩ ΝΓΡCΜΟТ ΝΜ ΝΜΜΑΦ  
ΨΑΝΤΚΚΤΟΦ ΨΑΡΟΝ ΕΒΟΛ ΧΕΟΥΝΟΥΜΗΨΕ ΜΠΕΤΝΑ-  
15 ΝΟΥΦ ΖΩΩΦ ΜΑΛΙCΤΑ ΕΝCΟΟΥΝ ΧΕΠΟΥΨ ΜΠΝΟΥΤΠΕ  
ΕΤΡΗCΜΟТ ΝΜ ΜΗΟΥΟΝ ΝΜ ΘΕΟΔΩΡΟC ΔΕ ΑΦCΩΤΗ  
ΖΗΟΥΝΟC ΝΘΒΒΙΟ ΑΦΒΩΚ ΜΠCΟΝ ΑΥΩ ΜΤΕΡΟΥΒΩΚ  
ΕΠΜΑ ΕΤΜΑΥ ΑΤΕΧΡΙΑ ΨΩΠΕ ΕΤΡΕΥΟΥΩΜ ΜΠΕΥ-  
ΚΟΥΙ ΝΘΕΙΚ ΜΠΝΑΥ ΝΟΥΩΜ ΑΥΩ ΑΦΧΟΟC ΝΒΠCΟΝ  
20 ΝΝΕΦΕΙΟΤΕ ΧΕCΟΒΤΕ ΝΑΝ ΝΝΕΤΡΟΦΗ ΕΤΕΨΑΡΕΙΜΟΝΑΧΟC  
ΟΥΟΜΟΥ ΖΗΟΥΜΑ ΠΑΡΑΜΕΡΟC ΝΤΕΡΟΥCΟΒΤΕ ΔΕ ΑΠCΟΝ  
ΨΑΧΕ ΜΗΘΕΟΔΩΡΟC ΧΕΤΩΟΥΝ ΧΕΕΝΑΟΥΩΜ<sup>1</sup>: ΝΤΟΦ ΔΕ  
ΝΕΦΟΥΨ ΑΠΠΕ ΕΒΟΛ ΧΕΝΕΠΕΦCΩΝΤ ΑΠΠΕ ΟΥΩΜ ΖΗΑΔ-  
ΑΥ ΝΗΙ ΝΚΟCΜΙΚΟΝ: ΑΥΩ ΝΤΕΡΕΦΩΨΤ ΝCΑΠCΟΝ  
25 ΖΨΠΩΚΜ ΜΠΕΦΖΟ ΑΦΕΙΜΕ ΧΕΑΠΕΦΖΗΤ ΜΚΑΖ ΑΥΩ  
ΑΦΜΟΥΤΦ ΖΨΠΕΦΖΗΤ ΧΕΕΙΤΜΨΕΕΙ ΝΜΜΑΦ ΖΗΖΩΒ ΝΜ  
ΝΦΝΑΟΥΑΖΦ ΝCΩΙ ΑΝ ΜΑΛΙCΤΑ ΡΩ ΕΙCΖΗΗΤΕ ΜΗΚΟC-  
ΜΙΚΟΝ ΝΑΥ ΕΡΟΝ ΝΟΥΩΜ ΟΥΔΕ ΝΤΗΟΥΕΜΑΔΑΥ ΑΝ  
ΜΠΒΟΛ ΜΠΨΙ ΝΜΜΟΝΑΧΟC ΑΥΩ ΝΤΕΙΖΕ ΑΦCΕΜ-  
30 ΟΥΚΟΥΙ ΖΩC ΕΥΚΩΝC ΜΙΟΦ ΕΑΦΡCΜΟТ ΝΜ ΝΜΜΑΦ  
ΨΑΝΤΚΚΤΟΦ ΕΘΕΝΕΕΤΕ: ΑΥΩ ΝΤΕΡΟΥΕΙ ΕΘΕΝΕΕΤΕ Δ<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Lege χεεнна. — <sup>2</sup> Boh., p. 63, l. 1.

7.

Vindob. B. N. K. 9/465.  
+ Paris. B. N. 129<sup>12</sup>.  
f. 40 r<sup>o</sup>.

εβολ<sup>1</sup> χεαφχρο<sup>1</sup> ε  
πυεεγε<sup>1</sup> ητυντ  
χασιγнт<sup>1</sup>· υπεφ  
επιτιμα υпкоуї  
зωс χεαφχαхе  
παρалеφυпша:  
Αγω ηtereφoxyw  
ηтетун<sup>1</sup> афгμο  
ос афχαхе υηне  
сннх зυпша  
χε υпnoxyte<sup>1</sup>  
xinewopn<sup>1</sup> wа  
poxze<sup>1</sup>· аγω  
Πηncωс пexаф  
наγ, χεκαl γар  
ентаγχοоγт ε  
пиа υпооγ ε  
твеoxyw<sup>1</sup>· на  
нагкалон<sup>1</sup>· нoγ  
ψγχн<sup>1</sup>· тeнoxyбe  
пентаїеi επей  
μα<sup>1</sup> εтвннтq  
аїze<sup>1</sup>· epox зноγ  
кадос<sup>1</sup>· нвλхе<sup>1</sup>·  
καl γар ентаф  
χεπαї зноγe  
нигма<sup>1</sup> εтвеoxy  
нове нoγψγ  
χн<sup>1</sup>· аγω ε  
Teї, ефχαхе, neγ  
noγcon<sup>1</sup>· χeзн  
λιαс, eoxywλзнт  
ne, еафкетqт  
oxy<sup>1</sup>· ηκнте<sup>1</sup>· χeф  
наoxyomox<sup>1</sup>· υη  
ηсaтннcтeиa

ηtereφoxyw  
ηχαхе ηзote<sup>1</sup> ε  
тереπεneywт<sup>1</sup>  
пазom<sup>1</sup>· xw υmo  
5 oxy, афeиue χeεpe  
тaтiα зiωωq<sup>1</sup>·  
ητεγnoγ афтw  
oxyн<sup>1</sup>· зноγwтop  
тp<sup>1</sup>, афwк афн<sup>1</sup>  
10 toγ<sup>1</sup>· етunte η  
несннх<sup>1</sup>· еφxw  
υmoс χeкw· наї  
εβολ υпaнoвe<sup>1</sup>·  
пxoeic пeтcooxyн  
15 χeυпkωтb η  
caнаї υmate:  
Necннх<sup>1</sup>· де аγp  
wпнpe<sup>1</sup>· υпeпnλ  
υпnoxyte<sup>1</sup>· ет  
20 зυпneyewт<sup>1</sup>  
пазom<sup>1</sup>· υηпeф  
eиwpg εтxнк  
εβολ<sup>1</sup>· υηncωс  
афтwoγн аф  
25 wλнa<sup>1</sup>· афwк  
eпbooxy υпqoxy  
wи<sup>1</sup>· θεoλw  
Poc де ηtereφto  
wq етавнннce<sup>1</sup>  
30 neγнтаф υμαγ  
ноγcγннeиa  
εтpeqei eпbooxy  
υμнne<sup>1</sup>· υηncα  
тpeφoxyw υпeф  
35 зow ηбїx<sup>1</sup>· ηqсw

pz

[z]

v<sup>o</sup>.

pн

тu еnψaхе υпnoγ  
тe<sup>1</sup>· етepeпeneи  
wт<sup>1</sup>· пaзom<sup>1</sup>· xw  
υmooxy, eпecннх<sup>1</sup>  
ηqкoтq зwωq  
εтавнннce<sup>1</sup>· зυ  
пeїзooγ noγwт<sup>1</sup>·  
ηqтaγooγ eпe  
сннх<sup>1</sup>· аγω пaї  
афaаф noγнoб<sup>1</sup>  
noγcoeyw:  
Αφeи де on noγзooγ  
καταпeφcownт<sup>1</sup>  
χεeφeсowтu eпe  
тqχw υmooxy·  
ηtoq де υпqze<sup>1</sup>  
eпeneиwт<sup>1</sup>· пa  
зom<sup>1</sup>· аγω υηн  
Cωс· афwк<sup>1</sup>· exн  
тxeneпop<sup>1</sup>· υ  
пcowox<sup>1</sup>· афue  
λeтa<sup>1</sup>· пeneиwт<sup>1</sup>  
де пaзom<sup>1</sup>· зwωq<sup>1</sup>  
neφзнтcγнa  
зicпe<sup>1</sup>· еφwλнa<sup>1</sup>·  
θεoλwpoс де neφ  
cooxyн aпne:  
Αγω eтeї, еφwλнa  
афнаγ eyoпta  
ciα<sup>1</sup>· υηzeпbωλн<sup>1</sup>  
εβολ eyo ηзote<sup>1</sup>·  
ητεγnoγ афno  
eиn<sup>1</sup>· ηбпcwooxz<sup>1</sup>  
ηee noγmooxy·  
θεoλwpoс де ηte

peφnaγ<sup>1</sup>· εтxene  
пop<sup>1</sup>· eckиm<sup>1</sup>· аф  
pзote<sup>1</sup>· афпwт<sup>1</sup>·  
афeї eпecнт<sup>1</sup>· зн  
5 oxyбeпн<sup>1</sup>· аγω η  
Tereφwк<sup>1</sup>· eзoxyн  
eтcγнaзic<sup>1</sup>· χe  
eφнaψaλнa<sup>1</sup>· εтвe  
φote<sup>1</sup>· eнтaфwω  
10 пe ηзнтс<sup>1</sup>· аγω  
ηtereφпwpy  
εβολ ηneφbix  
χεeφнaψaλнa<sup>1</sup>·  
υпqeywυбoи  
15 eλzepαтq<sup>1</sup>· εтвe  
φote<sup>1</sup>· υпua eтu  
μαγ<sup>1</sup>· ηтетnoγ<sup>1</sup>  
афгmooc eпecнт<sup>1</sup>·  
ηtereφгmooc  
20 де on<sup>1</sup>· афeλive  
ηee noγpωue  
eyoxzix υmoq  
oxywq<sup>1</sup>· υηxō  
cнte<sup>1</sup>· ητεγnoγ<sup>1</sup>  
25 афonгq афпwт  
eпcaнboλ<sup>1</sup>· ηтcγ  
назic<sup>1</sup>· καl γар  
наї тнpoγ, neφ  
cooxyн aпne<sup>1</sup>· χe  
30 пeneиwт<sup>1</sup>· пa  
зom<sup>1</sup>· ηзoxyн<sup>1</sup>· eп  
ua eтuμαγ<sup>1</sup>· пaї  
λεпe пbωλн<sup>1</sup>· e  
boλ<sup>1</sup>· eнтaфbω<sup>1</sup>

35

<sup>1</sup> Boh., p. 74, l. 13. Cf. infra, p. 239, l. 12.

<sup>1</sup> Boh., p. 76, l. 4.



8.

ркѧ

Vindob. B. N. 9466.  
 1. 21. — 2. S<sup>4</sup>, p. 240, l. 17. — 3. S<sup>4</sup>, p. 241, l. 10. —  
 4. S<sup>4</sup>, p. 242, l. 4; Boh., p. 87, l. 14.

ἀνρζοτε ἐταλοϋ  
 ἡτῆντῷ ἐρνε·  
 ἡσεβαπτίζε ἡ  
 ἡοϋ, χεῖνεϋμοϋ  
 5 ἡτοοτῆν ζῆτῆα  
 ψε ἡτεζῆν:  
 Καὶ γὰρ περὶωντ  
 πε' ἐτρεγῆνκα  
 τῆχοϋμενος τῆ  
 10 ροϋ ἐζοϋν' ἐπβοοϋ  
 ζῆπεζμε ἡζοοϋ·  
 Ἀγὼ πεχεπενει  
 ωτ παζωι' ναϋ  
 χεεψχεακναϋ  
 15 ἐροϋ χεαϋῆκαδ'  
 ζῆνοϋβειν' ἐτβε  
 οϋ ἡπεκτρεϋ  
 βαπτίζε ἡμοϋ  
 ἡλεῖμα· ἀφοϋω  
 20 ψῆ δε ἡβῆπζῆ  
 [γοϋμε]νος χεῖ  
 [πενζε] ἐπρєсв[γ  
 [терос<sup>3</sup>]

ркѧ

πατοϋῆντῷ<sup>1</sup> ἐβολ  
 ζῆσωι· παῖ δε  
 πε πτῆπος, εψαϋ  
 βῆπψινη ἡνε  
 σῆνῆ' ἐτῆαμοϋ  
 ἡζῆντῷ ἡβῆαγ  
 γελοσ ἡποχοειν  
 καταθε' ἐτεψαϋ  
 βῆππζωβ ναϋ  
 ἐβολ ἡζαδ ἡσοπ:  
 5 Εψωπε οϋρωμε  
 ἐνανοϋϋπε ἡ  
 ταϋῆκοτκ' ψα  
 ρεωοιτ' ἡαγτε  
 λος εἰ ἡσωϋ, κα  
 ταπψι ἡτανα  
 στροφῆ ἡπετ  
 ναῖκοτκ·  
 Εψωπε ϣχοσε  
 ζῆτεϋπραζις  
 10 ψαϋτῆνοοϋσοϋ  
 ζωοϋ ἡσωϋ [εϋ|  
 χοσε' [αϋ[ω εϋ|  
 [τ[αεινῆ<sup>2</sup>]

ἡσεεῖ ἡβῆζοῖνε  
 εϋχοσε ἡσαοϋκοϋῖ  
 ζῆτεϋπραζις·  
 5 ἐνσεχρῶ ναϋ  
 ζῆνοϋααῖ, κατα  
 πτῆπος ἐτψο  
 οπ ζῆῆεζοϋcia  
 ἐτζῆπκαδ'· νετῆ  
 ιαϋ μεν, εχειρε  
 10 ζῆνοϋῆντρεϋχι  
 ζδ, ἐτβεοϋμντ  
 ἀρχων' ἐσονδ<sup>3</sup>· ε  
 βολ' ἡῆνοϋμντ  
 ρῆμαο ἡῆνοϋεο  
 15 οϋ, εϋψοϋετ·  
 αϋω νετσωῷ  
 ζῆῆζῆκε' ψαϋ  
 χρῶ ναϋ κατα  
 περσωῷ ἡῆ  
 20 [τ[εϋμντζῆκε |<sup>4</sup>

25

<sup>1</sup> Boh., p. 86, l. 21; S<sup>4</sup>, p. 240, l. 17. — <sup>2</sup> S<sup>4</sup>, p. 241, l. 10. —  
<sup>3</sup> S<sup>4</sup>, p. 242, l. 4; Boh., p. 87, l. 14.

<sup>1</sup> S<sup>4</sup>, p. 242, l. 18; Boh., p. 87, l. 18. — <sup>2</sup> S<sup>4</sup>, p. 242, l. 18. —  
<sup>3</sup> S<sup>4</sup>: εσοϋονδ. — <sup>4</sup> S<sup>4</sup>, p. 243, l. 1; Boh., p. 88, l. 8.

Mus. Brit.  
Or 3581,  
B: (a).  
r°.

ἐνεγερή<sup>1</sup> κατὰ  
ταξίς· ἀγὼ ἐγ  
σωτῆ ἡσάπετ  
χόσε εροογ ἡζή  
τογ· ἀγὼ ὑπναγ  
ἑτερειρωμε· να  
ζων ἐζογν ἐτ  
ὑπερηπῆ· ψα  
ρεογᾶ ἀζε ἐρατῇ  
ζατεγαπε· ἀγὼ  
ογᾶ ζανεγογερη  
τε· ἡσερπεμοτ  
ἡζερρωμε ἐγ  
τεζσνεζ ερογ  
ζῆνεγβίχ ψαν  
τογεине ἐζραῖ  
ἡτεγφγχη· ἡ  
Τεπκεογᾶ σοογ  
τῆ εβολ ἡογνοβ  
ἡζβο· ὑπῆνικον  
ἡζχίτ ἐζραῖ ἐ  
ρογ· ἀγὼ ἡτος  
Τεφγχη ὑπρω  
με ἐτογᾶαβ ψακ  
ζε ερος ἐνεσως  
εσογωβῶ ἡε ἡ  
ογερωτε· ὑἱογ  
χιων· ἀγὼ  
Πῆνσατρετεφγ  
χη εἰ εβολ ζῆ  
πσωμᾶ· ἐχῆ  
πεζβο· ψαρε  
πογᾶ ἡῆαγτε  
λος ἀμαζτε ὑ  
πτοπ, σναγ ὑ  
πεζβο· ζῆπαζογ

ἀγὼ ἡτεπκεογᾶ  
ἀμαζτε ον ζῆν  
καταπεμοτ ὑ  
πσωμᾶ ἐτεψαγ·  
5 γωογν ὑμογ  
ἡδῆρρωμε ζῆ  
χῆπκαζ· ἀγὼ ἡ  
Τεπκεαγτελος  
μοογμε ζῆν· ἐγ  
10 ψαλλει ζῆνογας  
πε· εὑῆααγ σο  
ογν ὑμο· ογᾶε  
νετναγ ἐνεῖοπ  
τασια· ἐτεπεν  
15 εἰωτ παζωμπε  
ὑῆεοαωρος·  
μοнон· νεψαγ  
σωτῆ επκεαγ  
τελος σναγ· ἐγχω  
20 ὑμο· χεααλῆλογ  
ῖα· ἀγὼ ἡτεῖζε  
ἡσεμοογμε ἡῆμας  
ζῆπαηρ· επса ἡ  
ῆμα ἡψα· νε  
25 Ψαγμοογμε λε αν  
ἡε ἡῆρρωμε  
ἐτεψαγμοογμε  
ζῆνεγογερητε  
ααα· ἐγχωκ· ζῆ  
30 τεγβῆνμοογμε  
ἡε ἡογμοογ, ἐγ  
σωκ· εβολ χεζῆ  
πῆᾶνε· ἀγὼ ψαγ  
μοογμε ἡῆμας  
35 επχίσε· χεкас εсе

ркг

ркᾶ  
γ· ἐαρῆβς ἡτοι  
γμενη· χῆν  
ε· ἐχω· ἀγὼ  
ῆαγ επσωητ  
ἡρῇ ἡτρεοογ  
ῆχοε· ὑῆῆ  
ε· ἡσετσαβος  
εεεμα ἡῆτον  
ῆῆπτωγ ὑ  
χοε· χεкас  
ῆῆσατρεсвωк  
ζογн επεεμα ἡ  
гон ζῆτῆνεс  
εῆγ· εсеεμε  
ῆасаnos тнроγ  
ῆтасоγхаῖ εро  
· ἀγὼ ἡτεῖζε  
ῆρзогесмоγ· ε  
χοε· ἐνταγ  
ογχο· εβολ ζῆ  
εῖζε тнроγ·  
γὼ ὑῆῆεω·  
εεχίτ ἐρατῇ  
ῆρρωме ὑῆноγ  
ῆῆтагтанзос  
γὼ εαгсаноγγ·  
ῆῆпномос ὑῆхо  
ε· ἡτεπετῆ  
ῆаγ ζωωγ· χῆ  
ῆπεтῆмаγ ἐρατῇ  
ῆпхое· ἡтаг  
ῆамог ἡε ἡ  
ε<sup>1</sup> ἡογχωρον·  
γὼ ὑῆῆεω·  
ῆρзогмологε  
εгсмоγ, εгχο  
ῆмос, χεπεооγ

н

γ.

ὑῆχοε· ζῆνεγ  
πετογᾶαβ<sup>2</sup>· ἀγὼ  
ὑῆῆсаηαῖ ἡсе  
χῆτῇ επεεμα  
5 ἡῆτον· ἐнταγ  
тоγῇ наг ζῆтῆ  
пхое· καταψγ  
ἡνεγзвнγ·  
Πῆнаγ λε ἐтῆна  
10 εἰ εογωηζ εβολ  
ὑῆχοε· εψаγ  
т·ε наг ἐζων ε  
ζογн· ἀγὼ εογ·  
εβολ· καταπεг  
15 ὑῆψа· оγон  
гар нм етнар  
ὑῆψа· ὑῆωηζ  
пантос· ψаг  
зос ἡρсмоγ· ε  
20 пхое· ὑпатῇ  
вωк ἐζογн· ε  
πεεμα ἡῆτον·  
ἀγὼ ὑῆнаγ· ε  
теψагсмоγ·  
25 оγῆоγон· εψаг  
наγ επетῆсмоγ  
εрог καταпем  
ἡψа ὑῆεгтῆ  
во· катапет·  
30 снз· χεηαῖατογ  
ἡнетоγᾶαβ ζῆ  
пегзнт, χεῆ  
тооγ нетнанаγ  
епноγте<sup>3</sup>· ἀγὼ  
35 Оγῆоγон он ег  
о ἡεаχсгсгс<sup>1</sup>

<sup>1</sup> ἡε semel delendum. — Cf. II Thess., i, 10. — <sup>2</sup> MATTH., v, 8.

<sup>3</sup> Boh., p. 90, l. 6; S<sup>1</sup>, p. 246, l. 20.

<sup>1</sup> Boh., p. 88, l. 12; S<sup>1</sup>, fragm. 8 (vide p. 243).

9.

ркѣ

Vindob. B. N.  
K. 9467.  
r°.

[нѣ] ιεροδωρος<sup>1</sup>  
[α]ϥωτῷ γραῖ ζῷ  
[πα]τρ' етесμн' н  
[з]εναγγελος еϥ  
[ψ]αλλει, зноуѣн  
[ψ]αλλει е[с]нотῷ  
[μ]νοῦα[с]ε̃нсис  
[ε]ναψωс[.] нтеϥ  
[ноу] αϥ[т]ωоуη  
[α]ϥω[κ] αϥта  
[μ]επ[ε]νειωт  
[па]ζωμ' αϥω  
[πε]αϥ ναϥ хе  
[оу]ψ[ι]χхн ена  
[ноу]с[т]е нтас  
[е]ι εβολ зноуμα  
[ε]αϥпараге ῶ  
μос' зитпе' ῶмон  
αϥω αϥχαριζε  
нан' етренсиω  
тῷ енетсμоу  
[ε]пноуте' зизн'  
[ῶ]μос' αϥω еϥ  
[ψ]αх[ε] μннеуернϥ  
[α]ϥωψῖ ет  
пе' ῶмооу ῶпхи  
се нотаεтос' еϥ  
зна' αϥнаϥ е  
пентаγῶпепϥ  
ψиηе, αϥω αϥ  
соуωнῷ хениμ  
пе : καὶ γὰρ θαε  
он' ῶсоп' ψαρεпхо  
eis оуωн' ῶнеϥ

βαλ' ῶсenaϥ επαг  
гелос ῶпноуте  
ῶзоуη' ῶпееϥи  
αστηριον' зихн  
5 τετραπῆδα' еϥ  
† ῶпμϥστηριον'  
ῶпρωμ' етῷ  
пψа' знтѣх' ῶ  
пет'† еите епῖ  
10 σκοπος' еите  
пресвϣтерос'  
εψωпе де ерψан  
оῦα епῖῶпψа  
ан' ῖ еϥхаδῷ †  
15 пεϥοχοῖ, εзоуη'  
ετεпρoεсis ехῖ  
ψαρεπαггелос  
сек'тoотῷ ероϥ'  
ῖтепекλнри  
20 κοс ῶμате † ῶ  
петῷμαϥ:<sup>2</sup>  
λсψωпе де нoузо  
оῦ, апeneиωт  
паζωμ' вωκ' еϥ  
25 зeneεте, етве  
оῦζωв' ῖанаг  
каιον' нoуψϥ  
хн, ῖтоϥ μнке  
сон' αϥω αϥζωн  
30 етoотῷ ῖεоαω  
рос' етρεϥпρoсe  
хе' енесннϥ ψан  
тῷеи' αϥω ас  
ψωпе етρεεоαω  
35 ρос, тωоуη' ῖтеϥψн'

<sup>1</sup> Boh., p. 93, l. 15. — <sup>2</sup> Cf. infra, p. 347-350.

ρλ

нῷпараге' зн  
тсооϣзс еϥпара  
тиреῖ енесннϥ  
αϥω αϥαζε ераτῷ  
зноуμα' αϥψαλн.  
Нтеϥноу αтек  
стасис еи εзраῖ е  
хωϥ' αϥῶψῖ  
αϥнаϥ' αϥω еψ  
хееренесннϥ  
10 тиρoу, ннх' ῖ  
еε ῖzenescooϥ' еϥ  
ῖκοτῷ' еϥноу  
αγγелос ннх' е  
хῷпечспир' еϥ  
знтεϥμнте' еϥ  
заρεз ерооϥ' ῖ  
Тереϥнаϥ де ероϥ  
ῖбῖεоαωрос'  
αϥтωоуη хееϥ  
наалапнта ероϥ'  
αϥω αϥхωрῷ оῦ  
внq, αϥноухе' е  
зоуη епечзнт'  
ῖтеϥноу' ῶпψа  
хе етῷоуеψхноуϥ'  
ероϥ еппатῷ  
ψахе ῖтоϥ знтεϥ  
тапρo' αϥω пе  
хаϥ наϥ хениμ  
петρoεis ене  
сннϥ анокпе'  
ῖ нтоκпе'  
αϥω ῖтеϥноу' αϥ  
ψτορτῷ ῖбῖεо

αωрос' αϥκο[тῷ]  
εпечма' α[ϥω]  
пехаϥ хее[но ῖ]  
смот ема[тῷ]  
5 петo' γα[ρ ῖψωс]  
ῖаме' [εϥθα]  
рез' еро[н паг]  
гелос ῖпхoεиспe.  
Πεиηе α[ε ῖпесхн]  
10 ма ῖпаγγелос  
етῷма[ϥ]  
етῷαζε ер[αтq]  
εϥῷ ῖеε [ноуμα]  
тои еϥзн[κ нoу]  
15 стῖχαpῖон' ῖнеϥто  
зῖωωϥ [ан ῖбῖтеϥ]  
халаμтс' ῖпн[αϥ]  
етῷмаϥ' αϥω  
ерепечстῖха  
20 рion' етто зῖω  
ωϥ ῷ ῖптῖпос  
ноупарака[ϥ(?)]  
αιον, еrene[q]  
τροχос' ῷ ῖ  
25 енесωϥ' ем[αтῷ]  
εϥῷ нoуoεи [тн]  
рῷ' ерепoуωψ  
ῖтеϥαпζωнн  
наρoуῖтῷ ес  
30 тρεψρωψ' ема  
тῷ' αϥω стῖερн  
бῷ' асψωпе  
де он' нoузооῦ, а  
пeneиωт, па  
35

<sup>1</sup> Cf. Amel., Ann., p. 469.

Vindob. B. N.  
K. 9468.  
r<sup>o</sup>.

[illegible][illegible]
$$\overline{p \wedge B}$$

օ՛ր ինչպա՛ս իտա՞գ  
 օտուօր իտօտ՞ի  
 անբե՛րա՛ն. զա  
 րօշո՛ռն իճե՛րի  
 թե իտօեւն զա  
 րե՛ ճիւղի՛ս.  
 ճաճե՛ իտեւ  
 օնի՛ տիւր թ  
 թե իճեւաւ  
 օրա՛ ճիւղի՛.  
 Կաճա՛ օրճի՛. ճե  
 իտեւի՛ թա  
 ւա՛ իճե ինե՛  
 օնի՛<sup>1</sup>. Ըրա՛ ի  
 ջաղա՛ իչա՛ս  
 օրի՛ օրճ ճի  
 տեղա՛ր. օր  
 իճե անե՛ իճե  
 ճաճա՛<sup>2</sup> ինօր՛.  
 ճիճա՛ ճիւն՛ ան  
 ւա՛, օրճա՛ օրճ  
 օրի՛նի՛ ճի  
 օրի՛ն. Ըրա՛ ի  
 իճեա՛ օրճ  
 անա՛ս. իճա՛ ճի  
 իտեա՛ն Կա  
 ճա՛: Ըրա՛ ի  
 Երօղա՛ օրճ  
 ինեա՛ն  
 իճա՛. Ըրա՛  
 օր անա՛ս ան  
 ինեա՛ն ի  
 տաղօղ ճիւն  
 Ըրա՛ իճ  
 իչա՛ս իճա՛ ի  
 օրի՛ն օրի՛ն.<sup>3</sup>

[ΔΥΩ ΟΥΩΝΞΠΕ<sup>4</sup>]

5

10

15

594

•

34

33

<sup>1</sup> Boh., p. 95, l. 7; Amél., p. 469.

<sup>1</sup> Zach., v, 7.      ' Amél. : حلق. ʿannāḥḥ: *annulus*.      <sup>3</sup> Boh.,  
[deest].      <sup>4</sup> Ion., vi, 63.      - ' Boh., p. 96, l. 11.      ' Boh., p. 96,  
l. 18.

Vindob. B. N.  
K. 9469.  
r<sup>o</sup>.

[T]εροχοχω δε ευ  
οωω ηβινес  
μηγ, αγωκ  
εβογν' ετκαλλ  
βη, κατατεγ  
сυνηοεια' ετρεγ  
сωтū ηωαχε  
υπνοχτε, ете  
ρεεοαωρος χω  
υμοογ ероог.  
Αγω νεγχογ η  
μοοπε' ηβине  
сннγ, етρεγχω  
ероог ηπεγωα  
ωт' етоγбохβ  
ηзнтq' ηтоq  
Δε αqχω εποχα  
ποχα ποχα<sup>2</sup> ηπε  
τογбохβ ηзнтq'.

ργα  
[Zo]ne uen xente  
[T]hzenzht ynu.  
[Ze]nkooye de xee  
tetnben' enoy  
5 бс. агω zoine xe  
tetnbenwaxe  
nawt' агω t  
naw ezoine hzht  
thzhtn еreteq  
10 zelnic woon  
zhoxballazt' h  
Teynox aqeme  
hbnatawax  
xeentaqxe m  
15 enigma' etvnn  
tq' агω aqbe  
nn aqnaztq' e  
xūpeqzo' zh  
tante hnesnny  
20 eqxw umos xe  
kw naī evox w  
pawot' xedī  
katzafonei, h  
tasynelancic  
25 zūpetbōā ē  
poī' evox xente  
pīratcwtū h  
салтωс' етна  
ногq' ηпазнт.  
30 απχοεις χпюī  
zhoxwnz evox:  
Acwape de on' h  
oxzooy, агхпеп  
ewot' пазωα  
35 zitūpoxezcaz

ραλ  
ne απχοεις' ε[тρεq]  
ωογγī ηηκ[ολα]  
cic' uñhbasan[oc]  
ετογbasanize  
hñpome hzh  
5 тоγ' ете zūpcw  
ua агqitq' ете  
υпвоα υпсωα  
καταε ептаγ  
γpπχοос πноγ  
10 те петсоогн.  
Nteroxitq' de  
axene umoy [e]  
pūzit ānpa  
paxicos htetp  
15 φh' απογε еvox  
ūpekaz' uñ  
пестерωα.  
Aqnaγ ezeneierw  
сγ' uñzeneicop  
20 uñzeneia' etueg  
hkwzī' еrene  
ψγхη ηηρεq  
нове' zpaī hzh  
гоγ' еγbasan  
ze umoy.  
Αγω етеī eqmo  
30 γε' uñnagte  
nos eqmoxγī  
hñkolacic  
neqnaγ enetq  
nnγ exwoy' еγ  
ωокz παρāγω  
pñ ептаqnaγ  
ероог. еγhzen  
35 zenyhī, uñ  
zenyote

<sup>1</sup> Boh., p. 97, l. 19. — <sup>2</sup> Boh., p. 98, l. 1.

<sup>1</sup> Boh., p. 96, l. 22. — <sup>2</sup> Sic.

Vindob. B.N. εἰμεθ' ἡκωστ'·  
K. 9470. ἐρεπεγῶαδ' εὐ  
1<sup>ο</sup>. εὐα εἰατε· ἀγῶ  
εἰςζηντε οὐψ'·  
χῆ ἡογῶτ' τετ  
3 ἡντῶατε πῶα  
τε· ἐρε[το]γῆι ἡογ  
[ε]ρητε [η]αογ[ε]α  
ἡτῶα[τε]· ἀγ[ω]  
τκετ [η]ακε[α]¹  
[

[ νετογῆα ]²  
εἰν [ε]ρο[γ] ἡν  
πολ[ι]ς [αγ]ῶ ετογ  
μογτε ερογ ἡ  
νεγρ[α]φῆ χεα  
λακος:³  
Ἀφῆαγ δε οἷ ἐγεν  
μοναχοῦ εγβα  
σανιζε ἡμογ  
3 ἡνγενκολας  
3 ἡνπια εἰμαγ  
ἀγῶ ἀφῆαπαγ

γελοῦ ἐτιμοῦε  
ἡμιαγ, χεοῦτε  
τεπραζις ἡτα  
νεῖκοογῆ· ἀα  
5 εαγνοχογ, ἐπεῖ  
μα· ἀφογῶα  
δε παγ ἡβπαγ  
γελοῦ χεναῖ μεν  
πεγῶα οὔαα·  
10 ἡνζῶα νη· ἀα  
λα ἡναργοςνε· εγ  
κῶτε καταμα·  
ἡτενεσνηγ· ἐτ  
[α]ν[α]χωρεῖ, εγκα  
15 [τα]λαλεῖ ἡγεν  
κοογῆ ἡτενε  
σνηγ ἡαγτηγ·  
εγκοογῆ· χεῖνε  
τητ ἀν· ἡγῆτ  
20 ἡμιαγ, ἡβινη  
ταγῶα ερογ·  
ζῶατε· ἡσεμεγ  
ε χεσεογῶαγ  
3 ἡνπρεγῶα  
25 παγ, ἡγενῶα  
ἡκαταλαα·  
χεκας εγῆτμο  
ογ, ἀγῶ ἡσεε  
πεγῶανηγ ἡ  
30 ἡνζῶα· ἀγῶ  
ἡαγῶαπε οἷ εγ  
ῶαnei εβ[α] ζι  
τῆναῖ ἡσεβ[α]  
εκεα· νεντ[αγ]  
35 ταειογ ἡγ[ορ]

ρλε

ρλε

ῶαγῶαγ οἷ ἡα  
τῆνενταγῶα  
εγταειο ἡμογ  
ἡγορῆ· χεκας  
οἷ εγῆαγπογ  
ερογ καλ[α]ς, ἡ  
σεερε ἡπεγῶ  
τον· ετβετῆ  
αἰτιαδῆ· ἀγῶ ἡ  
τεῖκολας ἡα  
ῶα· ἡαγῆ  
Λος δε ετγῶα  
νεῖαμωρια  
νεγῶαγ ἡογ  
νοῦ ἡραγῆ [αῖ]  
ογτελ[α]· ἡε ἡ  
ογῆπ[ι]τρογ  
εγῶαγῶα εγῶ  
τογῶα ἡπεγῶ  
εἰς εγῶαγῶα  
ερος· εσπροκ[ο]  
τε· ἡτογῶα γῶα  
νεγῶαγῶα ἡ  
τεῖγε· εβ[α] χεῖ  
ταπχοεἰς ταμ  
ογ ἡατῶα· χε  
κας ἡνεγῶα ἡ  
νεψῶα ἡα  
σεβ[α]· ἐπτηρῶ  
καταπετ[ε]γ  
χεῖαααγ ἡα  
νεψῶα ἡα  
σεβ[α]· ἡνετῶα  
ερος·¹ ἀγῶ οἷ χε  
[ῶα]ρενεοογ τη  
[ρογ] τ[ογ]νεγῶα

ογῶα· πνογ  
τε δε πατῆνο  
ογ παγ ἡογῶα  
γελοῦ ἡατῶα:²  
5 Ἀγῶ εγῶαγῶα  
σωπογ ἡβινη  
ψῶα ετρεγῶα  
[ἡμογ] ῶαγ[ε]  
[ἡβωντ]· ἡσετ[ι]  
10 [α]ρεῖ ἡ[μογ]  
ε[γῶα]νεῖνε³  
[

15

20

25

30

35

[ ἡκο ]⁴  
[α]ς ἡνῶα  
[ε]λοῦ ἐτιμοῦε  
ἡ[α]γ· ἀγῶ  
ἡ[ἡ]ς[α]ς αογῶα  
ἡαγῶα ἡ  
νεῖαμωρια  
σωκ ἡμογ· εγ  
ραγῶα εγῶα ἡ  
30 μος χεαμ[ογ] ἡ  
παγ ενεῖκετι  
μωρια ετγῶα  
τε ὡ παγῶα·  
ἡτερεγῶα δε  
35 ερογ ἡβιनेῖ⁵

v.

¹ Boh., p. 98, l. 11. — ² Boh., p. 98, l. 16. — ³ Cf. I Cor., vi, 10

¹ Prov., xvi, 10. — ² Prov., xvii, 11. — ³ Boh., p. 99, l. 18. —

⁴ Boh., p. 99, l. 22. — ⁵ Boh., p. 99, l. 27.

10.

Paris B. N.  
129<sup>12</sup>,  
f. 27 r<sup>o</sup>.  
p<sup>o</sup> 8

κενεντακναγ<sup>1</sup> εροογ<sup>2</sup> αριμντρε υμοογ<sup>3</sup> ηνecннγ<sup>4</sup> χεκac<sup>5</sup>  
εγνααγωνize<sup>6</sup> ετντρεγεί ενεϊβacaнoc ητεϊuine<sup>7</sup>. Νταп-  
ноγте [γa, p тнnooyт [шa]poк ecтaвo[к] eнaй тнpo[γ<sup>8</sup>  
xe]kaс eкepи[нт]pe υmooy na[γ<sup>9</sup>] Άγω ητο[q] λε]n-  
ειωτ<sup>10</sup> п[α]зω]u<sup>11</sup> eгwяn[ceγz]нecннγ<sup>12</sup> нqшaxe epooγ<sup>13</sup>  
ηωopη<sup>14</sup> знншaxe ηνεграφн<sup>15</sup> eтoγaab<sup>16</sup> eвoλ xeнaйne  
ηaγκaιoн<sup>17</sup>.<sup>2</sup> άγω ηниqe ητεпnoγте<sup>18</sup> uηñcωc нqш  
epooγ ηñкoλacиc тнpoγ<sup>19</sup> naй eнтaγзoн eтoотq̃ eт-  
вннтoγ, зитпλxoειc<sup>20</sup> χεκac eγнaρзoтe<sup>21</sup> ηceρboλ epooγ<sup>22</sup>  
άγω ηceтuρнoвe<sup>23</sup> χεκac eγнaнoγзu ηβacaнoc<sup>24</sup> uηñ-  
тнuopиa<sup>25</sup> eнтaγнaγ epooγ :

Άγω neλпcoειт<sup>26</sup> uπeneиoт<sup>27</sup> пaзoм<sup>28</sup> uηтeγuηтuай-  
noγте пoз<sup>29</sup> шaoтoн нш<sup>30</sup> зoстe ηceсoтu eпeγpaн<sup>31</sup>  
ηбiнeзeнiкoc, άγω neзpωmaιoc<sup>32</sup> ηceei, ηceρuonaxoс<sup>33</sup>  
зaзтнq̃. Νтоq зoωq̃ пpωиe uπnoγте<sup>34</sup> [н]q̃caнq̃<sup>15</sup>  
υmooy kaλac<sup>35</sup> ηee ηoγ<sup>36</sup>uoone ecθaλп ηнecшнpe<sup>37</sup>  
Oγa<sup>38</sup> de<sup>39</sup> xeoλapoc<sup>40</sup> eγzηpaкoтe<sup>41</sup> eγшнpe шнпe<sup>42</sup>  
eγzηuηтcaшqe<sup>43</sup> ηpouпe<sup>44</sup> eγзeθнiкocпe<sup>45</sup> epeneqeioтe,  
зapeз epoq̃ знoγuηтceиnoc<sup>46</sup>. Άγω aпeпnā uπnoγте<sup>47</sup>  
[κи epoq̃] eтpeq[ρ]xpeиcтiαнoc<sup>48</sup>. Νтоq<sup>49</sup> \*de aγcиnтẽ<sup>20</sup>  
зuпeγзнт<sup>50</sup> xeepшaпλxoειc<sup>51</sup> cooyтн ηтазиη ηтаp̃xpeиc-  
тiαнoc<sup>52</sup> tнaρuonaxoс<sup>53</sup> oн<sup>54</sup> ηтазapeз<sup>55</sup> eпacшaй eγoγaab<sup>56</sup>  
шaнтeпxoειc бuпaшнe<sup>57</sup>. Άγω eтeй uпaтeпзoв ock̃  
aγтoωγн<sup>58</sup> aγbωк epaтq̃ uпapxиeпickoпoc<sup>59</sup> aпa aθaнa-  
cioc<sup>60</sup>, aγтaγo epoq̃ ηнeтзuпeγзнт<sup>61</sup> тнpoγ<sup>62</sup>. άγω aγba-<sup>35</sup>  
птize υmoq̃<sup>63</sup>. άγω aγтoшq̃ ηaнaγнoстнc<sup>64</sup>. Άγω  
uηñcωc<sup>65</sup> aγтpeγкoт<sup>66</sup> naq̃ ηoγua<sup>67</sup> знтeкkaнciα<sup>68</sup> aγ-  
aнaxωpeι naq̃ ηзнтq̃<sup>69</sup>. άγω neueγтoшuт eλaay ηce-  
иe<sup>70</sup> eπтнpq̃ ηcaтeγuaay uηтeγcωнe<sup>71</sup>. Άγω uπnay  
eтq̃нaωш<sup>72</sup> [зñ]тeкkaнciα [neq]aγoнize<sup>73</sup> e[тu]бoш<sup>74</sup> 30

<sup>1</sup> Boh., p. 101, l. 11. — <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Hic incipit S<sup>4</sup>, fragm. 9 (vide p. 248). — <sup>4</sup> Cf. I Thess., II, 7.

eвo]λ зннeγbaλ<sup>75</sup> знтeкkaнciα<sup>76</sup> eγp̃зoтe<sup>77</sup> eзнтẽ ηтапo-  
φacиc<sup>78</sup> uπeγaγγeλioн<sup>79</sup> χeπeтнaбoш<sup>80</sup> ηcaoyzиe<sup>81</sup> нq̃e-  
пoγu[ei] epoc<sup>82</sup> aγoγw [eγp̃]нoeиk epoc [зu]пeγзнт<sup>1</sup>.  
Ά[γw] oй<sup>83</sup> χeктe[нaв]aλ<sup>84</sup> eвoλ<sup>85</sup> xe[ηñe]γнaγ eπп[eт]-  
шoγeит<sup>2</sup>. A[γw] neq̃eиpe<sup>86</sup> η[зeн]нoб<sup>87</sup> uπoλγтeиa<sup>88</sup> kaтa-  
тeγбoш<sup>89</sup>. eвoλ xeγзнн eзoγн eтпнγн<sup>90</sup> eтнaнoγc<sup>91</sup>, άγω  
eтзoλб<sup>92</sup>, aпa aθaнacиoc : Цнñcaмнтcнooyce<sup>93</sup> de ηpou-  
пe<sup>94</sup> eγwш знтeкkaнciα ηpaкoтe<sup>95</sup> neγнaγ eнeтзнтeк-  
kaнciα нuмaγ eтeнaйne nekaнpиkoc<sup>96</sup> eγшoоп знзeн-  
10 тpγфн eнaшoγ<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Matth., v, 28. — <sup>2</sup> Ps. cxviii, 37. — <sup>3</sup> Boh., p. 103, l. 2; S<sup>4</sup>, p. 250, col. 1, l. 17.

11.

Paris B. N. [ 129<sup>12</sup>. f. 39 r<sup>o</sup>.

[ [ αqv ] ω κ<sup>1</sup> ]  
[ εζογ ] [ η ζήογ ] [ μ α ] εφ  
сбразѣ αqωαηα  
ήτεγυν θηρε  
жекас ерепχο  
eis [ σ ] ω α η εροq  
[ η ] [ π ] εσ τ β ω ω η  
x [ ε ] η τα q ω ω  
πε ζήηηη · πρω  
Цε δε εν τα q ειρε  
[ η ] πα ι , ε νε η το q  
ето η η νο β ε τ σο ο γ  
ζε ε τ η μ α γ ε πε q  
ρα η πε α πο α λ ω  
η ι ο σ · α γ ω η το q  
ζω ω q · νε α q ρ  
τε γ υ η · ε τ η  
μ α γ ε q με λ ε τ α  
ζή ο γ η νο β η σ η η  
ζή η η ε γ ρ α φ η · ε  
τ β ε ο γ η πο ψ ι α  
[ η ] πε q ζ η τ ·  
Α σ ω η πε δε ερε  
πε νε ι ω τ · πα  
ζ ω η · ω α η α · ε q  
α ι τ ι [ η ] π χ ο ε ι σ  
α γ β α λ η η α q · ε  
βο α [ η ] πε η τα q  
ω ω η πε · η τε

[ ρ η θ ]  
[ Ρεζτοογτε ωωπε ]  
[ αqμoγτε επωηρε ]  
[ ετερεпсатηη ] αс  
μoγ [ ο γ τ ] [ η ] πε  
5 [ τ η ] [ μ α γ ] ζι το ο τ η ·  
[ α ] q α η α κ ρ η η ε [ η ]  
μ o q · α γ ω α η η  
C α τ ρ ε q χ η ο γ q  
α q μ o γ τ ε επ κε  
10 ο γ α [ α ] q [ ω α ] x ε η α  
μ α q ζ η η ζ ω β η  
τα q ζ ε η ζ η τ η  
α q ζ ο μ ο λ ο γ η η  
τε γ η ο γ ε q c o η ε  
15 ε τ ρ ε q τ μ ε τ α  
η ο ι α η α q ε q x ω  
[ η ] μ o c · x ε κ α η α ι  
ρ η ο β ε , α γ ω α ι α  
с ε β ε ι · α λ λ α τ α  
20 [ η ] η τ α с ε β η c · ε η  
τ α ι ζ ι το ο τ ε ρ o c  
[ η ] π χ o κ ε ε β o α ·  
πε x α q η α q x e  
η η η η ρ ω ω η  
25 α η · ε ρ o κ · η β i π ω α  
x e · ε η τ α η η c ω  
η η ρ x o o q · ζ η  
πε γ α γ γ ε λ η ο η ·  
x e π ε τ η α δ ω  
30 ω τ η c α ο γ c ζ η η e  
ε ε π ε ι ο γ μ ε i e  
ρ o c · α q o γ ω ε q ρ  
η o e i κ · ε ρ o c ζ η  
πε q ζ η τ ·<sup>2</sup> ε ω x e  
35

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 477. — <sup>2</sup> Маттн., v, 28.

[ ρ η ]  
[ α q ω α x e ]  
[ ποσω α α λ λ o η εκ η ]  
π ω [ α ] η η α ι x e η  
το κ α κ τ ω [ τ η ζ η τ ε ]  
πο γ ω ω [ η ] [ π α ι α ]  
βο α ο c · ζ ω σ τ ε [ ε ]  
τ ρ ε κ ζ ω η η ε ζ ο γ η η  
ε γ c α ρ ζ · [ η ] πε κ  
с μ o γ ε τ ρ ε κ x ω κ  
ε β o α η [ ο γ ] π ρ α ζ η c  
πα ρ α τ φ η c i c ·  
Α γ ω η το q πε η  
ε ι ω τ πα ζ ω η  
η ε q c o o γ η η ζ η  
с ε α η η μ o κ ζ e  
ε η τ α q ω ο πο γ ·  
η β i π ε τ η μ α γ  
x η η τ ε q η η τ  
κο γ i , ζ η η μ η η τ  
μ o η α x o c · α q α γ  
π ε i [ η ] μ α τ e · α γ ω  
α q e η η e [ η ] μ o q  
η α η α q ε τ η ο β  
η c o o γ ζ e π β o o γ ·  
N e γ η ο γ η α · δε [ η ]  
π β o α η η c o o γ ζ e  
ε q o η η ρ η η ο c ·  
ε ρ e o γ ω ω τ e  
[ η ] μ o o γ η ζ η η τ η  
α q α α q [ η ] μ α γ  
ε q x ω [ η ] μ o c η α q  
x e β ω [ η ] π α η α  
η η ρ ζ η η β e ε x η  
η e κ η ο β e [ η ] π η<sup>1</sup>

5

[ η ζ η ] [ τ κ · α γ ] ω η  
10 T e ρ e q e i ε β o α ζ η  
το ο τ η α q ρ ζ η  
β e ε x ω q ζ η ζ e η  
η η c τ η α [ ε η ] α γ ω  
ο γ η α q τ o [ ο γ ] η  
15 ε β o τ · π e τ η μ α γ  
ζ ω ω q o η η η e q  
ζ η ο γ η α ε q o η  
ε ρ η η ο c , ε q π o  
ρ x ε η c η η η γ ε q  
20 η η c τ e γ e c η α γ  
c η α γ · α γ ω η e  
η e q o γ e η α α γ  
[ η ] πε q c η α γ η  
с α o e i κ · ζ η ζ η ο γ  
25 [ η ] μ α τ e · α γ ω η e q  
с e η o o γ ζ η η τ ω ω  
τ e · α γ ω ε ρ e o γ  
ω τ η η η η q o  
τ o ζ η ω ω q ε q  
30 η η c o τ κ ζ η ο γ  
κ ρ η η e c · α γ ω η e  
η e ρ e α α γ ζ η η e  
c η η γ α η η η α  
ε ρ o q e i η η η e i  
35 ε π ρ ω η e , ε τ x i o

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 478.



Mus. Brit.  
Or. 3581,  
B: (b).  
r.  
pna

εικ ναϋ ὑπερναϋ· ἄτω μῆσαπερτοϋ ἡεωτ  
εϋϋαηα ἡβίπενειωτ παζωμ ἄτω εϋσονϋ καταθε  
ετῆειρε ὑμοc ὑμνη· хекас ереуметапоиα ναϋωπε  
μπεнтаϋζε· Ἄφναϋ εοϋαγγελoc зноуонз евоа зитῶ-  
поуагсаagne ὑπхоеic· ἄτω ἄτω<sup>1</sup> ἄτсmн ωωπε ὡαροϋ 5  
εвоа зитоотῆ хеπεῖρωме етксопῆ етвннтῆ етреумета-  
поиἄ ωωπε наϋ· mн оуатсооуmпе· ἥ ὑпῆтсавееиатῆ  
εвоа ἡзаз ἡсон етвепотхаἱ ἡтеϋψухн· хекас ἡне-  
qze· εзраἱ ἡбopῆc ὑπαиавоloc· ἥ ἡтоϋ· петῶмаϋ  
ὑпῆтсвῶ ἡзенкооуе· етῶрнове· теноу де аπεϋωωт 10  
εвоа ωωπε· порхῆ εвоа ὑмок· ἄτω ἡтереϋнаϋ  
хеῖпеметаноиἄ ωωπε ὑпетῶмаϋ, аϋωϋ εвоа аϋрime·  
ἄτω еϋсонῆ етвенеcннῆ тнроу, хекас ἡнеааϋ ἡз-  
тоу мот, зноумот ὑпоннрон ἡтеῖμине· аааа етρεооте  
ὑпхоеic ωωπε ἡзнтou тнроу хеεуерике· εвоа зἡзih 15  
nim етзооу, ἡсеиρε ὑппетнамоуϋ μῆпетрἄнаϋ ὑпхо-  
еic· Πῆсатреϋотω де еϋϋаηа аϋмоуте енето ἡноб  
зἡнесннῆ, аϋхῶ ерооу ἡе тнрῆ ἡтапноуте боапῆ  
наϋ· εвоа· ἄτω аϋхи ἡнесннῆ нῶмаϋ аϋвωк еа-  
панта· епетῶмаϋ· Нтоϋ де ἡтереϋ\*наϋ ероϋ μῆне 20  
сннῆ· етнῶмаϋ· аϋеi εвоа аϋпазтῆ зἡнеϋоуернте  
аϋрime· Ἄϋрωпнре· ὑпесмот ὑπεϋωиве· ἡβίπενειωт  
паζωм· πεϋωма гар неаϋрпауам· ἡтеϋтнн ἡбoоуне·  
етзiωωϋ· еῖмнтей енеϋваа· ето ὑпине· ἡтсарзῆ εвоа  
зἡнеϋрῶеioоуте· Пехаϋ де εзоуn εзраϋ ἡβίπενειωт 25  
паζωм· еренесннῆ cωтῶ· хеетвеоῦ ὑпicωтῶ хеакze·  
епеснтῆ зixἡоухенепωр· акрῶале, таеἱ таϋтῆ таса-  
ноуϋк зἡоуῶтон ἡзнт· ἡнезооу тнроу ὑпекωнз·  
ἥ ἡтоϋ етвеоῦ ентаϋωωпе аn зἡоуmῆтвἄле· есоуонз  
εвоа· анок де неἱнахимоeit знтῆле зἡоутωт ἡзнт· 30  
зἡмоἱ енеоупангн еснаϋт, тентаcωωпе зῶпекcωма·  
неἱнарпазpe· ерокпе· катаcмот nim ϋантекло· те-  
ноуῶе оῦ петеоуἡбom ὑмоἱ еааϋ наκ μῆсатрекze  
εвоа зἡтῶix ὑпноуте· Оῦ деπε ппeооу ентаἱааϋ

Sic.

наκ енез· хинетеκμῆткоуἱ ϋазоуn етеноу еактῶа  
ὑпхахе етρεϋнобнеб ὑмоἱ, теноу етвннтῆ· ἄτω  
неϋрime еϋхῶ ἡнаἱ· ἄτω неcннῆ етcωтῶ енаἱ не-  
рime зῶоу ὑмате· Πῆсанаἱ аϋзωн· етоотῆ ὑпсон 5  
етῶ ὑпапро· хекас еϋет наϋ ἡнеϋзоἱте· μῆπεϋрнϋ<sup>1</sup>

12.

nim<sup>2</sup> тзнт· аϋϋансотмоу· Нток де екϋанотωϋ  
оῦἡбom ὑмок етзнт· зῶпетῆнахooϋ наκ· пῶнре ϋни  
cиаване, оутеἱμинеπε· зἡтеϋанастрофн· ἄτω теἱ-  
μине· ἡрωме, ἡтаϋωωпе зἡзенcωωϋ етзооу, cмоκз 10  
наϋ, етρεϋотхаἱ· еῖмнтей етρεῦтааϋ εзенноб ἡаскн-  
cic· μῆзенноб ἡзice· μετεϋбῶбom епωт· εвоа ἡὑпаоc  
ентаϋрхоеic ерооу· Неаἱωохне· мeн· зpaἱ ἡзнт, еааϋ  
ἡϋῶмо· енесннῆ· εвоа хеῖпῆωиве· зἡῶмееге етзооу  
ентаϋωωпе зpaἱ ἡзнтou· Нтереϋернт де зἡзенрῶеio- 15  
оῦе· етρεϋωωпе нϋркерωме зἡзенпразic· енаноуот·  
етвeпἄἱ аἱмоуте ерок<sup>3</sup> аἱхноуκ· хеенекнапῶе· етреκтῆ  
ἡтекψухн зароϋ· зωсте· етреκтаак· етсῶс нῶмаϋ  
зἡзаз· ἡаскнcic· ϋантῆотхаἱ· Πῆбom гар етpeнаἱ  
ἡтеἱ[μ]ине ωнз еῖмнтей еῦἡтаϋ ὑмаϋ ὑпеттωбῆ 20  
ὑмооу ἡнаϋ nim· зῶпωахе μῆнезвнῆ· каἱ гар·  
ἡтῆасрῆе· ероϋ аn· етвeпрооуϋ ἡнесннῆ тнроу етзи-  
хῶἱ· Нток де екϋанотωϋ оῦἡбom ὑмок· еагωнize·  
μῆтеἱψухн· хекас on· ереоувеке ωωпе наκ· ἡназрῶ-  
пноуте· еωωпе· акпῶе зῶпетῆхῶ ὑмоϋ· \*Eἱе тῆа- 25  
моуте ероϋ ὑпекῶто εвоа· ἡтазωн етоотῆ хекас  
еϋнаоуазῆ ἡсωк зἡзωв nim еткнаааϋ· ἄτω ἡте-  
тῆбῶ ннтῆ зἡтеἱcoоузῆ затἡнесннῆ ὑпеἱма· Нток  
μῆнентаϋеi нῶмаκ хеceрῆpἱа ннтῆ· Заpез де·  
емате· етῶтамеааϋ зἡнесннῆ ἡϋахе ентаἱхоос

Paris B. N.  
129<sup>12</sup>,  
f. 28 r.  
pnh

\* v.  
pnh  
i

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 480. — <sup>2</sup> Cf. Amél., Ann., p. 521. — <sup>3</sup> Cf. S<sup>12</sup>, fragm. 1 (vide p. 30).

НАК' ХЕΟΥАШ АМНЕРЕ' ШАПЕЗООУ' ЕТЕРЕПХОЕИС НАМ-  
 ПЕЧУШНЕ НЗНТ' НТОУ ДЕ АГОУАШ ПЕХАД ХЕЕ ТНР'  
 ЕТ'КНАШАХЕ НАМАІ НЗНТ', ТПЕЕ' АУА ТТНТ НЗНТ'  
 ЕФРЕ КАТАРОС' АУА НТЕУНОУ' АМОУТЕ ЕРОУ' ЕРЕПЕТУ-  
 МАУ СΩΤΗ ПЕХАД НАД ХЕИ'НСАПНОУТЕ ЕВОА' ПАІПЕ 5  
 ПЕКЕИОТ' ЗΩВ. НИМ ЕТ'КНАНАУ' ЕРОУ' ЕФЕИРЕ АМОУ'  
 ЕКЕААУ' ЕШУПЕ ЕЧУАНННСТЕУЕ ЕКЕННСТЕУЕ НАМАД'  
 АУА Н'ЕЕ' ТНР' ЕТ'КНАААС' ЕКЕИРЕ ЗΩАК' КАТАТЕІЗЕ'  
 АУА ЕЧУАНЗМОС ЗАТЕТРАПЕЗА ЕΟΥА ЕКЕЗМОС ЗИ-  
 ТОУАД Н'ОУАМ' АПНАУ' ЕТ'КНАТΩΟΥН ЕКЕТΩΟΥН НА- 10  
 МАД' АУА Н'НЕК'РАААУ' НЗΩВ' АХ'НТ' АУА Н'НЕК'ВΩК  
 ЕМА АХ'НТЕЧ'НΩУН' НТОУ ДЕ АГОУАШ ХЕ'Н'Е' ТНР'  
 ЕТ'КНАΟΥЕЗСАЗНЕ АМОС НА'І' Т'НАААС' ЗНОУШ'ЗМОТ'  
 МОНОН' ВОНЕЕІ ЕРО'І' Н'ТОУХО, НТАΨΥ<sup>1</sup>

13.

Neapol. B. N. ΛΙΟΝ<sup>2</sup> ΕΤΒΗΝΤΟΥ'  
 Zoega CCCIX  
 P.  
 ρϛΓ

Н'ЕЕ' АПЕНТАЧ'ХНЕП'СΩТНР' ХЕОУ' ПЕТ'НАААД' ХЕКАС  
 ΕΙΕΧΙ ΑΠΩΝ' Ν'ШАЕΝΕЗ.<sup>3</sup> АНОН' ДЕ ТЕН'СООУН' ХЕЕНТАЧ'  
 ОУАШ' НАД' ХЕОУ' 'ΖΟМОΙΩС<sup>4</sup> НЕШАЧ'УАНА ОНПЕ  
 ΕΧ'ΑΠΙΚΕΨΟΜ'І' НТАΓ'М'А' Н'РΩМЕ' ШОР'І' МЕН' ΕΧ'ΗΝ'ЕНТАЧ'АР-  
 ХЕІ' ΕΠΑΓ'ΑΘΟΝ' ХЕКАС ЕРЕП'ХОЕІС Т'ЕЕ' НАУ' ЕТРЕУ'ХΩК 20  
 ЕВОА' НЗНТ' АХ'НАААУ' Н'ХРОП' Ц'Н'Н'СΩС' ΕΧ'ΗΝ'ЕНТАЧ'АР-  
 ХЕІ, Н'Р'ЗΩВ' ЕППЕТ'НАНОУ'А' АПОУЕШ'Б'А'В'ОМ' ЕВОА' Н'ПРОУ'У  
 ЕТ'ШОУЕІТ' ЕТ'СΩК' АМОУ' ЕПАЗΟΥ' НТЕПЕ'ІКОСМОС' ХЕКАС  
 ΕΨΕΤ'ЕЕ' НАУ' ЗΩΟΥ' Н'Р'ЗΩВ' КАΛΩС' З'АПТРЕЧ'І' ЕВОА'  
 АМОУ', Н'ПРОУ'У НИМ' НТЕПЕ'ІКОСМОС' З'АПЕУ'ЗНТ', ΕΙΜ'НТЕІ 25  
 ΕΤΕУ'ХРЕІА' АМ'АТЕ' АН'ПРОУ'У АПЕУ'ТАЗО' ЕРАТ'І' КАТА-  
 ТЕУ'ХРЕІА' АП'СΩМА' АУА НТЕІЗЕ' ЕН'СЕЕІРЕ' АПОУ'АШ  
 АПЕНТАЧ'ТАМ'ООУ', Н'СЕОУ'ХА'І' ΖΟМОΙΩС' НЕШАЧ'УАНА  
 ОНПЕ ΕΧ'ΗΝ'ΕΤ'ΑМ'Н' ЕВОА' З'Н'НЕЗВ'Н'УЕ' ΑΠΑΙ'ΑΒΟΛΟС' З'НОУ'

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 489. — <sup>2</sup> Cf. Amél., Ann., p. 522. — <sup>3</sup> Matth.,  
 xii, 16. — <sup>4</sup> Boh., p. 126, l. 14.

ТΩТ' НЗНТ' НЕТ'З'Н'ЗЕЕНОС' НИМ' АН'ЗЕН'НЕПА'А'НН' Н'Н'ЗАІРЕ-  
 СІС' З'НОУ'АМ'НТАТ'СООУН' ХЕКАС ЕРЕП'НОУТЕ'† НАУ' Н'ОУАІС-  
 ΘΗΣІС' ЕТРЕУ'АІСΘ'ΑΝЕ' ОУ'МОНОН' З'Н'НЕГ'РАФ'Н' ЗИТ'Н'АП'ЕТ-  
 НАНОУ'ОУ' ЕТ'ФЕИРЕ' АМОУ' НАУ' АМ'ННЕ' З'НОУ'ПЕ'Θ'НП 5  
 ЕТРЕУ'К'ТООУ' ЕВОА' З'Н'НЕУ'ЗВ'Н'УЕ' ЕΘ'ООУ', Н'СЕЕІРЕ' Н'ЗЕН'КАР-  
 ПОС' ЕΥ'ΑΠ'Ψ'Α' ΑΠ'ΩΝ'З' АН'Н'КЕСΩН'Т' ТНРОУ' НТАЧ'ТАМ'ООУ'  
 ЕΥ'ΑΤΟΝ' НАУ' Н'ЕЕ' ЕШ'АРЕП'Н' Ψ'Α' АМ'ННЕ' ΕΧ'ΑΠ'КАЗ'  
 АУА ПООЗ' АН'Н'СІΟΥ' ЕРОУ'ОЕІН' НТЕУ'Ш'Н<sup>1</sup> АН'НОУ'ОЕІУ'  
 НРЕЧ'Т'КАРПОС' ЕНТАЧ'ТОУ'ОУ' НАУ' АУА П'ЗОУ' АПЕ' АН- 10  
 Т'ΩТЕ' АН'Н'Н'Т'Н' ЕТРЕУ'САΝ'Ψ' НЗНТОУ' Н'Б'ІНЕ'Р'ΩА'Б' Н'Т'СΩ-  
 Ψ'Е' АН'ТЕУ'ХРІА' ТНР' ΑΠ'ΡΩМЕ' АН'Н'КЕСΩН'Т' ТНРОУ' ЕНТАЧ'-  
 ТАМ'ООУ' ЕТ'В'ННТОУ'. Н'ЕЕ' ЕТЕРЕ'Δ'Α'У'ΕІА' ΕΠ'ΚΑΛΕ'І'  
 ΑΠ'ХОЕІС' ЕЧ'АШ' АМОС' ХЕЕРЕ'ПЕ'ЗООУ' АНН' ЕВОА' З'АП'ЕК-  
 Т'ΩШ' ХЕ'НЕК'З'А'Ζ'ΑΛ' ТНРОУ'НЕ<sup>2</sup>. АУА НЕШАЧ'Т'ΩЗ' 15  
 ОН' З'АНЕР'Р'ΩΟΥ' АН'ОУ'ОМ' НИМ' ЕТ'З'Н'АМ'Н'Т'НОБ' КАТА'ЕЕ'  
 НТАПА'ПОСТОΛОС' ХООС<sup>3</sup> ЕФЕИРЕ' ОН' ΑΠ'Μ'ΕΕ'УЕ' ΑΠ'Ψ'АХЕ'  
 Н'СОΛ'ΟМ'ΩН' ЗΩС' ΕΠ'ХОЕІС' ПЕТ'АШ' АМОС' ХЕЕРЕН'Р'Р'ΩΟΥ'  
 Θ' Н'Р'РО' ЕВОА' ЗИТ'ООТ' АУА ЕРЕ'Н'Т'Υ'Ρ'ΑМ'НОС' АМ'АЗТЕ'  
 ΑΠ'КАЗ' ЕВОА' ЗИТ'ООТ'<sup>4</sup> ХЕКАС ЕРЕП'ХОЕІС' НАЗ'АРЕЗ'  
 20 ЕРООУ' З'НОУ'АМ'НТА'І'НОУТЕ' АН'ОУ'АМ'НТА'І'Р'ΩМЕ' ЕУЕИРЕ'  
 ΑΠ'ЗАП' Н'НЕТ'Х'Н'У' Н'Б'ОН'С' ХЕКАС ΕΥ'НАП'ΑΡ'РН'СІАЗЕ'  
 АМОУ' АН'НЕТОУ'А'А'В' ТНРОУ' Н'СЕ'А'Ω' ЗΩΟΥ', ΑΠ'Ψ'АХЕ<sup>5</sup>

\* v.  
 ρϛΔ

<sup>1</sup> Cf. Ps. cxxxiv, 7-9. — <sup>2</sup> Ps. cxviii, 91. — <sup>3</sup> I Tim., ii, 2. —  
<sup>4</sup> Prov., viii, 15-16. — <sup>5</sup> Boh., p. 127, l. 23; Amél., Ann., p. 490.



Gah. Mus.  
Copt. 70.  
r.  
[CΘ]

[  
[ΖΑΖ ΝΚΩ]B<sup>2</sup>  
[ΖΥΠΑΙΩ]Ν ΕΤΝΑ  
[ΨΩ]ΠΕ ΨΑΕΝΕΖ·  
[†ΝΑ]ΤΑΜΩΤΗ ΔΕ  
[ΟΝ] ΖΙΤΝΟΥΠΑΡΑ  
[ΒΟ]ΔΗ· ΕΤΒΕΝΕ  
[CН]НΥ· ΕΤΟ ΝΕΛΑ  
[ΧΙ]CΤΟC ΖΗΤΚΟΙ  
[ΝΩ]ΝΙΑ· ΔΥΩ Ν  
[C]ΕΨΩΟΠ ΔΝ ΖΗ  
ΖΕΝΠΡΟΚΟΠΗ  
| ΖΑ· ΜΗΖΕ[Ν]ΠΟΛΙΤ[ΕΙΑ]  
| ΔΛΛΑ Ε[ΥΜΟ]Ω[Ε] Μ  
| Ω ΜΑΤΕ· [ΖΗΟ]Υ[ΤΒ]  
| Υ ΒΟ ΜΠΕΥCΩΜΑ ]<sup>3</sup>  
|  
|

v.  
[CΙ] [  
C[  
ΔΝ ΕΒ[ΩΚ ΕΖΟΥΝ]  
ΕΑΠΑΝΤ[Δ] [ΕΠΡΡΟ]  
ΕΙΜΗΤΕΙ Ν[QН]  
ΠΟΥΩ ΝΑ[Υ] [ΖΙΤΗ]  
ΝΕΤ[ΜΑ]Υ [· ΔΥΩ]  
ΗΤΕΙΖΕ ΝQ[ΟΥΔΖ]  
CΑΖΝΕ· ΖΙΤΟ[Ο]ΤΟΥ  
ΕΤΡΕΥΕΙ ΕΖΟΥ[Ν]  
ΗCΕΑΠΑΝΤΑ [Ε]  
ΡΟQ· ΤΑΪΤΕ  
[Θ]Ε· ΗΝ[ΑΙ] Ν[ΤΕΙ]ΜΙ  
[ΝΕ] Ε[ΝΤΑ]ΥΜΕΕΥΕ  
[ΕΡΟΟΥ ΧΕ]ΖΕΝΕ  
[ΛΑΧΙCΤΟCН Ε ΖΗ]  
[ΤΚΟΙΝΩΝΙΑ ]<sup>5</sup>  
[

<sup>1</sup> Cf. Boh., p. 137, l. 21: εγγαλ ΔΝ ΉΑΝΙΒΑΡΟC. — <sup>2</sup> Boh., p. 138, l. 2; Amél., Ann., p. 508. — <sup>3</sup> Boh., p. 138, l. 7. — <sup>4</sup> Boh., p. 138, l. 14. — <sup>5</sup> Boh., p. 138, l. 17; Amél., Ann., p. 509; column posterior periit.

15.

ΕΝΤΑΚΡΗΝΕΙΝΟΒΕ<sup>1</sup> ΖΗΟΥΤΩΜ ΝΖΗΤ· ΜΗΟΥΜΗΤΑΤCΟΟΥΝ· Cαh. Mus.  
ΟΥΗΤΑΚ ΜΕΤΑΝΟΙΑ ΜΜΑΥ· ΑΛΛΑ ΜΗΒΟΜ ΜΜΟΚ ΕΟΥΧΑΪ Aegypt. 8016  
ΖΗΤΚΟΙΝΩΝΙΑ· [Ζ]ΟΜΩC ΒΩΚ ΝΑΚ ΕΥΜΑ ΜΑΥΑΑΚ· ΝΓΑΝΑ-  
ΧΩΡΕΙ· ΔΥΩ ΝΓΑCΚΕΙ ΖΗΖΕΝΑCΚΗCΙC· ΕΝΔΥΩΟΥ ΜΗΖΕΝ-  
5 ΝΗCΤΙΑ ΝΓΥΑΝΑ ΝΖΑΖ ΝCΟΠ· ΕΖΡΑΪ ΕΠΧΟΕΙC ΖΗΖΕΝ-  
ΡΥΕΙΟΥCΕ ΜΠΕΖΟΥC ΜΗΤΕΥΩΗ ΖΑΗΝΟΒΕ· ΕΝΤΑΚΑΔΥ,  
ΧΕΚΑC ΕΦΝΑΚΑΔΥ ΝΑΚ ΕΒΟΛ· ΜΟΝΟΝ· ΖΑΡΕΖ· ΕΡΟΚ· ΕΤΥ-  
ΟΥΩΖ ΕΤΟΟΤΚ, ΕΨΩΠΕ ΖΗΝΕΖΒΗΤΕ ΝΤΑΚΑΔΥ· ΟΥ[ΔΕ]  
ΕΤΥΤΩΤ ΝΖΗΤ ΜΗΛΑΔΥ ΜΜΕΥΕ ΕΦΖΟΥC, ΕΦΗΝΥ ΕΖΟΥΝ·  
10 ΕΠΕΚΖΗΤ· ΕΪΕΙΡΕ ΔΕ ΜΠΕΪΨΑΧΕ, ΕΪΨΑΧΕ ΜΗΠΟΥΔ ΠΟΥΔ  
ΜΜΟΟΥ ΚΑΤΑ[ΤΕΙ]ΖΕ· ΧΕ[ΚΑC] ΕΪΝ[ΔΥ]ΩΠΕ· ΕΪΟ ΝΑΤ[ΝΟΒΕ]  
ΜΠΕΥ[CΝΟQ] Μ[ΠΕΖΟΥC] ΜΠΖΑΠ· ΜΠ[ΝΟΥ]ΤΕ· ΜΠΩ[C] Ν[CΕ]-  
ΧΟΟC ΧΕΜΠ[Κ]†ΜΕΤΑΝΟΙΑ [ΝΑΥ·] ΠΡΥΡΑΚΟΤΕ Δ[Ε] ΝΤΑQ-  
ΧΟΟC ΕΤΒ[Η]ΗΤQ ΧΕΟΥΗΤΗ[Χ]ΠΕ· ΔΗΨΑΧΕ ΜΜΑQ ΗCΑΟΥCΑ·  
15 ΗΤΕΡΕQ[ΟΔQ] ΔΕ Ε[ΖΟΥΝ] ΕΝΕCΗΝΥ ΝΕΑQ[†] ΕΤΟΟΤQ ΝΖΕΝΑ-  
CΚΗCΙC ΜΗΖΕΝΝΗCΤΕΙΑ ΕΤΡΕQΑΔΥ ΧΕΕΤΡΕQΥΒΥΒΟΜ ΝΩΝΖ·  
ΝΕΑQΖΩΝ ΓΑΡ ΕΤΟΟΤQ [ΧΕΚΑ]C ΕΦΕΝΗCΤΕΥΕ ΨΑΡΟΥΖΕ  
ΜΜΗΝΕ· ΔΧΗΩ[Τ·]<sup>2</sup> [Λ]ΥΩ· ΕΤΥΟΥΕΜΑ[ΔΑ]Υ· ΗΒΙΝΟΥΩΜ  
ΕΦΠΟCΕ· Η ΛΑΔΥ ΗΚΔ ΝΟΥΩΜ· ΝΕΑQΧΟΟC ΔΕ ΟΝ ΝΑQ,  
20 ΧΕΕΨΩΠ[Ε] ΕΚΨΑΝΨΩΠ[Ε] ΝΟΥCΟΠ, ΜΠΡΤ[ΔΝ]ΖΟΥΤQ ΧΕΟΥ-  
Ψ[Ω]ΠΕΠΕ, ΕΙΜΗΤΕΙ \* [ΕΝΚΤΑΜΟΪ] ΝΤΗ[ΔΟΚΙΜΑ]ΖΕ ΜΜΟQ  
[ΧΕΟΥΨ]ΩΠΕ ΕΒΟΛ [ΖΙΤ]ΜΠΝΟΥΤΕΠΕ [ΧΗ]Ν[ΔΑΙ]ΜΩΝ· Μ[ΠΟ]-  
ΝΗΡΟΝ· ΝΕΤ[ΒΩ]ΡC ΕΡΟΚ· ΕΥΟΥ[Ω]Ψ ΕΡΧΟΕΙC ΕΡΟΚ [Ζ]ΗΝΕΖ-  
ΒΗΤΕ ΕΘΟΟΥ· ΕΝΤΑΚΨΩΠΕ ΝΖΗΤΟΥ ΖΥΠΚΟCΜΟC· ΕΨΥΔΑΜΕΙΜΕ  
25 ΔΕ ΧΕΟΥΨΩΠΕ ΚΑΤΑΠΝΟΥΤΕΠΕ, †ΝΑΖΩΝ ΕΤΟΟΤΟΥ ΗΝΕCΗΝΥ,  
ΗCΕQΠΕΚΡΟΟΥΨ ΨΑΝΤΕΚΛΟ· ΜΟΝΟΝ ΔΕ ΖΗΖΑΡΕΖ ΝΗΜ  
ΖΑΡΕΖ ΕΠΕΚΖΗΤ [Μ]ΗΠΕΚCΩΜΑ ΧΙΝΜΠΟΟΥ· ΖΗΟ[ΥΤ]ΒΒΟ  
ΕΤΥΤ[ΩΤ] Ν[Ζ]ΗΤ· ΜΗΛΑΔΥ ΜΜΕΥΕ ΜΠΟΝΗΡΟΝ, ΕΤΝΑΔΕ·  
ΕΖΡΑΪ ΕΧΜΠΕΚΖΗΤ· ΔΥΩ ΝΓ[C]ΠΟΥΔΑΖΕ· ΕΡΟΥΩΗ· ΗΡΟΕΙC·  
30 ΖΥΠΕΨΑΝΑ ΜΠΝΟΥΤΕ· ΜΗΖΕΝΡΥΕΙΟΥCΕ· ΖΗΤΕΚΒΟΜ ΤΗΡC·

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 515. — <sup>2</sup> Cf. Amél., Ann., p. 516, l. 9.







ωυπε ἵτεν παραγε ζιτῆνευzeneeth. ψαυτῆσιε нан  
εγанакрине ἡμον· жеентωтн̄ зенмелитианос· ψанзисе  
ензомологеӣ жееннп̄ еала антониос· пехад̄ жеуаре-  
зиз̄ еӣ епеіма̄ нсеерм̄нтре жееннп̄ ероӯ нтн̄уопот̄  
ерон̄ кататентолн̄ ἡπεγαггелιον· мн̄нс̄ωс̄ еγуанвωк̄ 5  
евоа̄ зитоотн̄ ψаншине̄ етвн̄нтот̄, нтн̄зе̄ ероот̄, езен-  
мелитианосне· зом̄ωс̄ н̄зисе̄ жееннп̄, ерок̄ мегпистете  
нан̄.

Агоуш̄в̄ де̄ н̄б̄ала̄ антониос· пехад̄ наӯ жеѡ  
н̄залауос̄ етеӣнтаӯ ἡмаӯ н̄таиакрисис̄ н̄неграфн̄ 10  
аӯ етш̄оп̄ ероот̄ н̄отон̄ нм̄ ах̄н̄докимазе̄ мн̄ ете-  
тн̄отш̄ етренеснн̄ н̄ткоинωνῑа̄ етоуаав̄ р̄тетн̄зе̄  
н̄сет̄ш̄ωпе̄ н̄реқдокимазе̄ н̄лааӯ. Нтоот̄ гар̄ сееіре̄  
ἡмееге̄ ἡп̄ша̄же̄ етсн̄з̄ з̄ἡπεγαггелιον· сеш̄ооп̄  
з̄н̄заре̄з̄ нм̄ н̄е̄ етρεп̄енхоеис̄ х̄ω̄ ἡмо̄с̄ х̄е̄т̄зтн̄тн̄ 15  
еротн̄ енепрофитис̄ н̄ноӯх̄ на̄і̄ етнн̄ӯ шарш̄тн̄ з̄н̄зен-  
з̄б̄с̄ω̄ несоот̄, п̄еӯзотн̄ де̄ зеноӯш̄н̄ω̄ н̄реқт̄ωр̄п̄не̄.<sup>1</sup>  
Аӯ он̄ х̄е̄докима̄\*зе̄ н̄з̄ωв̄ нм̄ ама̄зте̄ ἡп̄петна-  
ноӯт̄<sup>2</sup>· евоа̄ х̄е̄от̄н̄от̄агапн̄ репр̄ωме̄<sup>3</sup> мееге̄ ерос̄ х̄е-  
нанот̄с̄ еретес̄з̄а̄н̄ пн̄з̄ еам̄нте̄:<sup>4</sup> Неснн̄ӯ де̄ мн̄не- 20  
кл̄н̄рикос̄, ауп̄ӣе̄ ех̄н̄з̄ωв̄ нм̄ н̄таеі̄ѡ̄ ентақхоот̄  
н̄б̄ала̄ антониос̄ ех̄н̄неснн̄ӯ н̄ткоинωνῑа̄. Аӯ  
мн̄нс̄ωс̄ ақт̄ωотн̄ ақш̄ана̄ н̄маӯ, а҃еі̄ евоа̄ зитоот̄  
еп̄еӯхоі̄, з̄н̄оӯеі̄рнн̄· еақхоот̄ зитоот̄ӯ н̄оӯелістола̄  
шапӣакаріос̄ апа̄ аѡанасіос̄ парх̄іепіскопос̄ : 25

Аӯ етеі̄ еренеснн̄ӯ з̄н̄ракот̄е̄ ақ̄ӯка̄з̄ з̄ἡп̄ш̄ωпе̄  
з̄ἡп̄воот̄, н̄б̄ала̄ петр̄ωн̄іос̄, аӯ пехад̄ н̄неснн̄ӯ,  
етсоот̄з̄ ероӯ тн̄роӯ х̄е̄еі̄с̄з̄н̄нте̄ п̄т̄ωш̄пе̄ п̄а̄і̄ етрав̄ωк̄  
з̄н̄тез̄і̄н̄ ἡп̄ка̄з̄ тн̄р̄қ̄ катанеграфн̄<sup>5</sup> теноӯб̄е̄ апаӯ,  
х̄е̄ет̄ет̄н̄оӯеш̄нм̄ етреқш̄ωпе̄ н̄нт̄н̄ н̄еі̄ωт̄ н̄қ̄моо̄не̄ 30  
ἡм̄ωтн̄ з̄н̄тентолн̄ ἡп̄хоеис̄. Агоуш̄в̄ де̄ нақ̄  
з̄іоӯс̄оп̄, еӯр̄іме̄ х̄е̄м̄н̄с̄ап̄ноут̄е̄ евоа̄ мн̄пен̄еі̄ωт̄,  
н̄тн̄с̄оот̄н̄ а̄н̄ н̄лааӯ н̄с̄ав̄лаа̄к̄. аӯ н̄ток̄ он̄ п̄ента-

<sup>1</sup> Матт., VII, 15. — <sup>2</sup> I Thess., V, 21. — <sup>3</sup> Lege epe — <sup>4</sup> Cl. Prov.,  
XIV, 12. — <sup>5</sup> Cf. III Reg., II, 2.

пен̄еі̄ωт̄ таа̄н̄ етоот̄к̄ еқ̄на̄н̄кот̄к̄. Агоуш̄в̄ де̄ наӯ  
х̄е̄а̄нок̄ р̄ѡ̄ апт̄ωш̄ оӯѡ̄ еқ̄ш̄ωпе̄ етрака̄п̄ас̄ωма̄  
е̄з̄ра̄і̄, н̄е̄ н̄отон̄ нм̄. Теноӯб̄е̄ п̄ентаӯ\*ѡ̄ап̄қ̄ ероі̄ н̄з̄а̄з̄  
н̄с̄оп̄, етреқкет̄нет̄н̄ψ̄т̄х̄н̄ з̄н̄ѡ̄оте̄ ἡп̄хоеис̄пе̄ з̄ωрс̄і̄н̄сіос̄.  
5 Нтоӯ де̄ неқ̄з̄мо̄ос̄ е̄з̄ра̄і̄, аӯ неқ̄р̄іме̄ х̄е̄н̄та̄ѡ̄ӣ  
а̄н̄пе̄ п̄еі̄з̄ωв̄. агоуш̄в̄ де̄ нақ̄ н̄б̄ала̄ петр̄ωн̄іос̄  
х̄е̄а̄нок̄ а̄н̄ пет̄т̄ωш̄ ἡмо̄к̄ еп̄еі̄з̄ωв̄ оӯа̄е̄ р̄ωме̄ а̄н̄-  
пе̄. алаа̄ п̄ноут̄еп̄е̄ мн̄пен̄еі̄ωт̄. Аӯ мн̄нс̄а̄оӯкоӯі̄  
агоуш̄н̄ н̄р̄ωқ̄ ақ̄т̄ ἡп̄еқ̄п̄н̄а̄ н̄ѡі̄пр̄ωме̄ н̄а̄і̄каіос̄ апа̄  
10 петр̄ωн̄іос̄ н̄с̄оӯх̄от̄н̄ ἡп̄евот̄ еп̄і̄ф̄. Аӯ алаа̄  
з̄ωрс̄і̄н̄сіос̄ р̄теӯш̄н̄ тн̄р̄с̄ мн̄неснн̄ӯ, еӯωш̄ еӯш̄ана̄  
ἡп̄еқ̄к̄ωте̄. з̄тооӯе̄ де̄ ἡп̄наӯ н̄тс̄ӯна̄з̄іс̄ ақ̄треӯк̄ωс̄  
ἡмо̄қ̄ каа̄ωс̄. аӯ а҃т̄аа̄ѡ̄ е̄з̄ра̄і̄ ех̄ωқ̄ н̄теп̄рос̄-  
фора̄. а҃т̄аа̄ла̄еі̄ з̄атеӯз̄н̄ ш̄ан̄тоӯх̄іт̄қ̄ еп̄тоот̄ӯ н̄се-  
15 то̄м̄с̄қ̄ з̄а̄з̄т̄н̄пен̄еі̄ωт̄. Н̄ар̄хаіос̄ де̄ ет̄з̄н̄неснн̄ӯ,  
а҃ш̄а̄же̄ мн̄неӯер̄н̄ӯ еӯх̄ω̄ ἡмо̄с̄ еӯмо̄к̄з̄ н̄з̄нт̄ х̄е̄а̄-  
р̄а̄ н̄т̄н̄ἡп̄ш̄а̄ а̄н̄ н̄р̄з̄н̄ве̄ н̄з̄оӯо̄ ех̄н̄п̄ентаӯн̄кот̄к̄. п̄а̄і̄  
е̄нта̄пен̄еі̄ωт̄ н̄а̄і̄каіос̄ ка̄ѡіста̄ ἡмо̄қ̄ ех̄ωн̄ етреқ̄-  
мо̄о̄не̄ ἡмон̄ н̄е̄ н̄оӯмо̄о̄не̄ ес̄ѡа̄ла̄п̄еі̄ н̄нес̄ш̄н̄ре̄.<sup>1</sup> Ка̄і̄  
20 гар̄ е̄н̄ш̄ан̄хо̄ос̄ х̄е̄ар̄н̄ӯ, е̄нта̄п̄хоеис̄ ѡ̄н̄т̄ ерон̄, оӯ-  
м̄нта̄ѡ̄нт̄те̄ теноӯб̄е̄ он̄ қ̄с̄ма̄ма̄а̄т̄ н̄ѡі̄п̄ентаӯта̄а̄н̄  
етоот̄қ̄ еқ̄еш̄ωпе̄ нан̄ \*н̄оӯно̄б̄ н̄оӯо̄еі̄ш̄. ка̄і̄ гар̄ н̄тоӯ  
з̄ωωқ̄ он̄ оӯм̄е̄л̄ос̄п̄е̄ евоа̄ з̄н̄н̄ентаӯн̄кот̄к̄ ете̄а̄па̄  
з̄ωрс̄і̄н̄сіос̄пе̄ п̄а̄і̄ ш̄ан̄с̄ωт̄ἡ̄ еп̄ѡ̄неі̄ωт̄ еқ̄та̄х̄о̄ ероӯ  
25 н̄з̄ен̄с̄моӯ н̄з̄а̄з̄ н̄с̄оп̄. аӯ он̄ ақ̄хо̄ос̄ н̄б̄ала̄ петр̄ω-  
н̄іос̄ е̄м̄пат̄қ̄н̄кот̄к̄ х̄е̄а̄нок̄ а̄н̄ ет̄т̄ωш̄ ἡмо̄к̄ еп̄еі̄-  
з̄ωв̄. алаа̄ п̄ноут̄еп̄е̄ мн̄пен̄еі̄ωт̄. т̄н̄с̄оот̄н̄ з̄н̄оӯш̄-  
р̄х̄ х̄е̄м̄н̄лааӯ н̄ѡ̄а̄ н̄н̄ӯ евоа̄ з̄н̄теқ̄та̄про̄ :

Нтоӯ де̄ апа̄ з̄ωрс̄і̄н̄сіос̄ ақ̄а̄зе̄ ерат̄қ̄ з̄н̄оӯта̄х̄ро̄  
30 ех̄н̄т̄коинωνῑа̄ етоӯаав̄ еренеснн̄ӯ тн̄роӯ с̄ωт̄ἡ̄ н̄с̄ωқ̄  
з̄н̄оӯно̄б̄ н̄ѡ̄ѡі̄о̄ м̄н̄оӯз̄ӯп̄ота̄гн̄ е̄на̄ш̄ωс̄.

Аӯ мн̄нс̄ωс̄ ақ̄з̄мо̄ос̄ ақ̄ш̄а̄же̄ мн̄неснн̄ӯ х̄еп̄хоеис̄  
пет̄соот̄н̄ х̄е̄н̄т̄п̄і̄е̄ а̄н̄ еп̄еі̄з̄ωв̄ н̄оӯз̄оот̄ н̄оӯωт̄  
алаа̄ н̄т̄ωтн̄ ет̄ἡп̄ш̄а̄ н̄теі̄та̄з̄іс̄ х̄е̄н̄тет̄н̄з̄ен̄ар̄хаіос̄

<sup>1</sup> Cf. I Thess., II, 7. — <sup>2</sup> Sic.

\* f. 7 r.  
сзн

\* v.  
сзн<sup>2</sup>  
12



CO

— 183 —

17.

Venet.  
Bibl. Marc.  
Ming. VIII  
f. 1 r<sup>o</sup>.  
CON

Cf. *Num.*, xxvii, 18 sq. — <sup>2</sup> Sic. — Cf. II *Reg.*, xxiii, 16, 23.  
 — <sup>4</sup> Expunctum alia manu. — <sup>5</sup> Cf. I *Reg.*, x, 3. — <sup>6</sup> *Hebr.*, v, 4. —  
<sup>7</sup> Cf. III *Reg.*, ii, 15. — <sup>8</sup> *Ioy.*, xiv, 18.

\* v.  
соз

επιχοεις πνοуте ѿпeneиwt пазωм хекас ецетахре-  
тнγтн̄ гн̄теq\*ειρηνη̄. аγω н̄тетн̄зγποтассе наq̄ н̄от-  
оeиγ н̄им̄ н̄еe н̄нетoγaав̄ тн̄рот̄ ӣн̄нетзaратoγ,  
oγxαī :

Цн̄н̄сωс он̄ аqсzаī н̄отeπιστοaн̄ ѡαп̄ωoειx̄ ѿпeх̄с 5  
απα αθανасιος̄ παρχιεπισκοπος̄ eq̄pотpeпe ѿmoq̄  
εzoγн̄ енесн̄γ, етpeqс̄aс̄ωaот̄ зωωq̄ он̄ гн̄неqшaхе  
н̄eγфpосγн̄н̄ eвоa хeапeγeиwt ѿтoн̄ ѿmoq̄. аγω он̄  
пeнтaqкaѿст̄a ѿmoq̄ ӣн̄н̄сωq̄. απα пeтpωνιος̄. Neq-  
x̄ω γαρ ѿmoс̄ н̄тeйzē, хeкaи γαρ н̄г̄p̄xpeiā aн̄ н̄сzаī 10  
ѡαpок̄. етвeнесн̄γ. етзaзтн̄к̄. н̄ѡнpe ѿпaзωм̄ н̄ткoи-  
νωн̄iā. етoγaав̄. eвоa хeапнoγтe t̄ѿтoн̄ ѿпeγeиwt  
ӣпeнтaqтoγѡq̄ он̄ ӣн̄н̄сωq̄. eаqшoпoγ εzoγн̄ енеqиa  
н̄ѡпē. етзaеоoγ̄. aнoн̄. aе aн̄вoк̄ гн̄oγнoб̄ н̄ѿkaз̄  
етвн̄нтoγ хeеснaхωпe eвоa н̄кeсoп̄ н̄ѿтkoiniā. 1. н̄ 15  
н̄тoq̄ н̄тeнесн̄γ. етoγaав̄ ѡпe гн̄oγӣн̄тoрфaнoс̄. aoi-  
пoн̄. зит̄ѿпq̄ī εзpaī н̄нек̄ѿx̄. етoγaав̄. aтeй̄ ѿпaтeп-  
зoв̄ ѡс̄k̄. aн̄сoт̄ѿ он̄ хeап̄иaкapиoс̄. απα пeтpωνιος̄,  
пeт̄ӣн̄сaп̄иaкapиoс̄ ѿпeтoγaав̄. απα пaзωм̄ хeаq-  
кaѿст̄ā н̄кeoγ̄ā. eпeqиā хeαпa зapcиncиoс̄. аγω тн̄- 20  
пистeγē. хeqнaѡпe н̄oγнoб̄ н̄peq̄p̄oγoειн̄ \* гн̄тkoinωн̄iā  
аγω н̄тeзaз̄ xicoac̄ā. зитaхpō. зикoт̄. зит̄ѿпoγωн̄.  
н̄pωq̄. ӣн̄п̄ѡaхе н̄тeхapиoс̄. етepепxoeиc̄. нaкω ѿmoq̄  
εзpaī. eхωq̄. Пaй̄ѿē. aнтoт̄. н̄знт̄. eхωq̄. етpeнmoγтē.  
epoq̄. хeйcpaнaγтн̄с̄. тн̄пapaкaлeӣѿē. тeнoγ̄. н̄тeк̄ӣн̄тaр- 25  
xиepεγ̄с̄. етpeкc̄āc̄ā. н̄eтзaзтн̄к̄. н̄тoγpот̄. нaγ̄. εzoγн̄.  
epoq̄. аγω. н̄г̄xωк̄. он̄. eвоa. н̄тeγxpeiā. тн̄p̄с̄. гн̄зoв̄.  
н̄им̄. н̄г̄ѡaнā. eхoн̄. пoγoειн̄. н̄aтxенā. тпн̄гн̄. н̄нoн-  
pон̄. п̄ѡoγωγ̄. н̄нeтoγaав̄. oγxαī :

Απα θεoαωpoc̄. aе ӣн̄aпā. зaкxαиoс̄. ӣн̄н̄кeсн̄γ. ет- 30  
н̄ѿмaγ̄. н̄тepетeπιστοaн̄. н̄aпā. aнтoн̄иoс̄. вoк̄. ѡαpooγ̄.  
epaкoтē. eqсzаī. eqсoac̄ā. ѿmooγ̄. аγpаш̄ē. eиaтē.  
Nзoγō. aе. он̄. хeаqсzаī. ѡαпapxиeπισκοπος̄. пeиwt̄.  
н̄тпистic̄. етвн̄нтoγ. eqсγн̄zист̄ā. ѿmooγ̄. етoот̄q̄. хeй̄ѡнpē.

<sup>1</sup> Lege -тkoinωн̄iā.

\* v.  
соз

ѿп̄исpaнaγтн̄с̄. етpeq̄пpocεx̄ē. epooγ̄. гн̄зeннoб̄. ѿпeтнa-  
нoγoγ̄. аγω. пeхaγ̄. н̄aпā. θεoαωpoc̄. н̄ѿнесн̄γ. хeα-  
нoн̄. зeн̄иaкapиoс̄. aнoн̄. хeαн̄p̄eиπ̄ѡā. етpeнeй̄нoб̄.  
н̄peq̄p̄oγoειн̄. ѡн̄зтн̄γ. зaрoн̄. eγq̄ӣ. ѿпpooγω̄. н̄нeн̄γ̄- 5  
xн̄. етвeпeγoγω̄. етoγ̄. εzoγн̄. eпeneиwt̄. Aqoγω-  
ѡѿ. aе. нaγ̄. н̄ѿaпā. θεoαωpoc̄. хeй̄zис̄ē. ѿпeneиwt̄. ӣн̄-  
н̄eγp̄ѿeиoγтē. ӣн̄пeтoγaав̄. a\*пā. пeтpωνιος̄. нeтпpεcвeγē.  
зaрoн̄. з̄ѿмā. н̄им̄. Eтeй̄. aе. он̄. eиспeнкeиwt̄. απα  
зapcиncиoс̄. qнaѡпē. нaн̄. он̄. н̄peq̄тaн̄z̄ō. н̄нeн̄γ̄xн̄.  
10 гн̄зoв̄. н̄им̄. eнaнoγq̄ : t̄xω̄. aе. ѿmoс̄. н̄нт̄. нaсн̄н̄γ̄.  
хeа̄ic̄oт̄ѿ. eпeneиwt̄. н̄oγzooγ̄. аγω. н̄apxαиoс̄. он̄.  
ѿпeγoειγ̄. ет̄ѿмaγ̄. аγc̄oт̄ѿ. epoq̄. хeзeнтeнгeнeᾱ. тeнoγ̄.  
зeн̄кн̄иē. t̄нaγ̄. eѡӣт̄. н̄кeφaλλиoн̄. eγaγzанē. зит̄ѿ-  
пнoγтē. ӣн̄н̄p̄ωиē. П̄ѡop̄пē. п̄иaкapиoс̄. н̄ѡoειx̄. ѿпe- 15  
тoγaав̄. απα. αθανасιος̄. παρχιεπισκοπος̄. н̄pакoтē. eqӣѡē.  
eх̄н̄тпистic̄. ѡαзpaī. eп̄иoγ̄. П̄иeзcнaγтē. пeн̄пeтoγaав̄.  
н̄eиwt̄. απα. aнтoн̄иoс̄. eq̄ѿ. н̄oγcиoт̄. eq̄xн̄к̄. eвоa. ѿп̄виoс̄.  
н̄н̄aнaγωpн̄тн̄с̄. П̄иeзѡӣн̄тпē. тeй̄koinωн̄iā. eсō.  
н̄тγпoс̄. н̄oγoн̄. н̄им̄. етoγω̄. eсoγoγ̄. εzoγн̄. н̄зeн̄γ̄xн̄.  
20 кaтaпнoγтē. eт̄тoотoγ̄. ѡaнтoγxωк̄. eвоā.

Н̄тepенесн̄γ. aе. c̄oт̄ѿ. eнāī. н̄т̄нaпā. θεoαωpoc̄. аγp̄-  
ѡнpē. н̄тпистic̄. ѿпнoγтē. етзpaī. н̄знт̄q̄. ӣн̄пeq̄ѿβ̄виō.  
ет̄нaѡωq̄. eаqп̄ωpк̄. ѿпeθooγ̄. н̄им̄. зpaī. н̄знт̄q̄. н̄eе̄.  
н̄oγcεooγ̄. н̄βaλzнт̄. eӣн̄aаγ̄. н̄xβиn̄. н̄знт̄q̄. oγμoнoн̄.  
25 хeнeq̄пpокoптē. гн̄ѿпoλγт̄iа̄. етoγoн̄z̄. eвоā. aлaа.  
гн̄н̄kapпoс̄. он̄. ѿпeп̄n̄ā. етoγaав̄. етeпaй̄\*пē. пeθ̄β̄виō.  
н̄знт̄. ӣн̄oγпoтaγн̄. 1. Kаӣ. γαρ. xӣn̄ѿп̄n̄aγ̄. н̄тaγc̄oт̄ѿ.  
хeапeneиwt̄. απα. зapcиncиoс̄. aзē. epaт̄q̄. н̄eиwt̄. eх̄н̄-  
тkoinωн̄iā. eγѡaнxнoγq̄. eγѡaхе̄. гн̄тeγpαфн̄. етpeq̄-  
30 вoл̄q̄. epooγ̄. нeѡaqoγωѡѿ. нaγтē. гн̄oγѿβ̄виō. хeй̄т̄н̄-  
нaзē. aн̄. eп̄ѡā. ѿпeзpнтoн̄. eй̄ӣнтeй̄. н̄т̄н̄p̄зapεγzнт̄.  
ѡaнт̄н̄βoк̄. e[p]н̄с̄. н̄тeпeneиwt̄. απα. зapcиncиoс̄. вoл̄q̄.  
epoн̄. нeтxнoγ̄. aе. ѿmoq̄. нeѡaγp̄ѡнpē. ѿпeq̄ѿβ̄виō. ет-  
нaѡωq̄. з̄ѿп̄тpeq̄xω̄. нaγ̄. ѿпāī, eвоa. хeӣн̄ѡaхе̄. знт̄.

\* f. 3 r.  
соз

<sup>1</sup> Cf. Gal., v, 22.



18.

Paris. B. N.  
129<sup>12</sup>  
f. 37 r<sup>o</sup>.  
[CΠZ]

[τῷ ἀρχα]τοοτῷ<sup>1</sup> [εὐολ ἐφω]ξε [ἀφτωοῦν] ἀφω[λνα  
εχῆ]νεσνη [ζω]σοп· ἀπογα ἡογα ἀναχωρεῖ ἐνεγма  
ὑποκκατοοτοῦ εὐολ εὑρ[με·] Ἀγω ἡτεροῦ[ω]τῷ  
ἡβ[ῆ]ζηγοῦ]μενός [ἡῆ]zene]ετε ξε[αῦκα]οῖστα [ἡ]αпа  
εεο]αωρος ε[π]ια ἡ]αпа ζω[ρcиncиoс] αὔτω[οῦн] αὔει 5  
ψα[ρο] ζῆοῦноб ἡраше· хееγнаб[у]ле[ψи]ne· αὔω  
неγмееге [зpa] ἡζητοῦ хезῦпнаγ ετοῦ[на]τωμ[τ] ероқ·  
[ε]pe]πεqзнт на[ῦт]он εχῆтеγ[б]неи ψαροқ· [N]тоқ [α]ε  
ἡтеγ[ноу] ἡ]таqнаγ [ε]рооу [α]qбωнт [ζῆοῦн]об [ἡ]оргн·  
αὔω мo]гic [αὔ]xitῷ] ἡхназ ψант[eq]α[спaze] [ῡ]μοоу· 10  
ἡтооу де] ζωоу он [зῡ]птреγнаγ ε[п]и]не· ὑπεqзо  
[αὔ]ψтортр зῆ[оу]ноб ἡзоте· αὔω мῆнcω[с] αq]змоос  
εрооу αqψaxe нῡмаγ [зῆ]зеныaxe нῡ[ка]з] ἡзнт·  
εqαω ῡмоо хеара пно[γ]те наанихе ῡмон нqтиῡтеq-  
оргн εхωн хеатетῆт[ω]оγн εхῆпенмакариос ἡеиwt 15  
ε[то]γaав апа ζωp[ci]ncиoс· εатетῆнохῷ εὐол зῆтеq-  
тазic· пpωme наme нагаθoс· етῆῡп[ψ]а ῡмоq аn· пента-  
пноῡте· мῆпенеиwt каθicта ῡмоq εхῆпeqма· етоγaав·  
пентаγтааq епма ἡῆкееioте· ентаγῆкоτῷ· мῆ оὔῆ-  
аааγ ἡpωme наψ[\*]тоγ]веῡт[ω]ψ ῡ[п]хоеic· παῖ ете[pe]- 20  
ниqe ниῡ· о ἡ[θe] ἡниаааγ ὑπεq[ῡт]о εὐол· Kai γар  
[τῷ]пнpe ῡм[ω]тῆ]· хеатетῆта[п]рo сооγтῆ εὐол [ε]хоос  
хеῡтῆоῡ[ε]ψпаῖ аn· етpeq[ῷ]рpо εзpaῖ εхωн<sup>2</sup> μαρῆи-  
мебe тeноу, хеенψанхоос ἡтеῖze· qнаоγωψῆ нап ζωωq·  
хепаааоc ἡ[т]аῖpоу наκ· ἡ [ἡ]таῖλ[γ]пн ῡмок зῆоу, 25  
оὔωψῆ наῖ·<sup>3</sup> ἡ ἡтоq· нqнаγ еpon ἡтеῖze· ἡб[и]пенеиwt·  
ἡαикаioс· зῡпма ἡψωпe ἡнетоγaав· нqр[ω]пнpe· αὔω  
нqхоос хеми оὔθpоб аn· енаноγq· пентаῖхоq· ентаq-  
zeбe епeῖῆтнб[ω]н<sup>4</sup>· Tеноγбe наcпнγ кан· еψхеаnῆpнове·

<sup>1</sup> Cf. S<sup>o</sup>, p. 274, l. 22. — <sup>2</sup> Luc., xix, 14. — <sup>3</sup> Mich., vi, 3. —  
<sup>4</sup> Cf. Math., xiii, 27.

μαρῆμετανοι· еψхеаnкт[он] εὐол· ма]рῆκ[тон]· он·  
εзоγн]<sup>1</sup> Ἀно[κ] τῆнаcμine] нῡ[мнтῆ] ὑпо[оῡ] ἡоῡ[α]α]оnκн  
ὑпemто εὐол ὑпхоеic· кататаωpeῖ ὑпκω [ε]в]оа ἡтκα-  
тафpоῡнcиc ἡтазаз· ἡзнттῆγтῆ· ψωпe ἡзнтс· εὐол хе- 5  
атетῆзитоттῆγтῆ εхωpe εὐол ῡпма етоγaав, παῖ  
ентапхоеic харize ῡмоq ὑпенеиwt· пазωм· етbeneqcoпс  
мῆнеqрmeioоγe· ентаqааγ εзpaῖ ероq ε[твн]ῆтн· Tет[ῆp]-  
пмееге га[р ῡ]пeioγoe[ψ] ε[те]qψ[ооп] нῡ[ма]н· зῡп-  
[ω]ма· ἡеe· е[нтаγ]ῶα[ῖ] εὐол з[и]тῡп[хоеic] ἡ]nen- 10  
[таγωпe]<sup>2</sup>

19.

15 оὔраше, пeῖкет де он· мῆтеп,хоеic пῆα ἡзнтῷ·<sup>3</sup>  
оὔде θбbio ἡзнт· аааа еqо ἡзнт· ἡpῡмао еиῡт-  
qаааγ ῡмаγ· катаθe етcнз· хеоῡῆнетеipe ῡмооу  
ἡpῡмао· еиῡтаγ аааγ· оὔῆнетθбbio ῡмооу ζωωq·  
εγзῆоῡноб ῡмῆтpῡмао·<sup>4</sup> Tрωme γар наme етme·  
20 ὑпхоеic· зῡпeqзнт· тῆpῷ, мeφpашe зῆаааγ, еῡмnteи  
епнаγ· етqнахωк εὐол ἡоῡεntоn ἡтепноῡте· ἡ ἡтоq  
нqнаγ епeтзитоγωq еqпpокoпte зῡппмооc· Kатаθe  
етcнз· хeрψанoγmeaоc хieооу, ψapeῡmeaоc тῆpоу·  
pашe нῡмаq·<sup>5</sup> αὔω мepeλγпeῖ бῡбoм· епаῖ ἡтеῖmine·  
25 еῡмnteῖ ἡтепeqзнт· бῡapike ероq· хеаqамeлeи зῡппoῡте·  
ἡ ἡтоq нqнаγ еоγa eqμooшe· зῆоῡмῆтκαтафpоῡнтнc·  
ἡеe етcнз· хенипe· еψαqckaнааaize· αὔω аnок  
еmeῖxepo<sup>6</sup>· Nтоκ де ζωωк ῡ пpωme ἡапoтaκтiкoс·  
етеῡмῆтq аааγ ἡоῡωψ·<sup>7</sup> ῡмаγ ἡсапхоеic маγaаq apῶ  
30 еγψантоψῷ еγzeneete· кан· есзῆоῡноб ἡзоxзx· мῆ  
кῡп[ψ]а ἡαiaкpine ῡмок аn· нῆхоос зpaῖ ἡзнтк хeт-  
ψῆзmoт ἡтоотῷ пахоеic· хеаῖze еиῡ ῡmate· етpапωpῷ

Paris. B.N.  
129<sup>12</sup>  
f. 29 r<sup>o</sup>.  
Tα  
K

<sup>1</sup> Cf. S<sup>o</sup>, p. 275, l. 19. — <sup>2</sup> Cf. S<sup>o</sup>, p. 275, l. 27. — <sup>3</sup> Cf. S<sup>o</sup>,  
p. 280, l. 5: мппῆа ἡтепхоеic ψооп ἡзнтq. — <sup>4</sup> Prov., xiii, 7. —  
<sup>5</sup> I Cor., xii, 26. — <sup>6</sup> II Cor., xi, 29. — <sup>7</sup> Cod. ἡоῡψ.

10.  
ТВ

ἡναβίχ εἰς αἶ εἶροκ· ἡ ἡτοῦ· \*ἡγχοος хеетвеоу· ἡтнауопе  
 ан· зноууи́змот, и́ноурауе· хеа́ихок евол ἡоуентолн·  
 зуптрауопе зноузупотагн· ἡ кан· алетпипа́зе ноу́хе  
 εἰзоуи епекзнт· ἡоуауи есшоуеит· ари́мееуе· ἡпиа-  
 каріос іов· кайтоі, оу́рропе· хеа́уопе еқзнк евол 5  
 зһти́нтапотактікос· ἡпетаггеліон· за́он ἡтепана́ма  
 ἡпенсωтһр· Ка́і гар ἡтереқсωтῶ етвептωрῇ ἡнеқзуп-  
 пархонта тһроу, ἡпһмоу ἡнеқһнре ἡһнеқһеере· а́уω  
 оуионон хе́илқббве зупа́і· а́лла пкеуωхῇ ἡελάхистон·  
 етшооп на́қ· етенеқзо́ітене· ἡпһқῶ ἡтеқале· а́қало- 10  
 тассе ἡмооу· зноурауе· еқсмоу· епхоеіс па́і· етшооп  
 на́қ ἥзεαλпс· еа́қпазтῇ ехῡпееқзо· а́қоуωшт еқхω  
 ἡмос хеента́іеі евол зһ́знтῇ ἡтама́ау еі́кһка́зһу еі́на-  
 вωк он еі́кһка́зһу· пхоеіс пента́қтаау пхоеіс пента́қ-  
 қитоу· ἡеε етра́нақ ἡпхоеіс тῇтасуопе· ерепран 15  
 ἡпхоеіс уопе· еқсма́маат<sup>1</sup>· Но́е гар ене́репзика́іос· о  
 ан· ἡа́лота́ктіос ἡмһне \*зуптωу· ἡпее́знт, не́қнаау-  
 пеіпе· нқ́рнове епхоеіс· зуптωрῇ ἡнеқзупархонта·  
 На́у· де· ἥзе· еннаеіме епа́і, еі́мһтеі пῶхе ента́қхоо́қ·  
 ехпипа́зе ἡмо́қ· а́[те], еқшооп зһтепа́нһн· еқта́ио ἡоуон 20  
 нһ· хеетве́зεннове ан· еа́қаау, и́нта́лоа́хсис· ἡтеқ-  
 и́һтῤи́ао· ента́[қ]уеп· не́і́зсε[·] а́лла етвеоу́доκи́мһ·  
 еасеі ехώқ зитῡ́пхоеіс· Но́е етῇ́хω ἡмос· хе́еухеа́і-  
 ка́зтһн еωне· ἡме ἡ· еуωпе а́іεуфра́не, ἡтереоу́ноб  
 ἡи́һтῤи́ао уопе па́і<sup>2</sup>· еқоуωу де он· етρέнет- 25  
 пистеуе епхоеіс· еі́ме· хети́һтῤи́ао ἡне́тоу́аав· есшооп  
 на́у ан· етвеоу́ѡтон ἡтетса́рз ἡноуеу́фросу́нһ· а́лла  
 етве́ѡтῇтῇ ἡма́те· етρεу́санῶ ἡнзһке· ἡннету́аат·  
 ἡеε ἡоуепітро́пос· еа́ука́εіста· ἡмо́қ· зитῡ́оуа́рхων·  
 ехῡ́теқоу́сῇ· етзре· ἡнеқзῡ́зала· ката́тпара́воан 30  
 ἡпетаггеліон· А́уωхе· гар ἡте́і́зе ἡбпа́іка́іос еқхω  
 ἡмос· хене́іо ἡва́а ἡнвῶ́аε· ἡоуе́рһте ἡнвῶ́аε· а́нок  
 ене́іо ἡеіωт· ἡнвῶ́в<sup>3</sup>· ἡннету́и́нсωу тһроу· за́лаωс  
 ἡса́неуе́рһу :

<sup>1</sup> Job., 1, 21. — <sup>2</sup> Job., xxxi, 24-25. — <sup>3</sup> Job., xxix, 15-16.

10.  
ТВ

Ἀποστολὸς де он· та́мон· етһнтῡ́апотактікос  
 ἡпһмооεтһс и́ωтһс· зуптρέқтῡ́оуω етρεу́иоу́те еро́қ  
 хе́пһнре ἥφараῶ· еа́қсωтῇ на́қ ἥзоуо еу́нзсε ἡпһа́ос  
 ἡпһоу́те· εἰзоуе́хῇ ἡта́лоа́хсис ἡпһове· про́сoтoεиу<sup>1</sup> :  
 5 Тῡ́сoоуи де он· хеоу́рῡи́аεпе ппа́триа́рхис· а́вράам·  
 зупһноу́в ἡпһзат, ἡнῡ́зῡ́зала етнау́оу· еі́ε· етвеоу·  
 ἡпоу́тамон· етве́и́мһтῇ тһроу, ента́қаау ἡнзһке·  
 еі́мһтеі хе́кас еқεхωк евол ἡбпῶ́ахе ἡпа́пoстoлoс·  
 хе́и́мεлoс етнесωу́ ἡтан· ерх́реіа а́н ἥтһи<sup>2</sup>· кай гар  
 10 зуптρεу́сзай етвннтоу хеа́у́ра́нақ ἡпхоеіс· пзωв  
 оуонз евол хе́зωв нһ ена́ноу́қ а́уω и́мһна́нт нһ·  
 а́ухо́коу евол зһнеу́празс· тῇ́зһу· гар еро́оу ἡтооу  
 не́тоу́аав· еу́рһнтре· за́ззз ἥзһ[тоу] εἰέнῡи́аон[εі]  
 а́уω евол зһти́[и́т]а́потактікос ἡпее́знт, а́узо́мoлoгεі  
 15 зһтеу́тапро· хеа́нон зεнзһке а́уω а́нон зһεвнн·  
 Но́е етере́а́ауеіа хω ἡмос кайтоі оу́рропе· хеа́нок  
 а́нгоу́зһке· а́нок оу́εвнн· пхоеісπε па́рооуω :<sup>3</sup>

Ἀπαύλος де он· па́пoстoлoс та́мон етве́и́па́триа́рхис·  
 хеа́уаспа́зе· а́уω а́узо́мoлoгεі, хеа́нон зһу́и́мо· а́уω  
 20 а́нон зεнῡи́бoіаε· зῡхῡ́пка́з<sup>4</sup> : Еі́снаі мєн· а́нта-  
 и́ωтῇ еро́оу· а́лла и́һпoтe он ἡте́зо́іне ἥзһтῇтῇтῇ  
 хῡхрoп· зуптρεу́ωу· ἡпа́ріστοн· ἡсoлoмoн· а́лла  
 ма́рῡа́іакрһне ἡмон· хеέқшооп· ката́оуи́усти́рһон·  
 евол хеέресoлoмoн хῇ ἡптῡ́пoс ἡпенсωтһр· ента́қεі  
 25 евол зῡпее́сперῡа́ ката́са́рз· Па́і ента́қхоо́у ἡнеқзῡ́-  
 зала ἡоуон нһ· ката́εε етῇ́хω ἡмос зῡпета́ггεліон  
 зноу́пара́воан· хεна́и́асε· ἡннетса́нау́т сεу́аат· а́уω  
 ἡка нһ· сῡтoт· а́и́нῇтῇ етῶεεεт<sup>5</sup>· Ка́і гар на́иε·  
 ἡто́қпe тсoφῇа ἡпһоу́те· ката́εε· етсῡз хеа́тсoφῇа  
 30 кетoу́нῇ на́с· а́стахрó ἡса́уῇ ἡстῡ́лaлoс· а́скωнῇ ἡнес  
 уωωт· а́скεрῶ ἡпесῡ́рῇ еу́зῡаау· а́ссoвтe· ἡтестра́пеза·  
 а́уω а́схооу ἡнесзῡ́зала·<sup>6</sup> етoзῡ ἡоуон нһ· еі́те  
 па́гаθoс· еі́те пoнһрoс· Тeнoу́εε на́сннῡ· еі́сзһнтe а́н-

<sup>1</sup> Hebr., xi, 24-25. — <sup>2</sup> I Cor., xii, 23. — <sup>3</sup> Ps. xxxix, 18.

<sup>4</sup> Hebr., vi, 13. — <sup>5</sup> Matth., xxi, 4. — <sup>6</sup> Prov., ix, 1-3.

ψαχε ετветιμντζηκε· μντιμνταποτακτικός· ηνετογδδβ·  
 Άνον δε ζωων· μαρμωοωε γυπεγβιος· хекас· ена-  
 ψωπε наγ· ηψηρε·

· v°.  
 Tē

Άγω ηтереφхенеΐψαχε τηρου· ηβιαπα θεοδωρος, αq-  
 τωογн· \*αqψαηλ· αqκαηζηγογμενος· εβολ· ετρεγβωκ 5  
 ηzeneete· καταθε· ενταqτωογ· υμος· Ντεγнот де·  
 αγμωοωε εβολ· ζιτοотq· ηноγμнζμοг· еγхω υμος наq  
 хешаηλ ехωη пeneиот· Άγω ηтереαпа θεοδωρος  
 кааγ εβολ· ηсевωк· αqтωογн αqβωк· εεeneete· ηψ-  
 ηеснт· αqβηпwine· υпeneиот· апа зωрсинсiос· αqтбu 10  
 наq· еqхω υμος· хетωк ηзнт· анон гар υпеснаγ·  
 анон оγρωμe ηогут· ηηзωв нu енаноγq· και гар  
 ηток пентактоγт· аγω анон ηψηре ηогρωμe ηогут·  
 Nтоq де зωωq пeneиот· апа зωрсинсiос· еqψаηпaγ  
 епeφбbio· пешаqсoλcλпe· γυпeqзice· ηзнт· ηqтър- 15  
 пueγe хeαqкатеqтaзic ηсωq· аλλα пешаqхooс зpaй  
 ηзнтq· хeυпeпeиот пaзωи· ηкoтк ептнрq· Άγω  
 ηтереαпа θεοδωρος бυпeqψиne· ηqхноγq· енезβнγe  
 τηρου· ηeeneete· αqтωογн αqктоq епвоог· ζиtыпoye-  
 зcaзne ηαпа зωрсинсiос· 20

· f. 32 r°.  
 Tē

Άγω ηтерепесμине ψωπε· ηηтирре· ηтκοинωνiα· ηеe  
 ηψорп, апа θεοδωρος зuоoc αqψαχε μηне\*сннγ·  
 еγзиηeγepнγ, еqхω υμος хeтнахω ннтн ηогψαχε·  
 еpeпxoeic наааq· ηηтетнмнтe ηноγбeпн· хекас етет- 25  
 наeиμe тнртн· ηзоγo де нetaиcαaze ηзнттнγтн· хe-  
 пeнcωγz εзоγн епeψωoп аη катарωμe· аλλα кaтa-  
 пнoγтe· тeнoγбe наcннγ пψαχε· етнахooq ннтн  
 пaйпe· оγнoγсoн· гар ηзнтн еpeпнoγтe набυпeqψиne  
 ηнeйзоог· пaй етcoогн епeсμине тнрq ентaпψωпe ηзнтq  
 ηноγωpх· хекас зυлтpeγбυпeqψиne· еqнахω епeneиот, 30  
 μηнетнμaq γυпкeαиωη· ηтирpe· μηпектo· ентaq-  
 ψωпe наη εβολ ζиtыпxoeic· кaтaθe хeпψoγтoγ·  
 ηηpыηпoγтeпe пaй μηпeγтeαηλ· етpeпeγтepиa αγзaηe  
 аγω ηсевббu зixылказ· Kαтaθe ентaпcaз· пaγλoc  
 xooс· ηнетψμe υпнoγтe хeαγ гартe тeηзeαпic· η 35  
 пeпpαψe· η пекλoи· υпeпψoγтoγ· μη ηтωтн аη·

зωттнγтнпe· ηзоγo· υпeμтo εβολ υпeпxoeic iс пeγc  
 ηηтeγпappoγcia<sup>1</sup>·

Άγω αcψωпe μηηсатoγ· ηзоог, кaтaθe ηтаq-  
 xooс· αqηкoтк αqψω\*нe· ηбioγсoн· ηapxαioc· ηac-  
 5 κηтнc· аγω υпicтoc· епeφpαппe αкγaαc· ηтоqпe  
 пaлoγpαфoc етcзaй зapaтq· υпoикoнoμoc· етзixнт-  
 κοινωνiα· ηηсooγzε τηρου· аγω етeй eμoкz  
 γυпψωпe, аγηпoγw υпeneиот· θεοδωρος· етвекесoн·  
 ηapxαioc· пaй зωωq oн· еqсooγн· ηсзaй кaλωc, 10  
 eαqψωпe ηηкeсooγzε, хeqκiηαγнeγe епμoγ· пeтнμaγ  
 де нeαγxooγпe· ηoγaиaкoнiα· ψaηecннγ, ηeeneete·  
 ентaqψωпe ηзнтc· Άγω ηтереαпа θεοδωρος· cωтu  
 етвннтq· хeqψωпe· пeαq ηηecннγ хeoнтωc· oγηoγнoб  
 ημkaз ηзнт· нuμaй етвeпeйcoн cнaγ· етψωпe· και 15  
 гар pψaппxoeic бυпeγψиne· еγнaψωпe ηηтaηaпaγcic  
 ψaηeγz· аλλα зoиωc· тнepxpeйa наγ, етвeтaиaкoнiα  
 υпeйμннψe ηсoн етcoогz εзоγн етκοинωνiα· μoнoн·  
 тнпicтeγe· хeυпxoeic набнпeγψиne аη· υпеснаγ· аγω  
 αcψωпe кaтaпeqψαχε· μηηcaзeηкeзooγ, αпxoeic бy- 20  
 пψиne ηαкγaαc· аγω аηecннγ βωк ηноγнoб ηaγпн  
 етвннтq, ηтоог μηпeneиот θεοδωρος· και гар aтeй,  
 eμo\*кz ηзнт· етвeαкγaαc· аγηпoγw υпeneиот θεo-  
 δωρος· етвeпкeсoн· етψωпe· хeαqтoн· аγω ηтepeφeй  
 epнc· αqкaθicтa υμoq· eпuα ηαкγaαc· ηecннγ де 25  
 аγpψпнpe υпeнтaqхooq· eαqхωк εβολ ηноγбeпн·

· v°.  
 TН

· f. 33 r°.  
 Tē

Άcψωпe де ηoγzoог· αпeneиот θεοδωρος· тпeφoγoй  
 εзоγн eогсoн· eαqze· ηηзeппapαптωμa· хекас eqна-  
 pпaзpe етeφγγхн· ηноγпeθнп· και гар ηeйпeαaγ·  
 ηpωμe· eиμe· епeqзβнγe ηтаqze· ηзнтoγ· Άγω 30  
 ηтepeφapxей ηψαχε нuμaq ηηηeγпapαптωμa· зωc  
 eγoγoηz epoq· ηноγпeθнп· αпeтнμaγ apнa· хeй-  
 пpαaγ ηзωв· ηηеткxω υμooγ· και гар ηeqсooγн  
 oн· ηбпcоη етнμaγ, хeиηaаγ ηзωв зпп· epoq· ηеe  
 oн·<sup>2</sup> υпeneиот· пaзωи· аγω ηтepeφнaγ хeйпqзoиo- 35  
 лoγи υпeqсфaλμa· αqβωк εβολ ζитoотq· еqхω υμος

<sup>1</sup> 1 Thess., II, 19. — <sup>2</sup> Sic.

κερῶσῃ: Ἀσῶππε δὲ ἡ μὴν σαρευζού, ἀμώγτε  
 ερώκ ἡβίαλα θεοδωρος· ἀρχοογ· ἡογζωβ εγzeneete·  
 ἡνkeson· ἀγῶ ἡτερογπλῶπεγζωβ· ἡсектоу ернс· Ἐτει  
 δὲ· εγζῆтегiῆ ἀπετῦμαγ εἰβε· ἀφωκ елеснт епiерῶ  
 хевqнасемоу· \*Ἡτεгноу ἀφωθε ἡσωг ἡβiогῡсаз·  
 ἀγῶ зiтῆтвонeia ἡппоγте ἀφогхаῖ ερώг· Цῆῆсωс·  
 ἡтереgei епвоу, агогдоze· локeḡ зiрогze· ἡпiзоу  
 ἡоγωт, ἀqиnаγнеγe· епмоу· ἡтегноу· ἀqиme  
 ἀγῶ ἀρχоу· ἡсаeneиowт· θεοδωρος, еqсопс ἡмоу  
 хекас еqнаeи·<sup>1</sup> ероу ἡпатḡмоу· ἡтоу δὲ ἡпḡоγωу  
 евок· еqḡω ἡмоc ἡпентаqхооуг· ψароу· хеῡпeзоу·  
 етеогῡбoи етpeогвонeia ψωпe наq ἀqарῆḡ ἡпḡоγωу  
 ешωп ероу· ἡтвонeиḡ ἡппоγте· тeноубe· оὔте тeхpeиḡ  
 етpавк ψароу ἡῆсатpeпeпῆḡ ἡппоγте сазωг евоḡ  
 ἡмоу· ἀγῶ он тeгeзomогнoиc· етḡнатаγос· тeноу,  
 нeнагзнγ наq аḡ· ептῡрḡ, евоḡ хeогпapaпeγoeиγтe·  
 Ἀγῶ ἡтepeпeтῡмаγ вoк ψароу· нḡхоос наq· хеῡ-  
 пḡоγωу eеi тeноу· ἀφогωз он егоогḡ еceпḡнеснγ·  
 еqḡω ἡмоc хевок· ἡтeтḡсопс ἡмоу ἡтeтḡḡтḡ наῖ  
 ἡпатḡмоу· Ἡтооу δὲ аγвoк ψароу аγбῶ еγсопс  
 ἡмоу ψaнтḡтωоγн· нḡоγaзḡ ἡсωоу· Ἀγῶ ἡтepe-  
 пeтῡмаγ наγ ероу, пeḡаq ἡнеснγ, хeаnаxωpeи нḡтḡ,  
 хeтoγωу \*хeогωаxе ἡпeneиowт· Ἡтeроγaнaхωpeи δὲ  
 пeḡаq ἡпeneиowт θεοδωρος хeпaeиowт· кω наῖ евоḡ  
 хeаῖрновe· евоḡ хеῡпiзomогeи ἡтme· ἡпeзоу ἡтaк-  
 ωаxе нḡмаῖ· етвeпaогхаῖ· аḡаḡ аῖψωпe зḡоγaрн-  
 нoиc· ἡпeкḡто евоḡ· тeноубe ῶ пaхoeиc ἡeиowт, сопс еxῡῖ  
 етpeогḡа тaзoi еисзḡнтe гaр eῖнавoк ἡбiḡ ἡппоγте·  
 тсооγн гaр хeогḡбoи ἡмок· eзωв нḡм : Ἀφогωшḡ наq  
 ἡбiпeneиowт θεοδωρος· хeогḡбoи ἡпxoeиc oγḡmonon етpeг-  
 кω нак евоḡ· аḡаḡ нḡкω евоḡ ἡпкocиoс тῡрḡ· ἡтоу  
 δὲ аqиme· ἀγῶ ἡῆсakeзоу сnаγ, аqḡкoтḡ· Ἡтepeг-  
 ḡкoтḡ δὲ· анеснγ· хeпeпeиowт· θεοδωρος етвḡнḡтḡ  
 хeогaшḡ ἡḡипeпe пeῖсон· ἡтаḡḡкoтḡ· Ἀφогωшḡ δὲ

<sup>1</sup> Hic inserenda vox hypothetae lapsu omissa : Νῦν πάντα.

НАУ ХЕΛΙΣΙΕ ΕΪΨΑΧΕ ΓΝΨ<sup>1</sup> ΝΑΜΑQ, ΧΕΚΑΣ ΕΡΕΘΥΜΕΤΑ-  
 ΝΟΙΑ ΨΩΠΕ ΝΑQ' ΖΙΤΨΠΧΟΕΙC· ΝΤΟQ ΧΕ ΪΠQΟΥΨ ΑΛΛΑ  
 ΛQΨΩΠΕ ΖΝΟΥΑΡΗΝCΙC ΧΕΪΠΙΡΛΑΑΥ ΝΖΩΒ· ΤΕΝΟΥΒΕ  
 †ΧΩ ΪΜΟC ΝΗΤΨ ΧΕQΝΑΧΙ ΝΖΕΝΝΟΒ ΝCΗΨΕ· ΑΥΩ ΟΥΜΟ-  
 5 ΝΟΝ' ΧΕΠΑΪ, ΑΛΛΑ ΟΥΝΖΑΖ ΝΖΗΤΗΥΤΨ ΡΨΑΝΠΧΟΕΙC  
 ΒΪΠΕΥΨΙΝΕ· CΕΝΑΧΙ ΝΖΕΝΝΟΒ ΝΔΙΜΩΡΙΑ·

Ἄγω νεαφτατα\*πραν' ἡζοῖνε· ζήντεχμντε θηροῦ· εφχω  
 ἄμος ἄποτα ποτα ἄμοου, χεεχψαντῆκτοκ'· ἡμετανοί  
 κναψωπε ζωωκ он' екбнп' ezenbasanos'· μῆzenτιω-  
 10 ρια· ἄγω ζαζ' ζήνентаφονομαζε ἄμοου· ἡтереφнаγ  
 ерооу χεῖποуκτοоу евоа ζήντεχμνелиа· ἀφноχοу евоа  
 ζήνтинте ἡнесннῦ етогалав· Ἄγω ἡтереφноχοу евоа  
 ἀφζмоос ἀφψαхе μῆнесннῦ ефχω ἄμος χεῖпpῡеегеб'·  
 еноу, χεαалогωс'· ἀлогωс'· ἀῖноухе евоа зентенунте  
 15 ἡnenψpῡμελос· καὶ γαρ αἷzice εἷψине ἡсапоухаἷ  
 ἡнетψγхн· ἡтооу ае ἄποτοуωψ есwтῡ ἡсаἷнномос  
 ἄпноуτε· етноуζῡ ἡоуон нн· ἄγω он' ἄпнаγ еψаγ-  
 сwтῡ ероῖ, εἷхпю· ἄмооу, χететнахи ἡzenноб ἡснψε·  
 еткωμῡ ἡсанаψахе· ἄγω ζωсте ἡсехоос χемерезов  
 20 ἡтеῖшине ψωπε· Καὶ γαρ ἡархаиос· етῡзнттнγтῡ  
 ἄсwтῡ епенейшт' ἄпегоеш етῡзῡпсwма· зῡлтpe-  
 пейсон ἡкотῡ еηῡсоуτων аη'· ζῡнеφзвнхе· ἀφхоос χе'  
 φнахи ἡzenноб ἡснψε· евоа зитῡпхоеис· Εαφζων ае  
 он' етоотоу ἡнесннῦ, етῡтpeусзаἷ ἄпегpан'· μῆнесннῦ·  
 25 \*ентаγῡкотῡ· Ἄγω зῡлтpeоуноб ἡсон· ἡархаиос  
 о[γ]ωψῡ наφ χеешχешапра ἡснψεпe· оγалаγпe пзов·  
 μн ἄпῡоуωψῡ наφ ἡтeγноу· ἡῡпенейшт'· χеῡ  
 нетеμῡтаγ аааγ ἡааκpисис ἡмаγ· καὶ γαρ аpнγ·  
 ететῡмееге χееренснψε ἄпноуτε о ἡе ἡῡснψε ἡῡpωмe·  
 30 πολλακис γαρ· неῖноб ἡснψε· ентаγтамон ерооу зῡпeγ-  
 аггeлион ἡсеноухе ἄмоφ епкωзῡ ψатсγнтeлeиa  
 ἄпaиων<sup>2</sup>· ἡ ἡтоφ ἡзоуо епаἷ·

ἄτω ἡτερεσσηγ, σωτῆ ετεῖκεμαρτυρίᾳ ἡτῆπνειωτ  
 θεοδωρος, εταπνειωτ παζωμετ' αἰρζοτε· ἄτω αἰσβτω

τοῦ ἐψηθίσε ἐπεζοῦο· χεкас ἐτερβωλ ἡσнше· ἐτιокѣ  
 ἐтѣмалъ : Καὶ γὰρ πετρῶπнρε ἡμοῦ ζῦπεφѣвѣд ἐζοῦн  
 ἐροοῦ тнроῦ· ἡε ἐтѣмооше зноуиѣнтзѣгал· иѡузу-  
 потагн· зѣтѣиѣте ἡнесннῡ· Заз γὰρ ἡсоп· εвол зѣе  
 етеиѣшѣве шооп, οὔτωῦ иѣнесннῡ· зѣпефѣхнмѣ 5  
 иѣтефанастрофн тнрѣ· зѡсте· ἡсеze ἐроῦ он· ефѣдхѣ  
 ἐрооῦ зѣтефзѣсѡ· Ἀῡω нешагалапѣта ἐроῦ он·  
 ἡзенсоп· ἡбѣзенрѡие егннῡ ἡпоуе· егннῡ ἐзоῦн  
 ееееете· едѣине нѣмалъ ἡзенрѡие· егзѣзениѡне·  
 ег\*мокѣ χεкас егнѣмѡна ехѡуῡ ἡсееиѣтон зѡсте 10  
 ἡсегѣсоῡωнѣ χεфѣвннῡ ἐрооῦ зѣпефѣхнмѣ· οὔδε он  
 неѣмооше аи зѣи ἡнесннῡ, зѡс егѡиѣ ἡсѡуѡоῡ  
 ἡрѡие· Ἀῡω нешѣтѡоше ἐзоῦн· ἐроῦ ἡбѣнетѣмалъ  
 ἡсехоос наῦ χепсон· тѣсопѣ ἡмоκ· етрекѡуѣте нап·  
 епeneиѡт· εεοδѡрос прѡие ἡппоῡте· нѣсепѣпхоeиc 15  
 ехѣнненрѡие егѡиѣ· ἡсееѣтон· Ἀῡω шасѡиѣ·  
 иѣнѣсатрепѣраге, ἡсееиѣ зѣтѣнесннῡ· χепентѣгѡѡѡе  
 нѣмалъ· ἡтоῡпе· аῡω шѡгпѡт еон· ἡсепѣратнрей· ἡсегѣ  
 ἡпказ· егзѣнефѣдѣс, ἡсегѡзѣ ἡнетѡиѣ ἡзнтѣ ἡте-  
 пхоeиc тѡлѡоῡ· зѣтѣтѣпистic· аῡω егѣеοῡ ἡпегзѣ- 20  
 гал· кѡтаѣе егснз· χепетнѣтѣеοῡ наѣ тнѣтѣеοῡ наῦ·<sup>1</sup>

Καὶ γὰρ неѡпсоег· ἡтеѣиѣнтреѡѡѡеиѡуѣтѣ мооше·  
 зѣнκние тнрѣ· аῡω нешѣтеиѣе шѡроῦ ἡзѡз· ἡрѡие  
 егѡиѣ· аῡω егѡ ἡдѡиѡиѡн· нѣтѡлѡоῡ· зѣтѣтѣ-  
 χѡpic ἡпхоic егѡоῡ· нѣмалъ· пѣѣ ентѡгѣеοῡ 25  
 неѡиссѡиc· пегзѣгал ἡпѣѣοгѡеиѡ· зѣзени

20.

ἡε ἡοгѣ ἡпѣѡиѣ енез : Негаze де ератоῡ аῡω  
 негрѡиѣ аῡрѡпнре· аῡω аῡтѣеοῡ ἡппоῡте· Ἀῡω  
 οὔѣ зѣнесннῡ егаze· ератоῡ, ἡтереѣнаῡ епѣѣноб  
 ἡмѡeи· аῡпѡзтѣ гѡнефѡуернѣ аῡοгѡшѣт наῦ· 30

Егннῡ де он· ἡοгзооῡ ἐзоῦн етсѡоῡзѣ, иѣнесннῡ·  
 аῡеиѣе наῦ ἡοгѣ егѡиѣ кѡтаѡиѣт ἡзооῡ, епегѣ-

<sup>1</sup> 1 Reg., II, 30.

сѡиѡ рѣѡѡ εвол зѣпезиѡи иѣтѣмоот· аῡω аῡсѣсѡпѣ  
 χεкас егнѣмѡна ехѡῦ нѣѣтон· аῡω пехепeneиѡт  
 εεοдѡрос наῦ· χеиооше тѡхῡ, нѣзорпѣ ἡмооῡ, зѣпѡѡ  
 етѣнаѣшорѣ нѣze· еиооῡ ἡзнтѣ, аῡω кнѡѣтон·  
 5 зѣпран ἡпхоeиc :

Ἀсѡиѣ де ἡοгзооῡ, аῡеиѣе шѡроῦ ἡοгѡппѣпѡсi-  
 тос егѣи ἡмоῦ· зѣнѡгѡкаѣεдѣрѣ· егѡ ἡε ἡпетѡоῡт·  
 едѡѡεεε· ἡмоῦ· Ἀῡω ἡтереѣнаῡ ἐроῦ· ἡбѣпрѡие  
 ἡппоῡте ἡε етѣзосе· ἡмоc· аῡтреῡχитѣ ἐзоῦн егѡѡ  
 10 аῡхѡкѡеῡ зѣнефѣдх· аῡω аῡгннѣ ἡтѣгнῡ, аῡгѡрѣи  
 ἡшѡхе· зѡс егѣиоῡ ἐроῦ· ἡтѣгнῡ аῡтреῡχитѣ  
 ἡнегрѡие· ἡтооῡ де аῡχитѣ аῡѡк егѣиоῡ еппоῡте :

Егзѡоc де он зѣнѡѡ· мѡгѡдѣ егѡῡ зѣпѡиѣ  
 ἡпѡнтенѡоῡс· ἡпрофнтнc· ἡтереѣпѡз де еиѡχѡиc пеп-  
 15 рофнтнc· аῡοгѡ\*нѣ наῦ εвол ἡбѣοгѡгѡεлос ἡтепхоeиc·  
 аῡω аῡχнῡῡῡ епѣѣзрнтон· егснз· зѣиѡχѡиc, χеѣе  
 ἡοгѡоῡ егннῡ епеснт· зѣпѣмѡ ἡеи εвол·<sup>1</sup> аῡω негѡѡ  
 ἡмоc наῦ χεоῡпе пегѡѡѡ· ἡе етѣεεεε· ерос· ἡтоῡ  
 де етеѣ· егѡкѡεк· ἡмоῦ· етреѣнѡѣ ἡмоῦ аῡοгѡшѣ  
 20 наῦ ἡбѣпѡгѡεлос· χεетѡеοῡ ѡ εεοдѡре ἡпѣнѡѣ ἡпег-  
 ѡѡѡ· иѣ нѣοгѡнѣ εвол аи· χепѡоῡ ἡпперѡ· егннῡ  
 епеснт· εвол зѣпѡпѡдѡиc· аῡω ἡтереѣχепѡѣ ἡбѣпѡгѡε-  
 лос· ἡтѣгнῡ аῡгѡ εгнѣῡ ἐроῦ·

Зѣпезооῡ де етѣмалъ, аῡзѡоc· аῡшѡхе енесннῡ  
 5 зѣпѡѡхе ἡппоῡте· аῡω аῡχѡ ἐрооῡ ἡпзорѡѡ ἡпег-  
 зрнтон ентѡпѡгѡεлос тѡῡῡ ἐроῦ· Ἀῡω пѣхѡ наῡ  
 χεкѡтѡлѣѡѡѡ· егѡгѡнѣ εвол· ἡтѡпѡгѡεлос тѡῡῡ  
 ероѣ зрнтѡс ентѡχѡоc наѣ егѡѡѣ ἡиѡн· χεкас шѡхе  
 нѡи ἡтетегѣрѡн ентѣнѡиѡуѣт ἡзнтῡ, епнѣрѡпѡтѡтн  
 30 етресῡнзicтѡ ἡмооῡ· зрнтѡс· ἡшорѣ, ἡпѡтнѡῡ ἡпег-  
 ѡѡѡ· пнѡѡс, еѣиѣтеи егѡѡхе· егнѡкетпѡиѣ аи·  
 егсѡтѡ ептнрѣ зрнтѡс· ἡε· ἡпѡѡхе ἡпѣѡѡѡ-  
 ѡc· иѣнетѣиѣе ἡмоῦ· χεнѡкѣес тнроῡ· нѡхѡc ἡпхоeиc  
 χени пегнѡѡеиѣе ἡмоκ<sup>2</sup> : аῡω ἡ

<sup>1</sup> Mich., I, 4. — <sup>2</sup> Ps. xxxiv, 10.



21.

Paris B. N.  
129<sup>12</sup> f. 36.  
r°.

ερης· επβοου· μν  
πζημεων· η  
θηβαις· αγω· η  
τερογμοone· επε  
κρο· αqтpeπζη  
гемων· μντεq  
тазис· бω· знтем  
рw· нтоq· де· зw  
ωq· он· αqκελεу  
ε· ηπεqμннше  
тнрq· етpeуxи· η  
неусотвеq· μμ  
ше· ηсеαде· ενεу  
зτωp· ηсевак  
εзраi· епμонас  
тнpион· ηнесннх·  
αγω· ητεpоупwз·  
εзраi· еeneeтe·  
αqтpeπεqстра  
теуμα· тнрq· κω  
те· епμонастн]  
[pion<sup>1</sup>]  
[circ. xi lineae.]

Ντ[οq· α]· ε· ζωωq  
он· αρτεμιοс· αq  
βωк· εзоуn· αq  
зμooс· знтем  
5 те· ηeneeтн  
знoуноб· μμнт  
xαcιzнт· еpeу  
κελεβiн· знтeq  
бix· еpeзeнпpαi  
10 поситос· μнzen  
дозотнс· ηπεq  
κωте· еγaδε[pa]  
тоу· epоq· αγω  
Πεxαq· ηнесн[нх]  
15 зiтнoузepиn  
неус· xεa[ni]тq  
nai· [μ]пeт[ηeиωт]  
тауαде· n[μμαq·]  
αγoуωуb· n[αq·]  
20 xεnq· ηπεiμ[α]  
[αn· α]qβωк· μ[<sup>2</sup>]  
[circ. xii lineae.]

τλδ.

τλβ

αcкнiсiс[· αγω]· η  
Терeqоуω[nz· η]  
бiαпа· псаpзq·  
пexαq· naq· ηbi  
αρτεμιοс· xεn  
таiei· επeiμα· ε  
твeтκελεуciс  
ηπαxοeис· пppo  
етpαxωк· евоλ  
ηπεqоуeзcaз  
ne· тeноуce· ei  
уиne· ηсаоуπεp  
[c]нс· еγxαде· ηte  
пppoпe· eaγta  
μ[oι· x]eeqзнп· за  
[тiт]нyтiн· ε  
[уω]пe· a[ε· т]eноу  
[εт]eтnαпapa  
[αi]доу· ημoq· nai  
[α]n· tпaу[ω]λ· ηнeтiн]  
[зeнe]eт[ε<sup>1</sup>]  
[circ. xii lineae.]

κα

αα· зomωс· eiсnen  
μα· nуωпe· тн  
pоу· заteкeзoу  
cia· xooу· nгμeу  
5 тоу· ηee· eтeзnαк·  
Nтeуноу· αqкe  
αeуe· ηнеqμα  
тоi· етpeуμoу  
уi· ηннi· тнpоу  
10 ηнесннх· ηte  
pоуμoутоу· де  
eμпoуze· eαααх  
ηpωиe· αqоу[ω]  
Уb· naq· ηbi· oу[α· з]n  
15 неcннх· επeq  
pαnпe· λom[ni]oc  
eγpeqβ[о]тeпe  
ηαcк[нтн]с· еγ  
ap[μe]μioспe·  
20 [зiпeq]гeнoc<sup>2</sup>  
[circ. xiii lineae.]

v°.

<sup>1</sup> Cf. Boh., p. 165, l. 19. — <sup>2</sup> Cf. Boh., l. 29.

<sup>1</sup> Cf. Boh., p. 166, l. 8. — <sup>2</sup> Cf. Boh., p. 166, l. 19.

Gah. Mus.  
Aeg. 9249  
r°.

Gah. Mus.  
Coptit.  
(sine n°).

[  
[ circ. XIII lin. ]  
εβολ [εροογ·  
Αγω [ζαζ ἥσον]  
ψαψαξε μῆ  
несннγ· εβολ [ζῆ]  
теграфн· агω  
ἥψαξε ὑπνικον  
ετешαφχοογ ε  
ροογ· μῆπεγβαλ  
неψафχооc xe  
таїте ee етеша  
\*репeneиωт· во  
λoγ· ерон· ὑπεγ  
oeiγ енеφζῷ  
псωма нῦман:  
Καί γαρ ζαζ ἥσον  
ἥτεγψн· ne  
ψафμoγte есон  
снаγ ὑπισтoс·  
нῆκωте· еннῖ  
тнpoγ ζῆoγсѣра

[ circ. XIV lin. ]  
15 [ μῆzenζox ]<sup>1</sup>  
ζῆ ἥzn[т· етвеῦ]  
πρασμ[oc ἥπααι]  
μων· α[γω n]ῆ  
ψoxne наγ· oγ  
20 тωγ· нῦμαγ· e  
penetmooye  
нῦμαγ· oγнγ ὑ  
μooγ ἥoγκογῖ  
xeῆneycωтῷ  
25 енетῆxω ὑμο  
oγ наγ· агω ἥ  
Teize· енеψафт  
ῡтон ὑπεγзнт  
ζῆῡμῡтψан  
30 зтнq етῆзнтῆ·  
ψантῆтсавooγ  
ee ἥxρo енет  
тoγвнγ· еγсω<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Cf. S<sup>36</sup>, p. 295, l. 3-7. — <sup>2</sup> Cf. ibid., l. 12.

[  
[ circ. XIV lineae. ]  
[<sup>1</sup> βοη]ε[ι e[NET]  
[oγπi]paze ὑμο  
[oγ·ze]n,κοογe δε  
ON [eqcoo]γн xεψα  
xe ὑпcoλcῶ· наῤ  
noγpe наγ· an· ne  
ψафeπitima  
наγ· нῆннфе ὑ  
μooγ· зῡῤπue  
еге· ἥτεκpиc ет  
наψωπε· зomoi  
Ωс zenκοoγe eqψan  
наγ· epooγ· зῆтeγ  
μῡтнаψῖт  
неψафноxоγ· e  
воλ зῆтante ἥ  
несннγ· таїте  
ee енеφeire ὑмоc  
зῡпeφoγoeiγ

[ circ. XII lineae. ]  
[<sup>2</sup> неψа]q  
[ψαxe ὑπεzoo]γ тн  
15 [pῆ oγa oγa]ere  
Npυ,нн[ῖ ὑ]п,нῖ  
[п]нῖ· eine ὑμooγ  
наγ· xeμнпo  
те ἥxαxe φaive  
20 ὑμooγ· зῆoγтe  
eнп· агω xe  
кас eqнатсавo  
oγ εβολ зῆнегра  
φн eкaтaφpo  
25 neῖ ἥneyueeγe  
ὑпonнpон ет  
ψoγeит μῆἥ  
сωс· нῆeῖ εβολ  
зитоootγ· еγeпo  
30 ὑμoq εβολ· ἥee  
ἥoγaγгeλoc ἥ  
тeπпoγтe:  
Aсψωпe· де етpe

<sup>1</sup> Cf. S<sup>36</sup>, p. 295, l. 17; cf. Hebr., II, 18. — <sup>2</sup> Cf. ibid., l. 26.

23.

[-•-]

Paris. B. N. 129<sup>12</sup> f. 38  
1<sup>o</sup>  
το[οτῆ ἄπενειωτ]<sup>1</sup>  
NAN[εc γαρ NAN ε]  
тρεк[qi ἄπενζοχο]  
Nῒκω NAN [ε]πα  
ζοу ἄπετῆσανω  
Nῒητῆ· μῒησα  
ζαζ δε [Nῒοοу еγῑ  
ζHβε етвннт[ῆ]  
ετρεпχοεic κα  
αq επαζοу Nке  
κογῑ Nογοειω  
αq[χοοу] етсyna  
ζῑc α[qu]οуте е  
πε[nei]ωт ζωρ  
cи[cioc] пexαq  
Nαq xεμῑρ†  
ζῑce Nακ· μῒηne  
cиnḡ ετρεте  
тῒειpe<sup>2</sup> Nῒεнтω  
Bḡ етвннт те  
Nογβε· αλτωω  
ωωπε· етраωκ  
ερατῆ ἄπχοεic  
Nῒee Nογον Nи·  
Απα ζωρcиnc[ι]oc  
δε nequнн εβολ  
εγῑme· еreneq  
pḡeiооге ωογo  
εζ[p]αῖ εχῒneq  
ογoоб· μῒη  
Cωc αqκτοq N  
бῑп[ε]neиωт ое  
оαωpoc· пexαq

[Nαπα ωῒητaηcioc]  
[μῒηπα παζωμ]  
[μῒηNкеарχαioс]  
[тнpoу егcoоyз]  
5 [ἄпк[ωте ἄπεq]  
[блoб [xεeicζиη]  
[те· eῑN[αβωк]  
[κ,ατa ]<sup>3</sup>  
10  
15  
20  
25  
30  
[ζῑNογμ[NTαтcω]  
[тḡ Nтa[ωωπε]  
[ζῑNογтa[кo· кa]  
[тaθe [εтcиζ]  
[тeн[o]γбe [eicζиη]  
[те tῑμ[нтpe нн]  
[тῒ xε<sup>1</sup>]

<sup>1</sup> Cf. Boh., p. 208, l. 1; S<sup>2</sup>, p. 298. — <sup>2</sup> Sic; Amé., Mon., p. 559 : ετρεтῒειpe. — <sup>3</sup> Cf. Boh., p. 208, l. 18-27. — <sup>4</sup> Cf. Boh., ibid., l. 29.

[-•-]

v<sup>o</sup>.

Nῒue]<sup>1</sup>  
εγe αN· xεaῑp  
Nααγ Nῒωβ· αxῒ  
тeῑNωμ|η Nα  
πα ζωρcиncиoc|

[Nογqe ωω|πε  
[ἄпNαγ] [εтḡ μa·γ,  
[Nε]cиnḡ δε тнpoу  
αγζioγe εζoγN ζḡ  
5 пeγzo· αγω αγ  
ωω εβολ еγxω  
μoс xεNαμe  
Nтaπeнeиωт  
παζωμ ἄTON  
10 μoq ἄпооу  
αNωωπε ζῑNοу  
μῒтеβиηN μῒ  
oγμN|ттa|λa  
пωp|oc ентia|тῒ N  
15 cαN|εнт|αqααγ  
ἄпоγa |по|γa ἄ  
μoN· ζῑтaγaпн  
ἄпNογтe· ἄπε  
ζooγ μῒтeγμн·  
20 αγω μῒNcωc α  
πeнeиωт αпa  
ζωpciηcioc μῒ  
Necиnḡ тнpoу  
ῑтeγμн тнpῑ  
·5 еγωω ἄπεqкω  
те· зтoоγe де· ἄ  
пNαγ NтcγNα  
ζῑc αγκωc ἄ  
пeqωμa [εт|oγ·  
30 ααβ кaλω|c· αγ|ω  
αγтaλo εзpaῖ e  
xωq Nт|εп|poc  
φo|pα]· μῒNcωc

(defect)

<sup>1</sup> In hac columna haec legit Amélineau : . . . . . oо . . . . . Nογ . . . . .  
tue . . . . . xεaῑp . . . . . ωβαxN . . . . . Nα . . . . . ηcioc . . . . . μῒηne . . . . .  
eq . . . . . ηN . . . . . γбe . . . . . бu . . . . . εт . . . . . εβολ . . . . . μ . . . . . ε . . . . . κε  
 . . . . . п . . . . . pω . . . . . кa . . . . . αq . . . . . пeqпNαζиoγ(γ)иoбNcбpaзт  
 . . . . . γcиαqипeз . . . . . пaγoиc . . . . . Nзoтe . . . . . Nc† . . . . . ; cf. Boh.,  
p. 209, l. 3 et seq.; S<sup>2</sup>, p. 298-299.

X (S<sup>8</sup>).

1.

Cah. Schol.  
Gall.  
f. 1 r<sup>o</sup>.

Δ + IC XC + QΘ

-----  
-----  
-----

ΠΒΙΟΣ ΜΠΕΝΕΙΩΤ  
ΕΤΟΥΔΑΒ ΑΠΑ ΠΑ  
ΖΟΜΑ ΠΑΡΧΗΜΑ  
ΤΡΙΤΗΣ· ΕΔΕΜΤΟΝ  
ΜΜΟQ ΝCΟΥΜΝ  
ΤΑQΤΕ ΜΠΑΨΑ  
ΝC· ΖΝΟΥΕΙΡΗΝΗ  
ΝΤΕΠΝΟΥΤΕ ΖΑ  
ΜΗΝ : --

ΕΠΕΙΔΗ ΑΝΟΝ  
ΧΕΟΥΖΩΒ ΕΝΑ  
ΝΟΥQΠΕ· ΑΥΩ  
ΧΕΠΟΥΨ ΜΠΝΟΥ  
ΤΕΠΕ· ΧΕΚΑΣ ΤΕ  
ΧΑΡΙC· ΑΥΩ ΤΑΩ  
ΡΕΑ ΝΤΑΣΠΩΖ ΨΑ  
ΡΟΝ ΖΙΤ[Μ]ΠΝΟΥΤΕ  
ΕΝΕΟΥΟ[Ν]C Ε[Β]ΟΛ  
ΝΟΥΟΝ [ΝΙΜ] ΜΑ  
ΛΙCΤΑ [ΝΕCΗ]ΗΥ  
ΑΥΩ ΝΕΧ[ΠΟ] ΝΝΕΝ  
ΤΑΥΕΡΠ[ΕΤ]ΠΕ Ν  
Ν[Ε]ΝΕΙΟΤΕ· ΑΥ  
Ψ[ΩΠΕ Ν]ΨΗΡΕ  
ΝΤ[ΕΠΝΟΥ]ΤΕ ΧΕ  
ΚΑC [ΕΥΕΕΙΜΕ] ΝCΕ  
ΑΓ[ΩΝΙΖΕ ΑΥΩ] Ν  
CΕΨ[ΩΠΕ ΝΟΥC]ΙΑ  
[ΜΠΝΟΥ]ΤΕ ΖΝΟ[Υ]ΤΒ  
[ΒΟ ΝCΩ]ΜΑ· ΜΝΟΥ

ΤΒΒΟ ΝΖΗΤ·<sup>1</sup> ΝCΕ  
ΨΩΠΕ ΑΛΗΘΟC Ν·  
ΨΗΡΕ ΝΝΕΝΕΙΟΤΕ·  
ΝΑΙ ΕΤΑΠΟΥΝΑΥ  
5 ΕΠΕΥΖΟ ΖΗΤCΑΡΖ·  
ΕΙΤΕ ΖΥΠΑΙΩΝ<sup>2</sup>  
ΕΤΝΑΨΩΠΕ·  
ΚΑΙ ΓΑΡ ΠΕΠΡΟΦ[Η]  
ΤΗC ΗCΑΙΑC ΧΙΨ  
10 ΚΑΚ ΕΒΟΛ ΕΖΕΝΚΟ  
ΟΥΕ· ΝΑΙ ΔΕ ΝCΕ  
CΟΥ[Ν] ΑΝ ΝΝΕΥ[ΕΙ]  
ΟΤΕ Ε[ΤΡΕ]ΥCΟΥΩΝΟ[Υ]  
ΕΥΧΩ<sup>3</sup> ΜΜΟC ΧΕ  
15 ΕΨΩΤ ΕΑΒΡΑΖΑΜ  
ΠΕΤΝΕΙΩΤ· ΑΥΩ  
CΑΡΑ ΤΕΝΤΑCΤ[Ν]Α  
ΑΚΕ ΜΜΩΤΗ·  
ΜΝΕΙCΑΔΑΚ ΜΝΙΑ  
20 ΚΩΒ ΝΤ[ΑΠΝΟΥΤΕ]  
CΜΟΥ Ε[ΡΟΥ]·<sup>4</sup> ΜΗ  
ΠΟΤΕ ΝΤ[ΕΝΧΟΟC]  
ΖΝΟΥ[ΜΝΤΑΤCΟ]  
ΟΥΝ ΧΕΑ[ΠΕΝ]  
25 ΧΟΕΙC ΧΟ[ΟC] ΖΥΠΕΥ  
ΑΓΓ[ΕΛΙΟΝ] ΧΕΜ  
ΠΕΡ[ΜΟΥΤΕ] ΕΕΙΩΤ  
Ν[ΗΤΗ] ΖΡΑΙ ΖΙΧΜΠ  
Κ[Α]· ΟΥΑ ΓΑΡΠΕ ΠΕ  
30 Τ[ΕΝΕΙΩΤ] ΕΤΖΗΜ  
Π[ΗΥΕ]·<sup>5</sup> ΚΑΛΩC  
Δ[Ε] Α[Q]ΧΟΟC ΝΟΙΠ  
ΧΟ[ΕΙC] ΚΑΤΑΘΕ  
ΧΕΝ[ΕΤΙΜΕΕΥΕ ΕΝΑ]  
35

Δ

Β

ΠΚΑΖ· ΑΝΟΝ ΔΕ ΕΡΕ  
ΠΕΠΠΟΛΙΤΕΥΜΑ ΖΗ  
ΜΠΗΥΕ·<sup>1</sup> ΠΑΠΟC  
ΤΟΛΟC ΔΕ ΟΝ ΕQCΖΑΙ Ν  
ΖΕΝΚΟΟΥΕ ΕQΧΩ Μ  
5 ΜΟC· ΧΕΝΕΤΕΟΥΕΝ  
ΤΑΥ ΜΜΑΥ ΝΝΕΙΟΤΕ  
[Ν]ΤΕCΑΡΖ ΝΡΕQΤC  
[ΒΩ] ΕΝΨΠΕ ΖΗΤΟΥ·  
ΝΖΟΥΟ ΔΕ ΟΝ ΤΗΝΑΖΥ  
Π[Ο]ΤΑCCE ΜΠΕΙΩΤ  
[Ν, ΝΕ, Π, Ν, Α] ΝΤΕΝΩΝΓ·<sup>2</sup>  
Ζ[Ο]Π[Ο]Υ [ΝΕQΧΩ] ΜΜΟC  
ΧΕΨΥΧΕΝΕΥΤΗΤΑΝ  
ΜΜΑΥ ΝΝΕΙΟΤΕ Ν  
10 ΤΕΤCΑΡΖ· QΟΥΟΝΓ  
[Ε]ΒΟΛ ΧΕΝCΕΨΟΟΠ  
ΝΑΥ ΑΝ ΜΠΕΥΟΕΙΨ  
ΕΤΙΜΑΥ ΝΕΙΩΤ·  
ΚΑΤΑΠΨΑΧΕ ΟΝ ΕΤ  
[CΗ]Γ [Ζ]Μ ΠΕΥΑΓΓΕ  
ΛΙΟΝ ΝΤ[ΜΠΕΝΧΟ]  
ΕΙC ΧΕΠΕ[ΤΕΝQΗΝΥ]<sup>3</sup>  
[ΨΑΡΟΙ ΑΝ] ΕQΜΟC  
25 [ΤΕ ΜΠΕ]QΕΙΩΤ·  
[ΜΝΤΕ]QΜΑΔΥ ΜΝ  
[ΤΕQCΖΙΜΕ] ΜΝΝΕQ  
[CΗΝΥ ΕΤΙ]· Δ· Ε ΤΕQ  
[ΚΕΨΥΧΗ Μ] ΝΒΟΜ  
[ΜΜΟQ ΕΤΡΕQΨΩ]  
ΠΕ ΝΑΙ ΜΜΑΘΗ[ΤΗC]·<sup>4</sup>  
[ΧΕΚΑC ΕΝΕΕΙΜΕ ΖΗ]ΟΥ  
[ΩΡΧ ΧΕΠΡΩ]ΜΕ  
[ΕΤΧΠΟ ΝΟΥΡΩ]ΜΕ  
[ΖΥΠΖΩΒ ΜΠ]ΝΟΥΤΕ  
35 [ΑQΧΠΟQ Α]Ν ΜΜΑΤΕ·<sup>5</sup>

ΑΛΛΑ ΖΥΠΨΑΧΕ ΜΝ  
ΝΕΠΡΑΖΙC ΠΕQΕΙΩΤ  
ΠΕ ΜΝΝCΑΠΝΟΥΤΕ·  
ΕΙΤΕ ΖΥΠΕΙΑΩΝ· ΕΙ  
5 ΤΕ ΖΥΠΚΕΟΥΑ·  
QΧΩ ΟΝ ΜΜΟC ΝΤΕΙ  
ΖΕ ΝΟΙΠΑΥΑΛΟC ΕQCΖΑΙ  
ΜΝΚΟΡΙΝΕΙΟC· ΧΕ  
ΕΨΥΧΕΟΥΕΝΤΗΤΗΝ  
10 ΜΜΑΥ ΝΟΥΤΒΑ Μ  
ΠΑΙΤΑΓΟΚΟC ΖΥ  
ΠΕΥC IC· ΑΛΛΑ ΝΖΑΖ  
ΝΕΙΩΤ ΑΝ· ΑΝΟΚ  
ΓΑΡ ΑΙΧΠΕΤΗΥΤΗ  
15 ΖΥΠΕΥC IC ΖΙΤΗ  
ΠΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ·<sup>6</sup>  
ΤΕΝCΟΟΥΝ ΔΕ ΧΕΝ  
ΤΑQΧΠΟΟΥ ΑΝ Μ  
ΜΑΤΕ ΖΥΠΕΥΑΓ  
20 ΓΕΛΙΟΝ· ΑΛΛΑ ΖΗ  
ΝΕΖΒΗΥΕ ΕΤΝΑΝΟΥ  
ΟΥ· ΑΥΩ ΕΤΟ ΝΨ  
ΠΗΡΕ, ΝΘΕ ΟΝ ΕQ  
ΤCΒΩ [ΝΝΕ]ΤΠΙCΤΕΥΕ  
25 ΕΤ[ΕΠΡΟC]ΦΙΛΙΠΠΟC  
ΕΤ[ΡΕΥΨΩ]ΠΕ ΝΑQ  
ΝΨ[ΗΡΕ] Ζ[Η]ΝΤΙΕ  
ΜΠ[Ν]ΟΥΤΕ· ΕQ  
ΧΩ Μ[ΜΟ]C ΧΕΖΩΒ  
30 ΝΙΜ [ΝCΕΜΝ]Ο[Ν]·  
ΖΩΒ Ν[ΙΜ] ΝΑΙΚΑΙ  
ΟΝ· ΖΩ[Β ΝΙΜ] ΕΤ  
ΟΥΔΑΒ [· ΖΩΒ Ν]ΙΜ  
ΕΤΝ[ΑΝΟΥQ]· CΜΟΥ  
35 ΝΙ[Μ]· ΑΡΕΤΗ Ν[ΙΜ]  
ΤΑ[ΙΟ ΝΙΜ]· ΝΑΙΜΕ  
ΕΥ[Ε] Ε[ΡΟΥ] [ΕΤΕΝΑΙ]  
ΝΕΝΤΑΤΕ[ΤΗCΒΟ]<sup>7</sup>

v<sup>o</sup>.

<sup>1</sup> Cf. Rom., xii, 1. — <sup>2</sup> Adde : ΠΑΙ ΕΙΤΕ ΖΥΠΑΙΩΝ; cf. S<sup>2</sup>, p. 253.  
l. 1, 2. — <sup>3</sup> Lege : ΕQΧΩ; cf. p. 253. — <sup>4</sup> Is., li, 2. — <sup>5</sup> ΜΑΤΤΗ.,  
xxiii, 9.

<sup>1</sup> Philipp., iii, 19-20. — <sup>2</sup> Hebr., xii, 9. — <sup>3</sup> Sic. — <sup>4</sup> Luc., xiv,  
26. — <sup>5</sup> Cf. S<sup>2</sup>, p. 254. — <sup>6</sup> I Cor., iv, 15. — <sup>7</sup> Philipp., iv, 8-9.

2.

II

Cah. Schol. f. 2 r°.   
 ТОУ ΔΙΑΖΤΕ ΜΟΟ   
 ΧΕΕΝΚΟΤΚ ΝΗΜΑΙ   
 ΝΤΑQ<sup>1</sup> ΔΕ ΔΗΨΤΟΡ   
 ΤΡ' ΕΒΟΛ ΧΕΝΕΦΜΟC   
 ΤΕ ΜΠΕΙΖΩΒ ΧΕ   
 ΧΩΖΗ· ΔΥΩ ΔQ   
 ΨΑΧΕ ΝΗΜΟC<sup>1</sup> ΧΕ   
 ΜΕ ΓΕΝΟΙΤΟ ΕΤ   
 ΡΕΠΑΙ ΨΩΠΕ·   
 ΠΗ ΖΕΝΒΑΔ ΔΝΟΚ   
 ΝΟΥΖΟΡ ΝΕΤΗΜΟΙ   
 ΧΕΕΙΝΔΕΡΝΟΒΕ   
 ΜΝΤΑCΩΝΕ·   
 ΔΥΩ ΝΤΕΙΖΕ ΔΠ   
 ΝΟΥΤΕ ΤΟΥΧΟQ   
 ΕΝΕCΒΙΧ ΔQΠΩΤ   
 ΨΑΝΤΕQΤΑΖΕ   
 ΠΕQΕΙΩΤ·   
 ΔCΩΠΕ ΔΕ ΟΝ Ν   
 ΚΕΖΟΟΥ ΕQΕΝΠΕΤ   
 ΠΕ ΝΤΨΩΜΕ Μ   
 ΠΙΕΡΟ· ΕQΜΟΟΝΕ   
 ΝΖΕΝΤΒΝΟΟΥΕ·   
 ΔΥΩ ΝΕΥΟΥCΙΑΖΕ   
 ΟΝΠΕ ΝΝΕΤΖΝ   
 ΝΕΜΟΟΥ<sup>1</sup> ΖΗΠΙΑ   
 ΕΤΗΜΑΥ· ΔCΩ   
 ΨΤ ΟΝ ΝΒΙΤΕΥΟΥ   
 CΙΑ· ΔΥΠΩΤ Ν   
 CΩQ· ΚΑΤΑΘΕ ΜΠ   
 ΨΟΡΠ ΝCΟΠ·   
 ΠΠΕΡΜΕΕΥΕΒΕ ΧΕ   
 ΔΡΗΥ ΠΑΙΔΒΟΛΟC   
 ΜΝΝΕQΔΑΜΩΝ   
 ΕΥCΟΟΥΝ ΝΝΕΤΝΑ   
 ΨΩΠΕ ΖΔΘΗ Μ

ΠΑΤΟΥΨΩΠΕ·   
 ΕΔΥCΟΥΕΝΠΨΗΡΕ   
 ΨΗΜ ΧΕQΝΑΠΟ   
 ΛΙΤΕΥΕ ΜΠΝΟΥΤΕ   
 5 ΖΗΠΕQΖΩΒ ΕΚΕΟΥ   
 ΟΕΙΨ ΕΥΕΙΡΕ ΜΠΑΙ   
 ΜΝΕCΨΩΠΕ· ΖΕΝ   
 ΒΛΔΕΕΥ ΓΑΡΝΕ· ΔΥΩ   
 ΝCΕCΟΟΥΝ ΔΝ ΝΑΔ   
 10 ΔΥ ΕΙΕΜΗΤΕΙ ΝΕΝ   
 ΤΑΥΨΩΠΕ· ΜΠ   
 ΝΕΤΝΑΨΩΠΕ Ν   
 ΤΕΥΝΟΥ· ΟΥΔΕ   
 ΝCΕCΟΟΥΝ ΔΝ ΝΗ   
 15 ΜΑΚΜΕΚ<sup>1</sup> ΕΤΕΡΕ   
 ΝΡΩΜΕ ΝΑΜΕΕΥΕ   
 ΕΡΟΟΥ· ΑΛΛΑ Μ   
 ΠΟΚΜΕΚ ΕΤΕQΜΕ   
 ΕΥΕ ΕΡΟΟΥ ΝΒΙΠΡΩ   
 20 ΜΕ CΕCΟΟΥΝ ΜΟ   
 ΟΥ· ΚΑΤΑΘΕ ΕΤΕΡΕ   
 ΤΕΓΡΑΦΗ ΧΩ ΜΟC   
 ΧΕΕΥΠΙΡΑΖΕ ΜΠΟΥΑ   
 ΠΟΥΑ ΝΒΙΠΕΤΠΙ   
 25 ΡΑΖΕ ΖΙΤΝΤΕQΕΠΙ   
 ΕΥΜΙΑ ΜΠΝ Μ   
 ΜΟQ· [ΕΥ]CΩΚ Μ   
 ΜΟQ· ΕΥΑΠΑΤΑ Μ   
 ΜΟQ·<sup>2</sup> ΑΛΛΑ ΕΥ   
 30 ΝΑΥ ΝΤΑQ<sup>1</sup> ΕΠΨΗ   
 CΕ ΨΗΜ ΧΕΜΝΑΔ   
 ΔΥ ΝΧΩΖΗ Ν ΠΟ   
 ΝΗΡΟΝ ΖΡΑΙ ΝΖΗ   
 ΤQ· ΝΤΑΥΜΕΕΥΕ   
 35 ΧΕΕΦΟCΟΝ ΜΠ   
 ΤΑΝ ΜΑ ΝΖΗΤQ·   
 ΕΙΕ ΠΑΝΤΟC ΠΕΠΝΑ

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Cf. Iacov., I, 14.

IA

Δ

v°.

ΠΠΝΟΥΤΕ ΠΕΤΝΑ   
 ΒΟΙΑΕ ΕΡΟQ· ΝΘΕ Ν   
 ΟΥΕΙΩΖΕ ΕQΤΒΒΗΥ   
 ΕΝΤΗC<sup>1</sup> ΕΥΨΑΝΝΑΥ   
 ΕΡΑQ<sup>2</sup> ΝΒΙΝΕΤΝΑ   
 ΠΑΡΑΓΕ· ΨΑΥΧΟ   
 ΟC ΧΕΠΕΙΩΖΕ ΕΤCΟ   
 ΤΠ· ΔΥΩ ΕΤΤΒΒΗΥ   
 ΕΕΝΤΗC CΕΝΑΧΟQ   
 ΖΝΟΥΒΡΟΒ ΕΝΑ   
 ΝΟΥQ· ΤΑΙΤΕ ΘΕ   
 ΜΠΑΙΔΒΟΛΟC ΜΠ   
 ΝΕQΔΑΜΩΝ·   
 ΔΥΩ ΤΑΙΤΕ ΘΕ ΝΤΑΥ   
 CΟΥΕΝΠΨΗΡΕ   
 ΨΗΜ ΜΟC·   
 ΚΑΤΑΘΕ ΧΕΠΝΑ C   
 ΝΑΥ ΝΕΤΖΗΠΡΩ   
 ΜΕ· ΠΟΥΑ ΠΑΠΝΟΥ   
 ΤΕΠΕ· ΔΥΩ ΠΚΕ   
 ΟΥΑ ΠΑΠΑΙΔΒΟ   
 ΛΟCΠΕ· ΔΥΩ ΠΕ   
 ΠΝΑ ΕΤΕΡΕΠΡΩ   
 ΜΕ ΝΑΡΙΚΕ ΕΡΟQ   
 ΝQCΟΤΠQ ΝΑQ   
 ΖΗΝΕQΠΡΑΖΙC   
 ΨΑQΟΥΩΖ ΖΡΑΙ Ν   
 ΖΗΤQ· ΝΘΕ ΕΤ   
 CΗΖ ΧΕΜΝΒΟΙ   
 ΜΩΤΗ ΕCΕΠΑ   
 ΠΟΤ ΜΠΧΟΕΙC·   
 ΔΥΩ ΠΑΠΟΤ ΝΠ   
 ΔΑΙΜΟΝΙΟΝ·<sup>3</sup>   
 ΝΤΑQ<sup>2</sup> ΔΕ ΠΨΗΡΕ ΨΗΜ   
 ΖΗΠCΟΟΥΤΗ Μ

ΠΕQΖΗΤ· ΑΠΨΑΧΕ   
 ΕΤCΗΖ ΖΗΝCΑΙΑC   
 ΧΩΚ ΕΒΟΛ ΕΧΩQ   
 ΖΩΩQ· ΧΕΕΜΠΑ   
 5 ΤΕΠΨΗΡΕ ΨΗΜ   
 CΟΥΕΝΠΠΕΤΝΑ   
 ΝΟΥQ ΜΠΠΕΘΟΟΥ   
 QΝΑΚΩ ΝCΩQ ΝΤ   
 ΠΟΝΗΡΙΑ ΝQ   
 10 CΩΤΠ ΝΑQ ΜΠΑ   
 ΓΔΘΟΝ·<sup>4</sup> ΠΧΟΕΙC   
 ΠΠΤΡΗQ ΜΑΥΔΑQ   
 ΝΤΑQ<sup>2</sup> ΠΕΤCΟΟΥΝ   
 ΝΖΩΒ ΝΗΜ· ΝΘΕ   
 15 ΕΤΕΡΕCΟΥCΑΝΝΑ   
 ΧΩ ΜΟC ΧΕΠΝΟΥ   
 ΤΕ ΕΤΟΥΔΑΒ ΠΕΤ   
 CΟΟΥΝ ΝΝΕΘΗΠ   
 ΨΔΕΝΕΖ ΠΕΤCΟΟΥΝ   
 20 ΝΖΩΒ ΝΗΜ ΖΔΘΗ   
 ΜΠΑΤΟΥΨΩΠΕ<sup>5</sup>·   
 ΕΤΒΕΟΥΩΜ ΔΕ ΖΙ   
 CΩ ΖΗΔΑΔΥ ΜΑΔ   
 ΝΙΔΟΛΟΝ ΜΠΕQ   
 25 ΟΥΩΜ ΝΑΔΑΥ ΝCΟΠ   
 ΟΥΔΕ ΜΠΕQCΩ·   
 ΚΑΤΑΘΕ ΧΕΜΕΡΕΝΕQ   
 ΕΙΟΤΕ QΙΤQ ΝΗ   
 ΜΑΥ· ΧΕΔΥCΩΤΗ   
 30 ΧΕΝΕΥΝΟΥΤΕ ΜΟC   
 ΤΕ ΜΟQ· ΚΑΙ   
 ΓΑΡ ΤΗΝΑΥ ΕΠΟΥΑ   
 ΠΟΥΑ ΖΗΝΕΤΟΥΑ   
 ΔΒ ΕΥCΩΠΤ ΜΟΟΥ   
 35 ΖΙΤΗΠΝΟΥΤΕ ΖΗ   
 ΝΕΓΡΑΦΗ ΕΤΟΥΑ

<sup>1</sup> Infra, I, 9 : ΕΕΝΤΗC· — <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> I Cor., x, 21. — <sup>4</sup> Is., vii, 16. —

<sup>5</sup> Dan., xiii, 42.



XII (S<sup>4</sup>).

1.

2

Paris B.N.  
129<sup>12</sup>  
f. 45, r<sup>o</sup>

Δωq<sup>1</sup> ἡ γεναυῶν  
 ἡ δαίμων ἡ  
 πτῦπος ἡ  
 νεγχορ<sup>2</sup> εἶογωῶ  
 εἰοογτῆ·  
 ἡτοq δε πῶνρε  
 ὡνι αqῆ ἡ  
 νεqβαλ εζραι  
 ετπε αqῆμε  
 ἡ τεγνογ αἰω<sup>3</sup>  
 αἰωωρε εἶολ  
 ζῆνογβελι δε  
 αqῆπτῦπος  
 νογζῆλο νρω  
 με ἡ βπαιαβο  
 λος αqῶαχε  
 ἡ μῶαq δεἷ  
 τανείζειε ταζοκ  
 ζιτεζιη δε  
 κο νατσωτῶ  
 ἡ κανεκίote  
 Πῶνρε δε ὡνι  
 αqῆιγε εζογν  
 ζῶπεqζο ἡ  
 τεγνογ αqῶπ  
 εροq· αἰω ἡνἡ  
 [ε]ως ἡ τερογχοογq  
 [ε]μῶα ἡ ταqῶκ

εἰμαγ αqῆ ἡ  
 τῶααζτε ναq ἡ  
 νεργατης· ατε  
 χριᾶ ὡνπε ετ  
 5 ρεqῆκοτῆ ζῶ  
 πῶα ετῶμαγ  
 Απαῖαβορος δε  
 δῖαβαλε ἡμοq  
 ζιτῆνογεί ἡν  
 10 ὡερε ἡπε[η]τ[α]q  
 βοείαε εροq· ἡ  
 τοq δε αqῶτορ  
 τῆ εἶολ χενεq  
 μοστε ἡπεῖ  
 15 ζῶβ χεχῶζῶ  
 αἰω πεχαq ναc  
 χεμῆ γενετο  
 ετρεπαῖ ὡνπε  
 ἡν γενβαλ νατ  
 20 ὡῖπε ἡ ενογ  
 χορ νετῶμοῖ  
 χεεῖναρῆνοβε  
 ἡνταcῶνε  
 αἰω ντεῖζε  
 25 ἀπνογτε τογχοq  
 ενεcῶῖα αqῶωτ  
 ὡαντεqταζε  
 πεqῆῖ· —  
 Πῆσατρεqερῶο  
 30 ναχοc δε

<sup>1</sup> Boh., p. 2, l. 24. — <sup>2</sup> Leg. γενεγχορ. — <sup>3</sup> Boh. om. αἰω.

π

αqῶαογῆναι ε  
 νεcῆηγ χεκαc  
 εἰναζαρεζ εροογ  
 ζῶογ· αἰω αq  
 ὡαχε ἡ μῶαγ  
 ετβεπεσοογν  
 ἡπεῖωαχε εq  
 αἰω ἡμοc χεμ  
 πῆεεγε εναῖ  
 ἡ ὡν εἶο νατ  
 σοογν επαγα  
 θον· χενταγ  
 ὡρῆεμε ενετ  
 ναῶωπε ετρεγ  
 πῶτ νεωῖ εἶολ  
 ζῶπῶα ετῶμαγ  
 ζῶc χεcεμῶα  
 ναῖ ἡ κεογῶεῖω  
 ζῆτῆιcῆc ἡ  
 τῶε· ἡμον ἡ  
 cενοεῖ αἡ ἀλλα  
 εἰναγ εροῖ ἡτοq  
 χεμπεογῶεῖω ε  
 τῶμαγ πείμοc  
 τε ἡππεοογ  
 Απνογτε γαρ  
 γανείεπῶμε  
 εqσογτων  
 ετβεπαῖ αἰεπρ  
 γει

ἡνεταζερατογ<sup>1</sup>  
 ετρεγῶωτ ἡ  
 cῶῖ ζῶπῶα ετῶ  
 μαγ· καταθε  
 5 Νογῶζε εqῆβῆηγ  
 ερεογτον ἡμῶα  
 χοοc εροq χε  
 πείωζε τῶβῆγ  
 εετῆηc ἡμῶα  
 10 cεναχοq νογ  
 εροc ενανογq  
 παντωc ἡμῶα  
 cαναγ ἡμῶα· —  
 Αἰω ἡμῶακε  
 15 κογῖ ἡογῶεῖω  
 ἡτερεqογῶ  
 ἡ βπαιωγῶοc  
 εαqῆρῆρο νοῖ  
 πῆοc κῶcταν  
 20 τῆνοc· ἡτοq  
 γαρπε πεγοῖ<sup>2</sup>  
 ζῆνερωογ ἡ  
 νεζρωμῶοc·  
 Αἰω ετῖ ἡπα  
 25 τεqῶεῖα χῆμ  
 ταqῆρῆρο  
 αἰτῆραῖωc

3.

<sup>1</sup> Expectares ἡνεταζατογ: cf. Boh., p. 3, l. 27: ἡνετῆατογ, Act. SS., 5 2: οἱ ὑπηρετοὶ αὐτῶν. — <sup>2</sup> Excehit linea Restitue: ἡρρο ἡχριστιανοc, ζῆνερωογ. Cf. Boh., p. 4, l. 4.

f. 46 r\* π<sub>ρ</sub>ο<sub>ς</sub> πολ<sub>υ</sub>μ<sub>ει</sub> ν<sub>υ</sub>μ<sub>α</sub>ς  
 ε<sub>φ</sub>ο<sub>υ</sub>ω<sub>ν</sub> ε<sub>χ</sub>ι̃ ἡ  
 το<sub>υ</sub>τ<sub>η</sub>ς ἡ<sub>ν</sub>τε<sub>ν</sub>  
 μ<sub>η</sub>τε<sub>ρ</sub>ο:—  
 Ν<sub>υ</sub>τε<sub>ρ</sub>ο<sub>υ</sub> α<sub>φ</sub>κε  
 λε<sub>γε</sub> ε<sub>β</sub>ο<sub>λ</sub>α ζ<sub>η</sub>τε<sub>ν</sub>  
 μ<sub>η</sub>τε<sub>ρ</sub>ο τη<sub>ρ</sub>ς·  
 ε<sub>τ</sub>ρε<sub>υ</sub>βε<sub>ν</sub>γεν  
 νο<sub>ς</sub> ἡ<sub>ν</sub>τι<sub>ρ</sub>ων  
 ἡ<sub>ν</sub>χω<sub>ρ</sub>ε δε<sub>κα</sub>ς  
 ε<sub>φ</sub>ε<sub>β</sub>ω<sub>κ</sub> ε<sub>β</sub>ο<sub>λ</sub>α ἐ<sub>π</sub>  
 πολ<sub>υ</sub>μ<sub>ος</sub> μ<sub>η</sub>ν̃  
 χα<sub>ρ</sub>ε ὑ<sub>π</sub>νο<sub>υ</sub>τε  
 ζα<sub>πα</sub>ως α<sub>γ</sub>ω<sub>κ</sub>  
 ε<sub>β</sub>ο<sub>λ</sub>α ζ<sub>υ</sub>π<sub>κο</sub>ς  
 μο<sub>ς</sub> τη<sub>ρ</sub>ς ἡ<sub>β</sub>ι̃  
 ἡ<sub>ν</sub>ο<sub>ς</sub> ὑ<sub>π</sub>πα<sub>λ</sub>  
 λα<sub>τι</sub>ον μ<sub>η</sub>ν̃  
 νε<sub>π</sub>ρο<sub>ς</sub>τα<sub>γμα</sub>  
 ὑ<sub>π</sub>ρ<sub>ο</sub>· ε<sub>γ</sub>ω<sub>π</sub>ε  
 ἡ<sub>ν</sub>χω<sub>ρ</sub>ε κα<sub>τ</sub>  
 τα<sub>πο</sub>λι<sub>ς</sub> α<sub>γ</sub>ω  
 κα<sub>τα</sub>τ<sub>ι</sub>με  
 Ν<sub>το</sub>ς δε ζ<sub>ω</sub>ω<sub>ν</sub>  
 π<sub>ε</sub>ρ<sub>ι</sub>β<sub>ω</sub>ι<sub>ρ</sub>ε πα  
 ζ<sub>ω</sub>μ νε<sub>α</sub>γ<sub>ω</sub>π<sub>η</sub>  
 πε μ<sub>η</sub>ν̃τ<sub>ρ</sub>ων

ε<sub>ν</sub>ε<sub>φ</sub>ζ<sub>η</sub>α<sub>χ</sub>ο<sub>υ</sub>ω<sub>τε</sub>  
 ἡ<sub>ρ</sub>ο<sub>υ</sub>με· νε<sub>φ</sub>ο  
 γαρ αν̃ ἡ<sub>ν</sub>χω<sub>ω</sub>  
 πε ε<sub>π</sub>ε<sub>ρ</sub>ο<sub>υ</sub>ο<sub>υ</sub>  
 5 α<sub>λ</sub>λα ζ<sub>η</sub>τ<sub>υ</sub>πα  
 ψα<sub>ι</sub> ἡ<sub>ν</sub>εν<sub>τα</sub>γ<sub>ω</sub>  
 βο<sub>υ</sub> ἡ<sub>ν</sub>τα<sub>γ</sub>  
 βο<sub>η</sub>ς ζ<sub>ω</sub>ω<sub>ν</sub>  
 ν<sub>υ</sub>μ<sub>α</sub>γ<sub>ι</sub>·  
 10 Α<sub>γ</sub>ω ἡ<sub>ν</sub>τε<sub>ρ</sub>ο<sub>υ</sub>η<sub>ν</sub>τ<sub>η</sub>  
 ε<sub>β</sub>ο<sub>λ</sub>α ε<sub>τ</sub>ρε<sub>υ</sub>τα  
 λο<sub>ς</sub> ἐ<sub>π</sub>χο<sub>ι</sub>  
 ἡ<sub>ν</sub>το<sub>ς</sub> δε α<sub>φ</sub>η<sub>ι</sub>  
 νε<sub>φ</sub>βα<sub>λ</sub> ε<sub>ζ</sub>ρα<sub>ι</sub>  
 15 ε<sub>τ</sub>πε α<sub>φ</sub>α<sub>ψ</sub>α  
 ζ<sub>ω</sub>μ ε<sub>φ</sub>ω<sub>μ</sub> ὑ<sub>μ</sub>  
 μο<sub>ς</sub> χε<sub>π</sub>α<sub>χ</sub>ο<sub>ε</sub>ι<sub>ς</sub>  
 μα<sub>ρ</sub>ε<sub>π</sub>ε<sub>κ</sub>ο<sub>υ</sub>ω<sub>ν</sub>  
 γ<sub>ω</sub>πε<sup>1</sup> ἡ<sub>ν</sub>τε  
 20 Ρ<sub>ο</sub>υ<sub>τ</sub>α<sub>λο</sub>ς δε μ<sub>η</sub>ν̃  
 νε<sub>ν</sub>τα<sub>γ</sub>βο<sub>υ</sub>γ<sub>ω</sub>  
 α<sub>γ</sub>ω<sub>π</sub>η<sub>ρ</sub> ν<sub>υ</sub>μ<sub>α</sub>γ<sub>ω</sub>  
 ἐ<sub>π</sub>σα ὑ<sub>π</sub>ε<sub>μ</sub>ζ<sub>η</sub>τ<sub>η</sub>  
 Ν<sub>τε</sub>ρο<sub>υ</sub>π<sub>ω</sub>ς δε  
 25 ἐ<sub>ν</sub>η<sup>2</sup> τ<sub>πο</sub>λι<sub>ς</sub>  
 ἡ<sub>ν</sub>τε<sub>μ</sub>τε<sub>ρ</sub>ο<sub>υ</sub> πα<sub>ρ</sub>  
 χα<sub>ι</sub>ο<sub>ς</sub>

<sup>1</sup> Cf. MATTH., VI; 10; XXVI, 42. — <sup>2</sup> Sic; cf. Act. SS., § 2: eis πόλιν τῶν θηβαίων.

α<sub>γ</sub>η<sub>ι</sub> ε<sub>ζ</sub>ρα<sub>ι</sub> ἐ<sub>τ</sub>πο  
 λι<sub>ς</sub> ἡ<sub>ν</sub>ρω<sub>μ</sub>ε  
 α<sub>γ</sub>ο<sub>τ</sub>π<sub>ο</sub>γ<sub>ω</sub> ε<sub>ζ</sub>ο<sub>υ</sub>ν  
 ἐ<sub>π</sub>ε<sub>ρ</sub>ω<sub>τ</sub>ε<sub>κ</sub>ο:—  
 Ρ<sub>ο</sub>υ<sub>τ</sub>ε δε ἡ<sub>ν</sub>τε<sub>ρ</sub>ε<sub>ν</sub>  
 γ<sub>ω</sub>πε α<sub>ζ</sub>ε<sub>ν</sub>ρω  
 με ἡ<sub>ν</sub>χ<sub>ρ</sub>ι<sub>ς</sub>τι<sub>αν</sub>ο<sub>ς</sub>  
 α<sub>γ</sub>ω ἡ<sub>ν</sub>ε<sub>ν</sub>ζ<sub>η</sub>τ<sub>η</sub>  
 ἡ<sub>ν</sub>το<sub>λι</sub>ς ἐ<sub>τ</sub>μ  
 μα<sub>γ</sub> εἶ<sub>νε</sub> ἡ<sub>ν</sub>ε<sub>νο</sub>  
 εἶ<sub>κ</sub> μ<sub>η</sub>ζ<sub>ε</sub>ν<sub>η</sub>κ<sub>α</sub>  
 νο<sub>υ</sub>ω<sub>μ</sub> ε<sub>ζ</sub>ο<sub>υ</sub>ν  
 ἐ<sub>π</sub>ε<sub>ρ</sub>ω<sub>τ</sub>ε<sub>κ</sub>ο α<sub>γ</sub>α  
 να<sub>κ</sub>α<sub>ζε</sub> ἡ<sub>ν</sub>εν  
 τα<sub>γ</sub>βο<sub>υ</sub>γ<sub>ω</sub> ε<sub>τ</sub>ρε<sub>υ</sub>  
 ο<sub>υ</sub>ω<sub>μ</sub> ε<sub>β</sub>ο<sub>λ</sub>α χε  
 ε<sub>γ</sub>να<sub>γ</sub> ε<sub>ρ</sub>σο<sub>υ</sub> ε<sub>γ</sub>  
 ζ<sub>η</sub>ο<sub>υ</sub>νο<sub>ς</sub> ν<sub>υ</sub>  
 κα<sub>ζ</sub>η<sub>ν</sub>η<sub>ν</sub>τ:—  
 Ν<sub>τε</sub>ρε<sub>ν</sub>α<sub>γ</sub> δε εἶ  
 ρο<sub>ο</sub>γ<sub>ω</sub> ἡ<sub>β</sub>ι<sub>ρ</sub>ω<sub>ι</sub>ρε  
 πα<sub>ζ</sub>ω<sub>μ</sub> α<sub>φ</sub>ω<sub>α</sub>  
 χε μ<sub>η</sub>νε<sub>τ</sub>ν<sub>υ</sub>  
 μα<sub>ς</sub>· χε<sub>π</sub>ω<sub>ς</sub>  
 ε<sub>ρ</sub>ε<sub>ν</sub>εἶ<sub>ρ</sub>ω<sub>μ</sub>ε εἶ  
 πε ν<sub>υ</sub>μ<sub>α</sub>ν ἡ<sub>ν</sub>  
 τεἶ<sub>νο</sub>ς ὑ<sub>μ</sub>ἡ<sub>ν</sub>τ<sub>η</sub>  
 μαἶ<sub>ρ</sub>ω<sub>μ</sub>ε ἡ<sub>ν</sub>ε  
 σο<sub>ο</sub>γ<sub>ω</sub>ν ὑ<sub>μ</sub>ον ρω  
 Δ<sub>Ν</sub>

Α<sub>γ</sub>ο<sub>υ</sub>ω<sub>ν</sub> δε η[α<sub>φ</sub>] v.  
 χε<sub>ζ</sub>ε<sub>ν</sub>χ<sub>ρ</sub>ι<sub>ς</sub>τ[ι<sub>α</sub>]  
 νο<sub>ς</sub>νε α<sub>γ</sub>ω ε<sub>γ</sub>ε<sub>ι</sub>,  
 πε ν<sub>υ</sub>μ<sub>α</sub>ν  
 5 ἡ<sub>ν</sub>ο<sub>υ</sub>α<sub>γα</sub>π<sub>η</sub>  
 ε<sub>τ</sub>βε<sub>π</sub>νο<sub>υ</sub>τε  
 ἡ<sub>ν</sub>τ<sub>η</sub>· ἡ<sub>ν</sub>το<sub>ς</sub>  
 δε α<sub>φ</sub>ε<sub>ζ</sub>τ<sub>η</sub> ἡ<sub>ν</sub>  
 σα<sub>ο</sub>υ<sub>σα</sub> α<sub>φ</sub>η<sub>ρ</sub>  
 10 τε<sub>γ</sub>ω<sub>ν</sub> τη<sub>ρ</sub>  
 ρ<sub>ς</sub> ε<sub>φ</sub>ω<sub>α</sub>η<sub>λ</sub>  
 ε<sub>ζ</sub>ρα<sub>ι</sub> ἐ<sub>π</sub>νο<sub>υ</sub>τε  
 ε<sub>φ</sub>ω<sub>μ</sub> ὑ<sub>μ</sub>ο<sub>ς</sub> χε  
 πα<sub>χ</sub>ο<sub>ε</sub>ι<sub>ς</sub> ι<sub>ς</sub> πε<sub>χ</sub>ς  
 15 π<sub>νο</sub>υ<sub>τε</sub> ἡ<sub>ν</sub>ε<sub>τ</sub>  
 ο<sub>υ</sub>α<sub>α</sub>β τη<sub>ρ</sub>ο<sub>υ</sub>  
 μα<sub>ρ</sub>ε<sub>τ</sub>ε<sub>κ</sub>ι<sub>ν</sub>τ<sub>η</sub>  
 α<sub>γα</sub>θ<sub>ος</sub> τα<sub>ζ</sub>οἱ  
 ζ<sub>η</sub>ο<sub>υ</sub>βε<sub>π</sub>η  
 20 ἡ<sub>ν</sub>τ<sub>η</sub>τ<sub>η</sub> ε<sub>β</sub>ο<sub>λ</sub>  
 ζ<sub>η</sub>τεἰ<sub>θ</sub>α<sub>ι</sub>ψ<sub>ι</sub>ς  
 Α<sub>γ</sub>ω ἀ<sub>νο</sub>κ ζ<sub>ω</sub>ω<sub>τ</sub>  
 ο<sub>ν</sub>· τ<sub>η</sub> α<sub>ρ</sub>· ζ<sub>ω</sub>α<sub>α</sub>·  
 μ<sub>η</sub>γε<sub>ν</sub>ο<sub>ς</sub> ἡ<sub>ν</sub>  
 25 ρω<sub>μ</sub>ε ἡ<sub>ν</sub>[ε<sub>ζ</sub>ο<sub>ο</sub>γ<sub>ω</sub>]<sup>1</sup>

30

<sup>1</sup> Cf. Boh., p. 5, l. 10.



2.

[κλ]

Paris B. N.  
129<sup>12</sup>  
f. 60 r°.

[ΔΟΚΙ]ΜΑ, ΖΕ ὦ  
[ΜΟQ] ΖΗΓΕΝΟΥ  
[ΩΗ] ΝΡΟΕΙ, C ΧΙ, Ν<sup>1</sup>  
[ΡΟΥ]ΖΕ ΨΑ[ΨΩΡ]Π,  
[ΜΗ]ΖΗΓΕΝ  
[ΝΗ]CΤΙΑ ΜΗ  
[ΖΕ]ΝΨΑΝΑ  
[Μ]Η, ΖΕΝΜΕΛΕΤΗ  
[Μ]Η ΖΗΟΥΖΩΒ<sup>2</sup>  
[ΝΟ]ΙΧ ΕΝΑΨΩΒ,  
[ΕΤ]ΒΕΠ[Α]ΨΑΙ  
[ΩΠ]ΖΙ, ΝΗ, Β ΝQ  
[ΝΑΥ] ΖΕΝΕ, QΝΑ  
[ΖΥΠ]ΟΜΙΝΕ  
[ΕΨ]ΤΑΕΓΚΑ  
[ΚΕ·] ΡΟΥ, ΖΕ ΔΕ  
[ΗΤΕΡΕQΨΩ]ΠΕ  
[ΑΥΟΥ]Μ ὦ  
[ΠΕΥΚΟΥ]Ι Η  
[ΟΕΙΚ] ΑΥΩ ΔQ  
[ΨΑΧΕ] ΝΟΙ ΠΖΑΛΟ  
[ΜΗΠΩΗ]ΡΕ  
[ΩΗΜ] ΧΕΖΩ ΡΠ  
[ΝΑΝ] ΗΓΕΝΚΑ, Μ  
[ΜΗ]ΖΕΝΒΗ, Τ  
[ΜΗ]ΖΕΝΑΛΟ, ΟΥ  
[Ε ΨΑΠΩ]ΔΥ

ὦ, [ΠΕΝΡ]ΖΩΒ  
ΖΗΤΕΥ[ΩΗ]  
ΤΗΡC· ΧΕ[ΠΚΑ]  
ΝΩΝΠΕ [ΕΤΡΗ]  
5 ΡΤΕΥΩΗ Ν[ΡΟ]  
ΕΙC ΖΗΤΕΥ[ΩΗ]  
ὠΠCΑΒΒΑ[ΤΟΝ]  
ΧΙΝΡΟΥΖΕ Ψ[Α]  
ΖΤΟΥC· Π[Α]ΖΩΜ  
10 ΔΕ ΔQΕΙΡΕ ΚΑ[ΤΑ]  
ΘΕ ΝΤ[Α]QΖΩΝ  
ΕΤΟΟΤQ ΖΗΟΥ  
ΝΟC ὠΜΗΤ  
CΜ, Η[Τ]· ΜΗΗ  
15 CΩC [ΗΤ]ΕΡΕΠΡΗ  
ΖΩ[Τ]Η ΝΟΥ  
ΚΟΥΙ ΑΥΑΖΕΡΑ  
ΤΟΥ ΑΥΨΑΝΑ  
ΑΥΩ ΑΥCΩΚ  
20 ΕΒΟΛ ΖΗΤΕΥΩΗ  
ΗΡΟΕΙC ΕΥCΜΟΥ  
ΕΠΝΟΥΤΕ ΑΥΩ  
ΕΥΡΖΩΒ ΖΗΝΕΥ  
ΒΙΧ ΑΧΗΤCΟ  
25 ΕΡΨΑΝΠΖΙΝΗΒ

<sup>1</sup> Cf. Boh., p. 10, l. 6. — <sup>2</sup> Boh. ΝΕΜΟΥΖΩΒ.

[κβ]

[ΔΕ] ΤΖΙCΕ Ν[ΔΥ]  
[ΕΥΡ]ΖΩΒ ΨΑΥΠΩ  
[ΩΝ]Ε, ΕΚΕΖΩΒ Η  
[ΒΙΧ] ΕΥΝΟΥΧΕ  
[ΕΒ]ΟΛ ὠΠΑΨΑΙ  
ὠ ΠΕΖΡΟΥ ὠ  
[Π]ΖΙΝΗΒ· ΚΑΙ  
[ΓΑΡ] ΕΥΨΑΝΝΑΥ  
[ΧΕ]ΑΠΖΙΝΗΒ  
[ΜΗ]Ν, ΕQΒΩΡΕ  
[ΕΡ]ΟΟΥ· ΝΕ  
ΨΑΥ[Τ]ΩΟΥΝ  
ΗCΕΕΙ ΕΒΟΛ Ε  
ΠΤΟΥ ὠΠΒΟΛ  
ὠΠΕΥ[ΜΑ]Η  
ΩΠ[Ε] ΗCΕ  
ΠΩΝ[Γ] ὠΠ[Ω]  
ΖΗΓΕΝΒΙΡ  
ΖΗΓΕΝΜΑ ΕΖΕΝ  
ΜΑ· ΕΥΤΖΙCΕ  
ὠΠΕΥCΩΜΑ  
ΧΕΚΑC ΕΥΕΝΗΦΕ  
ΕΠΕΨΑΝΑ·  
ΛΥΩ ΗΤΕΡΕQ  
ΝΑΥ ΕΠΩΗΡΕ  
ΩΗΜ ΝΟΙ ΠΖΑΛΟ  
ΕΡΕΠΖΙΝΗΒ

ΘΑΙΒΕ ὠΜΟ[Q] ΝΕ  
ΨΑQΤΤΩ[Κ] Η  
[ΖΗΤ] ΝΑQ Ε[QΧΩ]  
ὠ[ΜΟ]C, ΧΕ, Ν[ΗΦΕ]  
5 ὠΜΟΚ Ω, ΠΑ[ΖΩΜ]  
ΧΕΝΝΕΠCΑ[ΤΑ]  
ΝΑC ΠΙΡΑΖΕ [ὠ]  
ΜΟΚ· ΧΕΑΖ[ΑΖ]  
ΗΚΟΤΚ ΖΗ[Τ]  
10 ΛΥΠΗ ΕΤ Β[ΕΠΑ]  
ΨΑΙ ὠΠΖΙΝ[ΗΒ·]  
ΝΤΕΡΕQΝΑ Υ, [ΔΕ]  
ΧΕΑQΖΥΠ[ΟΜΙΝΕ]  
ΨΑΠΝΑΥ Η[ΤCΥ]  
15 ΝΑΖΙC ΑQΡ[ΑΨΕ]  
ΕΖΡΑΙ ΕΧΩ[Q] ΗCΙ  
ΠΖΑΛΟ ΕQΝΑΥ  
ΕΤ[ΕQΜΗΤ]  
CΜΗΤ ὠΝΤΕQ  
20 Π[ΡΟΚΟΠΗ] ΑΥΩ  
ΝΕQ[ΤΕΛΗ] ΕΤΒΕ  
ΠΕ[QΟΥΧΑΙ]—  
ΛCΩ[ΩΠΕ] ΔΕ ΖΩ  
Π[ΕΖΟΥ] ΕΤΟΥΑΔΒ  
25 ὠ[ΠΧΩΚ] ΕΒΟΛ<sup>1</sup>  
ὠΠ[ΠΑCΧΑ]  
ΠΕ, Χ[ΕΠΖΑΛΟ]<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Act. SS., § 4 : τῇ δὲ ἡμέρᾳ τῆς χιρῆς μετὰ τὸ πρῶτον. — <sup>2</sup> Boh., p. 11, l. 10.

3.

Paris.  
Mus. Lup.  
10012  
(R. 205.)  
r°.

ὑπεραγγελιον<sup>1</sup>  
αγορωυβ δε  
ναφ θνογνοσ  
νωοντ νοι  
πζαλο εφχω  
υμος· χεφ  
εγογορτ νοι  
παλιμων ν  
ταφνεχπει  
μεεγε εθοογ ε  
γογν επεκζηт  
ετωογεит  
τενογβε ζω ерок  
Нτοφ δε υπεφ  
ωωτῶ νωωφ  
αλλα ζιτῶπε  
τε[νε]ρgei [νηζητῶ]  
αφ[αζερατῶ ε]  
α[νηтауη ῶ]  
п[κωζτ.....]<sup>2</sup>

v-vii lin. desunt.

επεφ[μα ηωωπε]<sup>3</sup>  
Нте[ρεφβωκ δε αφ]  
χνε[пζαλο η]  
бпазω[и χε]  
5 пχοεic п[εтсо]  
ογн χεαi[ρωпн]  
pe υπεic[он η]  
тафта[ло εχн]  
теiау[н ῶп]  
10 κωζτ [υπεнеφ]  
ογερ[нте ρωκδ]<sup>4</sup>  
Αγοφ[ωωβ наφ η]  
бiп[ζαλο етоγав]  
αп[α παλαμων]  
15 п[εχαφ наφ χε]<sup>5</sup>

x-xii lin. desunt.

20

[κн]

[. . πноγτε] на<sup>1</sup>  
[χοογ ηζ]ηζιοογε  
[εγδοομε η]нет  
[βοο]με<sup>2</sup>· ταν  
[γογ]т παωпρε  
[και γαρ] ексоογн  
[епзic]е етна  
[тазе]пaī нек  
[наρ]ωппρε на  
[ме аγ]ω, нῖри  
[ме ете]quнт  
[талаiп]ωpос  
[αγω υηηс]αZen  
[κογi ηζο]ογ  
[εφζῶπεqu]а н  
[ωωπε.....]<sup>3</sup>

x-xii lin. desunt.

τμα<sup>4</sup> наφ· αφχι v.  
пзрв нoγсzиe  
енесωс аφeī  
αφτωζῶ επρο  
5 ὑπεquа н  
ωωπε етеqη  
ζηтῶ нбiπεβiнн  
етῶмаγ· ητοφ  
Δε αφeī εβολ αφ  
10 ογων ὑπρο ζη  
ογβepн· αφ  
ωαχε нбiπαai  
μων ζωс еογ  
сziμεте· χε  
15 τсопс ῶмок  
пaχοeic [η]iωт  
[εтpeкpῶа]ηζ  
[тнq.....]<sup>5</sup>

vii-viii lin. desunt.

<sup>1</sup> Boh., p. 13, l. 20. — <sup>2</sup> Ibid., l. 27. — <sup>3</sup> Boh., p. 14, l. 1. —  
<sup>4</sup> Cf. Prov., vi, 28. — <sup>5</sup> Boh., p. 14, l. 5.

<sup>1</sup> Boh., p. 14, l. 9. — <sup>2</sup> Prov., xxi, 8. — <sup>3</sup> Boh., p. 14, l. 13. —  
<sup>4</sup> en]τμα. Boh., p. 14, l. 15. — <sup>5</sup> Ibid., l. 20. Cf. supra, p. 9, col. 2.

4.

ε

Gah.  
Mus. Aeg.  
9247\*

αγω<sup>1</sup> ἡτεροῦσων  
ζῆπχοῖ ἡβῖνε  
[ς]νηγ αἰναγ εροq  
αγω πεχαγ παπα  
πεσων χεεῖς  
πωνρε ωνι ἡ  
ταqχοος ακα χε  
εἰογωυ εεῖ εζнт  
νῆμнтн· εῖς  
ζннте qμooωe  
[ο]γβнн χῖнн  
[ωopн]. ἡτεγ  
[ноγ δε] αqтrey  
[μooне ἡп]χοῖ εζογн  
[епекpo] αἰταλλοq  
[αγω ἡτε]ρογεί εζнт  
[ααпа п]ε[σων]<sup>2</sup>

ix-x lineae desunt.

5

10

15

20

25

ρῖ[α]ε<sup>3</sup> εqαω ἡ  
μoс· χεκμα  
μαατ пхоεῖς  
χεακωти e  
πατωβ[ς]:—<sup>4</sup>  
Нтереπeнiωт  
δε παζωи наγ  
εροq εqрiμe  
πεχαq наq χε  
ἡпpрiμe παωн  
pe ακок гар  
αηγογζγπεpe  
тнe ἡτεп[ек  
iωт· neqαω  
гар ἡμoс epнoγ  
te χeпekῖωт·  
Пῖнcωc αqтrey  
ἡтq εζογн eee  
neete ἡтереq  
eῖ δε εζογн αq  
наγ. enecннγ  
αγμooωe ζῆoγ  
[cooγтн]. ἡтоq  
[де ζῆo]γpῖнζнт  
[neqк]ω[ς] eneγ  
[звнγe enαn]oγoγ,  
[μῆneyape]тн  
[eqqieiaтq] εзp[α]i

36

38

εζαρεζ επeqζнт  
εтreyαпо наq  
ἡпeῖωμнт ἡ  
ζωв· птвbo ἡ  
Πeqζнт ἡпeq  
ωαxe εqωнγ  
εγнтq oγχαpῖc  
μῆoγμнтcμнт  
χωpῖc ζнт cнаγ  
ωαзpаῖ epμoγ  
ωγe δε epон te  
ноγ εтpенωa  
xe ep[eq]bῖoc χῖн  
teqμнткoγi  
εγeoογ ἡпnoγte·  
ἡтоq δε θεoαω  
poc neoγωнpe  
ne ἡтезeнno[ς]  
epeteqμααγ  
μe ἡμoq emate  
Нтереqрωμoγнe  
де ἡpωμe αγ  
ноxq et[αn]  
знв et[peγ]  
тcαvoq [ecзaῖ]  
ἡтоq δε neq  
пp[okoпte]  
з[ἡoγнoс ἡ]

μнтcαβε· ἡ  
тереqχeкμнт  
cноoγce δε ἡ  
pωμe αqтaαq

5 εзeнnoс eneγ  
кpαтiα etῖ  
oγemααγ ἡ  
тpофн eῖμн  
тi eneтeωape  
10 ἡμoнаxoc [oγ[o]  
μoγ· н[eq]ннc  
teγe δε [μῆнн]  
ne ωap[oγze·]  
зeнcoп [де on]  
15 eqceкc[наγ·]  
Acωωп[е δε]<sup>1</sup>

x-xii lineae desunt.

20

25

<sup>1</sup> Boh., p. 32, l. 28. — <sup>2</sup> Boh., p. 33, l. 5. — <sup>3</sup> Ibid., l. 8. —  
<sup>4</sup> Cf. Ps. xxvii, 2, 6; xxx, 23.

<sup>1</sup> Boh., p. 33, l. 29.

5.

Venet.  
Bibl. Marc.  
Ming. IX  
f. 1<sup>ro</sup>.  
[πα]  
[ε]

αρεῖ<sup>1</sup> εβολ [α]φωαχε νῦμ[α]φ κεψυηи иен  
ἵσοτο ἰῆχρία μμοφ. αλλα ἰ нан нoγπpoθεcmia  
ψαντεпxoeic ἑcoγῆтq̄ ἡтῆтаαφ наκ:— Αφoγ-  
ωψ̄ δε наφ ἡβipωme хентаῖнтq̄ наκ an  
етвеoγaaay αλλα etвeпaoγxai aγw on нтeтῆ- 5  
зенpωme ἡтeпнoγтe ἡтeγнoγ aφпoнгq̄ eзpaῖ  
μῆнесннγ μннcωc aφeῖne εβολ наφ ἡзенкoγῖ  
ἡcmoγ eteoγwнн ἡaaψaneпe μнзeнкo[γῖ нoγo]-  
oтe [μῆze]нoeῖк. ἡтоq де aφxῖтoγ знoγпῖctic  
eзoγн eпнoγтe. aγw aпeнῖωт cmoγ epoq aφeῖ 10  
εβολ зῖтooтq̄ знoγнoб ἡpαwе:— Тпeнῖωт де  
пaзwи aφzμooс aφωaχε μῆнесннγ зῖпwαχε  
μпнoγтe [зῖтῆтeφxωpea<sup>2</sup> ἡтаqaaс нμμaγ зῆ-  
oγбeпн. aγw нeγpῶпнpe ἡβῖнесннγ ἡeε ἡтап-  
нoγтe ἰтooтoγ зῆoγwῖne. etвeпeφzμzαa etoγaaб 15  
пeнῖωт пaзwи

γ.  
[πв]

\*N[εγнoγ]зomolo[γнтн]с де μннcaμμapтγpoc.  
xeapa δῖoннcῖoc eγпpесвγтepocпe ἡтeтeкkaнcῖa  
ἡнῖгeнтwpe<sup>3</sup> eγтeφpзoтe знтq̄ μпнoγтeпe eφo  
нwвнp eпeнῖωт aпa пaзwи. aγw ἡтepeφcωтῖ 20  
xенq̄cγнxωpῖ an ἡнkeμoнaχoc etзῖboλ. ete-  
wαγeῖ eбῖпwῖne ἡнесннγ нceвωк eзoγн eθeнeete  
нeε нcaq μнwμтeпooγ ἡзooγ aλλ[α] aφтpεγ-  
kaa[γ] ἡcaoγca пapaμepoc μпμa μпpo ἡeεнeete.  
ἡтоq де aφaγпeῖ aφтwoγн aφeῖ wapoq etabeh- 25

<sup>1</sup> S<sup>5</sup>, p. 137, l. 27; Boh., p. 42, l. 6. — <sup>2</sup> S<sup>5</sup>, etвeтeφxωpea; Boh.  
eεβeтeφxωpea. — <sup>3</sup> Sic; infra autem, p. 221, l. 21, неῖтeнтwpe.

ннce. xεφнaхпooq etвeпeῖзwб:— ἡтepeφwαxe  
δε нῦμaφ aφoγwψ̄в ἡβipωme μпнoγтe. xe-  
μpῖeεγe ω aпa δῖoннcῖoc xεпaoγwψ̄пe etpa-  
aγпeῖ нoγфγxн zαпaωc. ἡ нтоq etpaaγпeῖ  
5 μпaxoεic etxω μmoс. зῆтeφ\*тапpo etoγaaб.  
xeεφocон aтeтῆaaс нoγa ἡнеῖcннγ etcovῖ etпῖc-  
тeγe epoῖ aнoк пeнтaтeтῆaaс наῖ<sup>1</sup>. Αλλα  
eпeῖaн кcooγн xeoγнzαz ἡтаγμa нpωme зῆтkoῖ-  
нwнῖa. eῖтe зῖaλo. eῖтe κογῖ. eῖтe pῦῆβppe.  
10 etвeпaῖ δῖxooc xeoγaγaθoнпe eγwαнeῖ wapoн  
etpexῖтoγ eteγнaзῖc μпнaγ μпeγwλa. μῆнcωc  
нтῆтpεγwпe знoγμa eφcбpaзт ἡceoγwи μпeγo-  
eῖк. δῖxooc xeμнпoтe ἡceбw eγтoγoeῖ зῆeεнeete  
ἡceнaγ eзoeῖne зннpμнβppe ἡcexῖxpoп etвe-  
15 пeῖзwб γap<sup>2</sup> нтаппaтpῖaрxнc aβpaзaμ δῖaкoнeῖ  
eпxoεic μннeтῆμμaφ zαпwнн ἡcaoγca μпboλ  
ἡтeскγнн<sup>3</sup>. aγw ἡтepeφcωтῖ eнaῖ нбῖaпa δῖoнн-  
cῖoc aпeφзнт тωт exμпзwб kaтaθe нтаφwαxe  
нῦμaφ  
20 \*Nεγнoγcзῖme де epепecнoq zapoс нoγнoб  
нoγoeῖw. eснп eγпoλῖтeγoμeнoc ἡтeнeῖтeнтwpe  
aγw ἡтepeccωтῖ xeepaпa δῖoннcῖoc наbῶк wα-  
пpωme μпнoγтe aпa пaзwи acтwoγн acвωк  
wapoq acαzῖoγ μmoq xεтcooγн xεпeкwвнpпe  
25 пpωme μпнoγтe aпa пaзwи тoγwψ̄ etpexῖт  
wapoq тaнaγ epoq. тпῖcteγe xeῖwαннaγ epoq  
μμaтe пxoεic наῖ наῖ μптаaбo ἡтоq де aφ-  
пeῖθe exμпзwб εβολ xεqcooγн нтμacтῖгz etзῖ-

f. 2<sup>ro</sup>.  
πῖ

γ.  
πα

<sup>1</sup> MATH., xxv, 40; xυп, 6. — <sup>2</sup> Adde: [ἡтаῖpῖaῖ. καῖ γap]; cf. S<sup>5</sup>,  
p. 138, l. 33; Boh., p. 43, l. 18. — <sup>3</sup> Cf. Genes., xviii, 8.

χως ἡ τεύνοῦ ἀφταλός<sup>1</sup> ἐχθοὶ ἀγεί ἐστὶ πᾶ-  
 πενεῖωτ παζωμ:— Ἀπα δῖονησιός δε ἀφωκ  
 ἐζοῦν πᾶροφ ἀγῶ μῖνκατρεφούω ἐφῶαχε  
 μῖμαφ ἐτβενесннῦ ἡταφпорχού εβολ μῖνκωс  
 ἀφазіоу ἡμοφ χεфούωу ἐτρεктωоун нтнвк  
 εβολ епма ὑпро ἐтβепείζωв нанагкаіон · нтоφ  
 \*δε<sup>2</sup> ἀφотазз ἡсωφ πᾶντεφεί εβολ епма ὑпро  
 ἡθенеете Ἀγῶ ἀγμοос ἀγῶαχε μῖννεуернῦ  
 тесзіме δε асεί зіпазоу ἡμοφ зраї знтесноб  
 μῖνсісіс · ἡтересχωз ἡмате енеφзоείте ἡτεύноу  
 астаλдо Прωме δε ὑπноуτε ἀπα παζωμ не-  
 ақұказ ἡзнт зῖпзωв πᾶзраї епмоу ἐтβепай ·  
 εβολ χεноуоеіу нῖμ неφотωу аη ехіёооу εβολ  
 зітннрωме:—

Νεύνοукоῦι δε ἡzeneete ἐсμпрнс нтавенннсе  
 наснау ἡμῖαλῖон [N]εуарепіωт<sup>3</sup> δε ἡθенеете  
 ἐтῦмау еі πᾶпеніωт нзз нсон εβολ χεπεφ-  
 увнрпе · ἀγῶ нῶαχε ὑпноуτε етешафсотмоу  
 ἡтоотқ нешафχοоу зωωφ он енефμонахос · χε-  
 кас еуефзоте знтоу нῖннomoс ὑпноуτε Ἀγῶ  
 асῶωпe<sup>4</sup> ἡтереоусон знтешzeneete αἰтῖ нотазіс  
 \*нтоотқ · пexаφ наφ χεαпенейωт ἀπα παζωμ  
 зωн · етоотн етнрпай εβολ χεμпатеκῖпῶа  
 ὑпзωв · петῦмау δε ἀφбωнт ἀφсωк ἡμοφ χεа-  
 моу маρον πᾶроφ нқтазепзωв ератφ ерої ·  
 петῦмау δε ἀφотазз нсωφ ефo нзвa ефᾶγпeї  
 χеоу петнаῶωпe Нтероуеї δε πᾶроφ етавен-  
 ннсе еуеїре ἡῶоμнт ἡсон ἀγзе ероφ ефкωт

<sup>1</sup> S<sup>5</sup> et Boh. ἀγт-. — <sup>2</sup> Adde : ἀφтωоун; cf. S<sup>5</sup>, p. 139, l. 17; Boh., p. 44, l. 10. — <sup>3</sup> Cod. εуаре-. — <sup>4</sup> Cf. S<sup>2</sup>, frag. 2 (v. p. 24).

ноῦμα зῖпсoвт ἡтсoоузс Претῦмау δε ἀφзωн  
 ероφ зноубонт пexаφ наφ χεамоу епеснт  
 нῖтaзo ератφ ерої ὑпанове ω παζωμ прехзі-  
 боа · прωме δε ὑпноуτε зраї знтешннтзарῶ-  
 знт ὑпешотωуῶ зoас · ἀφотωз он етоотқ  
 ἡбῖпетῦмау ἀγῶ пexаφ наφ χенῖμ пентафанаг-  
 казе ἡмок ехῖбоа · ἀγῶ екῖпкеχω ἡмос χεф-  
 нау εβολ ἑрепекoуоеін тнῖ<sup>1</sup>:— Прωме δε  
 ὑ\*пноуτε ἀπα παζωμ неафеме енкотс ὑпай-  
 воаос · ἀφотωуῶв χекω наї εβολ αῖрнове μн  
 ὑпекрнове ἡток ἐнез · ἡτεύноу ἀφзрок εβολ  
 зῖпешбонт Преніωт δε παζωμ ἀφзіпіωт ἡθене-  
 ете етῦмау нсаоуса · ἀγῶ пexаφ наφ χеоу  
 петῶоон ἡтоφ δε пexаφ наφ χекω наї εβολ  
 паχоеіс ніωт · ἡтапай гар αἰтеї нотзωв ἡто-  
 отн парашеῦпῶа · αἰεіме χεфнасωтн ἡсωї аη ·  
 αἰχепекран наφ χεарнῦ φнасбразт тсoоун гар  
 χемереаау нзωв нкроφ зωп ерок · ἀγῶ еісзн-  
 нте ἀφотωз езраї ехᾶннеφпешооу:— Ἀφотωуῶв  
 δε ἡбῖпрωме ὑпноуτε χесωтн нсωї нῖтaаφ наφ  
 χекас εβολ зітῦпай енетωкῖ нтеφγγхн ἡтоотқ  
 \*ὑпхахе · καї гар оуρωме ефзооу екῶанῖпет-  
 наноуφ наφ πᾶφeї етесонeіс ἡтепагаθон · таї  
 гарте тагалн ὑпноуτε етренῶпзісe μῖнненернῦ<sup>2</sup>  
 Нтерепетῦмау δε сωтн енай ἡтῦпеніωт ἀπα  
 παζωμ аγмооуе εβολ зітоотқ еγзῖноуноб ἡсoасa  
 енаῶωφ:— Нтероуπωз δε етешzeneete апіωт  
 ἡθенеете етῦмау тешпсон еттазіс ἡтаφайтῖ  
 ἡмос · катаθε ентаφзωн етоотқ нбῖпрωме ὑп-

<sup>1</sup> Cf. Matth., vi, 23. — <sup>2</sup> Cf. Ephes., iv, 2; Coloss., iii, 13.

ноуте апа пагум. Агум иһсагенкоуі нгооу  
ақһһфе һбіпсон етүмау агум ақкотқ ыаленеіот  
пагум ақотыуыт енеқбіх иһнеқотыерһте агум  
пехад нақ хеаһһеас аххісе емаге ы пруме  
һпһоуте парәе етенеоты етвһһтк иһһне каі 5  
гар пхоіс петсооуһ хеенеһпекрзгарыһнт ехәі  
\*һпегддот һтаісагоу иһок анок пеіаһнт нрег-  
рһове енеһтакхеаау гар һыахе наі еқһауыт не  
еісзһһте аіло еіо иһонахос аівак аіркосмһкон.  
Ксмаһаат нток ы пруме иһһоуте нтапхоіс 10  
тангоі етветиһнтгарыһнт һтекунтхрс

Агум асшыпе ноугооу аотыуме еіне һтеқые-  
ере ыароқ еотһоуһов һыһне һаһһһһһ гіһас.  
еқотыу етреқтаабо. һтереқхооу де нақ егоуһ  
гітүһпсон етүһма һпро ақхооу нақ евоа хехо- 15  
оуотыһһһ етөсте наі егоуһ иһесһоах ехас  
хіһтасшыом. агум һтеротыхітс нақ егоуһ гүһ-  
треқбөуыт гар ехас ақхооу евоа иһесейот  
хетөс менте теуыһһһ аһаа һзареэ аһ еһтвво<sup>1</sup>  
һтиһтһоһахһ. Тенотөс һаресгоһологеі хесна- 20  
зареэ һсаһ. тһпһстеге \*хесһаһтон һтерепесейот  
де сетүһнейахе ақытортр. иһһсөс ақбө еқзотзт  
иһос нтос де асгоһологеі иһпентасаақ агум  
асерһт езареэ һсаһ етирһове епхоіс. агум  
һтеіге ақыһа еукоуі һһеэ ақхооуқ һас евоа. 25  
һтерестагс де иһоқ гһоуһпһтһс асло гүһпһһ  
иһхоіс: —

Ахөуа де он еіне иһеқыһре ыароқ еотһоу-  
аһһһһһ һкаһһс<sup>2</sup> һзһтқ. агум ақазіот иһоқ

<sup>1</sup> Lege: еһт-, cf. p. 141, l. 14. — <sup>2</sup> Lege һскаһһ.

етреқыһһа ехөқ һтерепеніот<sup>1</sup> де пагум вөк  
еготуһ еөһеете ақхооуһсон етүһма һпро. хе-  
вак һгхіотөік гһһөік һһесһһг һгхітқ евоа  
иһаі етереқыһре ыһһне агум һгхөс нақ хетү-  
5 иһеқыһре евоа гүһпейөік агум һгпһстеге епхоіс  
қһатаабоқ: — \*Һтереқхітқ де һбіпейот иһыһре  
ыһһ ақотыуыт ероқ һыһот һсон. иһһсөс иһһау  
һтапегыһре гко. ақһіоткоуі гүһөік ақтазқ  
иһзекөік ақкаау гарөқ иһеқыһре Һтереқ-  
10 гүһөс де еотыу ақотыу һһөік петһау де  
иһеқыаэ ероқ. иһһсөс аһеқһот оуһһ һзевһһне  
иһзевһаһһ. ақһеззеккоуі гүһөік еһесһт  
ероу петүһау де он ақотыу<sup>1</sup> иһооу ақһез-  
петһзһтоу евоа ақотыу һһвһһне иһһзәһһ  
15 иһаге. агум һтеіге ақкаақ һбіпейот нгооу  
снау гәпегко ыһһтеқрәтбөһ агум иһһсөс ақ-  
пһсөс нақ һоукоуі һоотыу гүһөік етүһау агум  
һтереқкаақ гарөқ ақгүһөс ақотыу \*һөе иһете-  
репегзһт сһот иһһсөс ақхөуоткоуі һһеэ  
20 иһеніот пагум ақыһһа ехөқ. Һтерепетү-  
һау де ыһы ақтазсқ һбіпейейот агум ақһотон  
гүһпһһ иһхоіс іс ақвак еһеқһа гһоуей-  
рһһһ: —

Каі гар зеккөһһһһһ он һтаабо аһхоіс аау  
25 евоа гітоотқ. агум есшыһшыпе он һқыһһа  
ехһоуа етвепеготыаі һтетһпхоіс † нақ иһеқһ-  
тһһа һеһеқүкаэ һзһт хөһпегсөтү ероқ А-  
һа еқыһһа һтоқ һоуөейы һһ хөпекотыу һа

<sup>1</sup> Sic etiam Boh., p. 48, l. 1; S<sup>1</sup>, p. 141, l. 34: ақотыуһ, Act. SS., § 30: *ἡγοίεον*; Cod. Patm. g, f. 30<sup>a</sup>: *ἡγοίεε*; Dionys. Ex. (P.L., t. LXXIII), cap. xxxvii: *quas adaperiens*.



εοτε ὑπνοῦτε · χεεκεμερεπετρίτουακ ἡτεκζε<sup>1</sup>  
 Цн нтетннау аη епеісон нее ἡтаφркωωс етвеот  
 ὑпетнѣ наq ὑпентаqаіті ὑмоq Πχοεіс пет-  
 сооуη χεететнѣтѣ наq ὑпентаqχοос етвннтѣ ·  
 ἡнеіотωμ оуае ἡнеіω · μῆαіафора гар уооп гн- 5  
 уωне ѣуωне ҃иη нка нїм сеотaaб аη ἡнетоуaaб<sup>2</sup>  
 ауω наі eqxω ὑмооу неренеqбаа трѣеіη · евоа  
 гар<sup>3</sup> χеѣтῡ мпеіма аη еісгензооу аааа енἡвоа  
 енωgεкаμ neінакааq аηпе гὑпеіноб енἡкаg  
 ἡгнт Нтеуноу ауспоуаазе аухооу аууепоу- 10  
 коуі μμαс ἡваμпе ауcmнѣ кааωс \*ауtἡмоq ·  
 μннсωс ауἡпкоуі ноуооте етпосе ὑпеніωт παγωμ  
 аqотωμ гωωq он гἡотуἡгμот : —

Ауω ἡтеренесннх ауаі гἡеeneete ἡтабенннсе  
 аqнау χеауgохgex · аqбω eqаіті ὑпноῦте етве- 15  
 пеігωв ауω аутамоq гἡотуgоромα χетωоуη  
 нἡωк εгнт етїкωμη нерημос етсамgīt ὑмок  
 етоуμотε ерос χепбау нἡcmἡотgeneete наk  
 гὑμμa етἡμaу χентос етнауωпе наk ἡсἡте  
 ауω ἡран неооу уаeneг · аqтωоуη ае аqқіgen- 20  
 кесннх аqеі εгнт епма етἡμaу аqḡgenзооу  
 μἡнесннх уаηтеqкωт ὑпсовет ἡеeneete · μннсωс  
 аqкωт ὑпма нрῡа гītнтегἡωμη μπεἡскопос  
 ἡαіосποαіс еаqкωт [ае] он ἡннἡ ауω аqтωу  
 ἡгенрῡннἡ μηgenμeгcнау катаἡтωу ἡтῡорпе 25  
 ἡgeneete : — Нтоq гωωq он \*неqбїне ὑπεу-  
 уїне ἡтсἡте мπεзооу мἡтеуἡη · гωс еуgἡgаапе  
 ὑпῡωс ὑме етнаноуq · ауω μἡἡсанаі ἡтереq-

<sup>1</sup> Матт., xix, 19; xxiii, 39. — <sup>2</sup> Cf. Tit., i, 15. — <sup>3</sup> Adde : πεχαq.  
 cf. S<sup>r</sup>, p. 144, l. 2.

σωтἡ он епсоеіт ὑпeneіωт ἡοіотgἡло παρχаіос  
 χεἰла евоηg · eqо ае ἡіωт exἡотсооуgε гἡῡе-  
 неснт ауω аqхооу ὑпeneіωт παγωμ аqаgіот  
 μмоq χетотωу етретаgeneete уωпе гатеgотcіа  
 5 нтκοіηωηіа нтапноῦте χαρίze μмос наk · ауω  
 нἡтωу наη он ἡнкaηωη ἡтаутоуоу наk евоа  
 гἡтпе · Нтоq ае аqтωоуη аqеі епма етἡμaу  
 μηgenсннх ауω аqтωу ἡннἡ μἡнеуἡἡннἡ · ауω  
 ὑμeгcнау катаἡтωу ἡтῡорпе μηтμeгсἡте  
 10 ἡтоq ае он аqбω гірωоу еуаqеі уарооу ἡgаg  
 ἡсоп eqcoacἡ μмооу гἡἡηомос ὑпноῦте μηηgіс  
 ἡнетоуaaб : —

Цηηсakeоуoeіу ае он аqхооу ἡсапеніωт  
 παγωμ ἡοі<sup>1</sup>

6.

15 еаqχοkε<sup>2</sup> евоа гἡгωв нїм катаἡтωу ἡηкооуе · Vindob. B. N.  
 Εаqқі [ае] ὑпμaі[ηот]те ἡауηαт[ос] апа K. 941a  
 петр[ω]ηіос eqgἡ[твн]уе аqааq [ἡеіω]т, епма r.  
 [етἡ]μaу · ката[еe ἡ]таутамоq [евоа г]ὑπεἡἡа pīa  
 [ὑпн]отε еаqк[ω а]е он наq ὑп[ро]отуἡ ἡтсἡте  
 20 ἡgeneete етgἡη ероq етρεπεqуахе уωпе гіxωоу  
 евоа χенереπεqуахе xокḡ гἡотгμот<sup>3</sup> · Цἡἡсωс  
 аqтωу ἡкееіωт еηaноуq χεапа аποαωηіос  
 етвнἡе етρεqμooηe ἡнесннх ἡе ὑппетоуaaб апа  
 петρωηіос ·

<sup>1</sup> S<sup>r</sup>, p. 145, l. 2; Boh., p. 52, l. 13. — <sup>2</sup> Boh., p. 56, l. 9. — <sup>3</sup> Cf.  
 Coloss., iv, 6.



v.  
pib  
z

ЦННсазенкеоуеіу де он агуахе нūмау  
зНОУЗором етреқсннкезене те он зūпиарне.  
Нтоу де ақтωуН аққінеєннх ақвωк ерне  
ēптоу нснн [е]γма еуаγμοу[те ер]οу хеф[ноγм].  
аγω н[тереқа]рхеі нкω[т] μποβτ н[е]еете 5  
απεπισκοπος μптоу етūмау сωουз εζοуН нΟΥНОБ  
μμннне \*αγρολυμος нūмау . хекас еγенох̄  
εβολ зūпиа етūмау . Прωме де μпноуτε  
αφзупομīне заñκīнаγνος уантепхоіс хоору  
εβολ зїхωу нсепωт еμнпетпнт нсωу . ЦН- 10  
нсωс ақкωт н̄еенеете есо нноб ема те еақхоκ̄  
εβ[ολ] зñнеє[звн̄ге] κατa[н̄тωу н̄т]кеуμ[οуне  
н̄]zeneε[т[е н̄т]с̄ооγз̄ . аγω [а[е]і]не ноте[і]ωт  
нагаѳос εβολ ехωу хеапа сїроує . еқсоуН  
хеоуНбон μмоу етахроу з̄нтентолн μпхоіс . 15

Нтоу де зωωу он пен̄еіω[т] παзωμ [не]қвнх  
уаро[оу]не н̄заз нсо[п] κατaт[οуеі] τογеі [н̄зе-  
не]ете еқѳa[лпеі] μмоу т[нроу] н̄еє нουμ[ο-  
ο]н̄е εсѳaлп[еі] н̄н̄εс̄ωнре<sup>1</sup> е[е]са[н̄у] μмоу  
з̄μ[п]уахе μпноуτε . 20

Ас̄ωωпе де нουзоу зūпκaіρος еγтаμeіо  
н̄неγκοуі ноеік . аққі нкесон с̄наγ ақaле еγκοуі  
н̄скаѳос хеєқнабωк<sup>2</sup>

7.

Vindob. B. N. етвннт̄<sup>3</sup> . аγω μн̄нсωс ақмоуτε εѳεοαωρος  
K. 9413  
r.  
ркз  
ақхооуγ уароу хебωк н̄наγ хеοу петереп̄еісон 25

<sup>1</sup> I Thess., II, 7. — <sup>2</sup> Boh., p. 57, l. 13. — <sup>3</sup> Boh., p. 65, l. 4.

εїре μμοу . καі гар екуанзе ероу еқуaлнa амазте  
μмоу уантеі . аγω н̄теγноу пеооу етγοуеіт  
наоγωнз εβολ н̄знт̄ аγω ақтωоуН н̄б̄ѳεοαωρος .  
н̄тереқвωк де уароу ақзе ероу еқуaлнa : —  
5 Нтоу де ақамазте μмоу . н̄теγноу де ақбωн̄т  
н̄еє μпaд̄aβoλoc аγω ақамазте нΟΥНОБ н̄ує  
хеєқнаразт̄ εх̄н̄теқапе : аγω пexақ нақ хеара  
н̄тоκ петнаκωaγ μμοі еуaлнa : — ѳεοαωρος  
де ақепітμa нақ . н̄теγноу ақзрок н̄б̄пaд̄aμωн  
10 етн̄знт̄ . аγω пexақ нақ хекоγωу еēіме хенет-  
ψaλλeі з̄ноуз̄наонн анок петен̄р̄геі μмоу .  
еухен̄п̄иcтeγe аН х̄існ̄ еп̄еісон еқψaλλeі .  
хеқнахω н̄теіaεз̄іс нουωт μψ̄іс нсон . Негноу-  
сон де ψaλλeі<sup>1</sup> \*з̄ноуγ̄п̄и н̄тaрхн̄ н̄тωaн μμω-  
15 γчн̄с хеμaρeнxω еп̄хоіс з̄ноуεооу гар ақх̄і-  
εооу<sup>2</sup> . ѳεοαωρος де ақaок̄іμaзе аγω тaіте ѳе  
н̄тaс̄ωωпе . н̄тоу де ақр̄ωп̄н̄ре еқμeεγe εβολ  
енкoт̄ μпaд̄aβoλoc . хез̄іт̄н̄оуγн̄р н̄ѳaл̄ψ̄іс ēp̄e-  
п̄рωме , на̄ωоуxаі . аγω ет̄і ереѳεοαωρος з̄μoос  
20 з̄aзтн̄ еқзapeз ероу . απenіωт παзωμ бωк  
уароу ақaзepaт̄ ақӯaл μн̄ѳεοαωρος . уантеп-  
хоіс уе̄н̄зтн̄ н̄qтaл̄бoу . аγω н̄qоγωн̄ 'εн̄βαλ  
μпeқзнт̄ н̄qеіме хеєқ̄p̄зωв<sup>3</sup> на̄у н̄зе зωс aон̄т  
аН aлaа зωс cаβε : —

25 Ас̄ωωпе де нουзоу απeneіωт παзωμ қ̄іне-  
сннх ақвωк еп̄еснт̄ еп̄ωн̄і н̄ѳεeneεte хеєқeкaѳa-  
p̄ize μмоу . Негноуγ̄aλo де еақωκ̄ з̄μпκoсμoc  
μпeқωκ̄ де х̄інтaқ̄p̄μoнaхoc . н̄тоу де ақapх̄еі

<sup>1</sup> Lege еқψaλλeі; cf. Boh., p. 65, l. 22. — <sup>2</sup> Exod., xv, 1. —

<sup>3</sup> Lege еқēp̄зωв.

v.  
ркн  
н



πεντακσεϋτ̃πεῖζωβ ἀλλὰ ἡσαμ̃αατ̃ νοῖπχοεῖς  
 πετ̃τ̃ ντιν̃τ̃ζαρ̃ϋζντ̃ μ̃ντιν̃τ̃σαβε . Ντωτ̃ν  
 ζωτ̃τηγ̃την̃ τ̃σαβο εῖζαρ̃ϋζντ̃ εβολ̃ ζ̃μ̃πεντακ-  
 ϋωπε . χεζαζ̃ ἡσον̃ ὑαῖωτ̃μ̃ ε̃νεπ̃ν̃α ὑπονηρον̃  
 εϋϋαχε̃ μ̃ννεϋερ̃ν̃ ε̃μ̃πεσοϋ̃ ε̃τ̃ϋωβε̃ ε̃τοϋεῖρε 5  
 ὑμοϋ̃ ἡνρω̃με . τ̃σωτ̃μ̃ ἡ̃ γαρ̃ εογ̃α νοϋζοϋ̃  
 εϋϋαχε̃ μ̃νκεογ̃α ζ̃νογ̃υκαζ̃ ἡζντ̃ . χετ̃μ̃κ̃ωτε  
 νοϋρω̃με ἡ̃νεῖζοϋ̃ εϋο̃ ν̃κ̃α̃ν̃ρο̃ς ζ̃ν̃ζωβ̃ ν̃ιμ̃  
 ἡ̃ταϋ̃ . ὑ̃π̃ναϋ̃ εϋαῖνεχ̃μ̃εε̃τε̃ εϋζοϋ̃ εζογ̃ν̃ εροϋ̃  
 ὑαϋτ̃ωϋ̃ν̃ ν̃ῃϋα̃ν̃α ν̃ῃ̃ρ̃ι̃με̃ . αϋω̃ ἡ̃τεϋ̃νοϋ̃ 10  
 ὑαῖρω̃κ̃ζ̃ ἡ̃τα̃πωτ̃ αϋογ̃ωϋ̃β̃ ἡ̃οῖπ̃κεδ̃αῖ̃μ̃ων̃ χε-  
 νοκ̃ ρω̃ ζωβ̃ ν̃ιμ̃ εἰ̃να̃ς̃υ̃μ̃βογ̃αε̃τε̃ εροϋ̃ ὑ̃πετ̃-  
 βα̃λω̃ν̃ εροϋ̃ ὑαϋα̃ϋ̃ ν̃ῃ̃ρ̃ζογ̃ο̃ εροϋ̃ . Ε̃τ̃βε-  
 παῖδε̃ τε̃νοϋ̃ ζαρεζ̃ ερωτ̃ν̃ ε̃νεϋ̃μ̃εε̃τε̃ \*ε̃σοϋ̃ .  
 καῖ̃ γαρ̃ οϋ̃ν̃ι̃ ὑ̃ποϋ̃ εϋ̃ν̃ϋε̃ ἡ̃ρ̃ι̃ ἡ̃ζντ̃ῃ̃ ἡ̃τεοϋ̃ρω̃με 15  
 ὑ̃εποϋ̃εῖ̃ ἡ̃ζντοϋ̃ ζῖτ̃μ̃π̃χοεῖς ὑ̃π̃ν̃ι̃ μ̃ν̃ σ̃ε̃να̃ϋ̃κ̃ωλ̃ϋ̃  
 ὑ̃μοϋ̃ ε̃βω̃κ̃ εζογ̃ν̃ ε̃ρο̃ς . κα̃ν̃ ε̃ς̃ζῖζογ̃ν̃ ὑ̃μοϋ̃  
 τηροϋ̃ . Ταῖ̃τε̃ ε̃ε̃ ὑ̃π̃π̃ισ̃το̃ς̃ κα̃ν̃ εϋ̃ν̃ταϋ̃ ὑ̃μα̃ϋ̃  
 ἡ̃ν̃καρ̃πο̃ς̃ τηροϋ̃ ὑ̃πεπ̃ν̃α ν̃ῃ̃α̃με̃λεῖ̃ ε̃οϋ̃εῖ̃ ἡ̃ζντοϋ̃  
 μ̃ν̃ ἡ̃ῃ̃ναϋ̃ω̃πε̃ α̃ν̃ ἡ̃β̃ω̃β̃ μ̃ν̃π̃καρ̃πο̃ς̃ ε̃τ̃μ̃α̃ϋ̃ 20  
 ἡ̃να̃ζ̃ρ̃μ̃π̃αχε̃ ἀλλὰ̃ πο̃λλα̃κ̃ι̃ς̃ ν̃ῃ̃ν̃η̃φε̃ ν̃ῃ̃χ̃ρο̃  
 εροϋ̃ ζ̃ν̃κεοϋ̃εῖ̃ . καῖ̃ γαρ̃ οϋ̃ϋ̃ι̃ νοϋ̃ωτ̃ α̃ν̃ πετ̃-  
 ὑ̃ωο̃π̃ ἡ̃τι̃ν̃τ̃ρεϋ̃ϋ̃μ̃ε̃νοϋ̃τε̃ Οϋ̃ν̃ζε̃ναρ̃χω̃ν̃ ο̃ν̃  
 ὑ̃ωο̃π̃ ἡ̃ρ̃μ̃α̃ο̃ ζ̃μ̃πεπ̃ν̃α Οϋ̃ν̃ζε̃κα̃το̃ν̃ταρ̃χο̃ς̃ : —  
 Οϋ̃ν̃π̃εν̃τα̃κο̃ν̃ταρ̃χο̃ς̃ : — Οϋ̃ν̃χ̃ι̃λ̃ιαρ̃χο̃ς̃ . αϋω̃ 25  
 Οϋ̃ν̃ῃ̃ρ̃ο̃ ἡ̃τελ̃ι̃ο̃ς̃ ἡ̃ε̃ ὑ̃πε̃ν̃ι̃ωτ̃ α̃β̃ρα̃ζα̃μ̃ ἡ̃ταϋ̃-  
 χο̃ο̃ς̃ ναϋ̃ χ̃ε̃ν̃τ̃κοϋ̃ῃ̃ρ̃ο̃ εβολ̃ ζῖτ̃μ̃π̃νοϋ̃τε̃<sup>1</sup> : —  
 Νοϋ̃ρ̃ρο̃ α̃ν̃ ἡ̃τεῖ̃ζε̃ ζα̃πα̃ω̃ς̃ ἀλλὰ̃ ε̃ρε̃π̃ρ̃ρο̃ ἡ̃νε-  
 ρω̃ϋ̃ ὑ̃ωο̃π̃ ἡ̃ζντ̃ῃ̃ ζω̃ς̃ εϋ̃ζ̃μο̃ο̃ς̃ \*ζῖοϋ̃ε̃ρο̃νο̃ς̃ αϋω̃

\* γ. 51 γ.  
 ραε

<sup>1</sup> Cf. *Genes.*, xiv, 19 (?).

ναῖ̃ τηροϋ̃ ε̃ρε̃πε̃νεῖ̃ωτ̃ πα̃ζω̃μ̃ α̃ω̃ ὑ̃μοϋ̃ ἡ̃ζογ̃ν̃  
 ε̃τ̃κα̃λ̃ϋ̃βε̃ ζῖ̃πε̃κ̃ρο̃ ὑ̃π̃μ̃α̃ ε̃τε̃ρε̃π̃χοῖ̃ μ̃ο̃ο̃νε̃ ἡ̃ζντ̃ῃ̃ .  
 αϋω̃ μ̃ν̃ῃ̃ς̃ω̃ς̃ αϋ̃ϋω̃ρ̃π̃ῃ̃ ε̃πε̃ϋ̃ρα̃στε̃ αϋ̃ϋῖ̃νε̃ς̃ν̃η̃ϋ̃  
 αϋ̃β̃ω̃κ̃ ε̃ζ̃ραῖ̃ ε̃π̃ω̃ζ̃κα̃μ̃ εβολ̃ χ̃ε̃μ̃α̃τοϋ̃ζε̃ ε̃τεϋ̃-  
 5 χ̃ρεῖ̃α̃

Νεϋ̃νοϋ̃ζα̃λο̃ δε̃ ναρ̃χαῖ̃ο̃ς̃ ἡ̃ζντοϋ̃ εϋ̃ρ̃μ̃ν̃η̃  
 πε̃ . χ̃ε̃α̃πα̃ μα̃ϋω̃ . ντοϋ̃ δε̃ ὑ̃πε̃ϋ̃β̃ω̃κ̃ ε̃ζ̃ραῖ̃  
 μ̃ν̃νε̃ς̃ν̃η̃ϋ̃ ὑ̃πε̃ζοϋ̃ ε̃τ̃μ̃α̃ϋ̃ . ἀλλὰ̃ νε̃α̃ϋ̃κ̃ο̃τ̃κ̃  
 ζ̃ν̃τ̃κα̃λ̃ϋ̃βε̃ ζω̃ς̃ εϋ̃χ̃ε̃εϋ̃ϋω̃νε̃ ἀλλὰ̃ νε̃ϋ̃β̃ο̃ν̃τ̃  
 10 ὑ̃μα̃τε̃ ε̃τ̃βε̃ῖ̃ϋα̃χε̃̃ νω̃ρ̃α̃ ἡ̃τα̃ϋ̃ς̃ο̃τ̃μ̃οϋ̃ ἡ̃το̃ο̃τ̃ῃ̃  
 ὑ̃πε̃νεῖ̃ωτ̃ πα̃ζω̃μ̃ χ̃ι̃ν̃ροϋ̃ζε̃ . αϋω̃ εϋ̃χ̃ω̃ ὑ̃μο̃ς̃  
 χ̃ε̃ε̃ρε̃πεῖ̃ζα̃λο̃ τα̃ο̃γ̃ο̃ ἡ̃νεῖ̃νο̃ς̃ ἡ̃ϋα̃χε̃ ζῖ̃ροϋ̃ζε̃ μ̃ν̃  
 ε̃ν̃ς̃β̃τ̃ωτ̃ α̃νο̃ν̃ ε̃ζε̃ ν̃να̃ϋ̃ ν̃ιμ̃ : — Αϋω̃ ε̃τ̃ι̃  
 ε̃ϋ̃μο̃κ̃μ̃ε̃κ̃ ὑ̃μοϋ̃ ε̃ναῖ̃ α̃τι̃ν̃τα̃γα̃θο̃ς̃ ὑ̃π̃νοϋ̃τε̃  
 15 οϋ̃ω̃ϋ̃ ε̃τ̃μ̃το̃ν̃ ναϋ̃ : — \*Ντεϋ̃νοϋ̃ λ̃οϋ̃ε̃π̃ι̃ς̃κο̃πο̃ς̃  
 τ̃ῃ̃νοϋ̃ ὑ̃α̃ροϋ̃ νοϋ̃ε̃π̃ισ̃το̃λ̃η̃ μ̃νοϋ̃ζα̃λο̃ ὑ̃μο̃να̃χο̃ς̃  
 εϋ̃ϋ̃φο̃ρεῖ̃ νοϋ̃ζο̃εῖ̃τε̃ ἡ̃ϋω̃ εϋ̃ν̃κε̃ς̃ο̃ν̃ δε̃ μ̃ο̃οϋ̃ε̃ ν̃ι-  
 μα̃ϋ̃ . Ε̃ϋ̃ς̃ζαῖ̃ ὑ̃α̃ροϋ̃ ἡ̃τεῖ̃ζε̃ χ̃ε̃εῖ̃ς̃πεῖ̃ζα̃λο̃  
 ἡ̃ταῖ̃τ̃ῃ̃νοϋ̃τ̃ῃ̃ ὑ̃α̃ρο̃κ̃ . ντοϋ̃ δε̃ νε̃ϋ̃εῖ̃ρε̃ ἡ̃ζε̃ν̃νο̃ς̃  
 20 ὑ̃πο̃λ̃η̃τ̃ι̃α̃ ε̃α̃ν̃ζε̃ ε̃ροϋ̃ ζ̃νοϋ̃αῖ̃τ̃ι̃α̃ ν̃χ̃ι̃οϋ̃ε̃ α̃ν̃τ̃ῃ̃-  
 τ̃νοϋ̃τ̃ῃ̃<sup>1</sup> δε̃ ὑ̃α̃ρο̃κ̃ ε̃τ̃ρε̃κ̃κ̃ρ̃ι̃νε̃ ὑ̃μοϋ̃ εβολ̃ χ̃ε̃οϋ̃-  
 μ̃ο̃να̃χο̃ς̃πε̃ . Ντε̃ροϋ̃εῖ̃ δε̃ ε̃π̃μ̃α̃ ε̃τε̃ρε̃πε̃ϋ̃χοῖ̃  
 ἡ̃ζντ̃ῃ̃ μ̃ν̃νεϋ̃κα̃λ̃ϋ̃βε̃ αϋ̃ϋῖ̃νε̃ ἡ̃σα̃πε̃νεῖ̃ωτ̃ πα̃ζω̃μ̃  
 αϋ̃ζ̃ε̃ροϋ̃ ζ̃ραῖ̃ μ̃ν̃νε̃ς̃ν̃η̃ϋ̃ εϋ̃ϋ̃ζ̃κα̃μ̃ Π̃ζα̃λο̃ δε̃  
 25 α̃πα̃ μα̃ϋω̃ αϋ̃α̃ς̃πα̃ζε̃ ὑ̃μοϋ̃ αϋω̃ πε̃χα̃ϋ̃ να̃ϋ̃  
 χ̃ε̃ζ̃μο̃ο̃ς̃ νοϋ̃κ̃οϋ̃ι̃ ὑ̃α̃πε̃νεῖ̃ωτ̃<sup>2</sup> εῖ̃ εβολ̃ μ̃ν̃ῃ̃ς̃α̃κε̃-  
 κοϋ̃ι̃ . Π̃ν̃ῃ̃ς̃ω̃ς̃ πε̃χα̃ϋ̃ ἡ̃ε̃ο̃δ̃ω̃ρο̃ς̃ εβολ̃ χ̃ε̃ν̃τοϋ̃  
 πε̃τ̃ς̃ο̃β̃τε̃ ἡ̃νε̃ς̃ν̃η̃ϋ̃ χ̃ε̃β̃ε̃π̃η̃ ὑ̃μο̃κ̃ ν̃ῃ̃ς̃ο̃β̃τε̃ ἡ̃τ̃μ̃-  
 μ̃ε̃νε̃ς̃ν̃η̃ϋ̃ ὑ̃α̃ν̃τε̃πε̃νεῖ̃ωτ̃ εῖ̃ ε̃ν̃βο̃λ̃ χ̃ε̃τ̃να̃ϋ̃ ε̃πε̃ς̃μ̃ο̃τ̃

\* γ.  
 ραε

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Lege ὑ̃α̃ν̃τε̃πε̃νεῖ̃ωτ̃; cf. *Boh.*, p. 70, l. 12.

f. 52 r.  
 ρλζ  
 5  
 10  
 15  
 20  
 25  
 30

[illegible]

<sup>1</sup> MATTH., XVIII, 5. — <sup>2</sup> Cf. *Prov.*, XXV, 25. — <sup>3</sup> Cf. I *Tim.*, I, 15; IV, 9. — <sup>4</sup> Cf. *Ps.* XLIII, 19.

ՅՆԹԵՒՄՆԻՃԱՑԻԶՆԻ ՏՈՒԿՅ ՆԱԿ ԵՐԵՄՈՆԶ . ՈՒՅԻՑ  
 ԳԱՐ ԶԻՆ ԵԶՈՒՆ ԵՆԵՏՈՒՄԻՉ ԶՍԵՄԶՆԻ ԼԿՈ ՊՈՒՆ-  
 ԴԱՆԶԵՆԵՏԵՅԻՆԿ ԶՍԵՄԶՆԱ՝ ԼԿՈ ՆԵՐԵՊԻՆԱԻ  
 ԼԳԻՄՈՒՆ ԼԳՄԱՆԱ ԼԳԿԱՆԵՏՆԻԿ ԵՅՈՒ ՈՒՅԱ ՈՒՅԱ  
 ԵՆԵՄԱՆՄՈՒՔ : — ԼԿՈ ՆԵՐԵՊՈՒՄ ԵՊԻՃԿԱՄ 5  
 ՈՒԵԻ ԵԵՆԵԵՏԵ, ՆԵՊՆԱԿ ԵԵՅՈՒՄՈՐ ՉԵՐԶԻԿԱՆՈՍՔԵ  
 ԶՍԵՄԶՆԱ ՍՍՆՈՒՄԵ ԼԳԻՄԻՉ ՈՒԿՈՆՈՄՈՍ ԵՏԱՅԵՆ-  
 ՆԻՑԵ \* ՉԵԿԱՑ ԵՊԵՅՍՄԵ ՆԶԵՆԿՈՐՄԵ ՈՒՄ ԼԵ  
 ԶՈՒՄ ՕՈ ՈՒԾՈ ՅՆԻՄՈՐ ՆԶԵՆԵԵՏԵ ՍՍՄԱ ԵՐԵՐԵՏՈՒ-  
 ԿՈՆՈՄԻԱ ՆԻԿԵՄՈՒՄՆԵ ՆԶԵՆԵԵՏԵ ՆԶԻՄԻ .

Ἰτεροῦτοϋϋ δε ον εταβεννησε νεφο нее ипе-  
 теппоутоϋϋ ρω . εβολ хемноууу уооп наϋ  
 зѣхѣрказ . апуахе гар ѡпноуте пастѣ аѣу  
 аѣтазроϋ етреѣмеете ѣнатпе . теѣспоуаη δε  
 тнрѣ етѣооп наϋ зѣхѣрказ <sup>1</sup> етреѣмереппоуте 15  
 зѡпекзнт тнрѣ <sup>2</sup> кататеѣентоаη : — аѣу  
 неѣпрокопте калас еѣѣѣѣѣѣ ѣнесннѣ . неоуѣнте-  
 пеѣѣахе гар оѣхарѣс знзѣв нѣм . пеѣсон δε  
 зѣѣѣ оη паппоуте неапенеѣѣѣт пазѣм калϋ  
 зѣратѣ зѣпѣѣѣ аѣу пзѣв нѣѣѣ нѣкезенеете 20  
 ѣтоϋ етѣѣ ѣѣооѣ етѣѣнкеѣ ѣѣооѣ зѣзѣв нѣм .

Νεψαχεῖ δε ἐπαύ ἡσέπ'снау теропле ἡσερ-  
 пасха ἡννεуернх зһн̄уахе ἡпnouтe· аѡ он  
 зһпкаірос нн̄геннма ἡсеі ѡасоуаоуот ἡмесорн  
 ἡсeтнeуалогос eзoун ἡпноб noіkонoмoс аѡ 25  
 оуѡѡ он еpeоѡа р̄хpіа ἡмоq етpeпeneіѡт пaзѡи  
 тоѡѡ nаѡ нтeпoѡа пoѡа вoк eпeѡма зһoуноб  
 eнeооѡ ἡноуeіpннн : —

ΑΓΩΚ ΔΕ ΕΤΑΒΕΝΝΗCΕ ΝΟΥΖΟΥ ΝΒΙΠΕΝΕΪΩΤ

<sup>1</sup> Ps. xxxiii, 19. — <sup>2</sup> Cf. MATTH., xxii, 37.

παζωμ· χερεβυπυϊνε η̅νεσνη· α̅τω ετβεογκο̅γι  
 ὑ̅παρ̅α̅β̅α̅ς̅ι̅ς̅ ε̅α̅α̅α̅ς̅ η̅β̅ιο̅γ̅σ̅ον̅· Ἰ̅τ̅ε̅γ̅ν̅ο̅γ̅ ἡ̅τ̅α̅-  
 π̅ω̅ζ̅ ε̅ε̅νε̅ε̅τε̅ α̅φ̅ρ̅ω̅ρ̅η̅ α̅φ̅τ̅α̅λ̅ε̅τ̅ε̅γ̅τ̅υ̅η̅ κ̅α̅τ̅α̅π̅ε̅-  
 σ̅ω̅ν̅τ̅· α̅τ̅ω̅ ε̅τ̅ι̅ ε̅φ̅ρ̅ζ̅ω̅β̅ ε̅ρ̅ο̅ς̅ α̅φ̅ε̅ι̅ ε̅ζ̅ο̅γ̅ν̅ η̅β̅ιο̅γ̅-  
 5 ω̅η̅ρ̅ε̅ ω̅η̅μ̅ ἡ̅τ̅ο̅γ̅ π̅ε̅τ̅ε̅ι̅ρ̅ε̅ η̅θ̅ε̅β̅α̅ω̅μ̅α̅ς̅ ε̅τ̅ῦ̅μ̅α̅γ̅·  
 ἡ̅τ̅ε̅ρ̅ε̅γ̅ν̅α̅γ̅ δ̅ε̅ ε̅ρ̅ο̅γ̅ π̅ε̅χ̅α̅γ̅ ν̅α̅γ̅· χ̅ε̅ν̅τ̅α̅ι̅ α̅ν̅τ̅ε̅ θ̅ε̅  
 ν̅ρ̅ζ̅ω̅β̅ ἡ̅ν̅ε̅ι̅ζ̅ο̅ο̅γ̅ \* Ε̅π̅ε̅ι̅δ̅η̅ α̅π̅ε̅ν̅ε̅ι̅ω̅τ̅ θ̅ε̅ο̅δ̅ω̅ρ̅ο̅ς̅  
 τ̅ε̅ν̅τ̅ο̅λ̅η̅ ε̅τ̅ο̅δ̅ῶ̅τ̅η̅ ε̅τ̅ῦ̅ζ̅ι̅ς̅ε̅ η̅ῆ̅κ̅α̅π̅ η̅κ̅α̅μ̅ τ̅ο̅ν̅ο̅γ̅  
 χ̅ε̅ε̅ρ̅ε̅ν̅ε̅τ̅υ̅η̅ κ̅ω̅λ̅ζ̅ κ̅α̅λ̅ω̅ς̅ ἡ̅ς̅ε̅τ̅ς̅α̅· α̅φ̅ο̅γ̅ω̅μ̅υ̅ς̅ ν̅α̅γ̅  
 10 χ̅ε̅κ̅α̅λ̅ω̅ς̅· ἡ̅τ̅ε̅γ̅ν̅ο̅γ̅ α̅φ̅τ̅ω̅γ̅ν̅ ε̅ζ̅ρ̅α̅ι̅ α̅τ̅ω̅ π̅ε̅χ̅α̅γ̅  
 ν̅α̅γ̅ χ̅ε̅α̅μ̅ο̅γ̅ ἡ̅τ̅ς̅α̅β̅ο̅ι̅· ἡ̅τ̅ε̅ρ̅ε̅γ̅τ̅ς̅α̅β̅ο̅γ̅ δ̅ε̅ α̅φ̅ζ̅μ̅ο̅ο̅ς̅  
 α̅φ̅ρ̅ζ̅ω̅β̅ ζ̅η̅ο̅γ̅ν̅ο̅β̅ ἡ̅ρ̅α̅μ̅ε̅ ε̅β̅ο̅λ̅<sup>1</sup> χ̅ε̅α̅φ̅χ̅ρ̅ο̅ ε̅π̅μ̅ε̅ε̅γ̅ε̅  
 ἡ̅τ̅υ̅ἡ̅τ̅χ̅α̅ς̅ι̅ζ̅η̅τ̅· ὑ̅π̅ε̅ρ̅ε̅π̅ι̅τ̅ῦ̅μ̅α̅ ὑ̅π̅κ̅ο̅γ̅ι̅ ζ̅ω̅ς̅ χ̅ε̅α̅φ̅-  
 ω̅α̅χ̅ε̅ π̅α̅ρ̅α̅π̅ε̅ρ̅ῦ̅π̅ω̅α̅ Ἀ̅τ̅ω̅ ἡ̅τ̅ε̅ρ̅ε̅φ̅ο̅γ̅ω̅ ἡ̅τ̅ε̅τ̅υ̅η̅  
 15 α̅φ̅ζ̅μ̅ο̅ο̅ς̅ α̅φ̅ω̅α̅χ̅ε̅ ε̅ν̅ε̅ς̅ν̅η̅γ̅ ζ̅ῦ̅π̅ω̅α̅χ̅ε̅ ὑ̅π̅ν̅ο̅γ̅τ̅ε̅  
 χ̅ι̅ν̅ω̅ρ̅η̅ ω̅α̅ρ̅ο̅γ̅ζ̅ε̅· α̅τ̅ω̅ ὑ̅π̅ν̅ς̅ω̅ς̅ π̅ε̅χ̅α̅γ̅ ν̅α̅γ̅  
 χ̅ε̅κ̅α̅ι̅ γ̅α̅ρ̅ ἡ̅τ̅α̅γ̅χ̅ο̅ο̅γ̅τ̅ ε̅π̅ε̅ι̅μ̅α̅ ὑ̅π̅ο̅ο̅γ̅ ε̅τ̅β̅ε̅ο̅γ̅ζ̅ω̅β̅  
 ν̅α̅ν̅α̅γ̅κ̅α̅ι̅ον̅ ν̅ο̅γ̅ψ̅γ̅χ̅η̅ τ̅ε̅ν̅ο̅γ̅ π̅ε̅ν̅τ̅α̅ι̅ε̅ι̅ ε̅π̅ε̅ι̅μ̅α̅  
 ε̅τ̅β̅η̅η̅τ̅ῆ̅ α̅ι̅ζ̅ε̅ ε̅ρ̅ο̅γ̅ ζ̅η̅ο̅γ̅κ̅α̅δ̅ο̅ς̅ ἡ̅β̅α̅χ̅ε̅· κ̅α̅ι̅ γ̅α̅ρ̅  
 20 ἡ̅τ̅α̅φ̅χ̅ε̅π̅α̅ι̅ ζ̅η̅ο̅γ̅α̅ι̅ν̅ι̅γ̅μ̅α̅ ε̅τ̅β̅ε̅ο̅γ̅ν̅ο̅β̅ε̅ ν̅ο̅γ̅ψ̅γ̅χ̅η̅<sup>2</sup>

<sup>1</sup> S<sup>5</sup>, frag. 5 (p. 148). — <sup>2</sup> S<sup>5</sup>, *ibid*; Boh., p. 74, l. 22

$$\frac{\rho u \Delta}{\theta}$$

8.

p<sup>28</sup>

Paris. B. N. 78  
f. 27 r.  
ε[ζΟΥΝ<sup>1</sup> ε]ΜΤΟΝ  
ἄμοq · αqουῶ  
ψῆ ἡβίθεοδωροc  
ξεεc ετεκοῦ  
αψῆ · ἡτεγνοῦ  
αὔτωοῦν αὔ  
βωκ επια νοῦ  
ωμ ἡπναῦ  
ετῡμαῦ ne  
μῆααῦ ἡρω  
με ζῡπμα n  
οῡωμ εἰμн  
тἰ εντοοῦ ἡ  
песнаῦ ἡмате  
Ἀὔω ἡτεροῦ  
неχνοεῖk ε  
πμοοῦ πεχαq  
ἡθεοδωροc  
χεμαrentω  
οῦн NT[ἡ]  
ψαηα [ψαη]  
τοῦт[αζβοῦ ἡ]  
οἶно[εῖk · αὔ]ω  
ἡτε[ροῦαpxeῖ]  
ἡ[ψαηα αὔно]с  
н[ζοτε εἰ εζp]αἰ  
[εχωοῦ<sup>2</sup> αὔ]наῦ

[ε]γρωμε νοῦο  
εἰн eqαζεpαтq.  
ἡπεγῡто εβολ  
αὔω αqcooῦтἡ  
5 ἡнеqοἶx εβολ  
epooῦ eqxω ἡ  
μoc xema naἰ  
ἡнетἡψαηα  
ετο нетἡноῦqe  
10 таxἡтоῦ εζpαἰ  
ψαηxoeῖc  
ἡτεγνοῦ αὔ  
паζтоῦ εxἡ  
пκαз αὔωψ  
15 εζpαἰ επxoeῖc  
αὔω αὔτωβз  
ζἡZenноб n  
coпῆ xeepe  
пeqна пωpῡ  
20 εβολ εxωοῦ  
Πἡncωc αὔω  
εὔψαηα εὔ  
μнн εβολ ψα  
пнаῦ нpоῦze  
25 еpeпenἡωт  
паζωμ eἶpe  
ἡZenноб n  
coпῆ

<sup>1</sup> Boh., p. 86, l. 9; Dulaurier : omis. ε[ζΟΥΝ. — <sup>2</sup> Dulaurier omis.  
ψαη... εχωοῦ.

p<sup>28</sup>

ζαпcoн ἡκα[φн]  
κοῡμεноc  
εтpεпxoeῖc ζα  
peз epоq ψαη  
теqнаῦ epоq  
ζῡпcωма  
Πἡncαпнаῦ ze  
нpоῦze αὔζμο  
oc αὔоῡωμ αὔ  
τωοῡн ζноῦ  
бepн αὔμοо  
ψe ζωcте ἡ  
ceртпaψe n  
теγῡн еὔμο  
оῡψе ψαηтоῦ  
пωз eeпeeтe  
αὔω ἡτεγноῦ  
ἡтаῡпωз  
епиа етῡмаῦ  
αὔβωк εζοῡн  
ψапeтῡωne  
αὔω αпzнгоῦ  
μeноc ἡпиа  
етῡмаῦ  
ψαxe μппeн  
εἰωт παζωμ  
xeснаῦ ηζooῦ  
ne naἰ xἡн  
таqῡωne

αὔω NT[epε]  
пῡωne ζpоψ  
εζpαἰ εxωq та  
xн · αηῖζote ἡ  
5 таaоq ἡтἡἡтq  
epнc ἡтἡβαп  
тἡze ἡμοq xe  
ἡнеqмоῦ ἡтоо  
тἡ ζἡтпaψe  
10 ἡтеzἡн · καἰ  
Γαp непeγcωнт  
ne етpегἡἡ  
каθнκοῡme  
ноc тἡpоῦ ἡн  
15 coоῡzῆ<sup>1</sup> εζοῡн  
епβαῦ ζῡпe  
ζme ἡζooῦ ἡce  
βαптἡze ἡμοоῡ  
αὔω пexепeн  
20 εἰωт παζωμ<sup>2</sup>  
н[αq] xeeψxe ·  
[αkнаῦ] epоq xe  
[qῡооп] ζἡоῦ  
[ῡωne ε]тbeоῦ  
25 μ[пектβαп]тἡ  
с[ма naq ζῡпeἰ]  
ма [· αqоῡωψῆ]

<sup>1</sup> Dul. cωoῡzῆ. — <sup>2</sup> Reliquam columnam omis. Dul.

f. 28 r°. ΔΕ ἸΩΠΖΗΓΟΥ  
 ΜΕΝΟΣ ΧΕΙ  
 ΠΕΝΘΕ ΕΠΡΕΣ  
 ΒΥΤΕΡΟΣ · ΑΥΩ  
 ΕΤΙ ΕΥΨΑΧΕ  
 ΜΗΝΕΥΕΡΗΥ  
 ΖΑΘΗ ὙΠΑΤΕΩ  
 † ὙΠΕΩΤΗΥ  
 ΑΥΟΥΩΝ ΕΝΒΑΛ  
 ὙΠΕΝΕΙΩΤ  
 ΠΑΖΩΜ ΜΗ  
 ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΑΥ  
 ΝΑΥ ΕΝΑΓΓΕ  
 ΛΟΣ ἸΤΑΥΕΙ Ἰ  
 ΣΩΩ ΕΑΥΤΒΑΠ  
 ΤΙΣΜΑ ΝΑΩ ΖΗ  
 ΟΥΠΕΘΗΠ Ὑ  
 ΠΑΤΕΥΗΤΩ  
 ΕΒΟΛ ΖΗΣΩ[ΜΑ]<sup>1</sup>  
 ΠΑΙΠΕ<sup>2</sup> ΠΤ[ΥΠΟΣ]  
 ΕΨΑΥΩ[ΠΩΙ]  
 ΝΕ ἸΝ[ΕΣΝΗΥ]  
 ΕΤΝ[ΔΝΕΥ Ἰ]  
 ΖΗ[ΤΩ ἸΩΙ]  
 Ν[ΑΓΓΕΛΟΣ Ὑ]  
 [ΠΟΥΘΕΙΝ ΚΑ]ΤΑ

ΘΕ ΕΨΑΥΒΕΛΠ  
 ΠΑΙ ΝΑΥ ΕΒΟΛ Ἰ  
 ΖΑΩ ἸΣΟΠ : —  
 \* ΕΨΩΠΕ ΟΥΡΩΜΕ  
 5 ΠΕ ΕΝΑΝΟΥΩ  
 ἸΤΑΩΗΚΟΤΚ  
 ΨΑΡΕΨΟΥΜΤ  
 ΝΑΓΓΕΛΟΣ ΕΙ Ἰ  
 ΣΩΩ ΚΑΤΑ  
 10 ΠΩΙ ἸΤΑΝΑΣ  
 ΤΡΟΦΗ ὙΠΕΝ  
 ΤΑΩΗΚΟΤΚ  
 ΕΨΩΠΕ ΕΩΧΟΣΕ  
 ΖΗΤΕΩΠΡΑΖΙΣ  
 15 ΨΑΥΤΗΝΝΟΥ  
 ΣΟΥ ΖΩΟΥ ΕΥΧΟ  
 ΣΕ ΑΥΩ ΕΥΤΑ  
 ΕΙΝΥ ΕΨΩΠΕ  
 ΖΩΩΩ ΕΩΟ Ν  
 20 ΚΟΥΙ ΖΗΤΕΩΑ  
 ΝΑΕΤΡΟΦΗ  
 ΨΑΥΤΗΝΝΟΥ  
 ΣΟΥ ἸΣΩΩ ΕΥ  
 ΘΩΒΗΝΥ ΕΩΕΙΡΕ  
 25 ΔΕ ὙΠΑΙ ἸΩΙ  
 ΠΧΟΕΙΣ ΧΕΚΑΣ

<sup>1</sup> Dul. ΖΗΣΩΩ. — <sup>2</sup> Reliquam columnam omisit Dulaurier; partim supplevit Amél., Mon., p. 548-549.

ΝΕΤΝΗΥ ἸΣΑ  
 ΠΡΩΜΕ ΕΒΜΠΕΩ  
 ΨΩΙΝΕ ΕΥΕΕΙΝΕ  
 ὙΜΩΩ ΕΒΟΛ ΖΗ  
 ΣΩΜΑ ΖΗΟΥ  
 ΜΗΤΖΑΡΩΩΖΗΤ  
 ΜΗΠΟΤΕ ἸΣΕΕΙ  
 ἸΩΙΖΟΕΙΝΕ ΕΥ  
 ΧΟΣΕ ἸΣΑΟΥ  
 ΚΟΥΙ ΖΗΤΕΩ  
 ΠΡΑΖΙΣ · ἸΣΕ  
 ΧΡΩ ΝΑΩ ΖΗΟΥ  
 ΑΣΑΙ ΚΑΤΑΠΤΥ  
 ΠΟΣ ἸΝΕΖΟΥΣΙΑ  
 ΕΤΩΜΚΑΩ ·  
 ΝΕΤΩΜΑΥ ΜΕΝ  
 ΕΥΕΙΡΕ ΖΗΟΥΜΗΤ  
 ΡΕΩΧΙΩ ΕΤΒΕ  
 ΟΥΜΗΤΑΡΧΩΝ  
 ΕΣΟΥΩΩ ΕΒΟΛ  
 ΜΝΟΥΜΗΤΡΩ  
 ΜΩΩ ΜΝΟΥΕΘΟΥ  
 ΕΩΨΟΥΕΙΤ  
 ΑΥΩ ΝΕΤΣΩΩΩ  
 ΖΗΩΖΗΚΕ ΨΑΥ  
 ΧΡΩ ΝΑΥ ΚΑΤΑ  
 ΠΕΥΣΩΩΩ<sup>1</sup> ΜΗ

ΤΕΥΜΗΤΖΗΚΕ  
 ΝΕΖΟΥΣΙΑ ΔΕ Ἰ  
 ΤΟΥΩ ὙΠΝΟΥΤΕ  
 ΕΥΕΙΡΕ ἸΩΩΒ  
 5 ΝΙΩ ΖΗΟΥΖΑΠ  
 ὙΜΕ ΚΑΤΑ  
 ΠΟΥΩΩ Ὑ  
 ΠΧΟΕΙΣ · ΑΥΩ  
 ΚΑΤΑΠΕΜΨΑ  
 10 ἸΝΕΖΩΒΗΥΕ Ὑ  
 ΠΟΥΑ ΠΟΥΑ Ἰ  
 ΤΑΩΑΥ ΧΩΡΙΣ  
 ΜΗΤΡΕΩΧΙΩ  
 ΠΩΟΥΜΗΤ ΔΕ  
 15 ΝΑΓΓΕΛΟΣ<sup>2</sup> ΕΤΕ  
 ΨΑΥΤΗΝΝΟΥ  
 ΣΟΥ ἸΣΑΠΡΩΜΕ  
 ΨΑΥΘΗΤΟΥ ΕΥ  
 ΧΟΣΕ ΕΝΕΥΕΡΗΥ<sup>3</sup>  
 20 [ΚΑ]ΤΑΤΑΖΙΣ<sup>4</sup>  
 [ΑΥΩ] ΕΥΣΩΤΩ'  
 [ἸΣΑΠΕ]ΤΧΟΣΕ Ε  
 [ΡΟΥΩ ἸΩ]ΟΥΟ<sup>5</sup>  
 [ΑΥΩ ὙΠΝΑ]Υ  
 25 [ΕΤΕΡΕΠΡ]Ω  
 [ΜΕ ΝΑΩΩΝ ΕΩΟΥΝ]  
 Ε[† ὙΠΕΩΠΝΑ]

<sup>1</sup> Dul. ΠΕΥΣΩΩΩ. — <sup>2</sup> Vocem omis. Dul. — <sup>3</sup> S<sup>5</sup>, frag. 8 (p. 152).  
 — <sup>4</sup> Reliquam columnam om. Dul. — <sup>5</sup> Sic; S<sup>5</sup>: ἸΩΗΤΟΥ; Boh., p. 88,  
 l. 13: ΜΗΗΤΟΥ.

f. 29 r°. **ϣαρεοϣα** ἄζερατῆ  
**ζατεϣαπε** αὐω  
**οϣα** ζανεϣοϣερη  
**τε** ἡσερπεσμοτ  
**ἡ**ζενρωμε **εϣ**  
**τε**ζςνεζ **ε**ροϣ  
**ζ**ἡνεϣβιζ **ϣ**αν  
**τε**τεϣϣχ<sup>1</sup> **εἰ**  
**ε**ζραῖ **ἡ**τεπκε  
**οϣα** σοϣτῆ  
**ε**βολ **νο**γνοβ **ἡ**  
**ζ**βοο **ἡ**πῆατι  
**κο**ν **ἡ**ϣιτῆ  
**ε**ζραῖ **ε**ροϣ αὐω  
**ἡ**τος **τε**ϣϣ  
**χ**η **ἡ**πρωμε  
**ε**τοϣααβ **ϣ**ακ  
**ζε** **ε**ρος<sup>2</sup> **ε**νε[ϣω]c  
**ε**σοϣοβ<sup>ϣ</sup> **ἡ**θε  
**νο**ϣερω[**τε** **ἡ**]n  
**ο**ϣχιων **[αϣ]**ω  
**ἡ**ἡνσ[ατρετε]  
**ϣϣχ**[**η** **εἰ** **ε**βολ]  
**ζ**[**ἡ**πρωμα **ε**]  
**[αἡ**πεζβοο]  
**[ϣαρεποϣα]** **ἡ**

**να**γγελος **α**μαζ  
**τε** ἡπτοπ **σ**ναϣ  
**ἡ**πζβοο **ζ**ι  
**πα**ζοϣ αὐω  
**ἡ**τεπκεοϣα  
**α**μαζτε **ἡ**σαθ  
**κα**ταπεσμοτ  
**ἡ**πρωμα **ε**τε  
**ϣ**αϣτωϣη  
**ἡ**μοϣ **ἡ**βιῆ  
**ρ**ωμε **ζ**ιζἡ  
**π**καζ · αὐω **ἡ**  
**τε**πκεαγγελος  
**ἡ**μοϣ **ζ**ιθ  
**ε**ϣϣαλαῖ **ζ**ἡ  
**ο**ϣαπε **ε**ἡἡ  
**λα**αϣ **σο**ϣη **ἡ**  
**ἡ**μο **ο**ϣδε **ο**n  
**νε**τναϣ **ε**νεῖ  
**ο**πταciα **ε**τε  
**πε**νεῖωτ **πα**  
**ζ**ωἡπε **ἡ**ἡθε  
**ο**αωρο **ἡ**ονον  
**νε**ϣαϣωτἡ  
**ε**πκεαγγελος  
**σ**ναϣ **ε**ϣα **ἡ**  
**ἡ**μο **α**εαλαῖ  
**λο**γiα

<sup>1</sup> Dul. **ϣαντεϣϣχ**. — <sup>2</sup> Reliquam columnam omis. Dul.; partim supplavit O. von Lemm, *Koptische Miscellen*, IX; cf. supra, p. 152, l. 25.

**α**ϣω **ἡ**τεῖζε  
**ἡ**σεἡμοϣ **ἡ**ἡ  
**ἡ**α **ζ**ιτἡπα  
**ἡ**ρ **ε**πσα **ἡ**ἡἡἡ  
**ϣ**α · **νε**ϣαϣ  
**ἡ**μοϣ **α**ε **α**n **ἡ**  
**θε** **ἡ**ζενρωμε  
**ε**τεϣαϣμοϣ  
**ζ**ἡνεϣοϣερητε  
**α**λα **ε**ϣωκ **ζ**ἡ  
**τε**ϣβἡμοϣ<sup>1</sup>  
**ἡ**θε **νο**ϣμοϣ  
**ε**ϣωκ · **ε**βολ  
**α**εζενῆἡἡἡ  
**α**ϣω **ϣ**αϣμο  
**ἡ** **ἡ**ἡἡἡ **ε**  
**π**χιε · **α**εκα  
**ε**σεναϣ **ε**τοῖ  
**κο**ϣἡἡἡ **α**ἡ  
**α**ρηα **ἡ**αω  
**ϣ**ααω · αὐω  
**ἡ**σναϣ **ε**πσω  
**ἡ**τῆ **ἡ**ρη  
**ἡ**εῖεοϣ **ἡ**  
**π**αοῖε · **ἡ**nn  
**σ**ω **ἡ**σετσαβο  
**ε**πεσἡ **ἡ**ἡἡἡ  
**ζ**ιτἡπτωϣ

**ἡ**παοῖε · **α**ε  
**κα**σ **ἡ**nnσατρε  
**β**ωκ **ε**ζοϣη **ε**  
**πε**σἡ **ἡ**ἡἡἡ  
**ζ**ιτἡνεσζβητε  
**ε**σεῖἡ **ε**νβαα  
**ἡ**μο **ἡ**ρηοϣ **ε**n  
**τα**σοϣαῖ **ε**ροϣ  
**ἡ**τεῖζε **ἡ**σρζοϣ  
**ἡ**μοϣ **ε**παοῖε  
**ε**νταϣτοϣαο  
**ε**βολ **ζ**ἡνεῖζiε  
**ἡ**ρηοϣ · αὐω  
**ἡ**nnσω **ἡ**θε  
**α**ἡτῆ **ε**ρατῆ **ἡ**  
**ἡ**ρωμε **ε**νταϣ  
**τα**nζο **α**ϣ **ε**  
**[α]**qcaνοϣω  
**[ζ]**ἡπνομο **ἡ**  
**π**[α]οῖε **ἡ**τε<sup>2</sup>  
**π**[ετ]ἡἡἡ  
**ζ**[ω]q **α**i **ἡ**  
**π**[ετἡ]ἡἡ **ε**  
**ρ**[ατῆ **ἡ**πα]οῖε  
**[ε**νταϣτα]ἡῖ  
**ο**[q **ἡ**θε **νο**]ϣ

<sup>1</sup> Dul. **-τεϣβἡμοϣ**. — <sup>2</sup> Reliquam columnam omis, Dul.; cf. supra, p. 153, l. 28.



f. 30 r. Δωρον · αὐτῷ  
 μὴνως νῆ  
 ζομολογεῖ νῆ  
 σοῦ ἐφ' αὐτῷ  
 μοι κεπεσοῦ  
 ἡμῶς ζῆν  
 πετοῦααβ<sup>2</sup> αὐτῷ  
 μὴνσαναῖ ἡ  
 σεχίτῃ ἐπερ  
 μα νῆτον  
 ενταῦτοῦ  
 ναρ ζῆτῷ  
 πῶς κατὰ  
 πῶς νῆ  
 ζῆν · ἡμῶς  
 ἐπερναεῖ ε  
 οὐνζ ἐβωλ ἡ  
 πῶς ἐφ' αὐτῷ  
 ναρ ἐφ' αὐτῷ  
 ἐφ' αὐτῷ αὐτῷ [ε]  
 οὐ ἐβωλ κ[ατὰ]<sup>3</sup>  
 περὶ αὐτῷ<sup>4</sup>  
 Οὐν γὰρ [νῆ]  
 ἐτῷ αὐτῷ ἡ  
 π[ω]νζ παν  
 τ[ω]ς αὐτῷ<sup>5</sup>  
 [νῆ]μοῦ ἐπ[ὶ]μοῦ

ἡμῶς ἐπερ  
 μα νῆτον  
 αὐτῷ ἡμῶς  
 5 ἐπερναεῖ  
 οὐνζ ἐβωλ ἡ  
 πῶς ἐφ' αὐτῷ  
 10 περὶ αὐτῷ  
 τῷ κατὰ  
 περὶ αὐτῷ  
 ναεῖατοῦ ἡ  
 πετοῦααβ ζῆ  
 15 περὶ αὐτῷ  
 ἡμῶς ἐπ[ὶ]μοῦ  
 τε<sup>5</sup> · αὐτῷ οὐν  
 οὐν ἐφ' αὐτῷ  
 20 λαχίστος<sup>6</sup> ζῆ  
 περὶ αὐτῷ  
 ἡμῶς ἐπ[ὶ]μοῦ  
 τε ζῆμοῦ  
 25 ἡμῶς  
 νοῦτε

<sup>1</sup> Dul. (por). — <sup>2</sup> Cf. II Thess., I, 10. — <sup>3</sup> Dul. et Amél. sine uncis.  
 — <sup>4</sup> Reliquam columnam omis. Dul. — <sup>5</sup> MATTH., v, 8. — <sup>6</sup> Hic desinit  
 S<sup>5</sup>, frag. 8 (p. 153).

ἐβωλ κεῖπερ  
 ὡς ζῆνοῦ  
 τῷ ζῆνοῦ  
 ἐφ' αὐτῷ ἐβωλ  
 αὐτῷ<sup>1</sup> ἐφ' αὐτῷ  
 ἡμῶς ἡμῶς  
 νῆ ἡμῶς ἐφ' αὐτῷ  
 ναρ ἐτῷ αὐτῷ  
 πῶς ἡμῶς  
 τε ἐτῷ αὐτῷ  
 ἡμῶς  
 ταῖ ἐτο νοῦεῖ ἡ  
 οὐν ἡμῶς  
 τῷ ζῆνοῦ  
 ἐτῷ αὐτῷ  
 ἡμῶς κατὰ  
 ὡς ἡμῶς ποῦα  
 ἐτῷ αὐτῷ  
 ζῆνοῦ  
 ναρ ἡμῶς  
 ἐφ' αὐτῷ ἐβωλ ζῆ  
 τοῦ ἡμῶς  
 αὐτῷ ἐφ' αὐτῷ  
 ἐφ' αὐτῷ ζῆνοῦ  
 οὐ ζῆνοῦ  
 ζῆνοῦ ἡμῶς  
 ζῆνοῦ · ἡμῶς  
 αὐτῷ ἐφ' αὐτῷ  
 ἡμῶς ἐφ' αὐτῷ  
 ζῆνοῦ  
 ζῆνοῦ  
 ζῆνοῦ

ζῆνοῦ ἡμῶς  
 εἰ ἐβωλ ζῆνοῦ  
 ὡς πῶς ἡμῶς  
 πῶς ἐφ' αὐτῷ  
 5 ἡμῶς · ζῆνοῦ  
 ἡμῶς  
 ζῆνοῦ ἐφ' αὐτῷ  
 εἰ ἐβωλ ζῆνοῦ  
 κατὰ πῶς  
 10 πῶς · αὐτῷ  
 ζῆνοῦ ὡς  
 ζῆνοῦ ἐφ' αὐτῷ  
 ποῦα ἐφ' αὐτῷ  
 ἡμῶς  
 15 οὐν ἐφ' αὐτῷ  
 ἡμῶς : —  
 ζῆνοῦ αὐτῷ  
 ἐφ' αὐτῷ  
 ἐφ' αὐτῷ  
 20 αὐτῷ ἡμῶς  
 ὡς αὐτῷ  
 [κα]ρονοῦ ἡμῶς  
 [πῶ]νζ κατὰ<sup>2</sup> ·  
 [τε]μῶς  
 25 [χίστος] ἐφ' αὐτῷ  
 αὐτῷ ἐφ' αὐτῷ  
 τ[α] ἐφ' αὐτῷ ἡμῶς  
 αὐτῷ ἐφ' αὐτῷ  
 ἡμῶς<sup>3</sup>

<sup>1</sup> & ult. supra lin. — <sup>2</sup> Reliquam columnam omis. Dul. — <sup>3</sup> De his  
 quae sequebantur, vide Boh., p. 90, l. 25.

9.

ιγ

Vindob. B. N. <sup>1</sup> αγω<sup>1</sup> ἡσεται ῥνο  
<sup>Κ. 9<sup>4</sup>14.</sup> <sup>ρ<sup>ο</sup>.</sup> <sup>2</sup> βε ἐροϋ χεεϋ  
 ναῖβον ἐνεῖ  
 βασανος ἡν  
 νεῖτιμωρία  
 ἡταφναϋ ἐρο  
 ου· αγω νεα  
 Προεῖτ ἡπεν  
 εἰωτ παζωμ  
 ἡντεϋμντ  
 ἡλινουτε  
 πωϋ ὑαουον  
 ἡν ζωστε  
 ἡσεωτῆ επεϋ  
 ραν ἡβινεζε  
 ἡκος· αγω νε  
 ζρωμῆος ἡσε  
 εἰ [ἡ]σεῖμωνα  
 χος [ζαζ]τηϋ·  
 Ντοϋ [δε] ζωωϋ  
 πρω[με] ἡ  
 πνουτε νεϋ  
 σανϋ ἡμοου  
 καλως ἡθε  
 ἡοϋμοον[ε ες]  
 θαλπεῖ ἡнес  
 ὑνρε<sup>2</sup>· οϋα δε  
 Χεθεοδωρος

εϋζῆρακοτε  
 ουϋνρε ὑνн  
 πε εϋζῆαμντ<sup>3</sup>  
 σανϋε ἡρομπε  
 5 εϋζεονῆκοςπε  
 ерeneϋεῖote  
 ζαρεζ ἐροϋ ζῆου  
 ἡντсῆнос  
 10 αγω απεῖπα  
 ἡπνουτε  
 κῆμ ἐροϋ етρεϋ  
 ῥχρηстῆῆнос  
 ἡτοϋ δε αϋ  
 сунтῆ ζῆπεϋ  
 15 ζнт· χεер  
 ὑανπχοεῖс  
 сооϋтῆ ἡта  
 ζῆн ἡтаῖ  
 χρηстῆῆнос  
 20 τῆαῖμωνα  
 χος он ἡта  
 ζαρεζ ἐπασωμ  
 εϋοϋαав ὑан  
 теπχοеῖс бу  
 25 παϋῖне· αγω  
 εἰта ἡпате

ρϋτ

<sup>1</sup> S<sup>3</sup>, p. 162, l. 10; Boh., p. 101, l. 25. — <sup>2</sup> Cf. 1 Thess., ii, 7. —  
<sup>3</sup> Sic.

ρϋα

πζωβ ὡсκ αϋ  
 βωκ ераτῆ  
 ἡπαρχнеῖс  
 κοπος αпа αθα  
 насῆос αϋта  
 ουο ἐροϋ ἡнет  
 ζῆπεϋζнт  
 τηροϋ· αγω  
 ἡτεϋноϋ αϋβαп  
 тῆze ἡμοϋ  
 αϋααϋ енапаг  
 нωстнс αγω  
 ἡμωναχос  
 ἡἡἡсωс αϋ  
 κωт наϋ ἡоϋ  
 ἡα ζῆтек  
 κληсῆα еϋа  
 наχωῖ наϋ  
 ἡζнтῆ· αγω  
 неμeϋтωиτ  
 εἰααϋ ἡсζῖме  
 епτηῖ ἡса  
 теϋиαаϋ ἡн  
 теϋсωне· αγω  
 ἡпнаϋ етеϋ  
 наωϋ ζῆтек  
 κληсῆα неϋа  
 гωиῖze етῆ

треϋбωϋт  
 εβον ζῆтек  
 κληсῆа еϋῖ  
 ζote ζнтс ἡ  
 5 тапоφасῆс  
 ἡπεϋαгге  
 λῆон· χεпет  
 наδωϋт ἡса  
 оϋсζῖме нῆе  
 10 пеῖθϋмеῖ ерос  
 αϋоϋω еϋῖно  
 еῖк ерос ζῆ  
 пеϋζнт<sup>1</sup>·  
 αγω он χекте  
 15 наваа εβон  
 χεἡнеϋнаϋ  
 епп[етϋ]оϋ  
 еῖт<sup>2</sup>· α]γω  
 неϋ[еῖρ]е ἡзен  
 20 но[с ἡ]п[оаϋ  
 та кататеϋ<sup>3</sup>  
 бон εβон χеϋ  
 ζнн εзоϋн  
 етпγн ет  
 25 наноϋс αγω  
 етзоаδ апа

<sup>1</sup> Матт., v, 28. — <sup>2</sup> Ps. cxviii, 37. — <sup>3</sup> Corr. e: τεῖατατεϋ.

Vindob. B N. ΔΘΑΝΑCΙΟC · ΔΥΩ  
K. 9415.  
r.

ΜΗΝCΑΜΝΤ  
CNOOYCE ΔΕ Ν  
ΡΟΜΠΕ ΕΦΩΥ  
ΖΗΤΕΚΚΑΗCΙΑ  
ΗΡΑΚΟΤΕ ·  
ΝΕΦΝΑΥ ΔΕ Ε  
ΝΕΤΖΗΤΕΚ  
ΚΑΗCΙΑ ΝΑ  
ΜΑΦ ΕΤΕΝΑΙ  
ΝΕ ΝΕΚΑΗΡΙ  
ΚΟC · ΕΥΨΟΟΠ  
ΖΗΟΥΤΤΩΝ  
ΜΗΓΕΝΕΟΟΥ  
ΕΥΨΟΥΕΙΤ  
ΜΗΓΕΝΤΡΟ  
ΦΗ ΕΝΑΨΩΟΥ ·<sup>1</sup>  
ΖΗΠΤΡΕΦ  
ΝΑΥ ΔΕ ΕΝΑΙ  
ΝΕΨΑΦΩ  
ΕΦΑΨΑΖΟΜ  
ΕΖΡΑΙ ΕΠΝΟΥ  
ΤΕ ΖΗΓΕΝ  
ΝΟΒ ΗΨΑΗΛ  
ΜΗΓΕΝΤΩΒΓ  
ΧΕΠΧΟΕΙC ΜΑ  
ΤCΑΒΟΙ ΕΥΡΩ

με εφμοοψε  
καλωc κατα  
πετερανακ  
ΔΥΩ ΑΝΟΚ ΖΩ  
5 ΩΤ ΤΑΡΑΚΤ  
ΨΑΡΟΦ ΧΕΚΑC  
ΕΙΝΑΩΝΓ  
ΖΙΤΑΠΕΤΑ  
ΜΑΥ · ΕΤΙ ΕΦ  
10 ΤΩΒΓ ΖΑΠΕΙ  
ΖΩΒ ΑΦCΩΤΑ  
ΕΖΕΝΡΩΜΕ  
ΕΥΨΑΧΕ ΕΠΤΑ  
ΕΙΟ ΗΤΚΟΙΝΩ  
15 ΝΙΑ ΗΤΑ  
ΠΝΟΥΤΕ ΟΥΟ  
ΝΓΕ ΕΒΟΛ ΖΙΤΑ  
ΠΕΝΕΙΩΤ  
ΠΑΖΩΜ ΜΗ  
20 ΤΕΦΜΝΤ  
ΜΑΙΡΩΜΕ ΕΤ  
ΝΑΨΩC ·  
ΝΤΕΡΕΦCΩΤΑ  
ΔΕ ΕΝΑΙ ΗΒΙ  
25 ΘΕΟΔΩΡΟC  
ΑΦΛΙΤΙ ΟΝ

ρφε

ρφε  
ΖΗΓΕΝΝΟΒ Η  
ΨΑΗΛ ΧΕΠΧΟΙC  
ΜΑΡΙΑΠΨΑ Η  
ΝΑΥ ΕΠΡΩΜΕ  
ΑΠΝΟΥΤΕ ·  
ΔΥΩ ΜΗΝCΑΟΥ  
ΟΕΙΨ ΑΠΕΝΕΙΩΤ  
ΠΑΖΩΜ ΧΟΟΥ  
ΝΕCΗΝΥ ΕΡΑΚΟ  
ΤΕ ΖΙΠΕΥΚΟΥΙ  
ΗΧΟΙ ΧΕΚΑC ΕΥ  
ΝΑΒΑΠΨΙΝΕ  
ΑΠΑΡΧΗΕΠΙC  
ΚΟΠΟC · ΔΥΩ  
ΕΤΒΕΖΕΝΚΟΥΙ  
ΗΨΗΜ ΗΧΡΙΑ  
ΕΤΒΕΝΕCΗΝΥ  
ΕΤΨΩΝΕ : —  
ΘΕΟΔΩΡΟC ΔΕ  
ΗΤΕΡΕΦΝΑΥ  
ΕΝΕCΗΝΥ ΖΗ  
ΤΕΚΚΑΗCΙΑ ΕΥ  
ΨΑΧΕ ΜΗΠΑΡ·  
ΧΗΕΠΙCΚΟΠΟC  
ΔΥΩ ΕΦΨΑΧΕ  
ΝΑΜΑΥ ΕΦΧΝΟΥ  
ΑΜΟΟΥ ΕΤΒΕ  
ΠΕΥΕΙΩΤ ·  
ΗΤΟΦ ΔΕ ΑΦΕΥ

φρανε ηθε ετεφ  
δωψτ ησωυ  
ζυπευθββιο  
μνπευμοτ  
5 μνπευτω  
Αφτπεφογοι  
εροου αφψα  
χε νυμαυ  
ερεοτα ζερμε  
10 νεγε ναφ χε  
τογωψ εει ε  
ρηc νυμντη  
ηταναυ ε  
πρωμε αλπου  
15 τε πετνιωτ  
ητοου δε αυ  
ψαχε νυμαφ  
χετνναψ  
ταλοκ αν νυ  
20 μαν ετβενεκ  
ρωμε αυω  
ετβεπαρχηε  
πισκοποc  
ητευνου αφ  
25 χιεζογcia  
ζιτμπαρχηε  
πισκοποc  
αφτρ[επ]αλο[γ]<sup>1</sup>

v°.

· Hic desinit S<sup>5</sup> fragm. 10 (supra, p. 163).

<sup>1</sup> Boh., p. 103, l. 28.

10.

Paris. B.N.  
133<sup>a</sup>. f. 102.  
r<sup>o</sup>.

ε]qa<sup>1</sup>  
[ζερατ]q epa  
[zo]γ eqawtu  
[ep]oq eqxnoy  
[u]moq. ayw  
[u]nncatre  
[n]con mooye [e]  
[o]n. aqmoγ[te]  
eθeoawpo[c.]  
Πexaαq na[q xε]

margo.

<sup>1</sup> Cf. Amél., Ann., p. 449.

v<sup>o</sup>. [N[τερeqawtu]<sup>1</sup>  
[επειωaxε nbi]  
θ[εoawpoс aq]  
kaaaq enp[nye]  
εγε zūπεqz[nt]  
ñoe ūpnoμ[oc]  
ūpxoeic. e[q]  
xw ūmoс x[e]  
kan oγkoγ[i]  
ne πeizwв  
[a]λλα eqchz  
[z]ūπεγαг[re]  
λion<sup>2</sup>

[  
z[  
αλλα[  
xeny[  
πείλιw[n. тec]  
zime cez[ ]

margo.

<sup>1</sup> Cf. Amél., p. 450. — <sup>2</sup> Luc., xvi, 10.

XIII (S<sup>3a</sup>)

1.

Γ

Neγnoγá ae on xepa  
zwa zūπtoγ  
ñcnh. ezeazea  
λenne<sup>1</sup> neqeiote. eaq  
uate ae noγnoб ñna  
ñteπnoγte. aqwy  
ne ñxpcianoc zū  
πtoγ ñλioсnoλic zñ  
oγkωuñ xewenecht  
[zitñteqnp]okop[h] ae  
[aybontq] noγte λioс  
[ūmonaxoc. epe]iañ<sup>2</sup>  
[anon xeoγzwb ena]  
[noγqne. ay]w xε  
[noγwy ūpno]γteπe.  
[xeka]c texapic ayw  
[tax]peia ñtasπwz  
waron eboa zitū  
πnoγte eneotozgc  
eboa ñotoγon nim. ma  
λicta necnhγ ayw  
nexpo ñneneiote  
uñπεγcπepma. naī ē  
temnoγtaxeneiote  
zūπcωma. xekac  
exeeime ñceawwize  
etpexwape ñoxia  
ūpnoγte. zñoytēbo  
ñcωma uñoytēbo  
ñzht. ñcewape a  
λnawc ñwñpe ñnen  
eiote. naī etemnoγ  
naγ ēπεγzo zñtcapz

είτε zūπειλίων παϊ  
είτε zūπαιων etnhγ  
Nōe ēterencaīac xiwkak  
eboa ezeenkooye. naī  
5 eteñcecooyh an ñneγei  
ote etpexoyawnoγ  
eqxw ūmoс xewwγt  
eabpaxau petñeiwt  
ayw capra tentactna  
10 ake ūuwtñ. xeneoy  
ape ayw aītaxueq. ayw  
aīcnoγ ēpoq ayw aīme  
pitq. ayw aītaxoq.  
[ññ]ote ñtenxooc zñ  
15 oγuñtatcooyh. xea  
pxoeic xooc zūπεγαг  
geλion. xēūpnoγte  
nhtñ eiwt zixū  
pkaz. oγa gappe petñ  
20 eiwt etzñūpnyē.  
Kawcxe<sup>3</sup> aqxooc zū  
πεγαгgeλion ñbīpen  
xoec kataae xenet  
ueēγe enapkaz. anon  
25 ae epeπennoλiteγma  
zñūpnyē. napoc  
Toλoc ae on eqczaī ñ  
zenkooye eqxw ū[moс]  
xewxeneγntan ū  
30 max ñneneiote ñ  
tencapz enwape zñ  
toγ. ñzoγobē an tñna  
zyπotacce ūpeiwt ñ

Neap., B.N.  
Zoega  
CCXCVL  
f. 1 r<sup>o</sup>.

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Cf. S<sup>3</sup>, fragm. 1 (supra, p. 204-205; ubi loci biblici hic recitati indicantur). — <sup>3</sup> Expectares -ce; S<sup>3</sup> habet : ae.

v. <sup>α</sup> <sup>ν</sup>. ΝΕΠΝΑ ΝΤΝΩΝΖ· ΖΟ  
 ΠΟΥ ΔΕ ΝΕΦΧΩ ΪΜΟC  
 ΧΕΨΥΧΕΝΕΥΝΤΑΝ  
 ΪΜΑΥ ΝΉΙΟΤΕ ΝΤΕΝ  
 CΑΡΖ· ΦΟΥΟΝΖ ΕΒΟΛ ΧΕ  
 ΝCΕΨΟΟΠ ΝΑΥ ΑΝ ΪΠΕ  
 ΟΥΟΕΨ ΕΤΪΜΑΥ ΝΕΙΩΤ  
 ΚΑΤΑΘΕ ΕΤCΗΖ ΖΪΠΕΥ  
 ΑΓΓΕΛΙΟΝ· ΧΕΠΕΤΝΗΥ  
 ΨΑΡΟΪ ΝΪΜΟCΤΕ ΑΝ Ϊ  
 ΠΕΦΕΙΩΤ ΜΉΤΕΜΑΔΥ  
 ΜΉΠΚΕCΕΕΠΕ ΜΉ  
 ΨΟΒΙ ΕΤΡΕΦΪΜΑΘΗ  
 ΤΗC ΝΑΪ· ΧΕΚΑC ΕΝΕ  
 ΕΙΜΕ ΖΉΟΥΡΧ· Χ[Ε]  
 ΠΡΩΜΕ ΕΤΧΠΟ ΝΟΥ  
 ΡΩΜΕ ΖΪΠΖΩΒ Ϊ  
 ΠΝΟΥΤΕ ΠΕΦΕΙΩΤΠΕ  
 ΜΉΝCΑΠΝΟΥΤΕ· ΕΙΤΕ  
 ΖΪΠΕΙΔΙΩΝ· ΕΙΤΕ ΖΪ  
 ΠΚΕΟΥΑ· ΦΧΩ Ϊ  
 ΠΟC ΟΝ ΖΉΚΕΜΑΪ· ΝΒΙ  
 ΠΑΥΛΟC· ΧΕΨΥΧΕ  
 ΟΥΉΤΗΤΉ ΪΜΑΥ Ν  
 ΟΥΤΒΑ ΪΠΑΙΤΑΓΩΓΟC  
 ΖΪΠΕΧC ΑΛΛΑ ΖΑΖ Ν  
 ΕΙΩΤ ΑΝ· ΑΝΟΚ ΓΑΡ  
 ΔΙΧΠΕΤΗΥΤΉ ΖΪ  
 ΠΕΧC ΙC ΖΪΠΕΥΑΓΓΕ  
 ΛΙ]ΟΝ· ΤΉCΟΟΥΝ ΔΕ  
 ΧΕΝΤΑΦΧΠΟΥ ΑΝ Ϊ  
 ΜΑΤΕ ΖΪΠΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ  
 ΑΛΛΑ ΖΉΝΕΦΖΒΗΥΕ  
 ΕΤΝΑΝΟΥΟΥ ΕΤΟ ΝΨΠΗ  
 ΡΕ· ΝΘΕ ΟΝ ΕΤΦΤCΒΩ  
 ΝΖΕΝΚΟΟΥΕ ΕΦΧΩ Ϊ  
 ΜΟC· ΧΕΖΩΒ ΝΙΜ Ν

<sup>1</sup> Vix spatium pro ΝΑΪ ΜΕΕΥΕ. — <sup>2</sup> Addendum videtur : \* ΧΕΠΕ-  
 ΝΕΙΩΤ. — <sup>3</sup> Gal., II, 20. — <sup>4</sup> I Cor., XI, 1.

CΕΛΝΟΝ· ΖΩΒ ΝΙΜ Ν  
 ΔΙΚΑΙΟΝ· ΖΩΒ ΝΙΜ [ΕΤ]  
 ΟΥΑΔΒ· ΖΩΒ ΝΙΜ ΕΤΝΑ  
 ΝΟΥΦ· CΙΟΥ ΝΙΜ· ΔΡΕ[ΤΗ]  
 5 ΝΙΜ· ΤΑΙΟ ΝΙΜ[· ΜΕΕΥΕ]<sup>1</sup>  
 ΕΡΟΟΥ· ΕΤΕΝΑΙ Ν[ΕΝΤΑΤΕ]  
 ΤΉΤCΑΒΟ ΕΡΟΟΥ· Δ[ΥΩ ΔΤΕ]  
 ΤΉΧΙΤΟΥ· ΔΥΩ [ΔΤΕΤΉ]  
 CΟΤΜΟΥ· ΔΥΩ[ΔΤΕΤΉ]  
 10 ΝΑΥ ΕΡΟΟΥ ΝΖΗΤ [ΔΡΙ]  
 CΟΥ· ΔΥΩ ΠΝΟ[ΥΤΕ ΝΤ]  
 ΡΗ[ΝΗ ΝΑΨΩΠΕ ΝΑ]  
 ΜΗΤ[Ν· ΖΉΟΥΜΗΤΡΪ]  
 ΝΖΗ[Τ ΤΑΪ ΟΝΤΕ ΘΕ]  
 15 ΪΠ[ΕΝΕΙΩΤ ΠΑΖΩΜ·]  
 ΦΪΠΨΑ ΓΑΡ ΕΤΡ[ΕΥΜΟΥ]  
 ΤΕ ΕΡΟΦ· ΧΕΠΕΙΩΤ<sup>2</sup> [ΕΤΖΉ-]  
 ΪΠΗΥΕ ΟΥΗΖ ΝΖΗ[ΤΦ·]  
 ΚΑΤΑΘΕ ΕΤΦΖΟΜΟΛΟΓΕ[Ι]  
 20 ΖΉΤΕΦΤΑΠΡΟ· ΕΦΧΩ Ϊ  
 ΜΟC ΧΕΑΝΟΚ ΜΕΝ ΝΤΟΝΖ  
 ΑΝ ΠΕΧC ΔΕ ΟΝΖ ΝΖΗΤ·<sup>3</sup>  
 ΕΤΒΕΠΑΪ ΡΩ ΖΉΤΜΗΤΑΓΑ  
 ΘΟC ΪΠΝΟΥΤΕ ΕΤΉΖΗΤΪ  
 25 ΦΤΩΒC ΝΟΥΟΝ ΝΙΜ ΕΤΟΥ  
 ΨΥ ΕCΩΤΪ ΝCΩΦ ΕΦ  
 ΧΩ ΪΜΟC ΧΕΤΉΤΉ  
 ΤΗΥΤΉ ΕΡΟΪ ΚΑΤΑΘΕ Ν  
 ΤΑΙΤΉΤΩΝΤ ΕΠΕΧC·<sup>4</sup>  
 30 ΟΥΚΟΟΥΝ ΟΥΟΝ ΝΙΜ ΕΤΤΟΝ  
 ΤΉ ΪΜΟΟΥ ΕΠΑΠΟCΤΟ  
 ΛΟC ΖΉΝΕΥΠΡΑΖΙC· CΕΜ  
 ΠΨΑ ΪΜΟΥΤΕ ΕΡΟΟΥ ΧΕ  
 ΕΙΩΤ ΕΤΒΕΠΕΪΝΑ ΕΤ  
 35 ΟΥΑΔΒ ΕΤΟΥΗΖ ΝΖΗΤΟΥ  
 ΚΑΙ ΓΑΡ ΠΝΟΥΤΕ ΠΧΟΕΙC Ϊ

2.

Paris, B. N.  
 129<sup>13</sup>.  
 fol. 74 r°.

[ ]  
 [ ] ΧΕΠΕΤΝΑ·<sup>1</sup>  
 [ΩΨΤ] ΝCΑΟΥC[ΖΙΜΕ]  
 [ΝΪΠΙ]ΘΥΜΕΙ ΕΡΟC  
 [ΔΦΟΥ]Ω ΕΦΡΝΟΕΙΚ  
 [ΖΪΠΕΦΖ]ΗΤ·<sup>2</sup> ΔΥΩ ΟΝ  
 [ΧΕΚΤΕ]ΝΑΒΑΔ ΕΒΟΛ  
 [ΧΕΉΝΕΥ]ΝΑΥ ΕΠΠΕΤ  
 [ΨΟΥΕΙΤ·]<sup>3</sup> ΔΥΩ ΝΕΦ  
 [ΕΙΡΕ ΝΖΕΝΝ]ΟΒ ΪΠΟΛΥ  
 [ΤΙΑ ΚΑΤΑΤΕ]ΦΟΒ  
 [ΕΒΟΛ ΧΕΦΖ]ΗΝ ΕΖΟΥΝ  
 [ΕΤΠΗΓΗ ΕΤΗ]ΑΝΟΥC·  
 [ΕΤΕΠΕΝΕΙΩΤ] ΑΠΑ ΑΘΑ  
 [ΝΑCΙΟC ΠΑΡΧΗΠ·]ΙCΚ[Ο]  
 [ΠΟCΠΕ· ΔΥΩ ΕΦΩ]Ψ  
 [ΝΟΥΖΟΟΥ ΖΉΤΕ]Κ  
 [ΚΑΝCΙΑ ΝΡΑΚΟΤΕ]<sup>4</sup>

[ ]  
 [ ] ΔΦ]<sup>5</sup>  
 CΩ[ΤΪ ΕΖΕΝΚΟΟΥΕ Ϊ]  
 ΜΟΝ[ΔΧΟC ΕΥΨΑΧΕ]  
 ΕΠΤ[ΔΕ]ΙΟ ΝΤCΟΟΥΖC]  
 ΝΤΑΠ[ΝΟΥΤΕ ΟΥΟΝΖC]  
 ΕΒΟΛ ΖΙΤΪΠΕ[ΝΕΙΩΤ]  
 ΠΑΖΩΜ· ΜΝ[ΕΤΒΕΤΕΦ]  
 ΜΉΤΜΑΙΡ[ΩΜΕ ΕΝΑ]  
 ΨΩC· ΝΤ[ΕΡΕΦCΩ]  
 ΤΪ ΔΕ Ε[ΝΑΪ ΝΒΙΘΕΟΔΩ]  
 ΡΟC ΑΦΑ[ΤΕΙ ΖΉΖΕΝ]  
 ΝΟΒ ΝΨ[ΑΝΑ ΕΖΡΑΪ Ε]  
 ΠΧΟΕΙC [ΧΕΤΘΕ ΝΑΪ]  
 ΝΝΑΥ ΕΠ[ΡΩΜΕ ΕΤΪ]  
 ΜΑΥ· ΔΥ[Ω ΜΉΝCΑ]  
 [ΟΥΟΕΨ ΑΠ[ΕΝΕΙΩΤ]  
 ΠΑΖΩΜ Χ[ΟΥ ΝΖΕΝC]  
 ΝΗΥ ΕΡΑΚ[ΟΤΕ ΖΙΟΥ]  
 [ΚΟΥΪ] ΝΧΟ[Ι]<sup>6</sup>

<sup>1</sup> Boh., p. 102, l. 19; S<sup>1</sup>, p. 163, l. 2; S<sup>4</sup>, p. 249, col. 2, l. 7. —  
<sup>2</sup> ΜΑΤΤΗ., v, 28. — <sup>3</sup> Ps. cxviii, 37. — <sup>4</sup> Boh., p. 102, l. 27; S<sup>1</sup>, p. 163,  
 l. 8; S<sup>2</sup>, p. 250, col. 1, l. 6. — <sup>5</sup> Boh., p. 103, l. 9; S<sup>1</sup>, p. 250, col. 2,  
 l. 11. — <sup>6</sup> Boh., p. 102, l. 18; S<sup>1</sup>, p. 251, col. 1, l. 11.

[<sup>3</sup>ΛΑΝΟΥΓ<sup>3</sup> [ΔΥΩ ΖΝ]  
 ΝΕΣΗΤΕ Τ[ΗΡΟΥ ΝΝΕC]  
 ΝΗΥ· ΔΥΩ [ΜΝΝ]  
 CΩC ΑΠΕΝΕΙ[ΩΤ ΠΑ]  
 ΖΩΜ ΧΝ[ΟΥΓ ΝΟΥ]  
 ΖΟΥΥ ΖΕΙΤ[ΜΟΥΖΕΡ]  
 ΜΗΝΕΥΤΗ[C ΕΤΒΕΤΠΙC]  
 ΤΙC ΝΝΕCΝ[ΗΥ ΕΥΑΝΑ]  
 ΧΩΡΕΙ Ζ[ΝΡΑΚΟΤΕ·]  
 ΔΥΩ ΕΤ[ΒΕΝΕΥΠΡΑΖΙC·]  
 ΔΥΩ Π[ΕΧΑQ ΝΑQ ΧΕ]  
 CΕΤΑΧ[ΡΗΥ ΚΑΔΩC]  
 ΖΝΤΠ[ΙCΤΙC ΝΟΡΘΟ]  
 Δ[ΟΖΟC<sup>4</sup> ]  
 [ ]

<sup>1</sup> Boh., p. 103, l. 24; S<sup>4</sup>, p. 251, col. 2, l. 10. — <sup>2</sup> Boh., p. 104, l. 3.  
— <sup>3</sup> Boh., *ibid.*, l. 10. — <sup>4</sup> *Ibid.*, l. 15.

зисе<sup>1</sup> нтақшоп[оу нн]  
 мау хинтеуи[нт]  
 коуі· мааіста [хеақ]  
 нау ёрооу хеул[атетет]  
 саpз хазу аау<sup>2</sup> [·]  
 Ату атеі еқунн [е]  
 воа еқтвз етвн  
 нтоу хееунаоу  
 хаі· агоуоргн<sup>3</sup> еі ē  
 воа зейтупхоеіс  
 аскоте зһнеснһу  
 етвенетімау· звс  
 те нтезоіне зһнаг  
 геаос нторгн қу  
 бе ехупенеішт  
 пазвм еқуана  
 етоуашу еейне евоа  
 нтеқууґхн етвн  
 нтоу· хеақаніхе  
 ймооу· ату аоуа  
 зһнархаліос тпёоу  
 [оі] ёроқ пехақ нақ  
 [хе]ешхекеіре һней  
 [ноб] нзисе етвенаі·  
 [еісзһ]нте сенақі һ  
 [тек]ууґхн нзнтк  
 [ет]вннтоу· неоу  
 [аг]аёонпе етрекно  
 хоу ёвоа нзнтн· һ  
 зоуо ерос етрепноуте  
 бйлекшине етвн  
 нтоу· хеақаніхе  
 ймооу· атоуашу  
 [н]біпенеішт пазвм·<sup>4</sup>

D. H.  
Thompson.  
n° 2 r°.

<sup>1</sup> Boh., p. 128, l. 21. — <sup>2</sup> Lege [ἄλλαν]. — <sup>3</sup> Sic. — <sup>4</sup> Cf. Boh., et Amél., p. 406. — <sup>5</sup> Exod., xxxiii, 32. — <sup>6</sup> Boh., p. 129, l. 23.

[αγογ]ωψ̄ δε ἡβίπσον  
[χεα]ρα μὴδὸν εἶρε  
[πε]π̄να ὑπονηρον  
[σα]ζωωq εβολ̄ ἡμοῖ  
5 χινῡπειναγ ταω.  
ἡδ̄ ἡκесоп̄ αqоγ  
Ωψ̄ δε ναq ἡβίπεν  
εἰωτ παζωμ̄. χε†  
ῤ̄μ̄нтре наκ χеек  
10 ψαννηстеге снаγ  
снаγ аγω нк̄ψана  
чинῡпор̄ ψа  
рог̄ге ἡнепаαιωн  
саζωωq εβολ̄ ἡμο[κ]  
15 χινῡπειναγ̄ ере  
таῡтагнаzte ἡ  
гнт̄к̄. алаа ек  
ψанπισтеге ἡт[оq]  
еп̄ψаже ἡтаῡχοо[q]  
20 наκ χεογ̄μεπε̄.² п̄х[о]  
εἰс петсооγн χεψ[а]  
тпа̄ψε ὑποογ [ῡ]  
ма̄те. неῡῡῡ [ῡпо]  
ннрон насаζ[ωог]  
25 εβολ̄ ἡμοκ̄. ἡте]  
реqтаγенаῖ δε [εβολ̄]  
ἡβίπeneиωт п[а]  
ζωμ̄. аqеἰ εβολ̄ ζ[і]  
тоот̄q̄ аqвωк еπεq  
30 ма̄. аγω аq̄роγоеψ  
εq̄ннстеге снаγ сн[аγ]  
алаа ὑπεq̄ло ζῡ  
теq̄μ̄нтагнаzte  
εзоγн̄ епр̄ωме ῡ³

¹ Boh., p. 130, l. 2. — ² με supra lin. alia manu. — ³ Boh., p. 130, l. 25.

4.

[  
[  
ζιπεγ[¹  
ἡθε етснζ [εтвeнeт] 10  
πισтеге е[роq ζῡ] (?)  
μᾱ нм̄. [χεῡтω]  
тῡ ἡтωтῡ [ога ζῡ]  
πε̄χ̄с̄ іс̄.² а[γтамоq]  
Δе он етв[енeнтаγ] 15  
κατοо[тоγ εβολ̄ ἡ]  
неснн[γ̄ ἡтооγ ῡптγ]  
посне ἡ[зeнеписко]  
пос (γζῡт[πισtic ет]  
соγтωн еγко[ινω] 20  
nei μῡῡ̄гераитикос  
еγсωр̄ῡ ἡογμнн  
ψε ζῡнeтоγ†свω  
наγ̄. аγω нетпис  
25 теге кааωс еγкω ἡ  
тоотог̄ εβολ̄ еγскан  
аа̄лize ἡζаζ̄. ката  
п̄ψаже етснζ χεογ  
оἱ ὑπεтерепискан̄  
аа̄лон ннγ̄ εβολ̄ ζі  
тоот̄q̄.³ πογоен  
Δе етχιμοeит̄ гнтог̄  
ἡнесннγ̄пе пта  
30 ψеоеψ̄ ὑπεγaγγе⁴  
[  
[ ἡθε етснζ]  
ζῡ[неγaγγeλiон]  
εтвeт[μῡ̄тepо ἡῡ]  
пнγe χе[εтῡт̄ωн]  
еγв̄л̄в̄л̄е ἡ[ψ̄λ̄т̄ῡ.⁵]  
25 Πογоен δε ζ[ωωq ε]  
тоψ̄ етῡт[пе  
пак̄пе п̄ψ[аже ῡ]  
пaпoстoлo[с̄ χεψан]  
тeneи тнр̄н [εп̄μ̄eεγe]  
30 ἡογωт ἡт[εтписtic]  
μῡ̄п̄сооγ[н ῡп̄ψн]  
ре ῡп[ноγте еγρω]  
ме ἡте[λ̄eиoс еп̄ψи ἡ]  
тб̄от̄ [ῡ[п̄хωк εβολ̄]⁶

¹ Cf. Boh., p. 132, l. 28; Amél., Ann., p. 500. — ² Gal., III, 28. — ³ Матт., XVIII, 7. — ⁴ λiон; cf. Amél., l. l. — ⁵ Матт., XIII, 31; cf. Boh., p. 133, l. 10. — ⁶ Ephes., IV, 13; Boh., p. 133, l. 15.

[  
[ ET]BE[N]<sup>3</sup>  
10 [peχio] γε μὴ[nē]  
(?) [enrion·] αγω νε[q]  
[nouyn] ἡνεζαλαατ[e]  
[xeñne] γτακο ũ  
[pekka] ppos· kata  
15 [ee etcñ] z xepua  
[ñeaoole r] ap ñpxo  
[eis cavaωe] ne pnι  
[ũlĩnā·]<sup>4</sup> neaqť  
[etoot]oy ñzenno  
20 [uos] mñzenpara  
awic· zoine men  
ñzhtoy awczacoγ  
zenkooye de žũlwa  
xe ģteqtaopro·  
25 Aw neparaagne  
xekac epwanoγa  
paraba žñnenro  
an ģtaqtaalγ eto  
otoγ· eqnaħiteqe  
30 pitĩmā· katalēm  
pwā ģteqparaba  
ci· xekac epoγkw  
eboa naγwpe naq  
žitũlpxoie<sup>5</sup>:-

<sup>1</sup> Boh., p. 133, l. 20; cf. Amél., Ann., p. 501. — <sup>2</sup> Boh., p. 133, l. 26.  
— <sup>3</sup> Boh., p. 134, l. 4. — <sup>4</sup> Is., v, 7. — <sup>5</sup> Boh., p. 134, l. 15.

[pooy̆ ȳpeikos]  
 [moс<sup>3</sup> ]  
  
 e[ntayeyre ȳmooy̆·]  
 ȳ[c]ywy[pe de ñoy̆zooy̆]  
 e[q]parage [zñoy̆ma]  
 ñbipeneyw[т παζωμ]  
 aqwtȳ eo[γα εογ̆ñ]  
 таq ȳmaγ ȳ[пueeyre]  
 ñтсар̆̆ eqw[axe]  
 mñzenkooye [xe]  
 пкерос ȳп[ea]oo[ae]  
 пe пaι· ñтepeq[cw]  
 тȳ де epoq ñbip[pw]  
 me ȳпnoyte a[q]  
 bōwnt̆ zñoy̆noḅ [ñ]  
 bōwnt̆· aγw aq[ē]  
 πitma naq eqx[w]  
 ȳmoс· xew пта  
 λαipwpos ñpwme  
 mñ ñкsooy̆n an xe  
 ñсар̆̆ ñneppo[φh]  
 тhс ñnoyx aγ[moγ]  
 alla neγ̆p̆na [aγ]  
 k[wte on] zññpw[me  
 [etpeγ̆z̆e ma ñ[boiaē]  
 [ñ]zñtoγ· te[noγ̆bē]  
 Etbey ak̆tma ȳ[pei]  
 [aa]m̆wn ñ[teim̆ine]  
 [etp]eqwaxe ñzñ[tk̆]  
 zwt̆c̆ etpezoine [ñ]  
 neto naтsooy̆n cw

Neapol. B.N.  
Zoega  
CCXCVI.  
f. 4 r°.

<sup>1</sup> Boh., p. 134, l. 16. — <sup>2</sup> Boh. : εφετ. — <sup>3</sup> Boh., p. 135, l. 1.



v. [τῆ εροκ<sup>1</sup> ]

[ ]N  
[ ]ὑπο[νήρον]  
[αυχι ἡ]τεκ[ψυχ]ην  
[επισα ἡ]τωρ· κατα  
[πετς]ηδ[ε] χειρ[ψυχ]  
[χη επ]μα[ν]ο[ψυχ]ην.<sup>2</sup>  
[ὑπε]κσωτῆ ἡτοκ  
[ετ]παραγγελια ὑπα  
[ποστολο]ς εφ[ε]χω ὑ  
[μος] χει[ψα]χε[ν]ιμ  
[εσο]υ[ν] ὑπ[ε]ρ[ε]ρεῖ  
[εβ]ολ[α] δ[ε] ἡρωτῆ· ἀλλὰ  
Ο[υ]τον[ε] ν[ι]μ[ε] ε[τ]να[νο]υ[ν]  
προσ[π]ωτ[ε] ἡτε  
χ[ρι]α[ν] χει[κ]ας[ε] ε[φ]ε[τ] ἡ  
ο[υ]χα[ρι]ς ἡ[ν]ε[τ]σωτῆ.<sup>3</sup>  
Κ[ο]σο[υ]ν[ε] δ[ε] χει[ψα]χε  
ἡ[τ]α[κ]χο[ο]υ· ἡ[ν]α  
κε[τ]η[τ]ε[τ]ε[τ]ο[υ]ω[ν]  
ἀν[ε] ε[ι]μη[ν]ε[ι] ἡ[ν]ω[ρ]  
ω[ρ]ῆ· ε[τ]ε[ο]υ[β]ε  
ε[κ]να[χο]ο[υ] ω[ν] π[α]  
[λα]ῖ[π]ω[ρ]ο[ς]· [ε]ε[ο]ο[υ]  
[ε]ι[ς] ἡ[ν]ε[τ]ε [τ]ῆ[ν]τ[ε]  
[ἡ]ν[τ]ῆ· χει[ψα]χε[ν]ιμ  
[ἡ]τ[ε] ε[ι]μη[ν]ε[ι] ε[τ]ε[ο]υ[β]ε  
[ἡ] ο[υ]τ[ε]ω[ν]· ἡ ο[υ]τ[ε]  
σο[β]· ἡ ο[υ]τε[λ]α[ν]β· δ[ε]ν  
πο[ρ]ν[ι]α[ν]ε[ι] ἡ[τ]ε[ψυχ]ην  
ὑ[π]ρω[ν]ε· τ[ε]να[τ]α<sup>4</sup>

Цωтн дѣ зитнотпа  
раволн· хеоташ  
ὑμινεπε πῶντ  
ὑπхоис етшооп  
5 ехὑпрωие еттаге  
ψυχωλοу· н ψх  
сѡве хекас етесѡве·  
Nee gar ḥotrwie ḥ  
rūmo eaqteḡū  
10 zenrwie eḡalpnon  
xeetew ḥseetfrane·  
Aḡw ḥḡwape eḡ  
wannoxou· ḥse  
twoun ḥseotwaxḥ  
15 ḥnaḡkhn etḡūpni  
ḥpentaqtaguou·  
Ntoq dē ḡwaw on  
nḡḡont nḡti  
uwei ḡmoou· eḡ  
20 xw ḡmos xew nat  
wḡḡuot aḡw ḥ  
taalipwros· aḡte  
ḡūtnḡtḥ xete  
tnaotw ḥtetḥ  
25 cō· aḡw naḡw ḥḡe  
atetḥotwaxḥ ḥ  
netḡūpani ḡū  
pxhr ḥnetḡψυχην·  
taḡte ee etxw ḡ  
30 mos nhtḥ· xepxo  
eis naḡwnt enrwie  
ḥtaqtaguou ḡūpeḡ  
twḡū· eḡxw ḡmos  
naḡ xeaḡitḡtḥ  
35 eḡoun epaḥi xekac<sup>5</sup>

<sup>1</sup> Boh., p. 135, l. 16. — <sup>2</sup> Exod., xxi, 23. — <sup>3</sup> Ephes., iv, 29. —  
<sup>4</sup> Cf. supra, p. 170, l. 9. — <sup>5</sup> Cf. Boh., p. 136, l. 17; Améi., Ann.,  
p. 507.

APPENDIX.

(Incerti codicis.)

5 ἡḥḥcōc<sup>1</sup> on aḡtkecot aḡpaw eroq on pexaq  
naq ḡpmezecpnaḡ xepni entaprwie kotḡ qeire  
ḥotḡr ḥotazme· ḡpḡeḡfapologia naq· palin on  
aḡkotḡ ḡpmezḡomḡ ḥcop· aḡpaw eroq on pexaq  
naq xepni entaprwie kotḡ qeire ḥotḡr ḥotazme·  
10 pexaq naq ḡpmezḡomḡ ḥcop xeqeire ḡmnte ḥot-  
azme· Ntereqxoos naq xeqeire ḡmnte ḥotazme  
apaḡḡelos nwtḡrwq<sup>2</sup> ḥcōwe aḡmooue· Nterepa  
taḡoq eron anḡnouq xetamon epeḡbwa· pexaq  
nan xeprwiepe pnoḡte· tinte ḥotazme ḡpḡpe  
15 tcaḡqe ḡpe ḡḥpesterḡma ḡḥpkaḡ ḡḥamnte·  
pexaq nan xēḥee enentaḡratsooun ḡpmezḡomḡ  
ḥcop eḡpibḡtḡ etawoq naq neretiḡtatsooun  
nakim an ḡḥnesnḡḡ waeḡeḡ· Pexan naq xea-  
naḡm ḡḥpenperma waeḡeḡ.  
20 Naḡne ḥwaxe entaala taḡoou eroi eḡtalḡḡ  
epxoie nḡmaḡ aḡok ḡḥpaeḡt kopḡḡaios· pexepa  
kopḡḡaios naq xetaḡeḡwaxe eron ḡpezooḡ en-  
taḡqitḡ eḡrai etpe· Pexaq nan xēḡpitaḡe-  
preḡnt ḡpasalaḡin erwtḥ· pexepa kopḡḡaios  
25 naq xepetḡḡeḡ waron ḡwaw taḡoq waron· pexaq  
nan xepwopḡ ḡma entaḡḡt exwq[ *explicit.*

<sup>1</sup> Cf. W. E. Crum : *Theological Texts*, p. 187-188. — <sup>2</sup> Lege netq  
paw (?).



2.

Neapol. B. N. [πνρ]ε·<sup>1</sup> αγω  
<sup>Zoege</sup>  
 CLXXV.  
 r.  
 αγαμαστε μιοϋ  
 αγωοϋε· αρεϊ  
 ψαλβον υπ.  
 ро υπεϋμονας  
 τηριον· αϋας  
 παζε μιοοϋ ζη  
 ουπι εσοϋααβ·  
 Πιννωс δαπα  
 θεοδωρος α  
 μαστε ητεϋβix  
 νοϋnam· αα  
 πα заχαїос ζω  
 ωϋ αμαστε η  
 τεϋβix ηζβοϋρ·  
 αγωοϋε nū  
 μαϋ· ереїке  
 сннϋ τηροϋ  
 ουηζ ηсωϋ·  
 ψαντοϋεї ε  
 ζοϋη епиа е  
 τεϋенкотк n  
 ζηηq· μнн  
 сωс αϋψαηα  
 αϋζμοос εζραї·  
 Несннϋ δε τη  
 роϋ αϋζμοос  
 υπεϋκωте·  
 еϋεпоϋноб n  
 ραϋе ζυπεϋζο  
 ηее ποϋαγγе  
 лос nтепноϋте·

Αγω αϋαρχеї  
 ηψαхе nūμαϋ  
 еϋπαρακαλει  
 μιοοϋ хеи  
 5 праϋпеї ω na  
 ψнре· етвеп  
 ρωме ηδїκαї  
 ос δпа παζωи  
 хеаϋенкотк·  
 10 καї γαρ αтетη  
 ψωпе naϋ  
 нсωиα· αγω  
 αтетηψωпе  
 naϋ μμελос·  
 15 εαтетηxї εвол  
 ζυπεϋηпа·  
 Оηтωс δїепи  
 θϋμεї τωноϋ  
 енаϋ εроϋ· етеї  
 20 еϋζυпсωиα·  
 αγω μεψак  
 μпїемψα·  
 Καї γαρ ηеψϋχη  
 ηтаϋсоοϋζοϋ  
 25 εζοϋη ψαροϋ·  
 епарзїста и  
 моοϋ μпхоїс  
 еϋοϋααβ· хе  
 ουώνζ и[n]  
 30 ζωв εвол [хеϋ]  
 хосе ерон [αγω]  
 теζїη ηη[αποс]

[1A]

<sup>1</sup> ρω|πнре] cf. S<sup>5</sup>, p. 177, l. 10.

[1B]

τολос τετεϋμο  
 οϋε ηζηтс·  
 ετε ταїτε ткої  
 нωηїа еτοϋααβ·  
 Αϋοϋωψε δε  
 ηβїαпа εεοδω  
 ρос ζηοϋноб и  
 μηтpυαϋ·  
 хектаїηϋ е  
 ζοϋе ерон· ητοκ  
 γαρпе псеепе  
 ηηепрофηтнс·  
 Αпа заχαїос δε  
 υπεϋεϋqї е  
 роϋ· ααλα αϋ  
 οϋωψв naϋ ζη  
 ουηηтвααζηт  
 хеполаакїс  
 екpзаλ μион·  
 Εψχετεζїη ет  
 хосе ηηαпос  
 толосте ткої  
 нωηїа ετεϋ  
 μοοϋе ηζηтс  
 ηβїпeneїωт·  
 Εїе етвеοϋ ζω  
 ωк υπεκμο  
 οϋе ζηοϋκοї  
 [η]ωηїа· ηг  
 [с]αηψ ποϋηη  
 [η]ϋе иψϋχη  
 [η]еε ηтаκхоос·

Τηсоοϋηη [γαρ τη]<sup>1</sup>  
 ρη· хеηткоϋ  
 ρωме ηδїκαї  
 ос екχηк εвол  
 5 ηζωв nū епа  
 νοϋϋ μηпοлаϋ  
 тїа nū·  
 Πχοеїс петсоοϋηη  
 хемерепен  
 10 еїωт лο еϋψа  
 хе nūмаη η  
 naϋ nū етвη  
 ηтк· еϋтκωζ  
 naη εζοϋη ε  
 15 пеквїос ηηе  
 ζοοϋ еϋζυпсω  
 иа nūмаη·  
 Αϋοϋωψε ηβї  
 апа αηтωηїос·  
 20 хетпапїе и  
 мок пкоϋї η  
 заχαїос· ζυ  
 петекχноϋ  
 μμοї ероϋ·  
 25 ηткоϋαζїос  
 γαρ епїеε μиок·  
 Nтаκхоос δε  
 хепкоϋї ηза  
 χαїос· епиаη  
 30 οϋκοϋїпе ζη  
 τεϋбот·-  
 Πпегδеїψ ηтаї<sup>2</sup>

v.

<sup>1</sup> Cf. S<sup>5</sup>, p. 178, l. 1. — <sup>2</sup> Cf. S<sup>5</sup>, p. 178, l. 7.

3.

λβ

Paris. B. N. 129<sup>13</sup>.  
f. 63 r<sup>o</sup>.  
 ΑΥΩ ΝΕΔΗΚΩΤ  
 ΝΑΥ ΝΟΥΗΪ ΖΗ  
 ΤΕΓΝΩΜΗ ΝΑ  
 ΠΑ ΖΩΡCΙΝCΕ ·  
 ΝΤΟQ ΔΕ ΠΕΝΕΪΩΤ  
 ΑΠΑ ΖΩΡCΙΝCΕ ·  
 ΗΤΕΡΕQΝΑΥ ·  
 ΧΕΔΖΟΪΝΕ ΖΗ  
 ΝΕΖΕΝΕΕΤΕ ΑΡ  
 ΧΕΪ ΑΠΩΡΧ  
 ΕΒΟΛ ΖΗΤΚΟΙ  
 ΝΩΝΙΑ · ΑΥ  
 Ω ΕΥΤΑΥΠΗ  
 ΝΑQ · ΑΥΩ Α  
 ΠΟΥCΩΤΑ Η  
 CΩQ ΕΤΡΕQΡΖΑ  
 ΜΕ ΑΜΟΟΥ ΚΑ  
 ΤΑΤΩΜ ΗΤΑ  
 ΠΝΟΥΤΕ ΤΑΛC  
 ΝΑQ ΑQΕΜΚΑΖ  
 ΗΖΗΤ ΕΜΑΤΕ ·  
 ΑΥΩ ΑQΩ  
 ΕQΡΖΟΤΕ · ΜΗ  
 ΠΩΤΕ ΗΤΕΟΥ  
 ΧΩΡΕ ΕΒΟΛ  
 ΨΩΠΕ ΝΝΕ  
 ΨΥΧΗ ΝΤΑΠ  
 [x]οεΐc cоογζογ  
 [e]ζογн зїтū  
 [п]εηζμζαλ ·  
 ΝΕΥΝΟΥΑ ΔΕ  
 ΧΕΔΠΟΛΛΩ

ΝΙΟC · ΕQO ΝΖΗ  
 ΓΟΥΜΕΝΟC ΕΧΗ  
 ΤΜΟΥΝΩΟΝC ·  
 ΕΔQΕΪΡΕ ΗΖΕΝΨ  
 5 ΤΟΡΤΡ ΕΝΑΨΩΥ ·  
 ΖΩCΤΕ ΗΤΕΝΚΕ  
 ΖΕΝΕΕΤΕ ΤΗΡΟΥ  
 ΟΥΔΖΟΥ ΗCΑΝΕQ  
 ΨΑΧΕ · ΕΥΧΩ  
 10 ΑΜΟC ΧΕΜΗ  
 ΤΑΝ ΖΩΒ ΜΗ  
 ΖΩΡCΙΝCΕ · ΟΥ  
 ΔΕ ΗΚΕΤΩΨ Η  
 ΤΑQΤΟΥΟΥ ΜΗ  
 15 ΤΑΝ ΖΩΒ ΝΑ  
 ΜΑΥ · ΗΤΕ  
 ΡΕQΝΑΥ ΔΕ ΕΤ  
 ΝΟC ΗΘΛΪΨΙC  
 ΗΤΑCΨΩΠΕ  
 20 ΖΗΝΕΖΕΝΕΕΤΕ ΑQ  
 ΨΥΤΟΡΤΡ · ΧΕ  
 ΗΝΕΟΥΧΩΡΕ  
 ΕΒΟΛ ΨΩΠΕ  
 ΝΤΚΟΙΝΩΝΙΑ  
 25 ΝΤΕQΔΦΟΡΗ ·  
 ΑCΨΩΠΕ ΔΕ  
 ΝΟΥΖΟΟΥ ΕQ  
 ΜΗΝ ΕΒΟΛ ΖΗ  
 ΤΕΘΛΪΨΙC [Δ]QΔ  
 30 ΖΕΡΑΤQ ΕQΨ  
 ΑΝΑ ΗΡΟΥΖΕ  
 ΑQΤΩΒΞ ΑΠ

λγ

ΝΟΥΤΕ ΖΗΖΕΝCΟΠC  
 ΕΝΑΨΩΟΥ · ΕΤ  
 ΡΕQΤΟΥΝΕΪΑΤQ  
 ΕΒΟΛ ΕΗΝ ΕΤΡΕQ  
 ΑΔC · ΜΗΠΩC  
 ΝQΨΩΠΕ ΖΗ  
 ΟΥΝΟC ΗΚΙΝ  
 ΑΥΝΟC ΝΑΖΡΑΠ  
 ΧΟΕΪC ΕΤΒΕΠΕΪ  
 ΖΩΒ :-  
 ΑΥΩ ΜΗΗCΩC  
 ΑQΩΨΤ ΖΗΟΥ  
 ΖΟΡΩΑ ΑQ  
 ΝΑΥ ΕΒΛΟC CΝΑΥ  
 ΑΠΕQΑΤΟ ΕΒΟΛ ·  
 ΕΡΕΠΟΥΑ ΝΖΗ  
 ΤΟΥ Ο ΝΑC ΕQΩΟ  
 ΔΕ · ΗΚΕΟΥΑ  
 ΔΕ ΝΕΟΥΒΡΡΕΠΕ  
 ΕQΤΗΚ ΚΑΛΩC ·  
 ΑQΩΨΤ ΔΕ  
 ΟΗ ΖΑΠΖΟΡΟ  
 ΜΑ · ΑQΝΑΥ ΕΥ  
 ΡΩΜΕ ΨΥΧΕ  
 ΠΕΝΕΪΩΤ ΠΑ  
 ΖΩΜΟΠΕ :-  
 ΑΥΩ ΑQΨΑΧΕ  
 ΝΑΜΑQ ΖΗΟΥ  
 [δ]ωп еηχω и  
 [uo]c · χεῦπρ  
 ρζοτε ζωpcii  
 ce · monon ma  
 реπεβλοб нас [u]

ΤΟΝ ΑΜΟQ ΕΧΑ  
 ΠΒΡΡΕ · ΑΥΩ  
 ΚΝΑΕΜΤΟΝ ·  
 ΝΤΕΥΝΟΥ ΑΠΜΕ  
 5 ΕΥΕ QΩΩΕ ΕΧΑ  
 ΠΕQΖ[Η]Τ ΕΧΗ  
 ΤΕΚCΤΑCΙC · ΧΕ  
 ΗΤΟQΠΕ ΠΕC  
 ΛΟC ΝΑC · ΑΥΩ  
 10 ΠΒΡΡΕΠΕ ΘΕΟ  
 ΔΩΡΟC :-  
 ΖΤΟΟΥΕ ΔΕ ΗΤΕ  
 ΡΕQΨΩΠΕ  
 ΑQΤΡΕΥCΩ  
 15 ΟΥΖ ΕΖΟΥΗ Η  
 ΝΑΡΧΑΪΟC ΤΗ  
 ΡΟΥ ΕΤΖΗΘΕΝΕΕ  
 ΤΕ · ΨΑΤΝΑΠ  
 ΘΕΟΔΩΡΟC Μ  
 20 ΜΑΤΕ ΑQΕΪΡΕ  
 ΝΟΥΝΟC ΝCΥΗ  
 ΖΕΔΡΪΟΝ :-  
 ΑΥΩ ΠΕΧΑQ ΝΑΥ  
 ΧΕΕΪCΖΗΗΤΕ  
 25 ΑΤΕΤΗΝΑΥ ΕΠ  
 ΖΪCΕ ΜΗΠΕΨ  
 ΤΟΡΤΡ · ΗΤΑΥΑ  
 ΑQ ΗΒΙΝΕCΗ[Η]Υ  
 ΝΑΤΑΚΤΩ[C]  
 30 ΖΩCΤΕ ΗCΕ[Χ]Ω  
 ΩΡΕ ΕΒΟΛ ΑΠ  
 CΩΟΥΖ ΕΖΟΥΗ  
 ΗΤΑΠΝΟΥΤΕ

Vindob. B. N. [σοογδ]q ζιτῶ  
K. 9500. [πενεῖ]ωτ ἡδαι  
r°. [καλος:] —  
[Τενογ]δῆ σωτῆ  
[νητ]ῆ ἡγορω  
[με ε]γνῶν ἡ·  
[μo]q ἡερζῶμε  
[ἡμ]ωτῆ κατα  
[πνο]γτε· ανοκ  
[δε ε]ῖςζηντε  
[τᾶμ]ῆτῶν  
[ογω]ῆς ερωτῆ  
[τηρ]τῆ: —  
[Necn]ηγ δε αἰγῆ  
[δρ]αγ εβολ αἰ  
[ρι]με· αἰω  
[πε]χαq ναγ γε  
ἡπρῖμε ὦ  
Necnηγ· μῆ  
[Γ]αρ ἐτετῆμε  
[ε]γε· γεεγῆ ἡ  
μοῖ ἡβονῆ ἡ  
μον· ἀλλὰ εἰ  
εῖρε ἡπαῖ· ετ  
βελαιτῶν  
ἡππετῆογ  
χαῖ ζωττηγ  
τῆ· αἰογω  
ϣῆ ἡβῖνecnηγ  
χεανον ρω  
NTNCOOYN AN  
N[αα]αγ· ἡκατεκ

ἡππετογααβ·  
τενογδῆ ὅη τη  
ρῆ ετεζνακ· αρῖς·  
Ἀγογωῆ δε  
5 ναγ γεεγχετε  
τῆπῖοε εἰε· εἰ  
νατογῆ· πεν  
ταπνογτε ὁ  
αἰq εροῖ· εογн  
10 ὁμ ἡμοq εἰο  
ὁne ἡμω  
τῆ καταcμoт  
ἡμ· ναζρῶπ  
ноγте μῆῆ  
15 ρωme θεοαω  
ρoс·<sup>1</sup> καῖ γαρ τε  
τῆcоογн ἡμοq  
xῖneyopῆ·  
χεqо nAN neῖ  
20 ωт μῆῆca  
πeneωт πα  
ζωμ: —  
Ἀγω ναῖ ἡтереq  
χοογ αqтω  
25 ογн αqв[ω]κ  
εεeneет[ε] n  
γenec[нт·] αq  
ὦ na[q] ἡμαγ: —  
Θεοαω[ρoс] α[ε]  
30 ἡπεqμoγт[ε]  
epoq epcγн  
ζεapиoн· ἡ[βῖ]  
αпа ζωpсῖ[нce]

<sup>1</sup> Sic.

εqαω ἡμοc γε  
μῆποc ἡтенῶ  
νωμαζε ἡμοq  
ἡqσωτῆ ἡqπα  
ρετεῖ εβολ ζῶ  
πεqεβῖο ετογ  
Nтереqонμα  
ze ἡμοq ἡq  
βωκ ἡβῖαпа  
ζωpсῖнce· α  
Necnηγ βωк  
επμα ετεqῆ  
ζητῆ· αἰαμαз  
те ἡμοq ζῆογ  
ραγe μῆογте  
αἡα· αἰω αἰ  
αcпаze ἡμοq  
τηρογ· αἰω  
neyαω ἡμοc  
τηρογ γεωн  
тоc ἡπeneῖωт  
паζωμ ωнῆ  
nAN ἡKecоп·  
Nтереqсωтῆ  
де enaῖ αqрῖme  
[εво]α xeneqпῖ  
θ[ε] an εγωπε  
μ[ῆo]γκαταста  
[cic ἡ]τεῖμῖne  
ε[qei]pe γαρ ἡп  
μeeγe ἡтμῆт  
ζῶζαα ἡтac  
γωπε ἡμοq  
ἡтереqпῖοe

εтbe[зeнKec]  
нηγ [εγγαξε nῆ]  
μαq ἡ[ογoeγ]  
εтbeт[μῆтнос]  
5 αqω[πε eq]  
τωβῆ μ[пxoeic]  
γaнteq[qῖ εβολ]  
ἡζηтῆ ἡ[neῖ]  
μeeγe ep[τηрῆ]  
10 εзогῆта[ко]  
ἡneyῶe[γῆ ἡ]  
таqῆpe [зῆ]  
caγqe ἡ[pou]  
πε· εμ[ere]  
15 μeeγῆ ἡт[εῖμῖ]  
ne παpαг[ε ζῶ]  
πεqζηт ep[τηрῆ·]  
Ἀγῶ ἡтеῖз[ε on]  
αqрῶμῆт [ἡ]  
20 зоог ἡπεq[ог]  
ωμ oγae ἡ  
πεqсω· eqμ[нн]  
εβολ eqрῖme[·]  
Ἀγω πεχαq ἡ  
25 Necnηγ xep[εῖ]  
ζωв ἡтnaa[αq]  
an· εἰ<sup>1</sup> ἡπεῖα  
пaнта epω  
me ἡтаqono  
30 μαze ἡμοῖ ἡ  
γopῆ: —  
ζῶμeзqтooγ  
де ἡзо[ог] αἰ  
βωк [εἰe]neῖ

<sup>1</sup> Sane εἰμῆτεῖ legendum.

4.

Berol. B. N. N[ap] • [   
 Or. 1607. -γ- [   
 r<sup>o</sup>. [---τ [   
 u[mo] [   
 επ- [   
 τε[----αγ :-   
 λ[ς]ωω[πε] [α ε   
 -----ογс   
 ---, αqзuooc   
 [αq]ωα, xe un   
 , неснн, γ зñzen   
 ωα, xe н, каз   
 [н]знт [εq]ωα u,   
 uoc • x, eeicз н   
 нте мен [α]пен   
 εїωт зωpcı   
 нсе таαq зарон   
 тнрñ • зñпт   
 реqпаретеї ñ   
 теqпразїс ù   
 uñ ùuoq •   
 етвепентазо   
 épatq̃ • xekac   
 ñnenkoínw   
 nñā xωωpe   
 éboā • naı ñta   
 пxoeїc cooy   
 з[о]γ ézoγn зñ   
 [ne]pñeїooγe   
 [u]пeneїωт   
 uñneqзїce •   
 Tenoyce nec

<sup>1</sup> Eccles., x, 8.

[ua]   
 N[h]γ an, on tñpñ   
 u[ap]ñ[ω]ωpe   
 з[н]o[γ]cooy, зc noγ   
 [ω]т uño, γ, cu   
 5 [н]ε • [ñtñ]ññ   
 ф[ε], εβoα, зñт[ε]ñ   
 uñtaueac   
 тнрс • uñтka   
 тафрон, ñ, cıc   
 10 ñtanωωpe   
 ñzñt̃ :-   
 Цпатенωc̃   
 гар xñntαпxо   
 εїc бuп[ω]ñe   
 15 ùпeneїωт   
 αγω anon an   
 xωωpe éboā   
 ñneqnoμoc •   
 етвeпaı pω   
 20 aпaıboλoc   
 θaıve ñteφγ   
 xñ ñzaз ñzñtñ •   
 qñhз гар ñteї   
 ze зñпeкaн   
 25 cıacтнc • xe   
 пeт[ω]p[ω]p̃   
 noγxo п[zo]q   
 naλockq̃<sup>1</sup> :-   
 Ntenō гар nat   
 30 cooyñ an ñ   
 neзїce [т]нpoγ   
 uñuμockz̃

uB

ñtaqωo[п]o, γ ñ   
 бїпeneїωт •   
 εїте зñoγzko   
 uñoyeıbe • uñ   
 zeneγωñ ñpo   
 εїc enαωωoy •   
 xekac eqnaпap   
 зїcta uμon   
 uñxoeїc enoy   
 āab • -- anon   
 Ae зñпenoγωω   
 uññ uμon   
 anтаan ùп   
 aıāboλoc et   
 тpeqωuñ uμon •   
 зωcтe etpēn   
 [ς]epññzїce ù   
 пeneїωт • en   
 таqωoпoy za   
 pōn :-   
 Naı Ae eqxω ù   
 uooy neγpıme   
 éuate ñbınes   
 nñγ: αγω a   
 neγpıme xıce   
 euate • зωcтe   
 etpēnetпapa   
 ге зñteзїñ •   
 uñboā ñтco   
 oyz̃ cωtā ε   
 neзpooy ùпpı   
 ue • : • ωacωω

π[ε] Ae epω]a, nпez   
 [pooy ù]пeγpıme   
 [зpoк • to]te ωac   
 [pıme з]ωωq eua   
 5 те • αγω eqωan   
 pōtaпpñte ñ   
 pıme nuuay •   
 tote ñteγnoγ   
 neωacqet   
 10 neqpıeїooγe •   
 eqepateγe ù   
 uoq etñpıme •   
 Aγω ñteїze ne   
 ωacqωaз epō   
 15 oy ùneqωaap   
 etto зїωωq •   
 eqxω uμoc xe   
 eγpateγe uμw   
 tñ ñtetñxıc   
 20 uñ énaωαxe • -   
 Aγω on aqap   
 xeї ñωαxe epō   
 oy eqxω uμoc   
 xepaıne nuā   
 25 eın xeuпate   
 tetñmeta   
 noıa ōxñ •   
 eφocōn т[ет]ñ   
 aıceāne • αγō   
 30 tetñpıme :-   
 Oγpıme гар

K. 9440.

$$\frac{r^9}{u\Gamma}$$

εϋμο[ο]υ τ' ερϋανοϋ ᾧ [i]σε εϋωαν εвол ѿμοϋ меѡаіс-  
ѡане· евол хеаϋμοϋ· Εϋωπε еρεπεϋνιβε ωοоп зраі  
нзнтϋ· кан екωанκиμ ероϋ ѡаѡаісѡане нтеγноϋ  
Οηκοϋη κατатеιζε· οϋνδου етрететнωнъ ѿкесоп  
ερϋανпхоеіс р̄знаϋ[·] : — Птерохωти де он епεί-  
ѡахе аϋϋізрооϋ евол аϋϋіме епезοϋѡ· евол зѡлтѡвс  
иленн̄а ипхоеіс етκиμ епегзнт зит̄ннеϋѡахе :

[illegible][illegible]

<sup>1</sup> Incipit cod. S<sup>o</sup> fragm. 18; cf. p. 188-189. — <sup>2</sup> Lege нег.

Ἀφῶσορ Ἀφῶα\* χε, [NAY ḡŋoyũ]καδ Νδ[HT] εφ xw \* Paris. B. N.

Paris. B. N.

129<sup>13</sup>.

f. 60 r<sup>o</sup>.

+ 129<sup>12</sup>

1. 58 r<sup>6</sup>



υμος· x[ea]pa ἡνοχτε παανίχε υμον νήτμεινε ἡτε-  
 φορη ἐχων· χεάτετῆτωον ἐχῦπενιακαρίος νεῖωτ  
 ετογᾶαβ ἄλα ζωρεῖνσε· ατετῆνοχῆ ἐβολ ζῆτεφταζῖς :  
 1. Проме наме пагаоос ἡтенилѡа υμοq аη· пентай-  
 нохте иḡпенеῖωт каѣста υμοq ехῦпегиа етоγᾶа·  
 пентафεί епиа ἡненкеῖо[t]е ἡтаγнкотк· иḡ оунаааγ  
 ἡрѡме паγтоγвеῖтѡγ иḡпнохте· паῖ етерениве нῖи  
 о нѡе ἡниаааγ ипегῖто евол каῖ гар тῖγῡпнре  
 2. иωтн· χεатетῆтапро сооγтн ἐβολ ехоос χεῖте-  
 нотешпаῖ аη етρεφрро езраῖ ἐχων· Аγѡ пехаγ  
 χеепείаη аηхоос ἡтєῖзе· оγнѡи υμοq ζωωq ехоос  
 нан χεпаааос ἡтаῖроγ пак· ἡ ἡтаῖаγпεί иḡ[мо]к  
 зḡоγ· [о]γѡγѡḡ наῖ· [и] нḡнаγ ἔрон ἡтєῖзе· нѡпє-  
 3. нєῖωт ἡаῖкаῖос зḡпмаγѡпє ἡнетогᾶаβ нḡрѡпнре·  
 Аγѡ нḡзμοос зḡоγєῡказ ἡзнт нḡхоос зḡоγаγпн·  
 χеиḡ нḡγѡроб енапoγq аη пентакхоq зḡаῖ знтєк-  
 сѡγє ἡтафзе \* ає єєнтнѡ тѡн Тенoγѡє несннγ  
 еγѡχeanрнѡе· маpеннєтаноῖ· еῖсзḡннтєѡ анок тна-  
 сῖῖне нῡиḡтḡ нoγᾶῖаѡнкн иḡпῖто евол иḡхоєῖс  
 иḡпооγ· катаῖтаѡраῖᾶ иḡкѡ евол ἡткатафроннєῖс  
 ἡтазoῖн[е ἡз]ḡтḡтḡγ[тḡ γѡ]пє ἡзнтс евол χεάтеτḡ-  
 зḡтоотḡтḡγтн еχѡѡре евол иḡпиа етоγᾶаβ· паῖ ἡтап-  
 хоєῖс χарῖзе υμοq иḡпенеῖωт пазѡио етвенефсопс  
 4. иḡнефрḡῖооγє· ἡтаφᾶаγ езраῖ ероq етвнḡтḡ· Тетḡр-  
 пееγє гар иḡпєхоєῖγ еγѡооп нῡиан· нѡе ἡḡаγѡ |  
 ѡап евол зḡтḡиḡхоῖс нḡєḡтаγѡпє¹ тнроγ ἡзнтєн  
 иḡпооγ· зᾶѡн иḡлатoγѡпє· зḡптрєῖпхоєῖс гар оγѡн  
 ἡнефѡа зḡпзороиа· ἔафнаγ ἔпєзоγо ἡнесннγ :  
 5. зoῖне мєн еγзḡрѡоγ нḡеицаз· зєнкооγє ає еγзḡоγ-  
 кѡзḡт· аγѡ зoῖне еγзḡрѡоγ ἡнєѡпῖоḡ· Аγѡ зєн-  
 кооγѡ еγнаѡк ἡзасῖє зḡтḡиḡтє иḡпєро· еγаγкак  
 ἐβολ еγѡῖне ἡсаῖѡнѡῖа· Аγѡ нтєγнoγ аqазєратḡ  
 аqѡаηа зᾶпоγχαῖ ἡнаῖ· ἡтафнаγ ерооγ еγкῖнаγ·

 $\gamma^0$ 

33

<sup>1</sup> Explicit S<sup>5</sup>, fragm. 18; vide p. 189.





f. 56 r°.

NS  
V<sup>o</sup>.

<sup>1</sup> Leg. ελφισσάνῳ — <sup>2</sup> Cf. Boh., p. 156, l. 25-26. — <sup>3</sup> Sic.

f. 57 r<sup>o</sup>  
[NZ]

$$\frac{y}{NH}$$

<sup>1</sup> Cf. *Genes.*, XIV, 19.

Paris. B. N.  
131<sup>3</sup>  
• f. 57 r<sup>o</sup>.  
№

τρυμντρε νητῆν χεπαῖ ντεῖ\*μινε μνπνα ντεπνωγτε  
ωοоп зраі нзнтѣ. Ёіе ѣωπε нтоқ оуапе еқзѣн-  
соу[з]ѣ есмотн̄. ѣантωω μμοқ ѣоугеі есмокз̄. аγω  
нтоқ нқаγпей етвепай̄. †ζωολογεі ннтн̄ χεπεікет<sup>1</sup>  
μνπνα нтепхоеіс ωοоп нзнтѣ оуае ѣввіо. Прωме 5  
гар наме етме μпνωγте зμπεқзнт тнрѣ. мефрасе  
знлааγ еіμнтеі пнаγ етеφнаχωк ѣвоа нотентоан  
нтепνωγте. Н нтоқ нқнаγ епетзїтоγωқ еφпрокоптеі  
зμпномос. катаѣ етснз. χεерωανωγμελос зїеοу  
ωар:μμελос тнроγ расе нμμαγ.<sup>2</sup> Аγω мерелγπн 10  
бμбμ епаі еіμнтеі нтеπεқзнт б̄нарїке ероқ. χεαզа-  
μεαеі е[п]номос μпн[оу]те. Н нтоқ нқнаγ ѣоуа  
еқμωωе зноткатаφρονнсїс. катаѣ етснз χенїμ  
πεωαզсканаααλїзе. аγω анок ѣμεїхро.<sup>3</sup> Нток ае  
зωωк ω прωме напотактїкос. ѣунтѣ аааγ нотωω 15  
μμαγ нсапхоеіс. ара еγωαнтоωк̄ еγzeneēте есзѣн-  
зохзех. μн нгемїψа аμ н̄αїαкрїне μмок нг̄хоос  
\*екωпзмот нтоотқ μпхоеіс. χετεγχαρίстеі нак.  
χεаїзе ѣмате еγμα етрапереωнабїх езраі ерок. Н 20  
нтоқ нг̄хоос χεетвеοу нтнаωωпе аμ знотωпзмот  
μноγрасе. χεаїχωк ѣвоа нотентоан зμптраωωпе  
знотμн̄т̄стμнт μноγзγποαακн. Н кан ѣапетпїраze  
нотхе пекзнт<sup>4</sup> нотγλпн еωωογеїт. а̀рїμμεεγе μпμα-  
карїос їωв. каїтої оγρроне. χεαզωωпе еқхнκ ѣвоа 25  
знтμн̄т̄αпотактїкос μπεγαггελїон. заон нтепїтїа  
μпенсωтнр. Нтереқсωтн̄ гар етвейтωрп ннеқзγпар-  
χωнта μпμот ннеқωнре μннеқωεере. аγω оγμονон  
хеμπεқб̄ве зμпаі. аааа пкеωωхп̄ ннеаχїстон  
етωοоп нақ. етенеқзоїтене μнпвω нтеқале. ақапо- 30  
тассе μмоот знотγрасе еқμот епхоїс. паі еқωοоп  
нақ нзеапїс. еақпазтѣ ѣхμπεқзо. ақотωωт̄ еқхω  
μмос. Χентаїеі ѣвоа нзнт̄с нтаμмаγ еїκнκαзнγ  
еїнаβωк он еїκнκαзнγ. п̄хоеіс пентақтааγ п̄хоеіс  
пентаққїтоγ. ѣе етр̄<sup>5</sup>

<sup>1</sup> Cf. S<sup>5</sup>, p. 189, l. 15. — <sup>2</sup> I Cor., xii, 26. — <sup>3</sup> Sic; II Cor., xi, 29. — <sup>4</sup> Lege επεκ-. — <sup>5</sup> ετῆ[ΑΝΔΩ; cf. S<sup>5</sup>, p. 190, l. 15; Iob., i, 21.

**6.**

[  
[                    ՆԴԱՇ ]  
[ առօր ]    ա [ արգ . ]  
[ N ] եղաւօր [ Ե Գ Բ ]

5    3НΟΥΝΟ8 НΟΥ  
 ол нтетеуер  
 неїансис наг  
 кїи • 3ωс  
 еунақїатг 3  
 10    раї етпе ннау  
 нїи • нқнау е  
 педоу аїпноуте •

15    Ноѣ ѡпентаѣ  
хоос хенеїнаѣ  
епхоѣс ѡпа  
емто ѣвоа ноѣ  
беїѣ нїмъ еѣ  
зїоѣнаѣ ѡмої  
хекас ѣнаѣкмъ.<sup>4</sup>

20 Ἀὐτὸν οὐκ ἤτερε  
εἶ ἐπὶ αὐτοῦ  
ἡ ἐκείνη.

Լ[ԿԺ]ԿԿՏ ԷՅՕՄ  
 [ԼԿՆ]ԼԿ ՇԱՍ

25 [бѡа]п евоа · п  
[ма ете]реноу  
[ернте] ѡп[есмот]

[NTAQOY]W[NZ E]  
[BOΛ NZH]T[Q<sup>5</sup>]

30 [ ]

Paris. B. N.  
129<sup>13</sup>.  
f. 54 r<sup>o</sup>.  
[-\*-]

[ ε]q<sup>1</sup>  
[ζαρεζ ενεν]το  
[αν ιλχοει]ς·  
[καταθε νταϋχο]ος  
[χεπετεου]νταϋ  
[ιμαυ ινα]εν  
[τοαν ετζαρ]εζ ε  
[ροου· πετ]ι  
[μαυ πετι]ε ι  
[μοι· πετιε] δε  
[ιμοι· παειω]τ  
[ναμεριτq· αυω]  
[ανοκ ζω ιναου]ο  
[n3t ναϋ εβο]λ·<sup>2</sup>  
[λςωωπε δε ον] ιου  
[ζουϋ εqηκοτκ] ι  
[ειπενειωτ θε]ο  
[αωρος<sup>3</sup>].  
[ ]

<sup>1</sup> Cf. Boh., p. 162, l. 21. — <sup>2</sup> IONAN., XIV, 21. — <sup>3</sup> Cf. Boh., p. 162 l. 28. — <sup>4</sup> Ps. XV, 8. — <sup>5</sup> Cf. Boh., p. 163, l. 12.

ν°. [ - ° - ]  
 [ βαβυλ. ἀβουσι ]  
 [ ζῆ ] περὶ τοῦ ἐτ  
 βεπογοειν ε  
 ναυωq τῆ [ ζῆ ]  
 εβρηβ̄ εβρα u  
 περὶ τοῦ εβρα ·  
 Οὐα δὲ οὐ ἐνναγ  
 γελοσ ἐταζερα  
 τοῦ εροq περὶ αq  
 χεετβεοῦ νγ  
 τωβ̄ δὲ ἀν ννεσ  
 νηγ ἡζαζ ἡσop  
 ετιαμελεῖ ἐτ  
 συναζῖς uπ  
 ναγ uπεω  
 ληα · νγco  
 οὔν δὲ χεωα  
 ρεπχοεῖς εἰ ἐ  
 τεγμντε νζαζ  
 ησop · χεκαс  
 егемоῦр ἡнет  
 οχοωq [ η̄qκ ] ω  
 εβρα ἡ [ νnovе τηp ]  
 οὔ νη [ ενταγaa ] γ ·  
 Πene [ ωт θεoαω ]  
 pос [ δε ἡтерeq ]  
 [ cωтā<sup>1</sup> ]  
 [ ]

5

10    Т[  
       м[таϥнау ероϥ аϥ]<sup>2</sup>  
       б[ω еϥиηη εβολ]  
       з[нѡте· аѡ]  
       еϥ[штортѣ еиате·]  
       Бϥ[εире ѡпиеете]  
 15    и[пирана тирѣ]  
       ѡ[петоеѡу<sup>3</sup> ]  
       [ ]

20

25

—•••••( 283 )•••••

**7.**

Paris. B. N.  
129<sup>12</sup>.  
f. 62 r<sup>o</sup>.

[  
 ἡ[χΗΤΟΥ ΕΥΤΟΥ]<sup>1</sup>  
 ΧΟ ἡ[ΜΟΝ ΕΒΟΛ]  
 ΖΗΝΕΠ[ΑΝΟΥΡ]  
 ΓΙΑ ἡΠΧ[ΑΧΕ].  
 ΤΕΝΟΥΘΕ Ν[Ε]C  
 ΝΗΥ · ΟΥ[Ν]ΟΥ  
 ΝΟΒ ἡΝΟΒΡΕ  
 ΖΗΤΕΠΙCΤΟ  
 ΛΗ ἡΤΑΦΕΖΑΙC  
 ΛΑΝ Ν[Τ]ΡΟΜ  
 ΠΕ · ἡΒΙΠΑΡ  
 ΧΗΠΙ[C]ΚΟΠΟC  
 ΠΡΑΚΟΤΕ ΑΠΑ  
 ΑΘΑΝ[Α]CΙΟC ·  
 ΝΘΕ ἡΤ[Α]Υ  
 ΤΩΥ ΛΑΝ ἡ  
 ΖΗΤΕ ΕΠΠΗΓΗ  
 ΜΟ[ΟΥ] ΝΩΝΖ ·  
 ΕΤ[Ε]ΥΥΕ ΕCΩ  
 ΕΒΟΛ ἡΖΗ[ΤΟ]Υ<sup>2</sup>

10 [ ἦΝΤΑ ] ὧΣΔΑΧ[Ε ΕΤΒΗ]  
[ΗΤΟΥ] ἦΖΗΤΑ Ν[ΔΝ·]  
[Χ]ΕΔΥΠΑΔCCE  
ΝΑΥ Ν, ΝΕΤΟΥ  
15 ΜΟΥΤΕ ΕΡΟΥ ΧΕ,  
ΧΩΩΜΕ ΝΑ  
ΠΟΓΡΑΦΟΝ·  
ΕΤΟΥΩΥ ΕΡΟΥ  
ἦΖΕΝΟΥΘΕΪΥ·  
20 ΕΥΤ ἸΠΡΑΝ ἦ  
ΝΕΤΟΥΑΔΒ ΕΡΟΥ<sup>3</sup>  
ΕΒΟΛ ΓΑΡ ΖῆΠΑΙ  
ΝΑ, ΜΕ, [Α]ΤΟΥ  
ΟΥΗ[ΟΥ Ἰ]ΜῖΝ  
25 ἸΜΟΥ[Υ Ζῆ]ΟΥ  
ΩΨΘ[CN]Α,Υ  
ἦΘΙΝ[ΕΝΤΑΥΤΟΛ]  
ΜΑ ΕCΘ[ΔΙ ἦΝΕΙ]  
ΧΩ[ΩΜΕ ἸΠΑΔΝΗ ἦ]  
30 ΤΕΪ[ΘΕ<sup>4</sup> ]  
[ ]  
[ ]

<sup>1</sup> Cf. Boh., p. 163, l. 23. — <sup>2</sup> Ibid., l. 27. — <sup>3</sup> Boh., p. 164, 1.

<sup>1</sup> Cf. Boh., p. 176, l. 9. — <sup>2</sup> Ibid., l. 15. — <sup>3</sup> Cf. textum epistolae Athanasii, coptice (*Nachrichten Gesell. Wiss. Göttingen*, 1898, p. 172; ibid., 1901, p. 328), et graece (ZÄHN, *Geschichte des neutest. Kanons*, t. II, p. 212). — <sup>4</sup> Cf. Boh., p. 176, l. 26.

v.  
[-•-]

[        ἡγορεύω ]<sup>1</sup>  
 νῆμ[• ἦτορ γαρπῆ]  
 ἦταρ[ι ἡπεν]  
 ποοῦω ον τε  
 νοῦ γῆτῆπερ  
 γῆζαλ• κεκας  
 καν ενψαν  
 ωῦ γῆωοῦ•  
 ψαποοῦ ενσο  
 οῦν αν ἡπεγ  
 ὠρᾶ• αλλα  
 μαρενζαρεζ ἑ  
 ρον ἦσαθεν ε  
 τῆωῦ γῆωοῦ  
 επ[τηρ]η•  
 Χεκ[ας] ἦνεπερ  
 ατ[σω]τῆ ἦσα  
 π[χοε]ῖς ετᾶω  
 ἡ[μος] τενοῦ  
 ἡπ[ε]νεῖωτ  
 [αθανας]ῖος<sup>2</sup>  
 [        ]

[        ]τ  
 [        ]еп  
 [        ]он  
 [        ] ἦζη<sup>3</sup>  
 15 [τῆ•]-  
 Εἰςζην[ητε] τᾶω  
 ἡ[μο]ς еρωτῆ  
 κε[ο]γνῶω ет  
 реотψαλμος  
 20 νοῦωт ρωῦе  
 ἑρον еτοῦχον•  
 еῦωπε ен  
 ψανοῦῃ ка  
 λωс ἦтенза  
 25 ρεζ ἑ[ρ]οῖ ἑἰαῖ•  
 Π[α]λῖς[τα] еρεπεγ  
 αγγ[εἰ]ον ἡ  
 пен[х]οεис γῆ  
 ненбѣ ἦнаγ  
 30 нῆμ• [п]ᾶωκ  
 ἦнег[раφ]η  
 т[η]ροῦ еτοῦαав<sup>4</sup>

<sup>1</sup> Cf. Boh., p. 177, l. 5. — <sup>2</sup> Ibid., l. 12. — <sup>3</sup> Ibid., l. 18. —  
<sup>4</sup> Ibid., l. 25.

XV (S<sup>3b</sup>).

1.

α  
 ἀνταποκτικος<sup>1</sup>  
 ἡῦπρετῆο ῥωῦ  
 етρεχιοῦτε εἰ[ρ]οῖ  
 χεῖωη[ρ]ε ἦτῶе  
 ε[ρ]ε ἡφараω• еαῖ  
 [с]οτῆς ἦзоγῶ еῦῆ  
 [ζ]ῖсе ἡππαλос ἡ  
 πноῦτε• ἦзоῦεχι  
 ἦта[πο]λαγсис ἡ  
 [п]ноке] просоῦроуе  
 [еа]сеп[п]нобнес ἡ  
 [п]еχῶ] χε[ο]χзоуе  
 ἡῡῡт[η] ἡαone•  
 ἦзоῦо е[η]αζωῶр  
 тноῦ<sup>2</sup> ἦκнe••  
 [ε]исζη[η]теε енψан  
 [τ]εтнн] етвезоиe  
 [γ]ηнего[γ]αав• езен  
 [зооῦ] επ[ζ]αе• ἡпес  
 [тса]во] ле нан ἦеи  
 [те]граφη] етвеἰ  
 ἡῡт[η]а ἦта[γ]αаγ  
 [ка]птоι ζен[η]ααо  
 [ηе• αλλα α]с[х]α[ρ]ι[ζе]  
 [        ]η  
 [        ]η  
 [        ]ι  
 [        ]  
 [        ]  
 [        ]ie  
 [        ]η  
 [        ]  
 [        ]η

αζ  
 τῖζε] ζῆтгемнeис<sup>1</sup>  
 етвеавразаη ππαт  
 т[η]αρχне• παἰ ἦтаῖ  
 ῥωπε ἦеиωт ἦ  
 5 нетоῦαав тноῦ  
 ἦтаγ[η]пооῦ евоλ ἦ  
 ζηтῆ• χенеот[η]ῖ  
 ααone γῆπноῦв  
 ἡῡп[η]зат• ἡῡзен  
 10 кеζῆζαλ ен[α]ῡω оῦ  
 етвеоῦ ле ἡп[е]с[та]  
 αон етвеἰωт  
 на ἦтаῖαаγ ἡῡῡ  
 ζηке• ен[η]ηтеи κε  
 15 кас егеχхок евоλ ἦ  
 еἰпентап[η]пoсго  
 лос χοоῖ• кеἰῡе  
 лос етнесῶоῦ ἦтан  
 ἦсeр[η]ria ан ἦ[η]ηн••  
 20 ἡῡп[η]т[η]с[η]аἰ γαρ ет  
 вннгоῦ χεαγ[η]ααῖ  
 ἡп[η]χοеис• qоγo  
 ηῡ евоλ κεζωв ηп[η]  
 енапоῦη• аγω ἡῡт  
 25 на ηп[η] сeῡооп [ζῆ]  
 неч[η]п[η]зic ἦт[η]α[η]  
 ааγ ῡантеq[η]ααῖ  
 ἡп[η]χοеис. т[η]ῆῡζηγ<sup>4</sup>  
 Γαρ ерооῦ нет[η]ο[γ]αав  
 30 еγ[η]ῡῡт[η]ре за[ζ]аζ ἦ  
 ζηтоῦ κεζε[η]рῶ  
 ααone• аγω [евоλ]  
 ζῆт[η]ῡт[η]а[η]ῡт[η]α[η]

Berol.  
 Mus. Aeg.  
 131.  
 1<sup>a</sup>.

<sup>1</sup> Cf. S., p. 191, l. 1. — <sup>2</sup> Cf. Brit. Mus. Or. 3367 (Gen. n° 266).  
 — <sup>3</sup> Hebr., xl. 24-26. — <sup>4</sup> Gen., xiii. 2: cf. S., p. 191, l. 5. —  
<sup>5</sup> I Cor., xii. 24. — Vel тῆζηγ, cf. S., p. 191, l. 12.

υ. ΤΙΚΟΣ ἡΠΕΥΖΗΤ  
[Δ]ΥΣΟΜΟΛΟΓΕΙ Ζῆ  
ΤΕΥΤΑΠΡΟ ΧΕΑΝΟΝ  
ΖΕΝΖΗΚΕ· ΑΥΩ ΑΝΟΝ  
ΖΕΝΕΒΗΝ· ἦΘΕ ΕΤΕ  
ΡΕΔΔΥΕΙΑ ΧΩ ἡΜΟΣ  
ΚΑΙΤΟΓΕ ΟΥΡΡΟΠΕ  
ΧΕΑΝΟΚ ΔΕ ΑΝΚΟΥ  
ΖΗΚΕ ΑΝΚΟΥΕΒΗΝ  
Π[Χ]ΟΙΣΠΕ ΠΑΡΟΥΥ<sup>1</sup>  
ΝΡ[ῶ]ΜΑΟ ΝΡΧΩ ἡ  
ΜΟΣ· ΕΤΒΕῤΠΑΤ  
ΡΙΑΡΧΗΣ· ΧΕΑΥΑΣ  
ΖΕ ΑΥΣΟΜΟΛΟΓΕΙ ΧΕ  
ΑΝΟΝ ΖΕΝΥῤΜΟ  
ΑΥΩ ΑΝΟΝ ΖΕΝΡῶ  
ἦΘΕΙΛΕ ΖΕΙΧῶΠΚΑΔ·<sup>2</sup>  
ΖΩΣΤΕΒΕ ΕΤΕΤῆ  
ΥΑΝΣΩΤῆ ΕΠΩΑ  
ΧΕ ἡΠΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ·  
ΧΕΣΜΟΤῆ ΕΤΡΕΟΥΒΑ  
ΜΟΥΑ ΕΙ ΕΖΟΥΝ Ζῆ  
[ΤΟ]ΥΑΤΒΕ ἦΟΥΖΑῤῥ  
[Τ]ΩΠ· ἦΖΟΥΕ ΕΤΡΕΟΥ  
[Ρῶ]ΜΑΟ ΒΩΚ ΕΖΟΥΝ  
[ΕΤ]ἡῤΠΕΡΟ ΝΠΠΗΥΕ·<sup>3</sup>  
[ΝΤΕΤῆ]ΥΑΧΕ ΖῆΟΥΑΝΤ  
[ΑΤΣΟ]ΟΥΝ ΕΤΕΤῆΧΩ  
[ἡΜ]ΟΣ· ΧΕΑΛΛΑ ΕΙΣ  
[ΖΗΗ]Τ·Ε ΝΕΤΟΥΑΔΒ ΖΕΝ  
[Ρῶ]ΜΑΟΝ· ΑΥΒΩΚ  
[ΕΖΟΥ]Ν ΕΤἡῤΠΕΡΟ

ΑΝΟΥΩ ΓΑΡ ΕΝΤΑΜΟ  
ἡΜΩΤῆ ΕΤΒΗΗΤΟΥ  
ΧΕΚΑΝ ΕΖΕΝΡῶΜΑΟΝ[Ε]  
ΑΛΛΑ ΝΕΥΧΡΩ ΑΝ Ζῆ  
5 ΟΥΑΝΤΡῶΜΑΟ·  
ΟΥΤΕ ἦΣΕΕΥΦΡΑΝΕ Δ[Ν]  
ἡΜΗΝΝΕ ΚΑΛΩΣ[·]  
ΟΥΤΕ ἦΣΕΦΟΡΕΙ ΑΝ  
ἦΖΕΝΖΟΙΤΕ Ν[ΔΥ]Ε  
10 ΣΟΥΗΤΟΥ·<sup>4</sup> [ἦΘΕ ἦ]  
ΤΑΥΤΑΜΟΝ [ΕΤΒΕΠΕΙ]  
ΡῶΜΑΟ ΕΤ[ἡΜΑΥ]  
ἦΤΑΥΩ[ΟΠ Ζῆ]  
ΤΕΤΡΥΦῆ· ἡ[ἦΟ]Υ  
15 ΖῆΩ ΕΤΤΑΕΙΗΥ·  
ΧΕΑΔΥῖΑΤ[ῆ ΕΖΡΑ]  
ΖῆΝΑ· ἡῤΤ[Ε ΕΥΩΟΠ]  
ΖῆΖΕΝΒΑ[ΕΑΝΟΣ·]  
ΑΔΥΑΥ Ε[ΑΒΡΑΔΑΜ ἡ]  
20 ΠΟΥ[Ε ]  
ΤΑΠ[<sup>5</sup> ΛΑ]  
ΖΑ[Ρ]ΟΣ Ζῆ[ΚΟΥΝῆ]  
[ΑΔΥΟ]ΥΤ[Ε<sup>6</sup> ]  
[ ]  
25  
30

<sup>1</sup> Ps. xxxix 18. — <sup>2</sup> Hebr., xi, 13. — <sup>3</sup> Matth., xix, 24. — <sup>4</sup> Cf. Luc., xvi, 1. — <sup>5</sup> ΑΥΩ ΚΑ]ΤΑΠ[ΑΥΟΜΕΝΟΝ? — <sup>6</sup> Luc., xvi, 23-24.

2.

ΝΘ

ΟΝ ΧΕῤΤΕΤῆΠΟΟΟΥ· ΑΝ  
ΧΕῤΤΕΤῆΠΟΟΟΥ·  
ἡΠΕΧΣ· ΑΥΩ ΝΕΤῆ  
ΣΩΜΑ ἡΜΕΛΟΣ ἡΠΕ  
ΧΣΝΕ· ΤΑΥΙΒΕ ἦῤΜΕ  
ΛΟΣ ἡΠΕΧΣ ΤΑΔΑΥ· ἡ  
ΜΕΛΟΣ ἡΠΟΡΗ· ἦ  
ΝΕΣΩΠΕ· ἡῤΝΕΤ  
ΝΗΥ ἡῤῆΣΩΟΥ·<sup>1</sup>  
ΕΤΒΕΠΑΙ ΑΔΥΧΟΣ ΧΕ  
ΠΩΤ ΕΒΟΛ ἦΤΠΟΡ  
ΝΙΑ· ΝΟΒΕ ΝΙΜ ΕΤΕ  
ΡΕΠΡΩΜΕ ΝΑΔΥ ΣΕῤ  
ΠΒΟΛ ἡΠΣΩΜΑ·  
ΠΕΤΠΟΡΝΕΥΕ ΕΦῆΝΟ  
ΒΕ ΕΠΕΡΣΩΜΑ ΜΑΥ  
ΑΔΥ·<sup>2</sup> ΠΥΑΧΕ ΔΕ  
ΟΝ ἦΤΑΣΟΛΟΜΩΝ  
ΧΟΟΥ ΖῆἡΠΑΡΡΟΙ  
ΜΙΑ· ΧΕΠΑΥΗΡΕ  
ΕΚΨΑΝῆΡΣΟΦΟΣ ΚΝΑ  
ΕΙΡΕ ΝΑΚ ἡῤΠΕΤΖΕΙ  
ΤΟΥΩΚ· ΕΨΩΠΕ  
ΔΕ ΟΝ ΕΚΨΑΝΕΟ ΕΚ  
ΝΑΣΕΚΠΕΘΟΟΥ ΝΑΚ  
ΟΥΑΔΚ·<sup>3</sup> ΕΨΩΟΠ  
ΖῆΠΕΙΝΟΝΙΑ ἦΟΥ  
ΩΤ· ΕΠΙΑΝ Τῆ  
ΕῤΜΕ ΧΕΝΘΕ ΕΨΑΝ  
ῆΡΣΟΦΟΣ ἦΒΙΠΡΩΜΕ  
ΕΦΝΑΕΙΡΕ ΝΑΔΥ ἡῤ  
ΠΕΤΖΙΤΟΥΩΥ· ΕΦ  
ΨΑΝῆΡΠΕΘΟΟΥ· ΕΦΝΑ  
ΣΕΚΖΑΔ ΝῆΜΑΔΥ ΕΠ

ΤΑΚΟ· ΔΑΔΑ· ἦΤΟΥ  
ΕΨΩ ἡΜΟΣ ΧΕΑΥΩ·  
ΠΕ ΔΕ ΕΚΨΑΝΕΟ· ΕΚ  
ΝΑΣΕΚΠΕΘΟΟΥ ΝΑΚ  
5 ΜΑΥΑΔΚ·<sup>3</sup> ΟΥΚΟΥΝ  
ΜΑΡΕΝΝΟΙ ἡΜΟΥ ΟΝ  
ἡῤῆΣΩΟΥ·  
ΠΕ ΕΚΨΑΝῆΡΣΟΦΟΣ ΕΚ  
ΝΑΕΙΡΕ ΝΑΚ ἡῤΠΕΤ  
10 ΖΙΤΟΥΩΚ·<sup>3</sup> ΝΙΜ ΔΕ  
ΠΕ ΠΕΤΖΙΤΟΥΩΥ ἡ  
ΠΕΜΑ· ΕΙΜΗΤΕΙ ΕΠ  
ΛΟΓΟΣ ἦΤΑΔΥΧΑΡῆ  
ΕΤΒΕΠΟΥΧΑΙ ἦῤΡΩ  
15 ΜΕ· ΝΘΕ ΕΤῆΜΟΥΤΕ  
ΕΝΕΤΠΙΣΤΕΥΕ ΕΠΕΦ  
ΡΑΝ ΚΑΤΑΟΥΧΑΡΙΣ ΧΕ  
ΝΕΤΖΙΤΟΥΩΥ· ΑΥΩ  
ΣΟΝ· ἦΘΕ ΕΤΕΡΕΠΕ  
20 ΠῆΑ ΕΤΟΥΑΔΒ ΧΩ ἡ  
ΜΟΣ ΖῆΠΕΦΠΡΟΣΟΠΟΝ  
ΖΙΤῆΑΔΥΕΙΑ· ΧΕΤῆΑ  
ΧΩ ἡΠΕΚΡΑΝ ΕΝΑΣ  
ΝΗΥ· ἦΤΑΝΤΕ ἦ  
25 ΤΕΚΚΑΝΣΙΑ ΤῆΝΑΜΟΥ  
ΕΡΟΚ·<sup>4</sup> ΑΥΩ ΖῆΠΕΥ  
ΑΓΓΕΛΙΟΝ ΤῆΖΗΥ Ε  
ΡΟΥ ΕΨΜΟΥΤΕ ΕΝΕΦ  
ΜΑΘΗΤΗΣ ΧΕΨΒΗΡ  
30 ΑΥΩ ΣΟΝ· ΟΥΚΟΥΝ  
ΕΨΑΝΧΟΟΣ ΧΕΠΑ  
ΥΗΡΕ ΕΚΨΑΝῆΡΣΟΦΟΣ  
ΕΚΝΑΕΙΡΕ ΝΑΚ ἡῤ

Mus. Brit.  
Or. 3581 B.  
(61).  
r°.

<sup>1</sup> 1 Cor., vi, 15. — <sup>2</sup> Ibid., 18. — <sup>3</sup> Prov., ix, 12. — <sup>4</sup> Ps. xxi, 23.

[illegible]

[Fragmentum **2** bis vide infra, p. 363.]

<sup>1</sup> Cf. MATTH., XVIII, 12. — <sup>2</sup> I Cor., VI, 18. — <sup>3</sup> Cf. S<sup>5</sup>, p. 192, l. 21.  
— <sup>4</sup> Cf. S<sup>5</sup>, p. 192, l. 30.

ТАСТАCIC • ИИНСА  
 ТРЕУCМИНЕ УУПЕ  
 ЗНТУРРЕ НТКОИНУ  
 NIA НОЕ НУЮРП •  
 5 ИИНСАТРЕУОУУ ЕУ  
 ТУУ ННЗУГОУМЕ  
 НОC ННСООУЗ • ПЕ  
 ХАУ ННЕСННУ ТН  
 РОУ ЕУЗИНЕУЕРНУ Н  
 10 БІПЕНЕІУТ ТООУ  
 РОC • ХЕТНАХУ  
 ННТН НОУУАХЕ  
 ПАІ ЕТЕРЕПХОЕІC НА  
 ААУ ЗНТЕТНУНТЕ  
 15 ЗНОУБЕН • ХЕКАC  
 ЕТЕТНЕІМЕ ТРТН  
 НГОУО АЕ НЕТАІСТА  
 ЗЕ НЗНТТНУТН •  
 ХЕПЕНCУОУЗ ЕЗОУН  
 20 НҚУООП АН КАТА  
 РУМЕ • АААА КАТА  
 ПНОУТЕ • ПУАХЕ  
 ЕТОУЕУХООО ЕРУ  
 ТНПЕ ПАІ • ХЕПАН  
 25 ТУC ПХОЕІC НАБІ  
 ПУІМЕ НОУА НЗНТ  
 ТНУТН ННІЗОУУ  
 ПАІ ЕТСООУН УПЕС  
 30 МІМЕ ТНРҚ НТАУ  
 УУПЕ НЗНТН  
 ЗНОУАРХ • ХЕКАC<sup>4</sup>

—+3·( 289 )·4+—

**3.**

$\overline{PZ}$

Paris. B. N.  
1317. f. 50.

[illegible]

[Α]ΧΝΩΧΝ · ΕΒΟΛ  
 [ΧΕΝΤΟ]ΠΕ ΠΟΥΧΑΪ  
 [ΝΟΥΟΝ] ΝΙΜ · ΑΛΛΑ  
 [ΝΕΤΟΥΑ]ΔΒ, ΤΗΡΟΥ  
 5 [ΖΥΠΕΥΩ]Ν, Ζ ΝΕΥΕΥΝ  
 Ζ[ΙΣΤΑ] ΜΟΟΥ ·  
 ΝΘΕ ΝΤΑΟΥΟΟ[С ΖΝ]  
 ΤΕΠΡΟΣΖΕΒΡΑΙΟΣ  
 ΧΕΕΙΝΑΧΕΟΥ ΟΝ ΠΕ  
 10 ΟΥΟΕΙΩ ΓΑΡ ΝΑΚΑΔΤ  
 ΕΙΩΔΧΕ ΕΤΒΕΓΕ  
 ΔΕΩΝ ΒΑΡΑΚ  
 СΑΜΨΩΝ ΙΝΦΘΕ·  
 ΔΑΥΕΙΔ ΜΝСАμΟΥ  
 15 ΝΑ· ΜΝККЕСΕΠΕ  
 ΜΠΡΟΦΗΤΗΣ ·<sup>3</sup>  
 ΕΥΕΥΝΖΙСТА ΔΕ ΟΝ  
 ΝΝΑΠΟСТОΛОС ΨΑΥ  
 ΧΟΟΣ ΖΝΤΕΠΡΟΣΓΑ  
 20 Α[ΔΤ]ΗΣ · ΧΕΜΗΝ  
 СΑΜ[ΝΤΑΥ]ΤΕ ΟΝ  
 ΝΡΟΜΠΕ · [ΔΪΒΩΚ]  
 ΕΖΡΑΪ ΕΘΙΕΡΟΣΟ[ΛΥΜΑ]  
 ΜΝΒΑΡΝΑΒΑΣ · Ε[ΔΙ]  
 25 ΧΙ ΜΝКЕΤΙТОС ΝΜ  
 ΜΑΪ · ΝΤΑΙΒΩΚ  
 ΔΕ ΕΖΡΑΪ ΚΑΤΑΟΥ  
 ΒΩΛΗ ΕΒΟΛ · ΔΙΚ[Ω]  
 ΝΑΥ ΕΖΡΑΪ ΜΠΕΥΔ[Γ]  
 30 ΓΕΛΙΟΝ ΕΪΤΑΨΕ  
 ΟΕΪΩ ΜΜΟΥ ΖΝ[Н]  
 ΖΕΘΝΟΣ · [ХЕК]ΔС

<sup>1</sup> Ion., vii, 5. — <sup>2</sup> Iud., 17. — <sup>3</sup> Hebr., xi, 32.

[illegible]

[ΕΝΤΑΥΘΑ ΔΕ ΞΕΝΟΥΤΕ Ε]  
 ΡΟΙ, [ΧΕΛΠΟΣΤΟΛΟΣ·]  
 ΧΕΛ[ΙΔΙΟΚΕΙ ΗΣΑ]  
 ΤΕΚ[ΚΑΝΣΙΑ ΪΠΠΟΥ]  
 5 ΤΕ· Θ[Ε ΔΕ ΕΤΘ Ϊ]  
 ΜΟΣ [ΕΙΘ ΪΜΟΣ ΖΪ]  
 ΠΕΖ[ΜΟΤ ΪΠΠΟΥΤΕ·]  
 ΔΥΘ [ΤΕΥΧ]ΔΡΙΣ Μ  
 ΤΑΣΠΟΖ ΨΑΡΟΙ  
 10 [Ϊ]ΠΕΣΩΟΠΤΕ ΕΣ  
 ΨΟΥΤΕΓ· ΑΛΛΑ ΔΙ  
 ΨΕΠΖΙΣΕ ΕΖΟΥΕ Ε  
 ΡΟΟΥ ΤΗΡΟΥ· ΗΑ  
 ΝΟΚ ΔΕ ΔΝ· ΑΛΛΑ  
 15 ΤΕΧΑΡΙΣ ΪΠΠΟΥΤΕ  
 ΕΤΝΪΜΑΙ·<sup>2</sup>  
 ΝΤΕΡΕΦΝΑΥ ΔΕ  
 ΗΒΠΖΪΖΑΛ Ϊ  
 ΠΕΧΣ ΝΑΜΕ  
 20 ΧΕΔΨΩΠΕ ΕΦ  
 ΤΒΒΗΥ ΕΠΝΟΒΝΕΒ  
 ΪΠΨΑΧΕ ΗΣΟΛΟ  
 ΜΩΝ· ΧΕΠΕΤ  
 ΝΔΨΑΧΕ ΪΠΑΤΕΦ  
 25 ΣΩΤΪ ΟΥΜΝΤΑ  
 ΦΗΤ ΝΑΦΤΕ, ΜΝΟΥ  
 ΠΟΒΝΕΒ·<sup>3</sup> ΙΔΨ, ΣΖΑΙ  
 ΗΤΕΙΖΕ ΗΝΚΟΡΙΝ  
 ΘΟΣ· ΧΕ[Ν,]ΕΒΤΩΤ  
 30 ΕΧΙ ΜΠΚΒΑ Μ  
 ΜΝΤΑΤΣΩΤ[Ϊ]  
 ΝΙΜ· ΕΣΨΑ[ΝΧΩΚ]<sup>4</sup>

4.

5 **ΝΑΥ** · **ΧΕΨΤΟΥ** **ΝΕΤΟ** **ΝΟΥ** **ΝΗ** **ΝΡΟΕ** **ΖΑΝΕΤΙΨΥΧΗ** · **ΧΕ**  
**ΕΥΝΑΤΛΟΓΟΣ** **ΖΑΡΩΤΗ** · **ΧΕΕΥΝΑΡΠΑΙ** **ΖΗΟΥ** **ΡΑΨΕ** **ΝΣΕΑΨΑ**  
**ΖΟΥ** **ΑΝ** · **ΤΑΙ** **ΓΑΡΤΕ** **ΤΕΝΝΟΒΡΕ** · <sup>1</sup> **ΠΑΛΙΝ** **ΟΝ** **ΧΕΑΡΙΠΜΕΕΥΕ**  
**ΗΝΕΤΗΝΟΒ** · **ΝΑΙ** **ΗΤΑΥΧΩ** **ΝΗΤΗ** **ΪΠΨΑΧΕ** **ΪΠΝΟΥΤΕ** **ΝΑΙ**  
 5 **ΕΤΕΤΗΒΩΨΤ** **ΕΠΧΙΣΕ** **ΗΤΕΥΑΝΑΣΤΡΟΦΗ** · **ΤΗΤΗΤΗΥΤΗ** **ΕΤΕΥ**  
**ΠΙΣΤΙΣ** · <sup>2</sup> **ΕΝΧΩΒΕ** **ΪΠΑΙ** **ΜΗΛΩΣ** **ΗΤΕΟΥΑ** **ΧΟΟΣ** **ΧΕΝΕΤΟΥΑΔΒ**  
**ΜΕΝ** **ΕΖΕΣΤΙ** **ΕΥΣΥΝΖΙΣΤΑ** **ΪΜΟΟΥ** · **ΧΕΠΕΠΝΑ** **ΪΠΝΟΥΤΕ**  
**ΗΖΗΤΟΥ** · **ΑΛΛΑ** **ΗΚΟΟΥΕ** **ΕΤΜΑΕΝΤΕΥΕ** **ΝΑΥ** · **ΟΥΑΝΑΓΓΑΙΟΝΠΕ**  
**ΕΣΥΝΖΙΣΤΑ** **ΪΜΟΟΥ** **ΖΩΟΥ** · **ΗΘΕ** **ΗΝΕΤΟΥΑΔΒ** **ΗΤΑΠΧΟΕΙΣ**  
 10 **ΣΪΗΔΙΑΕΝΚΗ** **ΝΪΜΑΥ** **ΕΤΒΕΠΑΙ** **ΔΙΧΩ** **ΝΗΤΗ** **ΗΝΕΥΚΕΙ**  
**ΗΤΜΗΤΡΕ** **ΕΒΟΛ** **ΖΗΝΕΓΡΑΦΗ** · **ΧΕΚΑΣ** **ΕΤΕΤΝΑΕΙΜΕ** **ΧΕΠΕΤ**  
**ΝΑΣΥΝΖΙΣΤΑ** **ΟΝ** **ΪΠΟΟΥ** **ΝΟΥ** **ΡΩΜΕ** **ΗΤΕΠΝΟΥΤΕ** · **ΕΥΤΣΑΒΟ**  
**ΪΜΟΟΥ** **ΕΘΟΤΕ** **ΪΠΧΟΕΙΣ** · **ΑΥΩ** **ΕΥΠΑΡΖΙΣΤΑ** **ΪΜΟΟΥ** **ΖΗΟΥΤΒΩ**  
**ΕΤΡΕΦΡΑΝΑΟΥ** **ΠΑΙ** **ΗΤΕΙΜΗΝΕ** · **ΕΥΣΥΝΖΙΣΤΑ** **ΪΠΝΟΥΤΕ** **ΜΗΝΕ**  
 15 **ΤΟΥΑΔΒ** **ΤΗΡΟΥ** · **ΕΒΟΛ** **ΧΕΥΣΗΖ** **ΗΤΕΙΖΕ** **ΖΪΠΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ**  
**ΕΡΕΠΣΩΤΗΡ** **ΧΩ** **ΪΜΟΟΣ** **ΗΝΕΥΜΑΕΝΤΗΣ** · **ΧΕΠΕΤΧΙ** **ΪΜΩΤΗ**  
**ΕΥΧΙ** **ΪΜΟΙ** · **ΑΥΩ** **ΠΕΤΑΕΤΕΙ** **ΪΜΩΤΗ** **ΕΥΔΑΕΤΕΙ** **ΪΜΟΙ** · <sup>3</sup>  
**ΑΥΩ** **ΟΝ** **ΕΥΨΑΝΑ** **ΕΖΡΑΙ** **ΕΠΕΥΕΙΩΤ** **ΖΪΠΚΑΤΑΙΩΖΑΝΗΝΗΣ** ·  
**ΕΥΨΑΧΕ** **ΕΤΒΕΝΕΥΜΑΕΝΤΗΣ** **ΨΑΟΥΧΟΟΣ** **ΧΕΝΕΙΣΟΠΣ** **ΑΝ** **ΕΤΒΕΝΑΙ**  
 20 **ΜΑΥΑΑΥ** · **ΑΛΛΑ** **ΕΤΒΕΗΚΟΟΥΕ** **ΟΝ** **ΕΤΝΑΠΙΣΤΕΥΕ** **ΕΡΟΙ** · **ΕΒΟΛ**  
**ΖΙΤΪΠΕΥΨΑΧΕ** \* **ΧΕΚΑΣ** **ΕΥΕΨΩΠΕ** **ΝΟΥΑ** · **ΚΑΤΑΘΕ** **ΗΑΝΟΝ**  
**ΕΝΟ** **ΝΟΥΑ** · <sup>4</sup> **ΟΥ** **ΔΕΠΕ** **ΠΕΨΑΧΕ** · **ΧΕΧΕΚΑΣ** **ΕΥΕΨΩΠΕ**  
**ΝΟΥΑ** **ΚΑΤΑΘΕ** **ΗΑΝΟΝ** **ΕΑΝΘ** **ΝΟΥΑ** · **ΕΙΜΗΤΕΙ** **ΕΨΑΧΕ** **ΕΤΕ**  
**ΨΑΝΧΟΟΥ** **ΝΗΤΗ** **ΗΖΑΖ** **ΗΣΟΠ** · **ΧΕΠΕΤΤΩΒΕ** **ΪΜΟΟΥ** **ΕΠΧΟΕΙΣ**  
 25 **ΟΥΠΝΑ** **ΝΟΥΩΤΠΕ** · <sup>5</sup> **ΕΤΒΕΤΜΗΝΤΟΥΑ** **ΔΕ** **ΪΠΕΠΝΑ** · **ΤΑΙ** **ΕΤΕΡΕ**  
**ΝΕΤΜΕ** **ΪΠΝΟΥΤΕ** **ΪΠΨΑ** **ΪΜΟΟΣ** **ΤΗΡΟΥ** · **ΨΑΟΥΧΟΟΣ** **ΗΒΪΠ**  
**ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ** **ΗΤΕΙΖΕ** · **ΧΕΑΝΟΝ** **ΤΗΡΗ** **ΗΤΑΥΤΣΟΝ** **ΝΟΥΠΝΑ**  
**ΝΟΥΩΤ** <sup>6</sup> **ΕΤΒΕΧΕΪΠΟΟΥ** **ΔΕ** **ΟΝ** **ΠΕΠΝΑ** **ΪΠΧΟΕΙΣ** **ΟΥΩΖ**  
**ΖΗΝΕΤΜΕ** **ΪΠΧΟΕΙΣ** **ΕΤΕΙΡΕ** **ΪΠΕΟΥΨΩΨ** · **ΕΥΝΑΤΑΜΟΝ** **ΕΠΑΙ**  
 30 **ΗΒΪΠΑΥΛΟΣ** **ΕΥΧΩ** **ΪΜΟΟΣ** · **ΧΕΠΕΤΕΟΥΝΤΪ** **ΠΕΠΝΑ** **ΪΠΕΧΣ** **ΠΑΙ**

Neap. B. N.  
Zoega  
CLXXVII.  
ρ3Δ

\*  $v^0$ .

<sup>1</sup> Gal., II, 1-2. — <sup>2</sup> I Cor., XV, 5-10. — <sup>3</sup> Prov., XVIII, 13. —  
<sup>4</sup> II Cor., X, 6.

<sup>1</sup> Hebr., XIII, 17. — <sup>2</sup> Hebr., XIII, 7. — <sup>3</sup> Cf. LUC., X, 16. — <sup>4</sup> IOHAN., XVII, 20. — <sup>5</sup> I Cor., VI, 17. — <sup>6</sup> I Cor., XII, 13.

\* Γ<sup>0</sup>.

---

ρзѣ

\* V<sup>o</sup>.  
P33

<sup>1</sup> Cf. *Rom.*, viii, 9. — <sup>2</sup> *Ibid.*, 10. — <sup>3</sup> *Col.*, iii, 5. — <sup>4</sup> *Ibid.*, 8-10.

$$\frac{\Gamma^0}{\rho z H}$$

<sup>1</sup> MATTH., XXIII, 3. — <sup>2</sup> MATTH., VIII, 4. — <sup>3</sup> I Reg., XXIV, 13-14.



γ.  
ρζθ

тассе ἡγυαει μῆνεψυρε ἡγουειψυ ἡεε ἡπαλαος τηρῆ·  
 ψαпра ἡталхоеис वोतुῡ εβολ етветεукатафроннсис·  
 ἄнау де ἡеε ἡталхоеис таго ератῆ ἡлψахе ἡтақеи  
 εβολ зἡттапро ἡзнаеи· етветтазис ἡтуἡтотуἡннв етеq-  
 наагератῆ ἡзнтῆ· μῆнепψа ἡтесзие етψаηа 5  
 етеаннате ἡеε ἡтақхоос нас хевхк таψеере \*пхоеис  
 пноуте ἡпἡа· еqет не ἡпоуаитηа·<sup>1</sup> ауа аqтаақ  
 нас катапечψахе· кайтеи ἡтоқ знаеи неоуатἡлψапе  
 εβολ хеақтсψу ἡлпноте· зἡлтреqтсоот ἡнеψυре  
 ηгоуо ёроq· **Сауа** он кататеизе· еqполаеи ἡтоқ 10  
 μῆпἡа· оувеналаофἡаос ἡтереқхоос хеqсгоуорῆ  
 ἡбпетнаоуеиоик ἡпооу ψалпнау ἡроузе хеиἡхкба  
 ἡлахахе·<sup>2</sup> ауа алхоеис таго ератῆ ἡпечψахе·  
 кайтои аqсгаи етвннтῆ зἡлпἡа етἡмау· хесаоуа  
 аqψυпе зἡотἡтатсооуἡ зἡлтреqтаркепалаос зἡпἡ·<sup>3</sup> 15  
 Πειτυπος де ἡтақψυпе ἡнетἡмау· еалхоеис таго  
 ёратῆ ἡпечψахе· еqтамо ἡмон зωων ἡпооу· хекаη  
 εотἡземепископос· ἡ зенпресвἡтерос ἡсесоуτἡн ан  
 зἡнетἡпрагс· етψооп де зἡлканων ἡткаθολικη ек-  
 кансἡа· μῆтпистис етсоуτἡн· **Ερψαη**гоиηе хиваптисἡа 20  
 εβολ зитооту· qηаψυпе нау еqψнп· ефосон ἡпатоту-  
 ψυпе зἡотἡкаθалиресис зἡтἡпархнепископос· етἡ сεзἡл-  
 канων ἡнапостолос ἡлхоеис· **Επιαν** аηψахе етвепхоеис  
 ёотале μῆпечейот ἡеε ἡтақхоос хеаηок μῆпайот  
 аηон оуа·<sup>4</sup> хейтоқ зωωq аqсγнзиста ἡ\*нетоуаав 25  
 етзἡтеqзн зωс рωие· **Εтвепἡ** ψυе ёрон етρεнтвво  
 пензнт калас· хекас енеткарпос зἡпетеннасотмеq·  
 маалста еηψахе етвепψυре ἡлпноте μῆтеqоикονομἡа  
 етоуаав· ауа ἡтеизе ауψаηа· аувак енетἡа  
 ἡψυпе· еγῆψυпнре· еγхω ἡмос μῆнеуἡрнἡ· хеаηηеωс 30  
 ἡпекешυре незсе еqхак εβολ ἡнзисе ἡпeneиот па-  
 зам зἡнархаἡос тнроу· ἡсалеиейот εвоаωрос· еақ-  
 соуἡтеqанастрофн тнрῆ· ἡеε ἡтақмоооуе зἡотἡноб  
 ἡтἡво ἡпечоуоуеиψ тнрῆ· ψапезооу ἡталпноте бἡпеч-

γ.  
ρθ

<sup>1</sup> I Reg., I, 17. — <sup>2</sup> I Reg., XIV, 24. — <sup>3</sup> Ibid. — <sup>4</sup> Iohann., X, 30.

ψиηе ἡзнтῆ· **Ауа** ψасψυпе ἡзаз ἡсоп ἡтеψн  
 ἡqмоуте еснау ἡсоп· ἡ оуа зἡнреqῆзоте ἡпистос  
 зἡἡμεзснау ἡсоотзῆ· ἡqωте еηнн ἡнэсннἡ зἡотἡсбразἡ  
 ἡἡмау· еqпаратнрей μῆпос оуἡгоиηе аηеаеи зἡннн 5  
 зἡнеуἡа ἡнкотῆ· ἡсеἡкотῆ аη зἡнеуἡааq катапкωт·  
 ἡqμψе μῆнеуἡἡнн· ἡ неуἡеzснау· ἡ ἡтоq аеψак  
 оуἡгоиηе еγἡзенаἡψис зἡхωоу μἡзеназхезх ἡзнт·  
 етвейпирасиос ἡἡааиωηион ἡqψахе ἡἡмау етве-  
 пноте оутωq ἡἡмау· еренетмооуе ἡἡмаq оуἡ 10  
 ἡмоq ἡотἡкотἡ хейнеуἡсωтἡ ауа ἡтеизе неψаqтἡтон  
 ἡпечзнт зἡпепἡа \*ἡψаἡзтнq етἡзнтῆ· зἡлтреq-  
 тсавоот ееи ἡхро енетἡ оувнἡ· еγхἡ ἡпечψахе зἡотἡ-  
 пистис· маалста хесεψооп зἡзенаηнстἡа· еγннстече  
 снау снау ἡзаз ἡсоп· μἡзенакеаскнсис εἡаψωоу· 15  
 ауа неуqирооуψ зἡнеуἡγхн ἡпезоот μἡтеψн· ное  
 ἡтаγсгаἡ етвепенхоеис зωс рωие· хезἡлзисе гар  
 ἡтақωпῆ· еаγпиразе ἡмоq· оуἡбои ἡмоq εвоней  
 енетотпиразе ἡмооу<sup>1</sup> зенкооуе де он еqсооуἡ етвннтоту  
 хеψахе ἡпсолсἡ наἡновре нау аη· неψаqепитἡа 20  
 нау еqннфе ἡмооу· зἡлἡпмееуе ἡтекpисис етἡаψυпе·  
 зенкооуе де он неψаqзἡоуе ероот ἡqнохоту εβολ·  
 таите ее εнеqеире ἡмос ἡпечоуоуеиψ тнрῆ· еqтἡво  
 ἡпказ ἡпечἡаос катае етснз·<sup>2</sup> **Катаоуоуеиψ** де он  
 неψаqспоуаaze· екωте еηсоотзῆ тнроу еqбἡне ἡпечψиηе 25  
 ауа еqтахро ἡмооу емооуе зἡлтψу ἡлхоеис зἡотἡтἡво  
 μἡотeyрннн· ауа неψаqψахе ἡἡмау ἡпезоот тнрῆ  
 оуа оуа· ерепἡἡнн ἡпἡἡ пнἡ еиηе ἡмооу наq· хеηн-  
 поте ἡхахе εἡиве ἡмооу зἡотἡпeηп хекас еqетсавоот  
 εβολ зἡнеграфн екатафроней ἡнеуἡмееуе ἡпоннрон 30  
 етψоуейт· ауа ἡтеизе неψаqей εβολ зитоототу<sup>3</sup>

γ.  
ρθ

<sup>1</sup> Hebr., II, 18. — <sup>2</sup> Cf. Numer., XXXIII, 52-53. — <sup>3</sup> Cf. p. 201, l. 29.

Paris, B. N  
129<sup>12</sup>.  
. 61 r<sup>o</sup>.

|                                  |    |                             |
|----------------------------------|----|-----------------------------|
| [                                | 15 |                             |
| [                                | ?  |                             |
| [                                |    | μη                          |
| [                                |    | απε·                        |
| [                                |    | εζογσια <sup>1</sup>        |
| [εχῆνενκες]ωμλ                   |    |                             |
| [αγω ἡτει]ζε <sup>2</sup> αγκλαγ | 20 | το[----]πιδ[                |
| [ναφ εβολ μ]ἡπχοῖ                |    | αγω ἡτερεφ[ει]              |
| [ἡβίθεοδωρ]ο,ς εφμοο             |    | αφραψε εζραῖ [ε]            |
| [ψε μῆ]κεσον σναγ                |    | χωου· ἡε ἡπ[εν]             |
| [εγμ]οοψε ἡνεγοῦε                |    | ταφβῆδαδ ἡψω[νε]            |
| [ρητ]ε· χινπτομ                  | 25 | εβολ κεαφσωτῆ               |
| [ἡψ]μογν· ἡπῆ                    |    | επογχαῖ ἡπεν                |
| [ταλ]ο εχοῖ ἡνнен                |    | ταφμογ ἡδαδ ἡ               |
| [ταῆζε]νεετη χποου               |    | сон ἡνογμογ ἡ               |
| [ναγ·] επιαν φσο                 |    | сѣ εχῆтпистic               |
| [ογн] χεπογωμ αν                 | 30 | ἡπεχс зраῖ ἡзнтου·          |
| [πε ἡ]πeneιωт πα                 |    | ἡпа θεοδωρος δε             |
| [ζωμ εт]ρεγхπε                   |    | неφсoлсῆ напа               |
| [?]наγ· αλλα νεφ                 |    | зωрсинсе· етве <sup>3</sup> |

<sup>1</sup> Acta SS., § 92 in fine; cf. Boh., p. 201, l. 13. — <sup>2</sup> In Actis SS., l. 1. lege cum codice : καὶ οὕτως. — <sup>3</sup> Acta SS., § 93.

|    |  |                              |
|----|--|------------------------------|
|    |  | [                            |
| 15 |  | ε[прωμe ἡεεβдо]              |
| ?  |  | μλ[с· ἡεε ἡтапрω]            |
|    |  | μe н εεβдоμλс κω]            |
|    |  | λῆ εβολ [запeneιωт]          |
|    |  | пазω[μ ἡπεγοειω·]            |
|    |  | ἡτειζε απ[ρωμe] <sup>2</sup> |
| 20 |  | ἡεεβ[оμλс κω]                |
|    |  | λῆ εβολ з[арωφ·]             |
|    |  | анесннγ тн[роγ]              |
|    |  | вωκ εβολ з[огсон]            |
| 25 |  | αγаспазе ἡ[αпа]              |
|    |  | зωрсинсе· [μῆαпа]            |
|    |  | θεοδωρος [μῆне]              |
|    |  | кесннγ н аῖ етннγ]           |
|    |  | нῆμλγ· λ[γω неγ]             |
| 30 |  | ннγ εзоγн [епег]             |
|    |  | нн· еγμe[αετα тн]            |
|    |  | роγпе зно[γμῆт]              |
|    |  | рῆῆзнт μн[ог]                |

<sup>1</sup> Cf. Boh., p. 203, l. 6. — <sup>2</sup> Cf. Boh., p. 203, l. 15; Acta SS., § 93, l. 7.

<sup>1</sup> Cf. Bob., p. 208, l. 2; S<sup>5</sup> frag. 23 (supra, p. 202).

5    ἐπεὶ οὖν ἦτα φῦ  
 χη νόυ ζωοῦ νόυωτ·  
 εἰς ζήντη ερεπαμντ  
 ρε̅ ζήνπнγe· аγω ē  
 10    репетсооуη ἡμοῖ  
 ζήнетхоce· наї  
 Δe ἡтepeqxooy аqт  
 ἡπεqпnа ἡтeу  
 ноу· ἡсоуcнау ἡ  
 15    пауонс· аγω ἡ  
 тeйze анеснн҃у qп  
 зрау евоа ζήноуноб  
 емате ἡрime eqбu  
 боu· ерезоине ἡзи  
 20    тоу зeйote ēзоуη зἡ  
 пeузо· зωс хeаγр  
 евиηн· еγμeεγe ē  
 воа· енсaаnу ка  
 тaпноутe· ἡтаq  
 25    Tḡmooy ἡπεзооу  
 ἡнтeушн· аγω  
 пeḡказ ἡтаqуш  
 пe ἡтḡnaуxoоq  
 аn· ἡнḡуаxe ἡ  
 30    таqxooy ἡпога  
 пога ἡнеснн҃у ἡ  
 патeцḡкотк̅·  
 Цпнау Δe ἡтаqт  
 ἡлeппnа еnбix ἡ  
 35    наггeлoc· аγноб  
 ἡзote ушпe ex[ḡ]  
 неснн҃у ἡноу[ноб]

—••( 299 )••—

ἸΣΤΙΝΟΥΒΕ • ΕΥΖΟΤΕ  
 ΠΕ ΨΑΧΕ ΕΡΟΟΥ •  
 ΠΙΝΗΣΩΣ ΑΥΡΤΕΥ  
 ΨΗ ΤΗΡΣ ΕΥΩΨ  
 ΕΡΟQ • ΑΥΩ ΕΥΨΑΛ  
 ΛΕΙ ἄΠΕQΚΩΤΕ •  
 ΝΤΕΡΕΖΤΟΟΥΤΕ ΔΕ  
 ΨΩΠΕ • ΑΥCΥ  
 ΝΑΓΕ ἸΤΕΠΡΟCΦΟ  
 ΡΑ ΕΧΩQ • ΜΗΝ  
 CΩC ΑΥΧΙΤQ ΕΠ  
 ΤΟΟΥ ΕΥΨΑΛΛΕΙ  
 ΑΥΤΟΜCQ ΖΕΙΤΟΥΝ  
 ἸΚΕΕC ἄΠΕΝΕΙΩΤ  
 ΠΑΖΩΜ • ΝΑΙ Ἰ  
 ΤΑQΠΟΟΝΟΥ ΕΚΕΜΑ  
 ΜΗΝCΑΤΡΕΥΤΟ  
 ΜCQ ἸΨΟΡΠ • ΚΑ  
 ΤΑΤΕΝΤΟΛΗ Ἰ  
 ΤΑQΤΑΔC ΕΤΟΟΤQ : —  
*vacat.*  
 ΑΝΟΝ ΔΕ ΝΕCΝΗΥ  
 ἸΚΟΥΙ ΜΗΝΝΟΒ  
 ἸΤΕΡΕΝΤΩΜC ἄ  
 ΠΕΝΕΙΩΤ ΕΤΟΥΔΑΒ  
 ΑΠΑ ΘΕΟΔΩΡΟC •  
 ΑΝΕΙ ΕΠΕCΗΤ ΖΕΙ  
 ΠΤΟΟΥ ΖΗΟΥΝΟΒ Ἰ  
 ΖΗΒΕ • ΜΗΟΥΡΙΩΕ  
 ΜΗΖΕΝΑΨΑΖΩΜ  
 ΑΥΩ ΝΕΡΕἸΝΟΒ ΤΗ  
 [ΡΟΥ] ἸΝΕCΝΗΥ CΟΟΥΖ

<sup>1</sup> Λεγε εἰς ὧν. — <sup>2</sup> Ps. XLIV, 17. — <sup>3</sup> IEREM., XXIII, 5: cf. ZACH., IX, 9.

31

5 5 10 15 20 25 30  
 ΕΠΕΝΕΙΩΤ ΕΤΟΥ  
 ΑΔΔ ΑΠΑ ΖΩΡCΙΝCΕ  
 ΨΑΝΤΕΝΕΙ ΤΗΡῒ  
 ΕΖΟΥΝ ΕΤCΥΝΑΖΙC  
 ΕΝCΟΥCΖ ΕΡΟΥ·  
 ЦННCΩC ΑΠΝΟΥΤΕ  
 ὐΠΕΝΕΙΩΤ ΠΑΖCῶμ  
 μῒΝΑΠΑ ΠΕΤΡΩ  
 ΝΙΟC· μῒΝΑΠΑ ΘΕΟ  
 ΔΩΡΟC· ΕΤΕΠΨΑ  
 ΝΕΖΤΗQ ἦΝΑΝΤ  
 ΠΕ· ΕΤΕΝΑΨΕΠΕQ  
 ΝΑ· ΔQΚΩ ὐΠΕQ  
 CΜΟΥ ΕΖΡΑΪ ΕΧῒΝΑΠΑ  
 ΖΩΡCΙΝCΕ· ΔΥΩ Ἄ  
 ἦΛΓΓΕΛΟC ΚΑΝΕΥ  
 ΒΙΧ ΖΙΧΩQ· ΔΥΩ  
 ΔΝΕCΝΗΥ ΤΗΡΟΥ  
 μῒΝΚΕΝΟΒ ἦΝΖΕ  
 ΝΕΕΤΗ· ΔΥΑΜΑΔ  
 ΤΕ ὐΜΟΥ ΔΥΤΑ  
 ΧΡΟΥ ΝΑΥ ἦΕΙΩΤ·  
 ΔΠΕΤCΗΖ ΧΩΚ Ἐ  
 ΒΟΛ ΧΩQ<sup>1</sup> ΧΕΕΠΜΑ  
 ἦΝΕΙΟΤΕ ΔΖΕΝΨΗ  
 ΡΕ ΨΩΠΕ ΝΕ·<sup>2</sup> ΔΥΩ  
 ΟΝ ΖΙΤῒΠΠΡΟΦΗ  
 ΤΗC· ΧΕΕΙCΟΥΡῒΡQ  
 ΓΑΡ ἦΔΙΚΑΙΟC ΝΑῤ  
 ῒΡΟ· ΔΥΩ ΝΑΡΧΩΝ  
 ΝΑΔΡΧΕΙ ΖΗΟΥΖΑΠ·<sup>3</sup>  
 ΝΤΕΥΜΟΥ ΔΕ ΑΠΧΟΕΙC



сзе

ν. [ψαχε εναψωγ]  
[ζήζε] ηρμειοοτε.  
ειμεεγε ενетна  
ψωπε αηηсаπεг  
μoγ. επιανθε  
Απα θεοδωρος ψο  
оп. παϊ ητωτн  
ηтатетηсогωпг  
ημμλн. етеала  
зωрсинсепе. ογ  
πετεψεψε еропте  
есζαї нηтн ητειζε.  
хенаїатг ηθεο  
δωρος παϊ етеμ  
пегвωк зүпшо  
хне ηηасевнс.<sup>1</sup>  
αλλα οχηακαριос  
πε ηοχοειψ ηиη  
егрзоте<sup>2</sup> знтг μ  
пхоеис. теноγ  
гар ηтапτωк η  
знт емакарize μ  
μοг. еγптан μ  
μαγ μпψαχε его  
рх. зωс хеαqалап  
та епλμнн етна  
погг<sup>3</sup> ογптаг μ  
μαγ μпωпг нат  
рогг. замοї ере  
паї напωз епога  
пога μμωтн.  
замοї ерепога пога  
напωт ητειζε.

[ψανтгμoone]  
[μπεгχοї εзоγн]  
[епωпг ηατρο]<sup>4</sup>  
ογψ зү[пиа етμ]  
5 αλγ. χι[птагμ]  
τον μμοг [μн]  
ηeneioτε. η[гχο]  
ос хеепaогωз [μ]  
пема. хеηтог  
10 пентаїогγωг.<sup>5</sup>  
Ογκογн ηеспнγ  
μμεpт. αγω η  
γωγλμoγ. μ  
прpие еεεοδω  
15 ρос. μπεгμoγ  
гар αλλα егнκοτк  
αγω μпртpеога  
†pμein егeipe μ  
пегμееγe. αλλα  
20 μαρεгкωз епег  
вiос. ψψе гар αη  
ерон еpие епен  
тагвωк ψαпиа  
етеμηλγпн η  
25 знтг. наї δε †  
сζαї μμοог нηтн  
зюгсop ηеспнγ  
μμεpт. ηзоγo  
δε нак пaμepт  
30 αγω еfoγλμг &  
па зωрсинсe. хе  
кас еαпетμμαγ η

<sup>1</sup> Ps. 1, 1. — <sup>2</sup> Act. SS., § 96, lege cum codice : καὶ φοβούμενος.  
— <sup>3</sup> Cod. Patm. 9, f. 115<sup>b</sup>, ἀκύμαντον. — <sup>4</sup> Secundum cod. Patm. 1. 1.;  
cf. Boh., p. 215, l. 23. — <sup>5</sup> Ps. cxxxi, 14.

сзе

f. 2 r°.

[κοτк]  
[ ] qп[<sup>1</sup>]  
[ ] η]κψωπε  
[επεгμ]α ημμεpате.  
[και γ]αρ ереεεοδω  
[ρос] ψооп. ητωтн  
[μп]снаγ. ететн  
[δ η]εη ηογα ηογωт.  
αγω ерепога внк  
епψμo. ψαρε  
техpia μпеснаγ  
хωк евоλ зүпиа.  
αγω ететнзү  
пиа μпеснаγ.  
ηететнψооппе  
ηεε ηογα ημμεpа  
те. ететнψαχε  
ημμαγ зηηетр  
новpe. eipe ητει  
ζε. αγω ηкеipe η  
τειζε. сζαї нап  
αγω ηктамон е  
пекoγχαї μηпа  
ηеспнγ. αγω †  
пapaκαλει етре  
тетнψαηλ зeioγ  
сop тртн. хекас  
ерепхоеис ната  
хре†pηηηη ηтек  
κληcia еπεзоγo.  
και гар теноγ  
ппасха. μн

[тпентηкост]η  
αηααγ ηψα [αγ]ω  
αηεγφpαηε εзраї  
εχнμμηтpегрпег  
5 ηαпогг μпепхоеис.  
αηсζαи ηηтн. †ψи  
ηе εογон ηиη етрзо  
те знтг μпхоеис  
сeψиηе еρωтн η  
10 бпнетημμαї.  
†ψαηλ етрететн  
ογχαї зүпхоеис  
ηеспнγ μμεpт  
αγω еfoγλμoγ  
15 -----  
†тeпicтoαη напа ααα  
γacиос ψααпа зωp  
cиηciос ηтepeαпа θεο  
δωρος μтон μμοг  
20 -----  
Πeneиowт зωp<sup>2</sup>  
cиηce δε. ηег  
caαηψ η  
ηеспнγ καта  
25 тexapic ηтаппоγ  
те таас наг. αγω  
он αгоγωз ерог μ  
пψαχε еπεзоγo  
егсoλcλ ηηеспнγ  
30 αγω οχηoηoη хе  
пегψαχε ημμαγ  
зηзеппapaβoλη  
αλλα ηεзpηтωп oη

<sup>1</sup> Acta SS., lxx... σὺ τὴν ὅλην φροντίδα ἀνεδέχθαι. — <sup>2</sup> Acta SS.,  
§ 78, l. 25.

<sup>υ</sup>ο. ἡ[ταq] ]  
 π[ ]u[τ]ε·<sup>1</sup> αγω ἡ  
 κωτ ἡτκοινω  
 νια ον ἡταπεν  
 ειωτ παγωu κααγ  
 εзраϊ ετι εφον<sup>2</sup> ε  
 πεγταγο ератq  
 αqπαρaλγειλε  
 ναγ εζαρεз ероот·  
 αγω ἡτωu ἡἡ  
 ειоте ἡἡγενεετη·  
 αἡἡρῶἡἡ· αq  
 тоуот ναγ он ка  
 тапеснаγ ἡкерос  
 зῶпπaсха· αἡ  
 пноб ἡоуht ἡло  
 гос ἡтехria ἡ  
 псωmа· αἡπεγ  
 εине εζοуh αἡπεγχο  
 εвол· хекас ере  
 ποικονομος ἡтноб  
 ἡγενεετη naeime  
 хееqоиконομει ἡ  
 αу ἡзе· αγω<sup>2</sup> ἡτει  
 зе перепхоeис за  
 рез ероот зἡоугнт  
 ἡоугт αἡоуга  
 галh· катаαε ε  
 негуооп ἡмос  
 ἡуорῆ· неmпа  
 тоуἡкотq гар уа  
 теноу ἡбipeзoγo  
 ἡнархаῖος ете

<sup>1</sup> Acta SS., τὴν σύγκρισιν. — <sup>2</sup> Acta SS., § 79. — <sup>3</sup> Acta SS., § 79,  
 l. 9, lege cum cod. ἐπύρωσεν. — <sup>4</sup> Cf. Act., ix, 15. — <sup>5</sup> Ps. xviii, 8.

[пyентaнcенe]  
 u[ἡ]cau[оу]ha· αἡ  
 παγωu[· αἡπαγ]  
 λε· αἡἡω[зан]  
 5 нс· αἡἡер[αка]  
 πολλων· ἡ[тан]  
 урῆхоос хеa[п]  
 хоеис cācāпe[nei]  
 ωт παγωu εво[λ]  
 10 зитоотq зἡнеq  
 ελγic· αἡпноб  
 ἡттоуε· αγω ἡω  
 нас· αἡзенкооуе  
 енауωот· αγω  
 15 θεοαωρος прῆ  
 ракоте· αγω пен  
 κееωт θεοαω  
 ρос· παἡ ἡтапхо  
 eic παcтq<sup>3</sup> εвол зει  
 20 тῶпeneиωт па  
 γωu· етpeqуω  
 пе ἡоускeтос ἡ  
 cωтῆ·<sup>4</sup> παἡ мен  
 αпхоeис бῶпeq  
 25 уине· етвeπαἡ  
 еpeпeиmнyе  
 ἡзhвc зἡнеснhγ  
 неmἡκαке oγo  
 нq εвол· тeнтo  
 30 λh гар u<sup>5</sup>

vacat.

[ἡqоугуb наγ] ἡ  
 [теi]зе хееic|пene|  
 ωт зωpcиnce ма  
 ренxноуг епетq<sup>4</sup>  
 5 оугауq qнахооq  
 ерон· αγω ἡтоq  
 пе пeneиωт·  
 αγω еpeпeneиωт  
 зωpcиnce змоос ἡ  
 10 оугоот еqуaxe ε  
 роот· неπεгсωнт  
 гарпе xиἡуорῆ  
 ἡпнаγ ἡроуге ἡ  
 мhне αἡἡсапег  
 15 зов· αγω ἡсеоуг  
 ωu неуаγзмоос  
 зioгcoп егзотзт  
 зἡнегpaφh· εвол  
 хeneγo нaтpoоугу  
 20 кaтacиoт нm  
 eиmтeи етpeγqи  
 рооугу епeγoγxαἡ  
 ἡmate· αἡἡ  
 cωc он eφeиpe ἡпaἡ  
 25 зωc зyпepетhс ἡ  
 тeпнoугтe· qx[ω]  
 гар ἡмос хеефo  
 con αтeтἡaac ἡ  
 oγa ἡhиkoγἡ етпic  
 30 тeγe epoi αнoкпe ἡ  
 тaтeтἡaac нaἡ:<sup>1</sup>  
 αγω еpeαпa зωp

пeneиωт |παγω|u<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Act. SS., § 79, l. 17, lege cum cod. : ἀρχαῖος καὶ αὐτός. Καὶ τῶν . . .  
 — <sup>2</sup> Acta SS., § 79, l. 18 : διὰ πνευματικὸν ῥῆμα· λῦειν αὐτοῖς ἡ ἡραμα  
 τοῦ ἀββᾶ παχουμίου εἰπεῖν. — <sup>3</sup> Lege : eπeтἡ, cf. Acta SS. : θέλωμεν. —  
<sup>4</sup> Ματθ., xiv, 40.

сзб

ν°. сн[се] ψαχε μñ  
 н[εсн]нγ· нереπεν  
 ειωτ θεοδωρος  
 ζωос ζωωq εq  
 σωτñ ñεε ñογυν  
 ре ψни ñβαλзнт  
 εqχω ñμос зраї  
 ñзнтq̄ хеñтсооγн  
 аη ñαααγ· εφοσον  
 αїаγπει ñπноγτε  
 ññπенеиот зñ  
 пентаїααq ñπει  
 ογοειγ· νεqωο  
 οп де ñτειζε εqεб̃  
 внγ· εαqрμñт  
 ре εтвннтq̄ ñбї  
 пенеиот παζωμ  
 хеαqтзнтγ зñте  
 πιτιμια ñзоγο ε̃  
 εε εнеqωοоп ñμос  
 ñωорñ· аγω ναї¹  
 N[ε ñ]ψαχε εтереα  
 па ζωρснсе хω  
 ñμοογ ñπναγ ε̃  
 тñμαγ· хетнаγ ε̃  
 зоине ñзнттнγтñ  
 εγογωγ ехї наγ  
 ñзенраη ñархн  
 εтρεγααγ ñрññн  
 н кезωв· ñπеоγ  
 οειγ гар ереπεν

[ειωτ παζωμ]  
 [οικονομει ñ]  
 μον νε[μñαααγ εq]  
 ογωγ εт[ρεγт]  
 5 ραν еροq хен[εqр]  
 зоте хеñнеγ[μογте ε̃]  
 роq ñεααхισт[ос]  
 зñтμñтepо ñ[μ]  
 пнγε·² аγω α  
 10 Νок ñтереαпа пе[т]  
 ρωνιος тоγт̃  
 ñπеоγοειγ етñ  
 μαγ· αїριμε аγω  
 αїγτοртр· ζωс  
 15 те ετραвωк ñте  
 тñρωμε γε ерої  
 еїρзоте знтq̄ ñ  
 πкγнαηнос ñне  
 ψγγхн ñтаqба  
 20 λωογ ерої· και  
 гар ογμονον хеα̃  
 нок αααα νετογ  
 αав тнρογ ρзоте  
 знтq̄ ñπαї· πωο  
 25 ρñπε μωγснс еγ  
 хоογ ñμοq етве  
 пλαос· νεqπαραι  
 тει зñογεб̃вїο ñ  
 знт· еиμнτει хе  
 30 [πно]γτε, [qбωн]т,³

¹ Acta SS., § 80. — ² Cf. Matth., v, 19. — ³ Acta SS., § 80, l. 10.

XVI (S³c).

A.

1.

is. B. N. [ ]  
 13a³. [ ] NO[ ]  
 97 r° (?). [ ] NIW[ ]  
 [ ] μμαγ[ ]  
 μπων[ ]  
 ααμ нп[ ]  
 αα, ---, на[ї тнρογ  
 еттñтωн[ογ ε̃  
 роογ· νεqχω [μ  
 μοογ наγ еqпа[ра  
 каλει ñμοογ  
 [з]ωсαε ñтеπεγ  
 [зо]γο вωк евоλ  
 [зIT]οοтq̄ еγρι[με  
 [εтвен]εпταγα[аγ  
 [ ]

ν° [ ]  
 (?) [ ]  
 [ ] πепе[ ]  
 [ ] вво еγ[ ]  
 [ ] πис]тис ñπε[ ]  
 [ ] ογ· етρεγк[ ]  
 [ ] εοογ ñπн[ ]  
 [ ] μнтñ πно[ ]  
 [ ] μαγααq н [ ]  
 [ ] онπε хеz[ ]  
 [ ] тоотq [ ]  
 [ ] таαбoq х[ ]  
 [ ] т еро [ ]  
 [ ] т [ ]  
 [ ]

2.

is. B. N. [ ]  
 13a³. [ ] ρα[ ]  
 115 r° (?). [ ] μμοq е[ ]  
 [ ] н зитñπε[ ]  
 [ ñ ] зитñкеογα[ ]  
 ерос· асγ[ω]  
 тте де ñογзоογ  
 аγсγime ει ψα  
 роq ερεπесноq¹ зарос  
 ñογноб̃ ñο[γο]ει[γ]  
 несрωме де [аγ]  
 [εине] ñμ,ο[с  
 [ ] с н[ ]  
 [ ]

ν° [ ]  
 (?) [ ]  
 [ ] нн, з[ ]  
 [ ] теqт[ ]  
 [ ] б̃ε· ñтереqп[ ]  
 [ ] πкρο ñπει[εро  
 ψαηтеqкот[q̄ ε̃]  
 воλ ψαροq· [н[εq]  
 ωοоп гарпе з[μ]  
 песб̃нр μñн,ε[с]  
 [нн]γ· ñтереq[ ]  
 [ ] нтас[ ]  
 [ ] пх[ ]  
 [ ]

¹ noq supra lin.

3.

Paris. B. N.  
132<sup>3</sup>.  
f. 254 r<sup>o</sup> (?).

[  
]нше  
]εβολ  
]ειρηνη  
ΕΙ]сзнитеε  
]несннγ  
]χω ερωτн  
πολ]γτiα  
ε]τουαав  
]тен  
]

[  
N[  
ω[  
знт[  
αγω [  
λῦ ἡδ[  
ΕΤΒΕΧ[ε  
μεε[  
ερ[  
]

v<sup>o</sup> (?).

[  
]ογ  
]εβοτ  
]зн  
тпарас]κεγн  
н]тетноб  
]н  
]сннγ  
]х  
]

[  
εγ[α[  
ω[ο[μ[  
ναγρημ[  
τηριον· [  
νεγφαλλει [δε γα  
τεγзн· ω[αντογρ  
хп[ω[ит[  
нρωμ[ε  
τα[  
]

4.

Paris. B. N.  
132<sup>3</sup>.  
f. 272 r<sup>o</sup>.

[  
]εινεμε[ ]νεγ  
ωλнλ [εχωγ н  
село· зен]кооγε δε  
νεωαгтаз[сog ин  
пнез етер[енесннγ  
огωμ ἡ[μογ зноγ  
пист[ic  
ω[  
х[  
]

v<sup>o</sup>.

(legi nequit.)

(S<sup>re</sup>) B.

1.

Και γαρ ἦψαχε οὐ ἐτογχω ἡμος ἐροογ· χεσεснз  
зһнеqχωμε ἡноγq анне αλλα νατεςω ἐτογoxне  
ἡтаqсotиог зһтеккλнcиα εβολ зитоотог ἡneneиote  
нархнēпископос· Neиψαχε δε ετηп етесω ἐτογox·  
5 αqгитог αqсзaicог зωс ἐноγqне· αqтωз теqκακiα  
нῡμαγ· ἡε νογa εqнеxciωе еγέβiω· наγ ἡзе ἡтоκ  
ω пρωе κнаеωпeрхпiciωе епiέβiω нкоγωμ· катa-  
θe етκzомологeи· χeнeтнaнoγог мeн ἡтаqсзaicог  
тнаxитог· neθooγ ἡтнатзтнi ἐроог ан· Кaи γap  
10 аncωтῡ етβεzenкooγe· еαγтωт пeγзнт зῡпaῖ ἡωopῡ  
мῡἡсωс δε αγсγмфωнeи етeппaλнн тнp· етвеог δε  
αпaῖ ωωпe ἡμooγ· eиmтeи χeαγπαpанoмeи ἡпоγaзе  
епψαχε етснз· χeῡпpχωз oγтe мпpχитпe oγтe мпpзωн  
ēзoγн· нaи γap тнpoγ еγωopп еγтaкo· ἡпeтcтo εβολ  
15 кaтaἡзωн αγω несω ἡнpωмe·<sup>1</sup> Oγтe тeχpиa  
етpентcавo етeooγ ἡпнoγтe· εβολ зитоотог ἡзенpωмe  
ἡпaλнoc· ἡе on ἡзенкooγe еγψαχε етвeпcωтнp· еγxω  
ἡμoc χeтeooγ ἡпнoγтe· анон тἡcooγн χeпeиpωмe  
oγтeqῡpнoвeпe·<sup>2</sup> H αγтe тeпpoкoпн етpекпистeγe епωнpе  
20 ἡпнoγтe εβολ зтἡἡαμoнiон eтoγнз зἡнpωмe  
ἡпaλнoc· ἡе ἡнeтaqéпitиmα наγ ἡбiпxoeиc зῡпeγ-  
αггeαион ἡтepoγzомологeи χeἡтoкпe пωнpе ἡпнoγтe·  
eqxω ἡμoc χeтωм pωтῡ· Aλλa нaмe еωωпe·тἡoγωω  
ecогἡпcooγн ἡпнoγтe мapенaитi εβολ зитоотῡ· н εβολ  
25 зитоотог ἡнeтqоγнз ἡзнтoγ· Neе ἡнeтaγпистeγe  
ēпeχс· еαγcoγωнq зeитῡпeтpoc· пaῖ ἡтаqzомологeи  
наq ἡбiпcωтнp· χeἡcαpз ан зeиcнoγ пeтaqбaῖпaῖ  
нак εβολ· αλλα пaeиωтпe етзἡἡпнγe·<sup>3</sup> αγω ceнaтa-  
мoк·<sup>4</sup> Eтвeпaῖ coлoмoн пapaггeиaε ἡoγoн ниm eтoγωω  
30 ecωтῡ ἡcαпxoeиc χeмпpтзe зἡoγнpῡ пaῖ eтeoγἡoγ-  
мнтωнa ωoпп ἡзнтῡ· αλλα ψαχε ἡтоq мῡἡpωмe

Berol. B. N.  
Or. 1350 (2).  
p<sup>o</sup>.  
cōz

v<sup>o</sup>.  
cōh

<sup>1</sup> Col., II, 21. — <sup>2</sup> Ion., IX, 24. — <sup>3</sup> Matтн., xvi, 17. — <sup>4</sup> Expec-  
lares : таμoн.





Paris. B. N.  
129<sup>13</sup>.  
f. 27 r<sup>o</sup>.

α]ω δε ἡμαρνε ἦτα  
 π]χοεῖς εἰνε ἦτεψυ  
 χ]η μαατεῖα ἐзраῖ ζῆ  
 α]μῆτε· εἰσιντεῖ κε  
 5 ν]ῦτοϋχοϋ ετοοτοο<sup>1</sup>  
 το]γ ἡῆδωκτῆς·  
 να]ῖ εταῖωκε ἡμοϋ  
 ετ]βετμε ἡπνοϋτε  
 ετ]ῆζητῆ· ἡε ετῆ  
 10 Χ]ω ἡμος ζῆνεψαλ  
 α]ος· κεπχοεῖς αἰχί  
 ψκακ ἐзраῖ ἐροκ ακ  
 τ]αλδοῖ· πχοεῖς ακῆ  
 τα]ψϋχῆ ἐзраῖ ζῆαμῆ  
 15 τε] ακτοϋχοῖ ἐβολ ζῆ  
 νετ]βηκ επеснт еп  
 ωω]ῖ·<sup>2</sup> αϋω он κε  
 πн]оϋте насωте ἦτα  
 ψ]ϋχῆ ἐβολ ζῆ  
 20 τб]х ἡαμῆτε  
 еϷωαηχит·<sup>3</sup>  
 Καὶ γαρ نامه ἦтере  
 पेपῆα ἡπνοϋτε  
 εἰ ἐβολ ζῆσαοϋα· але  
 25 πῆα ἡпоннрон оϋ  
 ωδ ἦζητῆ· етепаῖ  
 пе аϷωпе नामῆ  
 те аϋω ἡκαке· еϷ  
 пнт ἡсаааτεῖα αῆ  
 30 неϷρωме зѣлтρεϷ  
 орвеϷ езоϋн ёббпῆ·  
 аπχοεῖς тρεϷоϷω  
 еἰ наϷ ἦтеϷноϋ·

]  
 ]BY  
 ]NE EI  
 ]eqyū  
 ]uñne  
 ]ay ũ  
 ]eyce  
 ]de ñ  
 ]yte ē  
 ]ayya  
 |

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Ps. XXIX, 3-4. — <sup>3</sup> Ps. XLVIII, 16.

5  
 10  
 15  
 20  
 25  
 30

<sup>1</sup> Is., v, 13-14.

Paris. B. N.  
1317.  
f. 38 r° (?).

[  
[ ]q n  
[ ]ñ]ϕε ἥναγ  
γελοσ τηροϑ· νεq  
ζε εβολ ζῦπῡῡϑε  
ἥтпe· ζῦптρεq  
pικe δε εβολ etḡmo  
oϑe ζῦпoтeзcaзne  
ἡпxoeic· qoγonž  
εβολ xeneqзвнγē  
τηροϑ ἥтаqарxei  
ἥpζωv epooϑ zen  
пonнponne· тαι  
те тарxи ἥтаcoϑω  
nž εβολ ἥbitκaκia·  
oϑkoϑn ппeooϑ  
ἡпeпnoϑte conтq̄·  
αλλα παγδαοζoϑcioп  
ἥтоq ecωтḡ ἥcωq·  
ἥ etḡcωтḡ· пeп  
таqкаαq ēзpaḡ ἥзн<sup>1</sup>

15

20

25

30

[  
[ c[  
c[  
ϕe ἥo[  
ζoпoϑ Δ[e  
xен[  
αqδ[  
xe[  
т[  
[  
e[  
[

[  
[ ]nte  
[ ] p̄  
[ ]γp̄  
[ ]тнγ  
[ ]et  
[ ]ϑa  
[ ]

[  
[ ]  
[ ]πα[ι]αβολoc  
15 oϑacω[ ] [net]  
cзoγopḡ etca[te]  
ϑaeneз· ἥтаγ  
cβτωтē ἡпaia  
βολoc ἡἥneqар  
20 γελοc·<sup>1</sup> nq̄xooc·  
xenaγγeλοc etḡ  
μαγ· παiaβολoc  
пeнтaqтaμiooϑ  
ἥneqϑωпe·  
25 ἡmon αλλα ζῦ  
птpeγpικe зωoϑ  
eteqзип eooϑ·  
eαγтωт ἥзнт  
eteqμḡтапoc  
30 татнc· αγω αq  
noxoϑ εβολ nḡ  
μαq· ἥтаqϑω

<sup>1</sup> Cf. p. 3, col. 311, l. 4.

<sup>1</sup> Матт., ххv, 41.

5.

Cah. Sch.  
Gall.  
sine n.  
r° (?).

(col. posterior deest.)

v°.  
(?)

(col. prior deest.)

[  
[  
Δ[.  
τ[  
Ταμ[ον ετβνнтq xeaq]  
xic[apz̄ eboa zūлеспер].  
μα ἡλ[αγεια κατасарz̄.<sup>1</sup>  
ἡε етснz xe[ayw ἡта].  
πεx̄c̄ ei ēboa [ἡзнтoγ]  
κατасарz̄.<sup>2</sup> ay[w on]  
xeepiaη aηw[ηpe]  
be wηη κοινω[ηei e]  
cноq zicарz̄. ἡ[тоq]  
zωωq on ἡте[ige aq]  
метехе enaī.<sup>3</sup> [  
Πεωак κнаxоос [xēū]  
πεqωωπε eboa [zιτῆ]  
oγκοινωηια ηē[e n]  
pωηe nηη ἡтаγ[  
xпоyг· кан ἡп[eq]  
xi eboa zḡiωch[φ]  
ααλ ayxпоq eboa [zḡ]  
тооте ἡμαria [таī]  
ηтапаггелос w[axe]  
ηūмac eqxw [ἡμoс]  
xeec̄zḡhte теη[αw]  
ἡтеxпо ηoγw[ηpe]  
ἡтеmоyте eπεq[paη]  
xeic̄.<sup>4</sup> παī δε a[

5 [ .  
[ ° ]  
[ ]  
[ ] w  
[ ] u  
10 [ ] pw  
[wne ebo]λ· oγноб  
[ἡтек]μηριατε таī  
[on xe]пенxоeic aqμoγ  
[zapo]η· ayw aqтwoγη  
15 [ebo]λ zḡηnetμooγт·  
[ayw] п,етqоyηz ἡзнтq̄  
[zωc]pne aykak eboa·  
[eqc]yηzicта ἡтаηac  
[та]cic· xeeωxenet  
20 [u]ooγт ηatwoγηη aη  
[ei]e ἡпeπεx̄c̄ тwoγη.<sup>5</sup>  
[aλ]λa cexw ἡμoс xe  
[ ]тпcωma ἡпeχc̄  
[ ]етпcωma ἡḡw  
25 [u]e тηpoγ[ ]βλaе  
[ ]ay e[---]aī ἡ  
[ ]aq[---]zeieit ἡ  
[тк]aκia· eωxеoγ  
[me]ne пwaxe etk̄  
30 [xw] ἡμoγ· eie κογw  
[ηz̄] ἡμoк eboa xeekei  
[pe ἡ]μoк ἡcoфoc· ἡ  
[тер]eπεтфopei ἡпe

<sup>1</sup> Cf. Rom., i, 3. — <sup>2</sup> Rom., ix, 5. — <sup>3</sup> Hebr., ii, 14. — <sup>4</sup> Luc., i, 21. — <sup>5</sup> I Cor., xv, 13.

(S<sup>3c</sup>) C.

1.

ηayωπε zḡḡw  
ηe zḡητεπpoзepaī  
cic· ἡε етq̄xw  
ἡμoс ἡбпcωτηp  
xeewa zūпκαpпoc  
eωaycoγūпwηη·  
ayw on xeḡтeтḡ  
eipe ἡпwηη et  
ηaηoγq ἡḡпeq  
καpпoc etηaηoγq·  
η ηтeтḡeipe ἡ  
пwηη eeooy ἡḡ  
пeqκαpпoc eeooy.<sup>1</sup>  
Πwηη δε ἡcoγū  
ппeтηaηoγq  
пḡḡкоc· eqxi ἡ  
птγпoc ἡḡw  
ηe ἡпaηoc· ἡḡ  
ἡзepaитикoc· ēboa  
xexexw ἡμoс ē  
pooy xeeηтeтw  
zωωη eboa zḡḡe  
гpaφḡ· ηeзḡηxē  
де ἡпaηaвpαoc  
ceμooωe ηзнтoγ.  
zḡoγтwт ἡзнт  
eteπαḡne пwηη  
ἡcoγūппeтḡa  
noγq ἡḡппeeooy  
λaηη zωωq ἡḡ  
eyza· eyxi ἡптγ  
пoc ἡзepwηe

eyμoo[ωe zḡηтпic]  
тic e[тcoγтwη ]  
ayw[ ]  
zūп[ ]  
5 ἡб[ ]  
ne п[ ]  
ἡ η[ḡe etepeπαia]  
boa[oc xw ἡμoс]  
xeetetḡ[ηaoy]  
10 wη eboa ἡ[знтq]  
ceηaoywη [ἡбiηe]  
тḡβαλ· ayw [ḡce]  
xeipwaw[ei ἡ]  
μωтḡ ἡтeт[ḡηa]  
15 wωπε zḡoγxic[ē]  
ἡḡoγeooy· ete  
παī onne ἡтeтḡ  
wωπε ἡε ἡηη  
noγte.<sup>2</sup> etbe  
20 Πḡwηηa ἡ  
пwaxe ἡта  
пxоeic xooq· xe  
eicαaηη aqḡoe ἡ·  
oγa ἡμoη· ecoγḡ  
25 ппeтḡaηoγq·  
ἡḡппeeeooy παī  
ne· ἡε γap ἡ  
таγmoγte eпxоeic  
xeapxei[ep]eyc· ayw  
30 xeeπic[κοпoc]· ἡε  
etcнz etβннтq  
xeαaλa тeηoγ te

Neapol., B. N.  
Zoega  
CGXCVII.  
f. 1 r°.

<sup>1</sup> Матт., xii, 33. — <sup>2</sup> Cf. Genes., iii, 5.

ν. [τῆκετῆν] τῆ ἐπ  
[ψω]с πεп[ископос  
[ἡνετῆν] γγ<sup>1</sup>  
[βτ  
[ен  
[гра]φн.  
[χε  
[επε  
[ογ]τε, ογ  
[ ]нтоγ. ἡε  
[εтере]папостолос  
[хω] ἡмос. хе  
[Тхо]eis δεπε пейна<sup>2</sup>  
[ка]таἡμῶντ  
ре етснз. хеἷта  
пхоeис хоос ἡμω  
γснс хеаἷтааκ ἡ  
ноγте ἡφараω.<sup>3</sup>  
зἡπεψαλτηριον  
хелпоγте ἡἡноγ  
те. аγω пхоeис аq  
ψахе.<sup>4</sup> оγкоγн  
еγψаλхоос ἡбi  
пноγте. хеeиса  
ааμ аqрөө ἡога ἡ  
мон. есоγἡппет  
наноγq ἡἡппе  
θοογ. еqхω ἡпаἷ  
етвенетнаψω  
пе еγс---ωн ноγ  
оγоеψ нетна  
хпооγ εβoλ зἡаааμ

наἷ етнаψωпе  
зἡпран етоγонз  
εβoλ ἡтκαтата  
сис ἡпхоeис. аγω  
5 зἡтеqме ан. ἡἡ  
ἡεатреγrike де ε  
воλ εаγтобoγ εзен  
архнγос ἡпаа  
нос. етепаἷпе  
10 пωнн ἡсоγἡппет  
наноγq ἡἡппе  
θοογ. ἡе етоγна  
моγте ерооγ хеар  
хеeереγс. аγω епс  
15 копос. ἡеe γар ε  
терепхоeис сооγн  
ἡппетнаноγq  
ἡἡппеθοογ еqт  
сво ἡἡρωме. ет  
20 реγκω мен ἡсвоγ  
ἡппеθοογ ἡсееipe  
ἡппетнаноγq.  
Таγте θе ἡнаἷ звоγ  
еγсооγн мен ἡппет  
25 наноγq ἡἡппе  
θοογ. аγω еγхω ἡ  
мос хеeнтсво ἡ  
ἡааос εβoλ зἡне  
граφн ἡеe ἡпхо  
30 еис. аааа сееipe ἡ  
ппеθοογ еγκω ἡ

<sup>1</sup> I Petr., II, 25. — <sup>2</sup> II Cor., III, 17. — <sup>3</sup> Ex., VII, 1. — <sup>4</sup> Ps.  
XLIX, 1.

своγ ἡппетна  
ноγq. ἡе етснз  
хепеттсво ἡке  
ога. етвеоγ нкт  
сво наκ ан. пет  
таψеоеψ хеἡпρ  
хioγе. кхioγе. пет  
вoтe ἡниаωлон  
кψωλ ἡнерпнγе  
екψоγψоγ ἡмок  
зἡпноμос. зἡ  
птрекпарава ἡ  
пномос ксωψq  
ἡпноγте.<sup>1</sup>  
Cтаμω де ἡмон  
ἡбiпреγψаааеи  
етветἡнтноγте  
ἡтанаἷ хпо ἡмос  
наγ. хенесψооп  
ан еγзнγ. ката  
θе ἡпψахе. хеeис  
аааμ аqрөө ἡога  
ἡмон. зἡптреγ  
хоос хеанок аххоос  
хеἡтетἡзенноγ  
те. ἡτωτἡ ἡψн  
ре ἡпетхоce. тртἡ  
еисзннте тетна  
моγ ἡеe ἡнеipω  
ме. аγω тетнаze  
εβoλ ἡеe ἡога ἡ  
наρχων.<sup>2</sup>  
Аγ депе пмоγ етоγ

наμo[γ ἡзнтq ]  
[ ]ἡ[  
[ ]ен[  
[ ]оо[  
5 μоо[  
еγρ[  
Аγω [  
[  
нiаn,ze[  
10 ἡеe ἡ[ аа]  
аа ἡтереγψ[ахе]  
ἡтеize ἡбiп[еie]  
винн. етеаа[аμпе]  
ἡтаqоγωμ е[воλ]  
15 зἡпωнн ἡсоγἡ  
ппетнаноγq ἡἡ  
ппеθοογ. апхо  
еис кω ἡнехаipоγ  
виμ ἡнтсве ἡсат[е]  
20 еγκωте еγареz ете  
знн ἡпωнн ἡп[ω]  
нз. хекас ἡнеγo[γωμ]  
εβoλ ἡзнтq ἡсе[ω]  
нз. каἷ ааn[θωс]  
25 Ноγaикаiων аппе  
ἡἡсатреἡρωме.  
τωτ ἡзнт зἡте  
пааnn. етреγxi  
εβoλ зἡтеχαpис  
30 ἡпхоeис. ннμ γар  
пе пωнн ἡпωнз  
еимнтей епагос ἡ

<sup>1</sup> Rom., II, 21. — <sup>2</sup> Ps. LXXXI, 6-7.

v. [ταρχις] ἀρχ ἀφει  
 [ ] υ[ ]  
 [ ] υιο[ ]  
 [ ] υ[ ]  
 [ ] :  
 [ ] τε υ  
 [ ] θε ν  
 [ ]  
 [ ] ητ[ ] ζν  
 [ ] ια ζωс  
 [ ] хеουуһн  
 [υпw] нзпе нотон  
 [ни] етκω нзтһу ē  
 [роq] · пегдгге  
 λιον δε ζωωq · еq  
 сyмaне nаn һnen  
 тааааи хипегтy  
 нос · хейтеротy  
 ωи евол зупуһн  
 һсoyυппетнаоyq  
 [и] һппеθooy · аq  
 [yo]оп ероoy υпуһн  
 [υп]ωнз һбipноy  
 [те ет]υтreyxι ēвол  
 һзнтq · һе етq  
 хω υмос етвенеи  
 тауpатназте еnei  
 маein тһroy һтаq  
 ааy һбipс υпегyто  
 евол · υпоyпистеге  
 ероq хекас ерепуа  
 хе һнсаiaс хωк ē

вол · хеаqtωи  
 һneybaa · аyω аq  
 тωи υпегзнт  
 хейneyнаy ζн  
 5 neybaa һсenoι ζн  
 пегзнт һсекотy  
 тaтaλoooy ·<sup>1</sup> аyω  
 он qхω υмос һ  
 бipапoстoлoс  
 10 хеζһнаi апиoy  
 те тωи υпзнт  
 һнапicтoс υпei  
 айон хейneyнаy  
 епоyoeи υпегaг  
 15 гeλιον υпexс  
 етeпaйпe θиκωи  
 υпnoyтe ·<sup>2</sup>  
 Цapenнoι де он  
 ппiкoc · етвене  
 20 хайpoyби иһ  
 тснвe һсate хении  
 ne · һеe гap етoy  
 κωaу һаааи һ  
 таqпapaвa · етυ  
 25 oтωи евол зυ  
 пуһн υпωнз ·  
 таi онтe θe һтooy  
 пeнтaуpoyoeи ēа  
 ааи · υпaтoуā  
 30 пaтa υмoq · хе  
 κac еqесoyente

<sup>1</sup> Iohan., xii, 37-40. — <sup>2</sup> II Cor., iv, 4.

2.

[ ] ζн  
 [ ] т иһ  
 [ze]һп[еipac]υoс еy  
 yов[е · ]пeнтaq  
 зωи гap ēтoотq  
 һаааи етyoy  
 ωи евол зυпei  
 yһн · һтoq он  
 пeнтaqпipaze һ  
 авpaзaи еqхω υ  
 мoc нaq · хexи υ  
 пекyһpe пекмe  
 pит пeнтaкoy  
 аyq iсаак · нкта  
 лo υмoq нaй eзpaй  
 һeycia · exһota  
 һһтooy етпа  
 xooq epok ·<sup>1</sup>  
 аyω oуmopон хе  
 пoтa пoтa һнет  
 oуaв · аqаoκиa  
 ze υмooy һбipхo  
 eиc зһзaз υпeipac  
 мoc · κaтaθс һ  
 тааaуeйa xooс · хе  
 пxoeиc аκaokei  
 маze υмoι аκcoу  
 ωнт · һтoк аκ  
 coуһтабiнзmooc  
 иһтабiһтωoyн  
 акеиме епамоκ  
 мек тһroy υпoye ·<sup>2</sup>  
 [иһ]һкeλaoc он

2.

етхω υмoc · хе  
 eһнп epoc · аqаo  
 κиaze υмooy ζн  
 зeпaокии ·  
 5 тһзһу гap eһнpe  
 υпiнa зһтeзoаoc ·  
 eапxoeиc зωи eтo  
 oтoy зитyиy  
 cһс еqхω υмoc  
 10 хеζυпмeзcooy һ  
 зooy · cooyз нһтн  
 eзoyн һyи cнаy υ  
 мaнna eпoтa пoтa ·  
 хейтeтһaze аn ē  
 15 oтон зυпмeзcaуq  
 һзooy · хeпcaвa  
 тон υпxoeиcпe ·<sup>3</sup>  
 Neqхω де υмoc υ  
 пeqзyзaл мωy  
 20 cһс · хeтпапipa  
 ze υмooy · хeсeна  
 mooye зυпaнoмoc  
 xиnυион ·  
 тапoстoлoс де  
 25 он нaтaион ep  
 хωк υпeиyaxе  
 хeиһaаay нayω  
 пe һcoтн aхy  
 пeipacмoc · һеe  
 30 eтaqхω υмoc хе  
 мepeyoeиx xи  
 κaи · eиһтeи nq

p

Neapol., B. N.  
 Zoega  
 CCXCVII.  
 f. 3.

<sup>1</sup> Genes., xii, 2. — <sup>2</sup> Ps. cxxxviii, 1-3. — <sup>3</sup> Ex., xvi, 26; cf. 25.



†оσε зһтеφпаλλη· һтаφαγπει υμοι αν· αλλα απομε-  
ροϋс·<sup>1</sup> етенеηтаγωπεηε зһоуиηтзалаоус υпоугареэ  
εροоу етѣсωтѣ һсаһуахе υпзоу·

Теіепітїмїабе рωуе епаї· пεχαq теноу зїтїл-  
зоуо·<sup>2</sup> Εφωαηχοос де зωωq хеэωсте һтетнkw наq  
εвоλ· аγω һтетнсїсωпq· мппote зраї зїлпезоуо  
аγпей һсеωиκ· υпаї һтеиμιηε·<sup>3</sup> етаїте тїетаноїа  
һтасωωпе наq εвоλ зїтїлхоеїс зїлтρεφхрo еппo-  
λεμοс һткаκїа етfoγвнq зһоупεοηп· таї һтаφεїηе  
υμοс наq зїлпезоуωу υμїηе υμοq зїтнтеφпарабасїс·  
ететаїте теітїмїа \*һтасрωуе εроq Каї гар пзоq һте-  
ρεφуахе мһтесzиμе· һтаφпїе υμοс зїпоуωу υлесзнт·  
εφбωиμе һнуахе υппоуте һтаφтааγ етоотoу εφxω  
υμοс нбїпρεφxїбoλ· хеэһоуμoу тетнμoу аη· катал-  
уахе һтапхоеїс хooq нһтн· αλλα сенаоуωη һбїηетнβαλ  
һтетнωωпе һеε һηиηoуte·<sup>4</sup> аγω һтeρессωтѣ һсωq  
аγμoу зїлпезооу етїмμаγ һтаγoуωи һзнтq· аγμoу  
μен пнїкoс хеаγρнове епхоеїс· катaεε һтаηωρпхоос·  
һеε oη етснз знкемa· хепμoу наτωиηт енаτсω·  
зрнтωс де oη аγμoу· каталуахе υлεψαλμoс· хеωо  
һроиμе һηаδρακ εγo һеε һoγзооу һoγωт·<sup>5</sup> Каї гар  
наμе һтнзһγ аη εααμ· η ααаγ зһηηεηтаγхпооу  
εвоλ һзнтq εαφεїре һωо һроиμе зїлпεφaε· oукоуη  
δικαїoс аγωпнїzїс· хеаγтаηзетпзоq етбoμе· һ һтоq  
петуахе зраї һзнтq· һзоуо епхоеїс һтμе һтаφта-  
μooу· Νεωуе гар ерооу зїлтρεусωтѣ ероq εφxω  
υμοс наγ· хететнаωωпе һеε һηиηoуte етρεγρzote·  
аγω һсеαїаκрїηе зһтаїаκрїсїс һтапхоеїс таμooу·  
αqκaαс һзнтoу хеαηoη ηиη αηoη ηεїελaχїстoη һтаγ-  
ωωпе εвоλ зїлκaз еωωп εpoη һ\*oуμεεγe һтеиμιηε  
зωсте етρεпωωпе еηтнτωη еппоуте· һтаφтаμїo  
υлтнрq зїлпεφуахе· Нeε һαβρααμ пρωиe етоγaαβ·  
аγω етτβвнγ зїлпεφзнт· һтаφуахе катaтeїze εφxω

\* f. 30 r.  
p1e

\* v.  
p1z

<sup>1</sup> II Cor., II, 5. — <sup>2</sup> Ibid., 6. — <sup>3</sup> Ibid., 7. — <sup>4</sup> Genes., III, 5. —  
<sup>5</sup> Ps. LXXXIX, 4.

υμοс· хепхоеїс мһтeї еїωαηуахе· αηoκ де αηκοуκaз  
αηκοуκρїмeс·<sup>1</sup> Νεqсooоуη де һбїппoηηρoс һзоq·  
зїлтρεφуахе мһтесzиμе зїлпeїуахе· хесенаоуωη  
һбїηетнβαλ· һтетнρeε һηиηoуte хеεγωαηпараба һтeη-  
τολη υппоуте· сенаоуωη һбїηεγβαλ зһтκaκїa  
зїтнτωиηтaтсωтѣ· аγω һтeїze нqноухе εзоуη εпeγзнт  
һzaз һεпїoγμїa υпoηηpoη· аγω еγωoβε һбїηетпїpaze  
етуахе һзнтq· паї һтаγсzаї етвннτq хеxиηтезоγeїte  
παїαβολoс ρнове·<sup>2</sup> Παρεηηoεї<sup>3</sup> де oη υлуахе һтап-  
хоeїс хooq· мһнcaтρεφпараба һбїααμ· хеαqρeε  
һoγa υμoη εсoγυлпетнаoγq мһппeooу·<sup>1</sup> Νεqоуωу  
де аη һбїпхоеїс· етρεααμ ωωпе һтeφze зїпаї·  
зωсте етρεφcoγυлпетнаoγq мһппeooу· εвоλ хеoγ-  
варoс наqпe· хеoγρωμeпe һсаpз· εφωαηcoγυлппeooу  
φηαεηεpгeї һзнтq· Тнηaγ гар зһнκεсapз етeηααo-  
гоηηе һzωoη· һтвηooγe мһнzααte \*мһηeογpїoη· һеε  
еωαγκοїηωηeї мһηeγeрнγ зһoγκοїηωηїa парaтeγφγcїс  
υлeμтo εвоλ· һнρωиe һсеωиμe аη· аγω oγμoηoη  
хеωαγωωпе мһηeγμaаγ мһηeγсōηe· мһηeγωepe  
eγxпeωиpe εвоλ һзнтoу· αλλα ωαγхпo oη εвоλ  
зһнκεzωoη етeнсeηп аη епeγтeηoс· зїлтρεγκοїηωηeї  
ημμaγ· аγω oη еγωαηтzpe наγ ωαγωωpe һηeγeрнγ  
зһηoγпoηηpїa етїκaаγ eογωи· һеε ημμaспoрк·  
еωαγхпooу εвоλ зһηeзтooр мһηeooγe· аγω зeηoγzoop  
εzεηсπεpμa ηoγωηωиe· eγeїpe һηeїсμoт εooоу парaтeγ-  
φγcїс һбїηaї һтеиμιηε oγμoηoη де хетнcooγн хeсeρ-  
нове аη епхоеїс зһηeтoγeїpe υμooу· αλλα oγтe αηoη  
зωωη oη μeηbηapїke еpoоу зїлпeηзнт· eηcooγη хeзeη-  
aтyаxene eиηaїсeηсїс һзнтoу· Нρωиe де зωoу  
һтапхоеїс таμooу катaтeφzїκωη· εαqκω зpaї һзнтoу  
һoγaїсeηсїс· мһoγαїaκpηсїс· һтepoγωωпе зһηeсμoт  
етxαzυ һнтβηooγe наτeиμe· αqбηapїke еpoоу һбїηoγaαс  
зһтeφeпїcтoλη εφxω υμοс· хeηeooу етeнсeсooγη υμooу

\* f. 31 r.  
p1h

<sup>1</sup> Genes., XVIII, 30, 27. — <sup>2</sup> I Iohan., III, 8. — <sup>3</sup> In II permagno :  
cop alia manu. — <sup>4</sup> Genes., III, 22.



• γ<sup>ο</sup>.  
ρτθ

ΑΝ ΣΕΧΙΟΥΑ ΕΡΟΟΥ• ΝΕΤΟΥΣΟΟΥΝ ΔΕ ΪΜΟΟΥ• ΝΘΕ Ϊ\* ΠΕΣΙΟΤ  
ΝΗΤΒΝΟΟΥΤΕ ΣΕΤΑΚΟ ΖΡΑΪ ΝΖΗΤΟΥ•<sup>1</sup> ΕΤΒΕΠΑΙ ΡΩ ΖΗΤΓΕ-  
ΝΗΣΙΣ• ΝΤΕΡΕΦΝΑΥ ΝΒΠΧΟΕΙΣ• ΧΕΣΕΧΩΚ ΕΒΟΛ ΝΝΕΖΒΗΥΕ  
ΝΤΣΑΡΞ• ΜΗΝΣΑΤΡΕΦΧΑΡΙΖΕ ΝΑΥ ΪΠΕΠΝΑ ΕΤΟΥΑΑΒ• ΜΗΝΣΑ-  
ΤΡΕΥΡΟΥΑ ΝΜΑΔ ΖΪΠΤΡΕΥΕΙΡΕ ΪΠΕΦΟΥΨ• ΠΕΧΑΔ 5  
ΧΕΪΝΝΕΠΑΠΝΑ ΟΥΩΖ ΖΗΝΙΡΩΜΕ• ΨΑΕΝΕΖ ΧΕΖΕΝΣ  
ΝΑΪ ΔΕ ΕΦΧΩ ΪΜΟΟΥ• ΧΕΚΑΣ ΕΝΕΕΙΜΕ ΧΕΜΗΝΩΒ. ΓΕ  
ΧΩΖΪ ΨΟΟΠ ΝΝΑΖΡΪΠΧΟΕΙΣ• ΝΣΑΡΑΤΣΩΤΪ ΝΣΑΠΕΦΝΟΜΟΣ•  
ΜΗΝΕΦΕΝΤΟΛΗ ΕΠΑΡΑΒΑ ΪΜΟΟΥ• Η ΝΤΟΦ ΝΣΑΤΣΥΝΗΛΙΣΙΣ  
ΕΤΝΑΝΟΥΣ• ΝΤΑΠΧΟΕΙΣ ΚΑΑΣ ΖΗΡΩΜΕ ΝΜ• ΕΙΤΕ ΝΕΤΖΪΠ- 10  
ΝΟΜΟΣ• ΕΙΤΕ ΝΕΤΕΜΗΤΑΥ ΝΟΜΟΣ<sup>3</sup> ΤΑΪ ΕΤΤΩΒΪ ΪΜΟΟΥ  
ΕΤΪΡΑΔΑΥ ΝΖΩΒ ΕΦΖΟΟΥ• Η ΝΧΙΝΒΩΝΣ ΠΑΡΑΠΟΥΨ  
ΪΠΝΟΥΤΕ• ΧΕΚΑΣ ΔΕ ΕΝΕΕΙΜΕ ΧΕΟΥΜΕΠΕ ΠΨΑΧΕ ΝΤΑΝΧΟΟΦ•  
ΧΕΜΗΝΩΒΕ ΝΣΑΡΑΤΣΩΤΪ ΝΣΑΠΧΟΕΙΣ ΖΪΠΕΤΦΝΑΟΥΕΖΣΑΖΝΕ  
ΪΜΟΟΦ• ΜΗ ΝΪΣΗΖ ΑΝ ΖΗΝΕΓΡΑΦΗ ΧΕΪΝΝΕΚΠΟΡΝΕΤΕ<sup>4</sup> ΤΗΖΗΥ 15  
ΕΠΕΝΧΟΕΙΣ ΕΔΦΟΥΕΖΣΑΖΝΕ ΪΠΕΠΡΟΦΗΤΗΣ• ΚΑΤΑΟΥΟΙΚΟ-  
ΝΟΜΙΑ• ΧΕΒΩΚ ΝΚΧΙ ΝΑΚ ΝΟΥΣΖΙΜΕ ΪΠΟΡΝΗ ΑΥΩ ΖΕΝ-  
ΨΗΡΕ ΪΠΟΡΝΙΑ<sup>5</sup> ΑΥΩ ΔΦΕΙΡΕ ΚΑΤΑΤΕΙΖΕ ΕΔΦΩΤΪ ΝΣΑΠ-  
ΧΟΕΙΣ• ΑΥΩ ΤΗΖΗΥ ΕΜΩΥΣΗΣ• ΔΦΟΥΕΖΣΑΖΝΕ ΝΗΨΗΡΕ  
ΪΠΠΝΑ ΚΑΤΑΠΨΑΧΕ ΪΠΧΟΕΙΣ ΕΦΧΩ ΪΜΟΣ• ΧΕΕΨΩΠΕ 20  
ΕΡΨΑΝΟΥΑ ΜΟΥ ΕΪΜΗΤΪΨΗΡΕ• ΕΡΕΠΕΦΣΟΝ ΝΑΒΩΚ ΕΪΖΟΥΝ  
ΨΑΤΕΦΣΖΙΜΕ ΝΪΤΟΥΝΕΣΟΥΣΠΕΡΜΑ ΪΠΕΦΣΟΝ• ΕΨΩΠΕ ΔΕ  
ΠΕΧΑΔ ΕΦΨΑΝΤΪΟΥΨ• ΕΡΕΖΕΝΧΠΙΟ ΝΑΨΩΠΕ ΝΑΦ  
Μ[Ν]ΖΕΝ[Ψ]ΩΨ•<sup>6</sup> ΕΤΒΕΠΑ[Ι] ΡΩ ΝΕΦΤΣΟ ΕΔΑΔΜ ΝΒΠΧΟΕΙΣ  
ΝΪΦΟΥΨ ~~ΑΝ ΕΤΡΕΦΨΩΠΕ ΝΤΕΦΖΕ ΖΪΠΑΪ~~ 25  
ΕΣΟΥΪΠΠΕΤΝΑΝΟΥΦ ΜΗΠΠΕΘΟΥ• ΧΕΚΑΣ ΝΝΕΝΕΣΙΟΤ ΕΤΖΗ-  
ΤΣΑΡΞ ΕΝΕΡΓΕΪ ΝΖΗΤΪ ΝΣΕΤΟΥΒΗΦ• ΕΒΟΛ ΧΕΟΥΣΑΡΞ ΖΩΩΦΠΕ•  
ΜΑΛΙΣΤΑ ΕΦΨΑΝΠΑΡΑΒΑ ΝΤΕΝΤΟΛΗ ΝΤΑΦΤΑΑΣ ΕΤΟΟΤΪ  
ΝΒΠΧΟΕΙΣ• ΝΘΕ ΓΑΡ ΪΠΡΗ ΕΦΨΑΝΨΑ ΕΧΗΖΕΝΠΑΖΪ Η  
ΖΕΝΣΤΨΩΩΝ ΝΣΕΝΑΒΑΔΠΤΪ ΪΜΟΟΦ ΑΝ ΕΠΤΗΡΪ• ΑΛΛΑ ΕΨΑΦ• 30  
ΒΑΔΠΤΪ ΝΤΟΦ ΝΤΑΚΑΘΑΡΣΙΑ• ΝΪΤΡΕΨΩΟΥΕ ΖΗΤΕΦΖΙΜΕ•  
ΤΑΪ ΖΩΩΦΤΕ ΘΕ ΪΠΧΟΕΙΣ• ΕΜΗΛΑΔΥ ΪΠΕΘΟΥ ΨΟΟΠ  
ΝΝΑΖΡΑΦ• ΑΛΛΑ ΠΡΩΜΕ ΝΤΟΦ ΕΦΨΑΝΖΩΩΝ ΕΖΟΥΝ ΕΥΑ-

<sup>1</sup> Iud., 10. — <sup>2</sup> *Genes.*, vi, 3. — <sup>3</sup> Cf. *Rom.*, II-III. — <sup>4</sup> *Exod.*, xx, 14. — <sup>5</sup> *Os.*, I, 2. — <sup>6</sup> Cf. *Deuter.*, xxv, 5-7.

[illegible]

<sup>1</sup> *Genes.*, xx, 15. — <sup>2</sup> *Genes.*, xx, 13. — <sup>3</sup> *Rom.*, i, 26-27.

[illegible][illegible]

ΝΑΝΟΥΓ ΝΤΑΓΤΑ  
 ΜΙΟΥΓ ΧΕΚΑΣ ΕΡΕ  
 ΛΔΔ Μ ΝΑΒΩΝΤ ΕΠ  
 ΖΟΥ ΝΖΗΤΩ ΝΤΟΥ  
 ΜΗΤΕΡΕΖΙΜΕ ΕΒΟΛ ΖΝ  
 ΤΑΙΔΑΚΡΗΣΙΣ ΕΥ  
 ΨΑΝΤΩΟΥΟΥΨ  
 ΕΕΖΑΠΑΤΑ ΜΜΟΥ  
 ΜΗΗΚΟΟΥΕ ΟΝ ΕΤ  
 ΝΑΤΟΥΒΕΤΕΣΜΗ Μ  
 ΠΧΟΕΙΣ ΝΘΕ ΕΤ  
 СНЗ ЗѢПЕΨΑΔΜОС  
 ΕΤΒΕΠΕΙΒΩΝΤ Ν  
 ΤΕΙΜΗΕ ΧΕΒΛΧ  
 ΤΗΥΤΗ ΖΗΤΕΣΒΩ  
 ΜΗΠΟΤΕ ΝΤΕΠΧΟ  
 ΕΙΣ ΝΟΥΒΩ ΝΤΕΤΗ  
 ΖΕ ΕΒΟΛ ΖΕΙΤΕΖΙΝ Ν  
 ΤΕΦΙΜΤΙΕ ΕΡ  
 ΨΑΝΠΕΦΩΝΤ  
 ΜΟΥΖ ΖΝΟΥΒΕΛΗ  
 ΝΑΪΑΤΟΥ ΝΟΥΘΗ  
 ΝΙΗ ΕΤΚΩ ΝΖΗΥ  
 ΕΡΟΥ<sup>1</sup> ΝΡΩΗ  
 ΔΕ ΖΩΟΥ ΝΤΑΥΡΑΚ  
 ΤΟΥ ΕΒΟΛ ΜΠΧΟΕΙΣ  
 ΔΥΠΩΗΕ ΜΠΕΙ  
 ΒΩΝΤ ΕΤΝΑΝΟΥΓ  
 ΝΤΕΠΧΟΕΙΣ ΕΥΠΕ  
 ΘΟΥ ΖΜΠΤΡΕΥ  
 ΒΩΝΤ ΕΝΡΩΗΕ  
 ΝΔΙΚΑΙΟΣ ΝΣΕ

5    ΔΙΩΚΕ ἡμοὺς ἥνε  
 ΕΤΕΝΕ· ΧΕΤΟΡΓΗ  
 ΓΑΡ ἡπρωμε μεσρ̄  
 ΖΩΒ ΕΤΑΙΚΑΙΟΥΣΤΗΝ  
 10 ἡΠΝΟ[ΥΤΕ·<sup>2</sup> Π]ΜΟΣ  
 ΤΕ ΔΕ ΟΝ ΔΕ[С]ΟΝΤῆ ἦ  
 ΤΕΙΖΕ ἡΒΙΠΧΟΕΙΣ  
 ἡΨΟΡῆ· ΕΨΟΟΥΝ  
 ΖἸΤΕΨΙΝΤΨΡΠ  
 15 ΟΟΟΥΝ ΧΕΟΥΝΖΟῖΝΕ  
 ΝΑΨΩΠΕ ΕΥΠΑΡΑ  
 ΒΑ ἡΠΕΦΝΟΜΟΣ·  
 ΠΙΟСТΕ ΔΕ ΟΝ ΧΕ  
 ΚΑΣ ΕΥΝΑΜΕΣΤΩΟΥ  
 20 ἡΒΙΝΕΨΖῶΖΑΛ· ἦ  
 ΘΕ ΕΤΕΡΕΖΔΥΕΙΑ ΧΩ  
 ἡΜΟΣ ἔπρωμε ἦ  
 ΤΑΨΕΙ ΖῶΠΕΨΖΗΤ ΕΨ  
 ΕΙΡΕ ἡΠΕΨΟΥΨΨ·  
 25 ΧΕΔῆΜΕΣΤΕῖΠΑΡΑ  
 ΝΟΜΟΣ ΔῆΜΕΡΕΠΕΚ  
 ΝΟΜΟΣ·<sup>3</sup> ΔΥΩ ΟΝ  
 ΧΕΝΕΤΜΟСТΕ ἡ  
 ΜΟΚ ΠΧΟΕΙΣ ΔῆΜΕ  
 30 ΤΩΟΥ·<sup>4</sup> ἦΡΩΜΕ  
 ΔΕ ἡΠΟΝΗΡΟΣ ΔΥ  
 ΜΕΣΤΕΝΕΤΡΖΟΤΕ  
 ΖΗΤῆ ἡΠΧΟΕΙΣ ΔΥ  
 ΜΕΡΕΝΕΘΟΟΥ·  
 35 ΠΨΩΨ ΔΕ ΟΝ ΚΑΤΑ  
 ΤΕΙΖΕ· ΔΕСΟΝΤῆ ἦ  
 ΒΙΠΧΟΕΙΣ· ΧΕΚΑΣ  
 ΝΕΤΕΙΡΕ ἡΝΕΨΕΝ

<sup>1</sup> Ps. II, 12-13. — <sup>2</sup> IACOBI, I, 20. — <sup>3</sup> Ps. CXVIII, 113. — <sup>4</sup> Ps. CXXXVIII, 21.

Lugd. Batav. 70 r°. ΤΟΛΗ· ΕΥ[---]ῆ  
 ΝΕΤΠ[ ]μοοу  
 ΔΔΥ[ε]α  
 ]q  
 ]ῆ  
 ]  
 ]  
 ]  
 ]α  
 ]ῆ  
 ]λ  
 ο]γωу  
 [ἡ]ζΗΤ[ο]у εἶραπος  
 [τα]τΗс зНО]γπεθ  
 [οο]у μῆο]с]ωуῆ  
 [ ]ΔΙΚΑΙ  
 οс εὐτμαῖο ἡнет  
 μοоуе κατатеу  
 зИ· ΔΥω ἡτε  
 Редеиμe он зНтаиТ  
 урпсооуН· же  
 о[γ]нзЕн]рωиe ἡδ  
 nomia ναуωπε  
 зИхилказ еуТ  
 ноубῆ наq· зИптрЕу  
 еире ἡнетвоте· ἡс  
 ерхриа етρεқвотоу  
 евоа зИхилказ зει.  
 тἡнеqзИгдд· Δq  
 сωиТ ἡтснве μῆἡ  
 кескеуН μиуе  
 ἡеe μиωгснс

μῆἡсοус ἡнауН  
 μῆнекритнс· ΔΥω  
 пкесеепе ἡнетоу  
 ΔΔв ἡтауеире ἡ  
 5 παῖ зИпоуеzсаз  
 не ἡлхоеис· ἡρω  
 Це де етдооиe· ΔΥω  
 ἡпλaнoс ΔΥзω  
 тῆ ἡзИтоу ἡἡρω  
 10 με ἡ[ΔΙΚ]Δиoс·  
 Нее нтастЕфанoс  
 хп:ениoгдд· еq  
 хω ἡμoс жении  
 ἡпрофнТнс· не  
 15 тEиπенетἡеioтe  
 пωт ἡсωоу ἡ  
 сEиoоутоу· наἡ  
 ἡтаутауеoеиу  
 ἡпΔикаиoс жЕqннἡ·<sup>1</sup>  
 20 ΔΥω тиἡтρεq  
 уἡуеиoгтe Δq  
 сωиТ ἡμoс зИ  
 пзИт ἡἡрωиe  
 жекac етEуἡуе  
 25 наq μΔγΔΔq· ἡсe  
 таΔo наq Eзpaἡ нзЕн  
 оуcia μἡзЕнбΔи:  
 катΔeе ἡтаqоуеz  
 сазне ἡпeқнoиoс  
 30 ΔΥω ἡеe ἡтаqΔac  
 ἡбΔавeλ χинἡуo  
 рἡ· ἡрωиe

<sup>1</sup> Act., vii, 52.

зωоу ἡтауxпо нау  
 ἡоупрозΔиpecic  
 есзooу· зИпaуто  
 2 ἡон етἡзИ  
 'оу зИтἡтафoр  
 5 μН ἡтаἡтρεq  
 уἡуеиoгтe·  
 ΔΥуἡуе ἡзЕн  
 уе μἡзЕнωиe  
 ΔΥтаΔo нау Eзpaἡ  
 ἡзЕнoгcia·  
 Пἡахе гар ἡтапау  
 лoс сазῆ жеезЕтi  
 Eрзωв ниμ ΔΔΔΔ  
 10 зωв ниμ ернoвpe  
 Δн·<sup>1</sup> μapеиeиe Δe  
 жееqхω ἡμoс  
 етвEпaутозoгтi  
 он ἡеe ἡтапxo  
 eic тEзoгcia ἡ  
 прωиe етpeқeи  
 pe катΔeе етῆoу  
 Δуῆ· eиTe пeтнa  
 нoгq· eиTe пeθooу  
 еуωиe Δe ἡμoн  
 25 ἡμἡбoи етpeпeи  
 уахе уωиe еq  
 хнк евоа зрИтωс  
 евоа жeогк eзЕстi  
 ἡпрωиe Eрзωв  
 ниμ пapрнcia·  
 еуωиe гар

еq[... ]eире ἡoу  
 зω[в  
 μ[  
 т[  
 5 [ ]  
 [ ]  
 [ ]  
 [ ]  
 10 Δ[ ]  
 жEΔ. q[ ]  
 нEγнo[ ]  
 кoу[ ]  
 xoo[с ἡтeиzе жe]  
 15 eзЕс[тi Eрзωв ниμ·]  
 μoнo[н] ἡн[еqхooс]  
 жEΔлxoеис тEзo[γ]  
 cia ἡпрωиe· Eеи  
 pe ἡпeтeқoгдд·  
 20 ПΓaиoс Δe он Δq  
 coнтῆ χинἡуo  
 рἡ ἡбἡпн[оу]тe  
 ἡтepеqтaиo ἡ  
 ΔΔΔμ μἡеγзΔ  
 25 ἡеe етснз зИтἡe  
 ннcic· жeпрωиe  
 накω ἡсωq ἡ  
 пeқeиωт μἡтeқ  
 μΔΔγ нῆтωбe ἡ  
 30 μoq етeқсзиe·<sup>2</sup>  
 ΔΥω он ἡеe етe  
 peпaγлoс хω ἡ

<sup>1</sup> I Cor., vi, 12; x, 23. — <sup>2</sup> Genes., ii, 24; Ephes., v, 31.

[PKS]

Vindob. B.N  
K. 9314.  
r°.

μoс· xεπiγaμoс тa  
iнy зhзoв нiм  
aγω пiα hнko  
тk тbнy.<sup>1</sup> hрw  
Цe дe зoвy hтaγ  
coтhε нaγ eμoо  
шe зhнoγмiтaнo  
μoс· hпoγoγωш  
ecωтiм hсaтeγcγ  
ннaicic eтнa  
нoγc<sup>2</sup> hтaлxoeic  
kaac hзнтoγ· н  
hтoγ hсaлeγqнo  
μoс eтcнз· зитh  
тaлoиε hпгaμoс  
aγтaaγ eзpaї eзeн  
пaθoс eтcнш.<sup>3</sup> aγw  
eγшoвe· мhзeнa  
kaθapcia зiпeγoγ  
ωш hμiнe h  
μoγ.<sup>4</sup> hεe eтepe  
πaγaлoс xω hμoс  
eтвeнeтμoошe  
зhнaї hтeиμiнe  
xeeвoλ γap зhнaї  
нe нн eшaγoшoγ  
eзoγн eзeннi· eγaїx  
μaλωтize hзeн  
cγиe eγbнa eвoλ  
зhзeннoвe· eγbнk  
зhзeнeπiγμiα

eγшoвe· xεkaс  
eнeeиμe xεнeπiγ  
μiα eтшoвe e  
нeγeиpe hμoγ h  
5 бiнaї· н бeлaaγ  
pω hнoвe· oγμo  
нoн xεhпeπxo  
eic тaμiooγ· aλaλa  
oγтe hпoγaλe ε  
10 зpaї eхhнeγμeeγe<sup>5</sup>  
Cγw hμoс hтeи  
ze зeитhιepemiac  
xεaγkωт hтшнγe  
hтaфeθ· aγw  
15 пeиa hпшнpe hε  
нωи· eтpeγpωkз  
hнeγшнpe мhнeγ  
шeepε зhнoγkωзi  
пeтeиπeиzωн h  
20 μoγ eтooтoγ· oγ  
тe hпeиμeeγe εpoγ.  
зiпaзнт.<sup>6</sup>  
πшaxe зoωq eт  
вeαaλμ мhтeγ  
25 cγиe· xεиhнca  
тpeγoγωи eвoλ зi  
пшнн aγшнe h  
тeγнoγ· eтвeтka  
kia hтπapaβacic h  
30 тaγapxeи hрxoeic  
epoс.<sup>7</sup> qтaμo h

<sup>1</sup> Hebr., xiii, 4. — <sup>2</sup> Cf. ibid., 18. — <sup>3</sup> Rom., i, 26. — <sup>4</sup> Cf. ibid., 24. — <sup>5</sup> Cf. IEREM., vii, 31; xix, 5. — <sup>6</sup> IEREM., vii, 31. — <sup>7</sup> Cf. Genes., iii, 7-11.

PKZ

H

v°.

Цoн hбiпaγaлoс  
xεhтaлпнoвe eи ε  
пkocμoс eтbннтoγ  
hεe eтq̄xω hμoс  
xεeтвeпaї hтaлпнo  
вe eи eзoγн eпkocμoс  
зитhнoγшμe hнoγ  
ωт.<sup>1</sup> kaтa θe xε  
oγaнe· xεaγxooc  
xεceнaшoпe h  
пcнaγ eγcαp̄z hнoγωт<sup>2</sup>  
aγw eвoλ зитiлпнo  
вe пμoγ.<sup>1</sup> oγ aлeпe  
пμoγ· eиштeи xε  
шapeπpшμe μoγ  
зhтaικaлoсγнн  
зiптpeγp̄нoвe·  
aγw тaитe θe hтa  
пμoγ eи eвoλ εхh  
pшμe нiм· aγp̄нo  
вe зиωq тнpoγ.<sup>1</sup>  
Aλaμ γap eπiαн h  
тaγeи εвoλ hзнтq̄  
тнpoγ hбiнpшμe  
eитe нeтзooγ eитe  
нeтнaнoγoγ· eт  
вeпaї aγxi hтγ  
пoc cнaγ· πтγпoc  
μeн hнeтзooγ h  
тaγxитq̄ εвoλ xεaγp̄  
aтcωтiм· aγшw  
пe зhнoγπapaβacic

нeтнaнoγoγ aε  
зoωγ hтaγxi h  
пeγтγпoc· kaтa  
пшaxe oн eтcнз  
5 eтbннтq̄· xεa  
aλμ hпoγaлaтa  
hμoγ.<sup>3</sup> пaλи  
oн xεaγeиpe hнoγkaр  
пoc eγhпшa hтeγ  
10 μeтaнoia.<sup>4</sup> зiптpeγ  
зγпoμiнe зhнzicε  
hтaлxoeic hтoγ ε  
xωq eтвeтπapa  
βacic hтacшoпe·  
15 Eγшaнxooc aε зo  
ωq xeeвoλ зитh  
oγшμe hнoγωт  
hтaлпнoз eи eвoλ  
eхhнoγoн нiм.<sup>1</sup> пaї  
20 eγxω hμoс eγтa  
μo hμoн· eтвe  
пaлoγoс hтaγp̄cαp̄z  
пaї hтaγeи aγqi· h  
μaγ hтπapaβacic h  
25 aλaμ· зhнoγoн нiм  
eтнaлicтeγe εpoγ·  
hсeeиpe hпeγoγωш  
eтeпaїпe пp̄hнac  
hтaγkaтaργeи h  
30 μoγ.<sup>5</sup> зoтaн eγ  
шaнxooc xεzαθн h  
пнoμoс.<sup>6</sup> нepeπнo

<sup>1</sup> Rom., v, 12. — <sup>2</sup> Cf. I Cor., vi, 16. — <sup>3</sup> I Tim., ii, 14. — <sup>4</sup> Cf. MATTH., iii, 8. — <sup>5</sup> Cf. Rom., vi, 6 et sq. — <sup>6</sup> Rom., v, 13.

Vindob. B. N. <sup>9312.</sup>  
<sup>r°.</sup> <sup>θ</sup>ββιο <sup>ε</sup>τνα<sup>ω</sup>ω<sup>q</sup>  
<sup>μ</sup>η<sup>η</sup>μ<sup>α</sup>ειν<sup>ι</sup> <sup>μ</sup>η<sup>η</sup>  
<sup>β</sup>ου <sup>η</sup>τε<sup>q</sup>μ<sup>η</sup>τ<sup>η</sup>ν<sup>ο</sup>υ<sup>τ</sup>  
<sup>τ</sup>ε <sup>η</sup>τα<sup>q</sup>α<sup>α</sup>υ <sup>z</sup>ι<sup>χ</sup>α<sup>α</sup>  
<sup>π</sup>κα<sup>z</sup>• <sup>μ</sup>α<sup>ρ</sup>εν  
<sup>π</sup>α<sup>ρ</sup>α<sup>τ</sup>η<sup>ρ</sup>ει <sup>α</sup>ε <sup>ο</sup>η  
<sup>ε</sup>τε<sup>q</sup>μ<sup>η</sup>τ<sup>η</sup>ρε<sup>q</sup>χ<sup>ι</sup>  
<sup>ο</sup>υ<sup>α</sup> <sup>η</sup>τα<sup>ν</sup>σ<sup>ο</sup>τ<sup>η</sup>με<sup>ς</sup>  
<sup>χ</sup>ε<sup>ς</sup>σ<sup>η</sup>z <sup>z</sup>η<sup>ο</sup>υ<sup>χ</sup>ω  
<sup>ω</sup>με <sup>z</sup>η<sup>ν</sup>ε<sup>ν</sup>τα<sup>υ</sup>  
<sup>ς</sup>zα<sup>ι</sup>σ<sup>ο</sup>υ <sup>η</sup>β<sup>ι</sup>η<sup>z</sup>ε<sup>ρ</sup>α<sup>ι</sup>  
<sup>τ</sup>ικ<sup>ο</sup>ς• <sup>ε</sup>α<sup>υ</sup>τα<sup>α</sup>q <sup>ε</sup>  
<sup>π</sup>ρα<sup>ν</sup> <sup>η</sup>νε<sup>το</sup>υ<sup>α</sup>α<sup>β</sup>  
<sup>χ</sup>ε<sup>η</sup>το<sup>ο</sup>υ <sup>ν</sup>ε<sup>ν</sup>τα<sup>υ</sup>  
<sup>ς</sup>zα<sup>ι</sup>q• <sup>χ</sup>ε<sup>κ</sup>α<sup>ς</sup> <sup>ε</sup>ρε  
<sup>ν</sup>ε<sup>τ</sup>ω<sup>ω</sup> <sup>μ</sup>μ<sup>ο</sup>q  
<sup>τ</sup>α<sup>ν</sup>zε<sup>τ</sup>τε<sup>υ</sup>π<sup>α</sup>  
<sup>η</sup>η• <sup>ς</sup>ε<sup>χ</sup>ω <sup>γ</sup>α<sup>ρ</sup>  
<sup>μ</sup>μ<sup>ο</sup>ς <sup>χ</sup>ε<sup>q</sup>σ<sup>η</sup>z <sup>z</sup>η<sup>ν</sup>  
<sup>π</sup>χ<sup>ω</sup>με <sup>ε</sup>τ<sup>η</sup>  
<sup>μ</sup>α<sup>υ</sup>• <sup>χ</sup>ε<sup>μ</sup>η<sup>η</sup>ς<sup>α</sup>  
<sup>τ</sup>ρε<sup>υ</sup>α<sup>π</sup>α<sup>τ</sup>α <sup>η</sup>ε<sup>υ</sup>zα  
<sup>η</sup>ς<sup>ο</sup>τ<sup>ω</sup>μ <sup>ε</sup>β<sup>ο</sup>α <sup>z</sup>η<sup>ν</sup>  
<sup>π</sup>ω<sup>η</sup>η <sup>α</sup>ς<sup>χ</sup>π<sup>ο</sup> <sup>η</sup>  
<sup>κ</sup>α<sup>ι</sup>η<sup>ν</sup> <sup>z</sup>ε<sup>ι</sup>τ<sup>η</sup>π<sup>α</sup>α  
<sup>β</sup>ο<sup>α</sup>ς• <sup>α</sup>λ<sup>λ</sup>α <sup>α</sup>π  
<sup>χ</sup>ο<sup>ε</sup>ις <sup>β</sup>ω<sup>α</sup> <sup>ε</sup>β<sup>ο</sup>α <sup>η</sup>  
<sup>τ</sup>ε<sup>υ</sup>κ<sup>α</sup>κ<sup>ι</sup>α<sup>ι</sup> <sup>μ</sup>η<sup>η</sup>  
<sup>τ</sup>ε<sup>υ</sup>μ<sup>η</sup>τ<sup>α</sup>τ<sup>ς</sup>β<sup>ω</sup>  
<sup>ε</sup>α<sup>q</sup>τα<sup>μ</sup>ο<sup>ν</sup> <sup>ε</sup>π<sup>ω</sup>  
<sup>ρ</sup>χ <sup>μ</sup>π<sup>ε</sup>υ<sup>α</sup>χε  
<sup>z</sup>η<sup>τ</sup>γ<sup>ε</sup>η<sup>η</sup>ς<sup>ι</sup>ς•

<sup>z</sup>η<sup>ν</sup>τ<sup>ρ</sup>ε<sup>α</sup>α<sup>μ</sup>  
<sup>μ</sup>ο<sup>υ</sup>τε <sup>ε</sup>π<sup>ρ</sup>α<sup>ν</sup> <sup>η</sup>ε<sup>υ</sup>  
<sup>z</sup>α <sup>χ</sup>ε<sup>π</sup>ω<sup>η</sup>z• <sup>ε</sup>τε  
<sup>π</sup>α<sup>π</sup>ε <sup>z</sup>ω<sup>η</sup>• <sup>ε</sup>υ  
<sup>z</sup>ε<sup>ρ</sup>η<sup>η</sup>νε<sup>υ</sup>ε<sup>ι</sup> <sup>α</sup>ε <sup>μ</sup>  
<sup>π</sup>ω<sup>α</sup>χε• <sup>ω</sup>α<sup>υ</sup>  
<sup>χ</sup>ο<sup>ο</sup>ς <sup>χ</sup>ε<sup>τ</sup>μ<sup>α</sup>α<sup>υ</sup> <sup>η</sup>  
<sup>ν</sup>ε<sup>τ</sup>ο<sup>η</sup>z <sup>τ</sup>η<sup>ρ</sup>ο<sup>υ</sup>•<sup>1</sup>  
<sup>λ</sup>υ<sup>ω</sup> <sup>τ</sup>α<sup>ι</sup> <sup>ο</sup>η<sup>τ</sup>ε <sup>θ</sup>ε  
<sup>ε</sup>τ<sup>η</sup>z• <sup>χ</sup>ε<sup>α</sup>α<sup>α</sup>μ  
<sup>ς</sup>ο<sup>υ</sup>νε<sup>υ</sup>zα <sup>τ</sup>ε<sup>q</sup>ς<sup>η</sup>με  
<sup>α</sup>ς<sup>ω</sup>ω <sup>α</sup>ς<sup>χ</sup>π<sup>ο</sup> <sup>η</sup>ο<sup>υ</sup>  
<sup>ω</sup>η<sup>ρ</sup>ε <sup>α</sup>ς<sup>μ</sup>ο<sup>υ</sup>τε <sup>ε</sup>  
<sup>π</sup>ε<sup>q</sup>ρα<sup>ν</sup> <sup>χ</sup>ε<sup>κ</sup>α<sup>ι</sup>η<sup>ν</sup>•  
<sup>ε</sup>ς<sup>χ</sup>ω <sup>μ</sup>μ<sup>ο</sup>ς <sup>χ</sup>ε<sup>α</sup>ι  
<sup>χ</sup>π<sup>ο</sup> <sup>η</sup>ο<sup>υ</sup>ρ<sup>ω</sup>με <sup>ε</sup>  
<sup>β</sup>ο<sup>α</sup> <sup>z</sup>ι<sup>τ</sup>η<sup>ν</sup>π<sup>ο</sup>υ<sup>τ</sup>ε•<sup>2</sup>  
<sup>π</sup>ε<sup>ι</sup>ω<sup>α</sup>χε <sup>γ</sup>α<sup>ρ</sup> <sup>ο</sup>υ  
<sup>κ</sup>α<sup>ι</sup>φ<sup>α</sup>λ<sup>α</sup>α<sup>ι</sup>ο<sup>ν</sup>π<sup>ε</sup>  
<sup>η</sup>ο<sup>υ</sup>χ<sup>α</sup>ι• <sup>z</sup>η<sup>ν</sup>τ<sup>ρ</sup>ε<sup>ς</sup>  
<sup>χ</sup>ο<sup>ο</sup>ς <sup>χ</sup>ε<sup>α</sup>ι<sup>χ</sup>π<sup>ο</sup> <sup>η</sup>ο<sup>υ</sup>  
<sup>ρ</sup>ω<sup>με</sup> <sup>ε</sup>β<sup>ο</sup>α <sup>z</sup>ι<sup>τ</sup>η<sup>ν</sup>  
<sup>π</sup>π<sup>ο</sup>υ<sup>τ</sup>ε• <sup>ε</sup>β<sup>ο</sup>α <sup>χ</sup>ε  
<sup>π</sup>ε<sup>q</sup>χ<sup>π</sup>ο <sup>μ</sup>ε<sup>ν</sup> <sup>π</sup>ε<sup>q</sup>  
<sup>ς</sup>ο<sup>υ</sup>τ<sup>ω</sup>η<sup>ν</sup>π<sup>ε</sup>• <sup>α</sup>λ<sup>λ</sup>α  
<sup>μ</sup>η<sup>η</sup>ς<sup>α</sup>τ<sup>ρ</sup>ε<sup>q</sup>α<sup>ι</sup>α<sup>ι</sup>  
<sup>α</sup>q<sup>ρ</sup>ικ<sup>ε</sup> <sup>ε</sup>τε<sup>q</sup>π<sup>α</sup>  
<sup>η</sup>η <sup>μ</sup>μ<sup>η</sup>νε <sup>μ</sup>μ<sup>ο</sup>q•  
<sup>ε</sup>q<sup>τ</sup>α<sup>μ</sup>ω <sup>α</sup>ε <sup>μ</sup>μ<sup>ο</sup>η  
<sup>η</sup>β<sup>ι</sup>ς<sup>ο</sup>λ<sup>ο</sup>μ<sup>ω</sup>η<sup>ν</sup>  
<sup>ε</sup>τ<sup>β</sup>ε<sup>π</sup>χ<sup>π</sup>ο  
<sup>η</sup>κ<sup>α</sup>ι<sup>η</sup>η<sup>ν</sup> <sup>μ</sup>η

<sup>1</sup> Cf. *Genes.*, III, 20. — <sup>2</sup> *Genes.*, IV, 1.

<sup>ο</sup>υ<sup>τ</sup>ο<sup>ν</sup> <sup>η</sup>η<sup>μ</sup> <sup>ε</sup>τ<sup>η</sup>α<sup>ρ</sup>ικ<sup>ε</sup>  
<sup>ε</sup>β<sup>ο</sup>α <sup>z</sup>η<sup>ν</sup>π<sup>ε</sup>χ<sup>ο</sup>τ<sup>ω</sup>ω<sup>ω</sup>  
<sup>μ</sup>μ<sup>η</sup>νε <sup>μ</sup>μ<sup>ο</sup>ο<sup>υ</sup>  
<sup>μ</sup>η<sup>η</sup>ς<sup>α</sup>ο<sup>υ</sup>ρ<sup>ο</sup>ει<sup>ω</sup>•  
<sup>π</sup>ε<sup>χ</sup>α<sup>q</sup> <sup>χ</sup>ε<sup>π</sup>ρ<sup>ω</sup>με  
<sup>α</sup>ι<sup>z</sup>ε <sup>ε</sup>ρ<sup>ο</sup>q <sup>ε</sup>q<sup>ς</sup>ο<sup>υ</sup>τ<sup>ω</sup>η<sup>ν</sup>  
<sup>α</sup>υ<sup>ω</sup> <sup>η</sup>το<sup>ο</sup>υ <sup>α</sup>υ<sup>ω</sup>η<sup>νε</sup>  
<sup>η</sup>ς<sup>α</sup>zε<sup>η</sup>α<sup>ο</sup>γ<sup>ι</sup>ς<sup>μ</sup>ο<sup>ς</sup>  
<sup>ε</sup>η<sup>α</sup>ω<sup>ω</sup>ο<sup>υ</sup>•<sup>1</sup>  
<sup>π</sup>α<sup>ρ</sup>ε<sup>ν</sup>ε<sup>ι</sup>με <sup>α</sup>ε <sup>χ</sup>ε<sup>η</sup>  
<sup>τ</sup>α<sup>q</sup>ρ<sup>ω</sup>μ<sup>ο</sup> <sup>α</sup>η <sup>ε</sup>π  
<sup>η</sup>ο<sup>υ</sup>τε <sup>η</sup>β<sup>ι</sup>κ<sup>α</sup>ι<sup>η</sup>η<sup>ν</sup>•  
<sup>ε</sup>τ<sup>β</sup>ε<sup>π</sup>χ<sup>π</sup>ο <sup>η</sup>τα<sup>υ</sup>  
<sup>χ</sup>π<sup>ο</sup>q <sup>η</sup>zη<sup>τ</sup>q• <sup>α</sup>λ<sup>λ</sup>α  
<sup>ε</sup>τ<sup>β</sup>ε<sup>ν</sup>ε<sup>z</sup>β<sup>η</sup>τε <sup>ε</sup>θ<sup>ο</sup>ο<sup>υ</sup>  
<sup>η</sup>τα<sup>q</sup>μ<sup>ο</sup>ο<sup>υ</sup>με <sup>η</sup>zη  
<sup>το</sup>υ• <sup>ε</sup>q<sup>ω</sup>α<sup>χε</sup> <sup>γ</sup>α<sup>ρ</sup>  
<sup>η</sup>μ<sup>α</sup>α<sup>q</sup> <sup>η</sup>β<sup>ι</sup>π<sup>χ</sup>ο<sup>ε</sup>ις  
<sup>z</sup>η<sup>ν</sup>τ<sup>ρ</sup>ε<sup>q</sup>ει<sup>νε</sup> <sup>ε</sup>zο<sup>υ</sup>η<sup>ν</sup>  
<sup>η</sup>νε<sup>q</sup>θ<sup>υ</sup>ς<sup>ι</sup>α• <sup>ω</sup>α<sup>q</sup>  
<sup>χ</sup>ο<sup>ο</sup>ς <sup>η</sup>α<sup>q</sup> <sup>η</sup>τ<sup>ε</sup>ι<sup>z</sup>ε  
<sup>χ</sup>ε<sup>ε</sup>κ<sup>ω</sup>α<sup>ν</sup>η<sup>τ</sup>ο<sup>υ</sup>  
<sup>μ</sup>ε<sup>ν</sup> <sup>z</sup>η<sup>ο</sup>υ<sup>ς</sup>ο<sup>ο</sup>υ<sup>τ</sup>η<sup>ν</sup>  
<sup>η</sup>κ<sup>τ</sup>η<sup>ν</sup>π<sup>ο</sup>ω<sup>ω</sup>υ<sup>τ</sup> <sup>α</sup>ε  
<sup>z</sup>η<sup>ο</sup>υ<sup>ς</sup>ο<sup>ο</sup>υ<sup>τ</sup>η<sup>ν</sup>• <sup>α</sup>κ<sup>ρ</sup>  
<sup>η</sup>ο<sup>β</sup>ε <sup>κ</sup>α<sup>ρ</sup>ω<sup>κ</sup>•<sup>2</sup>  
<sup>q</sup>ο<sup>υ</sup>τ<sup>ο</sup>η<sup>z</sup> <sup>ε</sup>β<sup>ο</sup>α <sup>χ</sup>ε<sup>τ</sup>α<sup>ι</sup>  
<sup>τ</sup>ε <sup>τ</sup>α<sup>ρ</sup>χ<sup>η</sup> <sup>η</sup>τα<sup>q</sup>ρ  
<sup>η</sup>ο<sup>β</sup>ε <sup>ε</sup>π<sup>χ</sup>ο<sup>ε</sup>ις•  
<sup>α</sup>υ<sup>ω</sup> <sup>χ</sup>ε<sup>η</sup>τα<sup>υ</sup>  
<sup>χ</sup>π<sup>ο</sup>q <sup>α</sup>η <sup>z</sup>η<sup>ο</sup>υ

<sup>χ</sup>π<sup>ο</sup> <sup>ε</sup>q<sup>z</sup>ο<sup>ο</sup>υ<sup>τ</sup>• <sup>η</sup>τε  
<sup>ρ</sup>ε<sup>q</sup>τ<sup>η</sup>κ<sup>α</sup>ρ<sup>ω</sup>q <sup>α</sup>ε  
<sup>ε</sup>τε<sup>π</sup>α<sup>ι</sup>π<sup>ε</sup>• <sup>ε</sup>τ<sup>η</sup>  
<sup>τ</sup>ρε<sup>q</sup>ο<sup>υ</sup>ω<sup>z</sup> <sup>ε</sup>το<sup>ο</sup>τ<sup>η</sup>  
<sup>ε</sup>ρ<sup>η</sup>ο<sup>β</sup>ε• <sup>α</sup>λ<sup>λ</sup>α <sup>α</sup>q  
<sup>π</sup>ρ<sup>ο</sup>κ<sup>ο</sup>π<sup>τε</sup> <sup>z</sup>η<sup>ν</sup>π<sup>ε</sup>  
<sup>θ</sup>ο<sup>ο</sup>υ <sup>η</sup>τα<sup>q</sup>τ<sup>η</sup>α<sup>ε</sup>ι<sup>ν</sup>  
<sup>η</sup>α<sup>q</sup> <sup>η</sup>zη<sup>τ</sup>q• <sup>α</sup>q  
<sup>z</sup>ω<sup>τ</sup>ε<sup>ι</sup> <sup>μ</sup>π<sup>ε</sup>q<sup>ς</sup>ο<sup>ν</sup>  
<sup>η</sup>α<sup>ι</sup>κ<sup>α</sup>ι<sup>ο</sup>ς <sup>α</sup>β<sup>ε</sup>λ•<sup>3</sup>  
<sup>α</sup>υ<sup>ω</sup> <sup>α</sup>π<sup>ω</sup>α<sup>χε</sup> <sup>η</sup>  
<sup>ς</sup>ο<sup>λ</sup>ο<sup>μ</sup>ω<sup>η</sup> <sup>χ</sup>ω<sup>κ</sup>  
<sup>ε</sup>β<sup>ο</sup>α <sup>ε</sup>χ<sup>ω</sup>q• <sup>χ</sup>ε<sup>ε</sup>ρ  
<sup>ω</sup>α<sup>ν</sup>π<sup>ε</sup>π<sup>α</sup> <sup>μ</sup>π<sup>ε</sup>  
<sup>τ</sup>ε<sup>ο</sup>υ<sup>η</sup>τ<sup>η</sup> <sup>ε</sup>zο<sup>υ</sup>ς<sup>ι</sup>α <sup>ε</sup>ι  
<sup>ε</sup>z<sup>ρ</sup>α<sup>ι</sup> <sup>ε</sup>χ<sup>ω</sup>κ• <sup>μ</sup>π<sup>ρ</sup>  
<sup>κ</sup>α<sup>μ</sup>α <sup>η</sup>α<sup>q</sup> <sup>η</sup>zη<sup>τ</sup>κ<sup>ι</sup>  
<sup>χ</sup>ε<sup>ε</sup>κ<sup>ω</sup>α<sup>ν</sup>κ<sup>ω</sup> <sup>q</sup>η<sup>α</sup>  
<sup>τ</sup>ρε<sup>z</sup>ε<sup>η</sup>η<sup>ο</sup>β <sup>η</sup>η<sup>ο</sup>β<sup>ε</sup>  
<sup>ω</sup>ω<sup>π</sup>ε <sup>μ</sup>μ<sup>ο</sup>κ•<sup>4</sup>  
<sup>ι</sup>ω<sup>z</sup>α<sup>η</sup>η<sup>η</sup>ς <sup>α</sup>ε <sup>π</sup>ε<sup>υ</sup>  
<sup>α</sup>γ<sup>γ</sup>ε<sup>λ</sup>ι<sup>ς</sup>τ<sup>η</sup>ς <sup>ε</sup>q<sup>τ</sup>ω  
<sup>β</sup>ς <sup>μ</sup>μ<sup>ο</sup>η<sup>ν</sup> <sup>ε</sup>τ<sup>η</sup>  
<sup>τ</sup>ρε<sup>ν</sup>ω<sup>ω</sup>π<sup>ε</sup> <sup>ε</sup>η<sup>τ</sup>η<sup>ν</sup>  
<sup>τ</sup>ω<sup>η</sup> <sup>ε</sup>π<sup>ε</sup>τ<sup>η</sup>μ<sup>α</sup>υ<sup>τ</sup>  
<sup>ε</sup>β<sup>ο</sup>α <sup>χ</sup>ε<sup>ε</sup>τ<sup>β</sup>ε<sup>ν</sup>ε<sup>q</sup>  
<sup>z</sup>β<sup>η</sup>τε <sup>ε</sup>θ<sup>ο</sup>ο<sup>υ</sup> <sup>α</sup>q<sup>ω</sup>ω<sup>ω</sup>  
<sup>π</sup>ε <sup>η</sup>ω<sup>η</sup>ρ<sup>ε</sup> <sup>μ</sup>π<sup>ο</sup>  
<sup>η</sup>η<sup>ρ</sup>ο<sup>ς</sup>•<sup>5</sup> <sup>ω</sup>α<sup>q</sup>χ<sup>ο</sup>ο<sup>ς</sup>  
<sup>α</sup>ε <sup>χ</sup>ε<sup>η</sup>α<sup>μ</sup>ε<sup>ρ</sup>α<sup>τε</sup>  
<sup>μ</sup>α<sup>ρ</sup>ε<sup>η</sup>μ<sup>ε</sup>ρ<sup>ε</sup>η<sup>ε</sup>  
<sup>ρ</sup>η<sup>υ</sup>•<sup>6</sup> <sup>α</sup>υ<sup>ω</sup> <sup>η</sup>τ<sup>η</sup>τ<sup>η</sup>μ

<sup>1</sup> *Eccles.*, VII, 30; cf. *Boh.*, p. 3, l. 26-27. — <sup>2</sup> *Genes.*, IV, 7. —

<sup>3</sup> Cf. *Genes.*, IV, 8. — <sup>4</sup> *Eccles.*, I, 4. — <sup>5</sup> Cf. I *Ion.*, III, 12. —

<sup>6</sup> I *Ion.*, IV, 7.

Oxon.  
Clar. Press.  
7<sup>a</sup> r<sup>o</sup>.

ноуѣ · аѣѡ еѣта  
Πο ὕμῳν χεοῦσω  
нѣпе · аѣѡ оῡта  
μῶπε εἰς βῆντ  
ρῶμε εἰς τῶωѡ  
ѡаѣѡооо нѣѣѣ  
ѡеѡне нѣтанет  
кѡт стоѣ еѡа  
паѣ нѣтаѣѡпе  
еѣале нѣкооѣ · нѣта  
паѣѡпе еѡа  
ѣтῶпхоеіс · аѣѡ  
оῡѡпнреѡе нѣнаѣ  
рῆненѡа · паѣпе  
пеѣооῡ нѣтапхоеіс  
таμῶѡ · маѣенѡ  
оῡѣ еѣоῡн нѣтенѣ  
аῡа нѣтенѡнѡѡ н  
ѣнтῆ<sup>1</sup> · ѣομοіѡс  
Οἱ παῦλος · χεοῡῡ  
παпостῶλος аѣѡ  
παρѡеіѣреѣс нѣтен  
ѣομολογία іс · еѣпіс  
тосѡе ὕпентаѣ  
таμῶѡ<sup>2</sup> · еѣѡан  
Оῡѡѡ де еѣтаμῶн  
ѣѡѡѡ χеοῡнѡѡ  
теѡе іс εἰς βῆντ  
ѡаѣѡооо мῆнѡс  
ѡеапаѣ гар ὕпѡа  
ѣоῡѣѣооῡ παρῡѡ  
ѣснс · катῶе еѣте

оῡнѣтῆ ѣоῡтῶаіо ὕ  
маѣ епнн нѣпеп  
таѣтаμῶѡ · нн гар  
ннн еѡаѣтаμῶѡ  
5 ѣтῆнѡῡа · пентаѣ  
таμείηка де ннн  
пе пнѡῡѣ ·<sup>3</sup> соао  
Πῶн де он еѣѡа ὕ  
пепросѡпῶн нѣтсѡ  
10 φία · еѣпῶлогѡс  
пе нѣтаѣрῡѡе ѣн  
ѣаῡ нѣнеѣоῡῡ · пе  
ѡаѣ ѡеіѡанѡѡ  
ннѣтῆ нѣнетѡоῡп  
15 ὕμннне · τῆнар  
пееѣѣ еѡп нѣп  
нѣнеѣ · аῡпнѡῡѣ  
сѡнτ ѣнтарѡн н  
неѣѣоῡѣ енеѣ  
20 ѣнѣ · ὕпатѣѣта  
μείηааѣ аѣснн  
снѣ ὕμῶі ѣаῡ н  
ѣнеѣ · ѣнтарѡн ὕ  
патѣѣтаμείηпкаѣ  
25 аѣѡпῶ де ѣаῡн ὕ  
пнѡῡн · ὕпатѣῡ  
пннн ὕμῶῡ еі ē  
ѡа · ὕпатѣѣта  
ѡреῡтῶῡ · аѣѡ нῆ  
30 пааѣе ὕпкаѣ мῆ  
тῶіѡѡннн ·

CH

аѣѡпῶ де ѣаῡн н  
снѣтῆ ннн · аῡпнѡῡ  
те таμείηпе мῆ  
пкаѣ аѣѡ аῡнѡῡ  
ὕпкаѣ еѣѡѡѡ  
ѣатпе · еѣнаѣѡѣ  
тпе нѣнῶмаѣ  
аѣѡ еѣнапѣрῡ  
пѣѣѡѡнѡс еѡа ѣеі  
ѡнѣтῆ · еѣна  
таѡренекааѡае  
еѣѣраῡ ннῶмаѣ  
пе еісѡѣ наѣ · а  
нѡкпе неѣѣаѡе  
нῶмаῡ нѡѡѣѡ  
ннн · неіѣѣѣра  
не де ὕμннне ὕ  
пѣѣтῶ еѡа · аѣѡ  
еѣнаѣѣѣране еѣ  
наѡѡк еѡа нѣтῶі  
ѡѡннн · аѣѡ еѣ  
наѣѣѣране еѡн  
нѡнре нῆрѡе ·<sup>1</sup>  
ѣѡѡпе де еѣѡан  
оῡа аістаѣе нῆ  
ѡоо · ѡеіѣѡа  
ѡе нѣтеіμнне еѣѡ  
ὕμῶῡ аῡ нѣпῶа  
гѡс ѣнѣѣнѣтῡрп  
сѡῡн · еѣѡпрѡ  
не нѣтаѣѣѣреі ὕ  
μῶѡ · еѣѣаіѣѣ еі

ѡῡн нѣтанѡаѡе  
ерѡс · ѡеаѣтаμεί  
ааа катῶс ·  
маѣѣрпμееѣѣ ὕ  
5 пентапапаѡаѡс<sup>2</sup>  
ѡоѡ еѣѣннѣтῆ ὕ  
μнне ὕμῶѡ · мῆнѡῡ  
он ннн нѣтаѣпіс  
теѣе епѣѡпῶ нѣсѡп ·  
10 еѣѡа ὕμῶс ѡепаῡ  
нѣтаѣсѡтпн нѣнѣтῆ ·  
ѣаῡ нѣткатῶаῡн  
ὕпѡсѡс ·<sup>3</sup> ѣῡпῶῡ  
де ѣаῡн нѣткатῶа  
15 аῡн ὕпѡсѡс ·  
ѣῡтῶнѣ еѡа ѡеѣа  
ѡн ὕпатѣпнѡῡѣ  
таμείηааѣ нѣсѡнτ  
аѣеіμе енетῶаѡѡ  
20 пе ѣаῡн ὕпатῶῡ  
ѡѡпе · еѡѡе  
Παῡλοςѣ мῆннѣт  
піѣѣѣѣ тнѡῡ  
аῡѡеіс сѡтпῶῡ ѣн  
25 теѣмῆтῡрпсѡῡн  
ѣаῡн нѣткатῶаῡн  
ὕпѡсѡс · пѡсѡ  
маааон ісѡе еѡа  
ѣῡпѣспѣрμа н  
30 ааѣіа катῶаѣрῆ ·  
пѣтῆѡа ὕμῶс  
еѣѡннѣтῆ нѣпῶаѣ  
аѡс

<sup>1</sup> Ps. cxvii, 22-24. — <sup>2</sup> Hebr., iii, 1-2. — <sup>3</sup> Ibid., 3-4.

<sup>1</sup> Prov., viii, 21-31. — <sup>2</sup> па semel delend. — <sup>3</sup> Ephes., i, 4.

XVII ( $S^{12}$ ).

**1.**

P. Morgan. ---]τιμε  
40.220 (24). ---]πρρο να  
f. 1 r<sup>o</sup>. ↑ τα]α,ς<sup>1</sup> ναγ υ]α,  
-]α,τσο<sup>2</sup> νεγ[τ,  
]ς<sup>3</sup>ετ,μ,εβ,ααπ  
τ]ει μ,μοογ  
δ]ηααγ, χ,εν,  
ι,νεπρρο βω  
υ]τ εροογ, ογ  
τ]ειμ,ινε γαρ  
πε πβιος η  
ι,νετογ,ααβ[τη  
ρογ<sup>4</sup> ναγ,α[θος  
[ ]

p<sub>L</sub>o nΔIT-[  
 ето҃хъав лп[po  
 трепе ѿл<sub>L</sub>мlo  
 оу· ѡпе<sub>L</sub>[  
 5 Ѣззз лнс[оп  
 лет[  
 вѡ[  
 елт[  
 ѣлз[  
 10 лп[  
 [

<sup>1</sup> Vel καὶ αὖ (Crum). — <sup>2</sup> Forsan τῆς τοῦ (Crum). — <sup>3</sup> [αὖ] excedent spatium (Crum). — <sup>4</sup> Supplevi.

v.      πετ]σοοϋν νῆ] <sup>1</sup> αϣ  
 →      το]ρπῆ ψα  
           τ]μ,εξωοιτε  
           ἡ]πε·<sup>2</sup> αϣεις  
           --]ντε,χαρις  
           ἡπνοϣ]τ,ε ἦ  
                                   ]νε  
                                   ]ε'εν  
                           πρ]οσε  
                                   ]ε'ἡ  
                                   ]

1 ἵπτοω[  
 Τεφπ[α[τρис  
 2 δε ἡλ[η[θι  
 νη • οὐστ[ιπο  
 5 αἰτησ[ε ἡ  
 ἱεροσολ[υ[ι  
 6 [τ]ης ἡτε  
 τμεζσαω[ρε  
 ἡλε • τεκ[αλη  
 10 σια ναμε ἡ[ν  
 ὡρπῆμ[ε  
 11 ε[τ]ζῆμ[ηγε<sup>3</sup>  
 -]α[ω[  
 [ ]

<sup>1</sup> Lectio valde dubia. — <sup>2</sup> Cf. II Cor., XII, 2. — <sup>3</sup> Cf. Hebr., XII, 23.

**2.**

-----N]T, O, K, I  
 πε ταζε]α, λις  
 xineixi] ἐκίβε  
 ἡτῆτα] uaaγ  
 ainoxt] e, pok  
 xineigñ] toote  
 xineinçhtç]  
 ἡτα uaaγ ἡτκ]  
 πανοϋτε 2 ]

ρος [βῆλ[ααχ  
 ἡμα θραϊ [ἦζη  
 τῷ · πεῖπ[ε  
 Τοῦααβ Δ[ε  
 5 νεκπρο[κο  
 πτε θῆαχ[α  
 κια · νεῦῆ  
 Οὐρπε Δε ἡ  
 [πρ[ης] [ἡλ[τ  
 10 [με[ νόυκ[οῦ[ι  
 [τ[αχα εῡαχ  
 [τῆνοοῦ ἦ  
 ἦκ[οῦ[ι ἦψη  
 ρε ε[τρε[ῡρ[θωβ  
 15 ἦθ[ητῷ] θωc  
 εῡδιακονει<sup>3</sup>

f. 4 r<sup>o</sup>.

ἡλεπλονη] <sup>3</sup>

<sup>1</sup> Crum : ]ρ<sub>1</sub>οκ, et notat ἡτοκλε in nullo cod. Psalmorum inveniri. — <sup>2</sup> Ps. xxi, 9-10. — <sup>3</sup> Supplevi.

ἡNET]ζῆλμο  
 ου· ἡNAἶετε,  
 ὡδῆμοῦτε ε  
 ρ]οοῦξεῖNTAἶ  
 ρε· ζΑTἡῶ  
 ΠΟΝΔHC ΔΕ ἡ  
 ἡTAῦCμINE ἡ  
 ἡXωωμε ἡ  
 ἡζEΛΛHN ε  
 ὡδῆμ,ουτε ε  
 ροοῦξεῖN  
 ρε ἡλ,οC[ΔΩN·  
 ἡῶπεροοῦ[  
 ουN ἡT[  
 ἡῶ[  
 [

$$\begin{array}{l} \lambda\gamma[\omega[ \\ n\Delta[ \\ \tilde{n}_l\sigma[ \\ T\Delta[ \\ 5 \quad \Pi e[ \\ [ \end{array}$$

10

3.

[1A]

f. 5 r°. ↑  
 ΖΙΤΗΝΘΕΙΟΤΕ  
 ΕΒΟΛ ΧΕΙΡΕΝ  
 [C, ΠΟΥΔΑΙΟΣΝΕ  
 [Σ]ΗΤΙΝΤ  
 ΖΕΛΛΗΝ· Α  
 ΠΟΥΕΙ, ΜΕ ΔΕ Ε  
 ΤΙΕΡΙC ΗΪΑ  
 ΚΩΒ<sup>1</sup> ΧΕΝΟΥ  
 ΤΕΪΜΙΝ[Ε ΔΝΠΕ  
 ΧΕΠΕΝ[ΤΑQ  
 ΔΟ]ΤΗ[<sup>2</sup>  
 ]Μ· Δ, Q[  
 [

TE N[  
 ΗΤΕ[  
 ΕΠΡ[ΠΕ  
 [

5

10

<sup>1</sup> Cf. IEREM., x, 16. — <sup>2</sup> Supplevi; cf. verso, col. 2, l. 1. Crum: forsan ΠΕΝ[ΕΙΩ]Τ Π[Δ]ΖΩΜ.

v°. →

[1B]<sup>1</sup>  
 Η]Τ, ΕΡΟΥ  
 ]ΗΒΙ Η  
 ΤΑΛΑΔΙ]Π, ΨΡΟC  
 ]Υ  
 ]  
 ]  
 ]Μ,  
 ]  
 ]ΕQ  
 ]

Δ  
 ΗΝΟΥΤΕ ΔΟΤΗ  
 ΔΝ ΜΗΝΕΥΩΗ  
 ΡΕ· ΟΥΑΤΒΟΜ ΓΑΟ  
 ΠΕ ΕΤΡΕΨΑΝC  
 5 ΤΗC QI ΝΑΜΑΥ  
 ΑΠΖΗΒC ΕΤ  
 ΜΟΥΔ ΕΠΙΔ Ε  
 ΤΟΥΝΑΧΙΟΥΕ  
 ΗΖΗΤQ· ΑΛΛΑ  
 10 ΨΑΥΒΩΚ ΖΗ  
 ΟΥΚ]Δ, ΚΕ ΧΕΗ  
 ΝΕΥ]ΤΑΔΟΥ  
 ΗΤΕ]Ι, ΖΕ[<sup>2</sup>  
 ]ΤΒΟΜ,  
 15 [ ]

<sup>1</sup> In capite †; ultima pagina quaternionis primi. — <sup>2</sup> Supplevi.

Β

[1Γ]<sup>1</sup>

f. 6 r°. →

ΕΤΙ ΔΕ ΟΥΝ ΕΥ  
 ΖΑΠΗΪ ΗΒΙ  
 ΝΕΤΟΥΔΑΒ· ΔQ  
 ΨΩΝΕ ΗΒΙΠΩΗ  
 ΡΕ ΗΤΩΝΕ Α  
 ΠΕΥΕΙΩΤ· ΔΥ  
 ΤΩΟΥΝ ΑΥΒΩΚ  
 [ΕΖΟΥΝ, ΖΩ, CΕΥ,  
 ]ΝΑΒ, ΠΕQ[ΨΙ  
 ΝΕ[· Δ]ΥΩ Ζ[ΑΠ  
 ]ΤΡΕ  
 [

ΗΤΠ, Ο[ΛΙC  
 Ε[  
 Δ[  
 [ 5 Τ[  
 [

10

<sup>1</sup> Prima pagina quaternionis secundi.

[1Δ]

ΚΑ]Κ, Ε ΑΠΕ  
 ]ΠΕ, ΔΟΥ ΤΗ  
 [ΡQ ]Υ,  
 ]Ο,  
 ]  
 ]Υ  
 ]

ΠΝΟΥΤΕ ΕQ  
 ΨΙΝΕ ΗCΑ  
 ΠΟΥΧΑΪ ΗΡΩ  
 ΜΕ ΝΙΜ· ΖΑ  
 5 ΠΕΔΟΥ ΔΕ ΟΥΝ  
 ΗΤΑQΡΡQ<sup>1</sup>  
 ΗΒΙΠΑΥΓΟΥC  
 ]ΤΟ, C ΗΡΕQΧΡQ  
 Κ]ΩCΤΑΝΤΙ  
 10 ΝΟ]C· ΖΙΤ, ΗΟ, ΤQ  
 ΚΟΝΟΜΙΑ ΗΤΕ]  
 ΠΝΟΥΤΕ ]  
 ]

v°. ↑

<sup>1</sup> Sic.



4.

f. 7 r°. —> [πεπρωταγ] εγρω[τ] ζη  
μα δε ητερου τ[η] απ[ρο]·  
ητη ερнс ζη ετι ουν[ εγρω  
κνιε· αυт πε [ω]  
пегοї епиа 5 α[  
рнс ηκнιе· п[  
Αυω ητερουεω [п[  
пе ηζαζ ката х[  
μα· αυεωпе [х[  
ζωω[η] αпа [ 10 [  
[ζωω ζιτηη [ 10 [  
[ноб ап[ти [ 10 [  
α]ε·<sup>1</sup> етв[ε]ε [ 10 [

<sup>1</sup> Supplevi; cf. Boh., p. 4, f. 9-10 : ζαννιωτ.

v°. ↑ [α]ε ηта[с] ζη εβολαε  
[ουαζωα ουκεος παї  
[пегογοї<sup>1</sup> ηсωтп[ε]<sup>3</sup>  
[ко,γї ζηηη Нтоκхе па  
[ваї,с<sup>2</sup> [α] 5 ζωα πολε  
[ε]ε μεї αηηη  
[η]те[ре]ε хαхе εонп  
[α] етеηварва  
[α]ε росне ηααї  
10 [αω,η<sup>4</sup> ηтак  
[ο]тп[ο]γ ζιτ[η]  
[п]ε[с]т[ο]с· [η]г[η]

<sup>1</sup> Crum : τ[η]пегογοї. — <sup>2</sup> Crum : ε[ε]ваї,с; sed loco в, forsan р. —

<sup>3</sup> Cf. Act., ix, 14. — <sup>4</sup> αωηο scriptum; sed ο erasum.

5.

τα]псаζ] παγ ζιcноη[· α 1. 8 r°. ↑  
α]ος παας α πεпα[ακα  
пестіноуε<sup>1</sup> ріос р[ε]ote  
χεζ[η]пtreε εογαζ[η] [ητεγн<sup>2</sup>  
[р]ε[η]α[η]η [ηбї 5 ογ [η]с[  
пноуτε παї ne [η]η[  
ηтаεпорх[т] те· [η]  
εβολ χιηεїζη Γαρ [α]  
ζηт[ε] ηтаαα тоη [η]  
αγ· εογ[ε]ηε[η]εε 10 хε[α]η[ε]ε[η]  
ωηре εβολ [η] ζ[ε]ε ογ[α]ε αη  
ηζεεнос· [η] [ρεηсаζογ ογ  
т[η]εγнογ α[η] [π] [αε αη[ε]ε  
ογαζ[η] εсар[η]

<sup>1</sup> Cf. Galat., i, 15-16. — <sup>2</sup> Crum : [ηсω].

τωρη] <sup>1</sup> [ηακλн] [η] [αα] v°. ↑  
ρον]ομεї [η] κpіcіс αυ[ζα  
τη]ητερο α ne ζραї ηζη  
п]ноуτε· ζен т[η] ηεε ηογ  
сар[η] [Γ]αρ ζи 5 ωηη [ε]γтсο  
ноηне] тп[ο]γ αμοη ζηт  
ката]п[α]пос ωте ηт[ε]  
τοαос ε]τογ[α]αβ Αηεκ[η]ογк[η]  
εηтамо α]α,он<sup>2</sup> ζραї ηζηт[η]  
херωα]ε ηи 10 ηтеїze εη  
[ε]ε таγ[ο] ηтесиη  
[п]с[α] етоγ[α]αβ хе  
[η]αтсавої та  
[п]εкоγωω<sup>3</sup>  
15 [ ? ]

<sup>1</sup> Supplevi, nam ηακληροηομεї ητηητερο αηп[ο]υτε sunt omnino verba I Cor., vi, 10; non vero I Cor., xv, 50; neque Galat., v, 21. —

<sup>2</sup> Proposuit Crum. — <sup>3</sup> Ps. cxlii, 10.

6.

f. 9 r°. ———] μαρε,  
 ↑ Πι,ο,τ,α<sup>1</sup> ζωωq  
 καταργει η  
 ταϊ ζυπτρεκ  
 τσαβεηρωμε  
 ερος· υπес  
 Цот ешареπε  
 χαλινος αμαδ  
 τε exυπεδ  
 το ζητεqбom·<sup>2</sup>  
 Хекас ηνεκω  
 сκ ζυпw[αxe  
 α,κ,ο,γ,ω,δ<sup>3</sup> δ[η  
 [

α,η [ηρρο, [· ζυ  
 Πναγ η,τ[αγ  
 xпоq ο,γ[ηογρ  
 πε нта,η[ωρ  
 5 ωωp,η, [   
 C[   
 п[   
 e[   
 η[   
 10 [

<sup>1</sup> Lectio fere certa. — <sup>2</sup> Cf. Iacob., III, 3. — <sup>3</sup> Crum : α,η,ο,γ,ω,δ.

v°. ———  
 → πμα]κ,α,ριος α  
 πα,] παζωμδ<sup>1</sup>  
 ογ]ωδ ζηογρ  
 πε] eqταμο υ  
 μο]q xεγεν  
 ]κ,anne ηγε<sup>2</sup>  
 ]α,α  
 eb]οα ζη  
 ]η,οc<sup>3</sup>  
 ]т,α  
 пе]xт  
 ]  
 5 ηтq·<sup>5</sup> αη  
 ηтаλб η  
 талпоуте  
 xαpize ημο  
 ογ ebοα ζιτοο  
 10 тq етi eqб η  
 γεθηκος  
 η]тереqωск  
 ογ]η ζυп,т,ue,  
 ο]т,α  
 15 ? ]

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Crum : ηγε[θηκος]. — <sup>3</sup> Crum : γεθ]ηoc. — <sup>4</sup> Supplevi; cf. Boh., 6, I. 10. — <sup>5</sup> Boh., 7, I. 1.

7.

]α, μονος  
 ]οic, ηετογ  
 ]-, αпа па  
 ζω]μο αηαпа  
 θεo]αωρος·  
 αηα]па ζωp  
 cηnc]η,οc, еpe  
 ]  
 α,т,т,α<sup>1</sup> ηη[  
 Eнеqειpe δε  
 ]πε, ηγενωαηα  
 e,η,α,ωωογ αη  
 5 δ,η,η,οcпc ет  
 оω αηγενηηηc  
 тiα· αηγενογ  
 ωη ηpοeic : —  
 ]εα,πεqωαα  
 10 бu]б,οи,<sup>2</sup> ebοα  
 ]z,α<sup>3</sup>  
 ]

Bibl. Univ.  
 Argentor.  
 Papyr. 223.  
 ↑

<sup>1</sup> πο]α,т,т,α? — <sup>2</sup> Vel : παт]бom. — <sup>3</sup> z valde dubium.

επп,т,г,г,οc,  
 ζηωμoγη·  
 αqтηooγ αq  
 ω]εηεοαω  
 po]c· пωηpe  
 ηαпа παζω  
 μο· αqκω,т,  
 ηηογ,εηe[ε  
 т,ε α--ω[  
 η,α--γ--[  
 P,ο,ο[  
 ]--[  
 [   
 5 ]--] ηα[  
 ]οι--μηδ[  
 ω[  
 [   
 10

v°.  
 →

10

XVIII (S<sup>18</sup>).

Mus. Brit.  
Or. 6807 (6).  
f. 13 v°.

[α]Γ

οὐπιστολῆ<sup>1</sup>· ἦτε  
ἀπὰ ἀθανάσιος παρ  
χιεπισκόπος· ἦρα  
κοτε· ἐὰρ τῆνοοῦς  
ῥα ἀπὰ θωρσινσιος  
μῆναπα θεοδωρος·  
ἦτερεφωτῆ κεα  
ἀπὰ παζωμο πῶτ  
ἦ]τκοινωνία ἔτον  
ἔμορ θῆνοῦειρηνῆ  
ἦτεπνοῦτε ζαμην·

Ἀθανάσιος παρ  
χιεπισκο  
πος ἦρακο  
τε· ἐφςζαι  
ἐφωῖνε ἐνεφ  
μερατε ἦωηρε  
ἐτταῖνγ· ζωρ  
σινσιος· μῆθε  
οδωρος· ἦωη  
ρε ἔπαγελнар  
χης· ζῆπχοεис

χαίρετε·  
Ἀληθως ἦτε  
ρεтесин· та  
зенамаахе·  
5 κεα ἀπὰ παζω  
μο· ἔτον ἔ  
μορ· παῖ ἦ  
ταφουαζῆ ἦ  
σανεζιοοῦε  
10 ἦνετοῦααβ·  
Тенор· аихоос·  
χεοῦ πεтеш  
ωπε· етра  
сзай ἦтетῆ  
15 μῆтмаינוῦ  
τε хекас ете  
тῆноῦεζτηγ  
тῆ ἦσανеф  
табсе· ἦθε ἦ  
20 таqмоо[ωе  
ἦзнт[οῦ ἦ  
оуое[ω ним·  
Καῖ γα[р  
зῆ[

<sup>1</sup> Cf. supra, p. 186, l. 8-9.

XIX (S<sup>16</sup>).

1.

II

Paris B. N.  
129<sup>12</sup>.  
f. 72 + 70.

[α]αγ εαζερατῆ  
ζιπсазоуη ἔπε  
εὔσιαστηριον·  
εὔπεπετελει ἦ  
τεπροςφορα·  
εἰμῆτει неп  
ресвѣтерос·  
μῆῆδιακονος·  
Ετвеπαῖ τζων  
ετοоттнѣтῆ·  
непресвѣтерос  
[μῆῆ]διακονος  
хеῆнеааγ  
нааикос ωω  
πε ἔпкωте·  
ἔπεεῦσιαстн  
рион εὔπεп  
телеῖ ἦтепрос  
фора етоῦααβ·  
εвол хепωηре  
ἔпноῦте зи  
хῆтетрапеза·  
μῆнефтазис  
тироῦ ἦасω  
матос ἦаг  
гелос· μῆ  
нархаггелос

нехероуvin  
μῆῆсерафин·  
λοιπον μαρῆ  
κτον εχῆπε  
5· проκοиμενον  
ἦтанаρχеῖ ε  
роф· етвеппе  
тоῦααβ ἀпὰ па  
ζωμο·:-  
10 Нтереппеите  
λει ἦтепрос  
фора етоῦααβ·  
ἀнепрес[вѣ]те  
рос х[і] ерооῦ]  
15 μῆῆсως н[аі]  
аконос·:-  
Ἀγω ἦтеренаі  
аконос· архи  
ἦχι· апноῦте  
20 бωаῖ евол· м  
ппетоῦααβ·  
ἀпὰ паζωμο·  
Ἀφнаγ еота зῆ  
ἦδιακονос·  
25 ἔпеканрос·  
еафει хефн[а]  
хи евол· зῆ[пей]  
μнстнр[и]он]

ν. ΕΤΟΥΑΔΒ ΠΩ  
 ΜΑ· ΜΗΠΕΝΟQ  
 ὤΠΕΥC· ΔQ  
 ΝΑΥ ΕΠΑΓΓΕΛΟC·  
 ἦΤΕΠΡΟCΦΟΡΑ·  
 ΔQCOOYΤῆ ἦΤῆ  
 ΒΙΧ ΕΒΟΛ· ΔQQI  
 ὤΠ[μ]ΥCΤΗΡΙΟΝ  
 Ζῆ[Τῆ]Χ· ὤ  
 Π[ΔΙΑ]ΚΟΝΟC  
 ΔQ[Κ]ΑΔQ ΖΙΧῆ  
 Τ[ΕΤ]ΡΑΠΕΖΑ· Ν  
 [ΤερεφΝΑΥ ΔΕ Ε]  
 [ΝΑἶ ἦῶΠΠΕΤ]  
 [ΟΥ]ΑΔΒ ΑΠΑ  
 [ΠΑΖ]ΩΜΟ ΕQ  
 Ψ[ΤΟΡΤ]P<sup>1</sup> ΕΜΑ  
 ΤΕ· ΔQΤΠΕQ  
 ΟΥΟΙ ΕΖΟΥΝ ΕΠ  
 ΔΙΑΚΟΝΟC Ε  
 ΤῆΜΑΥ ΔQ  
 ΜΕΖΕΙΑΤQ ὤ  
 ΜΟQ ΚΑΛΩC·  
 [Δ]QCOYΩNῆ  
 [ΔQ]ΒΩΚ ΕΠΕQ  
 [ΜΑ] ἦΚΕCΟΠ· -

ΨΑΝΤΟΥΚΑ  
 ΤCΥΝΑΖΙC·  
 ΕΒΟΛ· :-  
 ΑΝΟΚ ΔΕ ΑΘΑ  
 5 ΝΑCΙΟC· ΑΠΧΟ  
 ΕΙC· ΖΕΠΠΑΙ Ε  
 ΡΟΙ· ΚΑΝ ΕΤ  
 ΒΕΤΑΔΜΕΛΙΑ  
 ΚΑΝ ΕQΟΥΩΨ  
 10 ΕΧΙΕΟΟΥ Ζῆ  
 ΠΕQΠΕΤΟ[ΥΑ]  
 [ΑΒ ἦΖῆΖΑΛ]  
 [ΑΠΑ ΠΑΖΩ]ΜΟ  
 [.....]ΟΥ<sup>2</sup>  
 15 Ε[.....]C<sup>3</sup>  
 [.....]  
 [ΕΡΟ.....]  
 ΘΕ ΕΤ[.....]  
 ΠΝΟΥΤ[Ε]  
 20 ΟΥΖΩ[.....]  
 ΧΝΕἶΝΕΤΟΥ  
 ΑΔΒ· -  
 ΑCΨΩΠΕ ΔΕ  
 ἦΤΕΡΟΥΚΑΤCΥ  
 25 ΝΑΖΙC ΕΒΟΛ·  
 ΔQΤ[ΠΕQ]ΟΥΟΙ  
 ΕΡ[ΟΙ ἦC]I<sup>4</sup> ΠΡΩΜΕ

<sup>1</sup> Amél., Mém., p. 610, ΔQρρῶΠΠΕ sine uncis. — <sup>2</sup> Amél. ]ωΟΥ. —  
<sup>3</sup> Amél. ]ΙC. — <sup>4</sup> Amél. ΕΡΕΝ (sic) sine uncis.

ΕΤΜΕΖ ἦΕΟΟΥ  
 ΝΙΜ· ΠΕΝΕΙΩΤ  
 ΑΠΑ ΠΑΖΩΜΟ  
 ΠΕΧΑQ ΝΑΙ ΧΕ  
 ΚΥΡΙΕ ΑΡΧΙΕΠΙC  
 ΚΟΠΟΥ· ΟΥΝ  
 ΤΑΙ ΟΥΨΑΧΕ·  
 ὤΜΑΥ ΔΥΩ Τ  
 ΟΥΩΨ ΕΧΟQ Ε  
 ΤΕΚΜῆΤΠΕΤΟΥ  
 ΑΔΒ· ΚCΟΟΥΝ  
 ΓΑΡ ΧΕΝΤΟΚΠΕ  
 ΠΩΩC· ΔΥΩ  
 ΠΧΟΙC ΝΤΕΧΩ  
 ΡΑ ΤΗΡC· ΔΥΩ  
 ΠΕΠῆΑ ὤΠΠΟΥ  
 [Τ]Ε ΟΥΝΖ ἦΖΗ  
 [ΤΚ]· ΠΕΧΑΙ  
 [ΝΑQ ΧΕ]ΨΑΧΕ  
 [.....]ΤΑΝΕQ  
 [.....]PΟΥΟΕI, Ν  
 [.....]Π]ΕΦΩC  
 [ΤΗΡ.....]ΠΕ  
 [ΠΕΧΑQ ΝΑΙ] ΧΕ  
 [.....]ΜΕI,<sup>1</sup>  
 [.....]  
 [.....]ΠΑ]

ΕΙΩΤ ὤΠΠΑΥ  
 ΕΚΑΖΕΡΑΤΚ·  
 ΕΧὤΠΕΟΥCΙΑC  
 ΤΗΡΙΟΝ· ΜΠΟ  
 5 ΟΥ· ΕΚΤ ὤΠΠΥC  
 ΤΗΡΙΟΝ ΝΒΙΧ  
 ΜΠΛΑΟC· ΔΙΝΑΥ  
 ΕΥΔΙΑΚΟΝΟC·  
 ΕΠΑΠΕΚΛΗΡΟC  
 10 ΠΕ· ΔQΕΙ ΧΕΕQ  
 ΝΑΧΙ ΕΒΟΛ ΖΙ  
 ΤΟΟΤΚ ΜΠΕΙ  
 ΜΥCΤΗΡΙΟΝ[·]  
 ΝΤΕΡΕΚΤ ΔΕ [ὤ]  
 15 ΠΥCΤΗΡΙ[ΟΝ]  
 ΕΝΕQΒΙΧ·  
 ΑΙΝΑΥ ΕΠΑΓΓ[Ε]  
 ΛΟC ΕΤΑΖΕΡΑ[Τῆ]  
 ΝῆΜΑΚ· ΔQ[QI]  
 20 Τῆ ΖἦΝΕQΒΙ[Χ]  
 ΔQΚΑΔQ ΖΙΧ[ὤ]  
 ΠΕΟΥCΙΑCΤ[Η]  
 ΡΙΟΝ· ΝΚΕΜ[Α·]<sup>2</sup>  
 ΝΤΕΡΕΙΝΑΥ Δ[Ε]  
 25 ΕΡΟQ ΔΙΡῶΠ[Η]  
 ΡΕ· ΠΕΧΑ[Ι]  
 ΝΑQ ΧΕΑΚC[ΟΥ]

<sup>1</sup> Amél., ]ΜΟΙ. — <sup>2</sup> Amél. ἦΚΕC[ΟΠ].

18  
 1° ωνῆ· πεχαq  
 ναι xεαζε: -  
 Ἀνοκ δε αιτρεγ  
 μογτε επαρ  
 χιαιακονος·  
 αιτρεqσωγζ·  
 εζογν ἰπεκ  
 ληρος τηρῆ: -  
 Ἀγω νῆμαγ  
 ἡβιαγτογς  
 ταλιος· νεαq  
 ει εχιςμογ· ἡ  
 τῆπeneιωτ  
 [α]πα παζωμο: -  
 [Ἀγ]ω ἡτερογει ε  
 [ζ]ογν ἡζμοος  
 [α]γχιςμογ· αγ  
 [α]ζερατογ: -  
 [Ἀγ]ω ἡτερεπα  
 [α]κονος ει eq  
 [ν]ηγ εζογν·  
 [α]πζαλο· απα  
 [π]αζωμο· xω  
 [ρ]ω ογβηι xε  
 [π]απε: -  
 [τx]ω ἰμος νη  
 [τ]ῆ· xεαπεq

στβων τα  
 ζον· ανοκ δε  
 αιτρογῆτῆ  
 ζαζηνη: αι  
 5 γαξε ἰππζα  
 λο απα παζω  
 μο· xεταμοι  
 ενεqβνηγε·  
 xεακειμε ερο  
 10 ογ ζιτῆπεππα  
 ἰππογτε ετ  
 ογνηζ ἡζητκ·  
 Ντοq δε πεχαq  
 ναι xεερεπε  
 15 χαρις[α ἰ]  
 ππογτε κ[ηπ]  
 εροκ· πεφω[στηρ]  
 ἡτοικογ[με]  
 νη τη[ρς: -]  
 20 Ἀνοκ δε [πεχαι]  
 ναq x[ε  
 pe· α[  
 τα[  
 μμ[  
 25 x[  
 [ ]

XX (S<sup>15</sup>).

1.

ροα

Vindob. B. N.  
K. 9607.

[Ἀ]γω ντεγνογ  
 γανναγ εροκ  
 [ἡ]τνεμογ ε  
 [π]πογτε· μν  
 νεqπετογα  
 [α]β: - πεξε  
 [Ἀ]π,α ζορςινςιος  
 [ν]αq xεαγ  
 [ο]γν netca  
 πεснт μμοκ·  
 Πεχαq xenen  
 ταγτoγ  
 μπεxςne·  
 μνnentαγ  
 epαтcωтμ  
 αγαμποтас  
 ce μптаγe  
 oεγγ nηaпoc  
 толос· μν  
 nentaγcω  
 тμ ncaμme  
 λιτiαnoc·  
 пμa etμμaγ  
 [ν]ceηaεγβμ  
 [π]eqγiηe aη  
 [γa]eneζ: -

Πεχεαпа ζοp  
 cиncиoc нaq·  
 xeoγne π  
 ζωb nηeт  
 5 caпecнт μ  
 μωтη·  
 Πεχαq xene  
 тμμaγ μeη  
 ζoтaη eqγaη  
 10 aokиmaze μ  
 μooγ нoиπпoγ  
 те· ηqze<sup>1</sup> epooγ  
 ncecoγтωη  
 aη· γaqηo  
 15 xoy eπμa etμ  
 μaγ γaηte  
 тeγcγηηaε  
 cиc тbвo·  
 нтeπпoγтe·  
 20 ппaηтoк  
 paтωp γηηζ  
 тηq· ηqηa  
 ηaγ· kaтaθe  
 etчηζ· xep  
 25 noγтe etxι  
 eпecнт· et  
 eиηe oη eπγaι: -<sup>2</sup>

<sup>1</sup> q additum al. manu. — <sup>2</sup> Cf. Ezech., xxvii, 4.

ροβ  
 10. Πεχεππετοϋ  
 ααβ ναϋ· δε  
 εψχεταϊτε  
 θε· ενκοτκ  
 νακ· αϋω  
 πνωϋτε να  
 ναϋ επωοϋ  
 οωϋ· ηϋααϋ  
 νῡμακ·  
 Αϋω ντεϋνωϋ  
 αϋηκοτκ η  
 τεϋζε· ζωσ  
 εψχεππεϋ  
 ψαχε ζωαοϋ  
 επτηρϋ· —  
 Παείωτ δε νεϋ  
 μηη εβολ· εϋ  
 ψαηα ζῡνωϋνοϋ  
 ηαακ εβολ·  
 εμεϋτμτοη  
 ναϋ επεζοοϋ  
 υντεϋωη·  
 Ζραϊ δε ζητμεζ  
 ωοιτε ηρωη  
 ηε ηῡοϋαϊανος  
 ηανομοϋ· —

Αϋοϋωηζ εβολ  
 ηαηα ζο<sub>ρ</sub>  
 σῡησῖος ηῡο<sub>γ</sub>  
 αγγεαοϋ η<sub>τ</sub>[ε]  
 5 ηχοείϋ·  
 Πεχαϋ ναϋ [α[ε]  
 χαϊρε ζορσῖη  
 σῖος· πεω[αϋ]  
 μοϋτε εροϋ  
 10 χεπῖραεα<sub>[1]</sub>  
 ηης· —  
 Χαϊρε ηαγωηο  
 θεηης· ηετ  
 αγωηζε κα  
 15 αωσ·  
 Χαϊρε πεῖωτ  
 ηηεμολαχοϋ·  
 Τωοϋη ηηβωκ  
 επεκμολαϋ  
 20 τηρῖον· ηη  
 βηπωῖηη η  
 ηεκσηηη·  
 αϋω ηεκεσοοϋ·  
 ηηαογῖμαζ[ε]  
 25 ητεϋζῖη· [?] <sup>1</sup>  
 μῡον αζα[ζ]

<sup>1</sup> Incertum est an aliquid evanuerit.

ψωωβε ηζηη  
 [τ]ο<sub>γ</sub>· αϋωω  
 [ <sup>1</sup>ψωρα ηαη  
 [ριον:] —  
 [Αηηο]ϋτε οϋη  
 [ <sup>2</sup>κ εβολ  
 [α]εηηακς<sup>3</sup>  
 [ ] μμοοϋ εβολ  
 [ζῖ]τοοτϋ·  
 [βωκ]· αϋω ηη  
 [βη]βου· ταεί  
 [ρη]ηη εσεωω  
 [η]ε ηημακ·  
 [Να]ῖ δε ηηερεϋ  
 [ς]ωτμ εροοϋ  
 ητοοτϋ επαη  
 ηαοϋ <sup>4</sup>· επεϋα  
 μελεῖ επτη  
 ρϋ· αηαα  
 [α]ητωοϋη αηεί  
 εεηεεε·  
 αηζε εηεσηηη·  
 εϋείρε επω  
 [ο]ϋζ ητεϋωη·  
 [Νεσ]ηηη δε αηρ  
 25 ηεσμω εβολ

ροβ  
 ψ[η]ηρε ηηε  
 [ροϋηαϋ] εροϋ  
 η[ ] αηεϋ  
 ο[ ]  
 5 ζα[ ]  
 ηα[ ]  
 Αϋβ<sup>5</sup>  
 εβολ[ ]  
 τε[ ] τε<sup>6</sup>  
 10 ηε[ης]ωμα δε  
 αη[η]ωωηε  
 αη[ρη]εσμοτ·  
 Πεϋβω δε ηε  
 αηαῖαῖ εματε·  
 15 εηεμολααϋ  
 δε ηζηηϋ·  
 ησακεεσ μμα  
 τε ζῖωααρ·  
 αηαα ηερεπεϋ  
 20 ζο ηηαακ  
 τῖη ηοϋοείη  
 εβολ· εϋζοτέ  
 εματεπε ναϋ  
 εροϋ· —  
 25 ηεσηηη δε αϋ  
 χῖεμω εβολ

<sup>1</sup> [ηε εϋ]? tres vel quattuor litterae perierunt. — <sup>2</sup> Ante κ vestigium litterae : β, ω vel ζ; [ζο]βκ? — <sup>3</sup> c[ ] vel α[ ]; forsan c[οα|α], vel c[ω|οϋζ], vel c[αηω]. — <sup>4</sup> Sic. — <sup>5</sup> Vel αϋω probabilius. — <sup>6</sup> Vel ]ηε.

ροα  
 ν. ἰτοοτ[q: -]  
 [Ḥτο]q Δ[ε ]ε  
 κατα[ ]  
 [ ]  
 [ ]ε  
 [ ]  
 [ ]nhp̃<sup>1</sup>  
 [ ḤN]οβ̃ τ<sub>h</sub>  
 ρο[γ αγ]ω αq  
 λογισ[αζ]ε u  
 μοογ [εq]xω  
 εροογ N[N]ετογ  
 ψωψqt Nζη  
 τογ· αγω  
 netp̃xp̃ia  
 nouenitī  
 uia· αqtreγ  
 xītс. -  
 Παλιν on αq  
 treγzomolo  
 geī· esazwoγ  
 eboa ntenī  
 θyūia ntca  
 p̃z· unume  
 eγe mpaīabo  
 los: -

5    Ἀπα νησαρίον  
      δε ἀρπα[στῆ]  
      ζανεφοῦ[ερн]  
      τε· ἀρ[ῶω eq]  
 10    сопс и[моq]  
      [ε]qχω и[мос·]  
      Χ[ετ']ωрк н[ак]<sup>2</sup>  
      ипоуχ[αί]  
      наπα· х[е]  
 15    нау нэ[е тн]  
      еуазер[атн]  
      нтнсω[тн]  
      ерок екω[а]  
      хе· оуае [гар]<sup>3</sup>  
 20    инбои и[мон]  
      ебωут ез[раі]<sup>4</sup>  
      зипекзо·  
      етоуаав·  
      Ἀφοῦωυβ нσ[ί]  
 25    пісраеліт[нс]  
      наме: - хе  
      Еπεіαν ακта  
      κοї ипоу  
      хаі наπα· [<sup>5</sup>  
 30    Ἀсωωпе [ае]

<sup>1</sup> Vel ]ηηī. — <sup>2</sup> Vel ε[ροκ. — <sup>3</sup> Vel nihil. — <sup>4</sup> Vel ε[ο[ρη; cf. II Cor., III, 7. — <sup>5</sup> Nihil.

**2.**

199<sup>12</sup>  
 f. 68.  
 ροζ  
 16

Paris. B. N.

Paris. B. N.  
129<sup>12</sup>  
f. 68.  
poz  
16

$$\frac{n^0?}{p\pi\Delta}$$

ЦННСАНАІ АҚСӨУҢ ЭЗОҮН. ННЕСННҮ. МННА-  
 ПНҮЕ НТСӨУҢС. МНАПА ВНСАРІОН. АҚЕІРЕ ЕРОУҢ  
 НОҢНОБ НСҮНЗЕАРІОН. АҢУ ПЕХАҚ НАҢ. ХЕТНАҢ  
 ЭЗАЭ НЭНТТНҮТН. ЕРЕПМЕЕҢЕ НТСАРЭ ТЭІСЕ НАҚ. 5  
 АОІПОН АҚАУ ЕПОҢА. ПОҢА. МПЕТЕҚУААТ ММОҚ.  
 ЕВОА ХЕАЭАЭ НЭНТОҢ ЭЕ ЗУПХАЭУ МПЕҢСМА  
 КАІ ГАР ЕҢЭНЗЕНАСКНСІС. МННПОАҢТІА. ЕАРӨУҢ  
 АУМС ЗАПЕЗКО. МНПІВЕ. ЕВОА ХЕМПОҢКАПЕТСНЭ  
 НАҢ. ПАІ НТАПЭІЕРОС НАПОСТОЛОС ХООҚ. ХЕМПР- 10  
 ХІТІПЕ. ОҢАЕ МПРЭУН ЭЗОҮН. ААА ОҢОІ НАН У  
 НЕСННҮ. ОҢОІ ННЕТННҮ МННСӨН. ХЕНСЕНАЭЕ АН  
 ЕПЕТНАХАУ НАҢ НОҢУАХЕ НОҢУТ. ЕҚНАУФЕАЕІ  
 ММОУ. ЕІМНТЕІ УАХЕ НІМ НАРГОН: - \*ОҢОІ НАІ  
 ЕУУПЕ НЕТЕРЕПЕПНА ЕТОҢААВ БУАП ММОУ ЕРОІ 15  
 НАУУПЕ ННЕСННҮ ЕТННҮ МННСӨН. ОҢНОУОЕІУ НА-  
 УУПЕ. НТЕНЕТАРХЕІ ЕХННЕІТОПОС. ВУА ЕВОА ННЕНО-  
 МОС НАІ НТААПА ХООҢ. НАН. ЕТРЕНААҢ ЗНОУЭТОР.  
 НТЕОУОН НІМ. ЕТНАҢ ЕРОУҢ СӨВЕ НСӨУҢ. ХЕАНАҢ  
 ЕНУНРЕ НАПА. ЕҢОУУМ. ЕҢСӨ. ЕҢАПАТА. ЕҢВНА 20  
 ЕВОА. ЕҢВНК ЗНЗЕНЕПІӨҢІА. ЕҢКААААААЕІ. НСЕО  
 АН НЭҢМЕРОС. ЕҢТАМІО НАҢ НЭНУТНН ЕҢУОВЕ.  
 МНЭНРАЭТОҢ. ЕРЕНЕҢУТООҢЕ НАААҢ. 2 ЕҢТАМІО  
 НЭНЗАААК ЕНЕҢСОН НАРГОН. ЕҢХІВОБС НӨЕ НІБАЭСЕ. 2  
 ЕРЕНЭНКЕ ЗННЕСННҮ ЕҢРІМЕ. АҢУ ЕҢАУАЭУМ. ЕТВЕ- 25  
 ТЕҢХРІА ЕҢМОҢКЭ ММОУ. ЗНЭЕННОБ НЭІСЕ. НАІ  
 АЕ ЕҚАУ ММОУ. АҢНІЭРОУҢ ЕВОА АҢРІМЕ ЗНОҢКАЭ  
 НЭНТ. ППРОФНТНС АЕ ПЕХАҚ НА[Ң] ХЕПЕІАН.  
 [?]ТНАҢ ЕРӨТ[Н] ЕТЕТНОУОА[С] НЭНТ. А[?]

<sup>1</sup> *Coloss.*, II, 21. — <sup>2</sup> Sic.

K. 9611.

[illegible]

<sup>1</sup> Sic.



5.

Vindob. B. N.  
K. 961a.  
CKT

ναq κεπαωτη γορσινσιος· αϊωρκ μοι [μ]μιν  
μιν· μινπαειωτ· μινπεπνα ετογα[α]β· κετνα  
καακ ναζραϊ εκο ννοб знимонаχος τηρου· αγω  
εκταϊνυ μινнепрофитис· μινнапостолос ετογαав·  
εμνпетколу μιοκ зннамануопе τηρου· - Εϊс- 5  
зните †† наκ нтезочсиа· екнма нїм екогааву  
етреκπωт ероq ахнκωλн μιοκ· Εϊснепрофитис·  
акπωз енеупрофитїа· Εϊснауβнр напостолос·  
акуопе наї нтеузе· Εϊс немартурос· κεакуопе  
наї муартурос нтеузе нреχхїκλom· Εϊснанаχω- 10  
рїтис· κεакπωз енеуполυтїа· Εϊснепарθενос·  
хенткоупарθενос нхїнтекунткоуї· \*Εϊсїμoна-  
χος хемпетхосе ерок· нсаапазωmo<sup>1</sup> паї нтак-  
уопе наq нунре· Теночбє ω θεωφїλε· хї наκ  
ноусолса· етвепїсραελїтис наме апа γορσїнσιος· 15

Нтереїтωуη δε εβολ знтоптасїа· аїуωам  
еуноб неτноуве· аγω аїсолса εβολ знтаупеї·  
Аїмоуте еапа вїκτωρ пexаї наq· μινнесннυ  
μμονаχος· хемооуе вωκ ннтн зноуеїрннн·  
Аγω аїκαхωу εβολ· е[т]реуβωκ енеуμονас- 20  
τηрїон зноутμн· Апа вїκτωρ де аqпаракалеї  
μπαρχїепископос· етρεqсгаї ернс уанесннυ  
еqсолса μмоу· Аqωтн нсωq· аqсгаї нау·  
εβολ хеаутамоq хепсонпе напа γορсїн<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Leg. нсаапа пазωmo. — <sup>2</sup> γορсїн[сїος].

[COA]

6.

Paris. B. N.  
1324  
f. 301.

несннυ· [α[γω]  
Αγμοу ероq  
μινнеснн[γ]  
τηρου· αγβ[ωκ]  
εζραї [νμμαq]  
ευψαλ[λεї ]  
[ ]  
ευ[ ]  
Δε α[ ]  
οу[-,]т[ ]  
рн[нау [εпоу]  
рот нтаq  
уопе·  
Зтооуе де нте  
реqуопе·  
αγωμο нап[α]  
внса[рїон ]

10

15

vii-viii lineae.

[COB]

κ

[ ] γζε ζυπ[ι]--c  
[ ] γο νογκα  
[ΔOC ε]ΧΝΤΧ[ί]ce  
° [N]ΑΠΑ ΒΙΚΤΩΡ·  
5 [Δq]ΚΑΔq ΕΠΕ  
[CHT ]c:-  
[ ]ω[ ]  
[ ]τω [ ]  
[ Δ]ΠΑ ΒΗCΑ  
10 [p]ION [q]O N[-q]  
ΝΤΑΠΡΟ·  
ΔqΖΡΟ[κ] ΝΟΥ  
ΚΟΥΙ ΖΥΠ  
CΩNT· Δq  
15 ΒΩΚ ΕΞΟΥΝ  
[ι]ΠΕ[ι]ΤΟ ι

ix-x lineae.

]x,ε  
]xι  
]τρ  
]q  
]

XXI (S<sup>17</sup>).

1°. [ ]  
ΠΕΥΟΡ[ΔΙΝΟΝ ΗΡΕq†]  
ΚΑΡΠΟC [ ]  
ΖΥΠCΟ[ΟΥΝ ΗΜΕ ΗΝΕ]  
ΤΟΥΔΑΒ [ΔΥΩ ΗΚΩΤ]  
ΟΝ ΕΤΧΗΚ ΕΒΟΛ [ΝΑΪ Η]  
ΤΑΥCΗΝΤΟΥ ΗC[ΙΝΕΝΕΙ]  
ΟΤΕ ΕΤΟΥΔΑΒ ΖΗ[ΟΥΟΥ]  
ΩΥ ΗΠΝΟΥΤΕ [ΖΑΜΗΝ:]

ΕΤΒΕΠΟΡΔΙ[ΝΟΝ Η]  
ΠΧΟΥΤΑ[qτε Η]  
ΜΟΝΑCΤ[ΗΡΙΟΝ]  
ΗΤΚΟΙΝ[ΩΝΙΑ ΧΕ]  
ΟΥΑΝΑΓ[ΚΑΙΟΝ]  
ΠΕ ΕΤΡ[ε]  
ΝΑΝ· [ ]  
ΝΗΥ [ ]  
Ν[ ]  
ι[ ]  
ε[ ]  
ε[ ]  
x[ ]  
ο[ ]  
Π[ ]  
[ ]

[ ]  
[ΠΕΝΕΙΩΤ ΕΤ]ΟΥ  
[ΔΑΒ ΠΥΕΝ]ΤΒΔΖ  
[ce<sup>1</sup> ΗΤΟΝ] ΗΜΟq·  
[ΖΗCΟΥ]ΗΝΤΟΥΕ  
[ ]Τ]ΩΒΕ<sup>2</sup> ΗΝΗ  
[CΑΝΑ]Ι ΔΠCΥCΙΑ  
[ΩΥ]ΠΕ ΖΗΤΚΟΙ  
[ΝΩ]ΝΙΑ· ΗΝΗ  
[CΩC Δ]ΥΚΑΘΙCΤΑ  
[ΗΑΠΑ Δ]ΒΡΑΖΑΗ  
[ΕΧΗΤ]ΚΟΙΝΩΝΙΑ  
[ ]<sup>3</sup>· Η]ΡΟΥΠΕ  
[ΕqΖΜΟΟC] ΕΧΗΝΕ  
[CΗΗΥ ΤΗ]ΡΟΥ·  
[ΔΑΠΑ ΑΒΡΑ]ΖΑΗ Η  
[ΤΟΝ ΗΜΟq ΖΗC]ΟΥ  
[ ]

Paris.  
Mus. Lap.  
10020.  
v°.

<sup>1</sup> Cf. Bull. Acad. S. Petersb., t. X (1899, 5), Ostrakon n° 20, r°, l. 13-14 : ΑΠΑ ΩΗΤΒΑΡΕ. — <sup>2</sup> [ΗΠΕΒΟΤ Τ] nimis amplum. Forsan perperam fuit scriptum [ΗΤΩ]ΩΒΕ. — <sup>3</sup> Probabilius : numerus annorum. Etiam supplere licet : [ΖΗΤΕΙ]ΡΟΥΠΕ [ΗΟΥΩΤ].



κία ὑπεκλάας· εακρῖμееτε ἡαβραζαμ υνιцааκ· υἷἱα-  
κωв некзѹгала· наї ἡтаκωрк· наγ ὑмок ὑμине ὑмок  
еташо ὑπεγсперма<sup>1</sup>.

ν<sup>ο</sup> ρηζ

Ἰηс де он пшнре ἡнаγн· ἡтереγψωπε ἡαιατοχοс  
ὑμωγснс аqшaже нѹмаq ἡтеize ἡβѣпхоеис· хегарез  
емаге аγω· нкеире· ката γωв нѹм ἡтаqγωн ὑмооγ  
етоотк ἡβѣмωγснс пагѹгала<sup>2</sup>. Аγω ἡтоq γωωq еq-  
шaже ὑἷἱпааос ἡгаз ὑма· шaqхоос· хеарѣмееге ἡеε  
ἡтаqγωн етоотн ἡβѣ \*мωγснс пзѹгала ὑпхоеис· Не-  
профнтнс де γωоγ ἡтаγшωпе ὑἷἱнсаμωγснс· нешaγ-  
тсвω он ἡтеize γѹпран ὑμωγснс ὑἷἱпномос ἡтапхоеис  
тааq εβол зитоотq· ὑἷἱнетогаав тнроγ ἡтаγшωпе за-  
теqγн· ἡеε нтапхоеис шaже зейтѹмаахѹиас еqшω  
ὑмос· хеарѣмееге ὑпномос ὑμωγснс пагѹгала· ἡеε  
ἡтаїγωн етоотq γнхωрнв· ἡзенпростагма ὑἷἱзендѹ-  
кашма етааγ εтоотq ὑпнн тнрq.<sup>3</sup> Еqшпю де ἡзен-  
кооγε зитѹмшхѹиас· шaqхоос ἡтеize хепаааос оγ·  
пентаїааq наκ ἡ ἡтаїаγпѣи ὑмок γнoγ· ἡ оγпе пзисе  
ἡтаїоγaγq ерок оγшшз наї· εвол хеаїἡтк εвол γѹп-  
каз ἡκнме· аїсотк εвол γѹпнн ἡтеκнннтзѹгала· аγω  
аїхооγ зейгн ὑмок ὑμωγснс ὑἷἱаарωн· ὑἷἱμαpизам  
теγсωне<sup>4</sup>. ἡтерепхωк де ὑпномос εи εпкосмос· ὑἷἱн-  
санаї тнроγ етеπεхсπε еqташөөеиш ἡтеize затеqγн  
ἡβѣшγамннс пваптїстнс· пентаγхпоq затеqγн ката  
сарз еqшω ὑмос хеанок мен εиваптїze ὑμωтн γнoγ-  
мооγ εγметаноїа<sup>5</sup>· петннγ де ὑἷἱнсωї аqшωпе за-  
тагн хенегб ἡшорп ерої· хеεвол γѹпѣqшωк ἡтанхї  
нoγωнз<sup>6</sup>. Аγω ἡтереqнаγ ἡβѣпхоеис· паї ἡтаqказ[

<sup>1</sup> Ibid., xxxii, 12-13. — <sup>2</sup> Ios., i, 7. — <sup>3</sup> Malach., iv, 4. — <sup>4</sup> Mich.,  
vi, 3-4. — <sup>5</sup> Matth., iii, 11. — <sup>6</sup> Iohan., i, 15-16.

# I. INDEX BIBLICUS.

## Genesis

i, 27 : 114, 4.  
ii, 7 : 114, 10.  
ii, 24 : 101, 10; 331,  
26.  
iii, 5 : 317, 9; 324,  
15.  
iii, 7-11 : 332, 25.  
iii, 20 : 334, 1.  
iii, 22 : 325, 10.  
iv, 1 : 334, 10.  
iv, 7 : 335, 22.  
iv, 8 : 335, 8.  
vi, 3 : 326, 6.  
viii, 20-21 : 118, 8.  
ix, 20 : 23, 2.  
xii, 1-5 : 56, 13.  
xiii, 2 : 285, 1.  
xiv, 19 : 234, 27; 279,  
6.  
xviii, 8 : 139, 1; 221,  
16.  
xviii, 27, 30 : 325, 1.  
xx, 13 : 327, 9.  
xx, 15 : 327, 8.  
xxii, 2 : 321, 11.

## Exodus

iii, 6 : 363, 13.  
iii, 15 : 303, 21.  
vii, 1 : 318, 15.  
xv, 1 : 231, 15.  
xvi, 26 : 321, 10.  
xx, 14 : 326, 15.  
xxi, 23 : 262, 10.  
xxxii, 12-13 : 364, 3.  
xxxii, 32 : 257, 14.

## Numeri

xxvii, 18 : 183, 1.  
xxxiii, 52-53 : 295, 22.  
  
Deuteronomium  
xxv, 5-7 : 326, 20.  
xxix, 23 : 65, 24.

## Iosue

i, 7 : 364, 5.  
vi : 65, 23.

## I Regum

i, 17 : 294, 6.  
ii, 30 : 196, 21.  
x, 3 : 183, 2.  
xiv, 24 : 294, 11; 14.  
xxiv, 13-14 : 293, 28.

## II Regum

xxiii, 16, 23 : 183, 2.

## III Regum

ii, 2 : 180, 28.  
ii, 15 : 183, 5.

## Iob

i, 21 : 190, 13; 280,  
32.

xxix, 15-16 : 190, 32.  
xxxi, 24-25 : 190, 24.  
xxxii, 19 : 311, 25.

## Psalmi

i, 1 : 302, 14.  
ii, 12-13 : 329, 14.  
iii, 8 : 117, 12.

xv, 8 : 281, 14.  
xviii, 8 : 304, 29.  
xx, 3 : 116, 35.  
xxi, 9-10 : 339, 1.  
xxi, 23 : 287, 22.  
xxiv, 4-5 : 106, 20.  
xxvii, 2, 6 : 218, 2.  
xxix, 3-4 : 312, 11.  
xxx, 23 : 218, 2.  
xxxiii, 1 : 335, 13.  
xxxiii, 8 : 276, 22.  
xxxiii, 19 : 238, 1.  
xxxiv, 10 : 197, 33.  
xxxvi, 8 : 3, 14.  
xxxix, 18 : 191, 16;  
286, 10.  
xlii, 1 : 23, 7.  
xliii, 2 : 122, 1.  
xliii, 19 : 237, 27.  
xliiv, 17 : 299, 24.  
xlviii, 16 : 312, 18.  
xlix, 1 : 318, 20.  
xlix, 6 : 143, 13; 227,  
7.  
xlix, 16 : 311, 27.  
i, 19 : 119, 15.  
lxxvii, 2 : 117, 35.  
lxxiv, 8 : 143, 13; 227,  
7.  
lxxvii, 3-4 : 23, 18;  
122, 7.  
lxxxii, 6-7 : 319, 24.  
lxxxviii, 22 : 66, 8.  
lxxxix, 4 : 324, 20.  
ciii, 1-5 : 44, 1, 19.  
ciii, 4 : 276, 20.  
civ, 4 : 7, 21.  
civ, 5 : 114, 17.

CVIII, 8 : 311, 7.  
 CVIII, 16-17 : 311, 10.  
 CXV, 3 : 44, 10.  
 CXVII, 22-24 : 336, 7.  
 CXVIII, 13 : 329, 20.  
 CXVIII, 37 : 163, 4;  
 249, 14; 255, 6.  
 CXVIII, 91 : 169, 13.  
 CXXXI, 14 : 302, 8.  
 CXXXV, 7-9 : 169, 7.  
 CXXXVIII, 1-3 : 321, 26.  
 CXXXVIII, 21 : 329, 23.  
 CXLII, 10 : 343, 27.  
 CXLIV, 13, 17 : 186,  
 27.  
**Proverbia**  
 IV, 23 : 111, 6.  
 VI, 28 : 131, 17; 216,  
 10.  
 VIII, 15-16; 169, 17.  
 VIII, 21-31 : 336, 13.  
 IX, 1-3 : 191, 29.  
 IX, 12 : 287, 20.  
 XII, 7 : 189, 17.  
 XIV, 12 : 180, 19.  
 XVII, 11 : 161, 35.  
 XVIII, 13 : 290, 23.  
 XXI, 8 : 131, 31; 217,  
 1.  
 XXI, 10 : 161, 31.  
 XXIII, 24 : 4, 26.  
 XXIII, 30 : 309, 30;  
 310, 1.  
 XXV, 25 : 237, 25.  
 XXVIII, 13 : 277, 16.  
 XXIX, 21 : 34, 16.  
**Ecclesiastes**  
 VII, 30 : 335, 6.  
 X, 4 : 335, 13.  
 X, 8 : 272, 26.  
 XVII, 31 : 7, 13.

**Ecclesiasticus**  
 X, 9 : 7, 13.  
 XVII, 31 : 109, 21.  
 XXXIII, 13 : 2, 13.  
**Isaias**  
 V, 7 : 260, 15.  
 V, 13-14 : 313, 9.  
 VI, 3 : 7, 4.  
 VII, 16 : 207, 4.  
 XXIX, 16 : 2, 13; 109,  
 21.  
 XXXIII, 18 : 41, 10.  
 LI, 2 : 204, 15; 253,  
 7.  
 LIII, 10 : 276, 9.  
 LX, 19-20 : 22, 1.  
**Ieremias**  
 VII, 31 : 332, 9, 13.  
 IX, 17 : 70, 23.  
 X, 16 : 340, 5.  
 XIX, 5 : 332, 9.  
 XXIII, 5 : 299, 28.  
**Ezechiel**  
 XXVII, 4 : 351, 24.  
 XXXIV : 118, 20.  
**Daniel**  
 II, 21 : 45, 22.  
 II, 49 : 175, 21.  
 III, 55 : 7, 5.  
 XIII, 42 : 207, 16.  
**Osee**  
 I, 2 : 326, 27.  
**Michaeas**  
 I, 4 : 197, 17.  
 VI, 3 : 188, 25.  
 VI, 3-4 : 364, 18.

**Zacharias**  
 IX, 9 : 299, 28.  
 X, 7 : 157, 11.  
**Malachias**  
 IV, 4 : 364, 14.  
**Matthaeus**  
 III, 8 : 338, 8.  
 III, 11 : 364, 23.  
 V, 8 : 41, 3; 111, 30;  
 153, 30; 246, 13.  
 V, 19 : 306, 7.  
 V, 28 : 134, 14; 163,  
 2; 164, 29; 249,  
 7; 255, 1.  
 V, 30 : 118, 10.  
 V, 48 : 276, 33.  
 VI, 10 : 142, 11; 212,  
 17; 226, 28.  
 VI, 23 : 140, 8; 223,  
 8.  
 VII, 7-8 : 3, 8.  
 VII, 15 : 180, 15.  
 VIII, 4 : 293, 14.  
 X, 33 : 76, 5.  
 XII, 33 : 317, 5.  
 XIII, 27 : 188, 28.  
 XIII, 31 : 259, 23.  
 XIII, 41 : 195, 31.  
 XVI, 17 : 309, 27.  
 XVI, 24 : 105, 21.  
 XVIII, 2 : 33, 13.  
 XVIII, 5 : 33, 18; 70,  
 27; 237, 20.  
 XVIII, 6 : 138, 26; 221,  
 5.  
 XVIII, 7 : 259, 28.  
 XVIII, 12 : 288, 8.  
 XIX, 5 : 101, 10.  
 XIX, 14 : 33, 26.  
 XIX, 16 : 168, 16.

**XIX, 19 : 143, 28; 228,**  
 1.  
 XIX, 24 : 286, 21.  
 XXII, 4 : 191, 27.  
 XXII, 32 : 363, 13.  
 XXII, 37 : 238, 15.  
 XXII, 37-39 : 36, 6.  
 XXII, 39 : 143, 28;  
 228, 1.  
 XXIII, 3 : 293, 10.  
 XXIII, 9 : 204, 27.  
 XXV, 13 : 89, 14; 124,  
 14.  
 XXV, 21-23 : 20, 2.  
 XXV, 34 : 65, 7.  
 XXV, 40 : 138, 25; 221,  
 6; 305, 27.  
 XXV, 41 : 310, 23;  
 315, 14.  
 XXV, 46 : 310, 27.  
 XXVI, 21 : 311, 3.  
 XXVI, 24 : 311, 1.  
 XXVI, 42 : 212, 17.  
 XXVII, 14, 19 : 311,  
 16.  
**Lucas**  
 I, 21 : 316, 30.  
 V, 17 : 26, 16.  
 VI, 36 : 276, 32.  
 X, 16 : 291, 16.  
 X, 27 : 36, 6.  
 XIV, 26 : 40, 7; 97, 2;  
 205, 23; 254, 9.  
 XVI, 10 : 252, n. 2.  
 XVI, 19 : 286, 6.  
 XVI, 23-24 : 286, 16.  
 XVIII, 16 : 33, 26.  
 XIX, 14 : 188, 23.  
 XIX, 17-19 : 20, 10.  
 XXII, 48 : 311, 16.  
 XXIV, 32 : 59, 14.  
 XXV, 19 : 186, 5.

**Iohannes**  
 I, 15-16 : 364, 26.  
 I, 47 : 182, 33.  
 III, 8 : 209, 12.  
 V, 14 : 28, 22.  
 VI, 63 : 157, 34.  
 VI, 70 : 311, 4.  
 VII, 5 : 289, 14.  
 VIII, 52 : 323, 19.  
 IX, 24 : 309, 18.  
 X, 11 : 118, 25.  
 X, 30 : 294, 24.  
 XII, 6 : 311, 16.  
 XII, 37-40 : 320, 1;  
 30.  
 XIV, 18 : 183, 23.  
 XIV, 21 : 281, 12.  
 XIV, 23 : 97, 13.  
 XVII, 20 : 291, 19.  
**Actus Apost.**  
 I, 20 : 311, 7.  
 IV, 13 : 59, 11.  
 IV, 32 : 4, 22; 113, 8.  
 VII, 22 : 186, 5.  
 VII, 52 : 330, 13.  
 IX, 14 : 342, 15.  
 IX, 15 : 304, 21.  
 XX, 20-21 : 32, 1.  
**Ad Romanos**  
 I, 3 : 316, 9.  
 I, 10 : 182, 7.  
 I, 24 : 332, 18.  
 I, 26-27 : 327, 11;  
 332, 16.  
 II, 14 : 43, 15.  
 II, 21 : 319, 3.  
 II-III : 326, 7.  
 V, 10 : 10, 1.  
 V, 12 : 333, 5, 16, 18.  
 V, 13 : 333, 31.

VI, 6 : 333, 28.  
 VIII, 6 : 109, 6.  
 VIII, 9 : 291, 30.  
 VIII, 10 : 292, 3.  
 VIII, 38 : 13, 17.  
 VIII, 39 : 13, 1.  
 IX, 5 : 316, 12.  
 IX, 20 : 2, 13; 109,  
 21.  
 X, 17 : 62, 14.  
 XII, 1 : 119, 2; 204,  
 33; 253, 27.  
 XII, 18 : 176, 3.  
 XIV, 17 : 79, 5.  
**I ad Corinthios**  
 III, 2 : 4, 15; 113, 33.  
 III, 16 : 36, 23.  
 IV, 15 : 205, 9; 254,  
 22.  
 IV, 20 : 311, 29.  
 IV, 21 : 119, 20.  
 VI, 10 : 160, 27; 343,  
 10.  
 VI, 12 : 331, 13.  
 VI, 15 : 287, 1.  
 VI, 16 : 101, 10; 333,  
 10.  
 VI, 17 : 117, 8; 291,  
 24.  
 VI, 18 : 287, 11; 288,  
 20.  
 IX, 19 : 5, 9.  
 IX, 22 : 4, 14; 113,  
 27.  
 X, 13 : 323, 11.  
 X, 21 : 207, 29.  
 X, 23 : 331, 13.  
 XI, 1 : 254, 27.  
 XII, 2 : 338, 17.  
 XII, 13 : 291, 27.  
 XII, 23 : 191, 9.  
 XII, 24 : 285, 17.

XII, 26 : 189, 23; 280,  
9.

XIV, 17 : 277, 3.

XV, 5-10 : 290, 1, 10.

XV, 13 : 316, 19.

### II ad Corinthios

II, 5 : 323, 30; 324,  
1.

II, 6-7 : 324, 4.

II, 15 : 118, 15.

III, 17 : 318, 13.

IV, 4 : 320, 10.

IV, 10 : 104, 11; 133,  
13.

VII, 5 : 110, 34.

X, 6 : 290, 29.

XI, 14-15 : 12, 9.

XI, 29 : 189, 27; 280,  
13.

XII, 2-4 : 19, 12.

XII, 11 : 45, 18.

XIII, 2 : 312, 14.

### Ad Galatas

I, 8 : 15, 5.

I, 15-16 : 343, 4.

II, 1-2 : 289, 20.

II, 20 : 254, 21.

III, 28 : 259, 12.

V, 22 : 41, 1; 185, 26.

V, 22-23 : 79, 5.

### Ad Ephesios

I, 4 : 337, 10.

IV, 2 : 79, 5; 140, 24;  
223, 24.

IV, 13 : 83, 26; 259,  
28.

IV, 29 : 262, 15.

IV, 31 : 110, 3; 331,  
26.

V, 18 : 310, 1.

VI, 12 : 111, 1.

### Ad Philippenses

III, 13 : 109, 28.

III, 15 : 45, 10.

III, 19-20 : 205, 1;  
253, 23.

IV, 8-9 : 205, 29; 254,  
1.

### Ad Colossenses

I, 16 : 7, 23; 29, 5;  
114, 24.

II, 3 : 81, 6.

II, 5 : 82, 6.

II, 21 : 309, 13; 356,  
10.

III, 5 : 292, 7.

III, 8-10 : 292, 10.

III, 13 : 140, 24; 223,  
24.

IV, 2 : 30, 14.

IV, 5 : 39, 9.

IV, 6 : 229, 21.

IV, 12 : 83, 26.

### I ad Thessalon.

II, 7 : 162, 17; 181,  
19; 230, 18; 248,  
24.

II, 7-8 : 90, 21; 125,  
21.

II, 19 : 193, 35.

V, 14 : 118, 27.

V, 21 : 180, 18.

### II ad Thessalon.

I, 10 : 153, 1; 246, 5.

### I ad Timotheum

I, 9 : 112, 21.

I, 15 : 237, 26.

II, 2 : 169, 15.

II, 14 : 333, 5.

IV, 2 : 42, 26.

IV, 9 : 237, 26.

### II ad Timotheum

II, 5 : 321, 31.

II, 16 : 310, 3.

II, 24-26 : 5, 23.

II, 26 : 119, 29.

IV, 3-4 : 310, 5.

### Ad Titum

I, 15 : 143, 34; 228,  
6.

### Ad Hebraeos

I, 7 : 276, 20.

II, 14 : 316, 15.

II, 18 : 201, 15; 295,  
16.

III, 1-2 : 336, 20.

III, 3 : 336, 1, 30.

V, 4 : 183, 4.

X, 22 : 43, 21.

XI, 13 : 191, 19; 286,  
13.

XI, 24-25 : 191, 2.

XI, 24-26 : 285, 2.

XI, 32 : 289, 9.

XII, 9 : 187, 6; 253,  
29.

XII, 23 : 338, 26.

XIII, 2 : 68, 15.

XIII, 4 : 332, 1.

XIII, 7 : 291, 3.

XIII, 16 : 113, 16.

XIII, 17 : 291, 1.

XIII, 18 : 332, 9.

### Iacobus

I, 14 : 206, 23.

I, 17 : 3, 4; 81, 18.

I, 20 : 329, 2.

II, 10 : 109, 18.

III, 3 : 344, 7.

V, 16-18 : 277, 8.

### I Iohannis

II, 12 : 109, 17.

III, 8 : 325, 8.

III, 12 : 335, 23.

III, 21 : 121, 27.

IV, 1-3 : 12, 22, 1.

IV, 7 : 335, 30.

### I Petri

II, 13-14 : 175, 30.

II, 23 : 2, 8; 109, 11.

II, 25 : 317, 32.

V, 14 : 3, 12.

### II Iohannis

10-11 : 15, 16.

### Iudas

10 : 325, 34.

17 : 289, 24.

## II. INDEX GEOGRAPHICUS.

αλαμ 65, 25, n. 2.  
 ΑΝΤΙΝΟΥ 174, 24.  
 ΓΟΜΟΡΡΑ 65, 25; n. 2.  
 ΔΙΟΣΠΟΛΙΣ 144, 17; 228, 24;  
 253, 8.  
 ΕΛΛΗ 65, n. 2.  
 ΘΗΒΑΙΣ 198, 3; — ΘΕΒΑΙΣ 342,  
 n. 2.  
 ΙΕΡΙΧΩ 65, 23.  
 ΖΙΛΗ 130, 29; — ΖΙΕΡΟΣΟ[ΛΥ-  
 ΜΑ 289, 23.  
 ΚΗΜΕ 95, 15, 16; 130, 28, 35,  
 37; 185, 13; 196, 22; 285,  
 15; 292, 28; 342, 4, 6; 355,  
 6; 364, 19; — ΚΥΜΗ 130, 5,  
 22.  
 ΚΩΣ 145, 32.  
 ΜΑΔΙΖΑΜ 363, 9.  
 ΝΗ 212, 25.  
 ΝΙΓΕΝΤΩΡΕ 220, 19; — ΝΕΙΤΕΝ-  
 ΤΩΡΕ 221, 21; ΝΙΤΗΤΩΡΕ 138,  
 14.  
 ΠΒΑΥ 228, 18; 238, 20, 22;  
 241, 16; — ΠΒΟΥ 47, 11; 88,  
 9; 91, 18, 23; 123, 34; 126,  
 12, 21; 144, 12; 148, 26, 32;  
 150, 10; 156, 15; 165, 25;  
 180, 27; 186, 19; 192, 19;  
 194, 9; 198, 1; 278, 12, 17,  
 20; 279, 16; 305, 8.  
 ΠΕΙΧΕ 130, 17.  
 ΠΕΡΙΣ 355, 17.  
 ΠΕΣΤΕΡΠΟСЕН 145, 15.  
 ΠΙΛΑΚ 130, 27.  
 ΠΙЗНОУ 91, 20; 126, 14; 187,  
 3; — ФНОУ 230, 4.  
 ΡΑΚΟΤΕ 130, 26; 136, 4; 162,

17; 163, 8; 173, 13; 174,  
 13; 180, 26; 182, 17; 184,  
 32; 185, 15; 186, 8, 25; 248,  
 1; 250, 6; 251, 9; 255, 17;  
 256, 9; 283, 25; 292, 29;  
 304, 16; 346, 4, 16; 357,  
 24.  
 СЕВΟИ 65, 26.  
 СЕΛΛΑΣАР 65, n. 2.  
 СНИ 137, 1; 230, 4; 253, 3.  
 СОЛОМ 65, 24.  
 ТАВЕННСЕ 136, 24; 138, 21;  
 149, 6; 274, 9; — ТАВЕНННСЕ  
 99, 35; 100, 6; 104, 1; 107,  
 5; 220, 25; 222, 15, 27;  
 228, 14; 238, 7, 11, 29; 301,  
 9; — ТАВНННСЕ 38, 6; 48,  
 23; 76, 14; 77, 13; 139, 24;  
 140, 1; 144, 8; 148, 29; 149,  
 6; 176, 22; 177, 7; 179, 18,  
 26.  
 ТАМЛЕТ 130, 16.  
 ТВНУЕ 229, 17, 23.  
 ТКАЗУМ 145, 19.  
 ТМОУНЕСОНС 91, 21; — ТМОУ-  
 НУОНС 268, 3; — ТМОУУОНС  
 126, 16; 145, 3.  
 ТСН 145, 27.  
 ТСМΕΙΝΕ 93, 9; ТСМΙΝΕ 128, 21.  
 ΦΙΛΙΠΠΟΣ 205, 25.  
 ΧΩΡΗΒ 364, 15.  
 ΨΗΝ 146, 13; 156, 3.  
 ΨΗΟΥН 296, 26; 319, 13.  
 ΨΕΝЕСНТ 229, 2; 253, 9; 260,  
 27; — ΨНЕСНТ 144, 24; 182,  
 25; 192, 10; 300, 16.  
 ТЛОХ 177, 2.

## III. INDEX NOMINUM PERSONARUM.

ΑΑΡΟΝ 364, 21.  
 ΑΒΕΛ 330, 31; 335, 10.  
 ΑΒΡΑΖΑΜ (patriarch.) 56, 16;  
 123, 11, 138, 34; 191, 5; 204,  
 15; 221, 15; 234, 26; 253,  
 8; 279, 6; 285, 2; 286, 19;  
 321, 10; 324, 32; 363, 12,  
 18; 364, 1.  
 ΑΒΡΑΖΑΜ (archim.) 361, 10,  
 15.  
 ΑΒΩΝΖ 357, 22.  
 ΑΔΑΜ 317, 23, 30; 318, 24,  
 32; 319, 13, 22; 320, 17, 23,  
 28; 321, 6; 323, 7, 25, 29;  
 324, 22; 325, 10, 12; 326,  
 24; 327, 20, 30; 329, 3; 331,  
 24; 332, 24; 333, 6, 22, 25;  
 334, 1, 10; 337, 3.  
 ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ (archiep.) 162, 24;  
 180, 25; 184, 6; 185, 15;  
 249, 4; 250, 1; 255, 13; 283,  
 26; 284, 31; 301, 4, 22; 303,  
 16; 346, 3, 14; 348, 4.  
 ΑΚΥΛΑΣ 193, 5, 20, 22, 24.  
 ΑΜΜΩΝΕ 96, 23.  
 ΑΝΤΩΝΙΟΣ (anach.) 177, 2; 178,  
 5; 179, 1, 21; 180, 3, 9, 22;  
 184, 31; 185, 17; 186, 12,  
 25; 267, 19.  
 ΑΠΑΙΟΥΛΕΙ 96, 22.  
 ΑΠΟΛΛΩΝΙΟΣ 164, 20; 229, 22;  
 268, 32.  
 ΑΠΟΥΝΑΣΕΡ 130, 15.  
 ΑΡΙΟΣ (episc.) 146, 13.  
 ΑΡΤΕΜΙΟΣ 198, 2; 199, 5.  
 ΒΑΡΑΚ 289, 12.  
 ΒΑΡΝΑΒΑΣ (apost.) 289, 24.

ΒΗΣΑΡΙΩΝ 354, 1; 356, 3; 357,  
 4, 5; 359, 17; 360, 9.  
 ΒΙΚΤΩΡ 357, 3, 8, 10, 19, 22;  
 358, 18, 21; 360, 4.  
 ΓΕΔΕΩΝ 289, 11.  
 ΔΑΜΙΑΝΟΣ 96, 22.  
 ΔΑΝΙΗΛ (proph.) 45, 15; 175, 20.  
 ΔΑΥΕΙΔ 3, 16; 23, 5; 32, 13;  
 44, 9, 16; 106, 17; 117, 11,  
 34; 119, 14; 169, 12; 191,  
 16; 286, 6; 287, 22; 289, 14;  
 293, 24; 311, 7, 26; 312, 3,  
 29; 316, 11; 321, 25; 329,  
 16; 330, 3; 337, 30.  
 ΔΙΟΚΛΗΤΑΝΟΣ 130, 31.  
 ΔΙΟΝΗΣΙΟΣ 139, 2, 5; 220, 18;  
 221, 3, 17, 22; 222, 2; —  
 ΔΙΟΥΥΣΙΟΣ 138, 14, 23; 139,  
 12.  
 ΔΙΟСКВРОС 96, 27.  
 ΔΟΥΝΙΟΣ 199, 16.  
 ΕΒΩΝΖ 144, 23; 229, 2; 363,  
 2, 3.  
 ΕΛΙΟΥС 311, 19.  
 ΕΛΙССΑΙΟΣ 196, 25.  
 ΕΝΩМ 332, 15.  
 ΕΥΖΑ 317, 31; 331, 24; 334, 2,  
 11, 22.  
 ΖΑΚΧΑΙΟΣ 177, 14; 178, 6; 184,  
 30; 266, 13; 267, 13, 22, 28;  
 — ΧΑΚΧΑΙΟΣ 177, 30.  
 ΖΗΛΙАС (proph.) 277, 9; — ΖΗΛΕΙ  
 294, 4; 8; — ЗУЛЕИ 294, 1.

ΖΗΛΙΑС (monach.) 148, 31.  
ΗΣΑΙΑС (proph.) 21, 26; 41, 9;  
204, 9; 253, 3; 276, 9; 320,  
32.

ΘΕΡΑΥΡΟС (stratel.) 96, 28.

ΘΕΟΔΩΡΟС (disc. Pach.) 26, 1, n. 1;

46, 3, 19; 47, 15; 48, 19;  
49, 25; 50, 3; 51, 10; 52,  
16; 55, 17; 56, 1; 57, 9; 58,  
2, 6, 14, 18; 68, 26; 77, 10,  
14; 84, 21; 85, 15, 18; 90,  
15; 91, 3, 19, 25; 92, 3, 7,  
10, 11, 16; 93, 20, 26; 94,  
1, 5, 16, 25; 95, 12; 96, 2,  
5; 97, 14; 99, 31, 34; 125, 7;  
126, 9, 24; 127, 3, 6, 16, 24,  
28; 128, 16, 28; 137, 8; 142,  
27, 30; 146, 27; 147, 2, 4,  
6, 10, 16, 22; 148, 27; 149,  
26, 35; 153, 1, 30, 34; 154,  
19, 35; 155, 2; 157, 25; 174,  
15, 17, 19; 176, 11, 26, 33;  
177, 13, 28; 182, 2, 19, 25;  
184, 30; 185, 2, 6, 21; 186,  
15, 20, 21, 30; 187, 4, 11,  
14, 20, 31; 188, 5; 192, 4,  
8, 18, 22; 193, 8, 12, 21, 22,  
26; 194, 4, 11, 26, 32, 35;  
195, 34; 196, 15; 197, 3;  
202, 32; 219, 16; 226, 19,  
22; 230, 24; 231, 3, 8, 16,  
19, 21; 233, 13, 14, 21, 24;  
235, 27; 236, 27; 238, 6;  
239, 7; 240, 18; 242, 12;  
244, 22; 260, 15, 29; 264,  
25; 265, 18; 266, 10; 267, 6;  
269, 10, 19; 274, 20, 27;  
281, 24; 282, 26; 288, 10;  
293, 3; 294, 32; 296, 22, 31;  
297, 23. 299, 9, 27; 300,  
n. 3; 301, 20, 25, 29; 302, 6,  
13, 14; 303, 5, 18; 304, 17;

305, 24; 306, 3; 345, 5, 15;  
346, 7, 21; 362, 3; — ΘΕΟ-  
ΔΩΡΕ 26, 10; 47, 12; 61, 10;  
94, 13; 197, 20.

ΘΕΟΔΩΡΟС (alexandr.) 162, 17;  
248, 28; 250, 25; 251, 19;  
255, 12; 304, 15.

ΘΕΟΦΙΛΟС (archiep.) 357, 25;  
ΘΕΟΦΙΛΕ 358, 14.

ΙΑΚΩΒ (patriarch.) 95, 14; 122,  
12; 204, 19; 278, 1; 340, 7;  
363, 12, 18; 364, 1.

ΙΑΚΩΒΟС (apost.) 3, 3; 81, 18;  
82, 22; 290, 24.

ΙΕΡΑΚΑΠΟΛΛΩΝ 304, 5.

ΙΕΖΕΚΙΗΛ 118, 19.

ΙΕΡΕΜΙΑС 332, 12.

ΙΗΣΟΥС 32, 9; 104, 14; 115, 29;  
129, 31; 130, 12; 133, 15,  
17; 142, 6; 186, 11; 193, 1;  
205, 12, 15; 213, 14; 254,  
29; 259, 14; 289, 26; 316,  
33; 320, 29; 337, 28.

ΙΗΣΟΥС (Nave) 182, 34; 330, 1;  
364, 4.

ΙΗΦΕЕ 289, 13.

ΙΟΥΔΑΪ 310, 19; 330, 12.

ΙΟΥΔΑС (apost.) 289, 21; 325, 32.

ΙΟΥΔΑС (proditor) 310, 29, 31;  
311, 19.

ΙΟΥΔΑΙΑНОС 352, 25.

ΙΣΑΑК 122, 12; 204, 19; 321,  
14; 363, 12, 18; 364, 1.

ΙΣΡΑΗΛ 260, 18; 282, 15; 294,  
7, 11; 321, 6; 363, 15; 364,  
16.

ΙΩΒ 190, 5; 280, 24; 311, 22, 24.

ΙΩΝΑС 145, 2; 304, 12.

ΙΩСНФ 95, 13, 17; 278, 2; 289,  
17; 316, 25.

ΙΩΖΑΝΝΗС (apost.) 3, 11; 12,  
16; 291, 18; 335, 21.

ΙΩΖΑΝΝΗС (frater Pachomii) 104,  
27; 108, 3, 7, 32; 110, 7, 19,  
22.

ΙΩΖΑΝΝΗС (Bapt.) 364, 23.

ΙΩΖΑΝΝΗС 304, 4.

ΚΑΙΝ 334, 14, 25, 32; 335, 12.

ΚΗΦΑС 290, 13.

ΚΟΡΗΝΑΙΟС 91, 20; 126, 15; 263,  
17, 18, 20.

ΚΩСТАНТИНОС 211, 19; 341, 20.

ΛΑΖΑΡΟС 286, 21.

ΛΟΓΟС (Verbum) 115, 21; 287, 13;  
297, 32; 310, 10, 28; 333,  
22; 337, 28.

ΜΑΚΑΡΙΟС (monach.) 187, 2, 8.

ΜΑΛΑΧΙΑС 364, 13.

ΜΑΡΙΑ 316, 27.

ΜΑΡΙΔΑИ 364, 21.

ΜΑΥ 235, 7, 25; 236, 15, 19,  
24.

ΜΕΛΙΤΙΑНОС 180, 2, 7; 325, 21.

ΜΙΧΑΙΑС 197, 14, 16; 364, 17.

ΜΩΥСΗС 183, 1; 191, 2; 231,  
14; 293, 15; 306, 25; 318,  
16; 321, 8, 19; 326, 19; 327,  
7; 330, 32; 336, 31; 363, 13;  
364, 5, 7, 9, 10, 11, 14, 21.

ΝΑΒΟΥΧΟΔΟНОС 175, 22.

ΝΑΥΗ 182, 34; 330, 1; 364, 4.

ΝΩЖЕ 22, 21; 23, 5; 118, 8.

ΠΑΛΑΜΩН 101, 29; 102, 21,  
33; 111, 20, 22; 131, 21; 216,  
14.

ΠΑΠНОУТЕ 91, 2, 18; 96, 4; 99,  
2; 126, 5, 8, 11; 137, 9; 238,  
19; 305, 5.

ΠΑΤΩΛЕ 156, 20; 157, 13.

ΠΑΥΛЕ (monach.) 304, 3.

ΠΑΥΛΟС (apost.) 5, 9, 23; 13, 4;  
15, 4; 18, 23; 39, 8; 43, 15;  
90, 20; 110, 2; 113, 27; 118,  
14; 119, 19; 129, 20; 133,  
12; 176, 3; 182, 9; 191, 18;  
192, 34; 205, 7; 254, 23;  
289, 29; 291, 30; 292, 7; 331,  
12, 32; 332, 22; 333, 1; 336,  
20; 337, 5, 22; 343, 1.

ΠΑΥΛИ 13, 12; 20, 4; 22, 15;  
24, 26; 86, 7, 11; 87, 6, 12;  
88, 11; 90, 26; 91, 5, 24; 92,  
9, 13; 93, 21; 94, 22; 96,  
15; 97, 21; 98, 5; 99, 33;  
100, 13, 21, 22; 102, 24, 34,  
35; 104, 28; 108, 29, 36;  
110, 34; 111, 11; 113, 22;  
116, 16; 117, 21, 29; 120,  
21; 122, 15; 123, 3; 125, 32;  
126, 15, 22; 127, 22; 128,  
18; 129, 7, 16; 131, 11; 136,  
3, 22, 16, 28; 137, 12; 138,  
8, 12, 16; 139, 8, 21, 26, 31;  
140, 5, 10, 12, 25, 29, 31;  
141, 23; 142, 4, 26, 29; 144,  
6, 24; 145, 1, 28; 146, 22,  
31; 147, 8; 148, 4, 22; 149,  
3, 17, 23; 150, 9, 13; 153,  
12, 24; 154, 34; 155, 1, 5,  
25; 156, 30; 157, 34; 160,  
33; 162, 12; 164, 30; 165,  
14; 166, 2, 23, 26; 178, 13;  
179, 26, 32; 183, 15; 184, 1,  
11, 19; 189, 6; 192, 17; 194,  
1; 195, 34; 203, 9; 209, 9,  
13, 16; 212, 25; 213, 22;  
214, 9; 215, 5; 216, 4; 218,  
7; 220, 12, 16, 20; 221, 23,  
25; 222, 2, 11, 22; 223, 3,  
9, 12, 26; 224, 1, 3; 225, 1,  
20; 226, 18, 22; 228, 12;  
229, 3, 14; 231, 20, 25; 232,  
11, 14, 15; 233, 18, 29; 235,



1, 11, 23; 236, 3, 8, 18, 28;  
237, 7, 13; 238, 19, 26; 239,  
1; 240, 26; 241, 20, 26; 242,  
11; 244, 21; 248, 9; 250,  
19; 251, 8; 253, 1; 254, 15;  
255, 9, 19; 256, 4, 16; 257,  
16, 20, 34; 258, 27; 261, 10;  
266, 8; 270, 21; 271, 22;  
278, 23, 31; 292, 31; 294,  
31; 296, 31; 297, 19, 30;  
298, 15; 299, 7, 15; 300, 10,  
13; 304, 5, 9, 20; 305, 11,  
32; 306, 17; 340, n. 1; 342,  
10, 17; — **παζωμ** 204, 6;  
— **παζωμ** 31, 21; 40, 5,  
24; 47, 5; 48, 22; 50, 6; 51,  
5; 53, 10, 21, 23; 54, 8; 55,  
15, 26; 56, 2; 59, 5, 22, 25;  
62, 3; 67, 26, n. 2; 74, 8, 14;  
77, 18; 79, 22; 130, 11, 14;  
— **παζωμο** 4, 24; 6, 8; 130,  
4; 264, 3; 269, 25; 274, 10;  
275, 24; 344, 15; 345, 3, 17;  
346, 5, 9; 347, 8, 22; 348,  
13, 16; 349, 3; 350, 6, 14,  
23; 358, 13.  
**παζωμ** (*iunior*) 202, 2; 304, 3.  
**пессω** 145, 25.  
**петрос** 175, 29; 309, 26.  
**петрwnиос** 93, 8; 128, 20; 176,  
31; 180, 27; 181, 6, 10, 25;  
182, 18, 24, 26; 183, 14;  
184, 9, 18; 185, 7; 229, 17,  
24; 264, 7; 265, 22; 299, 8;  
300, n. 3; 306, 10.  
**пешω** 209, 3; 218, 5, 17.  
**пешω** (*diacon.*) 130, 36.  
**πνευμα** (*Spir. sanct.*) 6, 28; 7,  
15; 36, 18, 27; 51, 1; 114,  
4; 115, 17; 117, 10; 156, 30;  
182, 33; 185, 26; 254, 34;  
287, 20; 292, 18; 326, 4;  
327, 18; 355, 12; 356, 15;

358, 2; cf. etiam indicem graec.  
verb.

**ποσιδων** 339, 28.

**псарзч** 199, 3; 305, 17.

**пшентансе** 298, 14; 304, 1; —

**пшннтансе** 112, 6; 202, 1.

**пшентвазсе** 361, 2; — **шнт-**  
**варе** 361, n. 1.

**пшои** 112, 7.

**самоуна** (*proph.*) 40, 12; 88,  
20; 98, 3; 122, 26; 289, 14;  
293, 34.

**самоуна** (*monach.*) 304, 2.

**самѣшн** 289, 13.

**саотѣ** 293, 24; 294, 10, 14;  
312, 24.

**сара** 204, 17; — **сарра** 253,  
9.

**саракенот** 130, 32.

**сарапишн** 117, 19; 136, 2.

**саване** 167, 8; [с]н[аванос] 31,  
9.

**скесамфос** 357, 21.

**солоншн** 34, 2; 111, 5; 169,  
17; 191, 22, 24; 287, 18;

290, 22; 309, 29; 334, 30;  
335, 12; 336, 7.

**сохротс** 91, 19; 112, 6; 126, 7;  
— **сиротс** 230, 13.

**сотсанна** 207, 15.

**сотсинне** 129, 15.

**стефанос** 330, 11.

**тафео** 332, 14.

**тимфос** 96, 28.

**титос** 289, 25.

**фараш** 191, 3; 285, 5; 318, 18.

**христос** 10, 25; 12, 13; 32, 10;  
46, 12; 104, 9; 115, 29; 118,  
16; 129, 31; 130, 12, 15;

133, 11; 136, 11; 184, 5;  
186, 11; 193, 1; 205, 12, 15;  
213, 14; 254, 22, 26, 29;  
259, 14; 285, 12; 287, 3, 6;  
288, 7, 13; 289, 26; 290, 19;  
291, 30; 292, 3, 14, 16, 20;  
293, 25; 296, 30; 309, 26;  
310, 20, 32; 316, 13, 21, 23;  
348, 3; 351, 13; 364, 22.

**зварсінсе** 260, 33; 261, 10; 268,  
4, 6, 12; 269, 31; 272, 16;  
274, 27; 275, 4; 296, 33;  
297, 26; 298, 20; 299, 2, 15;  
300, 16; 301, 1, 8, 28, 31;  
302, 10, 31; 303, 21; 305, 3;

9, 13, 22; 306, 23; 362, 8;  
— **зварсінсіос** 93, 2; 128, 3;  
181, 4, 11, 24, 29; 182, 24;  
183, 7, 20, 25; 184, 20; 185,  
9, 28, 32; 186, 5, 9, 20, 33;  
187, 3, 6, 10; 188, 5, 16;  
192, 10, 14, 20; 202, 14, 25;  
203, 9, 22; 303, 17; 345, 6;  
346, 6, 20; — **зорсінсіос** 351,  
1, 7; 352, 2, 7; 355, 3, 5,  
20; 356, 1; 357, 19; 358, 1,  
16, 25, n. 2.

**шеноуте** 130, 9.

**ттоуте** 73, 26; 304, 12.

# IV. INDEX GRAECORUM VERBORUM

## QUAE IN HOC VOLUME OCCURRUNT.

ἀγαθόν ΑΓΑΘΟΝ 20, 13; 44, 11;  
63, 14; 109, 11; 115, 38;  
130, 1; 134, 14; 138, 29;  
140, 23; 142, 23; 168, 20;  
207, 10; 211, 11; 221, 10;  
223, 23; 226, 13; 257, 28;  
323, 8; 327, 31.  
ἀγαθός ΑΓΑΘΟΣ 7, 18; 52, 11;  
114, 11; 176, 27; 182, 29;  
188, 17; 191, 33; 213, 18;  
230, 13; 235, 14; 254, 23;  
275, 5; 276, 28; 301, 3, 13;  
311, 14; 328, 26; 338, 13.  
ἀγανακτεῖν ΑΓΑΝΑΚΤΕΙ 59, 3;  
67, 20; 90, 2; 107, 34; 179,  
8, 10, 11; 237, 8; — ΑΓΑ-  
ΝΑΚΤΕΙ 92, 9; 125, 12; 127,  
23.  
ἀγάπη ΑΓΑΠΗ 13, 5; 79, 13;  
92, 3; 101, 25; 104, 20;  
127, 7; 129, 11; 140, 23;  
180, 19; 203, 17; 213, 5;  
223, 24; 256, 18; 297, 32;  
304, 27.  
ἀγγεῖον ΑΓΓΕΙΟΝ 262, 15.  
ἀγγελος ΑΓΓΕΛΟΣ 7, 22; 12, 12,  
18; 13, 20; 14, 18, 23; 15,  
1, 7; 18, 17; 22, 24; 55, 1;  
59, 26; 68, 19, 23; 74, 9;  
76, 23; 86, 11; 88, 10; 91,  
6; 95, 7; 103, 32; 112, 22;  
114, 17; 122, 9; 123, 37;  
126, 13; 151, 6, 14; 152, 8,  
18, 33; 154, 1, 17; 155, 7,  
10, 14; 159, 1, 28; 160, 7,  
34; 161, 3, 11, 22; 166, 4;  
177, 18; 179, 24, 27; 197,  
15, 20, 22, 26, 27; 201, 31;  
242, 8, 13, 25; 243, 15;  
244, 1, 13, 25; 257, 13; 263,  
8; 266, 31; 276, 22, 27; 278,  
32; 279, 1; 282, 8; 298, 30;  
299, 16; 310, 27; 314, 15;  
315, 19, 21; 316, 28; 347,  
25; 348, 4; 349, 17; 352, 4;  
— ΑΓΓΕΛΟΣ 353, 16.  
ἀγέλη ΑΓΓΕΛΕΙ 95, 7 (bis).  
ἀγελάρχης ΑΓΕΛΗΑΡΧΗΣ 346,  
23.  
ἀγριον ΑΓΡΙΟΝ 353, 3.  
ἀγριος ΑΓΡΙΟΣ 39, 3; 66, 21.  
ἀγωνίζεσθαι ΑΓΩΝΙΖΕ 48, 2; 100,  
14, 28; 111, 25; 162, 2, 30;  
167, 22; 187, 25; 204, 32;  
249, 27; 253, 26; 276, 8;  
352, 14.  
ἀγωνοθέτης ΑΓΩΝΟΘΕΤΗΣ 352, 12.  
ἀετός ΑΕΤΟΣ 154, 27.  
ἀήρ ΑΗΡ 17, 22; 20, 17; 152,  
23; 154, 3; 245, 3.  
ἀθέτειν ΑΘΕΤΕΙ 291, 17 (bis).  
αἰνιγμα αἰΝΙΓΜΑ 239, 20; —  
ΕΝΙΓΜΑ 148, 27; 158, 15.  
αἰρεσις ΖΑΙΡΕΣΙΣ 169, 1.  
αἰρετικός ΖΑΙΡΕΤΙΚΟΣ 176, 7; —  
ΖΕΡΑΙΤΙΚΟΣ 259, 21; 317, 19.  
αἰσθάνεσθαι ΑΙΣΘΑΝΕ 42, 5; 45,  
3, 6, 13; 169, 3; 273, 29;  
274, 1, 3.  
αἰσθησις ΑΙΣΘΗΣΙΣ 41, 23, 29;  
44, 17; 45, 1, 22; 140, 23;  
154, 7; 169, 2; 325, 29, 31;  
— ΕΣΘΗΣΙΣ 223, 22.  
αἰτεῖν ΑΙΤΕΙ 3, 2, 13, 21; 82,

16, 22, 24; 110, 8; 139, 30;  
140, 15; 144, 9; 147, 8;  
187, 10; 223, 15; 250, 26;  
255, 13; — ΑΙΤΙ 3, 8, 9;  
24, 3; 140, 28; 143, 19;  
164, 32; 187, 6; 222, 21;  
223, 28; 228, 15; 309, 24;  
— ΕΤΕΙ 143, 30.  
αἶτημα ΑΙΤΗΜΑ 1, 11; 3, 2, 15;  
24, 4; 82, 20; 108, 15; 142,  
9; 225, 26; 294, 7.  
αἴτια ΑΙΤΙΑ 133, 14; 148, 6;  
161, 9; 190, 28; 235, 20; —  
ΕΤΙΑ 105, 23.  
αἰχμαλωτίζειν ΑΙΧΜΑΛΩΤΙΖΕ 75,  
19; 332, 27.  
αἰχμάλωτος ΑΙΧΜΑΛΩΤΟΣ 313,  
10.  
αἰών ΑΙΩΝ 17, 4; 20, 17; 21,  
5, 7, 21; 22, 19; 23, 12; 40,  
27; 62, 10; 64, 19; 111, 3;  
119, 4; 120, 18; 129, 35;  
172, 2; 192, 31; 195, 31;  
204, 6, n. 2; 253, 1, 2; 254,  
20; 276, 14; 320, 13; —  
ΕΩΝ 86, 7, 12.  
ἀκαθαρσία ΑΚΑΘΑΡΣΙΑ 28, 8;  
292, 8; 326, 31; 327, 1, 21;  
332, 18.  
ἀκάθαρτον ΑΚΑΘΑΡΤΟΝ 14, 15;  
258, 20.  
ἀκτίς ΑΚΤΙΣ 79, 25; 80, 17;  
353, 20.  
ἀληθινή ΑΛΗΘΙΝΗ 338, 3.  
ἀληθώς ΑΛΗΘΩΣ 3, 18; 103, 32;  
107, 26; 118, 33; 136, 2;  
140, 32; 179, 31; 183, 6;  
224, 4; 253, 30; 294, 30;  
319, 24; 346, 2; — ΑΛΗΘΟΣ  
204, 2.  
ἀλλὰ ΑΛΛΑ 3, 20; 4, 17; 5, 18,  
24; 6, 13, 16; 11, 9; 12, 25;  
21, 23; 22, 9, 15; 24, 24;  
29, 15, 24; 45, 5; 46, 3, 10,  
15; 55, 9; 58, 7; 61, 24; 63,  
13, 14; 67, 5; 69, 24; 71,  
23; 81, 8; 82, 8; 84, 22;  
86, 2; 87, 5, 14, 24, 25; 88,  
3; 90, 2, 6, 24; 92, 1, 5;  
93, 12; 94, 24; 101, 22, 23;  
104, 15; 110, 17; 111, 3, 24;  
113, 36; 117, 32, 34; 118,  
22; 119, 11, 18; 120, 10, 22;  
123, 18; 124, 13, 27, 36;  
125, 12, 21, 29; 127, 3, 13;  
128, 29; 131, 31; 134, 27;  
135, 29; 136, 14, 16; 137,  
8, 14, 29; 138, 2, 9, 27;  
141, 13; 142, 10, 13; 143,  
2; 144, 2; 146, 10; 152, 29;  
160, 10; 164, 19; 166, 14;  
171, 20; 172, 13; 173, 2;  
174, 10; 175, 5; 176, 29;  
177, 30; 178, 9, 30; 179, 11,  
24; 181, 8, 27, 34; 182, 3,  
28, 30; 183, 4, 8, 25; 185,  
25; 186, 4; 187, 17, 189, 16;  
190, 9, 22, 27; 191, 21, 22;  
192, 16, 26; 193, 16; 194,  
28, 33; 195, 2, 5; 205, 1,  
12, 20; 206, 17, 29; 211, 21;  
212, 5; 216, 16; 220, 2, 5,  
23; 221, 7; 225, 27; 226, 3,  
29; 233, 17; 234, 1; 21, 28;  
235, 8, 9; 236, 11; 237, 24;  
245, 10; 247, 5; 252, 21;  
254, 26, 33; 258, 16, 17,  
32; 261, 7, 16, 27; 262, 17;  
265, 7; 267, 15; 270, 23;  
274, 18; 276, 6, 19, 21;  
277, 4, 22, 25; 279, 12;  
280, 28; 284, 21; 285, 24;  
286, 4, 29; 287, 1; 288, 21;  
289, 3; 291, 8, 20; 296, 33;  
298, 30; 302, 16, 17, 19;  
303, 33; 306, 22; 309, 2,

23, 28, 31; 310, 7; 311, 4;  
8; 19; 314, 30; 315, 25;  
316, 22; 317, 32; 318, 30;  
319, 10; 322, 5, 31; 323,  
28; 324, 1, 15; 325, 20, 27;  
326, 30, 33; 328, 19, 23;  
331, 14; 332, 8; 334, 25,  
26; 335, 5, 14; 340, 9; 353,  
19; 355, 16; 356, 11; 363,  
10, 13; — ΑΛΛΑ 316, 26.  
ἀλληλοῦς ΑΛΛΗΛΟΥΣ 151, 20;  
244, 27.  
ἀλλόφυλος ΑΛΛΟΦΥΛΟΣ 294, 11;  
313, 1.  
ἀλογον ΑΛΟΓΟΝ 325, 15.  
ἀλόγως ΑΛΟΓΩΣ 195, 14 (bis).  
ἀμελεία ΑΜΕΛΙΑ 116, 29, 119,  
27; 195, 11; 260, 22; 274,  
21; 348, 8.  
ἀμελεῖν ΑΜΕΛΕΙ 94, 15, 18;  
171, 8; 189, 25; 280, 11;  
282, 14; 295, 4; 353, 17.  
ἀμελές ΑΜΕΛΕΣ 272, 7.  
ἀμὴν ΖΑΜΗΝ 96, 19, 25; 129,  
3, 26; 204, 11; 346, 12;  
361, 8; — ΑΜΗΝ 96, 30;  
130, 29.  
ἀναγκάζειν ΑΝΑΓΚΑΖΕ 37, 13;  
140, 8; 213, 14; 223, 6.  
ἀναγκαῖον ΑΝΑΓΚΑΙΟΝ 110, 27;  
139, 16; 146, 21; 148, 19;  
154, 26; 222, 6; 239, 18;  
361, 15; — ΑΝΑΓΓΑΙΟΝ 291,  
8; — ΑΓΚΑΙΟΝ 162, 7.  
ἀνάγκη ΑΝΑΓΚΗ 77, 20; 129,  
24.  
ἀναγνώστης ΑΝΑΓΝΩΣΤΗΣ 162,  
26; 249, 11.  
ἀνακρίνειν ΑΝΑΚΡΙΝΕ 164, 6;  
180, 2.  
ἀνάπαυσις ΑΝΑΠΑΥΣΙΣ 193, 15.  
ἀνάστασις ΑΝΑΣΤΑΣΙΣ 316, 18;  
322, 29.

ἀναστροφή ΑΝΑΣΤΡΟΦΗ 39, 3;  
88, 26; 124, 4; 151, 16;  
167, 8; 171, 3; 6; 196, 6;  
242, 10, 20; 291, 5; 294, 33.  
ἀναχωρεῖν ΑΝΑΧΩΡΕΙ 1, 15; 3,  
27; 50, 10; 61, 17; 68, 22;  
75, 18; 84, 17; 103, 20;  
103, 20; 107, 4; 108, 26,  
34; 111, 19; 112, 31; 118, 5;  
160, 14; 162, 28; 171, 10;  
173, 3; 178, 36; 188, 2;  
194, 24; 253, 26; 249,  
17; 256, 8; 274, 24; 355,  
18.  
ἀναχώρησις ΑΝΑΧΩΡΗΣΙΣ 171, 3;  
178, 11.  
ἀναχωρητής ΑΝΑΧΩΡΗΤΗΣ 177,  
3; 185, 18; — ΑΝΑΧΩΡΙΤΗΣ  
66, 14; 233, 10; 358, 10.  
ἀνέχειν ΑΝΕΧΕ 5, 25; 276, 29;  
— ΑΝΙΧΕ 116, 5; 188, 14;  
257, 19, 32; 275, 2; 276,  
20; 310, 6.  
ἀνομία ΑΝΟΜΙΑ 44, 1; 174, 8;  
327, 5; 328, 15; 330, 22.  
ἀνομος ΑΝΟΜΟΣ 175, 22; 293,  
31; 332, 7; 352, 26.  
ἀνοχή ΑΝΟΧΗ 6, 18.  
ἀντίγραφον ΑΝΤΕΙΚΡΑΦΩΝ 96,  
30.  
ἀντίχριστος ΑΝΤΙΧΡΙΣΤΟΣ 12, 3.  
ἀξιον ΑΞΙΟΝ 292, 23.  
ἀξιος ΑΞΙΟΣ 267, 25.  
ἀξιούν ΑΞΙΟΥ 87, 22; 139, 6,  
15; 141, 22; 144, 25; 146,  
14; 221, 24; 222, 5; 224,  
29; 229, 3.  
ἀξίωμα ΑΞΙΩΜΑ 247, 16.  
ἀξιώματικός ΑΞΙΩΜΑΤΙΚΟΣ 179,  
4, 14.  
ἄπαξ ΖΑΠΑΞ 179, 14.  
ἀπαντᾷν ΑΠΑΝΤΑ 38, n. 1; 51,  
10, n. 2; 56, 18; 60, 16; 67,

25; 76, 17; 137, 8; 155, 21;  
156, 24; 165, 33; 166, 19;  
172, 4, 11; 177, 5; 179, 24;  
194, 12; 196, 7; 247, 23, 26;  
271, 27; 302, 25; 355, 5;  
357, 25.  
ἀπατᾷν ΑΠΑΤΑ 9, 5; 111, 16;  
206, 28; 320, 29; 333, 6;  
334, 22; 356, 20.  
ἀπειλή ΑΠΕΙΛΗ 78, 22.  
ἀπιστον ΑΠΙΣΤΟΝ 71, 19.  
ἄπιστος ΑΠΙΣΤΟΣ 55, 17; 320,  
12.  
ἀπλοῦς ΖΑΠΛΟΥΣ 86, 14; 180,  
10; 324, 2.  
ἀπλῶς ΖΑΠΛΩΣ 82, 6, 9; 138,  
24; 179, 14; 187, 22; 190,  
33; 212, 14; 221, 4; 234,  
28; 300, 2.  
ἀπόγραφον (? ἀπόκρυφον) ΑΠΟ-  
ΓΡΑΦΟΝ 283, 16.  
ἀπόλαυσις ΑΠΟΛΑΥΣΙΣ 190, 21;  
191, 4; 285, 9.  
ἀπολογία ΑΠΟΛΟΓΙΑ 263, 3.  
ἀπὸ μέρους ΑΠΟΜΕΡΟΥΣ 293, 6;  
324, 1.  
ἀποπαιπόσιτος ΑΠΟΠΑΙΠΟΣΙΤΟΣ  
197, 6.  
ἀπορεῖν ΑΠΟΡΕΙ 143, 26; —  
ΑΠΟΡΙ 227, 27.  
ἀποσπάτης ΑΠΟΣΤΑΤΗΣ 315, 29;  
330, 13.  
ἀπὸ σήθους ΑΠΟΣΤΗΘΟΥΣ 35, 20;  
56, 9.  
ἀπόστολος ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ 4, 13; 12,  
6; 13, 14; 18, 24; 19, 10;  
59, 8; 113, 14; 117, 7; 118,  
26; 125, 20; 129, 21; 169,  
16; 175, 29; 177, 27, 32;  
178, 12; 191, 1, 8, 18; 192,  
1; 205, 3; 253, 26; 254, 31;  
259, 28; 262, 13; 266, 32;  
267, 21; 285, 16; 288, 19;

289, 9, 18, 27; 290, 2, 25;  
32; 291, 27; 293, 19; 294,  
23; 310, 19; 311, 14; 318,  
11; 320, 9; 321, 24; 323,  
27; 327, 11; 336, 21; 343, 7;  
351, 18; 356, 10; 358, 4, 8.  
ἀποτακτικός ΑΠΟΤΑΚΤΙΚΟΣ 103,  
9, 21; 104, 17; 105, 7; 124,  
8; 133, 22; 189, 28; 190, 6,  
17; 191, 1, 14; 279, 14; 280,  
15, 25; 285, 1, 33; — ΑΠΩ-  
ΤΑΚΤΙΚΟΣ 88, 27; 277, 23.  
ἀποτάσσειν ΑΠΟΤΑΣΣΕΙΝ 190, 10;  
280, 29; — ΑΠΟΤΑΣΣΕ 351,  
16.  
ἀπόφασις ΑΠΟΦΑΣΙΣ 163, 1; 249,  
5.  
ἄρα ΔΡΑ 22, 20; 94, 19; 101,  
4; 142, 17, 23; 143, 5, 28;  
181, 16; 188, 14; 189, 29;  
226, 8, 13; 227, 4, 29; 231,  
7; 258, 2; 274, 8; 275, 2;  
280, 16.  
ἀργόν ΑΡΓΟΝ 356, 14, 24.  
ἀργός ΑΡΓΟΣ 160, 11.  
ἀρετή ΑΡΕΤΗ 205, 35; 218, 27;  
254, 4.  
ἄριστον ΑΡΙΣΤΟΝ 191, 22.  
ἄρμα ΖΑΡΜΑ 247, 26, 27.  
ἀρμένιος ΑΡΜΕΝΙΟΣ 199, 19.  
ἄρμος ΖΑΡΜΟΣ 80, 17.  
ἀρνείσθαι ΑΡΝΑ 24, 21; 76, 4,  
6, 7; 105, 22; 175, 28; 176,  
1; 193, 31; 194, 14.  
ἄρνησις ΑΡΝΗΣΙΣ 194, 28; 195, 3.  
ἀρχάγγελος ΑΡΧΑΓΓΕΛΟΣ 7, 24;  
79, 16; 347, 27.  
ἀρχαῖον ΑΡΧΑΙΟΝ 293, 30.  
ἀρχαῖος ΑΡΧΑΙΟΣ 93, 14; 95, 5;  
128, 35; 144, 23; 145, 2;  
146, 17; 181, 15, 34; 182,  
9; 185, 11; 193, 4, 9; 195,  
20, 25; 202, 3; 212, 26;

229, 1; 233, 11; 235, 6;  
257, 21; 269, 16; 279, 16;  
294, 32; 304, 33; 305, 22.  
ἀρχεῖν (1) ἀρχεῖ 299, 31; 356,  
17; 362, 1; — ἀρχῆ 136,  
15.  
ἀρχεῖν (2) ἀρχεῖ 1, 12; 16, 7;  
21, 7; 58, 11; 70, 18; 75, 1;  
83, 25; 101, 30; 108, 17;  
111, 15; 146, 31; 147, 2;  
168, 19, 21; 177, 19; 193,  
30; 197, 10; 230, 5; 231, 28;  
237, 5; 240, 24; 266, 1;  
268, 9; 273, 21; 293, 3;  
314, 23; 332, 30; 347, 6. —  
ἀρχὴ 347, 18.  
ἀρχή (1) ἀρχῆ 7, 25; 13, 22;  
111, 4; 114, 24; 305, 28.  
ἀρχή (2) ἀρχῆ 40, 9; 77, 9;  
135, 6; 231, 14; 278, 3;  
288, 32; 310, 14; 314, 26;  
327, 24; 335, 28; 336, 18,  
23.  
ἀρχηγός ἀρχηγός 318, 8.  
ἀρχιδιάκων ἀρχιδιάκων 252,  
9.  
ἀρχιδιάκονος ἀρχιδιάκονος 350,  
4.  
ἀρχιεπίσκοπος ἀρχιεπίσκοπος  
136, π. 2; 162, 24; 174, 13,  
16; 180, 25; 184, 6, 33;  
185, 15; 186, 8, 22; 346, 3,  
14; 358, 22. — ἀρχιεπι-  
σκοπος 249, 3; 251, 13, 22;  
23, 26; 255, 14; 256, 10,  
12; 283, 23; 294, 22; 301,  
4, 20; 309, 4; 310, 11; 357,  
15, 25; — ἀρχιεπισκοπότης  
(vocativus) 349, 5.  
ἀρχιερεὺς ἀρχιερεὺς 184, 25;  
— ἀρχιερεὺς 317, 29; 318,  
13; 336, 22.  
ἀρχιμανδρίτης ἀρχιμανδρίτης

96, 15; 99, 34; 129, 7; —  
ἀρχιμανδρίτης 204, 7.  
ἀρχων ἀρχων 103, 27; 151, 12;  
178, 34; 234, 23; 243, 19;  
299, 30; 319, 32; 355, 24.  
ἀσβεστὴν ἀσβεστὴν 164, 18.  
ἀσβεστῆς ἀσβεστῆς 161, 32; 164, 20;  
302, 16.  
ἀσκειν ἀσκει 86, 9; 103, 1, 15;  
171, 2; 173, 4; 174, 2; 301,  
10.  
ἀσκησις ἀσκησις 30, 11; 97, 17;  
100, 5; 101, 15; 110, 24;  
111, 24; 112, 24; 117, 29;  
133, 8; 143, 15; 167, 10, 18;  
173, 4, 15; 199, 1; 227, 15;  
295, 14; 356, 8.  
ἀσκητής ἀσκητής 73, 23; 146,  
13; 193, 4; 199, 18; 357, 21;  
— ἀσκητής 86, 24; 87, 7.  
ἀσπάζεσθαι ἀσπάζε 95, 19; 104,  
2; 145, 5; 174, 17; 177, 12;  
179, 15, 16, 20, 31; 186, 19;  
187, 30; 188, 10; 191, 19;  
233, 12; 235, 25; 236, 3;  
247, 4, 15, 20; 256, 17;  
266, 6; 271, 17; 274, 33;  
278, 24; 286, 13; 297, 25.  
ἀσχημωσύνη ἀσχημωσύνη 327,  
15.  
ἀσώματος ἀσώματος 347, 24.  
ἀτάκτως ἀτάκτως 269, 29.  
αὐγουστῆλιος αὐγουστῆλιος 350,  
10.  
αὐγουστός αὐγουστός 341, 7.  
αὐξάνειν αὐξάνει 40, 2; 97, 19;  
115, 25; 184, 13; 192, 33;  
343, 2.  
αὐξήσις αὐξήσις 115, 26.  
αὐλή αὐλή 175, 22.  
αὐτεξούσιον αὐτεξούσιον 41, 21,  
26; — αὐτεξούσιον 331, 3,  
18; — αὐτεξούσιον 314,

30; 327, 28; — αὐτεξούσιον  
322, 17.  
ἀφορίζειν ἀφορίζε 357, 16.  
ἀφορμή ἀφορμή 61, 7; 268, 25;  
293, 6; 331, 5.  
βαπτίζειν βαπτίζει 150, 3, 18;  
162, 25; 241, 6, 18; 249, 9;  
364, 23.  
βαπτιστής βαπτιστής 364, 23.  
βαπτισμα βαπτισμα 241, 25;  
242, 15; 294, 20.  
βαρβαρος βαρβαρος 74, 18, 23;  
75, 10; 342, 8.  
βαρος βαρος 172, π. 1; 323, 11;  
325, 14.  
βασανίζειν βασανίζει 27, 16;  
105, 16; 120, 13; 133, 4;  
159, 4, 25; 160, 30; 355,  
16.  
βασανός βασανός 153, 15; 159,  
3, 27; 162, 2, 10; 195, 9;  
245, 6; 248, 4; 286, 18.  
βάτος βάτος 363, 8.  
βῆμα βῆμα 10, 3.  
βίβλιν βίβλιν 355, 3.  
βίος βίος 96, 15; 99, 32; 109,  
33; 129, 6, 23; 130, 3; 178,  
4, 19; 185, 17; 192, 2; 204,  
5; 219, 13; 267, 15; 300, 19;  
301, 11; 302, 21; 338, 11;  
357, 18.  
βλάπτειν βλάπτει 131, 4; 338,  
5; — βλάπτει 326, 30, 31.  
βοήθεια βοήθεια 194, 8; — βοή-  
θεια 194, 14, 15; 275, 33.  
βοηθεῖν βοήθει 2, 4; 51, 17; 56,  
22; 57, 11; 108, 35; 168, 14;  
175, 16; 201, 15; 295, 17.  
γαλάτης γαλάτης 289, 19.  
γάμος γάμος 331, 20; 332, 1,  
15.

γάρ γάρ 2, 9, 18; 3, 9, 17; 7,  
14; 12, 9; 13, 4; etc., *videlicet*  
καὶ γάρ.  
γενεά γενεά 185, 12.  
γένεσις γενεσις 23, 1; — γεννη-  
σις 285, 1; 326, 2; 331, 25;  
334, 32.  
γένημα γενημα 238, 24.  
γένοιτο γενοιτο 129, 26; 206,  
8; — γενετο 210, 17.  
γενός γενός 107, 32; 115, 1;  
119, 34; 199, 20; 213, 24;  
325, 21; — κενός 107, 20.  
γνώμη γνώμη 144, 17; 168, 12;  
203, 8; 228, 23; 268, 3.  
γραμματεὺς γραμματεὺς 293, 9.  
γραφεὺς γραφεὺς 96, 29.  
γραφὴ γραφή 3, 23; 8, 2; 14,  
27; 15, 23; 35, 23; 39, 7;  
41, 3; 59, 16; 70, 23; 110,  
11; 115, 11; 136, 29; 137, 6;  
160, 27; 162, 6; 164, 26;  
169, 3; 180, 10, 29; 185, 29;  
186, 1, 2; 197, 29; 200, 18;  
201, 23; 206, 22; 207, 36;  
276, 20; 284, 31; 285, 21;  
291, 11; 292, 22; 295, 29;  
305, 18; 310, 2, 31; 317, 23;  
318, 6, 29; 326, 15.  
δαίμονιον δαίμονιον 31, 15; 37,  
20; 196, 24; 207, 33; 309,  
20; 355, 8, 12; — δαίμων-  
ιον 295, 8.  
δαίμων δαίμων 8, 14; 15, 9;  
16, 5, 27; 63, 11; 65, 23;  
101, 32; 111, 8, 9, 26; 131,  
24, 27; 132, 14, 24, 26, 27;  
141, 8, 21; 173, 22; 200, 17;  
206, 34; 207, 13; 210, 2;  
211, 9; 216, 8; 217, 12;  
224, 13, 29; 231, 9; 234, 11;  
258, 13; 261, 32; 342, 9.

δανεισθήσῃς ΔΑΝΙΣΤΗΣ 132, 2.  
 δαπάνη ΔΑΠΑΝΗ 4, 4, 7; 113, 6, 14.  
 δέ Δε 1, 4, 8, 16, 19, 23; 2, 13, 25; 3, 6, 11, 21, 25; etc.  
 δειπνον ΔΙΠΝΟΝ 262, 10.  
 διαβάλλειν ΔΙΑΒΑΛΕ 210, 8.  
 διάβολος ΔΙΑΒΟΛΟΣ 5, 28; 8, 6; 9, 2; 51, 22; 64, 26; 65, 15, 23; 119, 33; 131, 5; 140, 10; 165, 6; 166, 9; 168, 29; 206, 33; 207, 12, 21; 210, 7, 15; 223, 9; 231, 6, 18; 272, 20; 273, 14; 277, 15; 310, 21, 26; 311, 4, 20; 313, 32; 315, 14, 18, 22; 317, 7, 24; 325, 9; 327, 26; 334, 25; 354, 24.  
 διάδοχος ΔΙΑΔΟΧΟΣ 183, 1; 298, 24; 364, 4.  
 διαθήκη ΔΙΑΘΗΚΗ 5, 8; 65, 13; 83, 14, 19; 107, 8; 120, 4, n. 1; 189, 2; 275, 20; 276, 16; 291, 10; 298, 22; 311, 28.  
 διακονεῖν ΔΙΑΚΟΝΕΙ 73, 22; 102, 2; 107, 4, 31, 37; 126, 25, 30; 137, 22; 138, 34; 143, 20; 221, 15; 227, 21; 261, 2, 27; 339, 16; — ΔΙΑΚΟΝΙ 227, 24; — ΔΙΑΚΩΝΕΙ 91, 25, 27.  
 διακονία ΔΙΑΚΟΝΕΙΑ 174, 15; — ΔΙΑΚΟΝΙΑ 193, 11, 16; 236, 29; 261, 3.  
 διάκονος ΔΙΑΚΟΝΟΣ 96, 23, 27, 28; 129, 16; 130, 35, n. 7; 347, 8, 12, 15, 17, 24; 348, 10, 20; 349, 8; 350, 19.  
 διακρίνειν ΔΙΑΚΡΙΝΕ 15, 24; 44, 15; 56, 4; 73, 7, 18, 23, n. 6; 82, 25; 132, 10; 189, 31; 191, 23; 280, 17; 324, 28.  
 διάκρισις ΔΙΑΚΡΙΣΙΣ 41, 22, 30; 114, 26; 180, 10; 324, 28; 343, 1; — ΔΙΑΚΡΙΣΙΣ 264, 14; 325, 31; 329, 6; — ΔΙΑΚΡΙΣΙΣ 236, 5.  
 διαφορά ΔΙΑΦΟΡΑ 143, 32; 228, 5.  
 δίκαιον ΔΙΚΑΙΟΝ 142, 20; 205, 31; 226, 11; 254, 2; 292, 23; 322, 15; — ΔΙΚΑΙΩΝ 319, 25.  
 δίκαιος ΔΙΚΑΙΟΣ 4, 26; 7, 19; 25, 9; 114, 13; 117, 38; 130, 26; 175, 15; 176, 29; 177, 20; 178, 1; 181, 9, 18; 183, 9, 10; 186, 29; 188, 27; 190, 16, 31; 247, 28; 264, 4; 265, 3; 266, 7; 267, 3; 270, 2; 274, 10, 14; 275, 15; 277, 9, 19, 23, 30; 292, 25; 299, 29; 310, 1, 28; 311, 22, 25; 324, 24; 329, 32; 330, 10, 16, 19; 335, 10.  
 δικαιοσύνη ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ 79, 5; 115, 16; 116, 30; 176, 28; 264, 5; 276, 6; 292, 4, 18; 293, 24; 327, 30; 328, 1, 12; 329, 4; 333, 16; — ΔΙΚΑΙΩ-ΣΗΝΗ 96, 20.  
 δικαίωμα ΔΙΚΑΙΩΜΑ 88, 22; 123, 29; 311, 23, 28; 364, 15.  
 διοικεῖν ΔΙΟΙΚΕΙ 174, 11; — ΔΙ-ΟΙΚΕ 265, 26; — ΔΙΗΚΕΙ 238, 21.  
 διόρθωσις ΔΙΟΡΘΩΣΙΣ 129, 22.  
 διαστάνειν ΔΙΣΤΑΞΕ 84, n. 3; 288, 17; 337, 25; — ΔΙΣΤΑΞΕ 192, 25; — ΤΙΣΤΑΞΕ 94, 20.  
 διωγμός ΔΙΩΓΜΟΣ 211, 17; 293, 27.  
 διώκειν ΔΙΩΚΕ 293, 32; 312, 7; 329, 1.

διδάκτης ΔΙΔΑΚΤΗΣ 312, 6.  
 δοκιμάζειν ΔΟΚΙΜΑΖΕ 12, 25; 14, 23; 112, 14; 173, 21; 175, 16; 180, 11, 13, 18; 214, 1; 231, 16; 261, 21; 290, 1; 321, 2, 21; 351, 10; — ΔΟΓΙ-ΜΑΖΕ 352, 24; 354, 9; — ΔΩΚΙΜΑΖΕ 264, 16; 265, 2; ΔΟΚΕΙΜΑΖΕ 321, 26; 323, 13.  
 δοκιμή ΔΟΚΙΜΗ 111, 13; 190, 22; 321, 4.  
 δύναμις ΔΥΝΑΜΙΣ 323, 3.  
 δυνατός ΔΥΝΑΤΟΣ 135, 2; 145, 2, 25; 178, 13; 182, 2, 32; 183, 19; 186, 6; 229, 16.  
 δωρεά ΔΩΡΕΑ 138, 10; 176, 28; 189, 3; 204, 20; 220, 13, n. 2; — ΔΩΡΑΙΑ 275, 21; 292, 26; — ΔΩΡΕΙΑ 253, 17.  
 δῶρον ΔΩΡΟΝ 3, 4; 81, 21; 153, 33; 246, 1; 293, 15.  
 εβδομάς ΖΕΒΔΩΜΑΣ 297, 15, 17, 21; — ΖΕΒΔΩΜΑΣ 123, 30; 239, 5; — ΖΩΤΩΜΑΣ 88, 8.  
 εβραῖος ΖΕΒΡΑΙΟΣ 289, 8.  
 ἐγκαιεῖν ΕΓΚΑΚΕ 214, 15.  
 ἐγκράτεια ΕΓΚΡΑΤΕΙΑ 79, 11; — ΕΓΚΡΑΤΙΑ 30, 6; 219, 5.  
 ἐγκρατεύεσθαι ΕΓΚΡΑΤΕΥΕ 120, 7; 135, 22; — ΕΓΡΑΤΕΥΕ 273, 11, 18.  
 ἐθνικός ΖΕΘΝΙΚΟΣ 162, 18; 248, 5; 344, 11, n. 2.  
 ἔθνος ΖΕΘΝΟΣ 32, 5; 43, 16; 169, 1; 289, 32; 343, 12; 344, n. 3; — ΕΘΝΟΣ 95, 15.  
 εἶδος ΕΙΔΟΣ 74, 26; — ΕΙΤΩΣ 277, 21.  
 εἰδωλὸν ΕΙΔΩΛΟΝ 142, 16; 226, 6; 292, 9; 313, 29; — ΙΔΩ-ΛΟΝ 207, 24; 319, 8.  
 εἰκὼν ΖΕΙΚΩΝ 98, 1; — ΖΙΚΩΝ

114, 7; 175, 25; 320, 16; 322, 9; 325, 30; 337, 32.  
 εἰμήτι ΕΙΜΗΤΙ 12, 24; 21, 2; 23, 23, 30, 1; 49, 4; 59, 8; 84, 24; 89, 18, 20; 134, 33; 219, 8; 240, 12; — ΕΙΜΗΤΕΙ 102, 13, 25; 105, 17; 121, 1; 124, 23, 28; 165, 34; 166, 24; 167, 10, 19; 168, 25; 172, 5; 173, 21; 185, 31; 189, 20, 25; 190, 19; 191, 8; 261, 32; 262, 25; 271, n. 1; 277, 2; 280, 7, 11; 285, 14; 287, 12; 291, 23; 305, 21; 306, 29; 309, 12; 312, 4; 313, 23; 319, 32; 321, 32; 327, 26; 333, 14; 347, 6; 356, 14; — ΕΙΕΜΗΤΕΙ 206, 10.  
 εἰρήνη ΕΙΡΗΝΗ 102, 4; 142, 6; 176, 4, 6, 7, 9; 180, 24; 182, 11; 184, 2; 186, 11, 33; 204, 11; 225, 22; 238, 28; 254, 12; 295, 26; 308, 3; 346, 11; 353, 11; 358, 20; — ΙΡΗΝΗ 79, 6; 303, 29; 328, 6.  
 εἶτα ΕΙΤΑ 248, 26.  
 εἴτε ΕΙΤΕ 4, 5; 7, 24, 25, 26; 19, 12, 15; 35, 5, 7; 114, 24, 25, 26; 135, 24, 25; 138, 28 (ter); 145, 12 (bis); 154, 9; 10; 159, 6, 7; 175, 30, 31; 179, 13 (ter), 14; 191, 32, 33; 204, 6, n. 2; 205, 4; 221, 9 (ter); 253, 1, 2; 254, 19, 20; 273, 3; 274, 12; 279, 25; 300, 5, 7; 326, 10, 11; 327, 11; 331, 23, 24; 333, 25.  
 ἐκατόνταρχος ΖΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΟΣ 234, 24.  
 ἐκκλησία ΕΚΚΛΗΣΙΑ 11, 13; 74, 20; 130, 4; 134, 10, 23;

135, 10; 138, 14; 162, 27; 30; 163, 1, 8, 9; 220, 18; 249, 2, 16, 26; 250, 5, 8; 255, 16; 287, 25; 294, 19; 303, 29; 309, 3; 310, 11, 13; 338, 9.  
**ἐκκλησιαστικὴς** **ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΗΣ** 272, 24.  
**ἐκστάσις** **ΕΚΣΤΑΣΙΣ** 155, 6; 269, 7; 278, 30.  
**ἐλάχιστον** **ΕΛΑΧΙΣΤΟΝ** 143, 7; 190, 9; 227, 6; 280, 28; 324, 29.  
**ἐλάχιστος** **ΕΛΑΧΙΣΤΟΣ** 96, 28; 130, 35, π. 6; 153, 36; 172, 7, 16; 246, 19; 247, 24; 278, 6; 306, 7.  
**ἐλλην** **ΕΛΛΗΝ** 339, 9; 340, 5; — **ΕΛΛΗΝ** 253, 3.  
**ἐλπίζειν** **ΕΛΠΙΖΕ** 28, 9; 101, 26.  
**ἐλπίς** **ΕΛΠΙΣ** 79, 13; 106, 18; 158, 10; 190, 12; 192, 35; 280, 31; 339, 2.  
**ἐνέργεια** **ΕΝΕΡΓΙΑ** 131, 26.  
**ἐνεργεῖν** **ΕΝΕΡΓΕΙ** 131, 32; 216, 17; 277, 9; 325, 15; 326, 27; 327, 18, 19; — **ΕΝΡΓΕΙ** 211, 29; 231, 11.  
**ἐνοχλεῖν** **ΕΝΟΧΛΕΙ** 24, 9; 52, 21; 132, 1; 178, 33; 258, 30.  
**ἐντολή** **ΕΝΤΟΛΗ** 3, 22; 38, 9; 48, 10, 14, 26; 49, 11, 27; 83, 17; 97, 1; 110, 10; 114, 17; 115, 13; 120, 27; 129, 33; 142, 22; 180, 5, 31; 189, 21; 190, 2; 226, 12; 230, 15; 233, 23; 238, 16; 239, 8; 260, 27; 274, 16; 280, 7, 21; 281, 9, 13; 299, 19; 301, 8; 304, 29; 322, 22; 325, 4; 326, 9, 28; 329, 33.  
**ἐξαπατᾶν** **ΕΞΑΠΑΤΑ** 12, 3; 323, 28; 329, 8.  
**ἐξεστὶ** **ΕΞΕΣΤΙ** 291, 7; 331, 13, 15, 29; — **ΕΞΙΣΤΙ** 11, 25  
**ἐξοδος** **ΕΞΟΔΟΣ** 321, 6.  
**ἐξομολογεῖν** **ΕΞΟΜΟΛΟΓΕΙ** 153, 35; 232, 9; 246, 2; 277, 7.  
**ἐξομολόγησις** **ΕΞΟΜΟΛΟΓΗΣΙΣ** 194, 17.  
**ἐξορίζειν** **ΕΞΩΡΙΖΕ** 175, 19.  
**ἐξουσία** **ΕΞΟΥΣΙΑ** 7, 25; 87, 2; 89, 18; 90, 5; 111, 4; 114, 23, 25; 124, 22; 125, 19; 129, 34; 144, 26; 146, 8; 151, 7; 175, 19; 176, 2; 178, 33; 199, 3; 229, 4; 243, 2, 14; 251, 25; 256, 12; 276, 27; 296, 18; 323, 11; 331, 17, 20; 333, 15; 358, 6.  
**ἐπεὶ** **ΕΠΕΙ** 49, 23; 355, 25.  
**ἐπειδὴ** **ΕΠΕΙΔΗ** 82, 10; 136, 8; 138, 27; 143, 3; 145, 6; 146, 2; 178, 6; 183, 13; 204, 15; 221, 8; 227, 1; 239, 7; 275, 12; 354, 22; 356, 28; — **ΕΠΙΔΗ** 106, 29; 119, 6; 121, 12; 267, 29; 287, 28; 294, 23; 296, 29; 302, 5; 316, 15; 333, 22; 357, 1.  
**ἐπιδημία** **ΕΠΙΔΗΜΙΑ** 190, 6; — **ΕΠΙΤΙΜΙΑ** 280, 25.  
**ἐπιθυμεῖν** **ΕΠΙΘΥΜΕΙ** 163, 2; 177, 23; 266, 17; 255, 3; — **ΕΠΕΙΘΥΜΕΙ** 134, 46; 164, 31; 249, 9.  
**ἐπιθυμία** **ΕΠΙΘΥΜΙΑ** 106, 21; 111, 18; 132, 18; 206, 25; 325, 7; 332, 2, 31; 354, 21; 356, 21. — **ΕΠΕΙΘΥΜΙΑ** 292, 8.  
**ἐπικαλεῖν** **ΕΠΙΚΑΛΕΙ** 6, 24; 57, 9; 106, 19; 169, 12.  
**ἐπίσκοπος** **ΕΠΙΣΚΟΠΟΣ** 10, 9, 18, 25; 11, 1, 7, 20; 38, 11; 117,

17, 23; 135, 15; 136, 19; 144, 17; 146, 12, 19; 154, 9; 228, 23; 230, 6; 235, 15; 259, 18; 294, 18; 311, 8; 317, 30; 318, 2, 14; — **ΕΠΕΙΣΚΟΠΟΣ** 236, 4.  
**ἐπιστολή** **ΕΠΙΣΤΟΛΗ** 3, 3, 12; 11, 24; 146, 2; 174, 16; 181, 24; 184, 5, 31; 186, 8, 24; 235, 16; 236, 4; 283, 20; 301, 33; 303, 16; 325, 33; 346, 2.  
**ἐπιτελεῖν** **ΕΠΕΙΤΕΛΕΙ** 347, 4, 10, 17.  
**ἐπιτιμᾶν** **ΕΠΙΤΙΜΑ** 14, 13; 17, 14; 61, 15; 110, 2; 124, 20; 148, 4; 201, 21; 231, 9; 239, 13; 261, 20; 295, 19; 309, 21; — **ΕΠΙΤΙΜΑ** 217, 1, π. 4.  
**ἐπιτιμία** **ΕΠΙΤΙΜΙΑ** 260, 30; 306, 18; 322, 12; 324, 4, 11; 354, 15; — **ΕΠΙΤΙΜΙΑ** 87, 9; 89, 17.  
**ἐπίτροπος** **ΕΠΙΤΡΟΠΟΣ** 161, 17; 190, 29.  
**ἐργάτης** **ΕΡΓΑΤΗΣ** 210, 3.  
**ἐρμος** **ΕΡΜΟΣ** 2, 1; 100, 4, 29; 107, 3; 108, 27; 144, 11; 165, 18, 28; 228, 17; 363, 19.  
**ἐρμηνεύειν** **ΕΡΜΗΝΕΥΕ** 292, 27; 333, 5; — **ΕΡΜΗΝΕΥΕ** 251, 9.  
**ἐρμηνεύς** **ΕΡΜΗΝΕΥΤΗΣ** 256, 6; 292, 27.  
**ἐτάζειν** **ΕΤΑΖΕ** 84, 21.  
**ἐτι** **ΕΤΙ** 1, 22; 59, 13; 79, 21; 107, 15; 128, 36; 174, 27; 187, 1; 205, 28; 227, 27; 231, 19; 235, 13; 236, 2; 239, 4; 242, 5; 250, 9; 294, 22; 304, 6; 341, 1; 342, 3; — **ΕΤ** 108, 19; — **ΕΤΕΙ** 137, 17; 143, 26; 148, 30; 149, 28; 159, 27; 162, 23; 179, 27; 180, 26; 185, 8; 187, 15; 193, 5; 197, 19; 266, 19; 279, 24; 355, 1; — **ΔΙΤΕΙ** 87, 16; 93, 14; 94, 20; 177, 23; 183, 17; 184, 17; 190, 20; 193, 21; 257, 6.  
**εὐαγγέλιον** **ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ** 3, 7; 20, 25; 26, 13; 33, 25; 41, 2; 43, 14; 48, 10, 15, 27; 49, 12; 65, 27; 71, 26; 81, 19; 97, 2; 105, 20; 111, 29; 118, 10, 33; 124, 13; 125, 27; 131, 18; 134, 13; 156, 16; 157, 33; 163, 2; 164, 28; 168, 15; 180, 5, 14; 190, 6, 31; 191, 26; 195, 30; 204, 25; 205, 16, 19, 21; 216, 1; 249, 6; 252, 22; 253, 16, 22; 254, 8, 29, 32; 259, 21, 34; 280, 25; 284, 26; 286, 20; 287, 26; 289, 12, 29; 291, 15; 293, 9; 301, 7; 309, 21; 310, 23; 311, 18; 320, 14; 323, 18; — **ΕΥΑΓΓΕΛΙΩΝ** 89, 14; 90, 23.  
**εὐφραίνειν** **ΕΥΦΡΑΝΕ** 190, 24; 251, 29; 286, 6; 288, 11; 303, 3; 337, 16, 19, 22.  
**εὐφροσύνη** **ΕΥΦΡΟΣΥΝΗ** 184, 8; 190, 27; — **ΕΥΦΡΟΣΥΝΗ** 96, 20.  
**εὐχαριστεῖν** **ΕΥΧΑΡΙΣΤΕΙ** 280, 18.  
**ἐφάσον** **ΕΦΟΣΟΝ** 39, 27; 97, 7; 138, 25; 206, 35; 221, 6; 273, 28; 294, 21; 305, 27; 306, 9.  
**ζωή** **ΖΩΗ** 334, 4.  
**ζώνη** **ΔΙΖΩΝΗ** 155, 28.  
**ζῶον** **ΖΩΟΝ** 325, 16, 21.  
**ἡ** **Η** 5, 2; 6, 16; 41, 11, 12, 13, 14; 45, 6; 46, 19, 21; 54, 3; 64, 24, 25; 70, 25; etc.  
**ἡγεμών** **ΖΗΓΕΜΩΝ** 111, 32; 175, 31; 176, 18, 25; 198, 2, 5.

ἡγούμενος ΖΗΓΟΥΜΕΝΟΣ 126, 16;  
187, 3; 188, 4; 192, 5; 241,  
22; 242, 1; 265, 27; 268, 1;  
274, 26; 277, 17, 24; 278,  
12, 19; 279, 15; — ΖΥΓΟΥ-  
ΜΕΝΟΣ 102, 24; 126, 13, 31;  
150, 20; 288, 4; — ΖΗΚΟΥ-  
ΜΕΝΟΣ 91, 13, 19, 21; —  
ΖΥΚΟΥΜΕΝΟΣ 293, 3.  
ἡδονή ΖΗΔΟΝΗ 231, 9.  
ἡλικία ΖΗΛΙΚΙΑ 34, 22; 83, 17;  
— ΖΥΛΙΚΙΑ 339, 1; — ΖΥ-  
ΛΗΚΙΑ 237, 10.  
θάλασσα ΘΑΛΑΣΣΑ 114, 36; 115,  
6; 171, 15, 18.  
θάλλειν ΘΑΛΠΕΙ 90, 22; 125,  
24; 230, 18, 19; 248, 26; —  
ΘΑΛΠΙ 162, 16.  
θεωρεῖν ΘΕΩΡΕΙ 95, 8.  
θηρίον ΘΗΡΙΟΝ 23, 18; 56, 10;  
260, 11; 275, 31; — ΘΥΡΙΟΝ  
323, 24; 325, 16.  
θλίβειν ΘΛΙΒΕ 78, 17, 21; 80,  
11; 149, 20; 201, 19; 215, 1;  
232, 31; 272, 21.  
θλίψις ΘΛΙΨΙΣ 16, 25; 56, 21;  
98, 8; 213, 21; 231, 18; 233,  
5; 268, 18, 29; 278, 3; 295,  
7; 304, 11.  
θρόνος ΘΡΟΝΟΣ 7, 26; 156, 13;  
234, 29; 337, 9.  
θυσία ΘΥΣΙΑ 88, 12; 113, 18;  
118, 6, 15, 18; 123, 5;  
126, 17; 204, 33; 206, 28;  
253, 27; 321, 16; 330, 27;  
331, 11; 335, 20; — ΘΕΣΙΑ  
91, 7.  
θυσιαστήριον ΘΥΣΙΑΣΤΗΡΙΟΝ 99,  
4; 118, 5, 11; 154, 3; 347,  
3, 16; 349, 3, 22; — ΘΗΣΙΑ-  
ΣΤΗΡΙΟΝ 95, 22.  
ιδιώτης ΔΙΔΙΩΤΗΣ 59, 1, 12.  
ιερός ΔΙΕΡΟΣ 356, 10.  
ιεροσολυμίτης ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΙΤΗΣ  
338, 6.  
ικανός ΔΙΚΑΝΟΣ 93, 11; 128, 25;  
238, 6.  
ήμερος ΔΥΜΕΡΟΣ 356, 22.  
Ιουδαῖοι ΙΟΥΔΑΙ 32, 4.  
Ισραηλίτης ΙΣΡΑΗΛΙΤΗΣ 182, 33;  
183, 25; 184, 25; 185, 1;  
354, 20; — ΙΣΡΑΕΛΙΤΗΣ 352,  
10; 358, 15.  
ιώτα ΙΟΤΑ 344, 2.  
κάδος ΚΑΔΟΣ 148, 24; 239, 19;  
360, 2.  
καθαίρειν ΚΑΘΑΙΡΟΥ 293, 7.  
καθαίρεσις ΚΑΘΑΙΡΕΣΙΣ 294, 22.  
καθαρίζειν ΚΑΘΑΡΙΖΕ 54, 20;  
231, 26; 293, 13.  
καθαρός (= ἄρτος) ΚΑΘΑΡΟΝ 103,  
30; 104, 2.  
καθέδρα ΚΑΘΕΔΡΑ 197, 7.  
καθιστάναι ΚΑΘΙΣΤΑ 135, 13;  
181, 18; 182, 24; 184, 8, 20;  
188, 4, 18; 190, 29; 193, 24;  
274, 27; 275, 6; 301, 27;  
305, 14; 361, 9; 362, 17;  
363, 1.  
καθολική ΚΑΘΟΛΙΚΗ 249, 19.  
καί ΚΑΙ 319, 24 [ΚΑΙ ΔΑΝΘΩΣ].  
καί γάρ ΚΑΙΓΑΡ 3, 17; 12, 5;  
10; 30, 7; 45, 15; 48, 28;  
86, 25; 89, 3, 16; 93, 9, 14;  
94, 23; 96, 9; 99, 18; 117,  
27; 124, 3, 18, 24; 128, 22,  
37, etc.  
καί τοι ΚΑΙΤΟΙ 190, 5; 191, 16;  
280, 24; 285, 23; 294, 14;  
— ΚΑΙΤΕΙ 294, 8.  
καί τοι γε ΚΑΙΤΟΙΓΕ 286, 7.  
καιρός ΚΑΙΡΟΣ 145, 7; 230, 21;  
238, 24; — ΚΕΡΟΣ 304, 14.

κακία ΚΑΚΙΑ 110, 6; 309, 5;  
314, 27; 316, 28; 323, 12,  
17; 324, 9; 325, 5; 328, 3;  
332, 28; 334, 28; 363, 20.  
καλύβη ΚΑΛΥΒΗ 46, 25; 143,  
6; 158, 20; — ΚΑΛΥΒΕ 227,  
4; 235, 2, 9, 23.  
καλῶς ΚΑΛΩΣ 4, 26; 73, 20;  
144, 5; 145, 9; 157, 26; 161,  
6; 168, 24; 171, 7; 181, 13;  
183, 3; 187, 13, 27; 193, 9;  
203, 30; 204, 31; 228, 11;  
238, 17; 239, 9, 10; 248, 24;  
250, 1; 253, 21; 256, 12;  
259, 25; 269, 20; 276, 11;  
277, 4; 284, 23; 286, 7; 294,  
27; 322, 1; 348, 23; 352, 14;  
— ΚΑΛΟΣ 94, 26.  
κάν ΚΑΝ 2, 6; 15, 5; 29, 18;  
31, 20; 37, 22; 64, 17, 21;  
81, 20; 89, 26; 90, 1, 7;  
106, 25; 109, 4, 8, 10; 120,  
3; 125, 4, 10, 24; 164, 17;  
175, 3; 188, 29; 189, 30;  
190, 3; 234, 17, 18; 264, 27;  
274, 3; 284, 17; 294, 17;  
316, 24, 348, 7, 9.  
κανών ΚΑΝΩΝ 4, 2; 11, 12;  
113, 1; 135, 29; 214, 3;  
229, 6; 293, 7; 294, 19, 23;  
— ΚΑΝΟΝ 277, 29.  
καπνός ΚΑΠΝΟΣ 16, 9.  
καρπάζειν (?) ΚΑΡΠΑΖΕ 175, 6.  
καρπός ΚΑΡΠΟΣ 20, 25; 21, 5,  
21; 22, 5; 41, 1; 81, 13; 82,  
14; 83, 19, 24; 115, 3, 15;  
169, 5, 9; 185, 26; 234, 19,  
20; 252, 19; 260, 14; 276,  
8; 277, 13; 292, 18; 294,  
27; 317, 5, 10; 327, 31; 328,  
27; 333, 8; 361, 2; — ΓΑΡ-  
ΠΟΣ 86, 17; 87, 1.  
κατά ΚΑΤΑ 1, 11, 13; 2, 16,  
25; 3, 19, 21; 4, 5, 20, 25,  
27; 5, 1, 6, 15, 22; etc.  
κιταβολή ΚΑΤΑΒΟΛΗ 65, 9; 337,  
12, 14, 26.  
κιτακλυσμός ΚΑΤΑΚΛΥΣΜΟΣ 22,  
19.  
κιταλάειν ΚΑΤΑΛΑΛΕΙ 55, 4;  
160, 14; — ΚΑΤΑΛΑΛΕΙ 356,  
21.  
κιταλάλις ΚΑΤΑΛΑΛΙΑ 160, 26.  
κιταπαυόμενον ΚΑΤΑΠΑΥΟΜΕΝΟΝ  
286, n. 5.  
κιταργεῖν ΚΑΤΑΡΓΕΙ 333, 29;  
344, 3.  
κιταστάσις ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ 134, 8;  
271, 28; 288, 32; 318, 3.  
κιταφρονεῖν ΚΑΤΑΦΡΟΝΕΙ 158,  
23; 171, 9; 201, 24; 276, 25;  
295, 29.  
κιταφρόνησις ΚΑΤΑΦΡΟΝΗΣΙΣ 5,  
14; 189, 4; 260, 23; 272, 8;  
274, 21; 275, 21; 276, 12;  
280, 13; 294, 2.  
κιταφρονητής ΚΑΤΑΦΡΟΝΗΤΗΣ  
189, 26.  
κιτηγορεῖν ΚΑΤΗΓΟΡΕΙ 77, 6.  
κιτηχεῖν ΚΑΘΗΚΕΙ 70, 19; 72,  
17; — ΚΑΘΗΓΕΙ 236, 30; 237,  
11, 17.  
κιτηχούμενος ΚΑΤΗΧΟΥΜΕΝΟΣ  
150, 8, 11; — ΚΑΘΗΚΟΥΜΕ-  
ΝΟΣ 241, 1, 13.  
κύμα ΚΑΥΜΑ 105, 15.  
κελεύειν ΚΕΛΕΥΕΙ 198, 9; 199, 6;  
212, 5.  
κέλευσις ΚΕΛΕΥΣΙΣ 199, 7.  
κερᾶν ΚΕΡΑ 191, 31.  
κεφάλαιον ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 184, 13;  
334, 19.  
κηρίον ΚΗΡΙΩΝ 136, 20.  
κηρυξ ΚΗΡΥΞ 43, 14; — ΚΗΡΞ  
111, 34.  
κιβωτός ΚΙΒΩΤΟΣ 23, 4.

κινδυνεύειν ΚΙΝΔΥΝΕΥΕ 42, 26;  
178, 14; 193, 10; 194,  
10.  
κίνδυνος ΚΙΝΔΥΝΟΣ 171, 17; 230,  
9; 327, 23; — ΚΥΝΑΗΝΟΣ  
306, 18.  
κληρικός ΚΛΗΡΙΚΟΣ 134, 9, 31;  
135, 20; 154, 19; 163, 9;  
179, 4, 10; 180, 21; 250,  
11.  
κληρονομεῖν ΚΛΗΡΟΝΟΜΕΙ 247,  
22; 311, 17; 343, 1, n. 1.  
κλήρος ΚΛΗΡΟΣ 347, 25; 349, 9;  
350, 7.  
κοινωνεῖν ΚΟΙΝΩΝΕΙ 259, 20;  
316, 16; 325, 17, 21.  
κοινωνία ΚΟΙΝΩΝΙΑ 4, 19; 50,  
n. 2; 66, 16; 76, 13; 88, 18;  
99, 4; 102, 10; 113, 3, 17;  
118, 6; 123, 19; 129, 19;  
134, 18; 138, 28; 144, 26;  
145, 16; 171, 8; 172, 8, 17;  
173, 3; 177, 6, 27, 32, 34;  
178, 8, 9, 16; 179, 2, 7, 28,  
36; 180, 12, 22; 181, 30;  
183, 15, 19; 184, 11, 21, n. 1;  
185, 18, 29; 192, 21; 193,  
7, 17; 221, 8; 229, 5; 232,  
26; 250, 14; 264, 26; 267,  
3, 28; 268, 11, 24; 272, 24;  
274, 9; 278, 11; 288, 3; 304,  
3; 316, 22; 325, 17; 346, 10;  
357, 13; 361, 7, 11, 13; —  
ΚΟΙΝΟΝΙΑ 356, 1; — ΚΟΙΝΩ-  
ΝΟΙΑ 96, 5, 16; — ΚΟΙΝΙΑ  
184, 15.  
κολάζειν ΚΟΛΑΖΕ 31, 2.  
κόλασις ΚΟΛΑΣΙΣ 120, 6; 121, 1;  
159, 2, 30; 160, 32; 161, 10;  
21; 162, 8; 300, 7; 310, 27.  
κολοβός ΚΟΛΟΒΟΣ 178, 6.  
κορίνθιος ΚΟΡΙΝΘΙΟΣ 4, 15; 113,  
32; 205, 8.

κοσμικόν ΚΟΣΜΙΚΟΝ 69, 21; 141,  
4; 145, 15; 147, 9, 24, 27;  
224, 9.  
κοσμικός ΚΟΣΜΙΚΟΣ 54, 2.  
κοσμοκράτωρ ΚΟΣΜΩΚΡΑΤΩΡ 111,  
5.  
κόσμος ΚΟΣΜΟΣ 12, 4; 18, 4; 22,  
18, 24; 40, 21; 63, 5; 65,  
10; 115, 22; 130, 17, 20;  
168, 23, 25; 173, 24; 175,  
3, 9; 187, 22; 194, 33; 212,  
15; 231, 27; 261, 1; 276, 5;  
293, 19, 20; 333, 3, 6; 337,  
13, 15, 27; 364, 22.  
κουφίζειν ΚΟΥΦΙΖΕ 143, 12; —  
ΚΟΥΦΙΣΕ 227, 12.  
κρίνειν ΚΡΙΝΕ 46, 13, 15; 235,  
21; 293, 23.  
κρίσις ΚΡΙΣΙΣ 201, 24; 295, 20.  
κριτής ΚΡΙΤΗΣ 7, 20; 114, 14;  
227, 7; 293, 23; 330, 2.  
κτίσις ΚΤΙΣΙΣ 13, 2.  
κυριακή ΚΥΡΙΑΚΗ 134, 4; 236,  
26.  
κύριε ΚΥΡΙΕ 349, 5.  
κωλύειν ΚΩΛΥΕ 33, 26; 74, 16;  
— ΚΩΛΥ 101, 19; 135, 27;  
231, 8; 234, 16; 320, 23;  
358, 5; — ΚΩΛΗ 358, 7.  
κώμη ΚΩΜΗ 228, 17; 253, 9.  
λαϊκός ΛΑΙΚΟΣ 347, 14.  
λαμπάς ΛΑΜΠΑΣ 136, 20.  
λάος ΛΑΟΣ 88, 21; 123, 27; 130,  
2; 145, 20; 188, 25; 191, 3;  
275, 13; 285, 7; 293, 22;  
294, 1, 15; 295, 23; 306, 27;  
313, 9; 318, 28; 321, 33;  
349, 7; 363, 14; 364, 1, 8, 17.  
λαψάνη ΛΑΨΑΝΗ 138, 5; —  
ΛΑΨΑΝΕ 220, 8.  
λειτουργός ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΣ 7, 22; —  
ΛΙΤΟΥΡΓΟΣ 114, 19.

λέξις ΛΕΞΙΣ 231, 13.  
λέσχη ΛΕΣΧΗ 178, 31.  
ληστής ΛΗΣΤΗΣ 340, 4.  
λιμήν ΛΙΜΗΝ 178, 14; 302, 26.  
λόγιμος ΛΟΓΙΜΟΣ 357, 7.  
λογισμός ΛΟΓΙΣΜΟΣ 132, 17; 335,  
8.  
λογογράφος ΛΟΓΟΓΡΑΦΟΣ 193, 6.  
λόγος ΛΟΓΟΣ 171, 20; 238, 25;  
279, 27; 291, 2; 304, 16;  
336, 28.  
λοιμός ΛΟΙΜΟΣ 87, 28; 123, 5.  
λοιπόν ΛΟΙΠΟΝ 175, 7; 178, 11;  
179, 17; 184, 16; 186, 24;  
347, 3; 356, 6; 357, 10, 17.  
λυπεῖν ΛΥΠΕΙ 18, 4; 50, 4; 58,  
17; 66, 17; 85, 16; 107, 12,  
21; 138, 20, 24; 139, 34;  
147, 11; 165, 21; 174, 25;  
177, 20; 183, 15; 187, 2;  
190, 17; 208, 15; 220, 25;  
221, 4; 222, 26; 266, 5; 280,  
4; 298, 27; 306, 10; 323, 30;  
324, 1, 7; 358, 18; 364, 18;  
— ΛΥΠΗ 17, 16; 29, 22; —  
ΛΥΠΗ 188, 25.  
λύπη ΛΥΠΗ 129, 25; 190, 4;  
193, 20; 215, 10; 268, 13;  
275, 16; 280, 10, 23; 302,  
24; — ΛΥΠΕΙ 189, 24.  
μαθητεύειν ΜΑΘΗΤΕΥΕ 291, 8.  
μαθητής ΜΑΘΗΤΗΣ 31, 16; 48,  
1; 205, 31; 254, 13; 276, 30;  
287, 29; 291, 16, 19; 293, 8.  
μακαρίζειν ΜΑΚΑΡΙΖΕ 302, 22.  
μακάριος ΜΑΚΑΡΙΟΣ 96, 27; 131,  
20; 175, 29; 176, 3; 177, 2;  
180, 25; 182, 8; 183, 27;  
184, 18; 185, 3, 14; 188, 15;  
190, 4; 275, 3; 280, 23;  
301, 19; 302, 17; 343, 2;  
344, 1.  
μακαρίτης ΜΑΚΑΡΙΤΗΣ 179, 1.  
μαλακός ΜΑΛΑΚΟΣ 160, 27.  
μάλιστ'α ΜΑΛΙΣΤΑ 33, 23; 106,  
29; 147, 15; 27; 182, 1; 204,  
24; 253, 20; 257, 3; 284, 26;  
294, 28; 295, 13; 310, 10;  
322, 28; 326, 28.  
μᾶλλον ΜΑΛΛΟΝ 12, 5; 29, 17.  
μάρτυς ΜΑΡΤΥΡ 321, 13.  
μαρτυρία ΜΑΡΤΥΡΙΑ 195, 33.  
μαρτύριον ΜΑΡΤΗΡΙΩΝ 94, 8.  
μάρτυρος ΜΑΡΤΥΡΟΣ 18, 3, 14;  
94, 8; 138, 13; 220, 17; 358,  
9, 10; — Φ 130, 31.  
μασθίζε ΜΑΣΤΙΖ 139, 11; — ΜΑΣ-  
ΤΙΓΞ 221, 28.  
μελετᾶν ΜΕΛΕΤΑ 41, 3, 11; 149,  
21; 164, 24; 187, 33; 232,  
14; 233, 9; 274, 13; 278,  
25; 297, 31.  
μελέτη ΜΕΛΕΤΗ 214, 8.  
μελιτιάνος ΜΕΛΙΤΙΑΝΟΣ 180, 2,  
7.  
μέλος ΜΕΛΟΣ 14, 1; 19, 15; 41,  
26; 44, 13, 20; 80, 16; 181,  
23; 189, 23; 191, 9; 266, 14;  
280, 9, 10; 285, 17; 287, 4,  
5, 7; 292, 7, 14.  
μέν ΜΕΝ 14, 14; 56, 8; 68, 23;  
71, 22; 76, 20; 90, 9; 101,  
35; 116, 24; 118, 28; 126,  
23; 128, 27; 135, 6, 27; 137,  
28; 141, 13; 151, 9; 158, 1;  
160, 8; 167, 12; 168, 19;  
183, 15; 191, 20; 220, 1;  
224, 19; 232, 27; 243, 16;  
247, 31; 254, 21; 260, 21;  
274, 15; 277, 3; 279, 31;  
291, 7; 292, 3, 16; 293, 4;  
301, 27; 304, 23; 309, 8;  
310, 8, 16; 318, 20, 24; 324,  
18; 333, 29; 334, 24; 335,  
23; 351, 8; 363, 15; 364, 25.



μερίς μερίς 340, 7.  
 μέρος μέρος 80, 26; 82, 13; 16;  
 99, 34; 109, 14.  
 μέταλλον μεταλλος 137, 24.  
 μετανοεῖν μετανοεῖ 5, 21; 170,  
 21; 226, 16; 237, 29; — με-  
 τανοί 116, 5; 142, 25; 189,  
 1; 195, 8; 275, 19; 276, 29;  
 277, 7; 310, 25; 311, 31.  
 μετάνοια μετάνοια 5, 27; 32,  
 5; 43, 18; 68, 24; 76, 1, 21;  
 119, 30; 164, 15; 166, 3, 6,  
 12; 173, 2, 13; 195, 1; 236,  
 14; 273, 26; 276, 8; 322,  
 17; 324, 7; 333, 10; 364, 25.  
 μετέχειν μετέχε 145, 8; 316,  
 19.  
 μή μη 2, 6; 10, 26; 31, 1; 46,  
 16; 59, 26; 66, 22, 24; 84,  
 13; 86, 4; 92, 11; 94, 18;  
 109, 6; 121, 33; 123, 21;  
 127, 28; 140, 11; 142, 25;  
 143, 29, 33; 166, 7; 175, 8,  
 14; 179, 10; 180, 11; 188,  
 19, 28; 189, 30; 192, 36;  
 195, 27; 197, 21; 206, 10;  
 210, 19; 223, 10; 226, 11,  
 16; 228, 2, 5, 6; 234, 16,  
 20; 235, 12; 237, 18; 270,  
 19; 261, 24; 275, 7, 17; 280,  
 17; 292, 22; 322, 15; 326, 15.  
 μὴ γένοιτο μεγενοίτο 206, 8; —  
 μηγενετο 210, 17.  
 μήποτε μηποτε 24, 20; 38, 3;  
 48, 25; 106, 11; 134, 19;  
 138, 32; 191, 21; 201, 18;  
 221, 13; 243, 7; 253, 14;  
 295, 27; 324, 6; 329, 16; —  
 μηπωτε 268, 23.  
 μήπως μηπως 31, 14; 119, 36;  
 173, 12; 183, 16; 169, 5;  
 291, 6; 357, 15; — μηπος  
 94, 7; 271, 2; 295, 4.

μήτι μητεῖα 325, 1.  
 μίλιον μιλιον 74, n. 2; 139, 25.  
 — μιλαιον 222, 16.  
 μῦα μυα 20, 4, 6.  
 μόγισ μογис 102, 6; 104, 11;  
 110, 32; 174, 4; 188, 10;  
 274, 32.  
 μοναστήριον μοναστηριον 130,  
 13; 134, 24; 177, 3, 11; 179,  
 34; 198, 15, 21; 266, 5; 358,  
 21; 361, 12; — μοναστηριον  
 352, 19; — μογναστηριον  
 130, 7.  
 μοναχή μοναχη 141, 14; 224,  
 20.  
 μοναχός μοναχος 53, 27; 60,  
 13; 67, 24; 69, 18; 75, 17,  
 21; 85, 9; 96, 9; 99, 12, 17;  
 100, 31; 104, 5, 24; 110, 31;  
 112, 9, 18; 129, 2; 133, 5;  
 134, 25; 135, 22, 26; 136,  
 23; 138, 17; 139, 28; 141, 3;  
 147, 20, 29; 160, 30; 162,  
 14, 22; 165, 21; 178, 7; 210,  
 29; 219, 10; 220, 21; 222,  
 19; 224, 9; 231, 28; 235, 16,  
 22; 248, 18, 19; 249, 13;  
 253, 12; 255, 5; 264, 19;  
 265, 4, 14, 20; 301, 9, 11;  
 352, 17; 358, 3, 13, 19; —  
 μωναχος 96, 8, 17.  
 μόνον μονον 37, 25; 106, 11;  
 125, 6; 152, 17; 168, 14;  
 173, 7, 26; 244, 23; 247, 21;  
 269, 32; 276, 7; 277, 29;  
 298, 3; 331, 16; — μωνων  
 89, 27; *anthesis* οὐ μόνον.  
 μόνος μονος 41, 24.  
 μυστήριον μυστηριον 59, 15;  
 154, 6; 191, 23; 347, 28;  
 348, 8; 349, 5, 13, 15; 357,  
 17.

νηστεία νηστεία 148, 36; 173,  
 16; — νηστία 165, 13; 173,  
 5; 214, 6; 295, 13; 345, 6.  
 νηστεύειν νηστευε 78, 17; 103,  
 8, 10; 165, 20; 168, 7; 173,  
 17; 174, 7; 219, 11; 258, 10,  
 31; 295, 13.  
 νήθειν νηφε 5, 27; 119, 32;  
 120, 12, 22; 140, 30; 145,  
 29; 197, 10; 201, 22; 215, 4,  
 22; 224, 2; 234, 21; 272, 5;  
 295, 20; 300, 7; 301, 5.  
 νοεῖν νοεῖ 211, 21; 287, 6; 323,  
 8; 325, 9; — νοῖ 197, 19,  
 20; 320, 5, 18.  
 νοερόν νοηρον 184, 28.  
 νόημα νοημα 97, 4; 287, 27;  
 288, 17; — νωημα 317, 20.  
 νομίζειν νομιζε 84, n. 3.  
 νομοθετεῖν νομωθετει 96, 17.  
 νομοθέτης νομοθετης 191, 2.  
 νόμος νομος 36, 2; 42, 13, 14;  
 43, 10, 18, 19, 20, 21, 22,  
 25; 53, 19; 109, 19; 124, 2;  
 139, 29; 144, 32; 153, 27;  
 189, 22; 222, 20; 229, 11;  
 245, 19; 252, 16; 260, 19;  
 261, 32; 272, 18; 274, 16;  
 277, 30; 278, 16; 280, 9, 12;  
 319, 11, 13; 321, 22; 326, 8,  
 11; 329, 12, 22; 330, 29;  
 332, 13; 333, 32; 356, 17;  
 364, 11, 14, 22; — νωμος  
 89, 9; 94, 15, 18.  
 νόμῳ νωμφε 130, 3.  
 ξενικός ξενικός 162, 14; 248,  
 15; — ξινικός 292, 29.  
 οικονομεῖν οικονομει 4, 9; 113,  
 14, 18; 143, 4; 145, 26;  
 227, 2; 304, 23; 305, 17; —  
 οικονωμῳ 4, 8, 27.

οικονομία οικονωμία 238, 9;  
 294, 28; 326, 16; 341, 10.  
 οικονόμος οικονωμος 126, 5, 10;  
 127, 18; 135, 7; 193, 6; 238,  
 7, 25; 304, 21; 305, 6; —  
 οικονωμος 92, 8; — εικω-  
 νωμος 91, 2; — ικωνωμος  
 91, 18.  
 οίκουμένη οικουμένη 153, 1;  
 236, 23; 245, 18; 336, 31;  
 337, 20; 350, 18.  
 ολοκότηνος ολοκοττινος 355,  
 26.  
 ὅλως ολοως 140, 6; 223, 5;  
 352, 14.  
 ὁμοίως ομοιως 123, 31; 168,  
 18, 28; 178, 34; 201, 25;  
 289, 29; 327, 13; 336, 19.  
 ὁμολογεῖν ομοιωγει 12, 12;  
 49, 6, 15, 24; 64, 11; 107,  
 14; 141, 14, 17; 164, 13;  
 180, 3; 191, 14, 19; 194, 27;  
 224, 20, 23; 236, 8; 254, 19;  
 277, 24; 278, 10; 280, 4;  
 286, 2, 14; 309, 8, 22, 26;  
 354, 19; 357, 22; — ομοι-  
 λογῳ 194, 1.  
 ὁμολογητής ομοιωγητης 220,  
 17; — ομοιωγητης 138, 13.  
 ὁμολογία ομοιωλογία 49, 23;  
 278, 10; 336, 23.  
 ὁμῶς ομοως 49, 12; 128, 30;  
 137, 14; 180, 7; 182, 3; 193,  
 16; 199, 1; — ομοος 101,  
 24; — ομοος 93, 12.  
 ὀνομάζειν ονομαζε 195, 10;  
 271, 29; 279, 10, 34; 363,  
 11; — ονωμαζε 271, 2, 7.  
 ὀντως οντως 177, 22; 193, 13;  
 266, 17; — οντος 99, 27; —  
 ωντος 95, 29; 271, 20.  
 ὅπου οπου 205, 13; 254, 1;  
 337, 13.

ὀπλίσια οπτασία 149, 29; 152, 13; 244, 20; 358, 16.  
ὅπως οπως 129, 18.  
ὄραμα χοραμα 1, 8; 54, 22; 71, 27; 72, 4, 15; — χορομα 108, 8; 144, 10; 145, 18; 156, 8, 23; 197, 25; 228, 16; 230, 2; 232, 3, 19; 269, 22; 275, 29; 278, 30; — χορωμα 269, 13.  
ὀργή οργη 3, 17; 24, 18; 74, 16; 110, 4; 188, 9, 15; 257, 9; 274, 32; 275, 3; 292, 10; 329, 2; 363, 20.  
ὀρῶντων ορῶντων 361, 1, 10.  
ὀρθόδοξος ορθόδοξος 146, 12; 256, 13.  
ὀρμή χορμη 80, 9.  
ὀρφανός ορφανος 102, 24; 183, 16, 23; 184, 16; — ορφανος 96, 1.  
ὅσον χοσον 75, n. 3.  
ὅταν χοταν 43, 15; 75, 15; 174, 3; 322, 30; 323, 5; 333, 30; 351, 9.  
οὐδέ (vel οὔτε) οὔδε 22, 14; 29, 23; 87, 13, 30; 89, 15, 19, 22, 23, 28; 94, 22; 143, 32; 147, 28; 152, 12; 173, 8; 176, 2; 181, 7; 189, 16; 196, 11; 206, 13; 207, 26; 208, 10; 228, 5; 244, 18; 268, 12; 271, 21; 276, 6; 280, 5; 343, 11, 12; 354, 14; 356, 11; 357, 12; cf. οὔτε.  
οὐκ οὔκ 11, 25 [οὔκεστι].  
οὐκοῦν οὔκοῦν 254, 30; 274, 4; 287, 5, 30; 292, 14; 302, 11; 314, 28; 318, 22; 324, 23; 327, 29.  
οὐ μόνον οὔμονον 44, 28; 46, 1; 59, 20; 110, 14; 111, 22; 117, 1; 119, 8, 17; 120, 5,

20; 136, 13; 169, 3; 171, 15; 174, 9; 175, 4; 185, 24; 190, 9; 194, 32; 195, 4; 265, 4; 276, 17; 280, 27; 297, 30; 303, 30; 306, 21; 311, 18; 321, 19; 325, 18, 26; 332, 6; 363, 13; — οὔτωντων 94, 23.  
οὐν οὔν 137, 26; 341, 1, 5; 353, 5.  
οὐσία οὔσια 86, 13; 161, 19; 190, 30.  
οὔτε οὔτε 13, 1, 17, 18, 20, 21, 22, 24, 26, 27; 46, 12; 56, 8; 68, 27; 101, 9, 14; 124, 16, 25, 31, 33; 125, 8, 16; 286, 6, 8; 293, 19; 309, 13; 310, 22; 325, 27; 326, 7; cf. οὔδε.  
πάθος παθος 167, 11; 292, 6, 8, 19; 332, 17.  
παιδαγωγός παιδαγωγος 254, 25; — παιδαγωγος 205, 11.  
πάλιν παλιν 263, 3; 291, 3; 333, 7; 354, 18.  
παλλάδιον παλλαδιον 212, 17.  
πανουργία πανουργία 48, 21; 49, 4; 52, 17; 114, 35; 147, 6; 283, 15.  
παντοκράτωρ παντοκράτωρ 6, 25; 351, 20.  
πάντως παντως 29, 27; 61, 26; 117, 35; 131, 25; 153, 18; 211, 12; 246, 25; 288, 24; — παντος 206, 37.  
παρά παρα- 39, 5; 88, 29; 92, 14, 19; 96, 14; 99, 29; 110, 13; 124, 12; 127, 6, n. 2; 129, 12, 14; 134, 26; 140, 16, 33; 148, 6; 159, 33; 165, 12; 171, 1; 176, 20; 194, 18; 223, 16; 224, 5;

239, 14; 310, 29; 323, 12, 26; 325, 17, 25; 326, 12; 327, 12, 27; 336, 31.  
παραβαίνειν παραβα 53, 18; 260, 27; 274, 16; 319, 12; 320, 24; 325, 4, 10; 326, 9, 28; 329, 11.  
παραβάσις παραβάσις 239, 2; 260, 31; 322, 13, 29; 324, 10; 327, 19, 25; 332, 29; 333, 13, 24, 32.  
παραβάτης παραβάτης 49, 10.  
παραβολή παραβολη 20, 26; 170, 11; 172, 5; 190, 30; 191, 27; 262, 1; 293, 30; 300, 15; 303, 32; 323, 2.  
παραγγελία παραγγελία 13, 18; 91, 29; 94, 6; 262, 13; 265, 1; — παραγγελία 126, 34; — παραγγελία 28, 1.  
παραγγέλλειν παραγγείλε 28, 3; 89, 13; 124, 12; 260, 25; 261, 1; 304, 8; 309, 29; 323, 21; 327, 17; — παραγγείλε 118, 26.  
παραγειν παραγε 62, 6; 87, 4; 130, 19; 154, 17; 155, 1; 180, 1; 196, 16; 207, 6; 261, 9; 271, 16; 273, 27.  
παραδεισος παραδεισος 19, 4; 21, 18; 22, 1; 159, 14; 197, 22; 322, 6; — παραδεισος 86, 23.  
παραδιδόναι παραδιδού 175, 27; 199, 18; 310, 29; 311, 3, 6, 17.  
παραδοσις παραδοσις 278, 8; — παραδοσις 260, 20.  
παραιτεῖσθαι παραιτεί 306, 27; — παραιτεί 271, 4; 272, 19.  
παρακαλεῖν παρακαλεῖ 117, 32; 130, 15; 177, 19; 182, 4; 184, 25; 266, 3; 303, 25; 307, 9; 355, 23; 358, 22; — παρακαλεῖ 119, 2.  
παρακλύδιον (?) vel, παρακλύδιον (?) παρακα[λ]α[λ]ιον 155, 22; cf. FORCELLINI, sub v° paragauda.  
παράμερος παραμερος 138, 19; 147, 21; 220, 24.  
παρανομεῖν παρανομει 309, 12.  
παράνομος παρανομος 329, 20.  
πράπτωμα παραπτωμα 115, 33; 193, 27, 30.  
παρασκευή παρασκευη 88, 18; 123, 20; 308, 14.  
παρατηρεῖν παρατηρει 111, 4; 155, 2; 196, 18; 295, 4; 334, 6.  
παρθένος παρθενος 358, 11, 12.  
παριστάνει παριστὰ 1, 10; 108, 11; 119, 4; 177, 25; 266, 26; 273, 7; 291, 13.  
παροιμία παροιμία 287, 19.  
παρουσία παρούσια 193, 2.  
παρρησία παρρησία 3, 12; 121, 29; 176, 33; 186, 4, 28; 331, 31.  
παρρησιάζεσθαι παρρησιαζε 169, 21.  
πάσχα πασχα 88, 7, 8, 10, 16; 123, 13, 31, 35; 225, 26; 238, 23; 279, 24, 25; 303, 32; 304, 15.  
πατριάρχης πατριάρχης 122, 13; 138, 34; 191, 5, 18; 221, 15; 285, 2; 286, 12.  
πατρίς πατρίς 338, 2.  
πεῖθειν πεῖθε 89, 5; 221, 28; — πεῖθε 24, 21; 30, n. 3; 49, 13, 16, 21, 28; 128, 13; 139, 10; 146, 26; 167, 16, 24; 168, 3; 178, 5; 179, 21; 180, 21; 181, 33; 186, 16; 267, 20, 26; 270, 6; 272, 26, 34; 324, 12.

πειράζειν πειραζε 59, 23; —  
 πиразе 103, 32; 109, 3; 111,  
 15; 190, 3, 20; 201, 16; 206,  
 23, 24; 215, 7; 280, 22; 295,  
 17, 18; 321, 9, 20; 325, 7.  
 πειρασμός πειρασμος 8, 4; 321,  
 3, 23, 29; — πирасмос 98, 8;  
 111, 9; 200, 17; 295, 8.  
 πέλαιος πελαγος 129, 21.  
 πεντακόνταρχος ΠΕΝΤΑΚΟΝΤΑΡ-  
 χος 234, 25.  
 πεντηκοστή ΠΕΝΤΗΚΟΣΤΗ 92, 21;  
 127, 10; 303, 1.  
 περίστασις περὶστας 178, 31.  
 πέρπερος перперос 1, 18; — пр-  
 перос 108, 4.  
 πέρσης персис 199, 12; — пер-  
 сос 130, 20.  
 πέτρα πετρα 236, 20.  
 πηγὴ πηγή 163, 6; 184, 28;  
 255, 12; 283, 29; 336, 27;  
 — πύγη 249, 24.  
 πιστεύειν πιστεуе 3, 11; 4, 21;  
 12, 23; 49, 18; 51, 25; 55,  
 7; 76, 22; 109, 22; 117, 11;  
 120, 16; 138, 26; 139, 9;  
 141, 15; 27; 180, 7; 184, 21;  
 190, 26; 193, 18; 205, 24;  
 221, 6, 26; 224, 21; 225, 5;  
 231, 12; 258, 18; 259, 11,  
 24; 264, 12; 287, 16; 289,  
 8, 15, 19; 291, 20; 305, 29;  
 309, 19, 25; 310, 20; 320,  
 30; 333, 26; 337, 8, 23.  
 πίστις πιστις 32, 8; 48, 22;  
 49, 4, 24; 62, 14; 82, 24;  
 110, 19; 136, 4; 138, 6;  
 139, 19; 141, 20; 174, 19;  
 175, 17; 176, 33; 184, 34;  
 185, 16, 22; 196, 20; 211,  
 19; 220, 9; 222, 10; 224,  
 26; 256, 7, 13; 259, 19, 30;  
 291, 6; 294, 20; 295, 13;

296, 29; 301, 13; 307, 3;  
 308, 25; 317, 1.  
 πιστός πιστος 4, 10; 7, 19; 45,  
 2; 82, 12; 108, 19; 114, 13;  
 193, 5; 200, 31; 295, 2;  
 336, 23.  
 πλανάν παлана 12, 23; 14, 7;  
 17, 4.  
 πλάνη παλани 12, 9; 169, 1;  
 283, 29; 309, 11; 310, 15;  
 319, 28; 324, 1; 327, 16,  
 334, 17, 27.  
 πλάνος παλнос 309, 17, 21;  
 310, 33; 317, 18; 318, 8;  
 330, 8.  
 πλάσμα παлсма 2, 13; 109,  
 23; — палсца 276, 29.  
 πλάσσειν παлссе 114, 4, 31;  
 115, 21; 283, 13; 322, 4;  
 336, 30.  
 πλεῖν паля 171, 13.  
 πληγὴ паля 166, 31; 190, 20;  
 — паля 277, 15; — па-  
 ге (verbum) 323, 24.  
 πνεῦμα πна 1, n. 1; 7, 2, 17,  
 22; 12, 6, 8, 10, 15, 24;  
 14, 15; 15, 20; 25, 10; 49,  
 6; 55, 3, 6, 18; 61, 24; 62,  
 4; 72, 11; 81, 9, 14; 82, 10,  
 15; 83, 20, 24; 91, 16; 95,  
 2; 107, 24; 110, 33; 111, 7;  
 114, 7, 18; 117, 6, 10; 119,  
 16, 23; 120, 11; 126, 5;  
 148, 18; 152, 8, 33; 157,  
 31, 36; 162, 19; 177, 22;  
 181, 9; 182, 11; 183, 21, 28;  
 189, 15, n. 3; 194, 16; 203,  
 28; 205, 12; 206, 37; 207,  
 17, 23; 209, 12; 229, 18;  
 232, 6, 7; 233, 19; 29; 234,  
 4, 19, 24; 236, 6, 25; 238,  
 3, 7; 243, 27; 245, 14; 247,  
 30; 248, 9; 254, 1; 258, 3,

20, 23; 261, 27; 264, 15;  
 266, 16; 274, 7; 277, 2;  
 280, 1, 5; 291, 7, 25, 27, 28,  
 30; 292, 1, 4, 17, 20; 295,  
 11; 298, 8, 29; 312, 23, 25;  
 318, 13; 326, 6; 327, 4;  
 335, 14; 349, 16; 350, 10.  
 πνευματικόν ΠΝΑΤΙΚΟΝ 21, 2;  
 142, 14; 145, 13; 152, 20;  
 200, 19; 226, 4; 244, 12;  
 — ΠΝΑΤΙΚΩΝ 86, 17.  
 πνευματικῶς ΠΝΑΤΙΚΩС 197, 31;  
 — ΠΝΑΤΙΚος 287, 7; 317, 16;  
 320, 19; 324, 18.  
 πνοή πнон 114, 11; — πνωн  
 313, 26.  
 ποιητής ποηтис 339, 6.  
 πολεμῆν ποлемей 294, 10; 323,  
 13; 342, 5; — πολγμει  
 212, 1.  
 πόλεμος ποлемос 101, 31; 110,  
 29; 157, 23; 323, 25; 324, 8;  
 — πολγμος 212, 12; 230, 7.  
 πόλις ποлис 11, 16; 20, 14, 20;  
 74, 21; 103, 18; 129, 26;  
 130, 26, n. 3; 145, 32; 146,  
 13; 160, 25; 174, 24; 175,  
 7, 8; 182, 20; 186, 8; 208,  
 15; 212, 22, 25; 213, 1, 9;  
 341, 1.  
 — πόλεις ποлеис 20, 8.  
 πολιτεία πολιтеи 172, 12; —  
 πολγтеи 163, 5; 179, 9; —  
 πολγти 110, 23; 112, 23;  
 120, 21; 178, 2; 179, 2; 185,  
 25; 249, 20; 255, 9; 267, 6;  
 292, 30; 345, 1, n. 1; 356, 8;  
 358, 11; — ποληти 235,  
 20.  
 πολιτεύειν πολιтеуе 64, 26; 71,  
 22; 97, 16; 103, 6; 111, 21;  
 112, 22; 120, 19; 174, 2;  
 206, 3; 276, 11.  
 πολιτεύμα πολιтеума 205, 2;  
 253, 25.  
 πολιτευόμενος ПОЛИТЕУОМΕΝΟΣ  
 137, 21; 145, 31; 221, 21.  
 πολιτεύτης ПОЛИТЕУТΗΣ 131, 10.  
 πολλάκις ПОΛΛΑΚΙС 174, 19;  
 177, 31; 179, 8; 183, 11;  
 195, 30; 234, 21; 267, 18;  
 — ПОΛΛΑΚΙС 94, 6.  
 πονηρεύεσθαι ПОНРЕУЕ 176, 14.  
 πονηρία ПОНРИА 12, 16; 41,  
 13; 62, 4; 110, 33; 111, 7;  
 207, 9; 325, 23; 328, 29.  
 πονηρόν ПОНРНОН 41, 1; 43, 25;  
 73, 6; 120, 12; 166, 14;  
 173, 22, 28; 174, 1, 9; 201,  
 26; 206, 32; 233, 29; 258,  
 3, 23; 262, 7; 276, 4; 295,  
 29; 312, 25; 314, 25; 323,  
 18; 325, 7.  
 πονηρός ПОНРНОС 67, 5; 191, 33;  
 325, 2; 329, 26; 335, 28;  
 339, 16.  
 πορνεία порниА 170, 7; 262, 34;  
 287, 11; 292, 8; 326, 18.  
 πορνεύειν порнеуе 53, 16; 287,  
 15; 288, 23; 326, 15.  
 πόρνη порнн 287, 7; 326, 17.  
 πόρνος порнос 142, 24.  
 πορφυρίς порфгис 279, 8.  
 ποσωμᾶλλον ПОСΩМАΛΛΟΝ 2,  
 10; 165, 3; 337, 27; — ПОС-  
 МАΛΛΟΝ 109, 14.  
 πραιπόσιτος прαιпоситос 11, 4,  
 11, 17, 19; — прαιпоситос  
 198, 9.  
 πράξις празис (Act. Apost.) 113,  
 6.  
 πράξις празис 4, 20; 97, 7; 120,  
 22; 151, 3, 20; 160, 3; 165,  
 11; 167, 15; 191, 12; 207,  
 26; 242, 14; 243, 11; 254,  
 32; 256, 10; 272, 20; 285,

26; 293, 4; 294, 19; 311, 10; 328, 4, 11, 14, 30.  
 πράξεις πράξεις 40, 2.  
 πρεσβύειν προσέγγει 185, 7.  
 πρεσβύτερος πρεσβύτερος 68, 17; 23; 138, 14; 150, 22; 154, 11; 220, 18; 242, 3; 294, 18; 347, 7, 11, 18.  
 πριμικήριος πριμικήριος 11, 22.  
 προαίρεσις προαίρεσις 31, 25; 85, 25; 276, 15; 317, 2; 331, 2.  
 προδότης προδοτής 311, 11.  
 πρόθεσις προθεσις 154, 16.  
 προθεσμία προθεσμία 137, 29; 220, 2.  
 προκείμενον προκοιμενον 347, 5.  
 προκοπή προκοπή 215, 20; 237, 12; 253, 10; 309, 19; — προκοπτή 97, 15.  
 προκόπτειν προκοπτε 83, 18; 97, 15; 161, 21; 178, 21; 185, 25; 189, 22; 209, 18; 219, 27; 238, 17; 335, 6; 339, 5; — προκοπται 280, 8.  
 πρόνοια πρόνοια 112, 3; 137, 19.  
 πρόσ προς- 136, 13; 191, 4; 205, 25; 262, 19; 285, 10; 289, 8, 19; 338, 9.  
 προσέχειν προσεχε 154, 31; 185, 1.  
 προσκαρτέρειν προσκαρτερι 30, 17; — προσκαρτῆρει 121, 4.  
 πρόσταγμα προσταγμά 212, 19; 242, 1; 364, 15.  
 προσφορά προσφορά 95, 24; 99, 12; 102, 11; 134, 1, 2, 29; 181, 13; 203, 32; 299, 9; 347, 5, 11, 18; 348, 5.  
 πρόσωπον προσωπον 287, 21; 336, 9.  
 προτρέπειν προτρεπε 44, 17, 19;

82, 19; 98, 6; — προτρεπει 276, 30.  
 προφητεία προφητία 12, 21; 358, 8.  
 προφήτης προφήτης 18, 20; 177, 29; 180, 16; 197, 14; 204, 8; 261, 25; 267, 12; 289, 16; 299, 27; 326, 16; 330, 14; 356, 28; 358, 4, 7; 364, 9.  
 πύλη πύλη 17, 6; 18, 8; 247, 3.  
 πύργος πύργος 345, 1.  
 ρητόν ζηητόν 70, 21; 156, 15, 17, 29; 185, 31; 197, 16, 26; 274, 11; — ζηητών 303, 33.  
 ρητώς ζηητώς 197, 28, 30, 32; 324, 20; 331, 28.  
 ρωμαίος ζηρωμαίος 162, 14; 211, 23; 248, 17.  
 σαβῶθ σαβῶθ 7, 4; 260, 17.  
 σάββατον σαββατον 123, 10; 126, 8; 134, 8, 36; 214, 7; 320, 16; — σαββατων 88, 14; 91, 4.  
 σάκκιον σακκιον 103, 29; 104, 2.  
 σαρκικόν σαρκικον 145, 12.  
 σάρξ σαρξ 2, 5; 3, 1, 19; 33, 21; 81, 6; 82, 8; 96, 10; 99, 20; 100, 2; 104, 15; 109, 1, 4, 7, 36; 111, 3; 116, 25; 129, 5; 143, 25; 165, 9; 166, 24; 176, 2; 190, 27; 191, 25; 204, 5; 205, 8, 16; 227, 27; 233, 21; 247, 8; 253, 31, 33; 254, 5; 257, 5; 261, 10, 13, 25; 287, 13; 309, 27; 316, 10, 11, 14, 17; 320, 1; 325, 14, 15; 326, 4, 6, 27; 327, 2; 333,

11; 337, 30; 343, 14, 19; 354, 22; 356, 5; 364, 24.  
 σατανᾶς σατανας 12, 10; 164, 3; 215, 6.  
 σεμνόν σεμνον 205, 30; 254, 1.  
 σεμνός σεμνος 135, 9; 162, 19; — σῆνος 248, 8.  
 σεραφίμ σεραφιν 347, 2; — σεραφιν 7, 6.  
 σημαίνειν σημανε 320, 16; 327, 4; 355, 4.  
 σκανδαλίζειν σκανδαλιζε 48, 26; 49, 1; 118, 12; 171, 11; 187, 26; 189, 26, 27; 259, 26; 280, 14.  
 σκάνδαλον σκανδαλον 118, 22; 127, 29; 171, 1; 259, 29; — σκανταλων 92, 12.  
 σκάφος σκαφος 230, 23.  
 σκεύος σκευος 47, 4; 304, 22; — σκεος 342, 2.  
 σκεύη σκευη 6, 9, 10; 10, 3; 330, 31.  
 σκηνή σκηνη 139, 2; 175, 15; — σκῆνη 221, 17.  
 σκληρός σκληρος 141, 22; 224, 29; 234, 8.  
 σκοπός σκοπος 120, 32; 121, 20; 124, 19; 178, 24; 256, 21; σκωπος 89, 16.  
 σοφία σοφία 45, 23; 82, 25; 114, 32; 191, 29; 336, 9.  
 σοφός σοφος 45, 23; 287, 8, 21, 30, 32; 316, 32.  
 σπαταλᾶν σπαταλα 34, 16.  
 σπέρμα σπερμα 191, 25; 192, 33; 253, 23; 263, 15; 276, 10; 316, 10; 325, 25; 326, 22; 337, 29; 364, 3.  
 σπουδαζειν σπουδαζε 3, 21; 34, 27; 61, 10; 77, 21; 110, 7; 118, 17; 119, 36, n. 3; 144, 4; 173, 29; 228, 10; 277,

29; 295, 24; — σπουδαζε 119, 29.  
 σπουδαίος σπουδαίος 340, 3.  
 σπουδή σπουδή 118, 18; 178, 28; 238, 14.  
 σταυρός σταυρος 30, 10; 104, 9; 105, 24; 133, 10; 167, 17; 296, 29; 342, 12.  
 σταυροῦν σταυροῦ 96, 10; 99, 20; 129, 5; 351, 12; 355, 15.  
 στέρωμα στερωμα 21, 9, 16; 159, 18; — στερωμα 263, 11.  
 στιχάριον στιχαριον 155, 15, 19.  
 στολή στολη 278, 31.  
 στράτευμα στρατευμα 191, 19.  
 σῦλος στυλας 191, 30.  
 συγχωρεῖν συγχωρει 131, 28; 138, 16; — συγχωρει 129, 20; — συγχωρι 220, 21.  
 συγχώρησις συγχωρησις 111, 12.  
 συμβουλευεῖν συμβουλετε 101, 26; 234, 12; 265, 12.  
 συμπολίτης συμπολιτης 338, 4.  
 συμφωνεῖν συμφωνει 1, 2; 14, 25; 15, 17; 106, 32; 107, 27; 309, 11; — συμφωνι 311, 5; συμφωνει 288, 14.  
 συνάγειν συναγε 134, 7; 299, 8.  
 συναῖς συναίς 53, 22; 71, n. 5; 78, 26; 93, 17; 95, 22; 99, 6; 102, 9; 116, 10; 128, 7; 138, 30; 149, 7, 24, 26; 156, 11; 181, 12; 202, 12; 203, 27; 215, 14; 221, 11; 232, 9; 279, 30; 281, 22; 282, 15; 299, 4; 348, 2; 24.  
 συνέδριον συνεδριον 269, 21; 270, 31; 279, 16; 356, 4.  
 συνειδήσις συνειδησις 41, 27, n. 1; 42, 19, 26; 43, 11, 23,

27; 114, 25; 158, 24; 281, 6;  
— **συνηλασις** 121, 23; 124,  
21; 326, 9; 332, 9. — **συνη-**  
**λασις** 89, 2; — **συνηλασις**  
351, 17.  
**συνετός** **συνετός** 52, 9.  
**συνήθεια** **συνήθεια** 62, 10; 158,  
22; — **συνήθεια** 16, 2; 148,  
31; 355, 1; — **συνήθεια** 87,  
13.  
**συνίστασθαι** **συνίστα** 45, 20;  
183, 9; 184, 34; 197, 30;  
289, 5, 17, 18, 30; 291, 7, 9,  
12, 14; 292, 23, 33; 293, 6,  
24; 294, 25; 316, 18.  
**συντέλεια** **συντέλεια** 63, 9; 64,  
18; 195, 31.  
**σφάλμα** **σφάλμα** 194, 2; 236, 9.  
**σφραγίζειν** **σφραγίζει** 28, 4; 95,  
1; 355, 11.  
**σχῆμα** **σχῆμα** 15, 11; 112, 17;  
155, 9; 178, 35; 196, 5, 11.  
**σχίσμα** **σχίσμα** 361, 6.  
**σῶμα** **σῶμα** 4, 5; 14, 2, 20;  
17, 12, 19; 18, 27; 19, 2, 6,  
13, 16, 17; 36, 21; 41, 26;  
43, 26; 71, 20, 25; 80, 19;  
87, 19; 90, 10, 13; 91, 30;  
93, 28; 94, 2, 7, 11; 95, 20,  
23; 96, 13; 99, 9, 29; 101,  
11; 104, 13; 113, 8; 116,  
27; 119, 5, 11; 125, 2, 31;  
127, 1; 129, 12, 15, 23; 133,  
15, 19; 142, 30; 143, 18;  
150, 15; 151, 2; 152, 4, 31;  
154, 16; 157, 22; 159, 6, 8;  
160, 9; 162, 22; 166, 23, 31;  
168, 27; 172, 15; 173, 27;  
174, 27; 175, 27; 177, 28;  
178, 4; 181, 2; 183, 21;  
189, 9; 195, 21; 197, 1;  
200, 27; 203, 29; 204, 35;  
215, 21; 226, 22; 227, 19;

241, 6; 242, 19; 243, 5;  
244, 8, 24; 248, 22; 253,  
25, 29; 266, 12, 20; 267;  
16; 287, 2, 4, 14, 16; 288,  
22, 25; 292, 3, 16; 296, 19;  
301, 11; 304, 18; 316, 23,  
24; 322, 22, 31; 345, 9;  
348, 1; 353, 10; 355, 7;  
356, 7.  
**σωματικόν** **σωματικόν** 105, 11;  
142, 13; 226, 3.  
**σωτήρ** **σωτήρ** 26, 15; 39, 8;  
89, 13; 106, 26; 111, 29;  
112, 13; 124, 11; 157, 32;  
164, 26; 168, 16; 190, 7;  
191, 24; 280, 26; 289, 8, 31;  
291, 16; 293, 8; 309, 17, 27;  
311, 17; 317, 4; 323, 18.  
**τάγμα** **τάγμα** 138, 27; 168, 19;  
221, 8.  
**ταλαίπωρος** **ταλαίπωρος** 76, 22,  
132, 7; 170, 4; 203, 13; 217,  
12; 237, 27; 261, 22; 262,  
22, 27; 340, 3.  
**τάξις** **τάξις** 135, 27; 139, 32;  
140, 28; 152, 2; 181, 34;  
188, 17; 192, 16; 198, 7;  
223, 28; 243, 20; 275, 4;  
294, 4; 347, 23; — **τάξις**  
222, 21.  
**τάφος** **τάφος** 111, 19, 24, 28.  
**τάχα** **τάχα** 339, 11.  
**ταχύ** **ταχύ** 56, 2; 197, 3; —  
**τάχην** 241, 3.  
**τεκμήρια** **τεκμήρια** 316, 12.  
**τέλειος** **τέλειος** 48, 9; 83, 17,  
25; 259, 33; — **τέλειος** 179,  
33; 234, 26; 253, 11; 264, 6;  
277, 2.  
**τελειούν** **τελειού** 186, 7.  
**τιμή** **τιμή** 191, 9; 285, 19; 358,  
21.

**τιμωρεῖν** **τιμωρεῖ** 159, 29; 161,  
9; 170, 1; 262, 18; — **τι-**  
**μωρεῖ** 175, 26.  
**τιμωρία** **τιμωρία** 161, 27, 31;  
162, 11; 195, 9; 248, 5; —  
**τιμωρία** 161, 13; 195, 6.  
**τίρων** **τίρων** 212, 9; — **τίρων**  
212, 27; — **τίρων** 104, 35.  
**τολμᾶν** **τολμᾶ** 236, 25; 283,  
27; 311, 21.  
**τοξότης** **τοξότης** 198, 11.  
**τόπος** **τόπος** 356, 17.  
**τότε** **τότε** 1, 11; 6, 19; 49, 16;  
51, 20; 103, 16; 104, 1; 108,  
16; 273, 3, 8; 293, 2; 310,  
23; 323, 5.  
**τράπεζα** **τράπεζα** 18, 17; 78,  
17; 84, 16; 121, 21; 135, 12,  
24; 154, 5; 168, 9; 191, 31;  
347, 22; 348, 12.  
**τροφή** **τροφή** 21, 1; 137, 11;  
147, 20; 250, 16.  
**τρόχος** **τρόχος** 155, 24.  
**τρύφη** **τρύφη** 86, 23; 159, 15;  
163, 10; 286, 14.  
**τύπος** **τύπος** 81, 10; 151, 3, 6;  
155, 21; 185, 19; 191, 24;  
210, 3, 13; 242, 20; 243,  
13; 259, 17; 294, 16; 317,  
17, 31; 320, 17; 327, 20;  
359, 3, 27.  
**τύραννος** **τύραννος** 211, 27.  
**ὕδρωπικός** **ὕδρωπικος** 26, 17;  
27, 23.  
**υἱός** **υἱός** 130, 12.  
**ὕμνεῖν** **ὕμνετε** 95, 9.  
**ὕπαρχοντα** **ὕπαρχοντα** 190, 7;  
18; — **ὕπαρχοντα** 280,  
26.  
**ὕπηρετης** **ὕπηρετης** 14, 8; —  
**ὕπερετης** 218, 12; 305, 25.  
**ὕπομνησιν** **ὕπομνησιν** 50, 18; 64,

22, 23; 106, 27; 214, 14;  
215, 13; 230, 9; 333, 11.  
**ὕπομνη** **ὕπομνη** 100, 8.  
**ὕποταγή** **ὕποταγή** 5, 12; 181,  
31; 185, 27; 190, 3; 196, 3;  
— **ὕποταγή** 278, 11; —  
**ὕποταγή** 293, 16; — **ὕπο-**  
**τάκη** 280, 22.  
**ὕποτάσσεσθαι** **ὕποτάσσε** 135, 7,  
28; 175, 23, 33; 178, 20; 184,  
2; 205, 10; 253, 33; 277, 25;  
278, 11; 293, 17, 22, 34.  
**ὕποψία** **ὕποψία** 164, 27.  
**φαντασία** **φαντασία** 16, 26.  
**φαιρισαῖος** **φαιρισαῖος** 293, 9.  
**φθόνος** **φθόνος** 41, 14; 134, 22;  
136, 10.  
**φορεῖν** **φορεῖ** 104, 8; 133, 10;  
235, 19; 286, 8; 316, 33;  
337, 31; — **φορεῖ** 86, 1.  
**φύσις** **φύσις** 165, 12; 325, 17,  
26; 327, 12, 13, 14.  
**φύσει** **φύσει** 43, 18.  
**φωστήρ** **φωστήρ** 349, 22; 350,  
17.  
**χαίρειν** **χαίρειν** 301, 18.  
**χαῖρε** **χαῖρε** 15, 16; 352, 7, 12,  
16.  
**χαίρετε** **χαίρετε** 346, 1.  
**χαλινός** **χαλινός** 344, 8.  
**χαρίζειν** **χαρίζε** 3, 2; 115, 35;  
144, 26; 146, 9, 20; 154, 19;  
182, 10; 186, 27; 189, 6;  
229, 5; 264, 13; 275, 24;  
285, 24; 326, 4; 344, 8.  
**χάρις** **χάρις** 45, 4, 10; 98, 4;  
184, 23; 196, 24; 204, 20;  
219, 7; 238, 18; 253, 16;  
262, 21; 278, 22; 287, 17;  
289, 7; 303, 25; 319, 29;  
338, 5.

χάρισμα χαρισμα 17, 11; 72, 16; 264, 23; 350, 15.  
χειρόγραφον χειροκράφον 130, 21.  
χειροτονεῖν χειροτονεῖ 136, 4;  
— χειρώσωνει 317, 13.  
χερούριμ χερούρειν 7, 5; — χε-  
ρούρειν 347, 4; — χαιρούρειν  
319, 18; 320, 20.  
χιλίαρχος χιλιαρχος 234, 25.  
χιών χιων 152, 28; 244, 21;  
278, 32; 279, 1.  
χλαμύς χλαμυς 155, 17.  
χρᾶσθαι χρω 5, 13; 151, 4, 18;  
186, 16; 243, 12, 26; 286, 4.  
χρεῖα χρεῖα 4, 10; 5, 15; 97,  
5; 136, 25; 137, 10, 17, 25,  
28; 145, 12, 24, 30; 157,  
35, 37; 165, 26, 27; 174, 14;  
179, 36; 184, 10, 27; 191, 9;  
193, 16; 194, 15; 234, 5; —  
χρια 4, 5; 41, 31; 46, 20;  
54; 19; 58, 23; 74, n. 3; 90,  
10; 104, 22; 105, 3; 113, 8,  
19; 116, 25, 26; 125, 32;  
133, 29; 143, 3; 147, 18;  
167, 28; 169, 11; 210, 4;  
220, 2; 227, 2; 238, 26; 251,  
16; 262, 20; 265, 14; 279,  
30; 285, 19; 303, 11; 304,  
15; 309, 15; 328, 30; 330,  
27; 354, 14; 356, 26.  
χρηματίζειν χρηματίζει 310, 13.  
χρησθῆς χρηστος 79, 10; 141,  
6; 224, 11.  
χριστιανός χριστιανος 211, n. 2;  
213, 2, 7; 253, 7; — χρhc-  
τιανος 248, 12, 19; — χpic-  
τειανος 72, 19; — χρεictia-  
νος 162, 20, 21; — χpECTA-  
νος 130, 2, 34.  
χρόνος χρόνος 177, 9; \* 130,  
31.  
χώρα χωρα 81, 13; 349, 14.

χωρίς χωρις 49, 23; 77, 20;  
117, 15; 175, 24; 219, 9;  
243, 12.  
ψάλλειν ψαλλει 95, 25; 99, 14;  
102, 8; 152, 10; 154, 5, 6;  
181, 14; 231, 11, 12, 14;  
244, 15; 299, 5, 12; 308, 14;  
319, 16; 359, 6.  
ψαλμός ψαλλος 23, 6; 35, 19;  
106, 18; 284, 19; 311, 10;  
312, 10; 324, 20; 329, 12.  
ψαλμῳδός ψαλλωδας 197, 32.  
ψαλτήριον ψαλτηριον 318, 19.  
ψυχή ψυχη 1, 9; 4, 21; 6, 14;  
17, 24; 19, 11, 18, 26; 30,  
4; 36, 10; 41, 10; 44, 13,  
16, 18, 19, 24; 50, 8; 51,  
24; 69, 26; 80, 20; 89, 12,  
19; 90, 24; 93, 8; 100, 33;  
106, 7; 108, 11; 113, 9; 114,  
13; 119, 11, 27; 122, 14;  
125, 29; 128, 14, 18; 135, 3;  
138, 24; 140, 21; 142, 14;  
148, 20, 28; 152, 17, 23, 29;  
154, 14, 27; 159, 23, 28;  
160, 4; 161, 7, 28, 32; 166,  
8; 167, 17, 23; 168, 14; 170,  
8, 12; 171, 11, 17; 176, 21;  
177, 24, 34; 178, 28; 181, 4;  
182, 30; 183, 21; 185, 4, 19;  
193, 28; 195, 16; 205, 29;  
221, 4; 223, 21; 226, 4; 239,  
18, 20; 244, 8, 15, 23; 257,  
18, 26; 261, 33; 262, 8, 10,  
28, 34; 266, 23; 267, 31;  
272, 21; 276, 2, 10, 13;  
278, 9; 279, 33; 288, 5;  
291, 1; 295, 15; 298, 1; 301,  
5, 30; 306, 19; 310, 16;  
312, 1, 14, 19; 313, 4, 7, 23;  
318, 3; 322, 10.  
ψώρα ψωρα 353, 3.

ψῶν ω2π 231, 14.  
ὥς ζωc 12, 11, 18; 25, 13;  
42, 21; 49, 16, 22; 58, 14;  
59, 20; 60, 26; 71, 22; 89,  
17; 98, 3, 5; 102, 17; 107,  
34; 116, 22; 117, 24; 119,  
7; 124, 22; 146, 24; 147, 2,  
30; 148, 5; 175, 31; 179, 17;  
193, 31; 196, 12; 197, 11;  
211, 17; 217, 13; 228, 27;  
231, 23, 24; 234, 29; 239,  
13; 281, 8; 295, 16; 298,  
16; 302, 25; 305, 25; 309,  
5; 316, 17; 320, 10; 352, 12.  
ὥστε ζωcте 2, 5, 16, 26; 17,  
20, 26; 21, 4; 22, 23; 23,  
19; 30, 8; 50, 9; 52, 11;  
54, 16; 64, 27; 75, 24; 80,  
22; 105, 31; 109, 2, 30; 120,  
11, 17, 22; 123, 1; 126, 21;  
129, 10; 133, 25; 143, 18;  
147, 3; 157, 7; 160, 22; 162,  
13; 165, 7; 167, 17; 172, 20;  
175, 20; 176, 16, 20; 195,  
19; 196, 6, 10; 227, 14, 19;  
233, 4; 241, 12; 248, 13;  
257, 12; 261, 34; 264,  
16; 268, 6; 269, 30; 273,  
26; 276, 5; 286, 18; 306,  
14; 323, 12; 324, 5, 31;  
325, 13; 327, 6; — ζωc2e  
86, 4; 87, 27; 91, 8; 95, 4,  
10; 96, 13; 99, 27; 307, 11.  
ὠφέλει ωφειλει 147, 5; 238,  
17; 356, 13. — οφειλει 300,  
4, 14.

# ADDENDA ET CORRIGENDA.

Pag. x, ad notam 6, adde : Textus narrationis fere integer repe-  
ritur in homilia servata, sub nomine s. Athanasii, in codice  
P. Morgan : M. 602, fol. 102 v<sup>o</sup> et seq.

Pag. xii-xiii, in *Elencho foliorum*, irrepserunt lapsus; non quidem  
in distributione foliorum per bibliothecas, sed in indicandis  
editionis nostrae paginis. Condonabit et ex elencho priore cor-  
riget lector benevolus.

Pag. 252, ad notam 1, adde : Fragmentum forsitan reponendum  
ante fragmentum 8; cf. Bohair., p. 85, l. 20-25.

## INDEX HUIUS TOMI.

|                                         |     |
|-----------------------------------------|-----|
| AGGREGNIUM.....                         | 1   |
| BRANCHES FOLIORUM per bibliothecas..... | XII |
| CODICES SAHIDICI :                      |     |
| I. Codex 1.....                         | 1   |
| II. Codex 2.....                        | 12  |
| III. Codex 13.....                      | 30  |
| IV. Codex 10.....                       | 32  |
| V. Codex 7.....                         | 86  |
| VI. Codex 11.....                       | 97  |
| VII. Codex 9.....                       | 99  |
| VIII. Codex 3.....                      | 100 |
| IX. Codex 5.....                        | 131 |
| X. Codex 8.....                         | 204 |
| XI. Codex 14.....                       | 208 |
| XII. Codex 4.....                       | 210 |
| XIII. Codex 3 <sup>a</sup> .....        | 253 |
| Appendix.....                           | 263 |
| XIV. Codex 6.....                       | 264 |
| XV. Codex 3 <sup>b</sup> .....          | 285 |
| XVI. Codex 3 <sup>c</sup> .....         | 307 |
| XVII. Codex 12.....                     | 338 |
| XVIII. Codex 18.....                    | 346 |
| XIX. Codex 16.....                      | 347 |
| XX. Codex 15.....                       | 351 |
| XXI. Codex 17.....                      | 361 |
| INDICES. Index biblicus.....            | 365 |
| Index geographicus.....                 | 370 |
| Index nominum personarum.....           | 371 |
| Index graecorum verborum.....           | 376 |

|                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 230 / Syr.97. C. VAN DEN EYNDE, <i>Commentaire d'Isôdad de Merv sur l'Ancien Testament</i> , III. <i>Livre des Sessions</i> . 1963. xlv-385 p. — T : vol. 229. Cfr vol. 156, 179.                                                    |
| 231 / Syr.98. A. DE HALLEUX, <i>Philoxène de Mabbog. Lettre aux moines de Senoun</i> . 1963. xvi-100 p. — V : vol. 232.                                                                                                              |
| 232 / Syr.99. A. DE HALLEUX, <i>Philoxène de Mabbog. Lettre aux moines de Senoun</i> . 1963. xx-97 p. — T : vol. 231.                                                                                                                |
| 233 / Syr.100. A. DE HALLEUX, <i>Elî de Qartamîn. Mêmra sur S. Mâr Philoxène de Mabbog</i> . 1963. iv-23 p. — V : vol. 234.                                                                                                          |
| 234 / Syr.101. A. DE HALLEUX, <i>Elî de Qartamîn. Mêmra sur S. Mâr Philoxène de Mabbog</i> . 1963. x-25 p. — T : vol. 233.                                                                                                           |
| 235 / Aeth.43. Kurt WENDT, <i>Das Maṣḥafa Milād (Liber Nativitatis) und Maṣḥafa Sellāsē (Liber Trinitatis) des Kaisers Zar'a Yāqob</i> . II. 1963. 115 p. — V : vol. 236. Cfr vol. 221.                                              |
| 236 / Aeth.44. Kurt WENDT, <i>Das Maṣḥafa Milād (Liber Nativitatis) und Maṣḥafa Sellāsē (Liber Trinitatis) des Kaisers Zar'a Yāqob</i> . II. 1963. 107 p. — T : vol. 235. Cfr vol. 222.                                              |
| 237 / Subs., 21. J. MOLITOR, <i>Glossarium Ibericum in quattuor Evangelia et Actus Apostolorum antiquioris versionis etiam textus Chanmeti et Haemeti complectens</i> , II. 1963. 233-453 p. Cfr vol. 228 et 243.                    |
| 238 / Aeth.45. V. ARRAS, <i>Collectio Monastica</i> . 1963. ii-263 p. — V : vol. 239.                                                                                                                                                |
| 239 / Aeth.46. V. ARRAS, <i>Collectio Monastica</i> . 1963. ii-218 p. — T : vol. 238.                                                                                                                                                |
| 240 / Syr.102. Ed. BECK, <i>Des Heiligen Ephraem des Syrers Carmina Nisibena</i> , II. 1963. iv-144 p. — V : vol. 241. Cfr vol. 154, 169, 174, 186, 198, 212, 218 et 223.                                                            |
| 241 / Syr.103. Ed. BECK, <i>Des Heiligen Ephraem des Syrers Carmina Nisibena</i> , II. 1963. iii-133 p. — T : vol. 240. Cfr vol. 155, 170, 175, 187, 199, 213, 219 et 224.                                                           |
| 242 / Subsidia, 22. L. ABRAMOWSKI, <i>Untersuchungen zum Liber Heraclidis des Nestorius</i> . 1963. ii-233 p.                                                                                                                        |
| 243 / Subsidia, 23. J. MOLITOR, <i>Glossarium Ibericum in quattuor Evangelia et Actus Apostolorum antiquioris versionis etiam textus Chanmeti et Haemeti complectens, Index Graecus-Ibericus</i> . 1963. 113 p. Cfr vol. 228 et 237. |
| 244 / Syr.104. R. HESPEL, <i>Sévère d'Antioche. La polémique antijulianiste</i> . 1964. viii-314 p. — V : vol. 245. Cfr vol. 93, 101, 111, 119, 133.                                                                                 |
| 245 / Syr.105. R. HESPEL, <i>Sévère d'Antioche. La polémique antijulianiste</i> . 1964. iv-246 p. — T : vol. 244. Cfr vol. 94, 102, 112, 120, 134.                                                                                   |
| 246 / Syr.106. Ed. BECK, <i>Des Heiligen Ephraem des Syrers Hymnen de Ieiunio</i> . 1964. iii-46 p. — V : vol. 247. Cfr vol. 154, 169, 174, 186, 198, 212, 218, 223 et 240.                                                          |
| 247 / Syr.107. Ed. BECK, <i>Des Heiligen Ephraem des Syrers Hymnen de Ieiunio</i> . 1964. ii-37 p. — T : vol. 246. Cfr vol. 155, 170, 175, 187, 199, 213, 219, 224 et 241.                                                           |
| 248 / Syr.108. Ed. BECK, <i>Des Heiligen Ephraem des Syrers Paschahymnen. (De azymnis, de crucifixione, de resurrectione.)</i> 1964. iv-98. — V : vol. 249. Cfr vol. 154, 169, 174, 186, 198, 212, 218, 223, 240 et 246.             |
| 249 / Syr.109. Ed. BECK, <i>Des Heiligen Ephraem des Syrers Paschahymnen. (De azymnis, de crucifixione, de resurrectione.)</i> 1964. ii-86 p. — T : vol. 248. Cfr vol. 155, 170, 175, 187, 199, 213, 219, 224, 241 et 247.           |
| 250 / Aeth.47. C. CONTI ROSSINI col. concorso di L. RICCI, <i>Il Libro della Luce del Negus Zar'a Yāqob (Maṣḥafa Berhān)</i> , I. 1964. xi-165 p. — V : vol. 251.                                                                    |
| 251 / Aeth.48. C. CONTI ROSSINI col. concorso di L. RICCI, <i>Il Libro della Luce del Negus Zar'a Yāqob (Maṣḥafa Berhān)</i> , I. 1965. v-98 p. — T : vol. 250.                                                                      |
| 252 / Syr.110. A. DE HALLEUX, <i>Martyrius (Sahdona). Œuvres spirituelles, III. Livre de la Perfection, 2me Partie (ch. 8-14)</i> . 1965. 164 p. — V : vol. 253. Cfr vol. 200, 214, 254.                                             |
| 253 / Syr.111. A. DE HALLEUX, <i>Martyrius (Sahdona). Œuvres spirituelles, III. Livre de la Perfection, 2me Partie (ch. 8-14)</i> . 1965. 171 p. — T : vol. 252. Cfr vol. 201, 215, 255.                                             |
| 254 / Syr.112. A. DE HALLEUX, <i>Martyrius (Sahdona). Œuvres spirituelles, IV. Lettres à des amis solitaires, Maximes sapientiales</i> . 1965. 108 p. — V : vol. 255. Cfr vol. 200, 214, 252.                                        |
| 255 / Syr.113. A. DE HALLEUX, <i>Martyrius (Sahdona). Œuvres spirituelles, IV. Lettres à des amis solitaires, Maximes sapientiales</i> . 1965. 124 p. — T : vol. 254. Cfr vol. 201, 215, 253.                                        |

DIRECTOR'S LIBRARY  
ORIENTAL INSTITUTE  
UNIVERSITY OF CHICAGO

CORPUS SCRIPTORUM CHRISTIANORUM ORIENTALIIUM  
DE LOUVAIN-WASHINGTON

Les volumes du CSCO sont actuellement désignés par un sigle en deux parties qui exprime leur numéro d'ordre dans la *collection* et leur numéro d'ordre dans la *section* à laquelle ils appartiennent (Aeth. = éthiopienne, Ar. = arabe, Arm. = arménienne, Copt. = copte, Iber. = géorgienne, Syr. = syriaque, Subsidia); quand le volume est une version, la seconde partie du sigle est mise en italiques, — par ex. CSCO 133 / Syr.68 (qui est un texte), mais CSCO 134 / *Syr.69* (qui est une version). Dans le présent Catalogue général, la désignation utilisée autrefois pour les vol. 1-123 et 125 fait suite à la désignation actuelle; T indique un volume de texte, et V un volume de version.

Le Catalogue général est envoyé sur simple demande adressée au secrétaire général de la Collection.

Souscriptions, commandes, offres de collaboration et, d'une manière générale, toute correspondance relative au CSCO doivent être adressées comme suit :

Professeur René DRAGUET,  
Éditeur du CorpusSCO  
49, Chaussée de Wavre, LOUVAIN-HÉVERLÉ, Belgique.

*Derniers volumes parus :*

- 217 / *Arm.4*. C. J. F. DOWSETT, *The Penitential of David of Ganjak*. 1961. xvii-88 p. — T : vol. 216.  
218 / *Syr.92*. Ed. BECK, *Des Heiligen Ephraem des Syrers Carmina Nisibena*, I. 1961. vii-87 p. — V : vol. 219. Cfr vol. 154, 169, 174, 186, 198 et 212.  
219 / *Syr.93*. Ed. BECK, *Des Heiligen Ephraem des Syrers Carmina Nisibena*, I. 1961. vi-112 p. — T : vol. 218. Cfr vol. 155, 170, 175, 187, 199 et 213.  
220 / Subsidia 18. L. LELOIR, *Doctrines et méthodes de S. Ephrem d'après son Commentaire de l'Evangile Concordant (original syriaque et version arménienne)*. 1961. viii-72 p.  
221 / *Aeth.41*. Kurt WENDT, *Das Maṣḥafa Mīlād (Liber Nativitatis) und Maṣḥafa Sellāsē (Liber Trinitatis) des Kaisers Zar'a Yāqob*. I. 1962. vi-127 p. — V : vol. 222. Cfr vol. 235.  
222 / *Aeth.42*. Kurt WENDT, *Das Maṣḥafa Mīlād (Liber Nativitatis) und Maṣḥafa Sellāsē (Liber Trinitatis) des Kaisers Zar'a Yāqob*. I. 1962. ii-112 p. — T : vol. 221. Cfr vol. 236.  
223 / *Syr.94*. Ed. BECK, *Des Heiligen Ephraem des Syrers Hymnen de Virginitate*. 1962. xii-174 p. — V : vol. 224. Cfr vol. 154, 169, 174, 186, 198, 212 et 218.  
224 / *Syr.95*. Ed. BECK, *Des Heiligen Ephraem des Syrers Hymnen de Virginitate*. 1962. vii-160 p. — T : vol. 223. Cfr vol. 155, 170, 175, 187, 199, 213 et 219.  
225 / *Copt.31*. C. Detlef G. MÜLLER, *Die Bücher der Einsetzung der Erzengel Michael und Gabriel*. 1962. viii-103 p. — V : vol. 226.  
226 / *Copt.32*. C. Detlef G. MÜLLER, *Die Bücher der Einsetzung der Erzengel Michael und Gabriel*. 1962. vi-121 p. — T : vol. 225.  
227 / Subsidia, 19. L. LELOIR, *Le Témoignage d'Ephrem sur le Diatessaron*. 1962. xx-261 p.  
228 / Subs., 20. J. MOLITOR, *Glossarium Ibericum in quattuor Evangelia et Actus Apostolorum antiquioris versionis etiam textus Chanmeti et Haemeti complectens*, I. 1962. vii-232 p. Cfr vol. 237 et 243.  
229 / *Syr.96*. C. VAN DEN EYNDE, *Commentaire d'Išo'dad de Merv sur l'Ancien Testament*, III. *Livre des Sessions*. 1963. iv-237 p. — V : vol. 230. Cfr vol. 126, 176.

(voir suite au recto)